

ISSN-0770-2272

BIBLIOTHEQUE  
DE  
L'INSTITUT HISTORIQUE BELGE DE ROME  
Fascicule XXVII

---

LE CÉRÉMONIAL PAPAL  
DE LA FIN DU MOYEN ÂGE  
À LA RENAISSANCE

par

Marc DYKMANS S.J.

TOME IV

LE RETOUR À ROME  
OU  
LE CÉRÉMONIAL DU PATRIARCHE  
PIERRE AMEIL

INSTITUT HISTORIQUE BELGE DE ROME  
BRUXELLES ROME  
2, 4, 6, RUE DE RUYSBROECK 8, VIA OMEMO, 00197

1985

BIBLIOTHÈQUE  
DE L'INSTITUT HISTORIQUE BELGE DE ROME

Fasc. XXVII

LE CÉRÉMONIAL PAPAL

Tome IV

LE CÉRÉMONIAL DE PIERRE AMEIL



UNIVERSITÉS DE PARIS  
BIBLIOTHÈQUE DE LA SORBONNE  
13, RUE DE LA SORBONNE - 75277 PARIS CEDEX 05  
TEL. 01 40 46 30 27 - FAX. 01 40 46 30 44

Inv. :

SIGB bibl. :

SIGB ex. :

SU ppn : 047 136 472

SU epn :

Cote : Z8-72-27

D/1985/351/61

IMPRIMERIE UNIVERSA — B. 9200 WETTEREN

Z 72 - 27 = 8

BIBLIOTHÈQUE  
DE  
L'INSTITUT HISTORIQUE BELGE DE ROME  
Fascicule XXVII

# LE CÉRÉMONIAL PAPAL DE LA FIN DU MOYEN ÂGE À LA RENAISSANCE

par

Marc DYKMANS S.J.

272-80

TOME IV

LE RETOUR À ROME  
OU  
LE CÉRÉMONIAL DU PATRIARCHE  
PIERRE AMEIL



INSTITUT HISTORIQUE BELGE DE ROME  
BRUXELLES ROME  
2, 4, 6, RUE DE RUYSBROECK 8, VIA OMERO, 00197

1985

ACQUISITION  
N° 21251



Ms. Vat. lat. 3747, f. 39v

Photographie Bibliothèque vaticane

## AVANT-PROPOS

Le titre de ce tome IV en résume l'intérêt. Nous sommes partis de Rome à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle et quand toute la chrétienté en voulait imiter les usages (Tome I). Nous avons gagné Avignon avec le cardinal Jacques Stefaneschi, fidèle à Boniface VIII (tome II), et y sommes restés avec Benoît XII et Clément VI, puis jusqu'à la fin du Grand Schisme (tome III). Nous revenons maintenant à Rome avec Grégoire XI. Son cérémoniaire ou sacriste est l'évêque languedocien Pierre Ameil, ermite de l'Ordre de saint Augustin. Mort patriarche d'Alexandrie en 1401, il nous mènera jusqu'à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle. Il restera fidèle à Urbain VI et Boniface IX. On le verra reprendre pour eux les vieux rites romains implantés au bord du Rhône. Il n'y a nulle transition. Cela va de soi pour lui. Il en émaille les rubriques de notations inattendues, s'occupe non seulement de l'année liturgique, mais aussi, le premier peut-être, de la mort du pape et du conclave, puis s'arrête à la mise sur les autels d'une sainte qui a rappelé les papes d'Avignon, Brigitte de Suède.

En appendice on a poursuivi jusqu'à la fin du XV<sup>e</sup> siècle les prolongements du texte, d'abord pour les Rubriques nouvelles, ensuite pour le cérémonial de la canonisation.

L'ensemble est le plus important témoignage qu'on ait sur l'histoire de la liturgie papale avant la Renaissance. Quand il ne nous donne pas de nouveaux détails, pour la messe, le bréviaire ou le pontifical, on peut considérer que généralement tout continue avec lui, et les manuscrits viennent corroborer sa déposition.

Le fac-similé mis en face de la page de titre est pris au manuscrit de Boniface IX, dont notre texte est contemporain. Il représente la bénédiction papale solennelle, donnée par ce pontife, dans sa loggia, entre ses cardinaux et prélats, au peuple massé devant lui, hommes et femmes laïques, et clercs des deux ordres. La bordure du bas contient les armes de l'Église et celles des Tomacelli tenues par deux anges.

D'autres miniatures ont les cérémonies de la vêtue. L'une d'elles montre le pape paré de son étole par le cardinal-diacre d'évangile et le sous-diacre apostolique (voir face à la p. 74). Dans la partie inférieure, les six évêques se tiennent autour de l'autel, devant lequel huit chantres continuent les psaumes *Quam dilecta*.

Ces peintures sont-elles romaines ou plutôt ombriennes et de Pérouse ? Boniface IX y séjourna assez avec Ameil. Leur coloris en tout cas est une féerie datée ici d'avant 1405.

## INTRODUCTION

## CHAPITRE I

### UN TEXTE INTERPOLÉ

Le Cérémonial d'Ameil a été connu d'abord sous un autre nom. Une vingtaine de colonnes du Migne latin, qui en font partie, se lissent déjà dans le Cérémonial de Stefaneschi, tel que le présenta pour la première fois l'édition Mabillon, en 1689, au tome second du *Museum Italicum*. L'édition de ce texte au tome 2 de notre publication n'a évidemment plus tenu compte de ces additions. Il importe donc de montrer qu'il n'y avait là qu'une interpolation tardive.

Comment le grand savant bénédictin put-il la laisser passer ? La raison est simple : son *Ordo XIV* suit un manuscrit qui les contenait et ne les signalait qu'une fois ou l'autre, en les laissant le plus souvent anonymes et mêlées insidieusement au texte du cardinal Jacques. Ce manuscrit, que l'érudite romain Giovanni Giustino Ciampini avait prêté au mauriste, est aujourd'hui perdu, mais la Bibliothèque vaticane conserve encore sa source. On l'examinera rapidement.

Le manuscrit Vatican latin 5747 est une bonne copie du xv<sup>e</sup> siècle du Cérémonial de Stefaneschi tel qu'il est connu par le manuscrit latin 937 de la Bibliothèque nationale de Paris. Celui-ci date de vers 1350. On ne reparlerait pas ici du manuscrit du Vatican si son texte n'était accompagné de notes marginales. Ces apostilles ont été ajoutées vers 1475. Elles sont empruntées à un autre Cérémonial de la curie romaine. L'humaniste, reconnaissable à son écriture, qui les adjoint, dit que le manuscrit dont il les tire appartenait au cardinal Guillaume d'Estouteville. Ce possesseur mourut en 1483 et avait eu la pourpre en 1439. Le codex qu'il prêta et que nous appellerons E, pouvait d'ailleurs être plus ancien, mais le travail d'insertion des apostilles doit seul dater d'entre ces deux années. Toutefois leur écriture humanistique va mieux plus près de la dernière des deux. C'est pourquoi nous avons dit qu'elles étaient de vers 1475.

Par l'adjonction de ces nombreux passages, le rédacteur semble bien avoir voulu mettre sur pied un Cérémonial hybride et qu'il y aurait lieu

d'attribuer tant au cardinal Stefaneschi qu'au nouvel auteur, celui des additions. Il nous en dit d'ailleurs le nom : c'est le sacriste Pierre Ameil. Celui-ci était cité au début des apostilles et revenait encore dans un chapitre mis en appendice. La copie de Ciampini au contraire, tout en citant le nom une fois ou l'autre – et Mabillon le reprit dans ce cas – ne distinguait plus les apostilles mais les noyait dans le reste du texte. L'éditeur mauriste ne put dès lors les apercevoir.

Nous en avons donné la liste en 1966<sup>(1)</sup>. Elles commencent avec le Propre du Temps de Stefaneschi et vont de la Noël au vendredi saint. Il importe qu'on en trouve ici l'énumération.

Ayant dû renvoyer jadis aux pages de l'édition Mabillon et aux colonnes de sa réimpression par Migne, nous simplifierons maintenant les références. On citera dans la colonne de gauche les additions prises au manuscrit Ciampini, avec l'endroit où elles interrompent les paragraphes de Stefaneschi, tels qu'on les trouve ici au tome 2. Entre parenthèses on ajoute la référence à l'édition Mabillon, seule où se trouve encore l'interpolation. On se contente d'indiquer les colonnes de Migne avec leurs lettres. Dans la colonne de droite, on trouvera seulement les numéros correspondants de notre édition du Cérémonial d'Ameil. Les textes interpolés constituent pour son œuvre un second manuscrit dont on a partout tenu compte, comme il sera dit plus loin.

## CHAPITRES DE L'ORDO XIV

## NUMÉROS INTERPOLÉS D'AMEIL

66, après le n° 14 (1181 C-1182 A):	34 moins la parenthèse, 35-36, puis 33.
67, après le n° 3 (1182 B):	54.
67, après le n° 5 (1182 C-1183 A):	55-59.
70, après le n° 7 (1184 B-1185 A):	63-68, 78-81.
71, entre secrètes et préface (1187 B-C):	60-62.

(1) M. DYKMAN, *Mabillon et les interpolations de son «Ordo Romanus XIV»*, dans *Gregorianum*, 47, 1966, pp. 325-328. Rappelons les titres du xvii<sup>e</sup> siècle : *Museum italicum seu collectio veterum scriptorum ex bibliothecis italicis eruta a D. Johanne Mabillon et D. Michaelae Germain, presbyteris et monachis benedictinae congregationis sancti Mauri, Lutetiae Parisiorum, apud viduam E. Martin, 1687-1689, 2 vol. in-4<sup>o</sup>, tome II, complectens antiquos libros rituales sanctae romanae Ecclesiae cum commentario praevio in Ordinem romanum, Lutetiae, 1689; 2<sup>e</sup> édition, Lutetiae, Montalant, 1724, réimpression fidèle à peu près ligne par ligne : c'est celle que reproduisit Migne, *Patrologia latina*, 78, Paris, 1848, où l'Ordo XIV est aux colonnes 1121-1274 (sans la table des rubriques, et mettant en chiffres arabes les dates données en chiffres romains), et réimpressions. Le *Museum italicum* existe en réimpression photomécanique, Rome, 1963.*

72, après la fin (1194 A-C):	82, 84-86, 91-92, 94.
73, avant le début (1194 C):	87.
74-76, ensemble (1195 A-C):	95-97, 99-100, 102.
77, avant le n° 1 (1195 D):	103-106, 108.
78, avant le n° 1 (1196 B-C):	109-113.
78, après le n° 9 (1197 B-1198 B):	120-125, 127, 129, 131-137.
78, après le n° 22 (1199 B):	165-166.
79, après le n° 18 (1200 C-1201 B):	229, 191-194, 261, 249-251, 284.
80, entier (1201 D-1202 A):	252-253, 258, 260, 265-266, 271, 287-288.
81, après le n° 4 (1202 B-1203 B):	305-308, 315, 314, 316, 321, 324, 327-331, 334, 336-337.
82, après le n° 2 (1203 D-1204 C):	338, 345, 347, 350, 364-365, 412-418, 422-425.
83, après le n° 4 (1205 C-D):	463-464.
84 B, n° 3, après <i>linteum mundum</i> (1207 C):	505, après <i>linteo</i> .
84 B, n° 3, après <i>aqua calida</i> (1207 C):	507 <i>quam ... cubicularii; pedem dextrum</i> .
89, après le n° 9 (1210 A-B):	545, 543-544.
93, après le n° 4 (1213 D-1214 A):	551 jusqu'à <i>scarleto</i> , 548, jusqu'à <i>faciendo</i> .
93, après le n° 18 (1214 D):	555.
93, après le n° 19 (1214 D-1215 A):	557.
93, après le n° 21 (1215 B-C):	559, 560 (résumé).
93, après le n° 29 (1216 B):	566, 567, jusqu'à <i>adorant</i> .
93, après le n° 31 (1216 C-1217 A):	569-570, 572.
93, après le n° 33 (1217 B):	588.
93, après le n° 46 (1218 A):	428-430.

Le texte exact des marges de E se trouvera au besoin dans l'apparat. On y verra que le rédacteur a pris quelques libertés avec son modèle. C'est ainsi que le texte de Noël d'Ameil est mis à la Saint-Étienne aux additions du Stefaneschi. Quant au texte de Mabillon pris au manuscrit Ciampini (perdu), on doit le considérer comme inexistant, puisqu'on a son modèle dans le manuscrit copié sur celui d'Estouteville. La longue liste des interpolations est donc purement rétrospective. Ce sont des extraits tirés de leur contexte et assez bouleversés. On se demandera ce qu'y pouvait gagner le texte de Mabillon. Qu'on relise la note du grand Mauriste à la colonne 1194 de Migne : «*Quae sequuntur usque ad caput 78, paucis exceptis, conveniunt cum Caeremoniali Petri Amelii*», ou de même les suivantes. Elles montrent une prudence excessive : il fallait non recon-

naître une similitude avec Ameil, ou un texte apparenté avec Ameil, ou une source d'Ameil, mais enlever Ameil et garder Stefaneschi. On n'y perdait rien sinon des occasions d'erreurs chronologiques qui ne manqueraient pas de se produire chez les historiens de la liturgie. Ce que Stefaneschi avait encore pu proposer au début du XIV<sup>e</sup> siècle était mêlé à des usages avignonnais notés pour persister à Rome pendant le grand schisme. Les postilles destinées à devenir des interpolations avaient d'ailleurs été souvent mal copiées au manuscrit de Ciampini. Il ne les reproduisait qu'incomplètement et avec des fautes évidentes<sup>(2)</sup>. Une fois retrouvé leur manuscrit original, c'est celui-ci que nous devons partout comparer avec le seul manuscrit complet que nous ayons de l'œuvre d'Ameil. C'est le manuscrit 607 de la Bibliothèque Casanatense de Rome. Il fut copié pour l'édition Mabillon dont il devint l'*Ordo XV*. Avant d'en reparler nous consacrerons les chapitres suivants à son auteur, à ses sources, à leur élaboration, à ses additions et à ses dérivés.

(2) On citera quelques bévues du manuscrit Ciampini passées dans l'édition Mabillon : au n° 33, etc., lire *sermo*, au n° 61, *in libro Politico sanctorum quod dicitur Iacobi Gaietani*, lire *in libro Politico secundum quod dicit Iacobus Gaietani*, au n° 92, *presbiterium*, lire *piper*, au n° 95, lire *qui vivis*, aux n°s 287 et 288, *fuertunt*, lire *fiunt*, etc.

## CHAPITRE II

### L'AUTEUR

L'auteur de l'*Ordo XV* de Mabillon s'appelait Pierre Ameil. Il était languedocien et originaire du village de Brénac près de la petite ville de Limoux dans l'Aude. D'abord simple religieux augustin du couvent de cette cité, il mourut patriarche d'Alexandrie vers avril 1401<sup>(1)</sup>.

On connaît les étapes de sa carrière. Il fit des études ecclésiastiques dans l'ordre des Ermites et devint bachelier en théologie. Il arriva sans doute comme tel à la curie romaine d'Avignon sous le pape Urbain V. On le trouve compagnon ou «socius» du sacriste papal. Celui-ci, au moins depuis Innocent VI, est en même temps bibliothécaire et confesseur du pape<sup>(2)</sup>. Celui qui remplit sous Urbain V cette triple fonction est *Raymond de Acono (Daconis)*, lui aussi ermite de saint Augustin. Il est devenu évêque de Toulon depuis 1361, avant de passer à Fréjus en 1364, puis d'être transféré à Pamiers en 1371<sup>(3)</sup>. Il a deux compagnons, Pierre

(1) Cf. K. EUBEL, *Hierarchia catholica medii aevi*, t. 1, Münster, 1913, pp. 83, 97, 266, 377, 447, 473. Plutôt que de renvoyer à une longue bibliographie, citons seulement l'article qui nous a été le plus utile, sans nous dispenser d'aller aux sources : C. ALONSO, *Pierre Ameilh, Patriarca de Grado y Sacrista Pontificio*, dans *Analecta Augustiniana*, 35, 1972, pp. 167-196. Sur Limoux il renvoie notamment à son historien A. SABARTHÈS, auteur du *Dictionnaire topographique de l'Aude*, Paris, 1912. La ville comptait 15 000 habitants en 1335 (H. DENIFLE, *La désolation des Eglises, monastères, hôpitaux, en France vers le milieu du XV<sup>e</sup> siècle*, t. 2, 1, Mâcon, 1899, pp. 91-92). Elle avait plusieurs couvents dont un des Ermites. Il avait obtenu d'Avignon en 1357 de transporter sa résidence d'hors les murs à l'intérieur des remparts (ALONSO, *loc. cit.*, p. 169, note 9). C'est sans doute alors que Pierre y fut novice. Le couvent est à peine connu.

(2) F. EHRLÉ, *Historia bibliothecae Romanorum pontificum* ..., t. 1, Rome, 1890, p. 733 et note 845.

(3) *Ibid.*, pp. 734-735. Sur Ameil : Arch. vatic., *Intr. et ex.* 333, f. 93r-v ; 336, f. 90 ; Coll. 464, ff. 99v ; 117 (il fait copier, enluminer et relier les Sermons de Clément VI ; on l'appelle *dominus Petrus de Brenaco*, ou Pierre *Amelii*, du nom de son père : le véritable nom de famille est inconnu) ; Coll. 466, ff. 31 et 81v (il fait réparer les ornements de la chapelle papale) ; *Intr. et ex.* 339, ff. 64 (scribes à payer), 102v (coffres de Grégoire XI portés à Salon en mai 1374) ; Coll. 466, 229v (copie et enluminure du *De secretis*

Arsenh et Pierre Ameil. Le premier accompagne Urbain V en Italie où il sera fait évêque de Montefiascone en 1369. Pierre Ameil reste alors aide-sacriste et aide-bibliothécaire. Il est aussi un des quatre prêtres chapelains qui chantent tour à tour les messes auxquelles le pape peut assister dans ses chapelles<sup>(4)</sup>. Sous Grégoire XI, encore en Avignon, après avoir bien mérité, comme on le verra, de la «librairie» pontificale, il est fait évêque de Senigallia dans la Marche d'Ancône le 5 juillet 1375. Le 21 juillet, il promet à la Chambre d'acquitter bientôt la taxe de 400 florins<sup>(5)</sup>. Quand se prépare le retour du pape d'Avignon à Rome, on le voit recevoir des mitres, des gants garnis d'argent et un anneau pontifical dont le grenat s'entoure de perles<sup>(6)</sup>. Son œuvre littéraire prouvera l'intérêt qu'il accorde au voyage de Grégoire XI comme à la liturgie que le neveu de Clément VI fait célébrer en Avignon, à Rome et Anagni. Il est alors devenu à son tour confesseur du pontife<sup>(7)</sup>. Quand survient le grand schisme, il est parmi les témoins de ce qui se passe au Vatican. Le nouveau pape, à peine élu, a pris l'ancien confesseur de Grégoire XI comme son compagnon sur une terrasse du palais, quand il récite les heures en attendant ses cardinaux<sup>(8)</sup>. Comme évêque-sacriste il assiste le même jour à l'intronisation d'Urbain VI<sup>(9)</sup>. Il lui restera fidèle toute sa vie<sup>(10)</sup>. Quand vers 1386, Urbain VI fait

*secretorum*) ; *Intr. et ex.* 344, f. 54 (réparations de vases liturgiques) ; *Intr. et ex.* 346, ff. 75 (enluminure d'un *De re publica* ...), 88v (il distribue les palmes en 1376, la Chambre paie les 232 rameaux 12 deniers pièce) ; 101 (scribes), 119v (il fait copier), 123 (ornements) ; *Intr. et ex.* 344, ff. 56 r-v (coffrets pour la chapelle), 85v (transport de la chapelle d'Avignon à Rome) ; *Intr. et ex.* 345, f. 104, et 347, ff. 17-41 (de même) ; *Intr. et ex.* 345, ff. 154, 212, 225v (transport de la chapelle de Rome en Anagni en 1377), 206 (scribes, enlumineurs et relieurs).

(4) Il est payé en cette qualité pour les années 1372 à 1375 (K. H. SCHÄFER, *Ausgaben* ..., 1937, p. 424 ; *Intr. et ex.* 339, f. 87 ; 343, ff. 103v et 121 ; *Coll.* 466, ff. 111, 235v).

(5) Arch. vatic., *Obl. et sol.* 35, f. 202.

(6) Cf. H. HOBERG, *Die Inventare des päpstlichen Schatzes in Avignon, 1314-1376*, Rome, 1944 (*Studi e testi*, 111), p. 541. Il y a cinq mitres, une ornée de perles et d'émaux, une à orfrois, et trois mitres blanches.

(7) «Episcopo Senogaliensi confessori domini nostri pape». Le 9 mars 1377 à Rome on lui complète le paiement de ses dépenses pour le voyage depuis Avignon (Arch. Vatic., *Intr. et ex.* 345, f. 109).

(8) Barthélemy Zabricao, évêque de Recanati et Macerata, parle d'Urbain VI «dum staret ... in parte superiori palatii et diceret officium cum episcopo Senogaliensi, confessore qui fuerat domini Gregorii, et ego cum eis in deambulatorio supra viridarium» (texte bien cité par L. GAYET, *Le grand schisme d'Occident*, t. 1, Florence et Berlin, 1889, *Pièces*, p. 103).

(9) M. DYKMAN, *La troisième élection d'Urbain VI*, dans *Archivum historiae pontificiae*, 15, 1977, p. 256, en note.

(10) Au témoignage de son neveu et successeur, Pierre Assalbit, dont nous reparlerons,

cardinal son camérier Marino de Giudice, archevêque de Tarente, il donnera, a-t-on dit, l'archevêché vacant à Pierre au lieu de son évêché de Senigallia. Il n'est pas tout-à-fait prouvé qu'il soit ainsi devenu archevêque de Tarente<sup>(11)</sup>, mais il passera un an plus tard au patriarcat de Grado. Le 12 novembre 1387 il promet de payer son obligation de 250 florins pour porter ce titre vénitien<sup>(12)</sup>. Il restera plus de douze ans patriarche de ces lointaines lagunes, avec les honneurs liturgiques qu'il lui plaira de rappeler<sup>(13)</sup>. Encore du temps d'Urbain VI, le prieur général de son ordre, le 16 avril 1389, l'appelle aussi patriarche de Grado et confesseur du pape<sup>(14)</sup>. De plus au début de son règne, Boniface IX en avait fait son référendaire, titre auquel il tenait, et qu'il mentionne en 1391<sup>(15)</sup>. En 1392, son même général, Barthélemy de Venise, lui permet de faire appel pour son service continu à deux religieux qui y consentiraient dans son ordre<sup>(16)</sup>. Le pape de son côté lui donne encore un bénéfice en Gascogne, le prieuré bénédictin de Saint-Trélody au diocèse de Bordeaux, qui rapportait 200 livres de petits tournois<sup>(17)</sup>. Il le dispensera aussi du paiement de la dime pour son patriarcat de Grado et lui donnera en commende l'évêché d'Oloron-Sainte-Marie dans les Basses-Pyrénées<sup>(18)</sup>. C'était subvenir à ses besoins.

il resta à Rome avec le nouveau pape, malgré l'appel que lui adressait de Fondi l'antipape Clément VII. Il était assuré par quelques cardinaux que le vrai pape était Urbain VI (Texte aux *Analecta Augustiniana*, 7, 1917-1918, pp. 474-475).

(11) Saint Pierre, raconte BZOWSKI ou A. BZOVIVUS, *Annales* ..., t. 15, Cologne, 1622, pp. 129-130, apparut à Urbain VI en 1388 et fut vu aussi par les assistants auxquels le pape imposa silence. Ce ne fut qu'après la mort du pontife qu'un sermon de l'évêque de Tarente, son confesseur, révéla la vision. La qualification de confesseur vient-elle d'un autre que l'annaliste ?

(12) Le sénat de Venise l'accepta le 22 février 1389, en l'appelant généreusement maître en théologie. Voir C. PIANA et C. CENCI, *Promozioni agli ordini sacri a Bologna e alle dignità ecclesiastiche nel Veneto nei secoli XIV-XV*, Quaracchi, 1968 (*Spicilegium Bonaventurianum*, 3), p. 337, n. 2. Voir EUBEL, t. 1, p. 266, note 13.

(13) Voir plus loin, n° 1123.

(14) Texte cité par T. DE HERRERA, *Alphabetum Augustinianum*, t. 2, Madrid, 1644, pp. 261-263, dont Ehrle eut le tort de mettre en doute l'origine authentique, et qui vient des registres des généraux aux Archives de l'Ordre, Dd 3, f. 112v (cf. ALONSO, *op. cit.*, p. 184, n. 70).

(15) On a la première mention connue de ce titre plus loin au n° 1096.

(16) Texte original cité par Herrera et publié pour la première fois par ALONSO, *op. cit.*, p. 186, n. 77.

(17) *Reg. Lat.* 23, ff. 217-218v (25 août 1392), cf. *Reg. Lat.* 24, f. 216r-v.

(18) *Reg. Vat.* 314, f. 99r-v (Pérouse, 15 mai 1393) et *Reg. Lat.* 34, ff. 55v, 56, 23 janvier 1394).

A la mort de Clément VII, en Avignon le 16 septembre 1394, le pape de Rome voulut l'envoyer auprès du roi de France, avec un comte napolitain et un juriste, pour obtenir que les cardinaux d'Avignon n'éussent pas de successeur à l'antipape<sup>(19)</sup>. Il lui avait déjà donné le pouvoir d'absoudre en France, en Avignon et en Piémont, quiconque voudrait abjurer le schisme<sup>(20)</sup>. Ce projet échouera, le conclave ayant élu Benoît XIII. Le nonce restera à Rome. On sait encore quelque particularité sur ce qui lui arrive par la suite au temporel. Au diocèse de Recanati il avait un autre prieuré en commende. En 1396 le pape le donne à un autre sans doute mieux placé, mais à charge de servir une rente annuelle de 200 florins au patriarche. La somme ne fut pas payée<sup>(21)</sup>. De son patriarcat aussi on sait que certains cens paroissiaux ne lui parvinrent jamais et qu'un procès le rétablit dans ses droits le 9 mars 1398<sup>(22)</sup>. Une abbaye de chanoines réguliers vénitiens, celle du Saint-Sauveur, fut peu après exemptée de sa juridiction<sup>(23)</sup>. Les cisterciens de Brondolo dans l'évêché de Chioggia refusèrent longtemps de lui envoyer les grains qu'ils lui devaient<sup>(24)</sup>. Qu'on ne croie pas cependant qu'il n'ait pas eu de quoi vivre. En 1399, il demanda au pape de pouvoir faire son testament. On sut après sa mort qu'il avait légué ses biens à son ancien couvent de Limoux. Il lui laissa tous les immeubles qui lui appartenaient à Rome. C'étaient six maisons dans la paroisse de Sainte-Marie in Vallicella, six vastes terrains et trois maisons hors de la porta *Pertusa* derrière le Vatican, et des vignes dans les mêmes parages<sup>(25)</sup>. Mais les Ermites de Limoux étaient alors dans l'obédience avignonnaise. Boniface IX ne voulut pas consentir à ce que son «abbé», comme on disait inexactement à Rome, devint gros propriétaire dans la ville éternelle. Il fit saisir le tout par la Chambre<sup>(26)</sup>. Ce pape

(19) *Reg. Vat.* 314, ff. 307-309 (20 octobre 1394), bulle publiée par O. RINALDI, *Annales ecclesiastici* ..., 1394, n° 15. Le nonce aurait été largement rétribué. Le collecteur de Lombardie devait tenir 800 florins à sa disposition.

(20) *Reg. Vat.* 314, ff. 309r-v (17 octobre 1394), dans RINALDI, *ibidem*, n° 16-17.

(21) Bulle du 1<sup>er</sup> juin 1396, *Reg. Vat.* 315, f. 65r-v.

(22) Cf. ALONSO, *op. cit.*, p. 191, renvoyant aux *Ecclesiae Venetae* de F. CORNARO, t. 3, Venise, 1749, pp. 35-36, t. 4, 1749, pp. 331-338.

(23) 13 mai 1398, *Reg. Lat.*, f. 125r-v.

(24) D'où procès qui fut gagné par le patriarche le 1<sup>er</sup> septembre 1399, *Reg. Lat.* 73, ff. 80-81v.

(25) Permission de tester du 6 mars 1399, *Reg. Lat.* 69, f. 122, et lettre de Boniface IX du 7 juin 1401, *Reg. Vat.* 317, ff. 213-214v, analyse plus détaillée dans ALONSO, *op. cit.*, p. 195.

(26) Même lettre au camérier Conrad Caracciolo, archevêque de Nicosie, le 7 juin 1401.

avait cependant jusque là et pendant la dernière année de sa vie, montré sa faveur à Ameil. Il lui permit le 30 avril 1400 de conférer certains bénéfices dans une dizaine d'églises vénitiennes. Les titulaires devront lui en faire parvenir les dîmes<sup>(27)</sup>. Cependant vers mai-juin 1400, Pierre sera transféré de Grado au patriarcat plus envié d'Alexandrie. Cette église est aux mains des infidèles et n'a plus nul revenu. C'est pourquoi Boniface IX lui donnera en même temps l'administration de l'évêché de Dax en Gascogne. Il le troque contre Oloron-Sainte-Marie et s'oblige pour les 500 florins de taxe le 3 juillet 1400<sup>(28)</sup>. Il ne jouira pas un an de son nouveau patriarcat. Il mourut, sans doute à Rome, avant le 4 mai 1401. A cette date son successeur à la commende de Dax s'oblige encore pour lui, car il n'avait pas encore commencé ses paiements à la Chambre<sup>(29)</sup>.

Avant de mourir patriarche d'Alexandrie en ce début du xv<sup>e</sup> siècle, Pierre Ameil avait su manier une plume. Son œuvre écrite est toute entière du xiv<sup>e</sup>. Elle comprendra d'abord un inventaire de la bibliothèque papale. Il l'acheva en Avignon en 1375<sup>(30)</sup>. C'est un catalogue des manuscrits de Grégoire XI rangés par auteurs et par matières. Il suit les tableaux de classement qui étaient sans doute fixés sur chaque meuble à livres. Il a sur l'inventaire d'Urban V fait en 1369 l'avantage de présenter non seulement un titre général mais le détail du contenu de chaque volume. L'œuvre de ce bibliothécaire montre donc un lecteur instruit des œuvres assez diverses que contenaient les 1308 *codices* du pape Grégoire XI<sup>(31)</sup>. Celui-ci ne semble pas y avoir travaillé lui-même mais il fut bien

(27) *Reg. Lat.* 73, ff. 249-250 (20 avril 1400).

(28) *Obl. et sol.* 52, f. 164.

(29) *Obl. et sol.* 57, f. 60 : «pro communi servicio patriarche Alexadrini allias commendatarii dicte ecclesie, quia bis providere dicte ecclesie infra annum (non oportet)».

(30) On le sait par le catalogue de la bibliothèque de Gabriel Naudé que cite P. LABBE, *Nova bibliotheca manuscriptorum librorum* ..., Paris, 1653, p. 55 : «Accedit denique Registrum omnium librorum domini nostri pape distinctum per tabulas compositas iuxta serenitatem et aptitudinem intellectus Rogerii de Bello Forti sola Dei clementia Gregorii pape XI anno Domini 1375, anno pontificatus sui quinto, scriptum per fratrem Petrum Amelii de Benaco, etc. quae habentur in codice Naudaeano». Ainsi finit sa *pars technica seu philologica*. L'inventaire des livres du palais d'Avignon, autrefois dans la chambre du Cerf volant (sans doute sous Clément VII), portés ensuite dans la grande bibliothèque de la tour des Anges (sous Benoît XIII), publié par M. FAUCON, *La Librairie des papes d'Avignon, sa formation, sa composition, ses catalogues, 1316-1420*, t. 2, Paris, 1887 (*Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome*, 50), p. 28, citait : «Inventarium librorum domini G. pape XI, copertum cum pergamenis».

(31) Voir l'édition F. EHRLICH, *Historia Bibliothecae Romanorum pontificum* ..., Rome, 1890, t. 1, pp. 454-532, d'après les copies conservées aux Archives vaticanes. *Collect.* 469 B, ff. 34-35, et *Reg. Av.* 231, ff. 20-95v. Anneliese MAIER a réduit à ces 1308 volumes

servi par l'homme à qui il ordonna de classer «selon son bon plaisir et pour l'aisance de sa compréhension»<sup>(32)</sup> aussi bien les in-folio bibliques ou patristiques que les chroniques, traités canoniques, sermons, œuvres littéraires, juridiques ou philosophiques, sachant mettre en valeur par exemple un Pétrarque que le pape venait d'appeler «tam praeclarum moralis scientie lumen»<sup>(33)</sup>. Au palais des papes, la bibliothèque se trouvait sous la grande chapelle, dans une salle à côté du consistoire, en direction de la tour des Anges. Les comptes signalent les nattes de paille tressée qu'on y étendait chaque hiver<sup>(34)</sup>.

Le merveilleux palais dut être quitté le 13 septembre 1376, quand le pape Grégoire XI, en dépit des objurgations de son entourage, prit la route d'Italie. Pierre Ameil sera un de ses compagnons les plus désenchantés, mais il est bon courtisan et toujours gagné aux vouloirs de son maître. Pendant tout le voyage il composera un poème en prose rimée<sup>(35)</sup>. Ce ne sont pas des vers d'aucun mètre mais de simples phrases assonancées comparables à celles du *Speculum humane salvationis*. Il le continuera à Rome et en Anagni et le reprendra même plus tard. Il faut avouer que le style de ces phrases latines, dont il ne reste qu'une édition du XVI<sup>e</sup> siècle, manque fort de clarté et présente de nombreuses lourdeurs et faiblesses. L'écrivain avertit qu'il n'aurait pu faire de vers léonins ni composer en rheteur, ce que ses compagnons, dit-il modestement, n'auraient pu apprécier. N'empêche que l'historiographe vaut mieux que le poète. Il

la bibliothèque grégorienne. Elle s'est même demandé si une partie d'entre eux n'était pas d'accession postérieure (*Archivum historiae pontificiae*, 3, 1965, pp. 142-143, et note 15, réimprimé dans *Ausgehendes Mittelalter*, t. 3, Rome, 1977 (*Storia e letteratura*, 138), pp. 5-6.

(32) Formule recopiée par le catalogue de Naudé, cité ici p. 17, note 30.

(33) Lettre écrite peu après la mort du poète, éd. EHRLÉ, *loc. cit.*, p. 143.

(34) Cf. EHRLÉ, *Historia* ..., p. 707.

(35) Voir surtout P. RONZY, *Le voyage de Grégoire XI ramenant la papauté d'Avignon à Rome, 1376-1377, suivi du texte latin et de la traduction française de l'Itinerarium Gregorii XI de Pierre Ameilh*, Florence, 1952 (*Bibliothèque de l'Institut français de Florence*). Ainsi sont dépassées les éditions antérieures de Papire Masson (*De episcopis Urbis qui Romanam ecclesiam rexerunt*, Paris, 1586), Bzowski, Chacon, François Duchesne et Muratori. La première était faite, disait Étienne Baluze (*Vitae pontificum Avenionensium*, éd. G. MOULAT, t. 2, Paris, 1927, p. 714), d'après un manuscrit Colbert, qui n'a pas été retrouvé. — Pour l'auteur, Ronzy et quelques autres préfèrent l'orthographe du Midi : Ameilh. Nous parlons d'Ameil, quitte à ne pas le confondre avec les autres personnages de ce nom dont le plus connu est Pierre Ameilh, bénédictin et cardinal de Clément VII, auteur d'un traité du schisme et dont les lettres comme archevêque de Naples et d'Embrun ont été publiées par H. BRESCH, *La correspondance de Pierre Ameilh* ..., 1363-1369, Paris, 1972 (*Sources d'histoire médiévale*, 6).

nous donne, d'abord sur la lente traversée de la «douce» Provence, sur les réceptions de Gênes, les péripéties maritimes et les délégations toscanes, les renseignements les plus précieux. L'auteur se montre au courant des difficultés politiques qui attendent le pape. Il s'est lamenté de son départ d'Avignon. Il l'avertit contre Florence. Il ne cache pas les naufrages des galères ni les dissensions entre les équipages. Arrivé à Tarquinia le 5 décembre, il remet au pape la première partie de son poème, plus de 500 bouts de phrases rimées jetées sur le papier en quelques semaines au gré d'une inspiration primesautière. Son caractère s'y reflète : il est sensible et jovial. Les réjouissances de la cour papale ne le laissent pas indifférent. Il reprend sa plume à Rome où Grégoire XI entre le 17 janvier 1376. De l'abbaye de Saint-Paul-hors-les-Murs, où il célèbre la messe pour le pape, l'évêque de Senigallia décrit le cortège, qui prendra toute la journée, pour arriver au Vatican. Il s'excuse alors au pape de n'avoir pas trouvé les accents qu'il aurait fallu, et il est bien vrai que le talent lui manquait. Il continue son récit quand le 16 mai Grégoire XI traverse Rome, vers Sainte-Marie-Majeure et le Latran, avant de s'engager, le 30, sur la route de la Campanie, de loger à Grottaferrata, d'être reçu à Valmontone par un arrière-neveu d'Innocent III, pour arriver le 2 juin 1377 à Anagni. Là une bulle du 7 septembre institue la vigile de la Nativité de la Vierge. Le texte s'arrête ici. Il fut repris, comme nous l'apprend un passage du Cérémonial d'Ameil<sup>(36)</sup>, en relatant encore peut-être la suite du pontificat de Grégoire XI et celui d'Urbain VI, puis celui de Boniface IX, au moins pour ses séjours à Rieti, du 13 juin au 1<sup>er</sup> septembre 1390, et de Pérouse, du 17 octobre au 30 juillet 1393<sup>(37)</sup>. Cette suite n'est malheureusement pas conservée. Si la poésie latine n'y perd rien, les détails que savait noter l'auteur doivent être regrettés.

Le pontificat de Grégoire XI connut aussi une intervention liturgique de l'évêque de Senigallia. Le pape le chargea d'ordonner un nouvel office de l'Invention de la Croix le 3 mai et de développer celui de l'Exaltation pour le 14 septembre<sup>(38)</sup>. Les deux offices seront célébrés chacun avec neuf leçons et sans aucune commémoration<sup>(39)</sup>. Ameil peut avoir composé des

(36) Plus loin, n° 948.

(37) K. EUBEL, *Das Itinerar der Päpste zur Zeit des grossen Schismas*, dans *Historisches Jahrbuch*, 16, 1895, pp. 549-550 et 557-559.

(38) Cf. *ici*, t. 3, p. 45.

(39) Les offices de la curie, ainsi transformés, se trouvent à l'Ordinaire d'Innocent III, éd. VAN DUJK, pp. 394-395 et 439-441.

antiennes de ces offices<sup>(40)</sup>, ou du moins les nouveaux répons de leurs lectures qu'il emprunte malheureusement aux élucubrations constantiniennes telles qu'on les connaît par Mombrice. Nous ne savons s'il travailla aussi à la musique de ces fêtes, bien attestée par un manuscrit, enluminé par un décorateur avignonnais qui appartient à Grégoire XI et qui est encore conservé<sup>(41)</sup>.

Après le Catalogue, l'itinéraire et l'office de la Croix, on doit parler maintenant de la dernière œuvre connue de Pierre Ameil : son *Ordo Romanus*.

C'est une œuvre liturgique. C'est aussi un diaire ou journal. Il est parsemé sinon d'annotations en prose assonancée et plus ou moins poétique comme l'itinéraire dont on a parlé, du moins encore de remarques chronologiques sur les faits et gestes des papes. Quand elles interrompent les rubriques, notre édition les mettra légèrement en retrait. Elles sont cependant d'intérêt proprement liturgique et donnent une sorte de commentaire des règles données de façon plus générale par le texte. Celui-ci suit les diverses phases de l'année liturgique. C'est le cérémonial le plus complet de ce point de vue du XIV<sup>e</sup> siècle : il commence à l'Avent et déroule toutes les festivités et fêtes du temporel, puis reprend les douze mois du propre des saints ou sanctoral. Cette première partie est complétée par des compléments en appendice. Elle est suivie de plus d'un nouveau texte sur l'avènement papal ; il comprend la dernière maladie du pape, sa

(40) Les anciennes comme *Helena Constantini mater*, que le cardinal MERCATI voulait lui attribuer (*Appunti per la storia del Breviario Romano ... Opere minori*, t. 2, Rome, 1937, *Studi e studi*, 77, p. 382), sont bien antérieures. Cf. HESBERT, *Corpus ...*, n° 3022.

(41) Ms. Rome, Bibliothèque nationale, Sess. 20, ff. 1-10 : «Incipit officium inventionis sancte crucis, quod invenit sanctissimus et beatissimus pater et dominus dominus Gregorius papa undecimus». L'office de l'Exaltation suit aux ff. 11-20. Sur le manuscrit voir C. COCHIN, *Un manuscrit de Sainte-Croix de Jérusalem aux armes de Grégoire XI*, dans *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 28, 1908, pp. 363-372. On trouve les mêmes offices, par exemple, aux Breviaires incunables comme ceux de Gênes 1476 (exemplaire à la Vaticane, Sainte-Marie-Majeure 94) et Venise 1478 (à la Vaticane, Membr. I 20). Parmi les manuscrits ils permettent de dater ceux qui les contiennent d'après le 17 août 1376. Telle est la date du compte payé en Avignon à l'évêque de Senigallia, pour le scribe, l'enlumineur et le relieur : «Pro scribendo officium novum de inventione et exaltatione sancte crucis ... 3 fl. Pro 46 literis de auro, cum armis pape, et pro tota illuminatura ... 3 fl. Pro bassatoribus (fermoirs) de argento deauratis ... 1 fl. Pro ligatura ... 4 gross.» (*Intr. et exitus* 344, f. 140, cité par H. K. SCHÄFER, *Die Ausgaben der Apostolischen Kammer ... 1362-1378*, Paderborn, 1937, *Vatikanischen Quellen ...*, 6, p. 680). Le manuscrit donné par le comte de Nole en 1390 aux chartreux de Rome n'a pas les 46 lettrines dorées (il en a cinq avec plus de 80 lombardes bleues ou rouges ornées de filigranes). C'est probablement une fidèle reproduction de l'original exécuté pour Grégoire XI.

mort, ses funérailles et le conclave. Suivent quelques autres additions, notamment sur les cardinaux, et enfin un texte complet sur la canonisation de sainte Brigitte par Boniface IX les 7 et 8 octobre 1391.

Toute l'œuvre présente un caractère d'originalité bien personnel à Pierre Ameil. Il se cite volontiers lui-même. Il se présente à nous comme l'évêque de Senigallia, diocèse des Marches, où il n'est pas prouvé qu'il ait jamais résidé mais auquel son nom était toujours accollé en curie de 1375 à 1387<sup>(42)</sup>. Il se nomme plus volontiers encore le patriarche, depuis qu'Urbain VI lui a donné Grado en 1387<sup>(43)</sup>. On le verra s'asseoir au chœur entre les cardinaux quand Boniface IX lui recommande d'user de son privilège<sup>(44)</sup>. Il rappelle aussi son titre de référendaire, dû encore à Boniface IX<sup>(45)</sup>, mais plus souvent sa qualité de confesseur des pontifes<sup>(46)</sup>. Dans son texte sur la mort du pape est noté ce qu'on doit attendre du confesseur en ces graves moments<sup>(47)</sup>. Par-dessus tout son œuvre est celle du sacriste de la chapelle papale. On peut remarquer qu'il rapporte volontiers, comme les autres auteurs de cérémoniaux, les rôles des cardinaux-évêques, ou prêtres ou diacres, et ceux du camérier, du sous-diacre, des clercs de chapelle, des acolytes, etc., mais plus encore il détaille les fonctions du sacriste. Un lecteur du XV<sup>e</sup> siècle finissant a noté dans les marges du manuscrit les passages les plus caractéristiques de ce point de vue. Ils se trouvent parfois insérés dans les textes environnants dont ils précisent de cette façon les rubriques plus anciennes<sup>(48)</sup>. Il tient à nous confier même les rémunérations accessoires de sa charge, quitte à se plaindre parfois qu'elles ne lui aient pas été remises<sup>(49)</sup>. Il précise que son office est perpétuel, c'est-à-dire qu'il ne cesse pas avec un pontificat<sup>(50)</sup>.

(42) Voir les nos 608, 740-741 et 863.

(43) Avant le 12 novembre, date à laquelle Urbain VI le charge de dispenser un pénitencier (H. NIELSEN, *Ein päpstliches Formelbuch ...*, Copenhague, 1979, pp. 28-29, n° 18). Voir nos 498, 796, 1096, 1123, 1155-1156, 1173, 1215-1216.

(44) Pour la première fois en 1391, n° 1123.

(45) Déjà en 1391, selon le n° 1096, qui complète les indications de B. KATTERBACH, *Referendarii utriusque signaturae ...*, Rome, 1931 (*Studi e Testi*, 55), p. XXIX.

(46) Nos 498, 696-697, 796, 951, 962, 1096, 1156.

(47) N° 962.

(48) Voir les nos 17, 39, 57, 117, 168, 174-175, 184, 296, 355, 446, 463, 492, 501, 561, 569, 574, 621-622, 631, 653, 674, 678, 683-684, 706, 740, 967, 974, 1116. On voit en particulier son rôle aux offices de la semaine sainte, où il est une fois accompagné de son *socius*, n° 653.

(49) Nos 61, 498, 699, 816, 1116, 1158.

(50) N° 967.

D'autre part le texte le donne comme le 24<sup>e</sup> sacriste, ce qui semble bien invraisemblable<sup>(51)</sup>.

Il cite volontiers, de plus, les papes qu'il a servis. Urbain V est nommé à propos du premier anniversaire de son couronnement, soit en 1363<sup>(52)</sup>, mais on ne peut prouver par ce passage qu'Ameil ait été dès lors en curie. Il peut utiliser un souvenir transmis par d'autres. D'autre part il cite trop souvent les trois papes Urbain V, Grégoire XI et Urbain VI pour ne pas admettre qu'il fut leur sacriste à tous trois<sup>(53)</sup>. Grégoire XI est seul mentionné pour 1375 et 1377<sup>(54)</sup>, Urbain VI vient le plus souvent, sans date<sup>(55)</sup>, pour 1378 et 1379<sup>(56)</sup>, pour 1381 et 1382<sup>(57)</sup> et pour 1389<sup>(58)</sup>. Une première rédaction peut alors s'achever, mais Boniface IX interviendra à son tour, déjà pour 1389<sup>(59)</sup>, pour 1391 et 1392<sup>(60)</sup>, pour 1393 et 1395<sup>(61)</sup>, et enfin pour 1398<sup>(62)</sup> et 1400<sup>(63)</sup>.

On peut cueillir dans son texte plusieurs faits biographiques qui ne sont pas connus autrement. Ils sont naturellement de caractère liturgique ou cérémoniel. Urbain VI le charge la seconde année de son pontificat de la confection des Agnus Dei qui n'a pu prendre place au début de son règne. C'est une cérémonie sur laquelle on est abondamment renseigné par le Cérémonial de Benoît XIII pour l'année 1395<sup>(64)</sup>. Elle a lieu maintenant à Rome, le 16 avril 1379, au palais de Sainte-Marie-du-Transtévère. Le sacriste nous dit, sans insister sur les serviteurs, les paires de ciseaux, le repas, et les autres choses accessoires, comment il lui donna un caractère

(51) Le premier sacriste papal connu, révélé par son épitaphe chez les Frères Mineurs de Mantoue, est le franciscain Philippe Bonacorsi, évêque de Trente, mort selon l'inscription le 18 décembre 1303 (G. MONTI, *De palatii apostolici sacrista brevis historia*, dans *Analeccta Augustiniana*, 16, 1936/37, p. 237). On tâche d'expliquer le texte corrompu du n° 740 en se rappelant qu'en 1395 le texte avignonnais indique 25 personnages prenant part à la confection : on aurait donc l'évêque et 24 autres !

(52) N° 730.

(53) N°s 545, 566, 605.

(54) N°s 385 et 875.

(55) N°s 61 et 62.

(56) N°s 412 et 166.

(57) N°s 393, 793, 812.

(58) N°s 108, 793, 819, 834, 868, 918, 934-941, 1028.

(59) N° 948.

(60) N°s 1095-1132 et 783, 796, 847 et 948.

(61) N°s 249, 315, 948, 1149-1170, 1213-1217.

(62) N°s 822, 1171-1180.

(63) N° 1218.

(64) Cf. tome 3, pp. 336-341.

sacré. La cire fut déposée d'abord sur l'autel de la basilique de Saint-Pierre, puis au Transtévère, le saint-chrême restant de l'année passée y sera mêlé. Pierre y joignit même quelques gouttes du chrême nouvellement consacré. Il n'avait pas encore de rituel : il emprunta pour la bénédiction celui de la Chandeleur en changeant les formules<sup>(65)</sup>. Une plus grande fête se prépara en 1391. Le patriarche dut mander les cardinaux au consistoire public pour la canonisation de sainte Brigitte de Suède. Il y prit part à son rang dans la chapelle présixtine puis à Saint-Pierre<sup>(66)</sup>. A la veille de la Fête-Dieu de 1392, le pape ayant la gravelle, on voit Ameil présider les vêpres et matines, qui ne sont pas séparées<sup>(67)</sup>. À Pérouse en 1393, la Rose d'or est apportée, de la chambre de Boniface IX indisposé, à l'église des bénédictins de l'abbaye de Saint-Pierre. Elle est mise sur l'autel pendant toute la messe. On la rapporte chez le malade qui la donnera, dans sa chambre de parement, au seigneur de Faenza<sup>(68)</sup>. C'est encore le patriarche qui, le jeudi saint de la même année, assiste à la lecture de la bulle «In cena Domini», puis s'acquitte à la place du pape, empêché sans doute par la maladie, du lavement des pieds de treize pauvres. Il l'accomplit en grand appareil liturgique, après le chant de l'évangile de saint Jean, dans une petite chapelle difficile à identifier<sup>(69)</sup>. Le samedi saint de l'année suivante, il décrit la venue à Rome du roi Ladislas de Naples. On le voit lui-même chevauchant à la suite du monarque, avec le patriarche de Constantinople, futur Grégoire XII, depuis l'abbaye de Saint-Paul-hors-les-Murs jusqu'à la basilique Saint-Pierre<sup>(70)</sup>. En 1398, une nouvelle maladie de Boniface IX empêche le pape de prendre part aux offices de Noël. Cependant les cardinaux viennent tous à la messe de minuit, puis ils s'esquivent, pour revenir à la messe du jour, tandis que le patriarche seul assiste aux vêpres et aux matines ainsi qu'aux trois messes<sup>(71)</sup>. S'il ne nous cache pas son assiduité, il arrive aussi à Pierre Ameil de faire quelques critiques, comme pour le cardinal Pileo da Prata, – appelé le cardinal aux trois chapeaux, parce qu'il est passé d'Urbain VI à Clément VII et de celui-ci à Boniface IX, – dont il remarque qu'il a omis

(65) N°s 741-747. Les prières données au t. 3, p. 183, ne sont pas nécessairement plus tardives. Il suffit qu'Ameil ne les eût pas sous la main à Rome.

(66) N°s 1095 à 1132.

(67) N° 796.

(68) N°s 1149-1150.

(69) N°s 498 et 1156.

(70) N°s 1213-1217.

(71) N°s 1171-1175.

de donner la bénédiction aux vêpres et à la troisième messe de Noël <sup>(72)</sup>, ou pour le camérier Marino Bulcano, dont la tombe à son titre de Sainte-Marie-la-Neuve exalte le dévouement à la Chambre apostolique, et dont lui relève l'excessive parcimonie <sup>(73)</sup>, ou pour le Collège cardinalice qu'il avertit avec quelque solennité de ne pas vouloir se mettre à la place du seul pontife romain <sup>(74)</sup>.

Après tous ces renseignements on se demandera encore en quel lieu le cérémonial nous transporte. Il répète, comme on le verra, des textes purement avignonnais avec leurs allusions au palais des papes, par exemple, pour le «tinel» et la chapelle de Benoît XII <sup>(75)</sup>, mais les locaux du Vatican se retrouvent bien davantage comme véritablement utilisés pour les cérémonies. Ainsi les trois chapelles, la grande ou chapelle pré-sixtine, avec ses deux chaires papales, l'une devant le milieu de l'autel, l'autre plus loin dans la nef <sup>(76)</sup>, et la plus petite ou chapelle de Saint-Nicolas, c'est-à-dire celle des conclaves d'Urbain VI et Boniface IX <sup>(77)</sup>, près de laquelle l'évêque-sacriste avait peut-être déjà alors son logis, et enfin une chapelle privée dans l'appartement pontifical, celle où Boniface IX entend la grand-messe du Saint-Esprit le 7 octobre 1391 <sup>(78)</sup>. En avant du même appartement pontifical on place aussi la chambre de parement <sup>(79)</sup>. Depuis Urbain VI, le texte donne un autre théâtre à la liturgie, d'abord l'église de Sainte-Marie-au-Transtévère <sup>(80)</sup>, puis la basilique de Saint-Pierre, mentionnée déjà sous Grégoire XI <sup>(81)</sup>. Ici aussi on cite deux sièges papaux, l'un de pierre, l'autre de bois <sup>(82)</sup>.

Si donc l'œuvre d'Ameil est bien personnelle et si elle présente au concret les lieux et les personnes, sa description des fonctions met à profit cependant ses devanciers et nous consacrerons le chapitre suivant à examiner ses sources.

(72) N<sup>os</sup> 1172 et 1176.

(73) N<sup>o</sup> 498. Parfois il s'attribue à l'égard du camérier un rôle protecteur : «Caveat bene ...» (1039 et 1047).

(74) N<sup>o</sup> 798.

(75) Au n<sup>o</sup> 370.

(76) 1101-1102, 1114.

(77) Elle est citée aux n<sup>os</sup> 416 et 1113, 1152, 1154.

(78) N<sup>o</sup> 1100.

(79) N<sup>o</sup> 1150.

(80) N<sup>o</sup> 730.

(81) N<sup>os</sup> 391 et 393, 413, 819, 834-835, 1119.

(82) N<sup>os</sup> 819-820.

### CHAPITRE III

#### LES SOURCES ET L'ÉLABORATION

Le retour à Rome n'empêche nullement les vieux livres de garder leur autorité. C'est la première chose à noter sur le présent Cérémonial.

Il commence toutefois par une page dont nous ne pouvons indiquer aucun antécédent. Pierre Ameil fait débiter bien naturellement l'année liturgique par l'Avent. Or cette partie n'existait pas ou bien est perdue dans ses prédécesseurs. Ceux-ci au contraire dès Noël vont être abondamment mis à profit. Gardons-nous dès lors de dire que notre premier texte est tout-à-fait nouveau. Il peut être emprunté à quelque source disparue et nous ne répéterons plus cette remarque à propos de toutes les pages dont nous ne pourrions indiquer les origines.

La veille de Noël <sup>(1)</sup>, un premier rapprochement se fera avec le Cérémonial du cardinal Jacques Stefaneschi. Les mots empruntés seraient ici trop peu nombreux pour prouver la dépendance si on ne retrouvait la même source dans la suite. Elle apparaît au n<sup>o</sup> 60. Celui-ci se lit aussi dans l'Ordinaire d'Innocent III <sup>(2)</sup>, mais le cardinal l'emprunte au missel de la curie (dont le modèle primitif peut être la source de l'Ordinaire). L'Ordre d'Innocent III n'est pas suivi ni par le cardinal, comme on l'a vu au tome 2, ni par Ameil, qui va nous indiquer lui-même à qui il doit son texte : il parle «secundum quod dicit Iacobus Gaietani», et son emprunt se retrouve dans Stefaneschi, au chapitre 70, 3 <sup>(3)</sup>. Le même auteur se retrouve à la seconde messe de Noël <sup>(4)</sup>, et après les secondes vêpres, pour les laudes par les juges et avocats, pour le presbyterium, pour le banquet avec lecture à

(1) N<sup>os</sup> 15-16. — Dans l'édition qui suit, les notes indiquent, ici comme partout, la source empruntée, tandis que les mots communs seront affectés dans le texte de coins droits inférieurs.

(2) Édition VAN DIJK, Fribourg, 1975, p. 122.

(3) Tome 2, p. 338, et la note écartant ici l'influence des coutumiers du XII<sup>e</sup> siècle.

(4) N<sup>os</sup> 64-66 et 73-75.

table par un cardinal-diacre, puis le chant de la séquence *Laetabundus* par les chantres<sup>(5)</sup>. Tout ceci est interrompu par Ameil remarquant que les juges ne font plus de son temps les laudes, mais laissant entendre que le reste se fait encore. Nouvel emprunt à la Saint-Étienne<sup>(6)</sup>. Le pape est supposé au Latran. Un cortège le conduit de sa chambre à la basilique de Saint-Jean. Ameil introduit ce texte comme pouvant être pratiqué parfois, si le pape est à Rome<sup>(7)</sup>. On peut se demander s'il put l'être jamais et si l'Urbain VI alla portant la tiare du Latran, ou même du Vatican, à Saint-Étienne-le-Rond. Au jour des Innocents, la formule rappelle encore Stefaneschi<sup>(8)</sup>. A partir de la Chandeleur, notre auteur va fausser compagnie au cardinal, il utilise maintenant le Cérémonial qui lui succéda au XIV<sup>e</sup> siècle. Il n'emploie pas tout ce texte que nous avons appelé le Cérémonial long. La partie suivie est celle qui date de vers 1350. C'est l'année liturgique, texte B au tome 3, pp. 182-239. Elle est due sans doute à Jean de Sion, chanoine de Genève.

Le Cérémonial long va être suivi du n° 113 au n° 780, de la Chandeleur à la Trinité, avec les additions personnelles et les interruptions accoutumées. Cela montre dans quelle large mesure la liturgie d'Avignon, de Clément VI à Urbain V, vaut pour Rome, sous Grégoire XI, Urbain VI et Boniface IX. C'est dans notre édition du tome 3 qu'on a vu ce que ces textes empruntaient eux-mêmes aux coutumiers du XII<sup>e</sup> siècle, à l'Ordre de Grégoire X, à Latino Malabranca et à Jacques Stefaneschi. Le lecteur peut s'y reporter. A propos de Stefaneschi lui-même on remarquera les douze passages où il est cité par Ameil sous son propre nom avignonnais : Jacques Gaitani, mais on a vu déjà que ces citations ne sont point originales. Elles ne font que répéter ce qu'avait le texte qu'on peut appeler de Jean de Sion<sup>(9)</sup>.

Ces emprunts ont un caractère massif. Nous les énumérerons rapidement. Ils s'étendent de la Chandeleur<sup>(10)</sup> au Carême avec les Cendres<sup>(11)</sup>,

(5) Nos 82-86.

(6) N° 89.

(7) N° 88.

(8) N° 98.

(9) Elles se trouvent aux nos 61, 169, 190, 258, 339, 502, 505, 508, 546, 572, 680. Dix sont de pseudo-citations : elles ne font que reprendre la référence du Cérémonial long. La première et la dernière montrent qu'Ameil a lui-même utilisé ce qu'il appelle «le Cérémonial de Stefaneschi». Cf. notre article *Mabillon et les interpolations de son Ordo Romanus XIV*, dans *Gregorianum*, 47, 1966, p. 332.

(10) Nos 113-114, 116-119, 126-127, 129-133, 135-141, 154-158, 160-163.

(11) Nos 167-200, 202-206, 216-221, 223-228, 230-245.

les quatre premiers dimanches, l'Annonciation<sup>(12)</sup>, et le dimanche des Rameaux<sup>(13)</sup>, et à la semaine sainte avec les offices du jeudi saint, les ampoules, la messe, le chrême, le presbyterium, le mandat, les agapes, les épices, le festin des chapelains, le Bénédicticité et l'Action de grâces<sup>(14)</sup> – tout cela se célèbre à Rome, – au vendredi saint, repris presque à la lettre et sans guère d'interruption<sup>(15)</sup>, de même que le samedi saint<sup>(16)</sup>. La fête de Pâques continue le même texte<sup>(17)</sup>, utilisé de nouveau pour le samedi in Albis<sup>(18)</sup>, pour les fêtes de la Pentecôte et de la Trinité<sup>(19)</sup>.

On peut dire qu'il s'agit du même livre : c'est le Cérémonial papal, auquel Ameil donne un supplément. Cela ne l'empêche nullement d'y ajouter du sien. Il interrompt à toute occasion le texte du temps de Clément VI autant que ses propres rubriques. À Noël il nous décrit le frileux Boniface IX, enveloppé dans son manteau de velours cramoisi doublé d'hermine, tel qu'il le fit faire, et comment il se nouait les cordons de son camauro sous sa barbe pour se défendre du froid<sup>(20)</sup>. Il se montre lui-même, sacriste faisant étendre les ornements papaux sur l'autel, les donnant l'un après l'autre, avec ordre et honneur, aux grands clercs qui les portent au pontife<sup>(21)</sup>. Il cite le cérémoniaire faisant sa leçon au souverain qui lira la cinquième lecture de Noël : qu'il sache où elle se trouve au légendier et comment il tirera et fera vibrer son glaive avant de chanter, puis d'aller baiser le pied du pape<sup>(22)</sup>. Il nomme les trois cardinaux-prêtres qui viennent rendre hommage au pontife allant vers l'autel : «cela ne manque jamais»<sup>(23)</sup>. Si le pape veut célébrer l'une après l'autre les deux premières messes, il sera fatigué : il convient à son honneur de faire une pause<sup>(24)</sup>. Il fait voir le baisement du pied par les deux diacres latin et grec conduits par le clerc des cérémonies. Il note la

(12) Nos 252-258, 261, 263-264, 267-268, 271-280, 282-283, 285-286, 289, 294, 304-308, 310, 324-331.

(13) Nos 339-343, 354-361, 366-368, 370, 373-378, 380-384, 394-401, 403-411.

(14) Nos 440-441, 446-452, 454, 457-463, 465-473, 476, 479-481, 485, 490-493, 495-497, 500-501, 513-520, 522, 542, 544-545.

(15) Nos 546-591.

(16) Nos 592-604, 607, 609-612, 614-621, 624-630, 632-636, 638-641.

(17) Nos 660-677, 679, 700-704.

(18) Nos 710-711, 716-728, 748-749.

(19) Nos 760-761, 765-768, 770-772, 775, 779-780.

(20) N° 34 ; cf. 248-249.

(21) N° 40.

(22) N° 55.

(23) N° 62 : «illi numquam fallunt».

(24) N° 68.

différence entre l'évangile latin, lu avec sept candélabres, et grec, se contentant de deux (25). À la messe du jour, la communion de la curie donne occasion à un mot sur les évêques, qui doivent célébrer eux-mêmes, et à une note sur les trois calices, — dont deux pour les ablutions, et un comme ciboire, — et sur les offrandes et sur leurs bénéficiaires (26). À la procession du jour des Cendres, le pape gravit pieds nus l'Aventin. Il va de Sainte-Anastasia à Sainte-Sabine. Là dans la sacristie des dominicains, il se lave les pieds, dit l'ancien rituel. Ses chambellans, ajoute Ameil, préparent pour cela l'eau chaude et parfumée aux herbes odoriférantes, tandis que le fourrier et les courriers dérouleront leurs tapis dans la nef (27). À propos du banquet du jeudi saint, il indique le costume cardinalice : manteaux ronds, ouverts par le devant, et pendant jusqu'à terre, sans traîne (28). À la messe du samedi saint il introduit l'«épreuve» des hosties et du vin avant l'offertoire (29). À la communion pascale il atteste l'emploi des tenailles d'or au moyen desquelles l'évêque-sacriste remplit le ciboire d'hosties consacrées (30). Il est le premier à parler des tasses ou coupes d'or usitées pour les ablutions (31). Il nous donne aussi la règle générale de la communion eucharistique que quiconque est bien disposé peut recevoir au jour de Pâques des mains du souverain pontife (32).

S'il nous indique donc de nouveaux usages, dont on a donné des exemples, il cite bien davantage les anciennes coutumes pour remarquer que sur tel ou tel point on ne les observe plus (33). Il a aussi des préoccupations personnelles. Il tient beaucoup à mentionner la règle de «mander» les cardinaux aux cérémonies. Il s'agit d'une invitation transmise par les courriers pontificaux. On ne sait si le sacriste en était spécialement chargé. Le fait est qu'il commence ses paragraphes par «Sermo et missa mandantur». Il est question là du sermon et de la messe papale ou solennelle. La présence officielle du Collège et de la curie y est obligatoire (34). On la trouve pour les quatre dimanches de l'Avent. À la vigile de

(25) Nos 75-76.

(26) Nos 79-80.

(27) N° 238.

(28) N° 521.

(29) N° 622.

(30) N° 683.

(31) Nos 696-697.

(32) N° 698.

(33) Nos 83, 97, 100, 104, 158, 165, 190, 200, 260, 347, 365, 464, 512, 559, 606, 608, 613, 710, 728.

(34) N° 425.

Noël, il n'y a ni messe, ni sermon, ni matines imposées, mais on invite aux trois messes de la fête. On «mande» à la Saint-Étienne, à la Saint-Jean, à la Circoucision, à l'Épiphanie, à la Chandeleur, aux Cendres, aux dimanches de Carême, au jeudi, vendredi et samedi saints, à Pâques, au samedi in Albis, à l'Ascension, à la Pentecôte, à la Trinité, à la Fête-Dieu et à la Toussaint. Ameil précise volontiers les jours sans sermons et les jours de vêpres non mandées, mais où les cardinaux ont coutume d'assister. A ce mandement il rattache le costume liturgique qui serait indiqué, au besoin, peut-être par les courriers. Les vêtements du pape lui-même sont aussi souvent détaillés par le sacriste (35). En tous ces passages on sent l'homme de métier. Les messes «papales» énumérées par Ameil laissent toutefois quelque liberté au pontife. On peut en compter environ 27. Ce seront au xv<sup>e</sup> siècle les chapelles papales dont le nombre ira diminuant mais qui seront remplacées par les chapelles cardinalices au nombre d'une trentaine. Sous Alexandre VI, le Cérémonial de Dominique de La Rovère (36) donne une liste de 29 chapelles cardinalices ou papales. Le pape alors ne célébrera plus lui-même que quatre fois l'année. On est loin encore, sous Ameil, d'une réduction aussi excessive (37).

Un non moins grave souci du liturgiste qu'est notre auteur le fera recourir à d'autres sources. Il cite à l'occasion des livres de Durand le Spéculateur, le *Rationale* et le Pontifical (38). Il s'en réfère une fois aux Clémentines, pour une ordonnance de Boniface VIII (39). Il nomme le Pontifical romain et le livre des funérailles (40), tandis qu'ordinairement il en appelle au missel romain (41). Plus souvent encore il cherche dans le bréviaire les rubriques qui lui permettront de résoudre de nouvelles questions. Les papes d'Avignon ont multiplié les offices des saints. La double constitution de l'année liturgique, propre du temps où les dimanches suivent la date de Pâques, et propre des saints selon l'ordre du

(35) Nos 17, 24, 39, 43, 89, 94, 100, 105, 114, 129, 134-135, 185, 239, 253, 294, 317, 320, 327, 363, 377, 385, 412, 422, 426, 428, 444, 518, 549, 551, 594, 597-598, 610, 665, 705, 716, 748.

(36) Ms. Turin E II 14, ff. 34v-55v, notre édition aux *Studi e testi*, 294, 1982, Appendice VI, pp. 542-550.(37) On remarquera que le sacriste ne peut tout dire. Il ne mentionne le *Potus in aula* de la veille des grandes fêtes que trois fois (nos 59, 756, 881), alors que Stefaneschi l'a cité douze fois.

(38) Nos 314 et 605.

(39) N° 865.

(40) Nos 113, 1018 et 1192.

(41) Nos 113, 241, 366, 372, 375, 560, 567, 625, 651, 774, 908.

calendrier romain, pose le problème de l'occurrence commune ou concurrence. Le XIII<sup>e</sup> siècle distinguait les dimanches ayant neuf leçons, ceux de l'Avent et du Carême, et les autres dont les leçons pouvaient se transférer. Pour les premiers, les fêtes doubles, ou même celle d'un titre cardinalice, devaient céder leur place au dimanche. Elles se transféraient au lundi suivant. Pour les autres les saints prenaient la place du dimanche qui n'était plus que commémoré, tandis que ses leçons dominicales se transféraient à un autre dimanche d'après la Pentecôte les années où c'était possible, ou à un jour de fête. Telle est la rubrique qu'Ameil citait d'après le Cérémonial long. C'est la quatrième des rubriques dites anciennes. On la lit dans l'*Ordo Breviarum* d'Aimon de Faversham ou dans celui des Ermites de saint Augustin, qui sans doute l'empruntent aux Frères Mineurs, mais qui devait être plus familier à notre auteur (42). Cette citation est isolée. Plus souvent Ameil résout lui-même le problème ou bien cite pour cela une rubrique que nous ne pouvons identifier. C'est le cas dans son propre du temps. Les dimanches de l'Avent, dit-il en ajoutant : et du carême, aucune fête n'a priorité. Les saints sont transférés au lundi sans être commémorés le dimanche. La raison est que ces dimanches ont des «histoires propres». On voit ici la même source mise à profit sans être mentionnée (43). Il décrit la seconde messe de Noël sans plus parler d'une commémoration de sainte Anastasie : c'est qu'elle a été supprimée par Clément VI (44). Si les Innocents sont un dimanche, on met du rouge au lieu de violet, et on dit Te Deum, Gloria et Credo. Il s'agit d'un cas spécial. Le dimanche n'a pas neuf leçons, il a cédé sa place, et la couleur est celle des martyrs, alors qu'hors du dimanche les Innocents prennent une couleur de deuil (45). À la Circoncision aucune commémoration, en vertu d'une règle de Clément VI, citée cette fois mais encore sans référence (46). Quand la Septuagésime ou la Sexagésime sont le dimanche 2 février, la Chandeleur sera transférée au lundi. C'est l'ancienne règle (47). La Saint-Antoine abbé est venue en 1389 le dimanche après l'Épiphanie. Ce dimanche a la priorité car il a neuf leçons. La fête a passé au lundi (48). La Saint-Mathias en 1395 tombait le mercredi des

(42) L'*Ordo Breviarum* des Ermites, ms. Vat. Barb. lat. 698 est collationné par l'éd. VAN DIJK, d'Aymon de Faversham, *Sources* ..., t. 2, Leyde, 1962, p. 115.

(43) N° 7.

(44) N° 64.

(45) N° 98.

(46) N° 101.

(47) N° 111.

(48) N° 108.

Cendres. Elle fut célébrée le lendemain jeudi. La fête a la priorité (49). L'Annonciation tombant le mercredi saint est remise au second lundi après Pâques. Ici encore une fête est privilégiée (50). À la messe de la Trinité, on ne commémore pas le premier dimanche après la Pentecôte, commémoré cependant aux vêpres et à matines (avec neuvième leçon du dimanche) (51). On applique la règle donnée plus haut, au n° 322, pour le pape seul. Si ce dimanche de la Trinité est le 24 juillet, à la saint Barnabé, cette fête n'est pas commémorée (52). De même, toute l'octave de la Fête-Dieu est reprise pour les fêtes qui y peuvent tomber (53).

Arrivé ainsi à la fin de son propre du temps, Ameil s'est posé les mêmes questions pour son sanctoral. C'est la seconde partie de son année liturgique. Le sanctoral existait déjà dans un Cérémonial papal du XIII<sup>e</sup> siècle. L'ordre de Grégoire X l'avait compilé rapidement mais les auteurs du XIV<sup>e</sup> siècle ne l'avaient pas repris, ni même connu, semble-t-il. Ameil paraît être dans le même cas. Ce n'est pas là qu'il prend son ordre des saints pour les douze mois de l'année. Il le commence non comme son propre du temps par ceux qui correspondent à l'Avent, mais par le mois de janvier, comme le calendrier liturgique.

Une question de source va se poser ici. Le cardinal Mercati a consacré un article à ce propre des saints (54). Il le dit emprunté en partie aux *Rubricae novae* du XIV<sup>e</sup> siècle. De celles-ci il cite le texte d'après le bréviaire incunable de Venise, chez Nicolas Jenson en 1478, mais il ne connaît aucun manuscrit antérieur (55). Il dit aussi qu'Ameil en était peut-

(49) N° 251.

(50) N° 319.

(51) N° 780.

(52) N° 782.

(53) N° 790 à 795.

(54) Nos 799-947. G. MERCATI, *Appunti per la storia del Breviario Romano nei sec. XIV-XV, tratti dalle «Rubricae novae»*, dans *Opere minori*, t. 2, Rome, 1937 (*Studi e testi*, 77), pp. 362-394, réimpression de la *Rassegna gregoriana*, 2, 1903, col. 397-444.

(55) «Pietro non ha fatto che pigliare le rubriche nuove... Le ha inserite dopo il proprio *de tempore*, come dopo il proprio *de tempore* stanno in detto Breviario e in molti altri mss... (p. 369). La note à cet endroit renvoie à quatre manuscrits. Ceux-ci ont des rubriques à l'endroit indiqué mais non les «rubriques nouvelles». Il faut donc comprendre seulement que beaucoup de manuscrits mettent là des rubriques pour les saints, mais non, comme on pourrait croire, qu'ils ont eux aussi un antécédent des rubriques du bréviaire incunable. Nous nous excusons de devoir contredire un grand cardinal liturgiste, nous montrerons qu'il est faux que «Pietro non ha fatto che pigliare le rubriche nuove». Si Ameil peut utiliser des rubriques anciennes, il est lui-même la source de l'opuscule. Celui-ci fut rédigé d'après lui, peut-être par Assalbit en 1435. L'opuscule n'est attesté que par des bréviaires de la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle.

être l'auteur ou qu'il se citerait donc lui-même. Nous devons proposer une hypothèse légèrement différente. Mgr Batiffol a résumé en ces termes l'opinion du cardinal : «L'Ordo romanus XV dépend des *Rubricae novae*, mais l'auteur des *Rubricae novae* serait Pierre Ameil lui-même» (56). Les deux assertions nous semblent à rejeter. Nous pensons qu'Ameil et les *Rubricae novae* peuvent avoir une source commune, mais qu'Ameil est la source principale des *Rubricae novae*.

La raison de croire à la source commune se trouve surtout dans Ameil au début du mois de décembre : «Incipiunt rubrice nove». Il paraît citer quelque chose d'antérieur à lui et qui commençait ici une série des mois mis dans l'ordre liturgique depuis l'Avent. Ce début vient chez lui à la fin (57). Faute d'un manuscrit antérieur au xv<sup>e</sup> siècle on ne peut en dire davantage.

D'autre part les *Rubricae novae* ne sont connues que par des manuscrits de la seconde moitié du xv<sup>e</sup> siècle. L'un d'eux fait remonter leur original à 1435. Elles comprennent deux indications chronologiques, l'une du temps d'Innocent VII, l'autre du concile de Constance (58). Leur texte le plus ancien, qu'on peut supposer encore interpolé, cite des passages d'Ameil qu'il a écrits certainement lui-même (59), l'hypothèse la plus simple est donc qu'elles soient dérivées d'Ameil et non sa source.

Pour permettre de vérifier ces dires, nous avons publié d'après quelques manuscrits les *Rubricae novae*, pour autant qu'elles aient le même objet que les textes d'Ameil (60).

Si donc les «Rubriques neuves» ne sont pas la source d'Ameil, mais au contraire dépendent de lui, nous devons en reparler plus loin au chapitre traitant de ses dérivés.

Pour les autres textes du Cérémonial d'Ameil nous n'avons plus découvert de source identifiable. Il est infiniment probable, comme il a été dit plus haut, qu'il a suivi des antécédents aujourd'hui perdus, notamment pour la mort du pape, ses funérailles et le conclave (61), pour le cérémonial

(56) P. BATIFFOL, *Histoire du Bréviaire*, Paris, 1911, p. 262, en note.

(57) N° 942.

(58) Voir les rubriques neuves, juin (833) et juillet (847). Constance est cité aussi au ms. H, voir l'apparat au n° 847.

(59) Comme les n°s 812, 834, 847, 868, 875.

(60) Voir l'appendice I. Les passages omis ne font que développer davantage les mêmes rubriques. On peut les trouver soit en partie dans l'article de Mercati, soit au bréviaire incunable ou en sa reproduction de 1521.

(61) N°s 949-1076.

de la canonisation (62), et pour les obsèques des cardinaux (63). Ce dernier texte ne cite pas littéralement la rubrique de la sépulture papale et cardinalice publiée en annexe en notre tome 2, pp. 503-507. Il en dépend toutefois dans son ensemble, bien qu'il ait de nombreuses particularités nouvelles.

(62) N°s 1095-1148. Voir plus loin, pp. 235-242.

(63) N°s 1181-1212.

## CHAPITRE IV

## LES ADDITIONS

Toute l'œuvre avait le caractère d'une continuation des livres avignonnais. Les contemporains ne s'y sont pas trompés. On a le jugement d'un cérémoniaire de métier : Gui de Busco <sup>(1)</sup>. Il servit les papes Innocent VII, Grégoire XI, Martin V; et quelque temps Eugène IV. «On a en curie, écrit-il vers 1440, un Cérémonial qui fut corrigé et augmenté par le seigneur Pierre, patriarche de Grado, de l'ordre des Augustins ...» <sup>(2)</sup>. Nous avons assez fait remarquer cet aspect de reprise corrigée et ce n'est pas de lui qu'on doit traiter ici, mais d'abord des «additions» que l'auteur apporta lui-même à son livre, puis de celles d'un continuateur.

## A. LES ADDITIONS DE PIERRE AMEIL

L'auteur en a parlé lui-même. Il nous prévient, à propos du mercredi des cendres, qu'il reparlera des rôles réservés aux rois ou aux cardinaux, tels qu'il a pu les voir observés de son temps <sup>(3)</sup>, mais ce passage ne se trouve pas au début de son dernier chapitre qui commence précisément par annoncer les *additions* pour le jour des cendres <sup>(4)</sup>. On y lit cependant diverses rubriques observées par le pape Boniface IX à Pérouse, soit en 1393, depuis le carême jusqu'à la Saint-Pierre-et-Paul, soit en 1392 et 1398, puis 1394 et 1400. L'écrivain qui était alors près de finir ses jours, ajoute aussi un paragraphe sur les obsèques cardinalices. Celui-ci est parallèle sur certains points à la description des funérailles papales. On ne

(1) Le ms. Vat. lat. 12348, déjà cité par Garampi comme ms. 98 (*De Ceremoniis*) des Archives vaticanes, contient ses précieuses annotations publiées en 1966 par Mgr Wasner dans l'article qui sera cité à la note p. 36, n. 13.

(2) «Cerimoniale illud, unde copie habentur in curia Romana, fuit correctum et ampliatum per dominum Petrum patriarcham Gradensem, ordinis Augustinensis».

(3) N° 215.

(4) N° 1149.

citera que quelques notations. Dans une chambre d'apparat, le corps est exposé revêtu d'ornements non plus rouges comme ceux du pape défunt, mais noirs ou violets <sup>(5)</sup>. Il est étendu sur le lit funèbre paré de soie pourpre et de drap d'or pour le pape, de drap d'or à franges noires pour le cardinal, avec les armes du pontife et de l'Église sur des panneaux de soie noire ou mauve pour le pape, et celles du cardinal peintes de même <sup>(6)</sup>. Comme deux couvre-chefs papaux se voient au côté du souverain pontife, on voit près de l'Éminence deux chapeaux cardinalices, mais la face du cardinal est voilée de soie <sup>(7)</sup>. Comme les gens de la maison papale, les visages encapuchonnés, s'asseyaient autour du corps du pontife, on voit les familiers du cardinal entourant sa dépouille, vêtus de noir et «en pleurs» <sup>(8)</sup>. Pour l'Éminence comme pour le pape, l'office des défunts sera chanté par le clergé des paroisses romaines, puis par des religieux mendiants et des moines. La messe des funérailles se célèbre pour le pape avec une multitude de lumières autour du catafalque. De même les exécuteurs testamentaires du cardinal vont faire tenir aux cardinaux et prélats assistant au service des cierges de plusieurs livres ... <sup>(9)</sup>. Pour le pape un théologien peut remplacer parfois le cardinal prédicateur, de même pour l'Éminence le sermon peut se faire par un maître en théologie <sup>(10)</sup>. Les absoutes se font par quatre cardinaux. Pour le cardinal comme pour le pape, cette partie du cérémonial de vers 1300 semble restée de rigueur <sup>(11)</sup>. Il s'agit ici pour le cardinal de quatre cardinaux-prêtres les plus anciens. Cette règle est trop précise, mais on retrouvera les quatre collègues encore cités dans une autre addition faite celle-ci en 1434, et dont il nous faudra parler.

## B. LES ADDITIONS DE PIERRE ASSALBIT

Après la mort de l'auteur, le Cérémonial de Pierre Ameil fut complété en divers endroits. Nous devons d'abord présenter l'auteur très probable de ces diverses additions.

(5) N°s 976 et 1184.

(6) N°s 978 et 1182.

(7) N°s 979, 1184 et 1203.

(8) N°s 984 et 1183.

(9) N°s 1000-1002 et 1199.

(10) Au n° 1200 c'est un cardinal qui doit prêcher. Il semble y avoir deux fragments juxtaposés, les n°s 1188-1193 et 1200-1210.

(11) N°s 1007 et 1189. Cf. tome 2, pp. 503-505.

C'est en 1401 que mourut Pierre Ameil. Peu avant sans doute, était venu le rejoindre à Rome un jeune confrère languedocien du couvent de Limoux, Pierre Assalbit<sup>(12)</sup>. Il était son parent : «ut dicitur, de genere (suo)», et peut-être son neveu, mais on ne sait s'il fut jamais de sa maison. Il apparaît un peu plus tard, quand l'évêque d'Ancône succéda comme sacriste à Pierre Ameil. C'était lui aussi un Français, Guillaume della Vigna, bénédictin de Subiaco, mais d'origine normande. Il était devenu trésorier du pape Boniface IX et porta la mitre d'Ancône de 1385 à 1405, puis celle de Todi jusqu'à sa mort en 1407. Il prit Pierre Assalbit comme commensal et le traitait comme son chapelain<sup>(13)</sup>. Il lui obtint, si ce ne fut pas déjà Pierre Ameil, le titre de chapelain papal puis la fonction de pénitencier qu'il exercera jusqu'à la mort de l'évêque bénédictin<sup>(14)</sup>. Il lui succéda alors comme sacriste et garda cet office pendant plus de trente ans, de 1407 à 1438. Probablement dès le début de ses fonctions à la chapelle, il devint lui aussi évêque. Il le fut d'abord d'Oloron-Sainte-Marie dans les Basses-Pyrénées. Cet évêché était dans l'obédience avignonnaise et ne rapportait guère à son titulaire romain. C'est pourquoi les papes le pourvoiraient de quelques bénéfices. Il devait en vivre : «unde congrue possis sustentari», lui écrivait Boniface IX, en lui donnant son premier prieuré. Il en eut d'autres, et une abbaye reçue d'Innocent VII. Grégoire XII et Jean XXIII le favorisèrent à leur tour<sup>(15)</sup>. Sous ce dernier pape, qu'il servit pendant quatre ans, il partit pour le concile de Constance<sup>(16)</sup>. L'évêque d'Oloron y interviendra beaucoup. Il figure successivement parmi les témoins à charge contre deux papes à déposer, Jean XXIII en 1415, et Benoît XIII en 1416<sup>(17)</sup>. Il garde jusqu'au bout son influence.

(12) Ou «Assalbit», comme l'appelle, suivant l'usage méridional, le meilleur article qui lui fut consacré : C. ALONSO, *Pierre Assalbit, o.s.a., obispo de Alet y sacrista pontificio*, dans *Augustiniana* (Louvain), 20, 1970, pp. 107-144. Voir aussi, parmi les travaux récents, B. SCHIMMELPFENNIG, *Die Zeremonienbücher ...*, pp. 114-117.

(13) On est renseigné sur les deux sacristes par le cérémoniaire Gui de Busco. Voir les «Responsiones domini Guidonis de Busco acoliti et clerici cerimoniarum», éd. F. WASNER, *Beiträge zum päpstlichen Zeremonienwesen*, dans *Archivum historiae pontificiae*, 4, 1966, pp. 92-98. Voici les passages principaux : ... «Guillermus) Anconitanus fuit sacrista tempore ... Bonifatii, Innocentii et Gregorii, et prefatus dominus Olorensis tempore illo suus erat commensalis et quasi capellanus suus» (p. 96). (Petrus Amelii) etiam fuit predecessor prefati domini Guillermi episcopi Anconitani in officio sacristie et iste patriarcha, ut dicitur, fuit de genere domini Petri Olorensis nunc Electensis» (p. 97).

(14) Reg. Lat. 115, f. 53 (15 novembre 1403) et 125, ff. 37v-39 (5 février 1406).

(15) Sur les bénéfices, voir ALONSO, pp. 109-115.

(16) Reg. Av. 335, f. 28 : il reçoit 50 florins pour le voyage le 12 avril 1414.

(17) H. FINKE, *Acta concilii Constantiensis*, Münster, 1896-1928, voir l'index au t. 4, p. 976, au mot *Olorensis*, avec les références au volume 4 de HARDT. Voir aussi A.

Trois jours avant l'élection du pape Martin V, l'empereur Sigismond nomme Assalbit garde du conclave. Le nouveau pape le confirmera dans sa charge de sacriste de la chapelle et du palais apostolique et confesseur papal. Il le nomma de plus maître registrateur de ses suppliques<sup>(18)</sup>. Dans un consistoire de 1418 il lui laisse d'abord son évêché d'Oloron, pour lequel Pierre s'engagera en mai à payer maintenant ses 200 florins de taxe<sup>(19)</sup>, mais le transfère, déjà le 23 août 1419, au diocèse beaucoup plus important de Condom, où il ne reste guère, passant le 8 janvier 1421 à celui d'Alet dans son pays natal<sup>(20)</sup>. Il demeure cependant à Rome et y joue un rôle remarquable dans son ordre. Il obtient notamment en 1430 la translation du corps de sainte Monique de l'église de Sainte-Aure d'Ostie à celle de Saint-Triphon, future église Saint-Augustin, dans la ville éternelle<sup>(21)</sup>. Sous Martin V, Assalbit ne quittera guère sa chapelle et ses suppliques, tandis qu'Eugène IV lui donnera plusieurs fois un sauf-conduit pour des voyages dont on ne peut deviner le motif. Ainsi en 1432<sup>(22)</sup>. Le passeport expire après un an et il est renouvelé en février 1433. On sait qu'il était attendu alors au concile de Bâle, encore fidèle à Eugène IV. On l'excuse en mars de n'y être pas arrivé avec les gens de sa maison<sup>(23)</sup>, et il n'est pas impossible qu'il y soit venu avant le 7 avril, quand le notaire du concile, Pierre Brunet, énumère par leurs noms ses douze familiers<sup>(24)</sup>. Quoi qu'il en soit, on ne sait rien sur ce séjour, sinon

ZUMKELLER, *Die Augustinerermiten in Konstanz und Basel*, dans *Analecta Augustiniana*, 28, 1965, pp. 23-35.

(18) F.-C. UGINET, *Le «Liber Officialium» de Martin V*, Rome, 1975, p. 96. Consulter de plus l'Archivio di Stato de Rome, Cam. I, 824, ff. 34v, 52, 104r-v, 113, 115, 173, 183v, 189v ; 1113, ff. 151-152v ; 1712, ff. 17-19, 82r-v, 94, 126v ; 1713, ff. 151v-152v ; 1752, ff. 108v, 111v, 114v, 125.

(19) Obl. et sol. 61, f. 132.

(20) Arch. Consist. Acta Miscellanea 1, ff. 75, 99, 113.

(21) Bulle originale de Martin V aux archives de l'ordre, et autre exemplaire avec bulle en Avignon aux Archives de Vaucluse, Augustins, 20 1.

(22) Reg. Vat. 372, f. 144v (29 février 1432) : «sacrista et confessor noster diutius in Romana curia cum laude et commendatione versatus ... inpresentiarum ad ecclesiam suam et nonnullas mundi partes pro arduis nostris et Romane ecclesie negociis accessurus». Moins d'un mois plus tard le camérier Condulmer qui en a fait son lieutenant le confirme comme sacriste et registrateur depuis Martin V (Arm. 29, 16, f. 215). Sa présence à Rome est attestée aussi le 25 avril (E. MARTÈNE, *Veterum monumentorum ...*, t. 8, Paris, 1730, col. 130).

(23) J. HALLER, *Concilium Basiliense*, t. 2, *Die Protokolle des Concils 1431-1433*, Bâle, 1897, p. 366.

(24) Chose curieuse, il en est six du diocèse de Liège, un de Lille, un de Théroouanne, un

qu'il aurait été de nouveau dans son pays, et dans son diocèse d'Alet, près de Carcassonne, en février 1434<sup>(25)</sup>. De plus, le 26 novembre de la même année, il signe à Narbonne une lettre des suffragants de sa province aux Pères du concile<sup>(26)</sup>. Cette année encore ou en 1435, Eugène IV doit l'avoir rappelé auprès de lui à Florence. On l'y trouve au moins à la fin de la dernière année<sup>(27)</sup>. On sait peu de chose sur les années suivantes. Il obtint de Gérard de Rimini, général de son ordre, de pouvoir choisir deux ou trois ermites de saint Augustin pour rester à son service, et peu après le pape lui donne, le 9 août 1438, un nouveau sauf-conduit pour regagner son évêché<sup>(28)</sup>. Il s'y retira en effet, quand il eut un successeur comme sacriste<sup>(29)</sup>, et y vécut encore près de dix ans. Il ne mourut qu'en 1447<sup>(30)</sup>.

Les additions sont au nombre de quatre. Une seule est signée. Examinons celle-ci la première. Elle concerne l'office de Pâques. Il s'y agit de la communion pascalle donnée par le pape, et Ameil nous dit que c'est à l'évêque sacriste, et non au cardinal-diacre d'évangile, qu'il appartient de réunir les saintes espèces au moyen de tenailles et de les mettre au ciboire : «Ainsi j'ai vu pratiquer, dit l'addition, moi, Pierre évêque d'Oloron, depuis le temps de Boniface IX, Innocent VII, Grégoire XII, Jean XXIII et Martin V, et les tenailles sont d'or ...»<sup>(31)</sup>. Les détails biographiques résumés plus haut permettent d'expliquer ce témoignage. Pierre Assalbit a fêté Pâques à la chapelle papale, comme prêtre pénitencier sous Boniface IX et Innocent VII, comme sacriste et évêque d'Oloron sous Grégoire XII, Jean XXIII et Martin V. Il est encore évêque d'Oloron au moment où il écrit, sous le dernier pape, élu en novembre 1417 : c'est donc entre Pâques 1418 et Pâques 1419. Il se sert alors d'un Cérémonial du XIV<sup>e</sup> siècle.

de Comminges, un de Münster, et seulement un de Rome (cf. HALLER, *ibid.*, p. 382). Cependant le texte est incomplet et l'éditeur lui fait dire par conjecture que son absence y est encore excusée.

(25) Reg. Lat. 322, ff. 238-239.

(26) E. MARTÈNE, *Veterum monumentorum* ..., t. 8, col. 776.

(27) Archives de l'ordre, citées par ALONSO, p. 140, note 130.

(28) Reg. Vat. 375, f. 7.

(29) Ce fut son confrère Raoul, futur évêque de Città di Castello, qu'il avait fait nommer déjà pénitencier (ALONSO, p. 137, note 117).

(30) Non en 1440 (Ehrle), ni vers 1441, comme l'a cru ALONSO (p. 141), mais après 1443, comme le précise SCHIMMELPFENNIG (*Die Zeremonienbücher* ..., p. 115), d'après une supplique qui le montre encore en vie à cette date, et avant la nomination de son successeur au siège d'Alet, vacant par sa mort. Celui-ci est Hélie de Pompadour que Nicolas V y mit le 24 janvier 1448. C'est le seul évêque dont parlent les *Obl. et sol.* 68 à 72, qui n'ont pas de lacune de 1440 à 1448. Il est vrai qu'une chronique de Toulouse (Bourdin) cite comme évêque d'Alet un Antoine de Saint-Etienne, non autrement connu.

(31) Apparat au n° 683.

Il devait posséder aussi un autre manuscrit, celui du Diaire de François de Conzié, rédigé pour les années 1407 et 1408. Du moins s'accorde-t-on à attribuer à Pierre Assalbit l'addition qui y fut faite à Rome, en 1421 et 1422, sur les cierges donnés à la Chandeleur par le pape Martin V. Son auteur nous confie que les envoyés de Castille et d'Angleterre se jalouaient pour recevoir chacun le premier son cierge. Or le pape en donna un au premier ambassadeur dans sa chambre privée. Sur quoi, moi, continue le texte, j'en passai, dans la chambre de parement, un autre que j'avais tenu sous mon manteau, à l'ambassadeur d'Angleterre ...<sup>(32)</sup> Assalbit au concile de Constance avait été le délégué de la Nation anglicane. Se peut-il qu'il ait voulu ici se montrer fidèle à celui qui se considérait alors comme le roi de France et d'Angleterre ?

La seconde addition au texte d'Ameil est de 1428. Elle regarde l'office de vêpres du jour des morts. Le pape Martin n'y vint pas, nous dit-elle, mais le cardinal de Saint-Marcel, Antoine Casini, ancien évêque de Sienne, célébra d'abord les secondes vêpres de la Toussaint en chape blanche, puis assista, en reprenant son manteau quotidien de drap cardinalice, à celles des défunts, puis à l'office de matines, sans plus revêtir d'habit liturgique. Le sens de l'addition est de retrouver dans la conduite du cardinal toutes les règles qu'Ameil, du n° 886 au n° 899, avait données comme papales. Elles sont devenues maintenant cardinalices<sup>(33)</sup>.

Il est ensuite un complément de 1434. On est passé au règne d'Eugène IV. Ameil décrivait dans ses propres additions les funérailles des cardinaux. Assalbit note comment se firent alors celles du cardinal Ardicino de Porta, l'ancien avocat consistorial originaire de Novare et bien connu au concile de Constance, élevé à la pourpre par Martin V en 1426. Ce cardinal-diacre, dit l'addition, n'eut que quatre Éminences pour son enterrement, le 9 avril 1434, jour même de sa mort<sup>(34)</sup>. Le premier cardinal-prêtre fut le nouveau titulaire de Saint-Marc, Angelotto Fusco. Il célébra la messe, qui fut suivie du sermon. Vinrent alors les absoutes. Le cardinal-évêque Jourdain Orsini y eut la première place et chanta la première. Parmi les autres cardinaux-prêtres, Antoine Casini, cardinal de Saint-Marcel (déjà cité), chanta la seconde. La troisième, en l'absence d'un quatrième cardinal-prêtre, fut donnée par le célébrant, tandis que la

(32) Texte au tome 3, dans l'apparat au Diaire du 2 février. On sait que la chambre de parement est en avant de l'appartement papal.

(33) Apparat au n° 889.

(34) Apparat au n° 1212.

dernière le fut par Francesco Condulmer, neveu d'Eugène IV et cardinal de Saint-Clément, dit de Venise. Le célébrant reprit la dernière oraison. Cette description nous assure de l'observance des vieilles rubriques à Florence sous Eugène IV. Elle nous permet de supposer, pour autant qu'elle soit du même annotateur, qu'Assalbit était revenu au bord de l'Arno dès le printemps de 1434.

La dernière note dit justement, d'ailleurs, à propos de la façon de se vêtir du pape pendant la semaine sainte, dont témoignait Ameil, que la même mode était suivie à Florence par le pape Eugène IV<sup>(35)</sup>. On peut donc croire ici encore que c'est Assalbit qui parle.

Autre chose serait de savoir si ce fut lui aussi qui eut part à l'élaboration des Rubriques nouvelles. Nous en parlerons au chapitre suivant.

(35) Note d'apparat au n° 420.

## CHAPITRE V

### LES DÉRIVÉS

Le premier à examiner sera celui représenté par de nombreux manuscrits qui ont des titres semblables, et dont nous ne pourrons présenter que ceux qu'il nous a été donné de retrouver sans grandes recherches.

#### A. LES «RUBRICAE NOVAE»

*Le manuscrit de Hongrie* (H). Dans sa reliure originale au petit fer, le ms. Vat. Chigi D IV 58 (396 feuillets de parchemin, 125 × 90 mm), est un charmant bréviaire de poche, fort bien exécuté, vers 1450, pour les ermites de l'ordre de saint Augustin de Hongrie. Le calendrier indique en rouge au 6 juin la canonisation de saint Nicolas de Tolentino. Il n'est donc pas antérieur à 1446. Il n'a pas encore la Transfiguration devenue obligatoire en 1457. Il a tous les saints de l'ordre. Plus de vingt-cinq de ses fêtes se retrouvent au bréviaire augustin de Venise 1505. Il a aussi celles de Hongrie, comme par exemple, de saint Adalbert, du martyr *Zorardus* et des rois qu'on invoque plus loin aux litanies : Sigismond, Étienne, Ladislas, avec le duc Émeric. Au sanctoral aucun office particulier à la Hongrie<sup>(1)</sup>, mais plus de dix propres aux ermites. À Prime les suffrages de l'ordre. Le bréviaire finit au f. 391 : «Explicit hoc opusculum per manus cuiusdam fratris. Nomen meum non impono, quia male scripsi (son écriture est magnifique). Ideo ignosci poposco». La décoration est simple mais d'un goût exquis. Le couvent auquel appartient le livre n'a pu être identifié. Peut-être était-ce celui d'Esztergom, connu par le Chapitre général de 1385 et qui passait pour la principale des vingt maisons de l'ordre en Hongrie.

(1) On peut consulter les excellents volumes de P. RADÓ, *Libri liturgici manu scripti bibliothecarum Hungariae et limitotropharum regionum*, Budapest, 1947 et 1973.

Après l'explicit viennent des rubriques plus ou moins générales, puis au f. 394v : «Sequuntur rubrice totius anni per singulos menses distincte et ordinate. Primo Ianuarius»... On lit alors des rubriques empruntées certainement au sanctoral du Cérémonial d'Ameil et le texte est si proche que nous avons pu le citer à peu près pour chaque mois dans notre édition, en ajoutant seulement en apparat toutes ses variantes et additions. L'une d'elles, qui dépend sûrement d'ailleurs d'Ameil, cite aussi le concile de Constance et prouve que le nouveau texte ne fut pas entièrement rédigé avant le xv<sup>e</sup> siècle<sup>(2)</sup>. Le mois de décembre a une autre rédaction qu'on trouvera en apparat, mais les n<sup>os</sup> 942 à 947 d'Ameil, pour ce mois, se lisent dans nombre d'autres manuscrits dont nous allons parler. Nous avons indiqué en apparat les variantes de l'un d'eux (O).

Si nous n'avons pas voulu mettre en apparat les variantes des autres manuscrits, c'est qu'un apparat surchargé empêcherait de voir l'essentiel. Nous avons préféré renvoyer à un appendice une édition des «Rubricae novae», allégée d'abord des développements non parallèles à Ameil<sup>(3)</sup>, mais complétée ensuite d'un opuscule qui fut ajouté sous le titre d'*Additiones* dans le manuscrit que nous prendrons comme base (P), et dans l'incunable G, dont on parlera plus loin.

*Le manuscrit Ottoboni* (O). Le Vat. Ott. lat. 544 est un autre bréviaire de poche plus luxueux. Il appartient à un prélat italien qui portait un écu aux griffons de sinople posés deux et un sur champ d'or à la fasce d'azur. C'est encore un bréviaire des Augustins écrit après 1457<sup>(4)</sup>. Le calendrier comme l'enluminure indiquent le pays de Venise. Aux ff. 237-239v, on lit au titre : «Incipiunt rubrice nove et earum declarationes que defectuose in breviariis reperiuntur». Généralement ce manuscrit est avec H le plus proche du texte d'Ameil. Nous le publions, là où H manque, pour le texte initial de l'Avent. On trouvera ses variantes en apparat aux n<sup>os</sup> 942-947 du Cérémonial. Pour les autres passages on aura les principales avec l'édition de tout le texte faite à l'Appendice I.

(2) Voir l'apparat au n<sup>o</sup> 847.

(3) Les rubricistes ne cessent d'ajouter des généralisations et d'évoquer les hypothèses possibles. Nous ne pouvons les suivre.

(4) On trouve plus de détail dans P. SALMON, *Les manuscrits liturgiques latins de la Bibliothèque vaticane*, t. 1, Rome, 1968, pp. 134-135. — La Transfiguration est en rouge au calendrier, d'une main qui est la même dans tout le manuscrit. Les manuscrits héraldiques vénitiens, aimablement indiqués par M<sup>lle</sup> A. Marucchi, Vat. Ottob. lat. 1454 et 1618, n'ont pas les armoiries peintes au codex.

Précisons ici le mode de publication usité dans cette édition subsidiaire. Elle suit le manuscrit de Padoue mais celui-ci n'a pas quelques textes qui se lisent dans O. On les lira imprimés en retrait. Les numéros correspondants d'Ameil sont partout indiqués au commencement de chaque rubrique. Celles qui n'ont pas ce numéro au début d'un alinéa ne sont pas dans Ameil.

*Le manuscrit de Padoue* (P). Padoue, Université 1043. Cet antique bréviaire a été longuement décrit par Van Dijk<sup>(5)</sup>. Il contient en ses premiers feuillets de papier, ajoutés quand il se trouvait vers la fin du xv<sup>e</sup> siècle chez les Augustins de la cité, le texte manuscrit le plus long qu'on ait des *Rubricae novae*. Il remplit les ff. 1 à 9v. Il comprend non seulement leur partie plus ou moins commune avec Ameil mais, comme on vient de le dire, un opuscule adjoint sous le titre d'*Additiones*.

Ce titre se lit inséré dans le titre général : «Incipiunt rubrice nove et earum declarationes et additiones que defectuose in libris reperiuntur». Les additions constituent un petit opuscule déjà en partie publié par Mercati d'après le bréviaire de 1478 et repris par Batiffol, tant il présente d'intérêt au point de vue de l'histoire liturgique du xv<sup>e</sup> siècle<sup>(6)</sup>. Nous le donnerons à nouveau d'après Padoue, et l'incunable G, et les autres témoins. Remarquons qu'il date d'avant 1457, car l'institution de la Transfiguration comme fête obligatoire par Calixte III en août de cette année<sup>(7)</sup> est ajoutée à la fin d'une liste des fêtes de précepte (et non mise à sa place). La même observation vaut pour le bréviaire incunable, dont le texte remonte donc aussi, pour ce dernier opuscule, à la moitié du xv<sup>e</sup> siècle. Les diverses pièces permettent de voir ce qu'en cette période est devenue la pratique des fidèles empruntée au bréviaire romain. Énumérons les derniers documents. Le principal vient d'abord. C'est la liste liturgique des fêtes doubles, semi-doubles ou simples, chaque catégorie étant divisée en deux. Cette subdivision est bien théorique. On trouvera cependant quelques bréviaires qui la suivent au moins en partie. Le second est la liste des jours de jeûne : il en est 32 sans compter le carême. Le dernier est celle des fêtes chômées<sup>(8)</sup>. Ce sont celles de Rome, en dehors des saints

(5) S. J. P. VAN DIJK, *Some manuscripts of the earliest franciscan liturgy*, dans *Franciscan Studies*, 16, 1956, pp. 80-89.

(6) G. MERCATI, *Opere minori*, t. 2, pp. 393-394 ; P. BATIFFOL, *Histoire du Bréviaire romain*, Paris, 1911, pp. 266-267.

(7) *Bullarium ... Romanorum pontificum*, Turin, t. 5, 1860, pp. 133-138.

(8) Pour les antécédents et les dérivés, voir A. VILLIEN, *Histoire des commandements de l'Eglise*, Paris, 1936, pp. 121-137.

diocésains et des ducasses locales. Il y a en plus les cinquante-deux dimanches qui amènent le total à environ 87 jours<sup>(9)</sup>.

Avant cet opuscule le titre parlait des Rubriques nouvelles et le texte les faisait commencer par l'Avent. Il est ici d'accord avec les autres manuscrits, sauf H.

Pour faciliter la comparaison, l'édition du Cérémonial renverra à P par des crochets inférieurs  $\text{P}_1$ , mis là partout où le texte est identique sauf de menues variantes.

*Le manuscrit d'Oxford* (L). Le ms. Douce 314 de la Bibliothèque bodléienne d'Oxford est un grand bréviaire de chœur des Servites de Venise daté de 1473<sup>(10)</sup>. Il a les rubriques neuves entre les litanies et le sanctoral, aux ff. 295v-298. Elles sont précédées d'une note très curieuse : «In Christi nomine. M<sup>o</sup>cccc<sup>o</sup>xxxv. mensis ianuarii die xvi vigilia sancti Antonii abbatis. hec in concilio basilienensi publicata. Incipiunt rubricae nove et earum declarationes que defectuose in breviariis reperiuntur». La publication par le concile de Bâle le 16 janvier 1435 semble une légende. D'abord le 16 janvier était un dimanche et le concile ne siégeait pas, ensuite les actes n'ont rien de pareil. Le concile s'est occupé de liturgie la même année mais ses décrets pour les cathédrales et collégiales n'ont pas de rubriques<sup>(11)</sup>. La date reste donc un problème. On peut toutefois admettre qu'il y ait eu un modèle de 1435.

*L'incunable G.* — Geert ser Martens van der Leye (?), de Gand, est le premier imprimeur flamand établi en Italie. Il y latinisa son nom en *Gerardus de Lisa* (la Lys, *Lisa* ou *Legia*, se jette dans l'Escaut à Gand), ou simplement *Gerardus Lisa*, ou *Flandrinus* ou *Flander*. Il s'établit à Trévise au moins dès 1461<sup>(12)</sup>. Il mourut le 16 décembre 1499, ayant été

(9) Ajoutons, pour en finir avec l'opuscule, que les bréviaires de 1478 et 1521 ont le même texte, dont un fragment se retrouve au ms. Casanatense 83 (C).

(10) Cf. S. J. P. VAN DIJK, *Latin liturgical manuscripts and printed books. Guide to an exhibition held during 1952*, Oxford, 1952, p. 50, n° 106, et description dactylographiée dont M<sup>lle</sup> C. Starks eut l'extrême obligeance de nous envoyer copie. Notre merci aussi pour l'excellente photographie de tout l'opuscule sur parchemin, exécutée à la Bodléienne.

(11) MANSI, 29, Florence, 1738, col. 105-108. «Decretum de cultu divino. Quomodo divinum in ecclesia celebrandum sit», 9 juin 1435, 21<sup>e</sup> session, cf. dans J. HALLER, *Concilium Basiliense*, t. 3, *Protokolle des Concils 1434 und 1435*, Bâle, 1900, p. 413. Il est question aussi des offices dans le traité de Martin DE SENGING, bénédictin de Melk, membre du concile, daté de 1435, ses *Tuitiones pro observantia regulae sancti Benedicti* (éd. Pez, *Bibliotheca ascetica*, Ratisbonne, 1725, t. 8, p. 545), sans rien qui rappelle notre opuscule.

(12) Un acte notarié italien du 23 avril 1461 parle de «Gerardo filio ser Martini de Gandago de Flandria, habitator Tarvisii». De même un acte de baptême de la cathédrale de

peut-être d'abord clerc minoré, puis marié deux fois à des italiennes, chantre de la cathédrale de Trévise, maître d'école et scribe, professeur de grammaire, imprimeur et libraire, directeur de chorale et chargé des «putti» ou petits chantres à Trévise, puis encore à la cathédrale d'Aquilée. Il imprima à Trévise de 1471 à 1476, à Venise en 1477 et 1478, de nouveau à Trévise en 1478, et ailleurs jusqu'au moins 1494. Ses livres ne sont pas d'un grand industriel. Ils sont d'un homme religieux qui donne à Trévise, en 1471, l'édition princeps du *Manuale* d'Augustin, d'un humaniste qui y publie en même temps les lettres apocryphes de Phalaride d'Agrigente, d'un ami des Platoniciens qui imprime le premier l'Hermès Trismégiste dans la traduction de Ficin, d'un philologue qui donne en 1474 l'édition princeps italienne du grand Trésor de Brunetto Latini. Il publie bien d'autres ouvrages, pas loin d'une centaine, tous rarissimes, tous étudiés avec passion<sup>(13)</sup>. Il en fit un dont personne n'a parlé. C'est un livre de liturgie<sup>(14)</sup>.

Il lui fut demandé par le prêtre Jean le Sicilien<sup>(15)</sup>. Le titre était : «Rubricae nove et earum declarationes et additiones que defectuose in

Trévise cite le 22 septembre 1472, le parrain : «Magister Gerardus cantor in maiori ecclesia tarvisina, litterarum impressor precipuus, puerorumque preceptor optimus».

(13) *Le Manuel du Libraire* de BRUNET en parle volontiers. Beaucoup d'historiens et d'incunabulistes se sont occupés de lui. Citons D. M. FEDERICI, *Memorie Trevigiane sulla tipografia nel sec. XV.*, Venise, 1805, pp. 47-67 ; C. P. VAN DER MEERSCH, *Les imprimeurs belges et néerlandais à l'étranger*, t. 1 (seul paru), Gand, 1856 ; Joppi, V., *L'arte della stampa in Friuli*, dans *Atti dell'Accademia di Udine*, ser. 2, t. 3, 1880, pp. 1-25 ; A. SERENA, *La cultura umanistica a Treviso ...*, dans *Miscellanea di storia Veneta (Deput. Veneta di storia patria)*, 3, 1912, *passim* et pp. 350-353 ; K. HÄBLER, *Der deutsche Buchdruck des 15. Jahrhunderts im Auslande*, Berlin, 1924, pp. 128-130 ; G. D'ALESSI, *Il tipografo fiammingo G. de L., Vedelago (Treviso), 1925*, et *La cappella musicale del duomo di Treviso ... ibidem*, 1954, pp. 46-47 ; L. SUTTINA, *Nuovi documenti su Gerardo di Flandria*, dans *Memorie storiche Forogiuliesi*, 23 (1927), pp. 93-96 ; V. SCHOLDERER, *A Fleming in Venezia : Girardus de Lisa, printer, bookseller, schoolmaster and musician*, dans *The Library ...*, 10 (1939/40), pp. 252-273, et 11 (1930/31), pp. 160-161 ; et *Catalogue of books printed in the XVth century now in the British Museum*, Londres, 1963, t. 5, p. 262, t. 6, pp. xlviij, 882-886, t. 7, pp. 1094, 1103 ; Fac-similes IV-VII, pl. xxiv, lxx, cii ; K. SCHOTTENLOHER, dans *Lexikon des gesamten Buchwesens*, t. 2, Leipzig, 1936, p. 351. Le petit livre a échappé à tous ces auteurs, comme aussi à H. BOHATTA, *Liturgische Bibliographie des XV. Jahrhunderts mit Ausnahme ...*, Vienne, 1911.

(14) HAIN l'a seul mentionné au n° 14021. Le manuscrit de L. POLAIN décrit en détail les deux exemplaires de la Bibliothèque nationale de Paris (PELLECHET-POLAIN, t. 20, 1970, n° 10271). Nous nous servons de l'exemplaire de la Vaticane : Inc. IV.530.2. *L'Indice generale* ne cite qu'un exemplaire defectueux, à Terni.

(15) Sa préface remplit le f. 1v : «Presbiter Iohannes Siculus Gerardo Flandriensi salutem». Traduisons : «Parmi les divins préceptes que les saints pères ont transmis à la

nonnullis breviariis reperiuntur». Une note mise en exergue disait que le 16 janvier 1435, le concile de Bâle avait publié et confirmé ces règles.

Le texte est proche de notre manuscrit P. Tous deux remontent à un même archétype, écrit après 1457, mais composé plus tôt. Le livre non daté parut probablement à Venise, plutôt qu'à Trévise, sous le doge André Vendramin, qui gouverna la Seigneurie depuis le 5 mars 1476 jusqu'à sa mort le 6 mai 1478.

Le prêtre Jean y avait mis des sous-titres et numéroté toutes les règles mensuelles. Son imprimeur n'avait ni initiales ni gravures sur bois : il tira profit du travail du Sicilien en ménageant agréablement les interstices. Ses caractères gothiques, employés peut-être la première fois, au lieu des lettres rondes de tous ses ouvrages antérieurs, sont fins et nets. La composition est d'une exactitude remarquable.

L'opuscule, complété des Additions, comme P, l'est encore de plusieurs morceaux qui remplissent les ff. 13r à 18r : 1. *Rubrice magne generales : Adventus Domini ... O Sapientia*, sous forme non franciscaine et postérieure à Urbain VI. 2. Remarques sur les messes de Noël, les vigiles de Pâques et Pentecôte (les chantes y revêtent un surplis pour les messes), la messe solennelle du jeudi saint, l'Alléluia à remplacer au besoin par *Dicit Dominus* ou *In eternum*, le *Gloria in excelsis* (qui peut se dire aux messes de la Vierge *secundum indulgentiam domini pape Alexandri IV*), l'antienne des psaumes (qui se coupe ou se redouble), le *Gloria Patri* après les psaumes (et quand il s'omet), les répons *Domine prevenisti* (pour les quatre

religion chrétienne pour se rendre Dieu favorable, le plus important est l'office divin, composé selon un ordre véritablement adroit et par divine inspiration. Ils ont obligé tout prêtre fidèle ou orthodoxe à le dire ou chanter chaque jour. Par lui assurément nous chantons ensemble les louanges de Dieu et nous obtenons sa miséricorde... Toutefois les rubriques, ou pour mieux dire les règles par quoi les prêtres se dirigent dans leur célébration, à cause des siècles passés ou de leur négligence sacerdotale, ont atteint dans les brevaires un tel degré de confusion, que leur désordre est cause de ce que nous ne pouvons plus disposer convenablement notre office, au grand détriment, il va de soi, de la religion chrétienne. Et cependant j'ai trouvé cette erreur combattue par le saint concile de Bâle : c'est lui qui a purifié de tous leurs défauts les vieilles rubriques ; ses Pères y ont mis leurs soins les plus diligents ; ils ont édité de nouvelles règles mises en un petit volume. C'est pourquoi tu vas, toi homme excellent, mettre ta singulière prudence, ton efficace activité et l'obéissance qui te lie au culte et à la religion, à l'impression de cet opuscule. Il est plus que nécessaire à ceux qui veulent célébrer l'office divin fidèles aux traditions des Pères. Ce sera ton œuvre et ton projet. Tous pourront à bas prix se procurer le volume. En ce faisant tu vas t'acquérir une gloire immortelle ici-bas, tandis que dans l'autre vie, tu obtiendras le repos éternel du Dieu tout-puissant qui sait et veut rémunérer sans mesure toutes les bonnes œuvres. Adieu.

papes martyrs qui ne versèrent pas leur sang), et *Hec est vera fraternitas* (pour les douze fêtes des frères martyrs). 3. *Rubrica ystoriarum suis temporibus ponendarum*, ou lectures bibliques à disposer chaque mois selon les sept lettres dominicales (le dernier dimanche du mois se compte, quant à l'office, avec le mois suivant, si son premier jour est un lundi, un mardi ou un mercredi).

Ainsi complété, l'imprimeur ajoute un colophon :

Rubrice nove cum declarationibus earum et additionibus  
Hic feliciter finiuntur  
Inclito duce Uenetiarum Andrea  
Uendramino  
Gerardus Flandrensis impressit

Nous verrons maintenant que son opuscule attira l'attention d'un concurrent, le célèbre typographe français de Venise, Nicolas Jenson, ou plus exactement du prêtre son correcteur, Georges de Spathariis, au moment où il préparait le grand bréviaire in-folio de Venise, 1478, paru sous le même doge.

Ce travail devait prendre plusieurs mois. Notre petit incunable y fut copié, non pas littéralement mais avec de nombreux changements et additions. Ils sont imputables aux habitudes liturgiques du correcteur et à ses soucis d'humaniste. Nous signalons les principaux en apparat<sup>(16)</sup>. Relevons ici deux fautes de dates dans l'imprimé de Gérard de Lisa, lesquelles se retrouvent dans celui de Jenson : XII des calendes pour une fête liturgique au lieu du VII, et l'année 1300 au lieu de 1400 pour un pape, fautes que n'a aucun de nos manuscrits. Au surplus il est évident que le texte de Jean le Sicilien reste celui des *codices* depuis vers 1450, alors que celui du bréviaire est en grande partie nouveau.

La date exacte du petit incunable reste un problème, mais compte tenu de cette dépendance, elle est plus probablement 1477 que 1478. Le 17 février 1478, Gérard achevait à Venise un autre livret composé dans le même caractère et en partie sur le même papier. C'est le charmant «Procès du démon Ascaron contre la Vierge», dû à Bartolo de Sassoferrato<sup>(17)</sup>.

(16) On ne veut nullement nier que Georges ait connu le texte par quelque manuscrit, mais on peut affirmer qu'il a suivi cet imprimé dont l'encre était fraîche. Son latin change l'ordre des mots, remplace *venire* ou *cadere* par *occurrere*, *totaliter* par *omnino*, *item* par *preterea*, *etiam* ou *vero*, *item nota* par *advertit insuper*, *post octavam* par *peracta octava*, *papa* par *pontifex maximus*, etc. L'apparat a presque partout négligé tout cela.

(17) Le grand juriste qui se permit ce divertissement mourut en 1357. Le titre est : «Libellus procuratoris in quo dyabolus producit litem coram iudice omnipotente deo

L'exemplaire de la Casanatense (inc. 1359) n'a pas l'élégance des *Rubrice*, certaines lettres, en particulier les a et les e, y sont presque partout mal imprimées. Il faut dire, semble-t-il, que l'imprimeur avait mieux soigné son premier travail. D'autre part la date de Trévise, 1476, après le 6 mars, ne peut être absolument exclue. En effet la mention du doge n'implique pas que la ville soit Venise : il est un livre, Platina, *De honesta voluptate*, imprimé par Gérard en 1480 à Cividale (dans le même caractère), dont le colophon indique le doge de Venise (Jean Mocenigo), tout comme le nôtre porte André Vendramin. C'est moins probable pour une autre raison : Gérard acheva encore, à Venise, le 22 novembre 1477, un grand livre dans les caractères ronds qu'il avait seuls employés jusque-là. Cependant il pouvait avoir gravé chez lui, ou acheté, de Trévise, ses caractères gothiques, même chez un fondeur de Venise. On les trouve employés aussi à Ferrare, la même année 1478, par un autre artisan. Concluons qu'il est possible que l'opuscule soit de Trévise 1476 ou 1477, ou de Venise 1478, mais qu'il est plus probable qu'il fut imprimé à Venise en 1477. Ajoutons qu'il servit de modèle à Trévise en 1478 à un autre livret de douze feuillets, les *Regule consequentiaram*, suivies des *Fallaciarum regula*, manuel de logique (édition princeps), dont les règles sont disposées exactement de la même façon que nos rubriques<sup>(18)</sup>, et à l'*Arte del abbaco*, manuel d'arithmétique à l'usage des comptables (édition princeps), qui porte celui-ci la date de Trévise, le 10 décembre 1478<sup>(19)</sup>.

*Le manuscrit de Pierre del Monte* (M). Le ms. Vat. lat. 4279 vient de l'évêque de Brescia, mort en 1457. Il contient le manuscrit original annoté par l'auteur de son *Contra impugnantes sedis apostolice auctoritatem*. On y trouve, aux ff. 227-229, une copie contemporaine de nos rubriques. Elles ont été collationnées. Elles reproduisent aussi les nos 793 et 794 d'Ameil, dont le premier est passé dans G et P.

*Le second manuscrit d'Oxford* (N). Le ms. Canonici 388 de la Bibliothèque bodléienne est un autre bréviaire des Augustins du Nord de

contra genus humanum pro quo beata virgo Maria tanquam procuratrix et advocata comparens tandem pugnam obtinuit, et inimici versutiam confudit». Inc. Accessit Ascaron ... Au f. 12 se lit le colophon : : CCCC : LXXVIII : / : : Die : : : XVII : / : : Februarii : / Tractatus procuratoris sub nomine dya / boli editus : impressus fuit et finitus : die ut supra. / : : Venetiis : Per Gerardum De Flandria : : Le filigrane qui se trouve aux deux opuscules est celui de la balance encadrée, proche de BRIQUET 2488.

(18) Colophon au f. 12v : Gerardus de Flandria impressit / : : Tarvisii : / : : Sit nomen Domini benedictum : : / 1478 : : : Exemplaire à Rome, Angelica, inc. 262.

(19) Attribué parfois par erreur à Michel Manzolo.

l'Italie<sup>(20)</sup>. Il ne semble pas écrit avant 1457. On y trouve les Rubriques nouvelles aux ff. 258-260. Elles sont écrites pour douze mois de janvier à décembre. Le texte est proche de celui de M. Les deux supposent un antécédent commun. N a repris, à la fin de son exposé, les nos 934 à 947 d'Ameil. Au début et avant l'opuscule, il avait mis, comme M, les rubriques de Clément VI qu'on a éditées au tome 3.

*Le manuscrit de Soleure* (S). Le Bibliothèque cantonale de Soleure conserve en son manuscrit S 598 un exemplaire assez proche du premier d'Oxford<sup>(21)</sup>. Il vient d'un bréviaire qui appartient peut-être aux Chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem de la région, et date de vers 1450. Les rubriques neuves y viennent après les tables parisiennes et avant la rubrique générale «Adventus Domini ... Sapientia», dont la rédaction est ici franciscaine. Nous avons donné ce texte des *Rubricae novae* avec celui de L en apparat au texte P.

*Le manuscrit de Durazzo* (D), ou Vat. Reg. lat. 1740 est un bréviaire des Augustins écrit après 1458, car saint Vincent Ferrier, dont la bulle de canonisation fut publiée en cette année, est au calendrier. Il fut copié probablement pour les religieux de Durazzo<sup>(22)</sup>. Il donne aux ff. 178-184v nos rubriques sous un titre nouveau : «Rubrice nove edite per summos pontifices quibus utuntur secundum curiam Romanam». Le texte coïncide avec une trentaine de phrases d'Ameil mais y ajoute d'autres règles un peu confuses. Nous ne le publierons pas en entier mais donnerons en note quelques passages importants soit pour la relation avec Ameil soit pour les interventions liturgiques des papes du xiv<sup>e</sup> siècle. Nous ferons de même pour les autres témoins restant.

*Le manuscrit de Brescia* (B), ou Vat. Barb. lat. 364 est un petit bréviaire de la cathédrale de Brescia<sup>(23)</sup>, écrit avant 1457 (la Transfiguration est ajoutée d'autre encre au calendrier). Il montre l'influence des rubriques neuves chez les séculiers. Les textes sont malheureusement devenus parfois illisibles ou peu s'en faut. On parvient à les restituer en comparant

(20) F. MADAN, *A summary catalogue of western manuscripts*, t. 4, Oxford, 1897, p. 397, n° 19470.

(21) Cf. A. SCHÖNHERR, *Die mittelalterlichen Handschriften der Zentralbibliothek Solothurn*, Soleure, 1964, p. 93. Nous remercions M<sup>lle</sup> L. Heuer, de l'Institut Suisse de Rome, qui nous a procuré aimablement une xérogaphie du manuscrit.

(22) Cf. P. SALMON, *Les manuscrits liturgiques*, t. 1, Rome, 1968, pp. 150-151.

(23) *Ibidem*, p. 191.

ceux d'Oxford. Ces deux manuscrits sont en effet très voisins. B a seulement quelques phrases de plus que L.

Les fragments de la *Casanatense* (C et C'). Le manuscrit 83 (C V 43) de la Bibliothèque Casanatense à Rome a deux extraits des Rubriques neuves (24). Le premier sous le titre : «Rubricae nove per diversos summos pontifices edite per circulum anni in emendationem aliquarum rubricarum in breviario positarum» (ff. 207-211v), répond aux nos 942-944, 799-80 et 802-803 d'Ameil. Le second intitulé «Rubricae nove et earum declarationes et additiones que defectuose in libris repperiuntur» (ff. 214-215), reprend les numéros qui se rapportent à l'Avent, puis passe aux Additions finales jusqu'au *desinit* : «... secundum mandatum Iohannis pape XXII : Fiant novem lectiones» (25). L'écriture des deux extraits est la même gothique de la fin du xv<sup>e</sup> siècle. Les textes diffèrent de P et quelques détails seront signalés en apparat.

L'*incunable de Venise* (V), chez Nicolas Jenson, 1478, a les rubriques nouvelles aux ff. C' 2-7v. L'imprimeur champenois acheva ce grand ouvrage dans les premiers mois de l'année, car il le date de 1478 sous le doge André Vendramin, qui mourut, on se le rappellera, le 6 mai. On a montré plus haut qu'une de ses sources était simplement l'opuscule revu par le prêtre *Iohannes Siculus* et imprimé par Gérard de Lisa. L'éditeur Georges de Spathariis ajouta le prologue publié par Mercati, qui semble faire écho à la préface de Jean le Sicilien. L'exemplaire sur parchemin de la Bibliothèque vaticane (Membr. I, 20) donne à ces rubriques un aspect grandiose (26).

Le *Bréviaire de Venise* (V'), imprimé par Gregorio de Gregoriis, 1521, sous le titre *Breviarium de camera* (27), est, sauf de minuscules variantes, la simple reproduction du précédent. Il possède seul une liste des *capitula* mise au début et où les *Additiones* ne sont pas comprises. Elle témoigne d'un état plus ancien que 1457.

(24) *Catalogo dei manoscritti della biblioteca Casanatense*, t. 1, Rome, 1949 (*Indici e cataloghi*, N.S. 2), pp. 149-152.

(25) Voir p. 000, ligne 00.

(26) Sur le *Bréviaire* Jenson de 1478, on verra la bibliographie dans H. BOHATTA, *Liturgische Bibliographie* ..., Vienne, 1911, n° 398. La description du catalogue du British Museum, t. 5, p. 179, ne mentionne que les Rubriques générales aux ff. 243v-250v, elle n'a pas remarqué les Rubriques neuves aux feuillets qui suivent.

(27) Titre qui se trouve déjà au catalogue de 1369 des livres d'Urbain V (F. EHRLÉ, *Historia* ..., t. 1, p. 404, n° 1599) et dont le sens exact nous échappe.

L'ensemble de ces textes (28) peut être comparé aux rubriques d'Ameil. Nous mettrons en parallèles, dans le tableau suivant, les nos du Cérémonial avec les différents manuscrits ou éditions incunables qui semblent en dépendre. Une simple coïncidence prouvant la parenté sera indiquée par un astérisque (\*). Un emprunt littéral mais pouvant provenir d'une source commune le sera par un double astérisque (\*\*). Trois étoiles (\*\*\*) indiqueront les emprunts certains à un texte qui ne peut venir que du patriarche.

	A	H	GP	L	M	N	O	B	D	S	C	C'	VV'
Onze mois	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
799-800	**	**	**	**	**	**	**	**	*	**	**	**	**
801	**	**	**	**	**	**	**	**	*	**	**	**	**
802	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**	**
803	**	**	**	**	**	**	**	*	**	**	**	**	*
804	**	**	**	**	**	**	**	*	**	**	**	**	**
805	**	**	**	**	**	**	**	*	**	**	**	**	**
806-808	**	**	**	**	**	**	**	*	**	**	**	**	**
809	**	**	**	**	**	**	**	**	*	**	**	**	**
810	**	**	**	**	**	**	**	**	*	**	**	**	**

(28) On peut ajouter d'autres manuscrits. Nous avons négligé Londres, British Library Add. 17294, *Bréviaire d'Ercule d'Este*, second duc de Ferrare, écrit au plus tôt en 1472, contenant aux ff. 245v-250 les Rubriques nouvelles : «Hic subsequenter continentur rubricae nove de regimine officii secundum curiam romanam et primo Ianuarius. Circumcisio ...» Le texte n'apporte rien de neuf. Un autre bréviaire, encore plus beau, du même Ercule I, daté de 1501, le ms. Modène lat. 424, contient une multitude de rubriques, mais les neuves sont remplacées, aux ff. 200-205v, par «Quedam rubricae ad informandos pusillos ...» (cf. MERCATI, *Appunti* ..., p. 364). Le ms. de la Mazarine 365, bréviaire écrit par un servite en 1410/1411, porte au f. 397 un «Incipit declaratio rubricarum novarum», mais les textes suivants, jusqu'au f. 402, n'ont rien de commun avec les nôtres. Le *Bréviaire* du roi de Hongrie Mathias Corvin, copié en 1487, ms. Vat. Urb. lat. 112, contient les Rubriques Neuves aux ff. 273<sup>r</sup>-277<sup>r</sup>. Le texte est proche de notre ms. H et des nos d'Ameil 942 et suivants et 799 à 920.



Commentons un peu ce tableau. La seconde colonne est celle du bréviaire hongrois. Il est le seul à reproduire dans le même ordre qu'Ameil les onze premiers mois de l'année et à donner autre chose pour le douzième. S'il avait pris ses rubriques dans un bréviaire il n'aurait pas les événements qu'Ameil rapporte seul (Nos 812, 834, 847, 868). De même pour les autres manuscrits, sauf pour Brescia, Oxford L, et Soleure qui n'ont pas ces événements mais ont encore trop de similitudes dans le détail des phrases pour qu'il ne soit pas beaucoup plus probable qu'il y eut chez eux aussi emprunt à Pierre Ameil. Concluons que les rubriques nouvelles connues au xv<sup>e</sup> siècle ont emprunté une soixantaine de textes connus d'Ameil au xiv<sup>e</sup> (29).

Autre question de savoir si Ameil n'avait pas déjà puisé ses soixante rubriques à quelque bréviaire inconnu d'environ entre 1350 et 1390. Nous laissons cette question ouverte. Il a certes cité quelques rubriques anciennes dont une partie se retrouve (30). Il a cité aussi les interventions des papes eux-mêmes (31). Les rubriques nouvelles sont la meilleure preuve du succès obtenu par leurs règlements nouveaux aux xiv<sup>e</sup> et xv<sup>e</sup> siècles.

Si les textes des «Rubricae novae» dépendent d'Ameil on se demandera quel peut être leur premier compilateur. Avant 1446 et la canonisation de Nicolas de Tolentino ou vers 1435 selon l'indication d'Oxford, on peut penser à un ermite de saint Augustin, et le seul nom qui paraisse plus ou moins plausible serait celui de Pierre Assalbit. On sait qu'il fit des additions. Se peut-il qu'il ait inséré le titre de l'Avent : «Sequuntur rubricae nove...» et qu'il soit l'auteur de l'opuscule des rubriques neuves ? Celles de l'Avent dans le texte d'Ameil pourraient même lui être dues. Mais ce n'est là que pure conjecture et nous nous sommes gardé de rien changer au manuscrit du patriarche, si misérable et tardif fût-il.

La question d'auteur est d'ailleurs secondaire. Ce qui importe est de mesurer le changement codifié au xv<sup>e</sup> siècle par suite des rubriques des papes du siècle précédent.

(29) L'opuscule a une forme plus complète dans les textes C' P et V. La partie ajoutée est indiquée au titre : «et additiones». Elle ne dépend plus d'Ameil et semble postérieure à la première teneur, bien que datant d'avant 1457. Les manuscrits B, L, O et P ont aussi avant ces dernières additions quelques paragraphes en propre. Le plus important est le texte sur les antennes. Nous publierons le tout.

(30) Nos 813, 818, 828, 854, 867, 929 et 947.

(31) Nos 800, 812, 813, 819, 822, 834, 847, 864, 868, 875 et 936.

Jean XXII aurait supprimé les offices à trois leçons, comme on le croit d'après un bon texte attesté en 1371. Clément VI a supprimé les fêtes des saints commémorés et les fit célébrer chacun pour soi. Tel est le changement introduit et qui métamorphose les bréviaires. Grégoire XI et Urbain VI ont introduit de nouvelles fêtes. Tout ce qui date d'Avignon est resté en vigueur à Rome pour passer ensuite au reste de la chrétienté.

#### B. LE CONCLAVE DE 1406

Un second dérivé d'Ameil est un texte sur le conclave qui est emprunté presque partout littéralement à sa «Rubrica de conclavi» (32). Ce chapitre a servi au concile de Constance à l'évêque d'Arezzo, Francesco di ser Iacopo Piendibeni. Ancien archiprêtre de sa cité natale Montepulciano, il se souvenait d'avoir été mandé, comme secrétaire du feu pape Innocent VII, au conclave qui élut Grégoire XII à Rome en 1406. Il voulut, semble-t-il, donner aux électeurs du concile la meilleure instruction sur leur façon de tenir leur conclave. Il préférerait celle du patriarche d'Alexandrie, publiée à Rome, à celle de l'archevêque de Narbonne, François de Conzié, connue en Avignon. Les deux textes ne se contredisent d'ailleurs nulle part, bien qu'ils ne dépendent point l'un de l'autre. Il recopia donc celui d'Ameil. Il le munit de nombreuses additions, dues les unes à un souci de latinité, les autres au désir d'obtenir une observation plus minutieuse des règles anciennes. Il ajouta deux notes plus longues.

L'une raconte comment il fut invité avec deux collègues à entrer au conclave, au Vatican, en 1406, et à rédiger pour les cardinaux l'acte de renonciation imposée d'avance au futur élu. Cette capitulation (33) fut conclue en effet par les quinze cardinaux électeurs avec la collaboration de trois juristes étrangers au conclave. Ils furent admis à y pénétrer avant le 23 novembre et la note ajoutée nous donne leurs noms : Francesco Piendibeni, alors ancien abrégiateur, scribe et secrétaire des papes Boniface IX et Innocent VII, Ange Baglione, auditeur de la Chambre et futur évêque de Recanati, et Nicolas de Viterbe, avocat consistorial (34).

(32) Nos 1045-1081.

(33) Editée notamment par C. GUASTI, dans l'*Archivio storico italiano*, 4<sup>e</sup> sér., 14, 1884, pp. 29-35. Cf. N. VALOIS, *La France et le Grand Schisme*, t. 3, Paris, 1901, pp. 485-486.

(34) Texte plus loin, p. 241, apparat. Sur l'évêque d'Arezzo, dont saint Robert Bellarmin était, disait-on, un arrière-neveu, voir W. v. HOFMANN, *Forschungen zur Geschichte der kurlalen Behörden*, t. 2, Rome, 1914 (*Bibliothek des Kgl.-Preussischen Historischen Instituts*, 1), p. 106, B. KATTERBACH, *Referendarii utriusque signaturae a*

L'autre note n'est pas insérée dans la rubrique d'Ameil mais lui faisait sans doute suite au manuscrit de l'auteur. Probablement quand il était devenu évêque, Piendibene se fit copier un manuscrit aujourd'hui perdu du Cérémonial de Stefaneschi avec divers compléments. Il fit mettre en tête un ordre du sacre épiscopal et l'instruction d'Ameil. A la fin il fit transcrire les constitutions élaborées au concile de Constance pour appliquer au conclave la bulle de Clément VI. En juillet 1417, les Pères avaient chargé François de Conzié de leur procurer celle-ci d'Avignon. Ils en tirèrent une douzaine d'articles<sup>(35)</sup>. Après ces «constitutions» Piendibene ajoute quelques additions<sup>(36)</sup>, puis commence une nouvelle rubrique du conclave tel qu'il fut observé à Rome. Texte à peine ébauché que nous donnerons ici. Les souvenirs se rapportent aux deux conclaves de 1404 et 1406 :

*Martino V ad Clementem IX* .... Rome, 1931 (Studi e testi, 55), p. 4 ; Coluccio SALUTATI, *Epistolae*, éd. F. NOVATI, t. 3, p. 3, t. 4, p. 312 ; M. U. BIZZI, *Notizia della famiglia Boccopaduli* .... Rome, 1762, pp. 358 et 372 ; X. LE BACHELET, *Bellarmin avant son cardinalat* .... Paris, 1911, pp. 468-471.

(35) Ils sont édités par M. VON DER HARDT, *Rerum concilii Constantiensis* .... t. 4, Francfort, 1698, col. 1465-1468. Le texte de Piendibene présente quelques variantes. On peut comparer aussi la lettre de Nicolas Eisstraw publiée par H. FINKE, *Acta* .... t. 4, Münster, 1928, p. 210.

(36) Voici le texte final manquant à l'édition HARDT : «Forma autem recipiendi iuramenti ab custodibus talis est, videlicet videtur quod, si dominus rex sit presens, debent pro suae maiestatis reverentia, ab eo sedente in sede sua, per dominos cardinales recipi iuramentum, concilio congregato. Parati sint omnes custodes extra locum sessionis, in honestioribus et vocati intrent, per portam magnam, locum sessionis, et ordinate bini procedant usque ad gradus quibus ascenditur ad locum presidentis, et ibi stent inferius. Quibus ibi stantibus legantur praemissa, alta voce, in latino, postea exponantur in teutonico per magistrum Iob vel alium. Quibus lectis et expositis, accedant ad presidentem bini et bini. Presidens vero dicat : Ista que audistis, omnia et singula iuratis, sine fraude et dolo, inviolabiliter observare et facere observari, et electores ultra premissa nullatenus coartare nec permittere coartari. Et respondeat quilibet, tactis evangeliiis : Ita iuro. Item, videtur expedire quod in die sessionis omnes electi per nationes adiungendi ad eligendum pronuntientur per concilium ac deputentur secundum formam decreti. Item quod suspendatur curia usque ad papam electum, et fiat forma. In supradicto concilio Constantiensi dicta die octava novembris, serenissimus dominus dominus Sigismundus Romanorum et Hungarie rex, ac dominus ipsius civitatis Constantiensis, in regalibus infullis existens constitutus, pro custodia et in custodia dicti conclavis nominavit et deputavit in dicta synodo proceres, barones et alios infrascriptos, qui prestiterunt, una cum dicto rege, de custodia et observantia premissorum iuramentum, in manibus reverendi in Christo patris et domini domini Iohannis, miseracione divina episcopi Ostiensis, Romane ecclesie vicecancellarii, ac presidentis in eadem synodo. Nomina custodum dicti conclavis sunt videlicet CCC, etc.» (ms. Vat. Barb. lat. 750, ff. 96v-97).

*Alia rubrica de conclavi et observata fuit Rome*<sup>(37)</sup>

In facto conclavis post obitum Bonifacii IX et Innocentii VII Rome servatum fuit quod tres notabiles prelati pro custodia palatii maxime illius partis ubi bona pape erant, per dominos cardinales et camerarium fuerunt electi, nec fuit aliquis clericus camere, nec familiaris camerarii, nisi dicti tres custodes, cum certis eorum familiaribus. Camerarius<sup>(38)</sup> vero stabat cum aliquibus suis familiaribus in camera magistri coquine.

Custodes possunt esse plures aut pauciores, secundum dispositionem loci et voluntatem eligentium, quoniam et ipsi custodes, saltem Rome, etiam intersunt in administratione cibariorum que dantur dominis cardinalibus, cum custodibus conclavis.

Item attendendum quod, dempta porta conclavis, sunt tres porte que custodiuntur ; ad quarum custodiam per predictos dominos eliguntur probiores et nobiliores certi officarii pape. In prima porta, de officiomat. In secunda, ferrea, similiter. In tertia servientes armorum. Nisi esset talis locus in quo oporteret poni officiales de civitate et maxime in prima porta.

Expensas pro predictis camera apostolica facit. Et ita servatum est in predictis conclavibus.

Les détails donnés sur les conclaves d'Innocent VII et Grégoire XII ont quelque intérêt. Les gardes spéciaux furent des évêques veillant sur les trésors du défunt pape et préposés au contrôle des aliments avec les gardes habituels du conclave. À Rome, déjà alors, une surveillance se faisait auprès de trois portes du palais vatican et on prévoyait de recourir au besoin à une police urbaine. La Chambre fera toute la dépense nécessaire. Les textes s'arrêtent ici. Il reste à dire dans quels manuscrits ils nous sont parvenus.

Le manuscrit de Piendibene fut transcrit vers 1475 pour le cardinal Jean Arcimboldi. Cette copie existe toujours. C'est le ms. Barberini latin 750 de la Bibliothèque vaticane. Les armes du cardinal milanais y étaient peintes en deux endroits dans un encadrement d'époque, mais elles furent recouvertes d'une feuille d'or avec un IHS d'azur, et ne se retrouvent plus aujourd'hui que par transparence<sup>(39)</sup>. Ce manuscrit Arcimboldi fut trans-

(37) Le texte suit *ibidem*, f. 97.

(38) Le successeur de Corrado Caracciolo (cité ici au n° 1173), fut nommé par Innocent VII peu après le 12 juin 1405 (selon D. GIRGENSOHN, au *Diz. biogr. degli Italiani*, t. 19, 1976, p. 333).

(39) Mgr Ruyschaert nous le fit remarquer il y a quelques années. RIETSTAP (*Armarial général*, t. 1, Gouda, 1884), décrit ainsi les armes des Arcimboldi de Milan : d'or à la

crit à son tour au moins dix ans plus tard et non avant 1485<sup>(40)</sup>, pour l'humaniste évêque de Plaisance, Fabrizio Marliano. Son exemplaire se trouve à Turin à la Bibliothèque nationale sous la cote F V 14 et il échappa pour une grande part à l'incendie de 1904. Le texte a toutes les fautes du Barberini 750. Soit pour le Cérémonial de Stefaneschi soit pour les autres pièces communes avec 750 nous n'y avons trouvé aucune variante de quelque intérêt. C'est pourquoi nous ne l'avons pas admis en apparat. Les textes ici cités viennent du seul Barberini 750.

### C. LA CANONISATION

Un des plus précieux récits d'Ameil est celui qu'il consacre à la canonisation de sainte Brigitte de Suède. On aura ici d'autres dérivés. Rappelons d'abord l'essentiel du chapitre.

Il s'insère, comme source de nos connaissances sur le sujet, immédiatement après les documents de Stefaneschi que nous avons datés au tome 2, de 1313, de 1317 et de peu après 1320. Il n'en reprend que des parcelles et nous apporte lui-même une moisson de renseignements nouveaux. Ils concernent non les règles suivies par le pontife romain autour du procès, mais le cérémonial final.

Les cloches de toutes les églises de Rome vont annoncer la solennité. La chapelle présixtine sera parée de draperies et jonchée de rameaux d'olivier par les soins du maître fourrier. Les cierges et les torches de onze livres de cire vont l'éclairer et c'est le patriarche lui-même qui en règle la disposition. Le pape y vient après avoir entendu la grand-messe du Saint Esprit dans son appartement. Il reçoit la révérence des cardinaux au trône placé loin de l'autel, puis regagne le siège disposé devant celui-ci. Le Sacré Collège l'entoure. Il prononce alors un sermon. Celui-ci achevé, il demande que Dieu soit prié de l'empêcher d'errer, et il proteste de son intention de ne rien faire contre l'Église. — Si la prière est connue déjà par l'*Hosiensis*, la protestation apparaît ici pour la première fois. — Suivent le «Veni creator» et les prières dans l'ordre prescrit au chapitre 111 de Stefaneschi. Vient alors le prononcé papal et l'indulgence. C'est celle du

bande de gueules chargée de trois étoiles d'argent (ou d'or à la bande d'azur chargée de trois étoiles du champ). Il faut comparer les mss. Vat. lat. 493, f. 234 : ex libris autographe (catalogue VATTASSO, 1902, p. 373), et 11542, f. 1 (catalogue RUYSSCHAERT, 1959, p. 278). Les reliures de ces deux manuscrits sont du même artisan qui les orne au petit fer et à la roulette, avec un goût moins raffiné que pour le 750, qui est du même style.

(40) Il contient en effet de la première main le récit d'une canonisation faite en 1485.

jubilé donnée par Urbain VI pour l'année précédente et que Boniface IX renouvelle lui-même : l'indulgence plénière se substitue aux années de peines remises et elle sera gagnée par les pèlerins de Saint-Pierre et ceux de Saint-Laurent-in-Panisperna, l'église des clarisses où Brigitte a voulu reposer avant sa translation en Suède. Ameil mentionne ensuite le premier des actes notariaux demandés au pape, puis le rite de la procession après le «Te Deum». Elle va de la chapelle présixtine à la chapelle Saint-Nicolas, et la splendeur de la future salle Royale, le poids des cierges allumés, le costume liturgique des cardinaux, le nombre des juges et des seigneurs expliqueront l'impression qu'elle laissera. La cérémonie est alors interrompue, le pape se sentant mal.

Boniface IX la reprendra le lendemain dimanche à Saint-Pierre. Ameil décrit le cortège papal, — dont il fait partie comme patriarche, — et la procession par laquelle les chanoines de la basilique viennent le recevoir, avec leur dais et leurs sonneries. Il décrira de même le cortège cardinalice reconduisant le pontife jusqu'à ses appartements. L'office de Tierce précède la messe. Le pape chante celle de sainte Brigitte et le dimanche n'est que commémoré. À l'offertoire les trois cardinaux commissaires vont prendre à la sacristie les objets qu'ils apporteront en oblation. La description est la première qu'on ait de cette offrande célèbre et qui ira s'enrichissant. Elle comprend même l'apport d'une petite volière d'oiseaux, peinte en vert et qui contient déjà une paire de colombes blanches et une autre de tourterelles. Sur les grilles de fer en avant de la Confession et sur les colonnes de marbre datant de Constantin ou des temps carolingiens, brûlaient plus de quatre-vingt cierges de peut-être quatre livres de cire. Les flambeaux de l'élévation furent du même calibre. La liturgie suivie est appréciée en technicien. L'auteur ne se montre pas moins au fait des présents qu'il est d'usage de faire au pape comme aux cardinaux. Il parle du lingot d'or ou de la coupe d'or (*pintula*) présentée au pontife, et aussi des provisions de bouche, c'est-à-dire du veau d'un an, des chapons, des poulets, des pigeons et des barils de vin. Ces détails et d'autres forment le dossier d'Ameil. Il est prosaïque mais mérite toute confiance.

Bien différent est le récit d'un autre témoin. Le compagnon de *Magnus Petri*, confesseur de Vadstena et dernier procureur de la canonisation, Laurent le Romain, devenu lui-même moine brigittain en Suède et proviseur du monastère, reprit ses lointains souvenirs de témoin oculaire avec une imagination assez charmante, en mêlant des éléments nouveaux aux notes d'Ameil. Son texte est d'après 1397, mort du cardinal Philippe

d'Alençon, dont il parle comme défunt, et d'avant 1431, date de son propre décès.

Le texte est long et connu seulement par une traduction en bon latin faite au XVI<sup>e</sup> siècle sur une version moyen-néerlandaise du texte primitif du monastère suédois (41). Nous en donnerons quelques passages principaux à l'Appendice II. On lira ce qu'il dit de la préparation de la cire, de l'illumination, de la parure des branches d'oliviers que dix ânes portaient de chaque côté de leur bât. Le palais du Vatican et l'église Saint-Pierre s'ouvrent à la fête dès le vendredi soir. Les cloches sonnent au crépuscule et reprennent à l'aurore. Le palais reçoit les hommes, les femmes restent à la basilique. Les processions se déroulent tant au palais qu'à Saint-Pierre. Le pape arrive sous un dais porté par des «anges»; il commence par le chant de la «messe» et de la litanie (on oublie le prononcé de la canonisation) et continue par une triple procession, mais le récit s'interrompt. Il passe au festin et à l'art de faire bonne chère, avec des détails encore plus savoureux que ceux d'Ameil dont les chiffres sont utilisés. Les vêpres de sainte Brigitte ne peuvent manquer : le pape les chante à Saint-Pierre (ce qui est contredit par le texte précédent), tandis que suit la nuit illuminée par cinq mille lampions (42), avant d'en venir à l'office du dimanche. À celui-ci il ajoute un sermon prêché par un moine blanc sur les prérogatives de la sainte («Nec fuit sermo», disait Ameil), et en vient non à l'indulgence donnée de la fenêtre mais à une scène d'une phantaisie évidente où le pape inscrit en lettres d'or le nom de Brigitte parmi ceux des anges et des saints, puis demande aux anges de ne plus laisser croire nulle part que la sainte puisse demeurer désormais ailleurs qu'en paradis. Suivent d'autres particularités sur les invitations du cardinal d'Alençon dont les tables sont servies pour tous les assistants. Après les cardinaux, les pauvres de Rome eux-mêmes auront leur part. Les instruments de musique agrémentent le banquet et leurs accents succèdent aux lectures sur la vie et les miracles... A la table d'Adam Easton est apporté un gâteau dont les parois ouvertes laissent s'envoler de petits oiseaux. Rite qu'Ameil n'a pas rapporté et dont on connaîtra assez l'équivalent par la suite.

(41) Il en est aussi une traduction suédoise du XVI<sup>e</sup> siècle. Cette version, elle aussi tributaire de quelque fantaisie, fut publiée en Suède avant le texte latin. On la doit à Érasme Lacfédwicksonn, confident de Gustave Vasa. Elle a été publiée par C. F. LINDSTRÖM, *Eenn korth Historisk Berätelse om Wadstena Clöster ...*, dans *Samlingar utgifna af Svenska fornkriffr-Sällskapet*, t. 4, Stockholm, 1845, pp. xxxiv-xxxix.

(42) La traduction suédoise parlera de 15.000 lampions.

On dit parfois que Brigitte fut canonisée trois fois. On ne sait au juste ce que fit Jean XXIII, au concile de Constance, le 2 février 1415 (43). Martin V confirma l'acte de Boniface IX admis seulement dans son ancienne obédience (44).

Lui-même canonisa par une bulle de 1425 l'ermite Sebald, patron de Nuremberg, mais il ne semble pas qu'il y ait eu une cérémonie romaine.

Eugène IV n'inscrivit parmi les saints que l'augustin Nicolas de Tolentino, mort en cette ville en 1405. Il le fit à Saint-Pierre de Rome à la Pentecôte de 1446. On a de la cérémonie un récit fait par le provincial des Ermites de Rome, Ange de Bagnoreggio. Ce témoin ajoute aux généralités connues par Stefaneschi et Ameil. Il précise qu'Eugène IV ordonna sous peine d'excommunication à tous les religieux mendiants de la Ville éternelle de faire sonner leurs cloches la veille au soir et le matin de la canonisation. Ils le firent à toute volée : on croyait que la terre tremblait. La procession des Augustins précédés des autres religieux et suivis d'une foule portant les cierges partit de leur église de Saint-Augustin et gagna Saint-Pierre par les rues pavoisées. Les religieux prient d'abord à l'église puis vont attendre le pape au palais. Il arrive sous un dais de drap d'or portant l'image du saint. Une tribune est dressée au milieu de la basilique (mention nouvelle). La messe de la canonisation est coupée par le panégyrique prononcé par un évêque de l'ordre. Le témoin ne se rappelle plus autre chose mais ajoute que la cérémonie a duré huit heures : détail précieux.

De nouveau à la Pentecôte, Nicolas V a canonisé Bernardin de Sienne en 1450. Aucun document n'est connu sur la cérémonie. Une note contemporaine exalte la joie des Franciscains. Une remarque de Burckard nous apprend que le pape y fit la protestation habituelle. Il ajoute qu'il en fut de même pour Vincent Ferrier en 1455 et Bonaventure en 1482 (45).

Calliste III a canonisé deux saints mais on sait peu de chose sur la liturgie appliquée.

Pie II mit sur les autels sa grande concitoyenne Catherine de Sienne. Il existe de cette cérémonie un cérémonial qu'on lira à l'Appendice. Il fait l'intermédiaire entre celui d'Ameil et celui de Patrizi, avec les textes conservés pour saint Bonaventure et pour saint Léopold. On soulignera

(43) Voir HARDT, t. 4, pp. 39-40.

(44) Bulle du 1<sup>er</sup> juillet 1425, publiée aux *Acta Sanctorum*, Octobre, 4, Bruxelles, 1780, p. 476.

(45) Diaire, éd. CELANI, t. 1, p. 105.

que ce n'est qu'un projet où tout est au futur. Les rubriques au présent s'y mêlent et sont empruntées à des textes plus anciens.

Sixte IV canonisa en 1482 saint Bonaventure, ancien maître général de son Ordre, et son successeur Innocent VIII mit sur les autels en 1485 saint Léopold, «ancêtre» des ducs d'Autriche. Les textes sont connus et nous n'en publierons que les références.

Une autre canonisation fut préparée en 1487, celle de sainte Françoise Romaine, mais elle fut remise et n'aboutit que lorsque Paul V lui donna son auréole en 1608. La cause à la fin du xv<sup>e</sup> siècle approchait assez de sa conclusion pour que son procureur demandât un devis des dépenses nécessaires. Il s'adressa au cérémoniaire papal. Celui-ci était Jean Burckard de Strasbourg. L'auteur du fameux Diaire a laissé ce devis – qui était modéré – et que publierons en dernier lieu. Il permet de voir les frais des cérémonies déjà décrites par Ameil.

En dehors de ces trois domaines : les rubriques, les conclaves et les canonisations, où le texte du patriarche est devenu la source d'autres compositions, son Cérémonial a été cité par d'autres auteurs tels que les cérémoniaires Agostino Patrizi, Jean Burckard et Paris de Grassi. On le trouve aussi allégué par l'érudit Jacques Grimaldi, qui renvoie déjà au texte manuscrit d'après le Vat. lat. 5747<sup>(46)</sup>. S'il a été rarement cité c'est que sa tradition manuscrite fut pauvre. Nous devons le faire remarquer au chapitre suivant.

(46) Ms. Vat. Saint-Pierre H 2, f. 60 : «ex caeremoniali Gregorii X (sic) usque ad Urbanum VI ex bibliotheca pontificia, F. 58». La phrase se trouve au f. 74 (ancien 58) du 5747.

## CHAPITRE VI

## LES MANUSCRITS

On ne connaît qu'un manuscrit complet du Cérémonial d'Ameil. C'est la copie faite d'une jolie main humanistique de vers 1460 au ms. 607 de la Bibliothèque Casanatense à Rome. Le manuscrit comprend sous une reliure en parchemin blanc faite au xviii<sup>e</sup> siècle, 69 feuillets de parchemin de 243 sur 168 mm. La surface écrite a 170 sur 118 mm. Les feuillets sont divisés, après une garde et un binion pour la table, en huit quaternions dont les ff. 6-59v contiennent le Cérémonial. Une main du xv<sup>e</sup> siècle a numéroté ces feuillets et les suivants de chiffres arabes rouges de 1 à 64. Le Cérémonial, comme le reste du codex, est écrit à longues lignes, à généralement 37 lignes par page, avec réclames horizontales. Une seule main remplit tout le manuscrit. L'écriture est petite et élégante. Les incorrections sont nombreuses et graves. Elles montrent un scribe professionnel qui ne comprend pas ce qu'il copie. De nombreux titres sont rubriqués de la même main que le texte. Une réglure à la pointe sèche a tracé lignes et colonnes latérales. La colonne de gauche a cinq mm de large et ne contient que les initiales des alinéas, celle de droite est vide autant que possible, tandis que des traits d'union obliques des mots divisés se mettent au delà de cette colonne.

Les feuillets 4v-5 et 68-69 sont blancs.

D'affilée avec le Cérémonial, le copiste donne aux ff. 59v-65v les *Breves notae* des deux conciles de Lyon de 1245 et 1274, et aux ff. 65v-67v le concile général carolingien d'après un texte parallèle au chapitre 104 de Stefaneschi. Ceux-ci ont été collationnés (sous le sigle Am), au tome 2 de notre édition. Quant au texte conciliaire de Lyon «des fautes qui y pululent le rendent souvent inintelligible» (S. Kuttner, *L'édition romaine des conciles généraux*, Rome, 1940, *Miscellanea historiae pontificiae*, 3, 2<sup>e</sup> partie, p. 25). L'édition Franchi du concile de 1274 l'a négligé (A. Franchi, *Il concilio II di Lione, 1274, secondo la Ordinatio concilii generalis*, Rome, 1965, *Studi e testi francescani*, 33, pp. 45-46).

On trouve une description sommaire du manuscrit, donné comme anonyme, dans P. O. Kristeller, *Iter Italicum*, t. 2, Londres et Leyde, 1967,

p. 98, plus de détail dans M. Dykmans, *Mabillon et les interpolations de son «Ordo Romanus XIV»*, dans *Gregorianum*, 47, 1966, p. 341, et une description précise dans B. Schimmelpfennig, *Die Zeremonienbücher der Römischen Kurie im Mittelalter*, Tübingen, 1973, p. 423.

Grâce à l'obligeance témoignée à Mabillon par le cardinal Casanate, il existe de ce manuscrit une copie faite avec soin à la fin du xvii<sup>e</sup> siècle. Elle vient de Saint-Germain-des-Près et est conservé au ms. lat. 12580 de la Bibliothèque nationale de Paris, ff. 158-227v. Elle servit en 1689 à l'édition donnée comme *Ordo Romanus XV* du grand bénédictin. On la trouve en son *Musei Italici tomus II*, Paris, 1689, pp. 448-544, et réimpressions, dont celle de Migne, au t. 78 de la Patrologie latine, col. 1273-1368.

Mabillon a corrigé la plupart des fautes du manuscrit. Nous en avons découvert d'autres et avons pu tenir compte de citations partielles trouvées dans quatre autres manuscrits.

En étant aux imperfections de notre codex, faisons remarquer tout d'abord que ce manuscrit «complet» est déjà lui-même incomplet en plusieurs endroits. Une première absence est dénoncée au n<sup>o</sup> 867 : le début de ce livre avait une rubrique où se précisait comment traiter les fêtes d'un saint ou d'une sainte vierge mais non martyre. De même la fin de l'ouvrage avait une liste des messes papales, nous dit le n<sup>o</sup> 44, livrant un titre alléchant dont on regrettera la perte. Il n'est pas jusqu'aux additions qui ne soient conservées qu'en partie. On dit qu'elle devaient contenir à Noël du nouveau sur la messe de minuit, et aux Cendres des détails sur le roi placés près d'un cardinal (n<sup>os</sup> 77 et 215). Tout cela a disparu.

On ne peut que regretter ces diverses lacunes que ne vont combler aucun des autres manuscrits.

Ceux-ci sont en premier lieu un codex qui est à la fois la source des interpolations de l'*Ordo XIV*, aux n<sup>os</sup> 54 à 588, et la copie de certains chapitres aux n<sup>os</sup> 949 à 1188. Nous avons appelé E ce manuscrit copié de celui du cardinal d'Estouteville<sup>(1)</sup>. Il est contenu aux marges et aux

(1) Ce n'est pas ici le lieu de parler de la bibliothèque de ce cardinal. Citons seulement l'article de D. GUTTIÉREZ, *La biblioteca di Sant'Agostino di Roma, aux Analecta Augustiniana*, 28, 1965, pp. 57-153. On y trouve l'inventaire datant de 1483 des 182 livres qui allèrent aux Augustins de Rome. Parmi ceux-ci on remarque au n<sup>o</sup> 491 (p. 122) : *Liber ceremoniarum pontificalium in pergamento*. Le manuscrit ne se retrouve pas à l'Angelica. On ne sait non plus ce que devint l'exemplaire cité par les Mauristes du xvii<sup>e</sup> siècle au ms. lat. 12581 de la Bibliothèque nationale de Paris, f. 106v. Ils parlent du «Rituale papale Petri Amelii post Urbanum VI» comme se trouvant «apud illum equitem Maffeu». Il s'agit du savant Paul-Alexandre Maffei de Volterra, mort en 1716, qui avait fourni à

derniers feuillets du Vat. lat. 5747, comprenant les Cérémoniaux de Grégoire X et du cardinal Stefaneschi. Il a été décrit sommairement au tome I de cette édition, pp. 51-53, et en grand détail dans notre article *Mabillon* qu'on vient de citer, pp. 334-338. Relevons seulement ce qui concerne les adjonctions prises au manuscrit d'Estouteville. Elles remplissent les marges des ff. 62 à 86v. L'écriture est une grande humanistique de vers 1475, avec des titres en rose ajoutés de la même main. L'auteur voulant compléter Stefaneschi par Ameil, a voulu aussi ajouter à la fin du volume des chapitres différents du second. Il s'est adressé pour cela à un secrétaire tout en mettant encore lui-même les titres des chapitres qui remplissent les ff. 128 à 133v.

Le second manuscrit utilisé est le bréviaire hongrois appelé plus haut H, et le troisième le bréviaire d'un prélat du pays de Venise conservé comme ms. Vat. Ottoboniano 544 nommé O. Ces deux manuscrits sont aussi de vers 1450/1460. Ils ont été choisis comme représentant les plus proches d'Ameil des «Rubriques nouvelles». On pouvait citer d'autres exemplaires de cet opuscule, mais l'extrême variabilité des rubriques liturgiques dans les bréviaires, même quand ils sont la plupart d'un même ordre religieux, ici les Augustins, nous a détourné d'en rapporter plus de leçons en apparat. Elles auraient engendré confusion et on a préféré renvoyer leur témoignage en appendice. Une description minutieuse de ces manuscrits serait ici hors de propos. L'essentiel a été dit plus haut.

De même pour le quatrième codex retenu. Le Vat. Barb. lat. 750 est de vers 1475, mais le cérémonial de l'évêque d'Arezzo, Francesco Piendibene, qui en est la base, ajoute un texte du conclave d'Ameil (n<sup>os</sup> 1045-1081) et témoigne d'une tradition manuscrite fixée vers 1415.

L'apport d'autres manuscrits a donc en quelque manière amélioré le texte. Le caractère personnel, négligent et spontané, incomplet et inachevé, de l'œuvre du patriarche, et les défauts de son unique manuscrit complet restent cependant de graves inconvénients. Il a paru opportun, dans tous les cas où les manuscrits secondaires n'apportent pas de vue

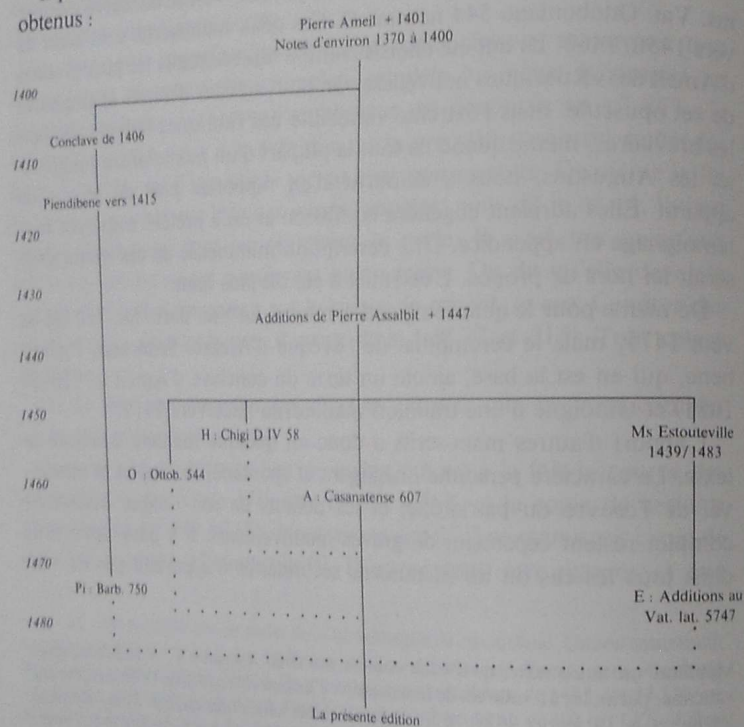
Mabillon un autre texte, qu'il édita comme son *Ordo Romanus X*. À la Bibliothèque vaticane, parmi les 61 volumes de la succession d'Estouteville que Sixte IV fit disposer sur les bancs le 14 février 1483, se trouvait un «Liber officiorum qualiter Missa Romana agatur, in membranis, in albo» (ms. Vat. lat. 3952, f. 84v, cité par E. MÜNTZ et P. FABRE, *La Bibliothèque vaticane au XV<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1887, p. 263). Ce peut être là un autre cérémonial du cardinal, mais si le ms. 3951, f. 7, le décrit en 1533 comme mis au cinquième banc en entrant à gauche, et portant un «dum» à la fin du f. 4, on n'a pu le retrouver par après.

meilleure, de rester fidèle au seul témoignage du Casanatense ou manuscrit A.

### Mode d'édition

Pour simplifier l'apparat, des mots omis sont suppléés entre soufflets < >. Ces mots ne sont pas donnés comme les seuls possibles. L'apparat indique aussi les numéros ajoutés au texte dans l'édition, partout où le texte a un second témoin et parfois une recension rivale. Les mots empruntés par Ameil au Cérémonial de Stefaneschi et au Cérémonial long, ses modèles habituellement mais librement suivis, seront mis entre coins droits « ». La source est d'ailleurs indiquée en note aux principaux paragraphes.

Il peut être bon de présenter ici dans un tableau les quelques résultats obtenus :



Rappelons aussi que l'édition Mabillon pour l'Ordre XV dépend du Casanatense par l'intermédiaire de Paris 12580, tandis que son édition de l'Ordre XIV suit le manuscrit 5747 d'après la copie perdue de Ciampini.

TEXTE

## LISTE DES SIGLES

- A Rome. Bibliothèque Casanatense 607.  
 E Rome. Bibliothèque vaticane, Vat. lat. 5747.  
 H Rome. Bibliothèque vaticane, Chigi D IV 58.  
 O Rome. Bibliothèque vaticane, Ottob. lat. 544.  
 Pi Rome. Bibliothèque vaticane, Barb. lat. 750.

*S'ajoutent dans l'appendice I*

- B Rome. Bibliothèque vaticane, Barb. lat. 364.  
 C Rome. Bibliothèque Casanatense 83.  
 D Rome. Bibliothèque vaticane, Reg. lat. 1740.  
 G Giovanni Siculo, chez Gerardo di Lisa, 1477-1478.  
 L Oxford. Bibliothèque bodléienne, Douce 314.  
 M Rome. Bibliothèque vaticane, Vat. lat. 4279.  
 N Oxford. Bibliothèque bodléienne, Canonici 388.  
 P Padoue. Bibliothèque de l'Université 1043.  
 S Soleure. Bibliothèque cantonale S 598.  
 V Bréviaire de Venise, Nicolas Jenson, 1478.  
 V Bréviaire de Venise, 1521.

Les coins droits mis au texte <sub>1</sub> signifient des emprunts précisés dans les notes.

### ABBREVIATIONS DANS L'APPARAT

<i>a.m.</i>	alia manu		
<i>add</i>	addit, addunt	<i>mg</i>	in margine
<i>corr</i>	manus correctoris	<i>om</i>	omittit, omittunt

- \* = in omissis ex saltu ab eodem ad idem per stellulam notatur vox ultima  
 ~ = invertit, invertunt.  
 ' = apostrophus post litteram ponitur pro signo abbreviationis.

## A. L'ANNÉE LITURGIQUE

### I-XV Propre du temps

#### I. L'AVENT

##### *Premier dimanche*

#### 5 DE DOMINICA PRIMA ADVENTUS DOMINI RUBRICA

- In prima dominica adventus Domini sermo et missa mandantur.
- Hac die camerarius pape consuevit celebrare magnam missam, nisi aliquis cardinalis vel prelatus faceret sermonem, quia tunc talis debet celebrare totum officium.
- In hac missa summus pontifex indutus alba, stola, et pluviali rubeo simplici et sine perlis, et cum mitra alba, venit ad missam. Et sic in dominicis adventus et quadragesime.
- Et antequam exeat cameram, occurrunt ei ad osculum manus, cum aurifrisio pluvialis supra manum dexteram, duo diaconi minores cardinales, qui ibidem sint, vel presbyteri si non sint diaconi, et eum antecedunt usque ad capellam.
- In ista missa descendit de cathedra sua, et vadit ad aliam ante altare, cum dicitur *Hanc igitur* et ad *Letatus sum* tantummodo.

##### *Second dimanche*

#### 20 DE DOMINICA SECUNDA

- In secunda dominica adventus sermo et missa mandantur, ut alia supra (1).
- Item sciendum quod curia Romana in dominicis adventus, necnon in quadragesima, quantumcumque sit festum duplex et in ipsis cadat, 25 numquam consuevit de festo illa die facere, sed transfertur in sequen-

15 eum : cum *Mab*

(1) Le sens peut être *ut alia dominica* : comme le premier dimanche, ou bien faut-il corriger le manuscrit et lire *alia ut supra* : le reste se fera comme ce premier dimanche.

tem feriam<sup>(2)</sup>; nec commemorationem, quoniam iste dominice habent historias proprias<sup>(3)</sup>.

*Troisième et quatrième dimanche*

DE TERTIA DOMINICA ET QUARTA

- 5 8. In tertia dominica adventus et missa et sermo mandantur.  
 9. Si camerarius non dicit missam in prima dominica, istam debet celebrare, nisi cardinalis aut aliquis prelatus faceret sermonem, quoniam tunc talis facit totum officium<sup>(4)</sup>.  
 10. In hac die prelatus utitur mitra cum perlis et paramentis pretiosis violaceis.  
 11. Portat dominus papa etiam pluviale de sindone seu samito cum aurifrigiis de perlis, et mitra aurifrigiata cum perlis utitur.  
 12. Et in prima oratione dicitur *Pax vobis* et non *Dominus vobiscum*.  
 13. In quarta dominica adventus sermo et missa mandantur.  
 15 14. Omnia et singula ut supra in prima<sup>(5)</sup>.

II. NOËL

*Vigile de Noël*

DE VIGILIA NATIVITATIS DOMINI

15. In vigilia nativitatis Domini, non est sermo nec missa. Vespere  
 20 mandantur.  
 16. Potus, sit, in aula, post vespas<sup>(6)</sup>.

8 facit : faciet Mab    13 Et om Mab    14 mandantur : mandatur A

(2) Cf. règle neuvième de Clément VI, tome 3, p. 256.

(3) Les «histoires» sont les leçons du bréviaire, cf. plus loin, n° 942. Il en est déjà question au Cérémonial long, B 83, *ib.*, p. 198.

(4) D'après cette note le camérier papal n'est pas cardinal. Urbain VI élève son camérier Marino de Giudice à la pourpre vers 1382/1385. Le texte daterait donc d'avant ces années.

(5) Les mêmes règles valent encore pour les deux derniers dimanches.

(6) Les rafraîchissements offerts dans la salle d'apparat suivent les vêpres «mandées» ou papales (cf. n° 26), celles où les cardinaux sont appelés par courriers. On rapprochera l'Ordre de Grégoire X, n° 109 (tome 1, p. 185). L'invitation apportée par les courriers peut détailler plusieurs cérémonies (voir le n° 33). — Les mots affectés de coins droits aux n°s 15 et 16 se retrouvent au Cérémonial de Jacques Stefaneschi, chapitre 66, 1 et 3 (tome 2, p. 334).

17. In primis vespis sacrista pape<sup>(7)</sup> bona hora facit parare pluviale album pretiosum cum imaginibus et perlis, aquilam<sup>(8)</sup> et mitram pretiosam cum magnis saphiris, vel aliam iuxta voluntatem pape. Quibus indutus pontifex ad vespas venit.  
 5 18. Et duo diaconi, antequam exeat cameram, faciant sibi reverentiam osculando manum, coopertam aurifrisio pluvialis pape. Et isto modo<sup>(9)</sup> semper observatur quodcumque papa indutus exit cameram.  
 19. Et facta reverentia, flexis genibus ante altare, supra cathedra <orat> mitra deposita per antiquiorem diaconum primo.  
 10 20. Sed duo minores diaconi <in> capis laneis remanent cum papa, et alii omnes cardinales, capis depositis, sacra recipiunt paramenta, scilicet amictum latum, superplicium et pluviale.  
 21. Et sic revertuntur duo antiquiores cardinales. Et surgens ab oratione, duo diaconi cardinales a dextris, et alii a sinistris, recipiunt oram pluvialis et alia manu fimbriam retro. Et sic ducunt eum ad cathedram solemnem longe ab altari paratam. Et ipso sedente, antiquior stet a dextris ipsius, iunior a sinistris, capitibus discoopertis.  
 22. Et tunc veniunt omnes cardinales ordine suo ad reverentiam pape more solito. Primo prior episcoporum cardinalium, post eum patriarcha, 20 si est ibi. Secundo loco subprior episcoporum cardinalium, et post eum alius patriarcha, si est ibi. Sic deinceps secundum ordinem suum.

*Les Antiennes*

ORDO ANTIPHONARUM ANNUNTIANDARUM

23. Quo facto, papa surgit. Stando ibidem, et deposita mitra per illum  
 25 qui stat a dextris, versa facie ad altare, signando se incipit *Deus in adiutorium meum intende*, etc. Et dicto *Gloria Patri*, subdiaconus pape stando capite inclinato, submissa voce incipit *Rex pacificus*, et postea flectit genua ante eum, et iterum papa reincipit antiphonam. Qua dicta sedet.

1 sacrista : add mg a.m. Nota de sacrista A    6 coopertam : cooperto A  
 13 sic : sicut A    14 oram : ora A    15 sic : sicut A    20 Secundo : sedet A  
 21 ibi add et Mab    24 Quo : cum A    26 etc. om Mab

(7) Le sacriste est l'auteur lui-même. Un lecteur de la fin du xv<sup>e</sup> siècle a relevé beaucoup de ses interventions. On les trouvera notées dans l'apparat.

(8) Le fermoir en forme d'aigle n'est pas mentionné dans J. BRAUN, *Die liturgische Gewandung* ... Fribourg, 1907, pp. 320-327.

(9) Cette façon de baiser la main couverte par l'orfrois d'une chape a été notée déjà au n° 4, et le sera encore plus loin.

24. Statim chorus reincipit. Et ponitur sibi mitra per unum diaconum cardinalem, qui sibi astat a dextris, et per alium retro caudas aptantem<sup>(10)</sup>.

25. Secundam antiphonam incipit diaconus qui stat a dextris. Tertiam incipit episcopus cardinalis qui servit in officio presbiteri. Quartam incipit prior presbiterorum cardinalium. Quintam diaconus cardinalis qui stat a sinistris.

26. Et iste ordo observatur quodcumque sunt vespere papales.

27. Nota quod subdiaconus cum uno acolitorum denuntiat antiphonam pape et cardinalibus.

28. Capitulum dicit subdiaconus.

29. Hymnum incipit aliquis de senioribus auditoribus vel acolitis, et statim papa eundem hymnum reincipit.

30. Deponitur semper sibi mitra quando cantat.

31. Subdiaconus vero incipit antiphonam de *Magnificat*, et statim papa eam reincipit. Postquam cantores incipiunt *Magnificat*, papa descendit de sede et vadit <ad> thurificandum altare.

32. Hoc facto, revertitur ad sedem, et thurificatur per episcopum cardinalem in dicta sede. Et postea ipse episcopus, dicti duo diaconi a dextris et a sinistris, et postea subsequenter omnes cardinales induti pluvialibus per unum acolitorum. Et postea dicit orationem.

33. Nota quod matutine non mandantur, sed omnes tres misse, neque est sermo<sup>(11)</sup>.

### Matines

#### DE MATUTINIS

34. In matutinis vero papa venit indutus capa lanea — modernis temporibus est de veluto cremosino, foderata de ermelinis (hoc advenit Bonifacius IX), capa lanea de scarleto rubeo, clausa usque ad medium pectoris, cum bireta conodata subtus barbam propter frigus<sup>(12)</sup> — et sine mitra sedet in dictis matutinis, quas ipse incipit more solito.

2 aptantem : aptantes A  
clausam A

19 subsequenter : subsequenter A

27 clausa :

(10) On voit ici que la traine de la chape papale est synonyme de la frange qu'au n° 21 portaient les deux cardinaux-diacres.

(11) Ce passage est le premier où intervienne le texte interpolé au ms. Vat. lat. 5747. On trouvera partout dépouillé en apparat ce manuscrit d'Estouteville, indiqué E.

(12) Cette parenthèse sur Boniface IX interrompt la rubrique. On ne notera qu'une fois ce genre d'anomalies, qui caractérisent la façon de composer d'Ameil.

35. Nec stant ante ipsum, nec ad latera, cardinales diaconi sed sedent in scamnis suis iuxta ordinem suum.

### Les leçons à lire

#### DE LECTIONIBUS LEGENDIS

36. Duas primas lectiones legunt acoliti vel clerici capelle. Tertiam legit iunior thesaurarie clericus. Quartam minor presbiter cardinalis. Quintam nobilior in genere, qui tunc sit in curia. Sextam prior subdiaconorum. Septimam iunior diaconus cardinalis qui stat a sinistris pape. Octavam prior diaconorum cardinalium, qui stat a dextris pape. Nonam papa, in qua dicit solo modo *Iube Domine benedicere*, et cantores respondent *Amen*<sup>(13)</sup>. Nota quod cardinales qui legunt lectiones ista nocte, post lectionem non veniunt ad osculandum pedem pape.

37. Sed alii dicentes lectiones vadunt ad osculandum pedem pape, sed non cardinales<sup>(14)</sup>. Et quando dicunt lectiones, omnes habent superplicia preterquam cardinales, qui stant cum capis dicentes lectiones.

### Le Te Deum

38. Et lectione lecta per papam, subdiaconus incipit ante papam *Te Deum laudamus*, et papa iterum resumit *Te Deum*, et cantores perficiunt totum.

39. Dum cantatur *Te Deum*, sacrista facit parari paramenta super altare albi coloris : primo casulam, secundo dalmaticam super parte sinistra. Tunicellam super parte dextra. Stolum, pectoralem, cirothecas, anulos, pallium, tres acus sive spinolas, sandalia, super eadem parte. Manipulum infra librum evangeliorum in sinistra parte. Mitram, in medio altaris, albam simplicem, et ab una parte cinctorium cum succinctorio versus mitram, et fanum a parte dextra.

40. Et sic idem sacrista successive et ordinate cum honestate tradit et distribuit capellanis commensalibus, auditoribus et acolitis iuxta ordinem suum summo pontifici deferenda.

9 stat : stant A      10 solo modo : solummodo Mab      12 pape : papa A  
20 sacrista add mg a.m. Nota de sacrista A      29 deferenda : deferendis A

(13) Cf. Ordre de Grégoire X, n° 257 (tome 1, p. 210, ligne 30). On comparera le chapitre 82 des textes de B. SCHIMMELPFENNIG, *Zeremonienbücher...*, pp. 294-295, n°s 3 à 8.

(14) Cf. *ibidem*, n° 255. Les cardinaux sont donc dispensés du baisement du pied. Ils n'ont pas non plus à porter de surplis, mais lisent en gardant leur manteau.

*L'Oraison*

41. Completo vero *Te Deum*, portantur duo candelabra cum faculis per acolitos ante papam, et missale per aliquem episcopum de sibi astantibus, et ponit super caput primi presbiterorum qui sibi servire debet in hac missa (15), et papa dicit collectam.

*Le «Benedicamus Domino»*

42. Qua finita, non datur benedictio, sed acoliti cantant *Benedicamus Domino*.

*L'habillement liturgique*

10 43. Et interim papa stando, duo diaconi cardinales deponunt sibi illa vestimenta, precise usque ad camisiam seu albam Romanam, et induunt ipsum sacris vestibus, prout scripta sunt et notata superius, ordine contrario, quia primo traditur ei alba per illum qui habet legere evangelium, qui etiam debet esse in habitu diaconi, a parte dextra pape, et per subdiaconum ex parte sinistra. Ambo simul induunt papam. Secundo cinctorium cum succinctorio, et caveat quod illud pendeat ad latus sinistrum. Tertio crucem pectoralem, quarto fanum, et sic deinceps.

*Première messe de Noël*

44. In hac missa veniunt pape obviam, eo descendente de cathedra, tres iuniores presbiteri cardinales, induti roqueto, amictu, superplicio et planeta seu casula – et eodem modo in omnibus missis solemnibus papalibus, prout notatur in ordine ipsorum, et in fine continentur libri (16).

45. Post thurificationem altaris, papa stante vel sedente in sede sua, omnes cardinales faciunt reverentiam pape (et non in matutinis).

25

*La bénédiction et l'indulgence*

46. Dicta missa et data benedictione papali, et denunciata indulgentia per cardinalem qui ei servit in officio capellani, de septem annis et septem quadragenis, papa revertitur ad magnam cathedram.

10 interim : iterum A

18 De prima missa nativitatis Domini *Mab*

(15) Ce missel appuyé sur la tête d'un cardinal peut paraître étrange, mais le xiv<sup>e</sup> siècle l'admettait toujours.

(16) Le livre dont il s'agit n'est pas le présent cérémonial. Peut-être s'agit-il de son modèle ou de l'original. Il devait contenir aussi une liste des habits liturgiques du pape que le numéro précédent a déjà citée. On comparera t. I, p. 221, n° 3.



*Les Laudes*

47. Et mitra deposita per cardinalem qui sibi astat a dextris, incipit laudes : *Deus in adiutorium meum intende*, et revertitur ad revestiarium (ubi semper debet indui).

5 48. Si papa velit celebrare secundam missam sine intervallo, non exiit se, sed dicta per eum oratione et data benedictione, vadat ad altare.

49. Si autem per alium celebratur, et inmediate, non capam sed pluviale deponit cum aurifrisiatam mitram recipit.

50. Si est infra capellam, et ibi expoliat se sacris vestibus legendo laudes cum capellanis suis, et ibidem tantummodo dicit collectam et dat  
10 iterum benedictionem, cantato per cantores *Benedicamus Domino*.

51. Quod si non sit revestiarium, ista fiant in cathedra sua.

52. Resumit capam clausam quam prius deposuerat, et revertitur ad cameram, si sibi placet, usque sit tempus incipiendi missam de aurora.

*L'omission du «Laetatus sum»*

15

53. Nota quod in hac missa, nec in secunda, non dicitur *Laetatus sum* <sup>(17)</sup>.

*La communion du pape à l'autel*

54. Item in presenti missa <sup>(18)</sup> solus pontifex communicat, et super  
20 altare, et sine calamo bibit sanguinem, et nihil aliud, quia habet celebrare illam de tertilis, sed cum digitis bene tergat calicem, et cum aqua infra lavet digitos, prout moris est in parvis missis.

*Rôle du roi ou de l'empereur*

55. Notandum etiam quod imperator vel rex, si sit in curia hac nocte

8 aurifrisiatam : aurifrisita (sic) A | mitram : mitra A      12 fiant : fiunt *Mab*  
15 *Rubricat* De prima missa A

54-68 : etiam ex ms. E, ff. 63-65v.

24 Notandum etiam quod : Si E

(17) Sur le psaume *Laetatus sum* introduit dans la messe, voir tome 2, p. 474, ligne 15.

(18) On voit ici de nouveau dans l'apparat le second manuscrit, ou l'addition marginale faite vers 1485 au Vat. lat 5747. Elle est introduite par la rubrique : «In ceremoniali domini Rothomagensis de Stotavilla habetur ut sequitur». Ces mots sont repris avant le n° 60 : «Ex ceremoniali Rothomagensis cardinalis», et l'auteur des additions avertit lui-même (plus loin, voir p. 229, la note 1), que toutes ses interpolations ont la même source.

sacrista et clerici capelle presentant sibi librum legendarum<sup>(19)</sup>, in quo debet legere quintam lectionem. Et eum honeste instruunt de cerimoniis observandis in petendo benedictionem, in cingendo ense cum vagina, et in extrahendo et ipsum vibrando, et de pluviali, pileo et aliis<sup>(20)</sup>.

5 56. Item notabiliter paretur per camerarium et clericos camere ensis cum vagina, corrigia et pileo, secundum nobilitatem principis.

57. Item dum cantatur quartum responsorium, si sit imperator vel rex, camerarius, sacrista et clerici capelle parant unum pulcrum pluviale album, et ante pulpitum sibi deponunt caputium et ipsum induunt ad modum clamidis illud pluviale, ita quod scissura sit ad manum eius dexteram<sup>(21)</sup>. Et cingunt ei ense, et ipsemet extrahit et facit vibrare. Et ponunt sibi super caput pileum, et ipse inclinatur ad papam, et petit benedictionem et legit lectionem, sibi predictis astantibus.

58. Qua lecta, ducunt eum sic indutum cum pileo super caput, ense 15 extracto in manu, ad osculum pedis pape. Et quilibet revertitur ad locum suum.

#### Les vêpres et la messe de nuit à Sainte-Marie-Majeure

59. Notandum etiam quod si papa sit Rome, hanc missam debet celebrare ad presepe Domini, et de sero ibidem cantare vespas, et cum 20 clericis et nobilibus urbis facere potum in aula.

#### Les offrandes

60. Item quicquid offertur sive ad manus, pape sive pedes, vel super

1 sacrista et : de sero A | clerici : clericus A | capelle add mg sin. alias sacrista et mg dext. Nota de sacrista A | presentant : portat A 2 instruunt : instruit A  
3 cingendo : levando E | et in om A 4 ipsum : ipsam E | et de pluviali om A  
5 notabiliter : notandum A | camerarium : sacristam E | camere om A 7 Item : Et E  
8 capelle add mg alias camere A 10 modum : medium A | scissura : fissura Mab  
12 inclinatur : inclinet A 15 in manu : ad manum A 19 et<sup>1</sup> add potum A | potum om A 22 manus ... sive om E | sive<sup>2</sup> : vel Mab

(19) Le livre des légendes ou légendier, comme on dit sans aucune intention critique, pour désigner le lectionnaire. Cf. CENCIO, n° 66.

(20) Ces rites sont décrits au n° 57.

(21) On comparera le Cérémonial long, B, 267, au tome 3, p. 244. Le capuchon enlevé, le souverain est revêtu de la chape (pluviale), descendant comme un manteau, et s'ouvrant sur le côté droit. La raison de cette ouverture non au milieu mais à droite semble que le souverain va faire le diacre. Frédéric III, en 1469, voulut, au récit de Patrizi, une chape ouvrant sur le devant comme celle des prêtres. Cf. *Descriptio adventus Friderici ...* au *Museum italicum* de MABILLOIN, t. 1, Paris, 1689, Pars, 2, p. 263.

altare, capellanorum, commensalium (est, excepto pane, et vino, quod acolitorum est), et quicquid venit per totam missam super altare<sup>(22)</sup>.

61. Et iste modus semper debet observari in omnibus missis papalibus, prout continetur (in libro Politico), secundum quod dicit Iacobus 5 Gaietani<sup>(23)</sup>. Et presbiteri cum capellanis recipiunt XII denarios a papa, et vocatur presbiterium, de quibus medietas est sacriste, iuxta ordinationem Urbani<sup>(24)</sup>.

62. In hac missa nec in sequenti, cardinales non consueverunt venire ad reverentiam pape, quoniam (bis in die, non tenentur<sup>(25)</sup> – sed quod 10 observatum sit alibi invenies – nisi tantummodo illi tres iuniores presbiteri illi numquam fallunt. Contrarium ordinavit dominus Urbanus sextus<sup>(26)</sup>. Sed in secunda missa de aurora non veniunt, sed in prima et tertia bene<sup>(27)</sup>.

#### La seconde messe

#### DE SECUNDA MISSA

15

63. Missa de aurora mandatur, quam Romanus pontifex, si sit in urbe, consuevit celebrare.

64. Et egrediens de Sancta Maria Maiori (summo mane indutus missalibus vestimentis, vadit ad Sanctam Anastasiam, et ibi celebrat<sup>(28)</sup>). In hac 20 missa dicitur (Credo) in unum Deum et (Gloria) in excelsis. Non dicitur

1 capellanorum commensalium : capellani camere solvendum E 2 quicquid venit : sic de omnibus que veniunt E 3 semper debet ~ Mab 4 Politico : Politico A | recipiunt : R A 5 et : qui A 6 medietas est : medietates A | sacriste add mg a.m. Nota de sacrista A | ordinationem : ordinem A 8 missa : die E  
10 iuniores add cardinales E | presbiteri add etc. E 15 om A 16 Missa : Missam E | mandatur quam om E 20 unum om E

(22) On reconnaît Stefaneschi, au tome 2, chapitre 67, n° 1, dépendant lui-même de l'Ordre d'Innocent III ou de son modèle.

(23) Comparer Stefaneschi, chapitre 70, n° 3. Il est question là d'un malaquin pour les chapelains. Ni Benoit ni Albin ni Cencio n'ont la même formule, qui dépend des missels ou de l'Ordinaire et qu'Ameil remplace par la somme équivalente de 12 deniers.

(24) Urbain VI apparaît ici pour la première fois, comme ayant favorisé Pierre Ameil.

(25) Cf. le Cérémonial long, B, 253, au tome 3, p. 315.

(26) Seconde mention d'un ordre donné par Urbain VI. Il se fit faire une révérence supplémentaire. La révérence de tous les cardinaux ne se fait pas à la messe de l'aurore.

(27) L'adverbe au manuscrit est mis comme une approbation de l'auteur. Ce sera chez Ameil une habitude qui passera à d'autres cérémoniales, comme Paris de Grassi.

(28) L'emprunt à Stefaneschi, chapitre 69, n° 1 à 4, est indiqué par les crochets aux n° 64 à 66.

*Letatus sum*. Et oblationes ut in alia missa de media nocte. Etiam solus papa communicat super altare ut in prima, etc.

65. Qua (finita), sic indutus (revertitur ad Sanctam Mariam Maiorem, et depositis paramentis quiescit modicum in camera sua. Et hoc compendi tendi (intrat sacrarium) seu vestiarium (cum episcopis), presbiteris, (diaconis cardinalibus), capellanis, subdiaconis (et reliquis ordinibus, et cantant (tertiam).

66. (Qua dicta, induunt, eum (solemniter) sacris vestibus (albis), et quilibet in ordine suo. Et sic (processionaliter) procedunt (ad altare), cum cruce et (septem) faculis. (Et curia debet dare,) etc.

67. Quod si papa non sit in urbe, cardinalis qui habet titulum Sancte Anastasie consuevit hanc missam celebrare (29), et in eius absentia, si papa non celebret, prior presbiterorum cardinalium.

68. Notandum quod si papa vellet has duas missas celebrare, si vellet, posset ambas dicere, absque quod vestes deponeret sacras. Sed propter honestatem et nocturnam fatigationem rationabile est quod fiat aliqualis interpausatio secundum temporis congruentiam, et prout expedit propter brevitatem temporis et dierum (30).

69. Etiam notandum est quod dicto *Te Deum laudamus*, duo ceroferarii accedunt ante papam cum candelabris et candelis accensis, et papa dicit orationem, et illi *Benedicamus Domino* cantando, nec papa dat benedictionem consuetam, sed post Laudes.

70. Sciendum quod si dictam secundam missam celebrare velit, dicta prima, sacras vestes non deponit, sed cum illis dicit laudes. Quibus dictis dat benedictionem, et iterum reincipit secundam missam.

- |                                    |                                                   |                            |                                             |                          |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|
| 1 Et om E   solus papa ~ Mab       | 2 Rubricat De secunda missa A                     | 3 indutus revertitur ~ Mab | 4 competenti : competente A                 | 9 procedunt : accedunt E |
| 10 dare add presbiterium A         | 13 celebret : celebraret E   cardinalium add etc. | 14 Notandum add etiam E    | 15 dicere : celebrare E   vestes dep. ~ Mab |                          |
| 17 interpausatio : interpellatio A | 18 dierum : diei E : add quod A                   | 19 quod : quo Mab          | 20 ceroferarii : ceroferariis A             |                          |

(29) Le titre de Sainte-Anastasie fut dévolu au temps d'Ameil à Pierre de Monteruc et Jean de Brogny, restés en Avignon, et à Rome à Perino Tomacelli, de 1385 à son élévation au pontificat sous le nom de Boniface IX (le 2 novembre 1389), puis à Henri Minutoli, promu en décembre 1389 et qui le garde jusqu'en 1405.

(30) Réminiscence peut-être de Benoît : «propter parvitatem diei et difficultatem vie» (éd. FABRE et DUCHESNE, *Liber censuum*, t. 2, p. 145, n° 17, corrigé d'après le texte de Bâle, éd. SCHIMMELPFENNIG, *Zeremonienbücher*, p. 372, lignes 8-9).

71. Hora ergo competente, indutus solemniter summus pontifex cum capellanis, subdiaconis, acolitis, processionaliter cum septem faculis, cruce et incenso (incipit missam) (31).

72. Ei occurrunt tres iuniores cardinales presbiteri ad osculum oris et 5 pectoris.

73. Sciendum quod lecta oratione consueverunt (laudes eius) fieri, (sicut habentur in Politico), et notatur in eius coronatione (32).

74. (Finitis) illis (laudibus), cantatur (epistola latina, postmodum greca). Subdiaconus latinus expectat subdiaconum grecum, et postea ambo vadunt ad osculandum pedem pape, ducti per clericum cerimoniarum. (Sic etiam legitur evangelium latinum et grecum).

75. (Diaconus vero cardinalis dicto evangelio revertitur ad altare, nec expectat diaconum grecum, licet iverunt simul), sed grecus 'sequens' illum.

76. Ad evangelium latinum portantur septem candelabra, et inmediate dicitur evangelium grecum cum duobus candelabris accensis, et alia quinque portantur in altari.

77. In hac die papa <in> missa consuevit facere aliquas novitates. Quere in additionibus (33).

78. Nota quod si papa stet in laudibus sacris vestibus indutus, cardinalis qui sibi servit debet incensare altare.

#### La messe du jour

#### DE TERTIA MISSA

79. In hac missa communicant omnes diaconi cardinales, protonotarii, 25 commensales et auditores, et omnes in Christo vere famulantes, qui in dignitate episcopali non sunt constituti, quoniam tales per se celebrare tenentur.

7 habentur : habetur Mab    8 latina : latinica A    11 Sic : Sicut A | latinum ... grecum ~ Mab    18 die add et A

78-82 : ms. E, ff. 64 et 72.

24 hac add. secunda E    26 celebrare add populo A

(31) On reprend Stefaneschi, chapitre 69, n° 5-7.

(32) Les laudes ou acclamations, d'après le même Stefaneschi, chapitre 70, n° 5, se font comme à chaque fête où le pape porte la tiare.

(33) Les additions commencent au n° 1149. On y chercherait en vain ce qui est indiqué ici.

80. Nota quod in ista comunione et in illa diei pasche parantur tres calices magni : unus pro consecratione, alius cum quo papa vinum bibit, alius pro communicantibus post sumptionem eucaristie. Vinum sumunt de manu alicuius acolitorum. Oblationes vero dividantur ut in prima (34).

*Les secondes vêpres*

5

## DE SECUNDIS VESPERIS

81. In secundis vesperis papa venit cum pluviali rubeo de samito et mitra aurifrisata. Subdiaconus dicit capitulum, cantores hymnum, papa orationes.

10 82. Completa (missa) (35), si sit in urbe, recipit regnum de manu marescalchi maioris, et gestat illud usque ad gradus palatii. Tunc iudices et advocati veniunt ei obviam sub gradibus in porticu, et faciunt, iterum laudes, prout in libro Politico scriptum est. Et ibi dominus papa descendit, et deposito regno accipit mitram.

15 83. Que hic continentur non servantur modernis temporibus (36).

*Le presbytérium*

84. Deinde iudices ducunt eum usque ad locum in quo datur presbiterium. Tunc, deposita planeta, et apposito manto super scapulas, sedens in cathedra, manibus propriis dat presbiterium capellanis commensalibus et aliis, prout in coronatione.

1 Nota quod : Et E | illa diei : die A | pasche : pascatis E 2 unus om A 4 in prima : notatur in alio loco folio XLIX E 7 samito : sammito A  
11 marescalchi : marescalli E 12 iterum add eius E

84-86 : ms. E, f. 72.

18 scapulas : spatulas E 19 commensalibus et aliis om relicto spatio E

(34) Le premier calice est pour la consécration, le second pour l'ablution du pape, le troisième pour celle des fideles, auxquels le tendra un acolyte. Les offrandes se divisent comme à la messe de minuit (cf. nos 60-61 : c'est là que renvoie dans l'apparat le f. 49).

(35) Ameil reprend ici Stefaneschi, chapitre 70, nos 2 à 7, qu'il interrompt, pour le contredire, au no 83.

(36) Addition non reproduite au manuscrit copié de celui d'Estouteville, ce qui se peut expliquer soit que le compilateur ne l'ait pas jugé utile à insérer, ou qu'il ait usé d'un manuscrit qui ne la contenait pas encore.

*Le repas*

85. Dato presbiterio, sic indutus vadit ad mensam, etc. Diaconus cardinalis legit in mensa cum pluviali.

86. Et in fine cantores cantant sequentiam, *Letabundus*.

5

## III. DE LA SAINT-ÉTIENNE À LA CIRCONCISION

*La Saint-Étienne*

## DE SANCTO STEPHANO

87. In die sancti Stephani, (37) missa et sermo mandantur.

88. Interdum Romani pontifices consueverunt ista die celebrare : ideo nota si papa sit in urbe.

10 89. Summo ergo mane conveniunt omnes ordines, tam clerici, quam laici, induti pannis sericis in basilica, diaconi cardinales et subdiaconi, exceptis illis qui induti vestibus consimilibus, in camera pape, et de qua ducunt ipsum ad basilicam, ubi cardinales et omnes prelati exeunt ad reverentiam pape. Ibi que induit se planeta alba, et descendens de palatio usque ad porticellam (38), ibique inveniet equum faleratum, sed non collum ipsius, sed nates de scarleto. Et ascendens equum, et de manu diaconi qui stat a dextris regnum recipiens, induit ipsum. Sicque vadit ad ecclesiam Sancti Stephani in Celio Monte coronatus, cum ordinibus processionaliter, ut scriptum est in Politico.

20 90. Cum ad predictam ecclesiam pervenerit, deposito regno intrat ecclesiam. Et facta oratione vadit ad sacrarium, et deposita planeta alba, induit rubeam, et celebrat missam, sicut hesternam die in omnibus, ad missam, etc. Qua finita resumat planetam et induit regnum, et revertitur ad palatium. Cetera fiunt prout in Politico continentur.

2 etc. : et Mab 12 sericis : siricis saepius A 13 qua : quo A 14 exeunt add et A : add et veniunt Mab 23 celebrat : celebret A 24 etc. om Mab  
25 fiunt : sumit A

(37) Les numéros 87 à 90 reprennent le chapitre de Stefaneschi 73, 1-7 (t. 2, pp. 351-352).

(38) Le petit porche du Latran, *porticellus* de Benoît et Stefaneschi, devient une *porticella*. De même l'ablatif du cardinal : *nactus scarleti*, fait place à *nates de scarleto* : le sens est le même : le palefroi harnaché a sa croupe recouverte d'un caparaçon écarlate.

91. Quod si papa non celebret, presbiter cardinalis tituli < Sancti > Clementis missam sancti Stephani predicti consuevit coram papa celebrare illa die<sup>(39)</sup>.

92. Ista die commensales capellani, acoliti, auditores et penitentiarii comedunt cum papa splendide<sup>(40)</sup>, et in collatione datur piper.

93. Sed de istis duobus diebus sanctorum Stephani et Iohannis non consueverunt celebrare vespas, et male<sup>(41)</sup>.

*Les secondes vêpres*

DE SECUNDIS VESPERIS

10 94. In secundis vesperis papa venit cum pluviali rubeo et mitra.

*La Saint-Jean*

DE SANCTO IOHANNE

95. In die sancti Iohannis missa et sermo mandantur, quam consuevit dicere aliquis cardinalis, ad quam papa venit cum pluviali rubeo de samito, et mitra aurifrisata cum perlis, prout in consistorio.

15 96. Et ita in secundis vesperis, in quibus omnes debent esse cum superpliciis, primo commensales, auditores et subdiaconi, deinde acoliti et capellani honoris<sup>(42)</sup>.

*Les Innocents*

DE INNOCENTIBUS

20 97. In die sanctorum Innocentium consuevit esse missa et sermo. Sed modo non observatur, nec papa venit in secundis vesperis ad capellam.

98. Nota quod [si]<sup>(43)</sup> veniat [dominica], in matutinis dicitur [Te Deum

91-92 : ms. E, f. 72.

1 celebret : celebraret E    2 Clementis missam om E    4 acoliti add et E

94-100 : ms. E, f. 72r-v.

13 mandantur : mandatur E    16 omnes add acoliti AE    21 die ... Innocentium : hoc festo E    22 in ... vesperis : ad secundas vespas E

(39) Le titre de Saint-Clément fut aux cardinaux Pierre de La Jugée, mort en 1376, et Gérard du Puy, ou de Marmoutier, qui ne le reçut qu'en 1377, et partit en Avignon. Urbain VI le donna le 18 septembre 1378 à Poncello Orsini, mort en 1395.

(40) Ce festin n'est pas mentionné ailleurs. Le mot *splendide* rappelle une formule du jeudi saint, plus loin, n° 537.

(41) Le sacriste critique l'omission des vêpres.

(42) Première mention dans nos textes des chapelains d'honneur.

(43) Cf. Stefaneschi, chapitre 75, 2.

*laudamus*, et in missa [Gloria in excelsis] et [Credo] in unum, et paramenta debent esse rubea. Quod si non veniat in dominica, nec *Te Deum*, nec *Gloria* nec *Credo* dicitur, et paramenta debent esse violacea<sup>(44)</sup>.

*La Circoncision*

DE CIRCUMCISIONE DOMINI

5 99. In circumcissione Domini missa et sermo mandantur tantummodo. 100. Licet antiquitus Romani pontifices consueverunt in primis vesperis huius diei venire solemniter induti cum pluviali pretioso albo et mitra solempni, verumtamen modernis temporibus non observatur, sed 10 solum venit cum pluviali de samito et mitra aurifrisiata. Totum hoc stat in voluntate pape. Et bene<sup>(45)</sup>.

101. Hanc missam Romani pontifices semper consueverunt celebrare. Nec fit commemoratio de sanctis propter rubricam Clementis sexti<sup>(46)</sup>.

102. Item nota, si papa sit in urbe hac die circumcissionis, et non 15 celebret, sed faciat per aliquem cardinalem celebrari in ecclesia Sancti Petri, antequam cardinalis induatur, presentetur bulla quomodo papa dispensat cum eo quatenus possit celebrare super aram sancti Petri, et per totam diem pendeat ante regias, et ita in omnibus aliis missis que super illud celebrantur<sup>(47)</sup>.

IV. L'ÉPIPHANIE

20

DE EPIPHANIA DOMINI RUBRICA

103. In epiphania Domini missa et sermo mandantur, et vespere non consueverunt mandari.

2 debent esse om A    6 circumcissione : circumcissione A    9 solempni add et servatur nunc E | verumtamen om A | non ... solum om A | venit add solempniter A | de ... pape : pretioso etc. A

102-103 : ms. E, f. 72v.

14 circumcissionis om A    15 faciat : facit dici missam A | celebrari om A | induatur : induat A    17 sancti : beati E    18 pendeat : pendet A | 19 celebrantur : celebrabuntur A    23 mandari add sed modo non E

(44) Cf. Latino Malabranca (tome 1, p. 226, ligne 7), après Innocent III, *De sacro altaris mysterio*, 1, 65 (P.L., 217, col. 802 B).

(45) Approbation cette fois du sacriste.

(46) Voir tome 3, p. 82, règles 9 à 11, et plus bas, nos 799 et 879. Le n° 101 est omis par l'annotateur du ms. E.

(47) La bulle et son mode de promulgation sont ici attestés. Les *regie* sont la cloison du chœur de la basilique.

104. Tamen modo mandantur vespere, et papa portat pluviale pretiosum album, et inchoantur antiphone per papam et cardinales.

105. In utrisque vespere papa interest cum pluviali de samito rubeo et mitra aurifrisata.

5 106. Hanc etiam missam antistites urbis celebrare consueverunt, et de communi cursu <sup>(48)</sup> semper faciunt, nisi infirmitate aut nimio frigore detenti.

107. In hac die aliquando pronuntiaverunt novos cardinales, sicut in missa tertia nativitatis Christi <sup>(49)</sup>.

10 108. Item anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup>, pontificatus domini Urbani VI anno decimo, festum beati Antonii venit in secunda dominica post epiphaniam Domini: nichil fecimus de sancto Antonio, sed totum officium fuit de dominica, et eramus in urbe <sup>(50)</sup>.

#### V. LA CHANDELEUR

##### DE PURIFICATIONE BEATE MARIE VIRGINIS RUBRICA

15

109. In die purificationis beate Marie virginis tantummodo missa mandatur.

110. Non habet vespere precedentas mandatas, sed tamen cardinales in primis vespere veniunt, et incipiunt antiphonas, et habent paramenta

20 alba.

111. Sciendum quod si istud festum cadit in septuagesima aut sexagesima, transfertur usque in diem lune <sup>(51)</sup>.

3 rubeo : rubro A

105-106 : ms. E, f. 72v.

5 antistites : antistes E | consueverunt : consuevit E 6 aut ... detenti : detenti aut nimio frigore E | nimio : nimii A

108-113 : ms. E, ff. 72v-73.

11 beati : sancti E | secunda : primae AE 12 Domini om E | officium fuit om A  
13 et eramus : retinuimus A 14 mandatas : mandantes A 19 primis om A  
A | veniunt : sint A | incipiunt : incipiant Mab 21 istud : hoc E | cadit : cadat A |  
aut : vel E

(48) Le *cursus communis* signifie l'usage commun.

(49) Le sens de cette phrase échappe.

(50) La fête de saint Antoine abbé (17 janvier) était à l'année indiquée le second dimanche après l'Épiphanie (le manuscrit met le premier). On voit au texte que le sacriste d'Urbain VI était alors à Rome. Il donnera plus loin, au n° 805, la règle générale de l'occurrence pour la même fête.

(51) Règle 1 de Clément VI, au tome 3, p. 81, et introduction, p. 29.

112. In primis vespere papa venit cum simplici pluviali de samito et mitra aurifrisata.

#### Bénédictio des cierges

##### DE BENEDICTIONE CANDELARUM

5 113. Sciendum <sup>(52)</sup> quod in die purificationis beate Marie virginis cerei benedicuntur summo mane (per iuniorem presbiterum cardinalem), qui esse debet indutus roqueto, alba, amictu, stola et pluviali albi coloris, et mitra simplici de garnello, cum aqua benedicta, et incenso, et sociis indutis cum superpliciis, et duobus ceroferariis cum faculis accensis, et sic

10 benedicunt candelas, prout in Missali et Pontificali Romano continentur <sup>(53)</sup>.

114. Completa ergo benedictione, dominus noster papa in camera paramenti induit se albam sive Romanam camisiam, stolam et pluviale rubeum de samito cum aurifrisiis sive perlis et mitra alba de garnello. Et cum pervenerit ad capellam, orat ante altare, aliquantulum accubens

15 super cathedram et scabellum paratum ad illud.

115. Quod si non sit ibidem capella, accedet ad cathedram suam, et ibi sedet.

116. Postea veniunt cardinales et prelati non parati ad reverentiam pape, ut alias est consuetum fieri. Qua facta reverentia, vadunt cardinales

20 et ceteri prelati ad recipiendum paramenta sua violacea vel indii coloris. Presbiteri et diaconi cardinales induunt superplicium, amictum latum, et planetam. Episcopi vero pluviale, necnon et ceteri prelati similiter pluvialia recipiunt coloris violacei.

117. Quibus paratis, paratur una tobalea per sacristam, de lino, <et

25 extenditur > super genua pape, quam tenent duo capellani ab utroque latere, aut duo acoliti, flexis genibus, unus a dextris, alius a sinistris.

1 Rubricam praem. De primis vespere A 7 roqueto : ruqueto E : rochetto Mab  
8 et om A 9 superpliciis : superpelliceis E | et sic om A 12 planetam  
add mg Nota planetam (rubr.) et a.m. Nota quod etiam prelati non episcopi recipiunt  
pluvialia A 25 sacristam add mg a.m. Nota de sacrista A

(52) Premier emprunt au Cérémonial long qui va être suivi jusqu'au n° 780. Les coins droits inférieurs indiquent les mots communs. Ce chapitre de la Chandeleur dépend du texte B, rédigé vers 1350, tel qu'il est au tome 3, pp. 182-188, n°s 1 à 26.

(53) Les références au Missel et au Pontifical romains s'entendent des prières ici non reprises. On les trouve au missel romain avant la messe du 2 février. On ne sait en quel pontifical elles se trouvaient aussi.

118. Tunc prior episcoporum cardinalium, vel si absit, subprior, et sic descendendo, mitra deposita, stans, ante papam, sedente eo in sede sua, cereum recipit de manu camerarii vel alicuius episcopi pape assistentis. Et stans dictum cereum de cera alba, grossiorem, aliis, et maiorem, non accensum, nichil dicendo dat pape, osculando manum pape. Et iterum alium eodem modo dat pape. Et ibidem ipse qui porrigit pape non accensus et osculatur dextrum genu domini pape.

119. Et sic inde omnes cardinales faciunt, primo episcopi, secundo presbiteri, tertio diaconi et prelati assistentes, et consequenter omnes prelati induti genu osculantur. Camerarius vero, notarii, auditor contradictarum, et corrector, etiamsi aliqui ipsorum essent archiepiscopi vel episcopi, quia non consueverunt venire, induti sed cum capis laneis, et etiam capellani tam commensales, qui debent esse cum superpliciiis, quam alii capellani, necnon penitentiarum, et breuiter omnes familiares pape et laici, et quicumque alii non familiares, etsi esset rex, flexis genibus recipiunt cereum de manu pape, et ipso recepto osculantur pedem et non genu.

120. Sciendum tamen quod quando rex est presens, immediate post cardinales, ante omnes alios prelatos etiam paratos, modo predicto recipit cereum de manu pape, et post receptionem cerei osculatur pedem et non genu. Tamen modernis temporibus consuevit recipere rex sicut sedet, post priorem episcoporum cardinalium, et ita in ramis palmarum et in die cinerum.

121. Sciendum quod si imperator esset presens, post priorem recipit cereum, et osculatur pedem, et non genu.

122. Item notandum quod post priorem episcoporum cardinalium, si aliquis intersit patriarcha, candelam recipit de manu domini pape.

123. Quod si rex est presens, post regem candelam recipit subprior episcoporum cardinalium, et in eius absentia prior presbiterorum, et tunc patriarcha.

1 cardinalium : cardinalis A | et om Mab 3 assistentis : assistentis A | grossiorem : grossiori Mab 4 maiorem : maiori Mab 7 accensos : accensis A  
12 quia corr a.m. e qua A 14 penitentiarum add mg a.m. Nota de penitentiarum A  
16 osculantur : osculatur A

120-125 : ms. E, f. 73.

18 tamen : etiam A | quando ... Tamen om A 22 cardinalium : cardinalem A | in die om A 24 Sciendum om E 26 cardinalium : cardinalem A  
27 domini om E 28 est : sit E 29 cardinalium om A

124. Etiam si plures sint patriarche, quilibet recipit post cardinalem qui eum antecedit.

125. Semper debent stare patriarche inter duos cardinales, et sic in processionibus et in missis stare debent patriarche.

126. Notandum quod omnes cerei, tam pape quam alii, non accensi dantur, sed recepti statim accendantur.

127. Interim vero ordinatur processio per priorem diaconorum cardinalium, qui dicit alta voce, versa facie ad processionem, *Procedamus*, in pace, et respondet chorus *In nomine Christi Amen*.

#### La procession

#### DE PROCESSIONE

128. Nota quod <papa> immediate ante distributionem candelarum et cinerum, antequam recipiat aliud pluviale et mitram aurifrisatam, lavat manus.

129. Deinde movetur processio, et dominus noster papa indutus pluviali rubeo, cum perlis in aurifrisiis, deposito alio post distributionem cereorum, vel palmarum in die suo, cum mitra aurifrisata quam in processione candelarum seu palmarum portat, tenet faculam accensam, vel palmam, suo die, in manu sinistra, quia vadens cum dextra signat.

130. Omnes etiam alii tenent faculas accensas, vel palmas, in processione, paramentis violaceis parati, cum mitris in capite gradiuntur.

131. Et papa incedit aliquantulum per capellam processionaliter, sub pallio, quatuor militibus pallium deferentibus cum manipulariis, si sint in urbe, aut quatuor de nobilioribus urbis vel clientibus armorum in illorum absentia. Sicque pergit ad regias.

132. Et primo ad dexteram partem, secundo ad sinistram, veniendo proicit candelas populo, et postea regreditur ad sedem suam.

1 Etiam : Et sic A | sint add ibidem A | cardinalem : cardinales E 2 antecedit : antecedunt E 3 et sic : etiam E

127 : ms. E, f. 73v.

7 ordin. proc. ~ E 9 respondet : respondit A

129 : ms. E, f. 73v.

15 noster om A 16 in om A 17 vel repetit A | suo : sua A 18 cand. seu palmarum om E | portat om A ; deponit et Mab 19 sinistra quia : sinistraque A ; sinistra atque Mab | quia ... cum : et manu E

131-137 : ms. E, f. 73v.

22 per : post A 23 manipulariis : manipulariis A | sint : sit A 24 urbis : viris A

133. «Et ibi sedens extenditur super genua sua una tobalea per duos capellanos ipsam tenentes flexis genibus, uno a dextris, alio a sinistris. Et sic lavat manus suas aquam effundendo nobiliore, etc.

134. Notandum quod aliqui dicunt quod numquam papa mutat pluviale in processionibus istis, sed solum mitram aurifrisiatam et sine perlis, quam debet semper portare in processionibus et diebus ferialibus. Quod certe credo quod ubicumque sit sine perlis. Ideo sunt duo pluvialia et tres mitre: alba, aurifrisata cum perlis, et alia aurifrisata sine perlis, quas deferunt diebus feriatis<sup>(54)</sup>.

135. Quibus sic peractis, deponitur ei mitra aurifrisiata, et recipit simplicem de garnello albam et planam.

136. Cantatis antiphona et psalmo *Nunc dimittis*, papa assurgit in sede sua, et deposita ei mitra per diaconum cardinalem a dextris ei assistentem, papa cantando dicit *Oremus*. Et immediate diaconus a dextris dicit cantando *Flectamus genua*. Cardinalis vero a sinistris assistens dicit cantando *Levate*. Subsequenter papa dicit cantando orationem *Exaudi, quesumus Domine, plebem tuam*.

137. Deinde, si papa celebret, dicta oratione vadit ad revestiarium, si sit, si non sit, ad cathedram suam longe ab altari paratam ad partem sinistram altaris, et deponit mitram albam et planam, similiter et pluviale cum stola, et remanet cum alba prout prius, lectis *Quam dilecta* et orationibus illis debitibus. Et cum dicuntur calciatur sandalibus.

138. Quibus expletis, lavat manus et induitur sacris et pretiosis albis vestibus. Similiter omnes cardinales et prelati alii, iuxta ordinem suum, videlicet episcopi, pluvialia, presbiteri, casulas, diaconi, tunicellas et dalmaticas, prout moris est, quibus utantur per totam missam.

139. Receptis paramentis per papam, traditur sibi mitra nobilis et solemnis, qua utitur, per totam missam. Et postea venit ad altare.

1 Et ibi: in qua E | una om A      2 unum... alium: uno... alio A  
3 nobiliore: nobiliori E | etc. om. E      4 Notandum quod om E      6 ferialibus om A  
7 quod om E      11 garnello: quarnello E (semper) | planam add et E  
12 antiphona: antiphonis E      13 ei: sibi E | ei: sibi E      14 Oremus: orationem A  
17 plebem tuam: etc. E      18 celebret: celebrat A | dicta oratione om E  
19 sit om A | ad partem sinistram: a parte sinistra A      20 deponit... planam: deposita mitra alba et plana E | similiter et: cum E | pluviale: pluviali E      21 cum: et E | stola add induitur sacris et preciosis albis vestibus servato ordine alibi signato E | et... sandalibus om E      26 prout: per A

(54) Ces trois mitres sont pour les fêtes.

140. Reveniendū debent ei occurrere tres presbiteri cardinales iuniores ad osculum oris et pectoris iuxta ordinem suum.

141. Deinde coram altari facit confessionem more solito. Et antequam faciat confessionem deponitur sibi mitra per diaconum a dextris, et thurificato altari reponitur ei, assistentibus capellano a parte dextra et diacono a sinistra.

142. Subdiaconus vero remittat pontifici manipulum, dum pontifex facit confessionem, osculando ei manum.

143. Quo facto, recipiat librum evangeliorum, stet iuxta gradum altaris in sinistra parte. Alii ministri stent retro papam, facta confessione, postquam dicat *Deus tu conversus*.

144. Cardinalis qui servit in officio capellani accipiat de manu thuriferarii naviculam cum thure, quam ille porrigere sibi debet inter pontificem et altare, et pontifex ponat thus in thuribulo, capellano naviculam, thuriferario thuribulum offerentibus pontifici.

145. Quo facto, dicit pontifex *Deus tu conversus*, etc., et sic accedat ad altare<sup>(55)</sup>, duobus acolitibus pannos anteriores elevantibus modicum.

146. Et inclinatus ante altare dicit orationem *Aufer a nobis*, et osculetur altare et librum evangeliorum, quem apertum in eo loco, in quo est evangelium legendum in missa, offerre debet ei subdiaconus, et osculatum per pontificem dimittit clausum super altare.

147. Quo osculato, signet se pontifex sancte crucis signo<sup>(56)</sup>: tunc chorus incipiat introitum misse.

148. Et pontifex vertat se ad dexteram partem altaris, et accipiens thuribulum de manu diaconi lecturi evangelium, incenset altare incipiens ab eius medio contra faciem suam. Et prius incenset partem dexteram, postea sinistram, et deinde a sinistro latere redeat ad dexteram incensando anteriorem partem altaris.

149. Quo incensato, reddat thuribulum diacono, qui osculari sibi debet manum in dando et recipiendo.

150. Non thurificatur papa in altari, sed in sede, et per assistentem episcopum vel presbiterum cardinalem, facta prius ei reverentia per omnes cardinales.

1 Reveniendū: veniendū Mab  
Mab      31 et om Mab

13 thuriferarii add et A

26 faciem suam -

(55) Ces capitula se disent au bas de l'autel avant d'y monter (cf. *Ordo misse*, éd. VAN DIJK, Fribourg, 1975, pp. 499-500).

(56) Ce signe de croix semble servir de signal au chœur (cf. tome 1, p. 234, ligne 17).

151. Diaconus vero incensat pontificem, deinde altare per circuitum. Sed prius papa recipit predictum diaconum ad osculum oris et pectoris consequenter omnes diaconos iuxta ordinem suum, et ultimus parat sibi pallium et subtus capita fani a parte anteriori. Et sic capellani et alii duo

5 diaconi deducunt papam ad sedem suam. Tunc diaconus incenset.  
152. Quo facto, legat introitum misse super altare cum sacrista, si sit episcopus, vel cum alio episcopo qui servit sibi in officio archipresbiteri. Cumque pontifex ad sedem suam venerit, stans super scabellum dicat sine cantu cum cardinali introitum et *Kyrieleison*.

10 153. Cetera fiunt prout sunt notata quando papa celebrat (57).

### Le chapelain assistant

#### DE SERVIENDO PAPE

Nota de serviente pape in assistendo quandocumque celebrat.

154. Notandum quod in predicta missa servit pape in officio capellani prior episcoporum cardinalium, et semper in missis que per papam celebrantur ipse dominus cardinalis servit pape in dicto officio. Et ipse episcopus sedere debet super faldistorium suum ad dexteram partem sedis pape super alios episcopos cardinales, qui sedere etiam debent in eadem parte.

20 155. Sed nota quando fit sermo, et quando cantatur evangelium, et quando incipitur prefatio dum dicitur *Per omnia*, quando alius prelatus facit officium coram papa, ipse vadit ad sedendum in ordine suo et in loco suo, nisi papamet (58) faceret sermonem, quoniam tunc haberet sedere in ordine diaconorum cardinalium, scilicet ante illum qui pape assistet a dextris, quoniam tunc papa sederet super parvam cathedram, quasi ante medium altaris, apodiatu ad altare.

1 incensat pontificem : incensato pontifice incensat *Mab* 4 duo *om Mab*  
8 sine cantu : sive cantat *et add mg* alias sine cantu *A* | *et om Mab* 10 notata : nota  
*A* 18 super : supra *Mab* 26 apodiatu : apediatus *A* | altare *add* Nota qualiter debet sedere, et ubi, quando papa faceret sermonem *A*

(57) Voir numéros 112, 114 et suivants.

(58) L'enclitique *-met* s'emploie après le substantif *papa*, au sens de *papa ipsemet*. De même *pontifexmet* pour *pontifex ipsemet*. L'usage ne vient pas d'Ameil mais il l'emprunte à son prédécesseur de vers 1350. Emploi fréquent depuis lors.

### Si le pape ne célèbre pas

156. Si vero papa non celebrat illa die, statim datis cereis et finita per eum oratione *Exaudi, quesumus*, etc., vadit coram altari ad faciendum more solito confessionem, incipiendo *Introibo ad altare Dei* cum illo qui celebrat existente a sinistris, versa facie ad papam, iunctis manibus cum ministris suis, (duobus diaconis, cardinalibus pape assistentibus, uno a dextris et alio a sinistris, papa etiam vultu verso, et sine mitra, erga celebrantem.

157. Qua confessione facta et data absolutione, pape, (papa) vadit ad sedem suam, et stando dicit introitum misse, cum cardinalibus ante ipsum in modum corone, semper remanentibus, duobus diaconis iuxta latera sua, vel aliquo episcoporum de sibi assistentibus non cardinalibus librum inter manus tenentibus. Et dicto etiam ibidem *Kyrieleison*, (papa sedet in sede sua. Et exinde omnes cardinales deponunt paramenta et resumunt 15 capas laneas), et etiam omnes subdiaconi, auditores et capellani, etc.

158. Prelati vero, secundum modum antiquum debent (receptis candelis paramenta, deponere, sed modernis temporibus consueverunt in processionibus semper papam sacris induti vestibibus associare post eum, antecedentibus cardinalibus. Et quando cardinales deponunt paramenta, ipsi 20 etiam debent deponere.

159. Honestius est ut prelati stent parati etiam per totam missam inclusive, si papa celebret, et si non, saltem quamdiu cardinales tenebunt paramenta.

### Les cierges

25 160. Sciendum quod incepto evangelio, etiam si papa celebraret, cardinalis diaconus in sinistra parte assistens recipit cereum accensum de manu militis vel domicelli pape stantis a parte etiam sinistra, et ponit eum in manu pape, ipsam manum deosculando, in dando et recipiendo.

161. Et ipsum tenet papa accensum, et cardinales etiam, et omnes alii 30 suos in manibus suis accensos tenent cereos sive candelas, quousque evangelium sit cantatum.

11 remanentibus : remanente *A* 12 vel : ut *A* 14 sua *add* Si papa non celebrat ista die, ante confessionem cardinalis et prelati deponit sacra paramenta (*sic*) *A* | Et exinde ... paramenta *mg A* 17 paramenta *add* etc. *Mab* 18 induti : indutum  
*Mab* 19 cardinalibus : cardinalis *A* 21 stent : stant *A* 26 cardinalis : cardinales *A* 27 a parte etiam : etiam a parte *Mab* 30 tenent : tenet *A* | cereos : cereas *A*

162. Quo finito, predictus diaconus de manu pape cereum recipit et eum accensum domicello seu militi reddit. Et etiam cardinales et ceteri prelati suis servitoribus tradunt suos cereos accensos usque ad finem misse tenendos, sicut antequam evangelium, legeretur tenebant, hoc excepto quod quando debet incipi sermo, — si fit, quod non est consuetum modernis temporibus — omnes cerei debent extinguere, sed statim finito sermone iterum accendi, et debent teneri per militem accensi seu domicellum pape, et alios servitores cardinalium et aliorum prelatorum usque ad finem misse.

163. Sciendum tamen quod cardinalibus dantur cerei, grossiores et maiores aliis, et etiam prelati, sed minores cardinalium, illis tamen de eadem cera. Ceteris existentibus in missa dantur candelae competentes. Deinde officialibus pape, qui aliquantulum maiores recipiunt.

164. Cetera fiunt prout in aliis missis fieri consuetum est.

## VI. LA CHAIRE DE SAINT PIERRE

15

### DE CATHEDRA SANCTI PETRI RUBRICA

165. In cathedra sancti Petri nec sermo nec missa consueverunt mandari, quia non sunt secundum modernos, licet antiquitus consuevit esse<sup>(59)</sup>.

166. Et dominus Urbanus papa sextus in primo anno et in secundo anno mandavit fieri. In primo fecit sermonem cardinalis Gradensis, in secundo fecit cardinalis Bonaventura de Padua, augustinensis, in ecclesia Sancti Petri de urbe, Urbano missam celebrante in Sancto Petro<sup>(60)</sup>.

6 extingui add iterum modernis autem temporibus non fit sermo A 7 accensi : accensum A 14 fieri : et fieri et fieri A

165-166 : ms. E, f. 74.

17 sermo nec missa : missa nec sermo E 20 Et : Sed Mab 21 sermonem om A | cardinalis<sup>1-2</sup> : cardinalem A 22 Bonaventura add mg a.m. Nota quod Urbanus VI fecit cardinalem Bonaventura (sic) de Padua Augustinensem A 23 de : in E | Sancto Petro : dicta ecclesia E

(59) Réminiscence du texte de Stefaneschi, chapitre 98, n° 13 (t. 2, p. 406).

(60) Les 22 février 1379 et 1380, Urbain VI solennisa la fête papale. Il célébra lui-même à Saint-Pierre de Rome. Le cardinal de Grado, c'est-à-dire Thomas de Frignano, ministre général des Franciscains (élevé à la pourpre le 18 septembre 1378, en gardant son patriarcat en administration, jusqu'à sa mort à Rome, le 19 novembre 1381), prêcha la première année ; la seconde ce fut le Padouan Bonaventure Baduario, cardinal de Sainte-Cécile depuis le même 18 septembre, lui-même déjà ministre général des Ermites en 1377.

## VII. LE CARÊME

### Les Cendres

#### DE PRIMA DIE QUADRAGESIME SCILICET CINERUM

167. In die cinerum, feria quarta in capite ieiunii, scilicet prima die quadragesime, sermo et missa mandantur.

168. Hac die fiunt cineres de ramis palmarum < et > olivarum anni preteriti, per sacristam vel eius clericum, qui capelle curam gerit.

169. Secundum dominum Iacobum Gaietani benedicuntur, per iuniorem presbiterum cardinalem cum ministris, albis tantum paratis. Et ipse paratus cum pluviali, incenso et aqua benedicta, antequam papa exeat de camera sua, illos benedicit.

170. Post hec vero, si papa non fuerit in urbe, dominus papa indutus manto, sive pluviali rubeo, sine aurifrisiis sive perlis, et mitra, etiam sine aurifrisiis et perlis, alba et plana de garnello, veniens de camera sua vadit ad capellam, et orat more solito ante altare, ubi debet esse cathedra scabellum, preparata.

171. Deinde vadit ad sedem suam quodam panno de veluto, violaceo ornatum, per primicerium seu folcarium.

172. Et ibi sedet, et tunc veniunt cardinales ad reverentiam.

173. Facta reverentia solita pape per cardinales et alios prelatos, omnes cardinales et alii prelati vadunt ad recipiendum paramenta, videlicet diaconi cardinales cottam, amictum latum, planetam. Presbiteri cardinales similiter et planetam. Episcopi vero cardinales et, omnes alii prelati similiter et pluvialia violacei coloris, recipiunt.

174. Quibus paramentis per cardinales receptis et, per omnes alios prelatos, extenditur quedam tobalea, linea, quam sacrista porrigere debet, per duos capellanos super genua pape, flexis genibus, ipsam tenentes, uno a dextris et alio a sinistris.

175. Et tertius capellanus, vel prior subdiaconorum, < cum > planeta violacei coloris, recipiens pelvim cum cineribus de manu sacriste, coram papa flexis genibus, a parte dextra pape tenet basinum, de argento

4 scilicet : seu Mab 7 sacristam add mg a.m. Nota de sacrista et clerico capelle A  
8 Gaietani : Gaytani, Gaitani A semper 17 quodam : quod cum parvo spatio A  
| veluto : voluto A 18 ornatum : ornato A 26 sacrista add mg a.m. Nota de  
sacrista A 29 planeta : planete A 31 basinum : basinam A

predictum, cum cineribus (qui debent dari, pape assistentibus duobus diaconibus more solito, uno a dextris et alio a sinistris), paratis.

176. (Et deposita mitra pape per diaconum cardinalem a dextris sibi assistentem, prior episcoporum cardinalium, si presens est, sin autem subprior episcoporum) aut prior presbiterorum (et sic descendendo), (stando et nihil dicendo imponit cineres super caput pape ad modum crucis), inclinante pontifice caput et sedente.

177. (Deinde idem prior genuflexus ponit caput suum inter genua pape, et papa eodem modo ponit cineres super caput eius dicens *Memento homo*. Postea osculatur genu dextrum pape).

178. Nota quod si sit imperator vel rex, post istum cineres recipit, et pedem pape et non genu osculatur.

179. (Deinde omnes cardinales: primo episcopi, secundo presbiteri, tertio diaconi, et omnes, alii (prelati qui sunt parati, osculantur genu pape in receptione cinerum). Patriarche post.

180. (Camerarius vero pape, notarii, auditores contradictarum et corrector, etsi) aliquis (ipsorum) esset episcopus vel prelatus, (quia non consueverunt venire parati, sed cum capis laneis, et etiam capellani tam commensales, quam) continui (alii, qui debent esse in cottis, necnon penitentiarii, et brevier omnes alii familiares pape etiam laici, et quicumque alii non familiares, etiamsi esset rex), dux aut comes, (flexis genibus recipiunt cineres a papa, et ipsis receptis osculantur pedem pape et non genu).

181. [Sciendum quod] si (rex) esset presens, (cineres recipit) post priorem episcoporum cardinalium, prout dictum est (61). Sed filii regum, si etiam intersint, eodem modo quo sedent inter cardinales, cineres recipiunt, et patriarche etiam, de quibus dicitur inferius in suo loco (62).

182. (Quibus cineribus datis et ablutis) pape (manibus), extensa alia tobalea linea per acolitos et capellanos, (dominus) noster (papa surgit de sede, et ibidem stando, deposita mitra, dicit cantando *Dominus vobiscum*).

1 dari add etc. A      4 presens est ~ Mab | sin : sint A      6 caput : capite A  
11 istum : ipsum Mab | cineres recipit ~ Mab      18 etiam om Mab | capellani add mg a.m. Nota de capellanis et penitentiariis A      20 pape ... familiares\* om Mab | etiam : tam et A      25 cardinalium : cardinalem A      28 ablutis : ablutis A  
30 mitra add et A

(61) Au n° 178.

(62) Au n° 213.

183. (Et) nota quod (non dicitur *Flectamus genua*), sed statim (dicit hanc orationem *Concede, quesumus Domine, presidia*).

184. (Qua completa oratione, papa recedit et vadit ad recipiendum paramenta sua) in revestuario, paratis solemniter per sacristam et eius clericos nigri aut violacei <vel> indii coloris.

185. Verumtamen modernis temporibus Romana ecclesia istis tribus utitur quasi pro uno colore, sed hac die pape utitur violaceis paramentis vel indii coloris.

186. (Quibus receptis et mitra sibi reposita, venit coram altari, et veniendo occurrere debent ei tres iuniores presbiteri cardinales parati, et ipse debet eos recipere, secundum ordinem suum, ad osculum oris et pectoris).

187. (Deinde coram altari facit more solito confessionem suam, postea) vadit (ad osculandum altare et librum). Et accepto thuribulo a priori episcoporum qui sibi servit, altare thurificat.

188. Quo facto, et reposita ei mitra, subdiaconus retro cum ambabus manibus tenet eum in spatulas, (Deinde vertit se ad diaconos cardinales, qui ei more solito faciunt ibidem reverentiam. Ipse eos recipit secundum ordinem suum ad osculum oris et pectoris). Et sic (fiunt) omnia (prout in aliis missis est fieri consuetum) (63).

189. (Postmodum vadit ad sedem suam) magnam, (ubi stando) cum cardinalibus (dicit introitum misse et *Kyrieleison*).

#### La messe et l'oraison

#### DE MISSA ET ORATIONE

190. (Notandum quod secundum dominum Iacobum Gaietani) in hac missa (non debet dici nisi tantum una oratio, licet) modernis temporibus (consueverunt dicit tres) (64).

191. Item in prima oratione dicitur (*Dominus vobiscum*) et (non *Pax vobis*).

1 dicitur : dicatur A      4 sacristam add mg a.m. Nota de sacrista et eius clericis A  
185 : ms. E, f. 74v.

6 Verumtamen om E | modernis ... tribus : istis enim tribus coloribus Romana ecclesia modernis temporibus E      7 sed ... coloris om E      15 servit add ad A  
17 spatulas : scapulas Mab      18 reverentiam add et Mab

(63) Cf. numéros 150-151.

(64) Ameil ajoute «pour le temps actuel» à ce qui était dit sous Clément VI dans la source qu'il suit B 43 (t. 3, p. 191).

192. Item [notandum quod in hac missa dicitur tractus *Domine, non secundum peccata nostra*, et dum perventum fuerit ad versum *Adiuva nos Deus, salutatis noster*, dominus [papa, deposita mitra, stat genuflexus in sede sua, quamdiu cantatur ille versus].

5 193. [Sed si] papa [non celebraret, sed alius coram eo, debet] ire ad cathedram [cum scabello] ante altare paratam, et ibi stat [quamdiu versus ille cantatur, deposita mitra. Et ipso finito, debet redire ad sedem] suam, reposita mitra.

10 194. Et etiam dicto *Sanctus*, si non celebret, statim debet accedere ad eandem cathedram, et ibi stare usque ad *Agnus Dei* cum mitra <sup>(65)</sup>. Et cum incipitur *Per omnia*, etc., redit ad sedem suam.

15 195. Sciendum quod [in hac missa etiam dicitur prefatio quadragesime, videlicet *Qui corporali ieiunio*], et dicitur in tono feriali.

196. [Item notandum quod in fine dicitur oratio super populum, *Inclinantes se*, etc. Finita vero ultima oratione et responso *Amen*, [papa dicit *Oremus*, et, ille [qui] legit [Evangelium, versa facie ad populum, dicit alta voce *Humiliate capita vestra Deo*].

20 197. [Finita] vero [missa], iterum [versa facie] ad papam [dicit *Benedicamus Domino*. Et ibidem] ante medium altaris, verso vultu ad populum, [dominus papa dat benedictionem] more consueto.

198. [Deinde vadit ad sedem suam et deponit paramenta, prout] habetur [in aliis missis].

*Les cardinaux servants aux jours de procession*

DE SERVIENDO PAPE DIEBUS PROCESSIONALIBUS

25 199. [Sciendum quod] in largitione candelarum, in hac die cinerum, in die ramis palmarum, et semper in diebus processionalibus, prior episcoporum servit pape, dum distribuit illas. Sed notandum quod, datis cineribus, prior episcoporum vadit ad sedem suam, prius lotis pape manibus. Deinde venit [prior presbiterorum et servit pape] per totum  
30 istam missam [in officio capellani, seu archipresbiteri].

192-194 : ms. E, f. 74v.

1 Item ... fuerit : Et nota quod in tractu qui hoc die cantatur quando pervenit E  
6 ante : coram E      7 ille : illa A      10 cum incipitur : dum incipit E  
14 populum : papam A      27 illas : illa etc. A

(65) Il y a agenouillement pendant le canon. Voir le n° 222.

*Les indulgences*

DE INDULGENTIIS

200. Item [notandum quod] in hac missa, [posito quod papa non celebret, consueverunt dari septem anni et septem quadragene, licet] aliqui  
5 dicunt quod non debent dari nisi in casu quod ipse celebret. Verumtamen propter maiorem devotionem dantur septem anni <sup>(66)</sup>.

*Le prélat servant le pape*

DE PRELATO QUI SERVIT PAPE

201. Nota etiam quod prelatum qui servit pape, tam in presenti missa  
10 quam etiam solemnibus missis, in officio archipresbiteri de libro missali, debet subdiaconus thurificare immediate post cardinalem et omnes pape assistentes, et clerici debent dare postea immediate post cardinales ante ambassiorem et patriarcham <sup>(67)</sup>.

*Le cardinal-diacre d'évangile*

15 [DE OFFICIO DIACONI CARDINALI] QUANDO DICIT [EVANGELIUM] IN DIE CINERUM

202. [Notandum] de officiis diaconi cardinalis dicturi [evangelium] ista [die], quod dum papa legit tertiam cum capellanis suis, ipse diaconus vadit ad sedem suam < et induit > [cottam, amictum strictum, et albam cum cingulo, et stolam super humerum sinistrum], et cum eo subdiaconus,  
20 etiam cum alba et manipulo indutus, induunt antistitem ut moris est.

203. Quo solemniter induto, more solito antequam descendat de cathedra, diaconus et subdiaconus planetas recipiunt, et [alii cardinales] <sup>(68)</sup>, quas [elevare, debent a parte anteriori] [super brachia usque ad pectus medium, ita quod aliquantulum] dependeat [infra ante pectus].

25 204. Nota quod subdiaconus, antequam legat epistolam, deponit planetam, et dicta epistola eam recipit, et librum portat missalem ante papam, osculato prius pede.

4 dari : dare A      9 prelatum : prelatus A      16 dicturi : dicturus A  
17 tertiam : tertia A      18 strictum *om relicto spatio* A      19 eo *om* A  
23 elevare : levare A      26 missalem : missalis A

(66) On note un désaccord sur le nombre des indulgences. Ameil plaide pour une largesse plus grande.

(67) Il semble s'agir de l'encensement. Le texte est corrompu.

(68) La composition continue d'être négligente. Elle suit le Cérémonial long, B 52, t. 3, p. 193, sur les cardinaux, mais s'occupe de préférence des diacre et sous-diacre.

205. Cum autem cantores incipiunt cantare *Domine, non secundum peccata*, diaconus cardinalis, recepto prius manipulo in brachio sinistro de manu capellani sibi in predicta missa servientis, surgit et exiit plane tam, et plicatur ei ad modum stole per ministros suos et clericos, quam tunc portat super humerum sinistrum, et firmantur capita planete ad latus dextrum inter cinctorium.

206. Et sic tenet eam per totam missam quousque ipse et subdiaconus communicaverint, de manu pape, et sanguinem sumpserint super altare, prout est fieri consuetum. Et statim facta communione ipse induit plane tam ad modum aliorum diaconorum cardinalium, et sic etiam tenet usquequo papa dederit benedictionem.

207. Qua data, planetam deponit, et subdiaconus etiam, et remanent cum albis, prout erant quando papam induerunt, et sic expoliant papam. Quo facto, deponunt paramenta.

208. Sciendum quod si papa non celebret illa die, sed alius coram eo, modus et omnes ritus observentur in processione, in recipiendis cineribus, et alia prout supra notata sunt.

*L'imposition des cendres*

DE RECEPTIONE CINERUM

209. Notandum quod si ille qui facit hac die coram Romano pontifice officium, si sit episcopus, non tamen prior episcoporum, post priorem cardinalem episcoporum debet recipere cineres de manu pape, etiam si rex esset presens, et rex post ipsum immediate, et debet esse indutus sacris paramentis usque ad casulam inclusive, et non cum pluviali, sed cum mitra alba simplici recipit cineres.

*à un roi*

QUANDO REX RECIPIT CINERES

210. Nota quod si rex recipit cineres, sit < cardinalis > indutus sacris vestibus et mitra alba.

211. Item notandum quod si ille qui facit officium in hac die et in die purificationis, ac in die palmarum, si sit cardinalis, ipse benedicit candelas,

8 sumpserint : sumpserunt A  
A | notata sunt : notatum est Mab

13 induerunt : induerint etc. A  
22 cardinalem : cardinalium Mab

17 alia : aliud

cineres et ramos, et non iunior presbiter cardinalis<sup>(69)</sup>, indutus sacris vestibus usque ad casulam.

*Du prélat qui passe avant le cardinal-diacre d'évangile pour recevoir les cendres*

212. Item notandum quod si ille non sit cardinalis, sed alius primas, archiepiscopus, aut episcopus, debet candelas, cineres et ramos recipere ante diaconum cardinalem, sacris indutus vestibus, ratione officii et persone pape quam representat.

*Un patriarche les reçoit après le prieur des cardinaux-évêques*

QUOMODO DEBET SEDERE PATRIARCHA

213. Item notandum quod si esset patriarcha, qui semper sedere debet inter episcopos cardinales, debet candelas et cineres recipere post priorem episcoporum.

*Un roi immédiatement après le même*

214. Quod si rex esset, immediate post, ante omnes alios.

215. Advertendum tamen, prout dicit rubrica antiqua<sup>(70)</sup>, et est vera, quod ille qui facit officium coram papa, quicumque sit, sive cardinalis sit sive non, representat personam pape. Idcirco deberet ratione officii cineres recipere ante omnes cardinales immediate post priorem episcoporum cardinalium. Modo non observatur nisi inter religiosos ista regula. Cardinalis qui sedet post regem < ... ><sup>(71)</sup> Sed quid de hoc consuetum sit fieri, in additionibus notabo, saltem temporibus meis<sup>(72)</sup>.

5 primas : primus A  
8 representat : presentat A  
16 dicit add quod A  
21 sedet : sedit A

(69) On se rappelle que le Cérémonial long critiquait ici Stefaneschi. Le vieux rite était donc dépassé selon Ameil, ce qui ne l'empêchera pas de le citer plus loin, au n° 230.

(70) La vieille rubrique semble être le texte qu'on vient de lire au n° 212. Ameil appelle donc ancienne la rubrique même qu'il a notée. Il paraît donc l'emprunter ailleurs. Il la reproduit avant de la commenter et de l'approuver (*est vera*).

(71) Phrase inachevée.

(72) Il annonce des additions pour ce qui se passe de son temps, mais celles qu'on a plus loin, à partir du n° 1149, n'ont rien sur ce sujet.

## Siège du roi

## QUOMODO REX DEBET SEDERE

216. Notandum quod si rex esset, tunc sedet inter priorem episcoporum cardinalium et illum qui servit pape in officio capellani, super cathedram suam nudam et bassam.

*Les Cendres quand le pape ne célèbre pas*

## QUANDO PAPA NON CELEBRAT HAC DIE RUBRICA

217. Item sciendum quod si papa non celebret, datis cineribus, et lotis manibus et finita oratione per eum *Concede nobis, quesumus, presidia militie*, papa vadit coram altari ad faciendum more solito confessionem cum illo qui celebrat.

218. Qui stat inclinatus, ante pectus iunctis manibus, ad latus sinistrum pape, duobus diaconibus antiquioribus sibi assistentibus, uno a dextris et alio a sinistris. Papa incipit *Introibo ad altare Dei*.

219. Qua confessione facta, papa redit ad sedem suam, et stando, et sine mitra dicit introitum misse, cum cardinalibus more solito. Quo finito, papa sedet in sede sua.

220. Deponunt deinde omnes cardinales paramenta sua, et recipiunt capas suas laneas. Prelati vero alii statim receptis cineribus, paramenta deponunt.

*Le pape s'agenouille au prie-Dieu pendant toutes les oraisons de la messe*

## DE ILLO QUI CELEBRAT CORAM PAPA

221. Notandum quod cum ille qui celebrat coram papa in hac die, et etiam in alio tempore, quando est missa de feria, vigilia, aut quatuor temporibus, sive solemniter celebretur aut ferialiter et etiam secrete, dum sacerdos dicit primas et ultimas orationes, <papa> descendit de cathedra sua magna et vadit ad cathedram bassam cum scabello pro eo paratam. Et ibi mitram tenens in capite, stat genuflexus, nisi causa devotionis eam velit deponere. Et sic stat quousque orationes fuerint

15 redit : rediit A

221 (passim) : ms. E, f. 74v.

24 aut add diebus E | quatuor om A 25 temporibus : temporum E | celebretur : celebratur A  
26 descendit : descendat A 28 nisi add illam E | causa  
29 eam om E | fuerint : fuerunt A

dicit. Quibus finitis, dum dicitur *Per Dominum nostrum*, etc., aut *Qui vivis*, surgit et revertitur ad sedem suam.

*Le pape s'agenouille pendant le Canon*

222. Nota etiam, dicto *Sanctus* per eum, incontinenti vadit ad cathedram ante altare, et genuflexus ibi residet usque ad *Agnus Dei*.

*Il enlève sa mitre à «Humiliate capita vestra»*

223. Item notandum etiam quod quando dicitur oratio illa super populum, dicto *Humiliate capita vestra, Deo*, deponitur mitra per diaconum cardinalem sibi a dextris assistentem. Qua completa, regreditur ad sedem suam, et reponitur ei mitra per eundem cardinalem.

*va au prie-Dieu au verset «Adiuva nos»*

224. Item notandum quod quando dicitur ille versus tractus *Adiuva nos, Deus, salutaris noster*, papa descendit de cathedra et vadit ante altare, ut supra notatum est (73).

15 *se tient debout au siège à l'Agnus Dei*

225. Notandum etiam, dum celebrans dicit *Per omnia secula seculorum* ante *Agnus Dei*, papa surgit, et regreditur ad sedem suam, et ibi stat pedes quousque celebrans dicit *Pax Domini*.

*se découvre jusqu'à la communion*

20 226. Et tunc deponitur sibi mitra, et stat capite discooperto donec sanguinem et corpus celebrans sumpserit.

*Autres remarques*

227. Reliqua fiant ut supra notata sunt (74).

228. Advertendum etiam quod cardinalis qui celebrat ista die, coram papa, dum recipit cineres a papa, non deponit planetam, sed totus paratus cineres recipit per modum superius notatum (75), licet in donatione candelarum venire debeat cum pluviali et non tantum casula, ratione processionis.

1 Quibus : Et omnibus E | nostrum etc. om E | aut : vel E 27 tantum : tamen A

(73) Au n° 192, au départ après le verset.

(74) Sur les Cendres, depuis le n° 167, et à l'endroit correspondant du Cérémonial long.

(75) Au n° 209.



229. Notandum etiam quod camerarius exit regias et dat cineres stando pedes illis qui sunt extra, et in eius absentia alius prelatus cui mandatur<sup>(76)</sup>.

*Les Cendres quand le pape est à Rome*

QUANDO PAPA EST IN URBE

5 230. Sciendum quod [si papa fuerit, hac die cinerum [in urbe<sup>(77)</sup>, omnes conveniunt ad Sanctam Anastasiam. Sed antequam veniat dominus, noster, [ibidem fiunt cineres de palmis preteriti anni, et benedicuntur a iuniori presbitero cardinali cum ministris paratis in albis tan-

10 tum].  
231. Deinde [dominus] presul<sup>(78)</sup> [vadit ad dictam ecclesiam comitante eum tota curia, et dicit ibi sextam], quoniam [antequam descendat de palatio debet dicere tertiam].

15 232. [Postmodum imponitur ei cinis benedictus] per priorem [episcoporum], aut per subpriorem.

233. Deinde [dominus papa ipse reponit cineres super capita eorum] dicens *Memento homo*.

234. [Postea ordinatur processio per priorem diaconorum], cardinalium.

20 *et qu'il veut faire la procession à pied*

QUANDO ANTISTES VELIT PERGERE PEDES

235. Notandum quod [si dominus] antistes velit [pergere pedes<sup>(79)</sup>, debet se induere vestimentis missalibus usque ad dalmaticam], inclusive antequam cineres recipiat.

229 : ms. E, f. 74v.

1 etiam om E | exit : exiit A      2 mandat : papa mandat E      7 veniat : veniet A  
8 benedicuntur : benedicantur A      11 comitante eum : communicante cum A  
15 subpriorem add etc. A      18 cardinalium : cardinalem A      21-  
22 antistes : antistites A      23 ad om Mab      24 recipiat : recipiet A

(76) Le camérier qui sous Urbain VI succéda à Pierre de Cros, archevêque d'Arles, fut Marino de Giudice, archevêque de Tarente.

(77) Nouvel emprunt à Stefaneschi, chapitre 79, 2-5. La bénédiction est donnée par le plus jeune cardinal-prêtre, comme déjà selon Albin, éd FABRE et DUCHESNE, *Liber censuum*, t. 2, p. 123, n° 15.

(78) Le titre de *presul* est donné ici au pape et repris plus loin. Pour varier on l'appelle aussi *antistes*, au n° 235.

(79) L'emprunt à Stefaneschi continue, chapitre 79, 7-10 (t. 2, p. 358).

236. [Post impositionem cineris debet se discalciare], per cubicularios suos, [et indui se nigra casula], vel violacea, [et pergere processionaliter usque ad Sanctam Mariam Schole Grecorum, et usque ad Sanctam Sabinam, ubi est statio, pedibus discalciatis].

5 237. [Interim schola], seu cantores [cantent per viam antiphonam. Demum sequuntur litanie], prout sunt in Politico<sup>(80)</sup>.

238. [His finitis, dominus papa, ablutis pedibus ad Sanctam Sabinam, secreta [in sacristia], per cubicularios suos subdiaconos et commensales, aqua parata calida cum herbis odoriferis per predictos cubicularios, -  
10 tapeta vero, bancalea et alia necessaria ad illud, per florarium cum cursoribus. Quibus lotis pedibus calciatur sandaliis violaceis sine perlis legendo nonam et *Quam mirabilia tabernacula tua, Domine Deus virtutum*].

239. Perinde induitur sacris violaceis paramentis, et sine perlis, et sic  
15 [procedit ad divina peragenda], prout est moris.

240. [Solet dominus papa hac die ad missam unam tantum orationem cantare, et in omnibus diebus], quadragesime.

*Les Cendres à Rome en l'absence du pape*

QUANDO PAPA NON EST IN URBE RUBRICA

20 241. [Si vero dominus papa non sit in urbe<sup>(81)</sup>, convenient, vero [omnes], clerici et populi [ad ecclesiam Sancte Sabine, et dicta tertia, benedicantur cineres a pontifice vel a sacerdote qui debet cantare missam more solito], prout in Missali continetur<sup>(82)</sup>.

25 242. [Finita benedictione], pontificis vel sacerdotis, dum ponitur [cinis], illi qui celebrat missam per alium episcopum vel sacerdotem, [si adest, sin autem], ipse [sibi imponit. Deinde], imponit [clero et populo, dicendo cuilibet *Memento homo*, etc.].

2 se om Mab      6 Politico : Pollitico A      7 His : Hiis A      10 florarium : februarium A  
12 mirabilia : amabilia Mab | Deus om A      15 peragenda : peragendis A      26 sibi : se A

(80) Benoît, éd. FABRE et DUCHESNE, *Liber censuum*, t. 2, p. 143, n° 34, a une remarque sur les litanies des cendres. Elle est reprise par Albin et Cencio. C'est Stefaneschi seul dont le texte est suivi mais Ameil prouve qu'il en connaît la source ancienne.

(81) Stefaneschi, même chapitre, n° 19 (t. 2, p. 360).

(82) Référence cette fois au missel qui contient la prière de bénédiction des cendres.

243. Interim cantatur *Emendemus, in melius*, etc.

244. Finita impositione cinerum, dicitur oratio, scilicet *Concede*, etc., ut supra<sup>(83)</sup>. Postmodum procedit ad altare ad divina peragenda.

*À la chapelle papale*

5 245. Hoc idem servatur in capella pape, quando papa non celebrat, hoc excepto quod sibi et omnibus per alium imponitur cinis<sup>(84)</sup>.

*Retour à la façon de faire du pape*

246. Idcirco notandum quod papa numquam debet sibi imponere cineres, sed in absentia cardinalis, ille qui celebrat tunc debet sibi imponere cineres soli, et papa tunc aliis<sup>(85)</sup>.

*Les processions pénitentielles du pape*

DE MODO INCEDENDI ROMANI PONTIFICIS

247. Nota de modo incedendi Romani pontificis in diebus penitentialibus et processionalibus in loco suo<sup>(86)</sup>.

15 *Les Cendres sous Boniface IX*

248. In pontificatu domini Bonifacii IX, anno quarto, Perusium, ipse dedit cineres indutus pluviali et mitra sine perlis. Quibus datis, deposito pluviali et mitra, reassumpta clamide absque mitra, sic stetit per totam missam propter frigus<sup>(87)</sup>.

20 249. Notandum quod anno Domini M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> xciv<sup>o</sup> dominus Bonifacius IX dedit cineres<sup>(88)</sup>. Quibus datis, deposito pluviali, recepit clamidem, et sic absque mitra stetit in missa propter frigus, neque cardinales diaconi sederunt ante eum, sed in locis suis.

2 Concede : Quesumus Mab 17 datis : dictis A

249-253 : ms. E, ff. 74v-75.

20 Notandum : Nota A | Domini om A | dominus om E 21 IX add Perusii E

(83) *Supra*, c'est-à-dire au n<sup>o</sup> 217, où l'oraison débute par *Concede nobis quesumus*.

(84) Le texte cité par Stefaneschi disait au contraire que le pape s'imposait les cendres à lui-même puis les imposait aux autres.

(85) *Sibi* signifie *ei*, c'est-à-dire au pape. Le texte contredit donc la phrase précédente.

(86) Ce titre semble déplacé. Cf. n<sup>o</sup> 235.

(87) À Pérouse, le 19 février 1393.

(88) Le 24 février 1395.

250. Dominus cardinalis Bononiensis dixit missam et dedit cineres pape, et immediate papa dedit sibi cineres ante omnes cardinales<sup>(89)</sup>. Verum quod tunc non fuit aliquis episcopus cardinalis, et predictus dominus noster papa ordinavit quod iste modus semper observari deberet. 5 quod ille qui celebrat imponat pape cineres, anno pontificatus sui sexto, in die sancti Mathie<sup>(90)</sup>.

251. Tunc fecimus de feria et non de sancto, sed die iovis immediate sequenti factum fuit de festo<sup>(91)</sup>.

*Le premier dimanche de carême*

DE DOMINICA PRIMA QUADRAGESIME RUBRICA

252. Dominica prima quadragesime sermo et missa mandantur.

253. Notandum quod<sup>(92)</sup> hac die et deinceps in diebus dominicis usque ad dominicam in ramis palmarum, cum coram papa celebratur presentibus cardinalibus, papa indutus manto rubeo, cum aurifrisiis sine 15 perlis, portat mitram albam et planam de garnello sine perlis, excepta quarta dominica, de qua dicitur infra<sup>(93)</sup>.

254. Et sic venit ad capellam, et orat more solito coram altari, ubi debet esse cathedra cum scabello parata. Et facta oratione, amota prius per clericum aut servitorem capelle cathedra et scabello predictis, papa 20 facit confessionem cum illo qui celebrat. Qui stare debet (a parte sinistra iuxta diaconum cardinalem, assistentibus duobus diaconibus cardinalibus, uno a dextris, alio a sinistris, de antiquioribus). Deposita mitra, papa incipit *Introibo ad altare Dei*, etc.<sup>(94)</sup>.

1 cineres : cinerem E 3 tunc om E | cardinalis add tunc E 4 deberet : debet A 5 anno add V<sup>o</sup> E | sui : suo A | sexto : quinto A 7 Tunc : Et E 8 festo : sancto E 10 De om E | rubrica om E 11 mandantur : mandatur E 12 quod add et in E | die : dominica E 13 in ramis palmarum : de palmis E | cum : tantum A 14 indutus : induitur E 15 portat : portans AE | excepta : excepto A 16 dicitur om E ; dicitur Mab 20 cum illo qui : qui illo A 22 dextris add et Mab

(89) Le cardinal de Bologne est le futur Innocent VII.

(90) Cette ordonnance est donc de la date indiquée, le jour des cendres 24 février 1395, sixième année du pontificat.

(91) Le transfert de la fête de l'Apôtre au lendemain des cendres est conforme à la règle avignonnaise que fit entériner Clément VI (tome 3, p. 87, règle 2).

(92) Ameil recommence ici à citer le Cérémonial long (t. 3, pp. 195-196).

(93) Au n<sup>o</sup> 289 et suivants.

(94) Cf. plus haut 218. Les n<sup>os</sup> 254-255 et 258 reprennent le Cérémonial long, B 66 à 70.

255. Quia facta confessione, vadit ad sedem suam, et dicit introitum misse et *Kyrieleison*.

256. Postea sedet, et tunc fit ei reverentia per cardinales et omnes alios prelatos more solito.

5 Le prieur des cardinaux-prêtres sert aux dimanches de carême

QUOD IN DOMINICIS QUADRAGESIME PRIOR PRESBITERORUM  
CARDINALIUM SERVIT PAPE IN OFFICIO CAPELLANI

257. Notandum etiam quod in ipsis diebus dominicis quadragesime prior presbiterorum cardinalium, servit pape in officio capellani. Qui stare debet super scabellum ante diaconum, qui stat a dextris, prout notatur in loco suo.

Les oraisons

258. Notandum quod secundum dominum Iacobum Gaietani, in ista dominica, nec in aliis dominicis quadragesime, non debet dici nisi una oratio tantum in missa (95).

259. Numquam dicatur illa oratio *Ecclesie tue* in capella pape (96). Et ratio est quia semper dicitur *Deus omnium fidelium*. Et iste non dicantur simul, nisi copulative ponantur.

260. Verumtamen modernis temporibus plures consueverunt dici, videlicet prima de die, secunda *A cunctis*, tertia *Deus omnium fidelium*, quarta *Omnipotens sempiternus Deus qui vivorum*, etc. (97).

261. Notandum etiam quod dum dicuntur predictae orationes prime et secunde seu ultime, papa non descendit de cathedra, sed stat pedes in sede sua, nec deponitur sibi mitra, nisi causa maioris devotionis (98).

2 Kyrieleison add Primo fit ei reverentia per omnes cardinales, semper antequam incipiat A 3 cardinales et om Mab

258 : ms. E, f. 75.

13 Notandum quod om E | dominum om E | Gaietani : Gaytani A 14 dominica  
om E | nisi add tantum A 15 tantum om A

260 : ms. E, f. 75.

20 A cunctis : Ecclesie tue E

(95) Stefaneschi, chapitre 79, n° 10, cité au Cérémonial long, B 70.

(96) Le sacriste précise la règle de la chapelle papale : une des deux oraisons citées, à moins de les dire copulative, c'est-à-dire sans conclusion propre à la première.

(97) On ne voit pas bien si la pluralité dépasse les quatre oraisons indiquées.

(98) Cette marque de respect a été donnée plus haut, n° 221.

262. Item notandum quod Romanus pontifex numquam descendit de cathedra sua dum dicuntur orationes in missa, nisi in vigiliis, litanis et ferialibus diebus (99).

Règle du «Pax vobis»

5 263. Notandum etiam quod dum celebrans incipit primam orationem in quadragesima et in adventu, semper debet dicere *Dominus vobiscum* et non *Pax vobis*, exceptis dominicis de *Gaudete* et *Letare*, quibus dicitur *Pax vobis*, dato etiam quod papamet (1) celebraret.

La mitre du pape

DE EXTRACTIONE MITRE RUBRICA

10 264. In evangelio (2) extrahatur mitra de capite pape per diaconum cardinalem, qui ei assistet a dextris. Quo dicto, reponitur ei per eundem, semper adiuvante alio qui stat a sinistris.

Le baisement du pied

15 265. Et venit ille qui habet facere < sermonem >, osculatur dextrum pedem pape, et petit benedictionem a papa.

Les indulgences

DE INDULGENTIIS DANDIS IN MISSA

20 266. Qua recepta, papa sibi committit quatenus ex parte sui denuntiet omnibus vere penitentibus et confessis, qui sunt vel erunt in statu gratie infra octo dies, tres annos et tres quadragenas de indulgentia.

267. Finito vero sermone, diaconus qui dixit evangelium, dicit coram papa *Confiteor* per modum consuetum.

268. Quo finito, incontinenti qui predicavit, denuntiet indulgentiam.

25 269. Qua denuntiata, si sit prelatos celebrans, descendit cito de cathedra seu de ambone, et vadit ad bassam suam cathedram, mitra sua reposita (3).

15 venit : veniens Mab 18 om A 22 dixit : diei A 27 reposita add sive  
sit prelatos sive non, vadit ad locum suum A

(99) Quant à la descente au prie-Dieu, elle n'a lieu qu'aux jours de vigiles, processions ou fêtes.

(1) «Papamet» est déjà au texte de vers 1350. Cf. n° 154, note 58.

(2) Emprunt au Cérémonial long, B 73.

(3) Il s'agit du prédicateur qui regagne sa place, mitré s'il est prélat.

270. Et papa, deposita mitra, dicit quasi legendo *Misereatur vestri*, etc., et dat benedictionem signando. Et camerarius <sup>(4)</sup>, vel alius de circumstantibus pape et eius domesticis, levat oram clamidis pape cum ambabus manibus, et tunc celebrans dicit *Credo in unum*.

5 271. (Notandum tamen quod in istis missis dominicalibus) consueverunt dari (quinque) anni et (quinque) quadragene de indulgentiis, et in (quarta dominica de *Letare* septem).

272. Notandum etiam quod Romanus pontifex numquam (consuevit dare septem annos) etc., (nisi) ipse celebraret in missis, nisi in dominicis de  
10 *Gaudete* et *Letare*.

#### Le Credo.

273. (Papa, extracta mitra), cum cardinalibus (dicit *Credo in unum*), et dum ipse (et cantores cantant illa verba *Et incarnatus est de Spiritu Sancto*, etc., papa genuflectit).

#### La tête découverte

15

#### DE EXTRACTIONE MITRE

274. Et semper (extrahitur sibi mitra), et etiam dum dicitur *Ave Maria* in principio sermonis <sup>(5)</sup>.

275. (Item extrahitur mitra pape dum) dicitur (Sanctus). Quo (dicto,  
20 ponitur sibi).

#### L'agenouillement à la consécration

276. Item notandum quod quando (celebrans incipit facere cruce), super panem et vinum (consecrandum, tunc vadit ad cathedram) ante medium altaris (cum scabello paratam. Et cum debet elevari corpus  
25 Christi, extrahitur sibi mitra).

277. (Quo elevato <sup>(6)</sup>, surgit et redit ad sedem suam, et ibi stat pedes cum mitra in capite quousque dicitur *Pater noster*, *Et ne nos*, etc.)

3 domesticis : domesticus A

271 : ms. E, f. 75.

5 istis ... dominicalibus : dominicis istis E    6 de indulgentiis om E    9 etc. om Mab  
22 cruce : cruce A    24 cum<sup>2</sup> : dum A

(4) Le camérier papal.

(5) L'*Ave Maria* se disait au XIV<sup>e</sup> siècle au début du sermon ou après l'exorde.

(6) L'élévation du calice est passée sous silence.

#### au «*Laetatus sum*»

278. (Et tunc descendit) et vadit ad bassam cathedram ante medium altaris una cum scabello paratam, et ibi flexis genibus super scabello cum celebrante dicit (*Laetatus sum*).

#### L'enlèvement de la mitre à l'Agnus Dei

279. Et dictis tribus orationibus per celebrantem <sup>(7)</sup> – et semper habet mitram in capite – (tunc) surgens (revertitur ad sedem) suam, et cum celebrans dicit *Pax Domini*, etc., deponitur sibi mitra, (et dicit) cum cardinali (*Agnus Dei*, et sic) semper (stat sine mitra quousque) ille  
10 sumpserit corpus Christi et sanguinem.

280. (Quo facto, reponitur ei mitra et eam tenet in capite quousque in finem misse dicit cantando *Sit nomen Domini benedictum*), etc., (et cantando dat benedictionem).

#### À la bénédiction

15 281. Et antequam dicat *Sit nomen Domini benedictum*, etc., deponitur (ei mitra), et subdiaconus ante ipsum tenet crucem, ita quod crucifixus sit ante faciem pape, et camerarius <sup>(8)</sup> tenens flexis genibus oram clamidis, si non sit cardinalis, dat benedictionem.

#### Le retour

20 282. (Qua data, reponitur ei mitra, et sic revertitur ad cameram suam, assistentibus ei duobus diaconibus cardinalibus more solito) antecedentibus immediate.

#### Le «*Benedicamus Domino*» du diacre

25 283. (Notandum etiam quod in fine dictarum missarum dicitur *Benedicamus Domino* per diaconum qui) legit (evangelium, et dicitur versa facie ad altare) <sup>(9)</sup>).

3 et om Mab    12 etc. om Mab    17 oram : coram Mab    22 immediate : immediatis A

(7) Sur le psaume et les oraisons, la troisième ajoutée par Clément VI, voir tome 2, pp. 144, 240, 474, n° 11, et t. 3, pp. 37 et 197.

(8) Le camérier papal, comme plus haut, n° 267. Ameil prévoit le cas où il soit cardinal et ne fasse plus le même geste. Cela arriva sous Urbain VI quand il fit cardinal Marino de Giudice.

(9) Ceci à l'inverse de l'*Ite missa* est chanté face au peuple.

*Attente du cardinal célébrant chez le pape*

284. Notandum etiam quod quodcumque aliquis cardinalis facit officium misse coram papa, omnes cardinales expectare debent illum, quousque ille deposuerit sacra vestimenta et reassumpserit quotidiana, et cum eo vadunt ad cameram pape post eum, demptis illis duobus diaconibus qui papam antecedunt, vel si omnes expectare noluerint, saltem duo expectare debent<sup>(10)</sup>.

*Les fêtes doubles aux dimanches de Carême et d'Avent*

## DE FESTIS DUPLICIBUS VENIENTIBUS IN QUADRAGESIMA

10 285. «Notandum quod si, aliquod [festum] duplex quodcumque, [etiam] si sit festum [tituli cardinalis], si venerit in dominicis quadragesime et adventus, quarum quilibet habet historiam propriam<sup>(11)</sup>, nullo modo [sit de festo], sed de dominica, nec commemoratio, [sed transfertur in] secundam feriam<sup>(12)</sup>.

15 *et de l'année*

286. De aliis vero festivitibus, que cadunt [in] ipsis [dominicis] per circulum totius [anni], nota rubricam [Breviarii ubi in principio] notatur [quod si aliquod festum novem lectionum], etc.<sup>(13)</sup>.

*Second dimanche de carême*

## 20 DE SECUNDA DOMINICA QUADRAGESIME

287. Dominica secunda quadragesime sermo et missa mandantur. Alia fiant ut supra, etc.<sup>(14)</sup>.

284 : ms. E, f. 75.

2 etiam om E | quodcumque : quando A      3 papa : pontifice E  
4 vestimenta : paramenta A | reassumpserit : resumpserit A      5 eum add deinceps A  
6 noluerint : noluerunt A      16 vero add et expungit dominicis et A  
17 ubi : qui ubi A : quae ibi Mab      18 etc. om Mab

(10) La rubrique précédente n'est donc pas obligatoire. Le sacriste se contenterait d'un groupe plus restreint.

(11) Sur l'«histoire» propre déjà citée plus haut, n° 7, et dont parle déjà l'ancienne rubrique générale du xiii<sup>e</sup> siècle, Ameil s'explique plus longuement plus bas à partir du n° 942.

(12) Le transfert au lundi est plus clairement marqué ici qu'au Cérémonial long, B 83. Cf. la règle de Clément VI, sous le n° 22 (au tome 3, p. 258).

(13) La rubrique du bréviaire se trouve au même Cérémonial B, n° 84 (t. 3, p. 198). Elle est connue par le texte repris par Aymon de Faversham, éd. VAN DIJK, *Sources*, t. 2, Leyde, 1962, p. 115.

(14) Voir n° 250 à 284.

*Troisième dimanche*

## DE TERTIA DOMINICA QUADRAGESIME

288. Dominica tertia quadragesime sermo et missa mandantur. Alia fiant ut supra, etc.<sup>(15)</sup>.

5 *Dimanche de la Rose*

## DE QUARTA DOMINICA QUADRAGESIME QUE VOCATUR DE ROSA

289. «Dominica quarta quadragesime, que vocatur de rosa, seu [Letare Jerusalem], sermo et missa mandantur.

290. «Statio ad Sanctam Crucem<sup>(16)</sup>.

10 291. Si papa sit in urbe, bono mane celebrat secrete et basse missam suam, nisi vellet facere sermonem, quia tunc etiam diceret missam.

292. Id certo nota quod quodcumque Romanus pontifex facit sermonem, debet etiam missam celebrare, et etiam quicumque alius prelatus eodem modo<sup>(17)</sup>.

15 293. Finita ergo missa, intrat cameram suam, et parat se eundi ad magnam missam.

294. Quod si papa fuerit in urbe, parat se in camera more solito cum mitra aurifrisiata nobili sed non pretiosa. Alias portaret aurifrisiata simplicem, sed propter processionem [portat nobilem] illam cum imagini-  
20 bus.

295. Quo induto, venit camerarius cum rosa aurea, et flexis genibus presentat<sup>(18)</sup> pape, et osculatur ei manum.

296. Et sacrista presentat balsamum cum musqueto, que debe < n > t recipi ab aliquo cubiculariorum pape, et papa infundat super rosam  
25 balsamum et musquetum.

4 etc. om Mab      15 parat : parat A      18 nobili ... pretiosa : nobilem ... pretiosum A      19 processionem add mg a.m. Nota propter processionem A  
23 sacrista add mg a.m. Nota de sacrista A | musqueto : musceto A semper

(15) Voir *ibidem*.

(16) Le chapitre de la Rose d'or ne suit qu'en partie le Cérémonial long. La station n'est indiquée que par Stefaneschi, en son chapitre 81, n° 1.

(17) La messe basse ou silencieuse ne se dira pas si le pape veut prêcher. Le pontife ne prêche qu'à la grand-messe. Il en est de même de tous les prélats.

(18) *Ad capellam* ajoutait le Cérémonial long (B, n° 87, t. 3, p. 199). Ameil entend cela d'un séjour hors de Rome.

297. Et sic baiulans rosam (exit de camera), et vadit (ad capellam) suam, vel, si in urbe fuerit, ad Sanctam Crucem in Ierusalem.

298. In manu sinistra eam tenet, et cum alia signat.

299. Et sic eam tenet quando facit confessionem, etsi non celebrat, quoniam tunc, dum incipiet *Confiteor*, dictam rosam tradet diacono cardinali qui eum servit a dextris.

300. Et post osculationem altaris et incensationem, iterum recipit, dicto prius introitu misse, de manu predicti diaconi, et sic tenet eam.

301. Quod si aliquis celebret coram eo, illam non dimittit in tota missa, nisi dum flectit genua ante medium altaris, et in elevatione corporis Christi<sup>(19)</sup>, et dum dicit *Letatus sum* et etiam dum dicit orationes illas, dimittit.

302. Nota quod (semper diaconus cardinalis in) capiendo et (dando) dictam (rosam) debet osculari manum pape.

303. Nota quod in presenti missa, si esset aliquis rex et papa non celebraret, ipse rex sederet inter primos duos episcopos cardinales. Quod si papa faceret officium, sederet super bassam et nudam cathedram sine scabello ad latus dextrum pape, prope episcopum cardinalem qui pape servit, quasi inter ipsum et subpriorem episcoporum<sup>(20)</sup>.

304. (Notandum quod) in missa presenti, dato quod papa non celebraret, (consueverunt dari septem anni et septem quadragene de indulgentia).

305. (Missa vero) finita, (dominus papa) dictam (rosam) in manu portat (usque ad cameram suam), vel, si sit in urbe, usque ad Lateranense palatium. Et (dum revertitur, sequuntur eum) omnes (nobiles in curia presentes).

306. (Et dum ad cameram suam redierit), si sit extra urbem, (dat ipse dominus papa rosam) nobiliori vel illi soli cui sibi magis placet.

307. (Et ille) incontinenti flectit genua (et osculatur pedem pape), dato etiam quod esset rex. Deinde (papa recipit eum ad osculum oris).

3 eam : etiam A    5 incipiet : inciperet A    11 dicit : dicitur A    21 dari : dare A | anni : annos A | quadragene : quadragenas Mab

305-308 : ms. E, f. 75.

23 Missa *praem* In hac dominica E    27 redierit : rediret A | soli om E  
29 dato om E | quod : si A    30 eum : ipsum A

(19) Comme plus haut n° 274, l'élevation du calice n'est pas mentionnée.  
(20) Si le pape ne célèbre pas, un roi serait entre les deux premiers cardinaux-évêques. S'il célèbre, il prendrait place entre le cardinal-chapelain (prieur des évêques) et le sous-prieur des mêmes évêques.

308. Quo facto (ille recedit), eum comitantibus duobus diaconibus antiquioribus cardinalibus, et cum illo equitant aliquantulum (per civitatem), quantum sibi placet, etc.

309. Sic etiam si sit rex vel imperator, aliqui de aliis cardinalibus eum modicum equitando associare consueverunt. Et sic revertitur ille ad comedendum cum papa. Et facto prandio, cum gente sua equitat per civitatem absque cardinalibus, cum suis nobilibus et principibus.

310. Quod si papa sit Rome, rosam predictam defert papa usque ad gradus palatii Lateranensis, ubi quiescere debuit nocte precedente. Et in (descensu equi<sup>(21)</sup>) prefectus urbis, indutus scarleto vel purpura, habens unam caligam rubeam et aliam deauratam, tenet, pape (strepam, et dominus papa cum descendit, dat ei auream rosam).

311. Et ille, flexis genibus, osculatur pedem pape dextrum, et dominus pontifex eum recipit ad osculum oris.

312. Quo facto, papa ascendit palatium, et ille incontinenti cum nobilibus Romanis equitat cum magno triumpho per urbem.

313. Notandum quod cardinales non consueverunt in urbe associare prefectum, quia satis habet de comitalibus<sup>(22)</sup>.

314. Notandum quod papa, antequam det rosam, debet dicere aliqua verba brevia de conditionibus et proprietatibus rose, quia habet colorem gaudiosum, odorem confortativum, aspectum letificum, prout est in libro *Rationali divinorum officiorum*<sup>(23)</sup>.

315. Anno quarto pontificatus domini Bonifacii pape IX, in Perusio, hac die <de> rosa, fuit missa in magna capella et sermo, et omnes cardinales interfuerunt, sed non papa quia erat infirmus. Rosam ad missam portavit super altare, et reportavit, iunior clericus camere, et papa dedit rosam in camera sua<sup>(24)</sup>.

1 Quo facto : Deinde E    3 placet : placebit E | etc. om Mab    5 ad om Mab  
10 purpura : purpuro A    11 rubeam om A | strepam : stepam A : stapam Mab  
13 pape : papa A    16 equitat add et A    18 comitalibus : comitolibus A

314-318 : ms. E, f. 75r-v. | 314-315 ~ E

19 papa antequam ~ E | det : dat A    21 confortativum : confortantium A  
23 in Perusio : Perusii E    24 sermo et : sermoni Mab    25 cardinales om A | erat om A

(21) Nouvel emprunt littéral à Stefaneschi 81, 4 (t. 2, p. 361).

(22) Il corrige ce qui a été dit plus haut, n° 308.

(23) Citation de Durand le Spéculateur, *Rationale*, 6, 53, 8 (édition de Venise 1568, f. 207r-v).

(24) Le 16 mars 1393. Cf. plus loin n° 1150.

## L'Annonciation

## DE FESTO ANNUNTIATIONIS BEATÆ MARIE IN PRIMIS VESPERIS

316. In die annuntiationis beate Marie virginis sermo et missa mandantur.

317. Sciendum quod quando veniet in quadragesima hec festivitas, non venit papa indutus cum pluviali et mitra in primis vesperis, quia in vigilia, dicta missa, incontinenti cantores incipiunt vesperas, et papa remanet ibi prout fuit indutus dum audiebat missam.

318. Nec cardinales consueverunt venire, quia cantantur ante prandium, nisi veniret die lune, quia tunc de sero sunt vesperæ papales, et antiphonas incipiunt cardinales.

319. Item notandum quod quando veniet infra feriam quartam maioris hebdomadæ, nihil est tunc de festo, sed transfertur usque ad diem lune post *Quasi modo geniti* (25), et illa die fit solemniter officium, et papa venit in primis vesperis cum pluviali rubeo et mitra aurifrisiata cum perlis, et cardinales veniunt, non tamen induti.

## DE MISSA EADEM DIE

320. Item in missa omnes debent esse induti albis vestimentis. Quod si in quadragesima veniat, bono mane papa audit missam de feria. Qua dicta, parat se more solito in camera sua, deinde vadit ad magnam capellam et ibi induitur sacris vestibus albi coloris (26).

321. Item notandum quod in hac missa, in quocumque tempore veniat, non dicitur oratio nisi de beata virgine Maria, et nihil de feria.

4 mandantur : mandatur E    5 Sciendum om E | quod om A | quando veniet : festum si venit E | hec festivitas om E | non venit papa : papa non venit E    6 indutus om E | in primis vesperis : ad primas vesperas E | quia ... missam om E    10 quia om A | sunt om A | et om A    14 fit : sit Mab    20 magnam : magna A

321 : ms. E, f. 75v.

22 Item ... missa : Et nota quod hoc festum E    19 veniat add in missa E  
23 oratio nisi - E

(25) L'Annonciation du 25 mars tombant après un mercredi saint est transférée au second lundi après Pâques. Ce fut le cas deux fois au xiv<sup>e</sup> siècle : en 1377 et 1388. Ce le fut encore en 1401.

(26) Le pape a entendu la messe de la feria. Il peut chanter lui-même la messe de la fête. Comparez plus haut n<sup>os</sup> 289-290.

## DE COLLECTIS RUBRICA

322. Propter hoc sciendum quod numquam Romanus pontifex in magnis missis et pontificalibus (27) consuevit dicere nisi unicam collectam, licet < sit > contra rubricam que dicit quod de illis de quibus facimus commemorationem in vesperis et matutinis, debemus etiam in missa facere (28). Licet ipse papa facit in utrisque vesperis et matutinis commemorationem, numquam tamen in magnis missis.

323. Nota quod in hac missa prior episcoporum cardinalium servit pape in officio capellani (29).

## Les vèpres

324. « Finita, ergo (missa) per papam, et data benedictione, ipse (papa) revertitur sic indutus (ad sedem) suam magnam, et stans sine mitra (incipit) vesperas cantando *Deus in adiutorium meum intende*, etc.

325. Dicto « Gloria Patri, subdiaconus, ante eum (incipit) primam (antiphonam) cantando, et papa etiam cantando reincipit, et hoc idem ante ipsum in antiphona de *Magnificat*.

326. « Cetera omnia, inchoantur (per cantores usque ad orationem quam papa debet dicere).

327. Incepta autem prima antiphona, deponit paramenta et resumit pluviale rubeum, et omnes (cardinales) et prelati (deponunt paramenta et recipiunt capas) laneas. Nec cardinales incipiunt antiphonas in hiis vesperis.

328. « Episcopus vero cardinalis qui pape servit in missa, non deponit paramenta nisi dictis vesperis, quoniam habet portare pape naviculam cum incenso hora debita, et papa debet inde recipere coclear cum incenso, et ponere incensum in thuribulo presentando sibi per unum de acolitibus.

3 consuevit : consueverunt A    6 utrisque : utriusque A

324 : ms. E, f. 75v.

11 Finita ergo : Dicta E | per papam et : pontifex immediate E | ipse ... magnam et om E    12 stans add in sede E    13 vesperas add qui sunt solennes E | etc. : et Mab

327-331 : ms. E, f. 75v.

19 Incepta autem : Et incepta E | deponit add illa A | resumit : resumet A  
21 hiis om A    23 servit : servit A    24 nisi ... vesperis om E    25 papa ... habet om E

(27) On note la synonymie entre grand-messe et messe pontificale du pape.

(28) Cette rubrique se trouve probablement dans un missel. On peut comparer celle du bréviaire pour l'Avent, éd. VAN DUK, *Sources*, t. 2, Leyde, 1962, p. 118, n<sup>os</sup> 18-19.

(29) Cf. Cérémonial long, A, 59-63, répété par B 244 lt. 3, pp. 161-162 et 237.

329. Deinde idem cardinalis habet incensare altare et cofinum in quo reservatur corpus Christi, postea dominum papam, et, etiam (habet tenere librum) ante papam (dum dicit orationem predictam).

330. (Finitis vero vespere, in quibus debent dici due orationes, videlicet una de festo, alia de feria, si tamen incidat infra tempus predictum).

331. Quibus (finitis, papa) dat (benedictionem).

332. Item nota quod si cardinales haberent paramenta in secundis vespere istius festi, sic in quadragesima celebrati, incipient antiphonas, quoniam in primis non inceperunt, nec tale festum debet pretermitti sine vespere solemnibus.

333. Item certo nota quod numquam cardinales incipiunt antiphonas in secundis vespere coram papa, nisi in presenti festivitate sic in quadragesima celebrata.

334. (Supradicta fiunt per modum predictum, quando diaconi cardinales non ibi habent pluvialia parata. Nam si haberent, ipsa reciperent — licet temporibus Iohannis XXII, Benedicti XII et Clementis VI, Romanorum pontificum (non consueverint recipere in dictis) secundis (vesperis predicta) paramenta — (et inciperent antiphonas, prout in aliis) festivitibus in primis (vesperis est fieri consuetum, scilicet secundam antiphonam diaconus cardinalis a dextris pape, tertiam vero episcopus cardinalis serviens in vespere, quartam presbiter cardinalis qui stat in sede secundum ordinem suum, quintam diaconus cardinalis, qui assistit (pape a sinistris).

335. (Quas antiphonas semper incipit) subdiaconus cum acolito (coram eis cantando).

*Le dimanche de la Passion*

DE DOMINICA IN PASSIONE QUE EST QUINTA QUADRAGESIME

336. In dominica de passione, que est quinta quadragesime, sermo et missa mandantur.

2 reservatur : servatur A | postea dominum : et similiter E 3 ante papam : coram papa E | dum : cum E | predictam ... vespere in om E 4 quibus : et E | due : duo A

5 videlicet om E | si : sed A | tamen ... predictum : veniat in tempore E 9 sic : sit A | celebrati : celebranti A 13 nisi add sit A ; add si Mab | in presenti festivitate :

presens festivitas Mab | sic : sit A 14 celebrata : celebranti A 19 et : nec A | inciperent : incipere A 20 scilicet : sed A | secundam : secunda A 22 vespere

add et expungit predicta paramenta A

336-337 et 339 : ms. E, f. 75v.

30 mandantur : mandatur E

337. Omnia alia ut supra in aliis dominicis quadragesime est fieri consuetum.

VIII. LA SEMAINE SAINTE

*Les Rameaux*

DE DOMINICA PALMARUM

338. In die palmarum missa et officium mandantur.

339. Illa die non fit sermo, quia die illa, (secundum dominum Iacobum Gaietani<sup>(30)</sup>, iunior presbiter cardinalis debet benedicere) palmas, (olivarum et aliarum arborum ramos), indutus prout in die cinerum, cum aqua benedicta et incenso.

340. (Quibus benedictis), deponit paramenta, si celebrare non debeat.

341. Et dominus papa bono mane celebrat missam suam in capella sua secreta.

342. Qua dicta, (indutus pluviali rubeo), sine perlis, et (mitra) simplici (alba de garnello sine aurifrisiis et perlis, intrat) capellam vel locum in quo debent distribui palme, (ubi debet esse cathedra cum scabello parata, et ibi sedet).

343. Deinde omnes cardinales et ceteri prelati nondum parati veniunt ad reverentiam, prout est alias fieri consuetum, osculando manum aurifrisio pluvialis coopertam, non genu nec pedem, ut supra in quadragesima<sup>(31)</sup>.

344. Nota quod antequam papa distribuat ramos, omnes cardinales et prelati cum capis laneis veniunt ad reverentiam pape ad osculandum manum coopertam aurifrisio pluvialis, non genu nec pedem.

345. Sciendum quod hac die Romani pontifices officiare non consueverunt, sed bene dant et distribuunt ramos.

346. Nota quod subdiaconus debet habere tunicellam per totum officium, et non fit processio.

7 Illa : In hac E | fit : consuevit esse E 9 aliarum : aliorum A 20 supra : infra A

345-347 : ms. E, f. 75v.

25 Sciendum ... die : Nec E | non om E 26 sed bene om E | dant add tamen E | ramos : palmas E 27 Nota ... processio om E

(30) La référence concerne le cardinal-prêtre le plus récemment créé. Elle reprend seulement celle du Cérémonial long, B 91 (t. 3, p. 201), qui est suivi aussi aux nos 339-343.

(31) Comparer ci-dessus, les nos 4 et 17.

347. Modernis autem temporibus est missa papalis (32).

348. Nota etiam quod ille qui debet missam celebrare, si sit episcopus et papa non celebret, primo habet benedicere aquam cum sale, prout fit in dominicis diebus, deinde benedicit ramos. Dum aspergit ramos aqua benedicta dicit *Asperges me Domine*.

349. Dato vero quod papa celebret, iunior presbiter cardinalis benedicit (33).

#### DE BENEDICTIOE PALMARUM

350. Nota quod quicumque dicit missam, si tamen sit cardinalis, ille ramos benedicit, et non iunior presbiter cardinalis, ita et candelas et cineres.

#### La distribution des palmes

351. Sciendum quod hac die prior episcoporum cardinalium, si celebret coram papa, facta reverentia prout est moris ab omnibus cardinalibus, ipse indutus pluviali dat pape palmam, et statim a papa recipit. Deinde vadit et parat se ad celebrandum, etc.

352. Due palme dantur pape.

353. Notandum etiam quod si esset rex presens, immediate post eum (34), flexis genibus, palmam recipit de manibus pape, pedem dextrum osculando et non genu.

354. (Qua reverentia facta) (35), cum capis laneis, per cardinales et omnes prelatos, prout in die candelarum, (cardinales et) omnes (prelati violacea recipiunt paramenta, videlicet episcopi cardinales superplicita, amictus latos et pluvialia. Presbiteri vero similiter et diaconi, paramenta predicta, (et recipiunt planetas et non pluvialia. Alii vero prelati similiter et pluvialia et non planetas coloris violacei recipiunt).

1 Modernis autem : licet aliquando E | est ... papalis : celebrent E 4 aspergit : spergit A : spargit Mab 9 Nota ... cineres : Et nota quod si pontifex non facit officium, quicumque alius dicit missam, dum tamen sit cardinalis, benedicit ramos, et non iunior presbiter cardinalis. Et ita de candelis et cineribus est observandum. Et in omnibus expectantibus ad hanc solennitatem palmarum recurre ad ea que sunt notata in die candelarum et cinerum E (f. 75v) | tamen : tantum Mab 16 etc. om Mab 21 cardinales : cardinalem A 24 latos : latus A 25 planetas add et rubricat in textu Nota planetas et non pluvialia A 26 recipiunt : recipiant A

(32) La «messe papale» est celle célébrée en toute solennité par le pape.

(33) On est ici à la rubrique du missel rapportée par Stefaneschi, chapitre 82, n° 1.

(34) C'est-à-dire après le prier des cardinaux-évêques.

(35) Emprunt au Cérémonial long, B 94 et suivants (t. 3, p. 201).

355. (Quibus paramentis receptis, paratur una tobalea, quam tradere debet sacrista, (et extenditur super genua pape per duos capellanos eius lateribus existentes, et dictam tobaleam flexis genibus tenentes, unum a dextris, alium a sinistris, et duobus antiquioribus diaconibus cardinalibus pape more solito assistentibus).

356. (Tunc prior episcoporum, vel si non sit, subprior episcoporum cardinalium, deposita mitra sua stans pedes, papa sedente (in cathedra, sua (et cum mitra, spatulam palme aliis pulcriorem (36), nil dicendo dat pape, manum, eius (osculando).

357. Incontinenti papa tradit uni de domicellis suis conservandam.

358. (Et ibidem) ipse (prior vel subprior genuflexus recipit spatulam palme de manu pape, et osculatur genu dextrum, pape. (Et sic deinceps omnes cardinales, iuxta ordinem suum. Deinde (omnes prelati, induti, (mitris depositis, genuflexi recipiunt spatulam palme de manu pape, et genu osculantur, pluvialibus violaceis induti, etc.

359. (Camerarius pape, notarius, auditor contradictarum et corrector, etiamsi aliqui ipsorum essent episcopi vel) archiepiscopi, quia (non consueverunt) esse induti paramentis, (sed) solum (cum capis laneis, et quicumque alii prelati non parati, et etiam capellani, tam commensales, quam alii capellani pape, qui debent esse – specialiter commensales – in cottis, necnon penitentiarii, et breviter omnes alii familiares, etiam laici, et quicumque alii non familiares, etiamsi rex esset, flexis genibus recipiunt palmas et alios (ramos aliarum arborum de manu pape, et ipsis receptis, pedem pape) dextrum (osculantur et non genu).

#### À la messe

360. (Notandum quod in hac missa dicitur tantum una oratio, Et dum dominus (papa ipsam) inchoare debet, (dicit *Dominus vobiscum* et non *Pax vobis*. Postea dicit orationem) (37).

2 sacrista add mg a.m. Nota de sacrista A 3 existentes : assistentes Mab | unum : uno A 4 alium : alio A 8 palme aliis : aliam palme A 13 prelati add iterando omnes A 15 genu add mg rubr. Nota quod induti genu et non pedem A | osculantur : osculatur A | etc. om Mab 21 penitentiarii add mg a.m. Nota de penitentiariis A 23 aliarum : aliorum A 24 osculantur : osculatur A

(36) Le palmier ne croissait pas à Rome. On sait que la curie faisait chercher au loin ses branches destinées à la cérémonie.

(37) Selon la règle donnée plus haut au n° 322.

361. Notandum etiam quod si celebraret papa, prior episcoporum cardinalium servit pape in hac missa in officio capellani de libro. Si vero papa non celebret, servit ei in officio capellani prior presbiterorum cardinalium.

362. Item nota quod si patriarche intersint, post primum cardinalem, si sint induti pluvialibus, ramum palme recipiunt. Quod si rex sit presens, post cardinalem, qui stat post regem, palmam recipiunt, ita quod semper unus cardinalis precedat patriarcham. Sic successive.

363. Nota quod, distributis ramis, papa deponit pluviale et mitram, et recipit aliud cum perlis, et mitram aurifrisiatam cum perlis.

364. Nota quod si papa hodie celebraret, portare deberet sacra paramenta violacea vel indii coloris sine perlis, et sandalia sine perlis, mitram simplicem et planam de garnello, et etiam cirothecas sine perlis.

365. Verum est quod modernis temporibus<sup>(38)</sup> consueverunt portare mitram solemnem et pretiosam, et cirothecas etiam pretiosas, omnia alia simplicia.

### L'Hosanna

#### HIC CANTORES INCIPIUNT CANTARE HOSANNA

366. Sciendum quod postquam primus cardinalis palmam recipit de manibus pape, cantores cantant *Hosanna Filio David*, cum omnibus aliis antiphonis, prout sunt in missali<sup>(39)</sup>.

367. Et interim ordinatur processio per priorem diaconum cardinalem. Qua processione ordinata, ut supra in die candelarum<sup>(40)</sup>, qui pape assistit a sinistris dicit alta voce *Procedamus cum pace*, et chorus respondet alta voce *In nomine Christi. Amen*.

7 stat add et Mab 9 Nota add mg a.m. Nota de mutatione cappe et mitre A

364-365 : ms. E, f. 75v.

11 hodie : hac die palmarum E 13 perlis add et palmam E 15 etiam om  
Mab 19 recipit : recepit Mab 22 Et om Mab 23 processione add facta A | qui :  
quo A 24 a : ad A

(38) Il s'agit sans doute du temps d'Urbain VI et de Boniface IX.  
(39) Le missel romain a les antiennes.  
(40) Au n° 129 et suivants.

### La processio

#### HIC MOVETUR PROCESSIO

368. Deinde movetur processio et graditur, et primo servientes armorum cum virgis suis<sup>(41)</sup> ante subdiaconum baiulantem crucem, qui debet esse indutus cum tunicella violacei coloris, vel indii, et circa eum duo ceroferarii cum luminaribus et unus acolitorum cum thuribulo et incenso.

### Le dais

369. Nota quod sicut papa surgit de cathedra, quatuor nobiliores qui ibidem sunt erigunt pannum super eum baculis et angelis in summitatibus. Et sic semper papa stat subtus pannum, quousque pervenerit ad collectam, quam dicit post largitionem palmarum<sup>(42)</sup>. Et semper ante ipsum cardinales, iuxta ordinem suum, et patriarche.

370. Cum autem papa exierit tinellum, vel capellam, et est in porticu per quam itur ad capellam magnam, vadit ad fenestram que respicit ad plateam magnam palatii, et ibi proicit populo, ramos palmarum et olivarum, et aliarum arborum ramos.

371. Cum autem pervenerit ante ostium capelle, cantatur *Gloria, laus*, etc., per cantores ab extra, aliis ab intra respondentibus.

372. Que porta tunc clausa debet esse, cantantibus omnibus illis, prout in missali Romano continetur<sup>(43)</sup>.

373. Dominus papa non percutit cum cruce portam, sicut seculares consueverunt<sup>(44)</sup>, sed finito predicto officio aperitur porta.

374. Deinde dominus papa cum cardinalibus et prelati processionaliter intrat capellam, et more solito orat aliquantulum coram altari, ubi

4 baiulantem : baiulans A 5 coloris vel indii : vel indii coloris Mab  
6 ceroferarii : ceropharii A | luminaribus : luminibus Mab | unus : uno A  
10 angelis : angulis Mab 11 pervenerit : perveniet A 13 cardinales : cardinalis  
Mab 16 et om A 20 esse add et A 23 finito predicto : predicto dicto Mab

(41) Première mention des servants d'armes ouvrant une procession de curie.

(42) La collecte est l'oraison qui au missel précède les dernières antiennes.

(43) Sur l'hymne de Théodulphe d'Orléans, voir *Analecta Hymnica*, t. 50, Leipzig, 1907, pp. 160-163. Les missels romains donnent avant la messe des rameaux les rubriques le concernant.

(44) L'usage des séculiers est ici opposé par Ameil à celui du pape.

debet esse cathedra cum scabello parata, et facta oratione surgit et vadit usque ad regias capelle in parte dextra, et ibi proicit ramos et folia olivarum populo per foramina regiarum.

375. *Et postea venit ad magnam cathedram longe ab altari paratam, que debet esse cooperta panno violaceo. Et extracta mitra, stando versus altare, episcopo cardinali librum ante eum tenente, dicit orationem que competit in missali* <sup>(45)</sup>.

*L'arrivée à l'autel*

DE PAPA EUNTE AD ALTARE ET CARDINALIBUS OCCURRENTIBUS

10 376. *Deinde vadit ad cathedram longe ab altari paratam, et ibidem more solito violacea recipit paramenta. Et diaconus cardinalis dicturus passionem, parat papam, et cum parat eum, ipse diaconus cardinalis portat tantum superplicium, amictum sericum album, cingulum, stolam. Sed papa parato, ipse diaconus planetam recipit violaceam ad modum aliorum diaconorum cardinalium.*

377. *Papa vero parato, et mitra predicta reposita, non nobilis sed simplex alba de garnello, assistentibus ei duobus diaconibus cardinalibus antiquioribus, more solito processionaliter vadit ad altare.*

20 378. *Et in eundo occurrunt tres iuniores presbiteri cardinales, et ipse eos recipit iuxta ordinem suum ad osculum oris et pectoris.*

379. *Mitram pretiosam interdum in missa dicta, si ipsemet celebret, papa consuevit portare.*

*Le confiteor, etc*

25 380. *Postea vero coram altari facit confessionem suam prout est consuetum. Et <cum> dicit Misereatur, subdiaconus tradit sibi manipulum osculando manum.*

381. *Et antequam dicat Deus tu conversus, etc., episcopus cardinalis, qui servit sibi, presentat ei incensum, prout est fieri consuetum, et osculatur altare et librum evangeliorum.*

30 382. *Postmodum vertit se ad diaconos cardinales, et ipsos recipit ad osculum oris et pectoris secundum suum ordinem, et ultimus parat sibi*

6 altare : altari A | tenente : tenenti A

13 tantum add parando A | cingulum : cingulis A

14 ipse diaconus : ipso diaconi A

15 ipso diacono Mab

27 Et om Mab

(45) Il est déjà question de cette oraison au n° 369.

phanum subtus pallium, secundum quod in aliis missis regulariter consuevit fieri.

383. *Deinde vadit ad sedem suam, ubi stando dicit introitum, cum cardinalibus, illo solo dempto qui debet dicere evangelium, qui remanet super altare cum sacrista et subdiacono, et omnes legunt introitum et Kyrieleison super altare.*

384. *Et exinde proceditur in missa prout alias est fieri consuetum.*

10 385. *Nota quod anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXV<sup>o</sup>, die xv aprilis, in predicta die ramis palmarum dominus Gregorius papa XI fecit officium* <sup>(46)</sup>. *Qui portavit omnia paramenta ut supra. Portavit etiam cirothecas et pretiosam mitram.*

386. *Nota etiam quod ante eum ponitur scabellum, dum passio legitur, in quo ponitur palma, si sibi non placet in manibus tenere.*

*Le sous-diacre en tunicelle pendant la procession et l'épître*

DE SUBDIACONO PORTANTE TUNICELLAM IN PROCESSIONE

15

387. *Nota etiam quod subdiaconus in processione portat tunicellam, et non planetam, quam portare debet quousque sit solemniter indutus, et statim eam deponit et recipit planetam violaceam, quam ante epistolam deponit, et lecta epistola iterum eam recipit* <sup>(47)</sup>.

20 388. *Item notandum quod postquam <papa> altare thurificaverit, antequam diaconos cardinales recipiat ad osculum, sibi reponitur mitra per illum qui debet dicere passionem vel evangelium.*

*Le rameau du pape*

389. *Nota etiam quod papa non dat alicui palmam suam, sed eam portat ad cameram suam, et illam custodiri facit.*

*Quand le pape ne célèbre pas*

390. *Nota quod si papa hodie non faceret officium, debet flectere genua ante altare quando dicitur Et incarnatus est, etc., et ante eleva-*

7 Et add papa A | proceditur : procedit Mab | alias est ~ Mab 387 et 388 ~ A  
18 eam : etiam A

(46) Grégoire XI était encore en Avignon. Ce passage montre qu'Ameil a suivi dès 1375 les cérémonies qu'il rappelle.

(47) Le sous-diacre dépose sa chasuble pour lire l'épître et la reprend après.

tionem corporis Christi, et quando dicitur *Letatus sum* (48). Et semper tradat spatulam diacono cardinali sibi a dextris assistenti, et ille semper accipiendo et tradendo osculatur manum pape.

## Grégoire XI

5 391. Nota quod omnia supradicta fuerunt resarciata per dominum Gregorium papam XI, in urbe, in Sancto Petro, anno Domini M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> lxxvii (49).

## Préface

392. Sciendum quod hodie dicitur prefatio *Qui salutem humani*  
10 *generis.*

## Urbain VI

393. Sciendum etiam quod omnia supradicta observata sunt per dominum Urbanum VI, in urbe, in Sancto Petro, anno Domini M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> lxxxi<sup>o</sup> et secundo, qua die fuit determinatum quod quidquid venit super  
15 altare, capellanorum est, prout rubrica de presepe in nocte nativitatis Domini dicit (50).

## La Passion

## QUANDO DIACONUS CARDINALIS CANTAT PASSIONEM

394. [Cum autem] cantatur tractus, ante ultimum versum, [diaconus  
20 cardinalis dicitur passionem, recepto prius manipulo de manu capellani sibi in missa servientis, surgit et exiit planetam, et postea sibi traditur planeta] plicata [ad modum stole, quam portat super humerum sinistrum. Et firmantur capita planete ad latus dextrum quasi retro, et sic tenet ipsam planetam quando dicit passionem et per totam missam, donec ipse et  
25 subdiaconus communicaverint. Et statim facta communione, ipsemet induit planetam ad modum aliorum cardinalium diaconorum].

5 Nota *add* apud A | resarciata : resersiata A  
diaconi cardinalis illa die passionem dicturi A  
verunt A

18 passionem *add a.m.* 'De officio  
25 communicaverint : communica-

(48) Cf. plus haut, n<sup>o</sup> 53.

(49) Grégoire XI, à Saint-Pierre de Rome, le 22 mars 1377, a pratiqué de nouveau le rite ainsi décrit.

(50) La rubrique de la crèche se lit au n<sup>o</sup> 60.

395. [Tractu vero finito, predictus diaconus cardinalis dicitur passionem osculatur more solito pedem pape, et reversus ad altare genuflectit ante illud, et dicit basse *Munda cor meum*, etc. Et surgens recipit de altari librum evangeliorum, deferens ipsum ante pectus, ita quod  
5 tabula libri ubi est crucifixus, a populo videri possit. Et non petit benedictionem a papa, sed recte vadit ad pulpitem coopertum cum tobalea, et ibi absque luminaribus et incenso, et sine *Dominus vobiscum*, absolute incipit *Passio Domini nostri Iesu Christi*, nec respondetur *Gloria tibi Domine*, sed subsequenter dicit passionem more solito].

10 396. [Cum autem ipse diaconus dixerit in passione illa verba *Emisit spiritum*, statim papa et ipse diaconus et omnes alii genuflectunt ad Deum versus altare, et sic manent genuflexi per spatium quo posset dici *Pater noster* semel. Postmodum surgit, et dictus diaconus passionem prosequitur suo modo].

15 397. [Ac pervento ad illam partem *Altera autem die*, ipse diaconus cardinalis] in eodem loco [vertit se ad papam, et stans inclinato capite] profunde, [non tamen genu flexo, basse petit benedictionem ab eo, dicens *lube domne benedicere*].

398. [Qua benedictione data per papam, portantur ipsi diacono cardinali duo] candelabra cum cereis accensis, per acolitos vel auditores, [sicut consuetum est fieri ad evangelium, et etiam] incensum cum thuribulo, prius benedictum [per papam], presentante episcopo cardinali qui sibi servit in officio capellani, cum acolito, prout moris est.

25 399. Qui idem acolitus presentat ipsi diacono thuribulum, et ipse [incensat librum. Quo incensato], reddit eidem acolito thuribulum, et [facit crucem] cum pollice [super] evangelium [et sibimet, tam in fronte quam in labiis et pectore more solito].

400. [Deinde prosequitur residuum passionis, videlicet a predicta parte *Altera autem die*], etc., [usque ad finem evangelii. Quo residuo completo,  
30 idem diaconus cardinalis osculatur partem] predictam.

401. [Postea portatur ille liber pape ad osculandum] per subdiaconum, etc.

402. Quo facto, cardinalis qui sibi servit in officio capellani, incensat papam tribus ictibus, genu flexo super primum gradum, si papamet  
35 celebrat, alias stans inclinatus profunde incenset illum.

11 spiritum *add* et A  
residium A | a : in A

25 reddi : reddat A

26 in<sup>2</sup> om A

28 residuum :

403. Quo facto, papa incipit *Credo in unum Deum*, deinde proceditur prout in aliis missis regulariter est fieri consuetum.

404. Notandum quod statim incepta passione, cardinalis diaconus a sinistris pape assistens, recipit spatulam palme de manu militis vel domicelli pape, et ponit eam in manu pape, ipsam manum osculando. Et ipsam tenet papa, et cardinales etiam suas, et alij prelati (in manibus suis tenent palmarum spatulas et aliarum arborum ramos, quousque passio fuerit completa).

405. Predictus diaconus cardinalis de manu pape spatulam palme recipit, et eam tradit militi < seu > domicello pape predicto. Et etiam cardinales et ceteri prelati suas tradunt servitoribus suis tenendas usque ad finem misse.

406. Sciendum (quod in hac missa non est sermo, sed passione finita), incipit *Credo in unum Deum*, (osculato) primum (libro).

407. (In fine vero misse diaconus cardinalis qui legit passionem, dicit *Benedicamus Domino*, versa facie ad altare).

408. (Et facta benedictione solita per papam, prior episcoporum cardinalium, qui servivit in missa in officio capellani, pronuntiat indulgentiam de mandato et auctoritate pape, videlicet de septem annis et septem quadragenis).

409. (Et dum pronuntiat indulgentiam, diaconus cardinalis qui dixit passionem, deponit planetam et in albis, sicut diaconus, (vadit ad papam ad devestiendum eum, seu removendum sibi paramenta, et postea stolam, pluviale et mitram, induendum).

410. Deinde ipse diaconus deponit paramenta, et omnes etiam alij prelati sua (deponunt paramenta, et capas laneas resumunt).

411. (Papa vero, depositis sacris, vestimentis, (indutus manto rubeo, et mitra predicta sibi, reposita, vadit ad cameram suam, assistentibus ei duobus diaconibus cardinalibus, antiquioribus, (uno a dextris, alio a sinistris).

#### Urbain VI

412. Nota quod anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXVIII<sup>o</sup> Rome, dominus Urbanus VI hac die ramis palmarum non fecit officium, quia nondum

1 proceditur : procedit A      7 tenent : tenet A      18 servivit : servit A  
21 dixit : dicit A      23 removendum : remanendo A ; removendo Mab  
24 induendum : induendo A      27 vestimentis : vestibus Mab

412-418 : ms. E, f. 75v.

32 LXXXIII : LXXXVIII AE

erat coronatus, sed bene dedit palmas et ramos, et interfuit misse indutus pluviali rubeo et mitra alba<sup>(51)</sup>.

413. Quam missam dixit cardinalis Florentinus in magna capella.

414. Et sic per dominos cardinales etiam ille tres misse de hebdomada sancta fuerunt celebrate ipso presente, ut supra<sup>(52)</sup>.

#### Lundi et mardi saints

##### DE DIE LUNE POST DOMINICAM PALMARUM. DE DIE MARTIS

415. Item die lune non est missa papalis.

416. Item in die martis dominus noster audit missam magnam in sua capella parva<sup>(53)</sup>, quam celebrat unus de cantoribus, et legit passionem.

#### Le mercredi saint

##### DE DIE MERCURII

417. Item in die mercurii sancta illud idem<sup>(54)</sup> observatur.

418. Sed notandum, si sint peregrini, de gratia speciali papa post missam consuevit dare indulgentiam populo, in qua est indutus pluviali rubeo absque perlis, et cum mitra simplici alba.

419. Et paratur ibi ubi datur benedictio, vel in anticamera.

420. Et primo venit cum clamide de scarletto, cum capuceo in capite, absque mitra. Et sic venit ad matutinum, et stet cum dicto capuceo non extenso super frontem, sed replicato.

421. Et sic die iovis idem ad benedictionem<sup>(55)</sup>.

4 tres om E      7 De<sup>1</sup> ... Martis : De diebus lunae et Martis hebdomadae sanctae Mab  
8 Item : In E      9 in om E      13 in om E | illud om E      15 indulgentiam :  
indulgentias E      20 super om A | replicato add Et istud fuit Florentie tempore  
Eugenii quarti<sup>(56)</sup> A      21 sic : sit Mab

(51) Urbain VI, élu le 8 avril 1378, fut couronné le 18, jour de Pâques. Il avait donné les rameaux à Saint-Pierre (*magna capella*), le 11, la messe étant célébrée, comme le note Ameil, par le cardinal Pierre Corsini ou de Florence, prieur des évêques.

(52) *Ut supra*, c'est-à-dire comme au n° 412, le pape élu n'ayant pas encore célébré lui-même pour les jeudi, vendredi et samedi saints.

(53) Il s'agit toujours d'Urbain VI, le 13 avril. La chapelle est celle de Saint-Nicolas, s'il n'est pas question d'une autre chapelle privée.

(54) Le pape ne célèbre pas la messe solennelle.

(55) Le jeudi saint le pape fait de même pour la bénédiction des pèlerins.

(56) L'arrivée d'Eugène IV à Florence étant du 23 juin 1434, l'addition ne peut être antérieure au jeudi saint 14 avril 1435.

422. Item notandum quod die mercurii sancta de sero, hora competenti papa venit ad audiendum officium in capella, simpliciter cum clamide rubea et capuceo super caput, non tamen replicato, prout aliis diebus consuevit, sed solum extenso super oculos.

*Notes sur les lundi mardi et mercredi saints*

5 423. Item nota quod hiis tribus diebus post officium papa non debet dare benedictionem, et non portatur crux.

424. Item nota quod cardinales bene consueverunt venire de sero ad audiendum officium in capella pape istis tribus diebus, non tamen mandati, sed libere et sponte, devotionis causa.

10 425. Item nota quod Romani pontifices hiis tribus diebus non consueverunt dicere officium cum episcopis et commensalibus suis, dum dicuntur matutine, sed devote audire officium, et postea in camera sua cum cubiculariis suis dicere<sup>(57)</sup>.

*Matines du jeudi saint*

DE MATUTINIS IN DIE MERCURII

426. Item in die mercurii de sero hora competenti, dominus papa venit ad officium matutinarum cum clamide de scarletto cum capuceo extenso super fronte, non replicato, et sine mitra.

*La croix papale non usitée*

427. Item sciendum quod de hiis tribus diebus, et etiam quandocumque papa venit ad capellam cum clamide et capuceo, non portatur crux coram eo.

*Costume du pape à matines*

25 428. Item de sero ad officium matutinarum, dominus papa venit ad capellam cum cappa clausa de scarletto rubeo, foderata de hermelinis.

1 notandum : nota E | die ... sancta om A | competenti : competendi Mab 2 papa om A 3 super : supra E | replicato : duplicato A | prout : sicut in E 6 Item ... quod : Et E | papa : papa A | non om E 7 et ... crux om E 8 Item ... quod : Et E | bene om E 10 et sponte om E 11 Item nota : Notandum etiam E 12 commensalibus : conventibus A | dum : cum E 13 audire : debent dicere A 16 om Mab 17 competenti : competendi Mab

(57) Le pape entend les matines et remet après elles le reste de son office.

clausa medio pectoris sursum et aperta deorsum. Cocullum<sup>(58)</sup> semper tenet super caput, et sine mitra in cathedra nuda sedet.

*Absence des cardinaux-diacres aux pieds du pape*

429. Nec diaconi cardinales sedent ante pedes eius in hiis tribus 5 matutinis.

*Pas de bénédiction*

430. Neque in fine dat benedictionem in ipsis matutinis.

IX. LE JEUDI SAINT

IN DIE IOVIS SANCTA DE MISSA ET DE OFFICIO CRISMATIS

10 431. Item in die iovis sancta in cena Domini : hac die missa tantummodo mandatur, neque est sermo hodie<sup>(59)</sup>.

432. De iure Romani pontifices consueverunt < hodie > primo dare populo indulgentiam, sed de gratia in die mercurii post missam<sup>(60)</sup>.

15 433. Sciendum quod Romani presules in primo anno coronationis consueverunt conficere sacrum crisma, et facere mandatum, et conficere agnus Dei – nota de singulis locis suis – et numquam plus nisi de septem in septem annis, quoniam tunc multa observanda sunt<sup>(61)</sup>.

20 434. Anno ergo illo in quo vere conficitur sanctum crisma, summo mane quasi in ortu solis, dominus noster papa venit ad regias ferreas ad dandum indulgentiam populo, indutus pluviali rubeo cum aurifrisiis cum perlis, mitra, stola cum perlis, modo consistoriali.

435. Qua data, depositis paramentis, audit secrete missam.

436. Qua finita, confitetur peccata sua<sup>(62)</sup>.

25 437. Missa ergo parva finita, reassumit paramenta predicta, et cardinalibus omnibus indutis sacris vestibus albis, secundum ordinem

(58) Cocullus, manteau à capuchon, ici capuchon.

(59) La liste de Stefaneschi (tome 2, chapitre 98, n° 24), notait que le sermon se faisait avant la messe et le cardinal remarquait le caractère facultatif de ce sermon (chapitre 83, n° 141). Le Cérémonial long (B, n° 124, t. 3, p. 208) cite cela ; aujourd'hui il n'y a de sermons que quand on fait les procès.

(60) Cf. n° 418.

(61) L'usage de ne confectionner les Agnus Dei que tous les sept ans est connu par une annexe du temps de Benoît XIII au Cérémonial long (tome 3, pp. 336-341). Ameil est le premier à nous dire qu'il en est de même pour le chrême et le lavement des pieds. Il entend ceci en ce sens qu'un évêque et non le pape le fera les autres années (n° 454).

(62) Cette confession n'est pas connue par ailleurs. Ameil était le confesseur papal.

suum, scilicet episcopi pluvialia, presbiteri casulas, diaconi tunicellas et dalmaticas, etc., et alii prelati pluvialia recipiunt, cum septem candelis, si sint processus generales et conficiatur sacrum crisma, alias vero cum duobus cereis et cruce processionaliter vadit ad locum ubi solent publicari processus.

438. Et ibi sedet in cathedra parata panno albo nobili, et omnes cardinales et prelati sedent in locis suis cum mitris, sed antea fit reverentia per cardinales<sup>(63)</sup>.

*Les procès*

DE LECTIONE PROCESSUS

439. Item nota quod [subdiaconus]<sup>(64)</sup> legit [processus in latino], indutus habitu diaconi, [et iunior diaconus cardinalis] eadem verba notabiliter et intelligibiliter dicit in idiomate illo in quo stat.

440. [Quibus lectis], papa signat<sup>(65)</sup> et dicit *Anathematizamus* vel *ita faciamus*.

441. Et proicit [candelam inferius, et omnes alii candelas suas] proiciunt, — sed non ceteroferarii sive acoliti illas de candelabris, quia processionaliter revertuntur sicut iverunt — quas demum sacrista pape recipit.

442. Incontinenti ibidem diaconus cardinalis, qui pape a sinistris assistit, dicit *Confiteor Deo*, etc. Et papa dat more solito benedictionem.

443. Qua data, iunior diaconus cardinalis de mandato pape denuntiat indulgentiam de septem annis et septem quadragenis.

2 prelati *add mg* Nota quod alii prelati ab episcopis debent portare pluvialia in officio papali A 3 processus : processiones A | et conficiatur : et conficiantur A ; ut conficiatur *Mab* | sacrum : sanctum *Mab* | vero *add* sanctum crisma A 6 parata : parato A 8 cardinales *add* Item nota quod quilibet cardinalis et prelatus indutus tenet unam faculam accensam de cera communi, quam tradit magister cerimoniarum, et papa de duabus libris de cera quasi alba, quas proiciunt < cum > anathematibus A 13 notabiliter : nobiliter *Mab* | idiomate : ideomate A 17 illas : illos A 19 diaconus cardinalis : diacono cardinali A 21 mandato : manu A

(63) Le texte qui suit est mis en apparat parce qu'il parle du « maître » des cérémonies. Cette expression ne convient qu'au xv<sup>e</sup> siècle.

(64) Emprunt à Bindo Fesulani, dans son Cérémonial, éd. SCHIMMELPFENNIG, p. 262 (53, 2), ou plus probablement à une source commune à Ameil et Bindo.

(65) Le sens de *signat* n'est pas clair. Signe de croix avant le prononcé ?

*Rentrée et habillement pour la messe*

444. Et sic omnes processionaliter vadunt ad magnam capellam, vel ubi ipsa die debet fieri officium, et facta oratione ante altare, vadit ad revestiarium et induitur sacris vestibus albis, et mitra cum perlis etiam solemniter. Et sic procedit ad missam more solito.

445. [Feria] ergo [quinta in cena Domini sacrificium sacri corporis et sanguinis Iesu Christi Domini nostri]<sup>(66)</sup>.

*Les ampoules*

DE AMPULLIS

446. [Mane huius diei primo mansionarii]<sup>(67)</sup>, sacrista et [clerici capelle] ad hoc destinati, [preparent omnia que necessaria sunt ad consecrationem crismatis], videlicet [tres ampullas] de argento, non tamen eiusdem quantitatis, quoniam maior debet esse de sancto crismate, [mundissimo oleo plenas].

447. [Maxima vero ampulla, que ad crisma debet fieri, de panno serico albo] tenuissimo cooperitur. [Alie autem de alio panno serico] dissimili [cooperte] habeantur, sed tamen pannus [adeo subtilis quod ampulle possint videri per] papam et alios.

448. [Hora vero tertia, dominus papa indutus manto rubeo et cum mitra aurifrisiata] etiam [cum perlis, exit de camera sua et vadit ad capellam].

449. [Et ante altare debet esse cathedra cum scabello] parata, ubi orat aliquantulum, ut est moris].

450. [Deinde vadit ad aliam cathedram longe ab altari paratam, et ibi alba recipit paramenta], et omnes [cardinales] et prelati, prout [moris est, videlicet episcopi pluvialia, presbiteri planetas, diaconi vero tunicellas et dalmaticas, pro reverentia crismatis].

451. [Papa vero indutus iam dalmatica sedeat in sede sua, cui presentetur ampulla que maior est, cum oleo ab acolitis, et balsamum] per came-

10 mansionarii : mancionarii A 15 serico : sirico *saepius* A 16 dissimili : dissimuli A 17 cooperte : coopertas A | habeantur : habeatis A 22 scabello *add* et A

(66) Titre emprunté au Cérémonial long (B 122) qui le prend à Stefaneschi (chapitre 83,2). Le mot «ergo» semble renvoyer à l'annonce du début, au n° 431.

(67) Texte de Stefaneschi, tel qu'il a déjà été reproduit au Cérémonial long.

rarium aut per sacristam. [Et balsamum cum oleo papa misceat nihil dicens], et bene commisceat vel conficiat.

452. [Omnes vero ampulle], idest alie due, ibidem super mensam [remanent], cooperte, [et diligenter custodiantur, quousque ad altare 5 portentur].

453. Et papa facta lectione<sup>(68)</sup> recipit planetam, cirothecas et omnia alia paramenta, ut est moris, et debent esse duodecim subdiaconi induti sine priore subdiaconorum.

454. [Postmodum papa, lotis manibus, indutus planeta et mitra solemniter 10 in capite, procedit cum episcopis et presbiteris, diaconibus, acolitis et omnibus ordinibus]. Esse debent [in processione septem candelabra cum cruce, evangelio] et ampulla que est crismatis, aliis ibidem remanentibus.

455. Nota quod si non conficeretur hodie sanctum crisma, non essent nisi duo candelabra in processione.

15 456. Notandum etiam quod omni anno debent sanctum crisma consecrare cum purissimo et mundissimo oleo olivarum, et addimus cum tribus guttis de finissimo balsamo, quas episcopus commiscere debet cum oleo, etc., sed ita per alios, et non per papam, nisi de septem in septem annos, nec alium in eius presentia, prout supra notatum est<sup>(69)</sup>.

20 457. Portatur thuribulum semper [cum incenso, et sic processionaliter pergant ad altare cum] ampulla<sup>(70)</sup>. [Et facta confessione et reverentia, prout est consuetum], papa [ascendit] cathedram [suam].

458. [Incensato altari], ampulla reportatur ad locum suum inter alias duas.

25

## La messe

459. [Interim cantatur vero a cantoribus introitus] misse [sine Gloria Patri, etc., et finito versu, repetatur introitus. Postea cantatur Kyrieleison], etc.

460. [Quibus finitis, dominus papa incipit Gloria in excelsis Deo].

30 461. In oratione papa dicit Pax vobis.

2 commisceat : commisceatur A      13 essent : esset A      17 episcopus add non  
A      18 etc. om Mab      19 notatum : notandum A      23 altari : altare et A |  
suum : sum A ; om Mab

(68) La «leçon» à lire n'est pas mentionnée ailleurs.

(69) Au n° 433.

(70) Ameil ou son scribe parlent ici de l'ampoule là où leur modèle avait cum mappula, c'est-à-dire avec le dais ou baldaquin porté au-dessus du pape.

462. Etiam in hac missa dicitur *Credo in unum Deum*, etc., et sic [missa prosequatur ordine suo].

463. Nota quod in hac missa [non consuevit] esse [sermo<sup>(71)</sup>], nisi] papa velit facere [processus] contra aliquem in speciali et etiam generales 5 processus. Tunc si papa illum sermonem facere non vellet, sacrista committit de eius mandato sermonem alicui de dominis cardinalibus episcopis vel presbiteris, quoniam diaconi<sup>(72)</sup> coram papa numquam predicant, aut alicui prelo vel magistro in theologia.

464. Nota quod abbates numquam consueverunt predicare, nec 10 doctores decretorum, nec legum, nisi dumtaxat prelati et magistri in theologia. Sed modo abbates predicant<sup>(73)</sup>.

465. [Postquam dominus papa intrat ad sacrificandum, conficit duas hostias], unam pro se et aliam pro die veneris.

466. Facta ergo elevatione corporis Christi, vel post *Sanctus*, si 15 expediat, unus acolitorum [ducit iuniorem diaconum cardinalem, et cum eo plures subdiaconos. Unus ex eis subdiaconibus portat crucem, acolito antecedente cum thuribulo et thure] sine luminaribus. [Et sic processionaliter vadunt ad] capellam [sancti Thome vel sancti Gregorii], vel [ubi<sup>(74)</sup> ampulle cum crismate et] cum [oleo servantur].

20 467. [Et cardinalis diaconus] predictus [accipit illam ampullam que est crismatis, et duo subdiaconi] accipiunt [alias duas olei exorcizati et olei infirmorum], super brachium sinistrum eas portantes, [et eo modo quo venerunt] postea [revertantur].

468. [Dominus] vero [papa], vel ille qui conficit sanctum crisma, aut 25 celebrat ista die<sup>(75)</sup>, [antequam dicat *Per quem hec omnia*], descendet ad sedem sive [cathedram] suam [ante altare paratam, versa facie ad altare. Et

463-464 : ms. E, f. 76v.

3 Nota : Notandum E      4 contra ... processus om E | processus : processiones A  
5 sacrista add mg Nota quod sacrista committit sermonem faciendum a  
6 sermonem om A | alicui : alteri A ; altero Mab      9 quod om A | abbates add mg  
Nota quomodo abbates, doctores decretorum et legum non consueverunt predicare A |  
numquam : non A      21 accipiunt : accipiant A      24 aut : ut A      26 ad : ante  
A

(71) Entendre : du pape, au moment des procès.

(72) Les cardinaux-diacres, nous dit-on, ne prêchent jamais devant le pape.

(73) La remarque sur l'usage actuel semble contredire une coutume plus ancienne.

(74) Au Latran, à l'oratoire Saint-Thomas, à Saint-Pierre à la chapelle Saint-Grégoire ou sacristie, et ailleurs, là où les ampoules sont conservées.

(75) On rappelle ainsi que le pape ne célèbre que tous les sept ans.

subdiaconus qui baiulat ampullam infirmorum olei, representat eam, summo pontifici (ad benedicendum).

469. (Et papa dicat plana voce *Exorcizo te immundissime*, etc.)

470. Quibus (benedictionibus peractis), papa revertitur (ad altare et dicit

5 *Per quem hec omnia*).

471. Nota quod (confecto) isto (sacrificio), solus pontifex communicat super altare sine ministris, et non cum (calamo, sed cum calice tantum se confirmat illa die et sexta feria in Parasceven, et ponit illam quartam partem in calice).

10 472. (Postquam autem communicaverit, ponit calicem super altare et patenam iuxta eum, quia feria sexta de ipso sacrificio resumit, et cooperietur utrumque munda sindone).

473. (Percepto corpore et sanguine Domini) (76) nostri Iesu Christi (cum calice et sine calamo, antequam abluat manus, ipsum calicem cum corpore Domini) nostri (reservato), non illum calicem in quo celebravit, sed solum magnum de auro, sibi presentet (coopertum cum) magna reverentia sacrista papalis cum sindone, cum lustris aureis.

15 474. E sinistro brachio pendet unum caput, et in dextra manu portat calicem coopertum alio capite, et reverenter ponit predictum calicem prope papam circa medium altaris, cum alia tobalea de serico, cum qua cooperitur calix in quo est corpus Christi.

475. Et nota quod antequam abluat digitos dominus papa, corpus Christi cum reverentia magna infra predictum calicem ponit, et super calicem corporalia (77), illa pars minor corporalium et super corporale

25 patenam, et super patenam caput illius tobalee de sindone.

476. Statim quo facto, abluat digitos infra calicem cum quo celebravit, et bibit illud. Et (antequam abluat manus) in magnis bacilibus pape, (ipse papa vel episcopus cardinalis qui servit sibi in missa), predictum (calicem) cum corpore Christi sic coopertum – et super humerum sinistrum pendet

1 eam : eum A      4 peractis : paratis A      6 isto : istoque A      8 feria sexta : in feriam 6 Mab  
11 quia : qui A : usque Mab      14 ipsum : ipsam A  
16 auro add quem A | coopertum : coopertam A      18 E : Et A      20 qua : quo A  
27 bacilibus : basilibus A

(76) L'emprunt continue au Cérémonial long, B 125 (t. 3, pp. 208-209), et Stefaneschi, chapitre 83, 21 (t. 2, p. 367).

(77) Nous respectons le texte du manuscrit. On attendrait *corporale* (illa pars minor corporalium) : le corporal est le plus petit, par opposition à la toile ou *tobalea* recouvrant seulement l'épaule gauche, au lieu de l'huméral actuel porté sur les deux épaules.

aliud caput illius tobalee – tenens cum ambabus manibus calicem per medium, (portat ad armariolum in quo) conservatur (usque in crastinum), antecedentibus luminaribus, cruce et incenso processionaliter cum devotione.

5 477. Quo reposito, genibus flexis thurificat corpus Christi.

478. Quo facto, revertitur ad altare, et sic lavat manus ut moris est.

#### Office du saint chrême

#### DE OFFICIO CRISMATIS

479. (Postea papa) (78), si facit sanctum crisma, (ascendit ad cathedram coram altari paratam, versa facie ad altare. Et continuo duo acoliti deferunt ampullas involutas cum tobalea subtili albo serico in sinistro brachio, ita ut videri possint) medio, idest per medium sericum, et (a medio) sursum.

15 480. (Et diaconus) cardinalis iunior (qui assistit pape, accipit ampullam unam mixtam cum balsamo, et representat eam) pape, (tenens eam in sinistro brachio involutam) panno serico.

481. Tum papa (halet ter in ipsam, et postea halet etiam in ipsam omnes episcopi qui assistunt ibi) induti sacris vestibus, et etiam (presbiteri), sive sint (cardinales) sive non.

20 482. (Quo facto, papa dicit sine cantu *Dominus vobiscum*, *Exorcizo te, creatura olei*, etc.)

483. (Post benedictionem vero istam omnes episcopi et presbiteri cardinales salutent sanctum crisma per ordinem) suum.

25 484. Qui quidem ordo sic debet observari : primo a latere dextro pape episcopi cardinales, et post eos presbiteri cardinales. Patriarche vero inter episcopos cardinales. Diaconi cardinales a lateribus pape hinc inde iuxta ordinem suum a latere sinistro. Archiepiscopi, episcopi, presbiteri cardinales induti secundum ordinem suum, et in halando < et > salutando post episcopos cardinales, archiepiscopi, episcopi, debent precedere presbiteros

30 cardinales, quoniam ad solos episcopos pertinet seu spectat sanctum crisma conficere. Et < post > episcopos salutent presbiteri cardinales.

1 tobalee add et Mab      5 genibus flexis corr e genuflectit A : genuflexus Mab  
17 halet : alet semper A      18 presbiteri add cardinales A      21 olei : Dei Mab  
23 salutent add mg post papam A : in textu Mab

(78) Texte emprunté, ici du n° 477 au n° 494, au Cérémonial long, B 125 fin, reprenant Stefaneschi, chapitre 83, 22-23.

485. (Et in salutando) quilibet inclinet (caput) suum dicens (Ave sanctum crisma) ter. Et post salutationem quilibet deosculatur semel immediate.

486. Facta salutatione et deosculacione crismatis ab episcopis et presbiteris, papa benedicat ampullam olei delatam in ordine quo supra. Et similiter halet pontifex ter in ipsam, sed tacite. Et omnes episcopi et presbiteri cardinales, et etiam alii episcopi, halet ter in ipsam.

487. Hic mutatur ordo inter presbiteros cardinales et episcopos non cardinales.

488. Et dum halatur in ampullis ab aliis, pontifex sedet, sed quando salutat, stant omnes alii etiam.

489. Deinde surgens (dicit sine cantu < et > Dominus vobiscum), etc. : (Exorcizo te, creatura olei, etc.)

490. (Post benedictionem vero istam (79) omnes episcopi et presbiteri cardinales saluent per ordinem sanctum crisma, et in salutando inclinent capita, dicentes Ave sanctum crisma, et deosculantur ampullam).

491. (Facta salutatione crismatis ab omnibus episcopis et presbiteris, statim debet fieri olei salutatio) ab eisdem (hoc modo. Salutet papa crisma, et statim postea oleum, dicens Ave sanctum oleum. Ita et ceteri singuli

dicere debent).

492. (Postea reportantur ampulle processionaliter, sicut fuerunt adducte, ad sacrarium vel ad locum) quem sacrista ordinavit, (ubi) stare (debent). Deinde idem sacrista distribuit (unicuique sicut debetur et fuerit opportunum).

493. (Papa vero communicat in sede) sua magna (illos qui communicare volunt. Reserventur tamen oblate integre) hostie per diaconum cardinalem, prout est moris, ac etiam corpus Domini integrum reservatur (in diem parasceve (80). Sanguis vero) Domini (assumatur), quem solus papa bibit cum calice et sine calamo ; illi qui communicant non bibunt (81).

1 suum om Mab 15 ordinem add suum Mab 26 Reserventur : Revertuntur  
A 28 diem : die A

(79) Suite de l'emprunt signalé à la note précédente : Stefaneschi, 83, 24-28.

(80) Les hosties consacrées sont réservées pour la communion du vendredi saint. L'ancien texte reproduit Stefaneschi, n° 27, qui disait plus simplement : « Reverenter tamen oblate integre de corpore Domini in diem parasceven reserwantur » (t. 2, pp. 368-369).

(81) Communion du jeudi saint sous une seule espèce.

494. Nota, diaconus nec subdiaconus hodie non communicant, nisi forte vellent communicare causa devotionis, et communicarent ante alios, nec biberent sanguinem. Verumtamen non est de more.

495. (Pacis osculum non datur ; Agnus Dei) cantatur (et communicatio Dominus Iesus Christus).

496. (Tunc papa revertitur ad altare et dicit hanc orationem Refecti. Qua expleta, diaconus dicit *Ite missa est*).

*Fin du rite si le pape ne veut pas faire le lavement des pieds*

SI PAPA NOLIT FACERE MANDATUM

497. Nota, (si papa nolit facere mandatum (82), prout inferius sequitur, vel si cardinales non comedant ista die cum eo, statim in fine misse) data (benedictione per papam, et indulgentia pronuntiata per episcopum cardinalem qui ei servivit in missa, papa et omnes cardinales ibidem in capella deponunt paramenta. Interim vero cantantur vespere per cantores, et in fine vesperorum, cum debet dici psalmus *Miserere mei Deus*, vadit papa ad cathedram coram altari cum scabello paratam. Ibi, genuflectens (dicit cum aliis predictum psalmum legendo, et orationem *Respice* etiam legendo, sine *Qui tecum*), etc. (Deinde, surgit et vadit ad (cameram suam).

*Un lavement des pieds par Ameil*

DE ELECTIONE PAUPERUM QUANDO FIT MANDATUM

498. Item eodem die post prandium papa non potuit lavare pedes pauperum, sed patriarcha Gradensis confessor de mandato pape (83) lavit pedes pauperum in parva capella, indutus rochetto, amictu, superplicio et pluviali cum mitra alba. Audivit evangelium cantandum cum luminari-bus, cruce et incenso, more solito. Quo cantato, cantores inceperunt cantare, et ipse deposito pluviali, cinctus linteo, et mitra in capite, incepit lavare pedes. Quibus finitis, dixit orationem, et cardinalis camerarius (84)

14 Interim : Interum A 15 cum ... dici : non dici A : dum dicitur Mab  
16 Ibi : ubi Mab | etiam : etc. A 24 cantandum : cantando A 26 cinctus :  
cincto A

(82) Cette note est du seul Cérémonial long, B 126 (t. 3, p. 209).

(83) Urbain VI fit Pierre Ameil patriarche de Grado le 12 novembre 1387. C'est lui qui était aussi confesseur du pape et dont il s'agit ici. Le pontife qui l'a désigné était Boniface IX, comme on va le voir, au n° 1156, qui cite le même texte, et se date de Pérouse, en 1393.

(84) Le cardinal camérier était Marino Bulcano, créé à Nocera en 1384 et mort le 8 août 1394.

dedit florenos cum carlino. et noluit dare illas petias de tela ad tergendum pedes pauperum. nisi duas per totum, sed omnia reportavit secum, et male, dicit glosa.

499. Nota <sup>(85)</sup> de hiis que fiunt quando conficitur crisma et fit mandatum, de largitione, etc.

500. Omnibus <sup>(86)</sup> supradictis peractis secundum ordinem suum, et finita missa, ut superius dictum est, papa indutus paramentis cum quibus celebravit, vadit ad aliquem locum adherentem capelle seu ecclesie in qua celebravit, comitantibus eum omnibus cardinalibus secundum ordinem suum, et aliis capellanis et subdiaconibus, qui in missa interfuerunt parati, et in loco predicto, papa exiit, pallium et planetam.

501. Postea sedet ibi super faldistorium, tenendo pedes super scabellum, et assumit sibi mantum in scapulis, imposito super caput fanone, capiti eius imposita mitra alba, sacrista extendit tobaleam super genua sua, quam tenere debent duo acoliti, unus a dextris, alius a sinistris.

502. Quo facto, secundum dominum Iacobum Gaietani <sup>(87)</sup>, cardinalis camerarius pape eidem debet tradere pape in quodam magno cippo argenteo, vel in bacilibus, grossos et monetam ordinatam pro presbiterio, et dictus camerarius debet ante se habere unam magnam mensam coopertam tobalea, ubi sunt huiusmodi monete, et debent ei assistere clerici camere et duo mercatores. Ipsi vero, camerarius et clerici camere, debent esse in superpliciis et cottis.

503. Postea <sup>(88)</sup> veniunt cardinales, quilibet secundum ordinem suum, soli, cum mitris in manibus deferentes, apertas tamen. Et flectunt genua coram papa, et ipse summus pontifex dat et ponit pro presbiterio in mitra cuiuslibet ipsorum tredecim grossos turonenses argenti. Et immediate quilibet ipsorum cardinalium, recepto in mitra sua a papa presbiterio, osculatur genu dextrum pape. Et sic quilibet secundum ordinem suum.

3 reportavit : reporuit A      4 conficitur add sanctum Mab | etc. om Mab  
9 comitantibus : communicantibus A      13 mantum : manum A | imposito : imposita A  
18 grossos : grossis A      24 deferentes : deferentibus A

(85) Ce Nota bene se rapporte à ce qui précède et à ce qui suit.

(86) Emprunté au Cérémonial long. B 127-128 (t. 3, pp. 209-210).

(87) Ibidem, 130.

(88) Ibidem, 129.

## Le lavement des pieds par le pape

DE MANDATO FIENDO PER PAPAM IPSO DIE

504. Dato vero per papam presbiterio, ut dictum est, ipse papa facit mandatum <sup>(89)</sup> duodecim subdiaconis rochetum, cum superplicio <sup>(90)</sup> portantibus. Et cubicularii portant et ante eum ponunt concham, seu pelvim.

505. Ipse vero papa precinctus linteo, quo unus diaconus qui ei servit, secundum dominum Iacobum Gaietani, ipsum papam precingit, bracheolam ad hoc paratam habens in brachiis, et linteum mundum ante se tenens, que omnia debent parari per thesaurarium vel fratres de Pignota.

506. Et dicti duodecim subdiaconi manent in aliquo loco remoto discalciati. Duo vero ostiarii pape, sive servientes armorum, portant quemlibet dictorum subdiaconorum ante papam, quorum pedes ipsi ostiarii sive servientes tenere consueverunt super manus suas dum portantur.

507. Papa autem sedendo cum aqua calida lavat pedes cuiuslibet illorum, quam infundere debent cubicularii, et statim tergit linteo et deosculatur pedem dextrum cuiuslibet ipsorum.

508. Et secundum dictum domini Iacobi Gaietani, dat cuiuslibet duos solidos.

509. Et lotis pedibus eorum per papam, eodem modo reportari debent per ostiarios eosdem, sive servientes, in locis eorum, scilicet ubi eos acceperunt.

510. Interim cantores vero cantant vespere per se, et capellani pape legendo dicunt ipsos vespere ante papam incipiendo antiphonam *Calicem salutaris, accipiam*, etc.

511. Dictis antiphonis et psalmis, capitulum non dicitur, sed antiphona

3 Dato : Data A

504-505 passim : ms. E, f. 77v.

7 ipsum : ipse Mab | papam : papa A | precingit om A      9 brachiis : manibus A  
14 ipsi : ipse A      25 Interim : Item A | per se et : post : sed Mab  
28 antiphonis : autem A

(89) Ibidem, 131-136 (t. 3, pp. 210-211).

(90) Le texte emprunté ne distingueait pas entre rochet et surplis : «roquetum sive superpellicium» (n° 131).

ad *Magnificat* incipiatur per papam cantando, videlicet *Cenantibus autem*, si tunc compleverit mandatum, alias non, sed cantores totum faciunt.

512. Nota etiam quod modernis temporibus non observatur quod papa illam antiphonam incipiat ad *Magnificat*, nec in aliis, nisi in vesperis 5 mandatis<sup>(91)</sup>.

513. Omnibus ergo completis, papa dicit legendo, genu flexo, *Respice quesumus Domine*, etc., prout plenius in officio huius diei in Breviario continetur Romano<sup>(92)</sup>.

514. Quibus peractis, papa indutus per modum predictum, processio- 10 naliter vadit ad cameram suam, associantibus eum omnibus cardinalibus paratis – qui in predicto mandato sic induti, prout in missa fuerunt, interesse debent, sedendo in sedibus suis iuxta ordinem suum, dum papa facit predictum mandatum<sup>(93)</sup> – ac etiam predictis capellanis pape cereos accensos portantibus cum cruce ante papam et ante cardinales<sup>(94)</sup>.

### Le festin

15

#### DE COMESTIONE IN CENA DOMINI RUBRICA

515. Die predicta, dominus papa sic paratus, ut supra<sup>(95)</sup> notatum est, a duobus diaconis cardinalibus antiquioribus ducitur ad mensam solemniter paratam, et ibi sedet, episcopo cardinali sibi dante aquam, et 20 duobus cardinalibus predictis, uno a sinistris et alio a dextris, tobaleam tenentibus, ipsoque qui a dextris est, etiam annulum pape tenente dum lavatur.

516. Notandum etiam quod predicti tres cardinales in prima et secunda manuum lotionem et mense benedictionem, debent esse sine 25 mantellis et mitra, dum pape ministrant, sed in gratiarum actione resumunt mantellos suos et mitras loco suo.

1 cantando : cantanda Mab      2 compleverit : compleverint A

(91) Les vèpres mandées sont celles dites papales ou solennelles.

(92) Le Cérémonial long parlait ici de même de l'office des vèpres du jeudi saint. On renvoie au brevière romain.

(93) La relative mise ici entre tirets coupe la phrase d'Avignon qui concernait non l'agape mais le retour du pape à son appartement.

(94) Les *predicti capellani* sont ceux du n° 510.

(95) Au n° 500. – Les n°s 513 à 517 dépendent du Cérémonial long, B 137-138, et de Stefaneschi, chapitres 86 et 87, 6-8.

517. Et facta per papam (prima manuum lotionem et mense benedictionem, de qua infra<sup>(96)</sup>) serius dicitur in secunda lotionem, vadunt omnes ad sedendum. Et tunc omnes cardinales, cum sederint, manus suas supra mensam in platellis suis lavant, et sibi mutuo serviunt, ut 5 infra<sup>(97)</sup> in alia lotionem dicitur.

518. Et attende quod papa stabit, dum comedit, sic paratus ut dictum est supra<sup>(98)</sup>, usque ad dalmaticam inclusive, habens mantum rubeum ad spatulas, fanonem sive orale in capite, et mitram aurifrisiatam super fanonem, et annulum pretiosum non pontificalem in digito, et sandalia in 10 pedibus, prout in missa, demptis cirothecis, palio et casula.

519. Cardinales vero omnes, tam seculares quam religiosi, habebunt cottas, sine superpliciis cum subtis<sup>(99)</sup> seu rochetis tantum, et mitras simplices de garnello in capite, et mantellos de bruneto ad spatulas. Sed seculares habebunt mantellos de bruneto rosaceo, religiosi vero habebunt 15 mantellos coloris sue religionis.

520. Et ita parati comedunt et omnes alii prelati similiter sic induti, facta tamen inter eos discretione de secularibus et religiosis quoad mantellos in colore, sicut dictum est de cardinalibus.

521. Sed nota modum mantellorum<sup>(1)</sup> omnium, tam secularium quam 20 religiosorum. Retro inter duas spatulas coniunguntur due partes clamidis, et bene sumitur per spatium palmi, et stat dissutum. Et illud quod est sutum, quod coniungit duas partes clamidis, stat super collum. Et clamis pendet ante pectus ab utraque parte usque ad terram, et etiam retro usque

6 stabit om A | sic : sit A      8 spatulas : scapulas saepius Mab | sive : sine A  
16 similiter : simpliciter A      23 utraque : utroque A

(96) Ici au n° 532.

(97) Au n° 533.

(98) Au n° 500.

(99) «Cum subtis (sic) seu rochetis» est mis là où Stefaneschi avait «cum succis sive camiciis albis».

(1) Cette note a été recopiée vers 1450 en marge d'un Cérémonial de Stefaneschi, qui fut en possession du cardinal Pierre Barbo, futur Paul II (ms. Vat. lat. 4732, f. 41). Le manuscrit fut copié pour Burckard dans le Vat. lat. 12348, où l'addition est passée dans le texte (f. 63) sous un titre ajouté : «Modus mantellorum quibus seculares et laici in mensa coram papa utuntur». La fin de l'addition répète aussi Stefaneschi (ch. 87, n° 7) : «Et istos mantellos factos modo et forma ut supra, portabunt in mensa coram papa domini cardinales et ceteri prelati, seculares et religiosi, coloribus mutatis, videlicet seculares habebunt mantellos coloris rosacei bruneti, religiosi coloris suarum religionum». Plus tard Paul II permit au cardinaux de porter sous les mêmes manteaux «de scarleto» (cf. tome 3, p. 183, fin de l'apparat de la p. 182, ligne 15).

ad terram dumtaxat et sine cauda, sed in forma circulari et sferica, nec partes coniunguntur clamidis ante pectus.

*Les places à table*

DE ORDINE SEDENDI IN MENSA

5 522. (Sedet autem) <sup>(2)</sup> ipse (papa in una mensa eminenti solus, diversis et magnis vasis aureis et argenteis super mensam positus), vel in trissadorio seu thelonio sitis prope mensam a latere sinistro pape <sup>(3)</sup>).

10 523. (In alia vero mensa, que est ad dexteram pape, in longum aule, seu tinelli, sedent episcopi cardinales. Inter quos sedent patriarche, si sint, quatuor principalium ecclesiarum patriarchalium, secundum ordinem prioratus et posterioratus ecclesiarum suarum, ita tamen quod, primus sedeat inter primum episcopum cardinalem et secundum episcopum, nisi esset ibi rex, quia ille sederet inter duos < primos > episcopos, et patriarcha inter secundum episcopum et tertium, et sic deinceps, ita tamen 15 quod semper (inter duos episcopos cardinales quilibet, eorum (sedeat). Et ita in missa.

20 524. (In) secunda (mensa) eiusdem lateris, vel in eadem < si > sit satis longa, sedent (presbiteri cardinales), post episcopos cardinales et patriarchas. (In parte vero sinistra, que etiam est in longum aule) seu tinelli, (sedent diaconi cardinales omnes, secundum ordinem) suum et prioritatem (singulorum, in quo statu sunt cardinalatus, nam priores primo in mensa sedent).

525. (Et post mensas cardinalium erunt mense omnium aliorum prelatorum et nobilium).

25

*Le service de la table*

526. (Coram <sup>(4)</sup> papa servient laici maiores natu et nobiliores, qui presentes erunt, secundum officia illis distributa per magistrum hospitii).

7 thelonio : teloneo *Mab* | prope : propter A    14 et<sup>1</sup> : tertius post A    17 sit : sic *Mab*    19 in<sup>2</sup> *om* A    21 sunt : sint *Mab*    23 mansas : mensam A  
27 illis : illi A

(2) Emprunt au n° 139 du Cérémonial long qui reproduit littéralement Stefaneschi, chapitre 87, 1-5.

(3) Ameil témoigne ici d'une autre disposition que sa source : un dressoir est mis à gauche de la table papale et il porte les vases. Bindo Fesulani la connaissait aussi : «vel dreysatorium», ajoute son texte, éd. SCHIMMELPFENNIG, p. 268, ligne 14.

(4) Emprunt au n° 140 (t. 3, p. 212) reproduisant le chapitre 88 (t. 2, pp. 375-376), avec l'addition du maître d'hôtel (qui n'est pas dans Stefaneschi, et que le t. 3 n'a pas signalée).

527. (Notandum tamen quod in mensa) primo (primum ferculum ponit coram papa aliquis de principalioribus nobilibus, etiamsi esset rex).

528. (Quo posito, si rex foret, vadit ad sedendum inter duos primos) episcopos cardinales, nisi Romanorum imperator, qui tunc iret ad mensam suam a latere dextro pape paratam cum talamo, gradu minori et 5 bassiori illo de papa, et secundum ferculum portaret rex.

529. Quo etiam posito, (vadit ad sedendum in mensa a sinistris inter primos duos diaconos cardinales <sup>(5)</sup>). Et sic faciebat dominus Karolus primus rex Sicilie, et omnes (descendentes ab eo reges).

10 530. Et nota quoniam (tunc imperator Constantinopolitanus erat in curia), et (sedeat inter duos primos episcopos cardinales, qui) primo et (primum ferculum) coram papa (posuerat, secundum rex Sicilie), qui tunc erat presens.

15 531. (Alii etiam nobiles maiores, etiam si essent filii imperatoris vel regum, serviunt pape in mensa, videlicet unus de cupa, alius de cultellis ad incidendum, alii astant comedenti, alii sequuntur portantem ferculum, portantes et ipsi incisoria pape et cardinalibus, prout ordinatum fuit).

*Second lavement des mains*

DE SECUNDA LOTIONE MANUUM IN CENA DOMINI

20 532. (Comestione sumpta, papa lavat manus <sup>(6)</sup>), ministrantibus sibi episcopo et duobus diaconibus cardinalibus, ut prius. Qui tres cardinales, resumtis mantellis et mitris suis, redeunt sedere cum aliis cardinalibus in locis (suis) in mensa.

25 533. (Tunc tam singuli ipsorum, et quilibet cardinalis, et unusquisque similiter sedendo) lavent (suas manus, serviente reinfundente aquam cardinali lavanti. Cardinales autem qui assistunt teneant tobaleam, unus ex parte una lavantis, alter ex alia. Et sic sibi mutuo ad invicem servient).

2 principalioribus *add* et *Mab*    4 qui : quia A    9 Sicilie : Cilicie A  
14 etiam : autem *Mab* | etiam<sup>2</sup> : quod A ; qui *Mab*    15 cultellis : tucellis A  
16 incidendum : incipiendum A    17 portantes *om* A | incisoria : in ferculo A |  
cardinalibus : cardinalium A    20 lavat : lavit A    22 mitris : ministris A  
24 ipsorum : episcoporum *Mab* | cardinalis : cardinalium *Mab*    26 autem : ante A |  
assistunt : assistant A | tobaleam : tableam A | unus : unam A    27 invicem *add* sibi A

(5) La phrase interrompue est répétée.

(6) Cérémonial long, B 141 (t. 3, p. 212), reprenant Stefaneschi, chapitre 89 (t. 2, pp. 376-377).

## Les épices

534. Quibus omnibus lotis, dantur species.

## Le départ

535. In fine, vero (remotis mensis, surgit dominus papa et omnes, et ipso stante super scabellum suum) pedes, ministrantibus sibi duobus diaconibus et episcopo, redduntur gratie ut (7) infra sequitur. Illis autem redditis, papa reducit a duobus diaconibus predictis ad cameram vel anticameram suam, ibique sedet in faldistorio cum cardinalibus tantum fratribus suis, ipse et illi parati ut erant in mensa.

536. Consequenter, exutus vestibus, discalciatus sandaliis, requiescit. Cardinales vero et alii prelati redeunt ad hospitium eorum (cum mitris eques, tamen equis non paratis nec alias coopertis; sicut in comestione steterunt, ita recedunt.

## Le festin des chapelains

537. Memorandum quod omnes capellani domini, nostri (pape, < tam > commensales, quam non commensales, debent eo die comedere cum domino camerario splendide.

## Benedictio et Grâces

538. In cena Domini (8) ad benedicendum mensam dicitur absolute sine, Gloria Patri (versus Christus pro nobis factus est obediens usque ad mortem), et non amplius. Et deinde dicitur Pater noster secrete. Quo completo, sine pronuntiatione aliqua dominus papa signat tam mensam suam quam alias. Hodie non dicitur Iube domne benedicere, nec Tu autem.

539. Sed mensis signatis, ut dictum est, vadunt ad sedendum, prout est, superius (9) ordinatum.

4 et<sup>2</sup> om A      8 ibique sedet : ubique sedit A      10 exutus : exutis A  
15 Memorandum : Memorandi A ; add mg Nota qualiter eo die omnes capellani pape, commensales et non commensales, debent comedere cum domino camerario pape splendide A      16 quam : quasi Mab      20 versus : versiculus Mab

(7) Au n° 540.

(8) Cérémonial long, B 142, répétant Stefaneschi, chapitre 90.

(9) Aux n°s 522-531. Ce n° 539 est une addition du Cérémonial long.

540. In fine prandii in regratiarum actiones repetitur versus Christus factus est obediens, ut supra. Dicitur inmediate Pater noster.

541. Quo finito dicunt Miserere mei Deus sine Gloria Patri. Quo finito, papa dicit absolute orationem Respice quesumus Domine, etc., et non pronuntiatur Qui tecum, nec Fidelium anime, sed solum sine aliqua pronuntiatione dominus papa signat se et omnes alios devote, nihil dicendo.

542. Tunc, reposito (fanone et mitra super caput) eius, (cum manto ad scapulas, reducit, ut dictum est (10), a duobus diaconibus cardinalibus ad cameram vel ad anticameram, que vocatur camera paramenti.

543. Notandum quod si papa non conficiat sanctum crisma, non habent locum predictae cerimonie (11).

544. Item notandum (12) quod si cardinales non comedant cum papa, non habent locum predictae solemnitates.

## L'absence des femmes à table

NON LICET QUOD ALIQUA MULIER INTERVENIAT  
IN COMESTIONE SUMMI PONTIFICIS

545. Item notandum (13) quod aliqua mulier numquam comedit in presentia, Romani pontificis, (etiam si esset) imperatrix vel (regina. Ita extitit tempore domini Clementis V et domini Iohannis XXII, domini Benedicti XII, domini Clementis VI, nec fuit auditum quod aliquo tempore fuerit factum contrarium, etiam tempore domini Urbani V, domini Gregorii XI aut Urbani VI (14).

1 versus : versiculus Mab      3 Quo ... Patri om Mab | et non pronuntiatur : et pronuntiatur A ; nec pronuntiat Mab      8 fanone : favone A

543-545 : ms. E, f. 79v.

13 notandum quod om E | comedant : comedit A      18 aliqua m. numquam : numquam aliqua mulier E      20 domini<sup>2</sup> om Mab      21 Clem. VI add et domini Innocentii VI E | fuit : fuerit A      22 fuerit : fuit A | etiam : tamen Mab  
23 Urbani VI add Contrarium autem eius etiam fuit observatum tempore Bonifacii IX et Iohannis XXIII summorum pontificum, et male A et mg a.m. Immo optime servare : nam et Christus comedit cum mulieribus, itaque rectius fecerunt Innocentius, Alexander et reliqui.

(10) N° 535.

(11) Cf. plus haut, n° 433.

(12) Cérémonial long, B 143.

(13) Cérémonial long, B 144 (t. 3, pp. 212-213).

(14) Bindo complète jusqu'à Grégoire XI (éd. SCHIMMELPFENNIG, p. 270, ch. 63, 5).

## X. LE VENDREDI SAINT

## DE OFFICIO IN SEXTA FERIA IN PARASCEVE

*Le psautier*

546. ¶Feria sexta<sup>(15)</sup>, videlicet die veneris sancta, ut omnia dicantur per ordinem, prima hora huius diei, secundum Iacobum, Gaietani, omnes capellani pape vocantur ad dicendum psalterium, domino papa sedente ante lectum suum. Capellani etiam iuxta pedes eius, vicissim totum psalterium complent.

*Litanies, etc.*

547. ¶Quo finito, sacerdos cum aliis dicit antiphonam *Ne reminiscaris*. Postea dicitur litania et *Pater noster* private, et psalmus *Miserere mei Deus*, sine *Gloria*. Et deinde sine capitulo et sine *Dominus vobiscum*, absolute dicuntur orationes *Deus cui proprium est misereri*, et cetera omnes que consueverunt, in quadragesima, et in fine, dicitur oratio illa *Respice quesumus*.

*Indulgences*

548. ¶Et est sciendum quod ista die dominus papa, antequam vadat ad ecclesiam seu ad capellam pro officio faciendo, bis venit ad fenestram pro indulgentia more solito populo danda, videlicet de mane semel, secundo cum ad capellam vult ire pro officio faciendo. Et qualibet vice portat pluviale rubeum et mitram planam de garnello sine aurifrisiis et perlis.

*Habillement papal et entrée*

549. ¶Qua indulgentia secundo data, vadit ad cameram, et ibi deponit pluviale et accipit capam de scarleto rubeo, apertam a medio pectoris usque ad pedes, et eandem mitram albam et planam de garnello absque aurifrisiis et perlis in capite portans, cum cardinalibus intrat capellam pro officio faciendo.

6 pape om Mab 11 dicitur litania : dicuntur litanie Mab 12 sine om A |  
capitulo : capitula Mab

548-549 : ms. E, f. 79v.

17 Et est om A | vadat : vadit A | ad om A 19 populo om A | secundo : et sero  
Mab 23 secundo : ergo Mab 27 faciendo add etc. E

(15) Les n<sup>os</sup> 536 à 591 reprennent le Cérémonial long, B 145 à 181 (t. 3, pp. 213-222), correspondant dans Stefaneschi au chapitre 93 (t. 2, pp. 386-393).

550. ¶Cum autem papa est in capella, illico vadit ad altare, ubi est cathedra nuda cum scabello parata, et ibi genuflexus, et sibi deposita mitra per diaconum cardinalem qui est a dextris, aliquantum orat. Et postea surgit, et reponitur mitra sibi. Deinde vadit ad aliam cathedram nudam, longe ab altari cum scabello paratam.

551. ¶Notandum tamen quod ista die cardinales non veniunt ad reverentiam pape, sed immediate in ipsa cathedra deponit capam de scarleto predictam. Et ipsa deposita, diaconus cardinalis dicturus passionem, indutus superplicio, alba, amictu lato, stola, absque planeta, sic indutus, induit papam sacris vestibus nigri coloris, vel violacei, prout sibi placet. ¶Sciendum tamen quod ista die papa non calciatur sandaliis, sed quotidianis calciamentis.

*Habillement des cardinaux*

552. ¶Ipso vero domino papa parato, idem dominus cardinalis accipit planetam nigri coloris. Similiter omnes cardinales recipiunt paramenta, videlicet episcopi cottas, amictum latum et pluvialia. Presbyteri vero et diaconi similiter, non tamen pluvialia, sed planetas nigri coloris, sicut papa. ¶Quibus paramentis receptis, papa progreditur ad cornu dextrum altaris a parte ante, ubi est cathedra bassa, nuda et sine scabello, et ibi sedet respiciendo ad caput sinistrum altaris. Et etiam omnes alii sedent in locis suis, prout est consuetum.

*Place d'un roi*

553. ¶Notandum tamen quod si aliquis rex illa die esset presens in dicto officio, ipse non sederet in cathedra, more solito, id est quando papa facit officium, sed sedet in ordine episcoporum cardinalium, videlicet inter duos primos episcopos cardinales.

*Prophéties*

554. ¶Et statim omnibus sedentibus, unus capellanus absolute sine titulo in modum lectionis prophetiam, dicit : *Hec dicit Dominus. In tribulatione*. Qua finita, cantatur tractus *Domine audi*. Finito vero tractu, papa surgit, et ibidem respiciendo ad altare dicit *Oremus*. Et prior

551 : ms. E, f. 82.

6 Notandum ... quod om E 7 deponit capam om A 8 predictam : predicto  
Mab 9 lato, stola : stola lata A 14 Ipso : Ipse A | domino : dominus A |  
parato : paratus A

diaconus cardinalis stans a dextris pape dicit *Flectamus genua*, et immediate diaconus cardinalis qui est a sinistris pape dicit *Levate*. Et tunc papa dicit orationem *Deus a quo*, etc., et in fine respondetur *Amen*. Qua finita, subdiaconus, deposita planeta, legit sine titulo prophetiam *In diebus illis dixit Dominus ad Moysen*. Qua finita, cantatur tractus *Eripe me*, etc.

*La Passion*

555. Diaconus vero cardinalis dicturus passionem, antequam terminetur tractus predictus, debet exuere planetam, et eam plicatam ad modum stole recipere debet super humerum sinistrum, ita quod capita ipsius firmentur ad latus dextrum quasi retro.

556. Et finito tractu, ipse diaconus cardinalis, facta reverentia, genuflexus coram altari, sine benedictione et pedis osculo, procedit cum libro evangeliorum sine cereis et incenso ad pulpitem nudum. Et absolute sine *Dominus vobiscum* incipit *Passio Domini nostri Iesu Christi secundum Iohannem*, et absque aliquali responsione dicit *In illo tempore egressus Iesus*, etc.

557. In principio passionis papa surgit de cathedra, et deposita sibi mitra stat pedes contra altare, circa medium, quasi sustentans se super illud retro in spatulis, respiciens ad illum qui legit passionem, iunctis ante pectus manibus. Et sic semper stat quousque perveniatur ad locum passionis ubi dicitur *Et inclinatio capite*, etc., et tunc papa genuflectit, ibidem versa facie ad altare, et stat genuflexus per tantum spatium quod semel posset dici *Pater noster*. Postea surgit, et stat sicut prius. Similiter et omnes alii faciunt.

558. Sciendum quod papamet passionem legit, dum cantatur per diaconum cardinalem. Tunc autem quando per alium quam per papam legitur, scilicet per diaconum, et pervenitur ad locum illum qui debet dici in tono evangelii, videlicet *Post hec autem rogavit Pilatum*, diaconus cardinalis inclinando se, submissa voce, petit benedictionem a papa,

1 pape : papa A      5 dixit : dicit A

555 : ms. E, f. 82v.

8 diaconus ... passionem om E | antequam : numquam A | terminetur : finiatur E  
9 predictus : diaconus passionem dicturus E | plicatam : placitam A      10 stole  
add quam A : quasi Mab | ipsius : eius E      14 nudum : mundum E

557 : ms. E, f. 82v.

18 In : Nota quod in E      20 spatulis : scapulis E      22 ubi : non A : cum Mab  
23 ibidem ... facie om A | et stat : statque E

ibidem, et acoliti representant more solito thuribulum cum incenso, et papa ponit incensum benedictum, quod acolitus portabit ad diaconum pro evangelio incensando, et alii duo acoliti vel capellani portant cereos accensos. Finita vero passione una cum evangelio, reportatur ipse liber pape more solito osculandus, videlicet in loco predicto *Post hec*, etc.

*Sermon*

559. Exinde secundum modernos<sup>(16)</sup> consuevit fieri sermo per aliquem magistrum in theologia vel prelatum. Et ille qui facit sermonem, genibus flexis ante papam, petit benedictionem, sed non osculatur pedem, sed habita benedictione et recepta indulgentia pronuntianda post sermonem, vadit ad locum solitum pro sermone faciendo. Cum autem fit sermo, papa tenens mitram in capite, sedet in cathedra nuda ante altare, ut supra. Quo finito, non dicitur *Confiteor*, sed statim ille qui fecit sermonem pronuntiat indulgentiam de mandato et auctoritate domini nostri pape, videlicet de septem annis et septem quadragenis.

*Oraisons*

560. Quibus peractis, papa surgit, et ibidem amota cathedra et deposita mitra, dicit has orationes solemnes, videlicet *Oremus dilectissimi*, et omnes alias prout sunt in Ordinario seu in Missali Romano (posite<sup>(17)</sup>). Sed in fine harum orationum, cum papa dicit *Oremus*, predictus diaconus cardinalis qui stat a sinistris pape, qui in prima flexione genuum dixerat *Levate*, dicit nunc *Flectamus genua*, et penultimus diaconus dicit *Levate*, et in quarta oratione penultimus cardinalis dicit *Flectamus genua*, et tertius diaconus cardinalis dicit *Levate*. Et sic faciunt omnes diaconi cardinales secundum ordinem suum, iuxta prioritates ipsorum usque ad ultimum, quousque omnes orationes sint complete. Et si forte plures orationes sunt quam diaconi cardinales, statim cum ultimus diaconus in

2 portabit : portavit A      5 osculandus : osculandi A

559 : ms. E, f. 82v.

7 Exinde : Post hec E      9 osculatur : deosculatur E      12 altare om A | ut supra  
om E      13 Quo add sermone E | sermonem om E      14 domini nostri om E  
15 de om A      19 prout : pro A      21 a add dextris A : add dextris et Mab |  
flexione genuum : flectione genu A      26 ultimum add et A

(16) C'est-à-dire, au Cérémonial long, du temps de Clément VI.

(17) Ameil précise missel romain quand son prédécesseur disait missel sans plus. Le mot Ordinaire reste pour lui aussi vague que jamais.

ordine suo dixerit *Flectamus genua*, prior diaconus predictus dicit *Levate*, et deinde faciunt sicut prius usque ad finem ipsarum orationum.

561. Notandum tamen quod in oratione que dicitur pro Iudeis, non dicitur *Flectamus genua*, quia ipsi Iudei hac die Domino irridentes genua non flectebant, et ideo pro ipsis non flectit Ecclesia genua in oratione que pro eis dicitur. Quibus orationibus finitis, papa ibidem stando in altari deponit spinellus, gualium, planetam et mitram, et vadit ad cornu altaris dextrum a parte retro, et ibidem sacrista, si est episcopus, vel alius episcopus familiaris, (non tamen cardinalis, paratus cum pluviali nigro, qui etiam episcopus servit pape in missa, tradit pape crucem sindone coopertam, et papa ipsam crucem tenens in manibus, indutis cirothecis, versa facie ad populum discooperit sinistram partem crucis).

#### Les trois ostensions de la croix

##### DE PRIMA, SECUNDA ET TERTIA OSTENSIONE CRUCIS

562. Qua parte discooperta, papa solus incipit cantando antiphonam *Ecce lignum crucis*, et quando tunc incipit *Venite adoremus*, adiuvant eum in cantu stantes, quousque finita sit antiphona ipsa. Et cantores cantant *Venite adoremus*. Qua finita, papa progreditur parum ultra quasi in cornu altaris, et discooperit aliam partem crucis, videlicet dextram. Et ipsa discooperta, papa iterum vocem altius elevando solus incipit antiphonam predictam *Ecce lignum*, ut supra adiuvantes eum. Qua finita antiphona, papa progreditur ultra, quasi in medio altaris, discooperiendo totam crucem, et elevando vocem altius incipit, quod est tertio, antiphonam predictam *Ecce lignum crucis*, adiuvantes eum in cantu ut supra.

#### L'adoration de la croix

##### DE ADORATIONE CRUCIS IPSA DIE

563. Interim vero fulcarius ponit tapetum cum pulvinari et munda tobalea ante altare.

6 altari : altera A      8 sacrista add mg Nota de sacrista si est episcopus, etc. A  
10 sindone ... crucem : qui A      11 indutis cir. ve. fa. ad po. : ve. fa. ad po. indutis cir.  
A | ad om A      12 discooperit add et expungit crucem A      14 De ... crucis : Prima  
ostensio crucis A      16 Venite adoremus om Mab      20 discooperta add Secunda  
ostensio crucis A      23 crucem add Tertia ostensio crucis A | incipit : incipiendo A |  
quod est tertio : quae est tertia Mab      27 Titulum hic posuimus, qui post 566 est in A

564. Qua finita (18), cirothecis non extractis, descendens gradus altaris, et genibus flexis ponit crucem super predictam (mundissimam tobaleam), et super illam (ornatam de serico), quam ponit sacrista (ante altare in terra super pulvinare (extensam), cum illa etiam cum qua cooperta fuerat crux. Et ipsa cruce sic posita ibi per papam, statim subdiaconus flexis genibus a parte dextra crucis, cum manu una tenet pedem crucis et cum alia eius summitatem cum illa tobalea de serico.

565. Cruce vero posita, papa vadit ad cathedram nudam et bassam sine scabello paratam, et ibi sedendo calciamenta deponit, — que sui cubicularii deponere consueverunt, uno episcoporum cum pluviali suo cooperiente eos — (et nudis pedibus et mitra sibi deposita), cum cirothecis in manibus (vadit quasi ad portam regiarum capelle, comitantibus eum predictis duobus antiquioribus diaconibus cardinalibus, uno a dextris et alio a sinistris. Et versa facie ad altare, ibi genuflectit inclinando caput ad terram, iunctis manibus. Et hoc facit tribus vicibus antequam perveniat ad crucem, surgendo et progrediendo paulisper (usque ad locum ubi crucem posuerat. Et prostratus ibi ad terram, ipsam crucem adorat, eam deosculando. Et postea surgens revertitur ad cathedram supradictam, et ibi sedens calciatur a predictis cubiculariis, (non tamen sandalibus, sed quotidianis calciamentis).

#### Usage de Grégoire XI et Urbain VI

566. Nota quod dominus Gregorius XI necnon dominus Urbanus VI Romani pontifices, numquam voluerunt se discalciare in cathedra predicta prope altare, credo propter reverentiam altaris, quia ambo devoti erant, sed in illa magna cathedra, etiam nuda, longe ab altari, ubi consueverunt se induere in solemnitatibus.

#### Suite de l'adoration

567. (Postea vero omnes cardinales), discalciati in locis suis per eorum familiares, nudis pedibus vadunt per modum predictum bini et bini ad adorandum crucem, secundum ordinem suum, et ter flectunt genua.

4 fuerat : fuerit A      5 posita add per papam A      8 papa add non A  
11 eos : ea Mab      12 regiarum : regiorum A      14 alio : alia A

556-567 (usque vadunt) : ms. E, f. 83.

24 credo : creditur quod E | erant om A      25 illa : alia E      28 vero om E

(18) Qua, c'est-à-dire l'antienne *Ecce lignum*.

(Similiter et omnes alii ibidem presentes), eodem modo (eandem crucem adorant. Interim vero cantores cantant *Agios*, etc., (vicissim repetentes *Sanctus Deus, Sanctus fortis*, etc.; *Popule meus, quid feci tibi*, etc., (et alias antiphonas), prout in Missali Romano continetur (19).

5 568. (Papa etiam) predictas antiphonas (et omnia predicta legit sedendo in cathedra, dum ipsa crux adoratur per cardinales et alios).

569. Finita vero crucis adoratione, sacrista vel alius ad hoc deputatus, eam reponit in loco suo super altare, et accendit luminaria circa altare, et pecuniam oblatam in crucis adoratione sacrista recipit sola hac die,

10 quoniam sua est, in aliis vero capellanorum.  
570. (Ipsa, igitur) (cruce in altari inter faculas seu cereos collocata, dominus camerarius vel vices eius gerens, aliam crucem portat extra regias, comitantibus eum clericis camere et capelle, ad adorandum aliis.

#### *Début de la messe*

15 571. Facta ergo adoratione in capella, dum illi de extra aliam crucem adorant (20), (papa, lotis manibus et) depositis (cirothecis), quas amplius non resumit, (surgens de cathedra, ibi stando resumit predictam planetam nigram et palium) cum spinellis (de manu diaconi cardinalis qui dixit passionem, et sic progreditur ad altare sine mitra) et sine confessione  
20 consueta, (assistentibus sibi dictis duobus diaconibus cardinalibus). Deinde (vadit, cum cruce, luminaribus et incenso, ad armariolum seu cophinum in quo die hesterna fuit calix cum corpore Christi reservatus).

#### *Transport de l'hostie présanctifiée*

572. (Ita extitit hactenus observatum tempore domini Iohannis XXII,

3 tibi *om Mab*

569-572 (usque sinistrum) : ms. E, f. 83

7 vero *om Mab* ; vero crucis *om E* | sacrista : clericus capelle A 8 eam reponit :  
reponit crucem E | altare : altari E | et ... altare\* *om A* 9 in ... cereos : ita E  
12 vices eius ~ E 13 regias : rexias E 18 dixit : dicit A 19 progreditur :  
progressus E | altare *add et A* 21 vadit : ivit E | luminaribus et ~ AE | incenso :  
cum incenso E | cophinum *corr. e confinium A* 22 die hesterna ~ E | fuit : fuerat  
E | calix cum *om E* | reservatus : reservatur A ; reservatum E 24 domini *om A*

(19) Le missel romain est cité plutôt que le Pontifical comme contenant l'office du triduum.

(20) L'adoration d'une autre croix par les fidèles est mentionnée ici pour la première fois.

domini Benedicti XII, domini Clementis VI, domini Innocentii VI (21),  
domini Urbani V, domini Gregorii XI et domini Urbani VI Romanorum  
pontificum, (quod papamet ad armariolum seu cophinum vadit, et corpus  
Christi portat ad altare, cum illa tobalea de serico coopertum cum uno  
5 capite, et cum alio quod sibi pendet super humerum sinistrum, dicit  
secundum dominum Iacobum Gaytani junior presbiter cardinalis corpus  
Christi antiquitus ad altare portare consuevit).

573. (Accipiens, igitur) (papa ipsum calicem in manibus, prius flexis  
genibus incensatum seu thurificatum (22), (coopertum quodam panno  
nobili de sindone seu de serico, portat ad altare. Et discooperto calice,  
10 recipit abinde cum manu corpus, et ipsum ponit supra patenam, quam  
diaconus qui dixit passionem tenet in manu. Et ipse diaconus corpus  
Christi cum patena offert pape, quod papa suscipiens collocat super altare,  
ibidem extenso corporali).

15 574. Postea calicem sacrista presentat pape, absque lotionem et tersionem  
propter sacramentum, ne aliquid de fragmentis intus esset, et nihil dicendo  
infra dictum calicem < vinum > ponit sacrista.

575. (Postea predictus diaconus cardinalis offert) predictum (calicem  
cum) mero et (puro vino, et subdiaconus offert ampullam cum aqua,  
20 quam papa vino commisceat, nihil dicendo, (ut representet quod ista die  
emanaverunt sacramenta Ecclesie, videlicet sanguis et aqua de corpore  
Christi) (23).

576. (In quibusdam vero ecclesiis, secundum dominum Iacobum  
Gaietani, purum vinum sine aqua offertur, ut in puro et forti vino  
25 crudelitas Iudeorum representetur et asperitas passionis Christi).

577. (Collocato autem calice per modum consuetum ad latus dominici  
corporis a diacono cardinali predicto, offerat ipse diaconus cardinalis pape

| domini<sup>2</sup> *om A* 3 quod : qui *Mab* | cophinum : confinium A  
4 coopertum : coopertam A 5 quod : qui *Mab* 7 portare *om A* 11 cum :  
tamen A | supra : super *Mab* 12 dixit : dicit A 13 quod : quam *Mab*  
14 ibidem *om A* 15 presentat *add et A* 18 Postea *add et A*  
19 subdiaconus : subdiacono A 20 ut representet : et reputet A 24 purum :  
parum A | vino *om A* 26 calice *om A*

(21) Le ms. Vat. lat. 14872, f. 42v, porte après «Clementis VI» : «sac domini innocentii». C'est un fragment d'exemplaire du Cérémonial long qui avait donc déjà le début de ce qu'ajoute ici notre texte.

(22) L'encensement est nouveau.

(23) Le sens de la commixtion est purement symbolique.

thuribulum], manum pape osculando in dando et recipiendo, [et papa, ut moris est, incensat] tam corpus Christi quam calicem.

*Lavabo, etc.*

578. [Deinde papa vadit ad cornu altaris, et ibi lavat aliquantum 5 digitos cum aqua in duobus bacilibus per unum de militibus seu domicellis suis presentata], vel per nobiliorem ibidem presentem, ipsum iuvante priore episcoporum qui servit in officio capellani. [Et ipsa ablutione facta, vadit] papa ante medium altaris [et absque confessione], prout dictum est [inclinat se orans et dicens *In spiritu humilitatis*], et 10 erigens se [vertit se ad populum dicens *Orate pro me [fratres]*], etc.

*Pater noster et élévation*

579. [Deinde dicit plana voce, ut moris est, sine *Per omnia secula*], etc., et sine *Te igitur* (24), sed [absolute] incipit cantando (25), [*Oremus, preceptis salutaribus moniti*], etc., *Pater noster*, etc. Et quando (26) erit in illo loco ubi 15 dicitur *Sicut in celo et in terra*, celebrans] accipiens [corpus Christi elevat] ipsum, [ita] ut [possit videri a circumstantibus], et incontinenti reponit eum ubi prius.

580. [Et in fine] *Pater noster* [respondetur *Sed libera nos a malo*]. Sacerdos vero sub silentio dicit *Amen*, et statim in eodem tono, sine 20 *Oremus*, [dicit hanc orationem : *Libera nos, quesumus Domine*], et in fine respondetur *Amen*. Et tunc diaconus offert pape patenam].

*Fraction de l'hostie*

581. [Ac deinde] papa [frangit hostiam consecratam secundum consuetudinem ponens de ea tertiam particulam in calicem, nihil dicendo.

5 bacilibus : basilibus saepius A      6 presentata om A      8 et om A  
15 elevat : elevans A      19 eodem : eadem A

(24) Le canon est passé.

(25) Le Cérémonial long faisait dire sans chant le Pater du vendredi saint. Ameil l'a d'abord copié mais il change maintenant sa rubrique : le Pater se chante.

(26) «Et quando ... circumstantibus» : mots empruntés (comme au n° 572) au texte du ms. Vat. lat. 14872, f. 42v. Ce manuscrit, après «circumstantibus» ajoute : «Ita fiebat tempore domini Clementis VI».

Sanctificatur enim vinum non consecratum per corpus Domini immis-  
sum] (27).

582. [*Pax Domini* etiam non dicitur, nec *Agnus Dei* cantatur, nec pacis osculum datur, nec postcommunio dicitur].

*Communion du pape*

5 583. [Communicat autem solus papa sine ministris, non ad sedem solemniter, sed ibi, tantum eo die, ante altare, ob humilitatem reverentie diei et passionis Christi, et non cum calamo, sed cum calice sumit sanguinem].

*Ablutions*

10 584. [Et vinum quod post sumptionem sanguinis in calice funditur per] sacristam vel alium episcopum, qui sibi in missa servit, [etiam sumit cum calice in cornu altaris. Et ibidem cum aqua in bacilibus per unum de militibus vel domicellis portata, lavat manus].

*Vêpres*

15 585. [Et deinde depositis ad altare spinellis, cum quibus firmatur pallium cum planeta], vadit ad [sedem altam nudam, et ibi deponit paramenta, et cum ministris et capellanis ac clericis suis dicit vespere diei preteriti, non cantando sed legendo], etiam [antiphonam *Calicem* 20 *salutaris*, cum aliis sequentibus et psalmis], prout sunt notate in breviario Romano (28), semper [sine *Gloria* et sine capitulo, et] sine [versu].

586. Nec incipit antiphonam ad *Magnificat* ipse papa, sed omnia dicuntur legendo.

587. [Quibus completis], dicitur *Christus factus est pro nobis*, etc., et 25 sine *Kyrieleison* et sub silentio [dicitur *Pater noster*]. Et nota quod post *Christus factus*, etc., statim papa descendit de cathedra magna, et vadit ad illam ante medium altaris, etiam nudam cum scabello, et ibi [genibus flexis] dicit [psalmum *Miserere mei Deus*], etc. Quo completo, sine *Gloria Patri* [dicit] *Oremus* [*Respice*], etc.]

1 corpus : corporis *Mab*      1-2 immissum : missionem A      7 ob : ab A  
8 diei *om A*      11 quod *om Mab* ; et A      12 etiam : et A | sumit : sumitur *Mab*  
13 de : e *Mab*      16 cum : et A      26 factus *add est Mab*      27 etiam : et *Mab*      29 etc. *add a.m.* De cardinalibus servientibus pape ista die in officio capellani A

(27) Ameil a repris comme ses prédécesseurs la phrase d'Amalraire, et plus bas *sumit sanguinem*. Cf. M. ANDRIEU, «*Immixtio et consecratio*». *La consécration par contact dans les documents liturgiques du moyen âge*, Paris, 1924, p. 90.

(28) Le bréviaire a la suite aux vêpres du vendredi saint.

*Le cardinal-chapelain*

588. Sciendum est enim quod ista die servit pape in officio capellani unus presbiter cardinalis, videlicet ille cui papa mandaverit, vel cui prior diaconorum cardinalium ex precepto pape hoc facere commiserit.

589. Episcopus autem cardinalis servit si papa celebret hodie.

*Indulgences*

590. Peractis ergo omnibus supradictis, papa cum pluviali rubeo et mitra plana predicta, comitantibus omnibus cardinalibus indutus capis laneis, duobus tamen diaconibus cardinalibus antiquioribus sibi assistentibus, uno a dextris, alio a sinistris, vadit ad dictam fenestram<sup>(29)</sup> in qua consuevit dare indulgentiam. Et ibidem in presentia cardinalium facit absolutionem more solito, et benedictionem. Postea dat indulgentiam populo et omnibus assistentibus, videlicet de septem annis et septem quadragenis, quam indulgentiam pronuntiat de mandato pape, iunior diaconus cardinalis, vel ille cui papa mandaverit.

591. Et postea intrat in cameram suam, in qua pluviale et mitram deponit, et vestes consuetas recipit. Et cardinales absque confabulatione ad propria revertuntur.

## XI. LE SAMEDI SAINT

20

## DE OFFICIO IN DIE SABBATI SANCTI IN VIGILIA PASCHE

*Indulgences*

592. Notandum quod die sabbato sancto<sup>(30)</sup> in vigilia pasche, antequam dominus papa veniat ad capellam seu ecclesiam pro officio faciendo, bis venit ad fenestram pro indulgentia danda populo more solito,

588 : ms. E, f. 83v.

2 Sciendum ... enim : Notandum E | quod add in missa E | die ... pape om E | capellani add servit pape E 3 videlicet : vel E | mandaverit : mandavit A  
10 dextris add et Mab 16 in<sup>2</sup> om A 17 confabulatione : confabulatur A  
21 in ... pasche - sabbati sancti Mab

(29) La fenêtre d'Avignon est encore celle du palais de Benoît XII. Le texte est conservé sans changement.

(30) L'office du samedi saint est emprunté, du n° 592 au n° 659, au Cérémonial long, B 182 à 219 (t. 3, pp. 222-230), qui n'a plus que quelques mots du texte précédent. Stefaneschi, chapitre 94 (t. 2, pp. 394-396).

scilicet de mane semel, secundo cum vult ire ad capellam pro officio faciendo. Et qualibet vice portat pluviale rubeum et mitram planam de garnello sine aurifrisiis et perlis.

*Bénédition du feu*

593. Ipsa etiam die extrahitur ignis novus de cristalloy, vel alio lapide, et benedicatur in capella, absente domino papa, per iuniorum presbiterum cardinalem sacris indutum vestibibus, cum cruce et aqua benedicta, et incenso, legendo orationes sine nota.

*Entrée*

594. Hora vero debita, omnibus predictis primo completis ut dictum est, papa indutus manto rubeo et cum mitra predicta venit ad capellam, associantibus eum cardinalibus qui sunt, ibi in camera cum eo presentes, duobus antiquioribus diaconibus cardinalibus sibi assistentibus, ut moris est, uno a dextris et alio a sinistris. Et deposita sibi mitra per diaconem cardinalem qui est a dextris eius, flexis genibus orat aliquantulum ante altare, ubi est cathedra cum scabello et pulvinari parata. Et facta oratione surgit et vadit ad sedem suam, magnam, quodam panno nobili coopertam. Et reposita sibi mitra sedet. Deinde veniunt cardinales more solito ad reverentiam pape.

*Lumen Christi et Exultet*

20

595. Qua reverentia facta, iunior diaconus cardinalis qui debet benedicere cereum, indutus paramentis albis, videlicet superplicio, amictu stricto, alba, stola, tunicella, dalmatica, et manipulo, exit regias capelle, et precedentibus eum ministris cum cruce, comitantibus eum capellanis et cantoribus et reliquis de clero et populo, vadit quasi ad finem capelle, et recipit de manu, acoliti vel ministri, arundinem trium cubitorum, et dimidii cubiti triplicem candelam, quam de novo igne illuminatam imponit arundini. Et ibi genuflectendo, elevatis paululum manibus cum arundine, dicit cantando *Lumen Christi*, et respondentibus, omnibus aliis

1 secundo : et sero Mab 5 etiam : enim A 6 absente : presente A  
7 indutum : indutus A 8 nota add Ignis benedicatur antequam papa veniat ad capellam A 11 capellam add cum Mab 12 eum om Mab | presentes add cum A 16 parata : parato A 22 superplicio amictu ~ A 23 stricto : strictu A  
24 comitantibus : concomitantibus Mab 26 trium cubitorum mg corr. A  
27 quam : accensam A 28 imponit om A | arundini : habentem Mab | genuflectendo add arundini A

Deo gratias, vadit quasi ad portam regiarum dictarum, et ibi secundo genuflectit, et plus solito manibus elevatis, vocem magis elevando dicit *Lumen Christi*, et omnibus respondentibus *Deo gratias*. Postmodum vadit usque ante altare, et ibi tertio genuflectit, et plus elevatis manibus, elevando vocem magis, dicit *Lumen Christi*, et omnibus respondentibus *Deo gratias*. Postea ascendit ad pulpitem adornatum et absolute incipit benedictionem cerei, cantando dicens, ut sequitur, *Exsultet iam angelica turba celorum*, continuando ipsam benedictionem usque ad finem.

596. [Et tempore debito] ponuntur [per ipsum diaconum cardinalem] quinque grana incensi in dicto cereo ad modum crucis. Postea tempore debito accendatur cereus de igne novo] predicto, [prout in rubricis in dicta benedictione positus precipitur et mandatur].

## Habillement

597. [Facta igitur benedictione cerei, papa descendit de sede] illa, [et vadit ad] revestiarium [longe ab altari] paratum, si sit : alias vero si non sit, [ibidem] legendo *Quam dilecta* [calceatur sandalia], que debent esse alba cum perlis, quia ea non mutat.

598. [Deinde induitur omni ornatu suo quadragesimali violacei coloris], scilicet alba absque paramentis, cinctorio et succinctorio albi coloris, pectorali phano, stola cum perlis (et ista non mutat), tunicella, dalmatica violacea – interdum vestes istas duas, propter tedium expoliandi et induendi. Romani pontifices consueverunt portare albi coloris, verumtamen totum stat in beneplacito eorum – planeta violacea, [per diaconum] cardinalem [qui fecit benedictionem cerei, stantem in alba] tantum cum stola].

599. Et postquam papa cirothecas induerit, [omnes cardinales paramenta sua recipiunt, videlicet] episcopi cottam, amictum latum et pluvialia, presbiteri vero et diaconi cardinales similiter non pluvialia sed planetas violacei coloris recipiunt. Et etiam ipse diaconus cardinalis qui induit papam, papa induto, induit sibi planetam violaceam, sicut et alii diaconi cardinales. Subdiaconus vero non planeta, sed tunicella, alba [utitur in toto officio et in missa, ut magis sit compositus et expeditus ad legendum lectiones et ad alia que sibi illa die agenda incumbunt].

7 cerei add et A    12 mandatur : mandetur A    16 leg. Quam dil. cal. sand. : cal. sand. leg. Quam dil. A    17 ea : eas A    20 phano : fanone Mab  
21 vestes istas duas : veste ista duo A    24 presbiteri ... pluvialia\* om A  
29 recipiunt : recipient A    33 ad om A

600. [Quibus paramentis receptis, et mitra predicta pape reposita per dictum diaconum cardinalem, papa recipit] annulos, scilicet [pontificalem et minorem de manu] episcopi vel [presbiteri] cardinalis sibi in officio vel in missa de libro servientis].

## Procession

601. [Deinde papa processionaliter vadit ad sedem] suam magnam [predictam] longe ab altari, cum silentio, [assistentibus sibi duobus] diaconibus cardinalibus predictis antiquioribus].

602. Hoc sane intelligas, si induatur in sacro seu revestiaro, sic processionaliter vadit. Quod si papa induatur in ipsa cathedra et non in revestiaro, ibidem etiam [sedet, duobus] diaconibus cardinalibus et presbitero cardinali sibi in officio et missa serviente, ante eum super scabellas, ut moris est, aliis vero diaconibus cardinalibus ante altare in loco solito sedentibus. Similiter et omnes alii cardinales sedent in locis suis, prout est consuetum].

## Lectures

603. [Postea unus de clericis capelle seu acolitis, vadit ad pulpitem nudum, ubi debet esse liber] epistolarum [paratus ad legendum] lectiones, et absolute sine titulo incipit et legit lectionem *In principio creavit Deus celum et terram*, etc. Et ipsa lectione finita, si papa velit, grecus] diaconus legit eam in greco. [Qua completa, papa in predicta sede stando, ac deposita ei mitra per diaconem cardinalem sibi a sinistris assistentem, dicit] *Oremus*, et diaconus cardinalis, qui est a dextris pape, immediate dicit *Flectamus genua*. Deinde alter qui est a sinistris dicit *Levate*, et postea papa dicit orationem que competit, et reliqua fiunt et leguntur prout in missali seu ordinario sunt notata].

604. [Sciendum tamen quod diaconi cardinales secundum ordinem suum in principio orationum dicendarum per papam, dicunt] *Flectamus genua* et] etiam *Levate*, iuxta modum hesterne diei in rubrica declaratum. Omnes vero alie lectiones leguntur per capellanos pape superplicis tantum super rochetis indutos, et quilibet lector post finem sue lectionis vadit ad osculandum pedem pape].

1 Quibus : Omnibus Mab | predicta pape ~ A    2 papa om A    9 revestiaro add et expungit ibidem etiam A    11 sedet : sedit A    12 serviente : servienti A  
19 Deus om A    22 sinistris : dextris A 604 post 606 ponit A    29 hesterne diei : hesternum A    31 et om Mab | quilibet : quibus lectis A

## Les ordinations

## SI PAPA VELIT ALIQUOS ORDINES FACERE

605. Notandum vero si papa velit aliquos ordines facere, et aliquos de cardinalibus hac die consecrare, iste modus observandus est. Primo lecta prima prophetia, fiunt minores ordines in sede predicta, et lecta secunda prophetia alii ordines acolitatus, < etc. >, prout in Pontificali domini Guillelmi Durandi continetur<sup>(31)</sup>.

606. Verumtamen ecclesia Romana istum modum observare consuevit, quod lectis duodecim prophetiis minores ordines distribuuntur. Et dicto novies *Kyrieleison* cum litanis, prout in Missali continetur<sup>(32)</sup>, et *Gloria in excelsis Deo* decantato, ante primam collectam ordo subdiaconatus distribuitur, et ultimus ordinatus legit epistolam. Distributis ergo minoribus ordinibus, et etiam subdiaconatu, lectis orationibus, epistola, graduali usque ad ultimum versum, vel *Alleluia*, prout notantur omnia in ordinatione diaconi et presbiteri cardinalis, tunc archidiaconus presentet eos pape. Cetera quere in loco suo<sup>(33)</sup>.

## Le cardinal-prêtre servant comme chapelain

## DE PRESBITERO CARDINALI SERVIENTE PAPE

607. Sciendum est quod in toto officio hodiernae diei servit pape in officio capellani unus presbiter cardinalis, videlicet ille cui papa mandaverit, vel cui prior diaconorum cardinalium ex precepto pape hoc facere commiserit<sup>(34)</sup>, videlicet de libro, quando papa dicit dictas orationes, post quamlibet lectionem, tenens librum supra caput suum, et

3 facere *add* vel cardinales consecrare *Mab* 11 decantato : decantata A  
16 Cetera : etc. A 18 serviente : servienti A 19 Sciendum *praem.* De presbitero cardinali isto die serviente in officio capellani A | hodiernae : hodierno A : hodierni *Mab* 21 cui prior : alicui priorum A

(31) Ameil semble renvoyer ici d'abord au Pontifical de Durand. Ensuite il se ravise et nous donne l'usage de la curie (n° 606).

(32) Au manuscrit ce paragraphe était suivi du n° 604 que l'édition a remis à sa place logique.

(33) *In loco suo* : ni ici ni chez Durand, mais peut-être dans Stefaneschi, chapitre 103, t. 2, pp. 426-428 (repris sous Benoît XIII au Cérémonial long, tome 3, p. 188), pour le diaconat, et dans son manuscrit d'Avignon, éd. SCHIMMELPFENNIG, pp. 201-206, pour l'ordination sacerdotale.

(34) Formule répétant celle du vendredi saint (n° 588).

in altari etiam post receptionem paramentorum tradit, pape annulos, scilicet pontificalem et minorem in eodem digito, et etiam, quando papa deponit paramenta, ipse presbiter cardinalis recipit dictos annulos de manu pape, et semper in dando et extrahendo osculatur manum pape.

608. Nota quod in rubrica ista modernis temporibus prior episcoporum vel prior presbiterorum, vel subprios in priorum absentia, semper pape serviunt in dicto officio capellani. Ita vidi ego frater Petrus Amelii, Senegaliensis episcopus, observari tempore domini Urbani V, Gregorii XI et Urbani VI Romanorum pontificum<sup>(35)</sup>.

## Litanies

609. Completis vero orationibus, lectionibus et tractis, subdiaconus tunicella alba, ut predicatur, indutus vadit ad pulpitum, ubi lectiones lecte fuerunt, et ibi cantando dicit letaniam, et respondetur sibi per omnes qualibet vice, verba ipsius subdiaconi et in eadem nota repetendo. In principio letanie papa deposito pallio, spinellis et planeta, descendit de sede predicta, et vadit ad cathedram coram altari paratam, cum scabello et pulvinari, mitram predictam tenens in capite, et ibi stat genibus flexis quousque perveniatur ad locum ubi dicitur *Peccatores te rogamus audi nos*.

## Changement d'ornements

610. Tunc vero papa surgens vadit ad aliam cathedram longe ab altari paratam, vel ad revestiarium, si sit, et depositis paramentis violaceis predictis, induitur ipse papa paramentis albis et solemnibus per diaconem cardinalem qui evangelium est dicturus. Qui, quidem diaconus paratus debet esse paramentis albis quando induit papam, prout erat in cerei benedictione. Similiter et omnes alii cardinales paramenta alba recipiunt, videlicet episcopi cardinales cottam, amictum latum et pluviale : presbiteri vero cardinales similiter, non, tamen pluvialia sed planetas recipiunt :

3 deponit *om* A 7 Amelii *add mg* Nota de patre Petro Amelii Senagoliensi episcopo A 8 Senegaliensis : Senagoliensis A 14 qualibet : quelibet A 27 latum et pluviale : pluviale et latum A

(35) Le rôle des prieurs, non seulement des cardinaux-prêtres, mais aussi des cardinaux-évêques, est noté par l'auteur, qui se nomme ici, avec les pontificats sous lesquels il a «vu», le premier étant celui d'Urbain V et le dernier celui d'Urbain VI. On en conclura qu'il a été en fonction déjà en Avignon et qu'il écrit à Rome après 1378. — Au n° 589, on semblait réserver le service, quand le pape célèbre, au cardinal-évêque, mais il faut entendre le n° 607 du service du pape non célébrant.

diaconi vero cardinales, etiam similiter (amictum strictum, tunicellam et dalmaticam recipiunt, et omnes prelati pluvialia.

*Procession*

611. (Quibus paramentis per papam receptis, imponitur sibi mitra nobilis et solemnitas, et recipiunt ambos (annulos de manu presbiteri cardinalis, ut supra <sup>(36)</sup>, et assistentibus sibi predictis duobus antiquioribus diaconibus cardinalibus, uno a dextris et alio a sinistris, vadit processionaliter ad altare. Et in veniendo occurrunt ei tres presbiteri cardinales parati, et ipse, ut moris est, recipit eos secundum ordinem suum ad osculum oris et pectoris).

*Arrivée à l'autel, Confiteor, Révérence des cardinaux, Encensement*

612. (Deinde vadit ad altare, et facit confessionem suam more solito, et postea osculatur altare, et librum evangeliorum in principio evangelii dicendi in missa. (Et vertit se ad diaconos cardinales, qui more solito faciunt ei reverentiam, et papa per ordinem suum ipsos recipit ad osculum oris et pectoris. Et exinde recipit thuribulum de manu diaconi qui illa die debet dicere evangelium, et altare incensat more solito).

613. Dominus de Francia cardinalis <sup>(37)</sup> introduxit consuetudinem quod cardinalis qui servit pape presentet thuribulum cum navicula, et papa ponit incensum. Et altari incensato reponitur sibi mitra, et tunc recipit diaconos cardinales ad reverentiam.

*Au siège*

614. (Postmodum vadit ad sedem suam, ubi stando absque introitu dicit *Kyrieleison*, et postea sedet. Et finito per cantores, novies *Kyrie-*

1 etiam : et *Mab* 8 in *om A* 9 recipit : recepit *A* 15 ipsos : eos *Mab*  
17 et altare ... solito post 613 ponit *A* 19 presentet : presentat *A*  
21 diaconos : diaconus *A* 24 novies : nonies *A*

(36) Cf. n° 607.

(37) Philippe d'Alençon, patriarche de Jérusalem, fut fait cardinal le 18 septembre 1378. Ancien archevêque de Rouen et cousin du roi de France, il représentait son pays dans l'obédience romaine. Le nom de cardinal de *Francia* s'explique assez. Jusqu'en 1380 il fut cardinal-prêtre du titre de Sainte-Marie-au-Transtévère pour devenir alors évêque de Sabine, puis d'Ostie. Il mourut en 1397 (EUBEL, p. 23). — Ce n° 613 coupe la fin d'une phrase et devait être une addition marginale. La nouveauté du rite est fort menue : elle consiste en ce que l'encensement précède la révérence des cardinaux, au lieu de la suivre, comme au n° 612.

*leison*, papa surgit, et deposita sibi mitra, per diaconum cardinalem qui stat a dextris, incipit solemniter *Gloria in excelsis Deo*. Et tunc (pulsatur magna (campana). Quo (cantato, surgit, et deposita mitra, ut supra, dicit *Pax vobis*, et respondentibus omnibus *Et cum spiritu tuo* dicit *Oremus*, *Deus qui hanc sacratissimam noctem*, etc.)

*Épître, Alléluia*

615. (Qua oratione finita, subdiaconus dicit epistolam. Et immediate epistola finita, idem subdiaconus inclinando se aliquantulum ante papam, dicit cantando plana voce *Annuntio vobis gaudium magnum*, videlicet *Alleluia*, et nihil ei respondetur, et vadit ad osculandum pedes pape).

616. (Quo facto, statim papa surgit, et ille subdiaconus vel capellanus pape, alta voce incipit semel tantum coram papa cantando *Alleluia*. Et papa stando, et mitra deposita, ipsum *Alleluia* cantando ter incipit, in secunda vice et in tertia altius vocem elevando, et qualibet vice immediate post papam chorus repetit cantando ipsum *Alleluia*).

*Verset et Trait*

617. (Quo *Alleluia* ter cantato, ut premititur, duo cantores solemniter cantant versum *Confitemini Domino*. Deinde cantatur tractus *Laudate Dominum omnes gentes*).

*Évangile*

618. (Quo finito, diaconus cardinalis recepto prius manipulo de manu capellani sibi servientis, de mitra, vadit ad osculum pedis pape. Deinde, revertatur ad altare, ubi more solito recipit librum evangeliorum, flexis genibus osculando medium altare.

619. Quo libro recepto, pars illa ubi est crucifixus stet ante altare versus papam, (et ibidem stando aliquantulum inclinatus, ad papam, sic semper tenendo predictum librum ante pectus suum, (petit a papa submissa voce benedictionem. Qua habita, vadit ad evangelium dicendum. Ad evangelium ista die non portantur luminaria, sed incensum tantum).

620. (Quo evangelio finito, portatur ille liber evangeliorum per subdiaconum deosculandus pape, ut moris est, et papa stando dicit *Dominus vobiscum*, etc. Diaconus vero revertitur ad altare.

3 Quo : Qua *A* 11 papa *om Mab* 13 in secunda *om A* 14 vice *add*  
altius *A* 21 diac. card. re. pr. man. : re. pr. man. diac. card. *A*  
28 evangelium<sup>2</sup> *add* vero *Mab* 31 deosculandus : ad osculandum *A*

## Offertoire et épreuve

621. «Notandum tamen quod *Credo in unum* nec offertorium dicitur in missa presenti, nec fit sermo, sed extractis cirothecis lavat manus. «Deinde more solito vadit ad altare, et deposita sibi mitra per diaconum cardinalem qui dixit evangelium, extensa tobalea de auro super altare per acolitos et per sacristam, idem diaconus extendit corporalia in medio altaris.

622. Et episcopus, non cardinalis sed sacrista, portat calicem cum pixide hostiarum et parvo cocleari, coopertum velo serico, et parat calicem cum tribus hostiis, unam pro sacramento, et duas pro proba. Et in pape presentia facit probam de vino et de pane, et fundit vinum in calicem tantum quantum durat cretulus hostie. Et post aque benedictionem ponit cum cocleari tres guttas aque, et tunc facit probam, et ponit patenam cum hostia super calicem.

623. Et tunc predictus diaconus cardinalis recipit cum cauda manipuli patenam ipsam cum hostia, et offert pape nihil dicendo, sed osculatur manum pape. Postea offert calicem, faciendo tribus vicibus crucem cum calice super altare, tenendo ipsum cum ambabus manibus per medium, nihil dicendo.

## Encensement à l'offertoire

624. «Postea recipit thuribulum cum incenso de manu acoliti et offert pape, et ipsemet diaconus ponit incensum infra thuribulum osculando manum pape, et tradit pape predictum thuribulum, osculando etiam manum. Et semper caudam thuribuli, ubi sunt annuli, tenat in manu dextera, et capit prope ignem in manu sinistra. Et sic papa recipit et incensat altare, ut moris est.

625. «Et exinde ipse diaconus cardinalis recipit thuribulum de manu pape, semper manum eius osculando in tradendo et recipiendo.

626. «Quo recepto, incensat papam ter, et tradito thuribulo acolito, parat sibi planetam et pallium cum phano.

627. «Postea incensat altare et presbiterum cardinalem qui ipso die servit pape, deinde duos diaconos cardinales antiquiores qui pape assistunt in missa, postea alios diaconos cardinales, deinde regem, si sit ibi, et postea

2 Notandum *mg rubricat* Non dicitur *Credo* nec offertorium 3 lavat : lavit A  
5 dixit : dicit A 8 cocleari : cocliari *saepe* A 9 duas : duo A | proba :  
probat A 11 post *om* A 16 Postea *mg rubricat* Nota de tenendo thuribulum A  
22 etiam *om Mab* 31 assistunt : assisterunt A ; astiterunt *Mab*

episcopos cardinales et presbiteros cardinales, et alios prelatos paratos, prout in aliis missis fieri est consuetum.

## Suite de la messe

628. «Deinde papa procedit in missa, prout moris est. «Tamen in hac missa dicitur prefatio *Te quidem Domine omni tempore, sed in hac potissimum nocte*, etc., et alia dicuntur prout in Missali continentur<sup>(38)</sup>.

## Communion

629. «Et cum papa dixerit loco debito *Pax Domini sit semper vobiscum*, respondetur *Et cum spiritu tuo*, sed *Agnus Dei* non dicitur, nec pacis osculum datur – verumtamen dicit papa nihilominus illam orationem *Domine Iesu Christe qui dixisti apostolis tuis : Pacem*, etc. – «nec communicio dicitur, sed immediate papa descendit ab altari, et vadit ad sedem suam comitantibus duobus diaconibus, etc.

630. «Et diaconus cardinalis, factis tribus circulis, bina vice vertendo se ante medium altaris, patena cum corpore Christi elevata ante frontem ad partem dextram, et in tertia ad sinistram, tunc tradit hostiam cum patena, flexis genibus, subdiacono ipsam pape deferendam more solito. «Et postea, idem diaconus recipit more solito calicem cum sanguine, et facit tribus vicibus circum, et portat pape ad sedem, et ipse ibi stando solemniter communicat.

631. Et post diaconum sacrista episcopus defert calicem vacuum, coopertum cum nobili panno serico, in manu dextra, et in sinistra papilionem cum fistula et tribus punctis, quam tradit presbitero cardinali qui servit pape. Et post eum venit acolitus cum vinateriis et duobus tazeis.

632. Et pape sanguinem cum calamo sugit, et statim diaconus corpus Christi de manu pape recipit, et post eum subdiaconus.

633. «Quo recepto, dictus diaconus cardinalis portat calicem cum sanguine ad altare, et ibidem de ipso sanguine cum ipso calamo sugit, et postea dat subdiacono residuum sanguinis. Et postea recipit perfusionem pape de manu cardinalis portantis, prout est fieri alias consuetum.

4 papa : papam A | procedit in missa *om* A | Tamen : tantum *Mab* 9 *Agnus mg*  
*rubricat* Hodie non dicitur *Agnus* nec pacis osculum datur A 11 dixisti : dixistis A  
16 sinistram *add* et A 24 tazeis : tatzeis *semper* A 28 altare : altari A

(38) Messe du samedi saint au missel romain.

634. Notandum tamen quod cum papa ponit corpus Christi in ore diaconi cardinalis qui cum ipso communicat, non debet eum recipere ad osculum oris, ut in aliis diebus fieri solet, quando in sede communicat, nec etiam ipse diaconus cardinalis debet subdiaconum post receptionem sanguinis osculari, pro eo quia in ista missa non datur pacis osculum, ut supra dictum est.

## Vêpres

635. Communionem vero facta, et omnibus predictis expletis, papa reposita sibi mitra sedet, et cantores cantant antiphonam *Alleluia, alleluia, alleluia*. Qua cantata, cantatur psalmus *Laudate Dominum omnes gentes*, etc., (cum *Gloria Patri*), etc., (et in fine reiteratur antiphona predicta. Capitulum, hymnus, versus non dicuntur, sed immediate subdiaconus stans coram papa incipit cantare antiphonam *Vespere autem sabbati*. Et ipsa incepta, papa, deposita mitra, cantando incipit ipsam antiphonam, et cantores continuant ipsam cantando usque ad finem. Et postea cantatur psalmus *Magnificat* totus cum *Gloria Patri*, etc., et in fine reiteratur dicta antiphona per cantores. Et omnia predicta debet dicere in sede papa stando, legendo cum ministris.

## Fin de la messe

636. Quibus finitis, papa surgens de sede vadit ad altare, et ibi deponitur sibi mitra. Et versa facie ad populum dicit *Dominus vobiscum*, et respondetur *Et cum spiritu tuo*. Postea dicit *Oremus. Spiritum nobis Domine*, etc.

637. Hic nota<sup>(39)</sup> quod si papa facit officium, ut premittitur, incepto psalmo *Magnificat* descendit de cathedra, et sine mitra thurificat altare, nec ultra revertitur ad predictam cathedram, sed ibimet in altari dicit orationem *Spiritum nobis Domine*.

638. Deinde versa facie ad populum dicit *Dominus vobiscum*, et responso *Et cum spiritu tuo*, papa vertit se ad altare, et diaconus cardinalis

5 quia : quam quia A ; quod Mab 8 vero : autem Mab 15 continuant : cantant A 16 totus : totum A | etc. om Mab 24 637 et 638/639 ~ A 25 thurificat mg rubr. Nota quod incensatur altare A

(39) Le pape abrégé, note Ameil, en allant à l'autel plus tôt que ne le prévoyait la rubrique. Cette remarque du n° 637 vient au manuscrit après le n° 639. L'édition a rétabli l'ordre normal.

qui dixit evangelium, versa facie ad populum, dicit *Ite missa est* cum duplici *Alleluia*, et respondetur, etiam cum duplici *Alleluia, Deo gratias*.  
639. Deinde papa facit more solito benedictionem. Qua benedictione facta, presbiter cardinalis qui servivit in missa, de mandato et auctoritate pape pronuntiat indulgentiam de septem annis et septem quadragenis.

## Indulgence

640. Quibus omnibus peractis, papa sibi reposita mitra, totus paratus, cum omnibus cardinalibus etiam paratis et cum mitris in capitibus, et secundum ordinem suum processionaliter gradientibus, assistentibus tamen sibi duobus diaconibus cardinalibus antiquioribus, uno a dextris et alio a sinistris, precedentibus subdiacono parato cum cruce et capellanis omnibus superpliciiis indutis, cum cereis accensis, vadit ad fenestram in qua indulgentia populo consuevit dari, et ibi presentibus omnibus cardinalibus paratis, facta benedictione solita per papam, et data indulgentia populo, omnibus presentibus cardinalibus et aliis prelatiis, ut supra, videlicet de septem annis et septem quadragenis (per unum cardinalem ut supra)<sup>(40)</sup>, sicut venerunt processionaliter, etiam omnes sic revertuntur.

## Retour

641. Deinde intrat cameram suam cum cardinalibus, et cum eo remanet solus diaconus qui dixit evangelium, pro iuvando ipsum dominum papam ad deponendum paramenta, et alii extra cameram deponunt. Quibus depositis, papa recipit vestes albas de lana in hac die portari consuetas. Sacrista vero facit plicari paramenta munde et honeste. Et cardinales, paramentis depositis et capis laneis reassumptis, ad domos proprias revertuntur.

## Si le pape ne célèbre pas

## QUANDO PAPA NON CELEBRAT IPSA DIE

642. Item si in ipsa die sabbati sancti papa non facit officium, — quia Romani pontifices non consueverunt facere officium — iste modus est tenendus.

1 dixit : dicit A 25 proprias : proprios A

(40) Au n° 639.

*Indulgence et messe basse*

643. Primo igitur dominus papa vadit ad dandum indulgentiam populo, et in reversione audit parvam missam secrete, in qua non dicitur *Alleluia*, quia consuevit esse de missis votivis, nisi diceretur de die (41).

*Indulgence et feu nouveau*

644. Qua missa finita, iterum vadit ad dandum indulgentiam. Interim extinguuntur omnia luminaria, et excutitur de lapide novus ignis per magistrum capelle (42), et iunior presbiter cardinalis, indutus sacris vestibus, scilicet amictu, alba, stola, manipulo et pluviali, cum mitra alba et simplici, ipsum ignem benedicit cum ministris suis indutis superpliciiis, prout in Missali continetur.

645. Sciendum tamen quod si ille qui facit officium sit cardinalis, ille benedicit ignem, et debet esse indutus sacris vestibus usque ad casulam exclusive, loco cuius portat pluviale, et cum cruce, aqua benedicta et incenso, legit omnes illas orationes sine cantu. Quibus lectis, deponit pluviale et recipit casulam, sive sit cardinalis sive non.

*Couleur des ornements*

646. Notandum tamen quod quicumque facit officium debet esse indutus paramentis violaceis vel indii coloris, diaconus vero et subdiaconus albi coloris. Consueverunt interdum etiam prelati tunicellam et dalmaticam portare albi coloris, et casulam indii coloris. Sandalia debent esse alba, et non mutantur, nec stola, nec manipulus.

*Entrée du pape*

647. Indutus igitur prelati qui facit officium sedet super cathedram suam coopertam faldistorio. Et data indulgentia per papam populo secunda vice, papa venit ad capellam, et facta oratione aliquid ante altare, et surgens ascendit ad cathedram suam, indutus prout erat quando indulgentiam populo dedit. Et ibi sedet cum mitra, et duo diaconi cardinales ante eum, et presbiter etiam qui servit sibi, etc.

2 indulgentiam : indulgentia A    6 iterum : interim A    7 ignis : ignus A  
9 alba stola ~ Mab    13 Indutus : Indutur A    29 presbiter : presbitero A |  
etiam : et Mab | etc. om Mab

(41) On suppose une messe votive et non celle du samedi saint.

(42) Fonction non connue par ailleurs de ce maître de chapelle.

*Lumen Christi et Exultet*

648. Indutus igitur prelati cum ministris suis, ut supra, sedet. Diaconus qui debet legere evangelium, portat arundinem tricubitem cum candelis accensis de novo igne, et cum duobus acolitis cum candelabris et sic faculis accensis, et subdiaconus precedit eos baiulans crucem, et sic pergunt omnes quasi usque ad finem capelle. Et ibi alta voce diaconus dicit *Lumen Christi*, et respondebit chorus *Deo gratias*, et flectit genua. Et iterum magis appropinquat ad regias capelle, et iterum flectit, altius intonando *Lumen Christi*, respondentibus illis *Deo gratias*. Intrat capellam et vadit ad cereum paschale cum dictis ministris, et ibi super pulpitem incipit absolute cantando *Exultet iam angelica turba*, etc., petens prius benedictionem a papa.

*Lectures*

649. Finita cerei benedictione, prout in missali Romano continetur (43), diaconus deponit dalmaticam albi coloris, et unus clericus, vel de cantoribus, legit lectionem primam. Consequenter omnes alie leguntur per clericos aut per cantores. Et prelati legit omnes in cathedra sua sedendo cum mitra.

*Oraisons*

650. Orationes vero prelati legit in cathedra sua cantando, non in cornu altaris, et sine mitra, et unus de clericis suis tenet sibi ante librum, et ipse versa facie ad altare legit orationes. Lectis igitur duodecim prophetiis, papa surgit et vadit ante medium altaris, et flectit genua. Et prelati accumbit super faldistorio suo, ubi consueverunt stare prelati quando faciunt officium ante papam.

651. Interdum vidi quod descenderunt de illo loco magis inferius ex latere dextro pape. De hoc non est vis (44).

5 precedit : procedit A    8 iterum<sup>2</sup> : interim A    11 cantando om Mab  
16 alie : ille A    27 vis : ius Mab

(43) Cf. plus haut, n<sup>os</sup> 603-604. On rapprochera aussi Bindo Fesulani, éd. SCHIMMEL-PENNIG, p. 281, n<sup>o</sup> 1.

(44) On est libre. L'édition Mabillon prête à l'auteur une conception juridique des rubriques. Rien ne l'appuie dans son texte.

*Litanies et Confiteor*

652. Ipsi vero prostratis, subdiaconus vadit ad pulpitem, ubi lecte fuerunt lectiones, et cantat litaniam. Et cum perventum fuerit ad illum locum *Peccatores te rogamus, audi nos*, ille qui facit officium surgit, et deponit paramenta violacea, et etiam ministri sui recipiunt albi coloris, et mitram pretiosam, papa semper accumbente super cathedram suam ante medium altaris. Et cum cantores incipiunt primum *Kyrieleison*, papa surgit, et ibimet cum duobus diaconibus cardinalibus et prelato qui facit officium, qui stare debet a latere sinistro pape cum suis ministris, facit confessionem more solito. Et facta confessione, faciens officium ascendit ad altare et papa revertitur ad cathedram suam, ponens incensum in thuribulo. Et incensato altari incensatur ipse, et prelatus procedit ad missam.

*Gloria*

653. Et dum incipitur *Gloria in excelsis Deo*, papa deponit pluviale rubeum et stolam et mitram, que omnia debent esse sine perlis, et subdiaconus, vel ille qui custodit predicta cum mitra consistoriali cum perlis <...> (45) Sacrista vero, vel eius socius, tradit pluviale album de samito cum aurifrisiis de perlis et cum cordonibus, et diaconus qui stat a dextris pape induit papam.

654. Et dum incipitur *Gloria in excelsis Deo*, parve campane debent pulsari, et etiam illa magna consistorialis, et papa dicit *Gloria in excelsis Deo* cum cardinalibus sibi assistentibus ante ad modum circuli. Omnia alia fient prout in missali Romano continentur (46).

*Alléluia*

655. Notandum quod lecta epistola, subdiaconus qui ipsam legit debet venire ad prelatum qui facit officium, et versa facie ad ipsum, alta voce dicit *Annuntio vobis gaudium magnum, videlicet Alleluia*. Et incontinenti prelatus surgit, et deposita mitra dicit *Alleluia*, et tribus vicibus incipit, semper vocem exaltando in qualibet vice (47).

3 cantat : cantant A      6 accumbente : accumbante A      22 pulsari : pulsare A  
24 continentur : continetur A

(45) Le sens paraît être qu'il reçoit les ornements sans perles et donne la mitre à perles au cardinal-diacre pour qu'il la mette au pape. C'est à ce diacre de revêtir le pontife.

(46) Messe du samedi saint. Cf. plus haut, n° 611 et suivants. On parle ici des clochettes et de la « cloche du consistoire », qui peut être la même que la grosse cloche du n° 614.

(47) Cf. n°s 615-616.

*Après la communion*

656. Recepto igitur corpore et sanguine Domini nostri Iesu Christi, faciens officium remanet super cornu dextrum altaris, et subdiaconus pape incipit antiphonam *Vespere autem sabbati*, etc., ante papam. Et summus pontifex incipit dictam antiphonam, deposita mitra, et ponit incensum in thuribulum. Et ille qui facit officium thurificat ante altare, et cantato per cantores, faciens officium dicit collectam in cornu altaris predicto, et non papa, qui semper stat sine mitra in sede sua dum dicitur collecta, etc.

657. Aliqui Romani pontifices consueverunt stare per totum *Magnificat*, et sine mitra.

658. Nota quod in ista missa non dicitur *Letatus sum* (48).

*Bénédiction papale, indulgence, manteau blanc*

659. Data benedictione per papam, vadit ad dandum indulgentiam populo, comitantibus omnibus cardinalibus. Deinde revertitur ad cameram suam, et deponit paramenta et recipit clamidem cum capuceo de scarletto albo (49), quibus utitur per totam octavam inclusive, vel saltem usque ad dominicam in albis post prandium – sed melius est quod portet per totam diem – cum quibus etiam vadit ad mensam, et ad missam in capella sua.

## XII. PÂQUES

## IN DIE SANCTO PASCHE DE OFFICIO MISSE RUBRICA

*Messe basse, indulgence*

660. « Dominica in festo pasche » (50) missa tantum mandatur, neque est sermo, sed audita bono mane missa parva, « dominus papa indutus pluviali albo, cum mitra aurifrisiata cum perlis, vadit ad dandum indulgentiam populo ».

8 qui : et A      9 etc. *om Mab* ; et A      11 et *om Mab*      12 Nota *mg rubr.* In  
ista missa non dicitur *Letatus A*      15 omnibus *om Mab*      25 audita : audito A

(48) Cf. plus haut n° 53.

(49) Le manteau blanc de Pâques est attesté aussi aux manuscrits postérieurs du Cérémonial long, B 219 (tome 3, p. 65, apparat de la ligne 1). Ameil ajoute que le pape le portera toute l'octave.

(50) Pâques au Cérémonial long remplit les n°s 220 à 234, suivis ici, avec les interruptions habituelles.

## Entrée

661. (Deinde venit ad capellam, associantibus eum cardinalibus tunc presentibus, secundum ordinem suum ante eum gradientibus, assistentibus ei duobus diaconibus cardinalibus antiquioribus, uno a dextris et alio a sinistris, subdiacono crucem portante ante papam et ante cardinales).

662. (Cum autem papa est in capella, statim vadit ante altare, ubi debet esse cathedra cum pulvinari parata, et deposita sibi mitra per diaconum qui est a dextris, genuflectit et ibi aliquantulum orat, ut moris est).

## Révérence des cardinaux, Tierce

663. (Deinde sibi mitra reposita, vadit ad aliam cathedram longe ab altari paratam, et ibi sedet. Et facta ei reverentia solita per cardinales et alios prelatos, papa incipit more solito) alte (tertiam), quam (dicit) ipse (legendo), et capellani cum cantoribus ante eum ipsam cantando.

## Psaumes de chaussure

664. (Qua finita), papa dicit orationem, et prior episcoporum tenet ei librum super caput suum<sup>(51)</sup>, et duo acoliti cantant *Benedicamus Domino, alleluia, alleluia*, etc. Deinde papa sedet, et subdiaconus cum uno de cubiculariis calceat sibi (sandalia), et ipse papa interim legit *Quam dilecta* cum illis orationibus, etc.

## Lavabo, ornements

665. (Deinde lavat manus, prout consuetum est, et sacris aliis induitur paramentis. Similiter et omnes cardinales), secundum ordinem suum et (secundum quod eis competit, alba etiam recipiunt paramenta).

## Procession

666. (Quibus paramentis receptis, imponitur pape mitra solemnns. Et deinde assistentibus predictis duobus cardinalibus, uno a dextris et alio a sinistris, et priore episcoporum eum associante et precedente, qui ipsa die sibi debet servire de libro et aliis que sibi competunt in officio capellani, processionaliter) cum cruce, incenso et septem faculis (vadit ad altare).

6 cum om A      7 deposita : reposita A  
27 priore : prior A | precedente : procedente A  
processione que fit quando papa vadit ad altare A

(51) Cf. plus haut, n° 41.

## Hommage des cardinaux-prêtres

667. (Et veniendo occurrunt ei tres iuniores presbiteri cardinales parati, et ipse, ut moris est, recipit eos secundum ordinem suum ad osculum oris et pectoris).

## Début de la messe

668. (Et deinde more solito facit confessionem suam ante altare, et alia que in aliis solemnibus missis sunt fieri consueta. Deinde vadit ad sedem suam, ubi stando dicit introitum misse et *Kyrieleison*, cum cardinalibus).

## Suite

669. (Deinde sedet et) sic (proceditur in missa secundum quod alio tempore est regulariter fieri consuetum).

## Séquence

670. (Notandum quod in hac missa post *Alleluia* et versum *Confite-mini*, cantatur per cantores, et incipitur per eosdem, non per papam, sequentia *Victime paschali laudes*, et in fine reiteratur *Alleluia*).

## Indulgence

671. (Notandum quod ista die non fit sermo, sed immediate finito evangelio), diaconus qui assistebat a parte sinistra dicit *Confiteor Deo*, etc., et papa more solito dat benedictionem absque pronuntiatione indulgentie ;  
672. Data benedictione papa dicit *Credo in unum Deum*, etc.  
673. Item nota quod inveni in spatio libri extra, quod licet non fiat sermo, tamen dicitur *Confiteor* et datur indulgentia.

## Mitres

674. Notandum etiam quod sacrista hodie ponit mitras pretiosas et solemnes super cornu sinistrum altaris, et semper in illis diebus processionalibus<sup>(52)</sup>.

6 Et on Mab      7 solemnibus : solemnns A

(52) L'usage de placer ces mitres sur l'autel est mal connu et peut expliquer certaines peintures.

*Les deux cardinaux-diacres*

675. Item notandum quod paulo ante inchoationem prefationis, duo diaconi cardinales ultimo, electi vadunt retro altare ad similitudinem seu representationem angelorum monumentum custodientium, et ibi morantur erecti, versa facie ad papam, usque ad inchoationem *Agnus Dei*. Quo incepto, redeunt ad loca sua pristina, et non ante.

676. Notandum vero quod cum papa dicit, ante inchoationem *Pater noster*, *Per omnia secula seculorum*, non respondetur *Amen*, sed immediate dicit *Oremus, Preceptis salutaribus, Pater noster*, etc., et in fine respondetur *Sed libera nos a malo*. Et *Pax Domini* dicitur, et omnia alia que in alio tempore dici solent. Et dicitur *Letatus sum, Pater noster*.

*Communio du pape au siège*

677. Et isto die papa communicat in sede sua solemniter, ut moris est.

*Trois calices et custode*

678. Notandum etiam quod sacrista debet portare hodie tres calices<sup>(53)</sup>, magnum pro missa, alium cum quo papa bibit vinum, tertium pro communione. Parat etiam custodiam deauratam, et tot hostias parvas quot sunt necessarie.

*Communions*

## 20 DE COMMUNIONE DIACONORUM CARDINALIUM ET ALIORUM

679. De communione<sup>(54)</sup> diaconorum (cardinalium et aliorum) prelatorum, clericorum et laicorum, sciendum est quod ista die, si dominus papa celebrat, omnes diaconi communicant in capella pape, necnon et notarii et capellani ipsius domini pape, ac clerici et laici.

25

*Paix*

## DE PACE DANDA

680. Nota de pace danda, ut sequitur, immediate post papam, cuius

5 papam : populum A | inchoationem : intonationem A 21 aliorum add  
prelatorum A 22 est add enim A

(53) Cf. n° 80, pour Noël.

(54) Emprunt au Cérémonial long B 228, t. 3, pp. 232-233 (reprenant A 73, pp. 164-165).

contrarium reperitur in Ceremoniale domini Iacobi Gaietani<sup>(55)</sup>. Sed iste modus plus placet mihi, scilicet quod papa, data pace priori episcoporum cardinalium, qui servit pape in missa, immediate papa dat pacem diaconibus cardinalibus, dempto illo qui legit evangelio – et ille recipit statim postquam habuit in ore corpus Christi de manu pape. Et data pace<sup>(56)</sup>, papa ascendit magnam cathedram, associantibus diaconibus cardinalibus secundum ordinem suum.

*Élévation circulaire de la patène et du calice*

681. Et ille qui dixit evangelium flectit genua, et recipit (patenam cum) corpore Christi stando pedes, et eam elevat tenendo ipsam (ambabus) manibus, elevatis quasi (ad) suos (oculos), et (vertit se ad partem dextram), ac si vellet dicere *Dominus vobiscum*, et per eandem partem revertitur, et vertit se simili modo (ad partem sinistram), et genuflectit (et tradit) subdiacono, etiam genuflectenti, qui portat eam pape cum corpore Christi. Et recipit calicem discoopertum, et facit simili modo circulum, et portat pape Christi sanguinem.

*Communio du diacre*

682. Recepto ergo corpore Christi, accepto a papa osculo pacis, revertitur ad altare cum calice, et ibi cum calamo sugit modicum de sanguine Christi, et dat subdiacono etiam, et osculatur eum.

*Élévation circulaire du ciboire rempli par le sacriste*

683. Quo facto, recipit, cum descensus est<sup>(57)</sup>, – <ex eo> quod episcopus sacrista qui servit pape ponit hostias consecratas intra coppam, et non diaconus cardinalis, cum tenaculis, et ponit in illam coppam

9 dixit : dicit A 24 tenaculis add Et ita vidi servari ego Petrus episcopus Olorensensis (Oloycensis A ; add mg a.m. Nota de Petro episcopo Oloycensi ; add mg a.m. Nota de sacrista et dicit quod est episcopus, tempore domini Bonifaci IX, Innocentii VII (VI A), Gregorii XII (XI A), Iohannis XXIII et Martini V, et tempore quo cum <...> tenaculis de auro (spatio vacuo relicto ante tenaculis) A | in illam – A

(55) Stefaneschi, chapitre 95, 15, parle de la paix après tierce, mais n'en dit rien ici à la communion. Le Cérémonial long au contraire, répétant au n° 228 de B le n° 74 de A, fait recevoir la paix après la communion. C'est donc lui qu'Ameil appelle ici le Cérémonial du seigneur Jacques Caetani. Attribution erronée qui n'étonnera pas si l'on songe qu'il a cité tant de pages du cardinal.

(56) Au lieu de la paix donnée après la communion à l'hostie, Ameil préfère que le pape la donne à l'autel avant de se rendre lui-même à son siège pour communier.

(57) Quand le sous-diacre est descendu de l'autel. Sur Pierre Assalbit (apparat, ligne 3), voir plus haut, pp. 35-40.

magnam deauratam ad hoc dedicatam. — < eam recipit > et eodem modo facit circulum.

684. Et sic tradit subdiacono, ambobus genuflectentibus <sup>(58)</sup>.

*Communio à l'hostie donnée par le pape*

5 685. Quam subdiaconus portat pape, et semper ante papam tenet <sup>(59)</sup> quousque omnes communicaverint.

*Communio au saint sang donnée par le diacre*

686. Et diaconus remanet in altari, tenendo cum manu sinistra supra cornu dextrum altaris calicem, et cum manu dextra fistulam cum qua dat  
10 ad bibendum omnibus, qui communicaverunt de manu pape, de Christi sanguine, dicendo cuilibet *Sanguis Domini nostri Iesu Christi custodiat animam tuam in vitam eternam, Amen*, et osculatur quemlibet.

*Ordre des communicants*

687. Notandum quod primo communicant diaconi cardinales iuxta  
15 ordinem prioratus suum, bini et bini, videlicet post diaconum et subdiaconum.

688. Secundo capellani, auditores, acoliti, cum cottis et superpliciiis, bini et bini.

689. Tertio notarii cum capis laneis, et penitentiarii.

20 690. Quarto barones et milites iuxta ordinem suum, depositis mantellis et capuceis.

691. Ultimo quicumque voluerit <sup>(60)</sup> vere confessus et penitens.

692. Nota quod papa tantummodo osculatur cardinales qui communicant hodie, et nullum alium, in dicta communione <sup>(61)</sup>.

25

*Leurs offrandes*

693. Nota etiam quod quilibet qui communicat, consuevit aliquid offerre super altare postquam communicaverit, et totum illud est sacriste et capellanorum.

3 ambobus : ambo A      5 Quam : qui A | communicaverint : communicaverunt A  
11 cuilibet : quilibet A      12 tuam : meam A      23 cardinales : cardinalem A  
| communicant : communicat A

(58) Le sous-diacre, avant de recevoir le ciboire, et le diacre, après l'avoir donné.

(59) Le sous-diacre tient le ciboire où puise le pape.

(60) Cf. n° 698.

(61) La phrase «Nota ... communione», vient au manuscrit après le n° 688.

*Vin d'ablution*

694. Item nota quod quilibet post sumptionem Christi sanguinis debet bibere modicum de vino cum calice de manu sacriste vel acoliti calicem tenentis.

5 695. Notandum quod dominus noster papa hac die non consuevit lavare digitos cum vino, nec vinum sumere, prout consuevit, postquam communicavit subdiaconum, sed tunc postquam omnes communicaverint, nec ita parum. Nec subdiaconus bibit vinum, nisi postquam omnes communicaverint, et eo quod si aliquid de corpore Christi in patena  
10 remaneret, solus papa debet sumere, et si aliquid de sanguine Christi in calice, subdiaconus debet sumere.

696. Et postquam omnes communicaverint, venit confessor pape, si sit episcopus, quod si non esset, unus alius episcopus de domo pape <sup>(62)</sup>, et portat calicem de auro coopertum cum capite tobalee et alio capite  
15 pendente super humerum sinistrum, prout moris est, et antiquior acolitorum post illum episcopum baiulat ampullas cum vino et aqua, et duabus tazeis, coopertas cum panno illo cum quo cooperitur pallium. Et episcopus predictus pergit cum dicto acolito ante papam, et subprior episcoporum abluat parvam tazeam de auro cum vino, deinde infundit  
20 vinum supra digitos pape, et dictam perfusionem digitorum idem subprior portat ad altare, quam bibit diaconus cardinalis cum subdiacono, prout consuetum est.

697. Confessor, abluto calice, infundit vinum, et acolitus aquam, infra calicem, genuflectentibus ante papam. Et dominus papa abluat os et sumit  
25 vinum cum calice predicto. Et si aliquid remanet, subdiaconus sumit super altare. Deinde papa lavat manus in magnis bacilibus de auro, quibus lotis, papa accedit ad altare, et sic perficit missam suam.

698. Nota quod omnis homo, cuiuscumque conditionis et status existat, qui sit vere confessus et vere penitens corde contritus, absque

8 subdiaconus add non A      9 communicaverint : communicaverunt A  
12 confessor add mg Nota de confessore pape A      13 et om Mab 14 de auro coop.  
cum cap. tob. : coop. cum cap. tob. de auro A      16 illum : ipsum Mab  
20 supra : super Mab      23 Confessor add mg Nota de confessore A | infra : intra  
Mab      26 bacilibus : baseilibus A

(62) Le texte suppose clairement que le confesseur papal puisse n'être pas évêque. Ceci n'était plus le cas au moins depuis le temps d'Innocent VI (F. EHRLE, *Historia ...*, t. I, Rome, 1890, p. 733). Il se peut donc que le texte d'Ameil emprunte à une source perdue. — Le texte suivant sur l'huméral est à comparer au n° 476.

licentia episcopi, plebani, vel alterius maioris, hodie potest recipere corpus Christi de manibus pape.

699. Notandum quod buticularii pape debent portare tres vel quatuor magnas quartas vini puri et optimi pro communione. Vinum vero quod remanet, tam in magnis missis quam in parvis papalibus, semper est sacriste.

700. Et cum omnes communicantes sanguinem sumpserint, dictus diaconus dat, fistulam seu calamum ad sugendum ab utroque capite subdiacono, et postea calicem ad sumendum illud quod superest de sanguine Christi.

701. Quibus factis, diaconus plicat corporalia, et tobaleam super altare positam etiam amovet.

*Fin de la messe et indulgence*

702. Deinde, papa veniente ad altare, mitram, idem diaconus deponit ei, et postmodum ad locum suum redit, et papa complet missam suam, et diaconus dicit *Ite missa est* cum duplici *Alleluia*. Deinde, data benedictione per papam, more solito, episcopus cardinalis qui servivit, pape de libro in missa, pronuntiat indulgentiam de mandato et auctoritate pape, septem annorum et septem quadragenarum.

703. Qua indulgentia pronuntiata, papa totus paratus ut in missa fuit, precedentibus eum capellanis portantibus cereos accensos, deinde cruce et omnibus cardinalibus paratis ut in missa fuerunt, et cum mitris, secundum ordinem suum coram eo binis et binis incedentibus, iunioribus tamen cardinalibus secundum ordinem suum precedentibus, et duobus diaconibus cardinalibus qui ei in missa astiterunt, tunc etiam assistentibus, vadit ad fenestram, ad dandum populo indulgentiam de septem annis et septem quadragenis.

*Retour*

704. Deinde modo predicto vadit ad cameram suam, ubi debet esse cathedra cum scabello parata, et cum papa venerit, diaconus qui ei servivit, traditis prius annulis episcopo cardinali qui ei de libro servivit, exiit ipsum dominum papam omnibus paramentis, suis, que pro missa dicenda sumpserit, et per ordinem dat pape ad osculandum stolam.

3 buticularii : butularii *semper* A      7 dictus : dominus A      15 suum *om* A  
21 eum : eius A      22 mitris : ministris suis *Mab*      25 etiam : cum eo A  
31 traditis : traditus A | servivit<sup>2</sup> : servit A

fanum, crucem pectoralem. Et cum omnia paramenta deposuerit, dictus diaconus cardinalis, paramenta deponit, et omnes cardinales, recipiunt vestes quotidianas, et sic (ad propria revertuntur).

*Manteau blanc du pape*

705. Et papa recipit capuceum et clamidem de scarletto albo, quibus utitur per totam octavam, et sic vadit ad mensam<sup>(63)</sup>.

*Le festin de la curie*

706. Acoliti vero, et clerici et sacrista, plicant hodie illa paramenta ; et hodie comedunt cum papa auditores a dextro latere : primo unus auditor, secundus unus penitentiarius, et sic per ordinem ; a latere sinistro : < primo > subdiaconus, secundus unus commensalis, qui est magister palatii, vel unus alius, tertius unus acolitus, et sic deinceps.

*Collation*

707. Et datur piper in collatione post prandium.

*Secondes vêpres*

DE SECUNDIS VESPERIS EADEM DIE

708. In secundis vesperis papa venit cum pluviali albo et mitra aurifrisiata consistoriali.

XIII. DU LUNDI DE PÂQUES À LA VIGILE DE LA PENTECÔTE

DE DIEBUS LUNE ET MARTIS PASCHE

*Lundi et mardi de Pâques*

709. Item die lune, nec die martis, non est sermo, neque missa papalis, nec papa venit ad vespervas his duabus diebus, sicut facit in nativitate Domini, ex eo quia non est missa papalis.

*Le samedi in albis*

DE DIE SABBATI IN ALBIS RUBRICA

710. (Sabbato primo post pascha, quod dicitur in albis), antiquitus

1 pectoralem : pastoraalem *Mab*      22 papalis *add* nec venit ad vespervas, nec sermo, etc. A      27 quod : que A

(63) Cf. plus haut, n° 659. Le festin de Pâques suit.

consuevit celebrare coram papa prior episcoporum cardinalium, vel alius cardinalis, licet papa de communi cursu hac die celebrare consuevit (64). Perficitur igitur missa, quomodocumque dicatur, usque ad *Agnus Dei*.

711. Quo dicto, parantur cardinales secundum modum suum, si papa non celebret, et in ordine, paramentis albis, et dantur *Agnus Dei* per dominum papam tam cardinalibus ceterisque prelatis, quam aliis, et postea finitur missa more consueto.

712. Sciendum quod ista solemnitas non fit nisi quando dantur *agnus Dei*, videlicet in primo anno et in septimo (65).

713. Quod si papa celebret, tunc cardinales et prelati omnes induunt se paramentis albis in principio misse, ut in aliis missis papalibus est consuetum fieri.

*Si le pape ne célèbre pas*

714. Si autem alius celebrat coram papa, sive sit cardinalis sive prelati, nullus debet se parare, quousque fuerit data pax omnibus, et facta communione in altari per celebrantem.

715. Notandum quod in hac missa non consuevit esse sermo, sed sola missa mandatur, nec habet vespere precedentem papales.

DE HIS QUE DEBENT FIERI IN EODEM SABBATO QUANDO PAPA NON CELEBRAT

716. Sciendum tamen, est quod quando papa non celebrat illa die, audita parva missa, ipse venit paratus cum pluviali plano et albo cum aurifrisiis tantum, et mitra alba cum perlis, consistoriali.

717. Et illa die servit pape prior presbiterorum cardinalium, et parant se episcopi cardinales superpliciiis, amictu lato et pluviali. Presbiteri etiam, sed cum planeta et non pluviali. Diaconi cardinales cum amictu stricto, superpliciiis, tunicella et dalmatica. Et omnes alii prelati etiam cum pluviali.

5 paramentis add suis Mab | dantur : dicitur A 6 tam : cum A | ceterisque : ceteris tam Mab 7 finitur : servitur A 8 Sciendum mg a.m. Nota de Agnus dei A 17 Notandum add quoque Mab 19 eodem : eadem A 20 celebrat : celebrat A 21 et om A 23 et parant ... cardinales om A ; cum Mab 24 lato : latu A | presbiteri : presbiter A

(64) Le Cérémonial long disait : « licet antiquitus papa celebraret ». Son texte va être repris ici, de B 235 à 243, pour les nos 710 à 749, coupés cà et là comme de coutume.

(65) Cf. plus haut, n° 433, et plus bas, n° 729.

718. Et sic veniunt cum mitris, ad papam, et extracta mitra, coram papa genuflectunt, et ipse cuilibet ponit in mitra, quam tenet in manu, *agnus Dei* duos.

719. Quibus sic receptis, osculantur genu dextrum pape et revertuntur ad loca sua, et deponunt paramenta reassumendo capas laneas.

720. Similiter et alii prelati veniunt parati ad recipiendum *agnus Dei*, non tamen cum mitris in capite, sed in manu eas deferunt, et genu dextrum osculantur.

721. Ceteri prelati non induti, et omnes alii qui ad eum veniunt pro accipiendo *agnus Dei*, dextrum pape pedem osculantur, et non genu, etiamsi esset rex, qui immediate post cardinales venit ad receptionem candelarum, cinerum, palmarum et agnorum, et ceterorum ad talia seu consimiles actus pertinentium.

722. Et dantur duo *agnus Dei* cuilibet prelato, aliis vero unum, tam clericis quam laicis.

723. Notandum tamen quod antequam prior presbiterorum cardinalium recipiat paramenta, recipit pacem a prelato celebrante illa die coram papa, et dat pacem pape. Et ipsa data, vadit ad parandum se prout est dictum.

724. Et sciendum quod dominus Clemens papa VI, pontificatus sui anno septimo, anno Domini M° CCCL, dedit cuilibet cardinali tres *agnus Dei*, licet tempore domini Iohannis pape XXII et Benedicti XII non esset consuetum dare nisi duos cardinalibus et prelatis, aliis vero unum.

725. Et datis omnibus existentibus in capella infra regias, papa abluit aliquantulum manus suas in cathedra.

726. Postea cantatur per cantores postcommunio, et finitur missa.

727. Deinde benedictione facta per papam, prelati qui fecerunt officium misse illa die, de mandato pape pronuntiat indulgentiam septem annorum et septem quadragenarum, quia non consuevit esse sermo illa die.

*Si le pape célèbre*

QUANDO PAPA CELEBRAT

728. Nota etiam quod si papa celebraret, quod tamen modernis

1 veniunt mg a.m. Nota de Agnus Deis (sic) A 3 duos : duo A 7 eas : eos A | et : nec A 8 osculantur add alii vero non induti pedem A 9 non induti om Mab 11 qui om A | cardinales : cardinalem A 5 receptionem : recipiendum A 12 et om Mab | ceterorum : cereorum A 14 tam : cum A 23 duos : duo A 24 Et om Mab 26 postcommunio : post communionem A 27 fecit : facit A

temporibus<sup>(66)</sup> non est consuetum fieri, darentur agnus Dei loco, tempore et modo supradicto.

729. Preterea sciendum quod Romani pontifices non consueverunt facere illam solemnitatem in hac die, nec per se, nec per alium, nisi in primo anno creationis sue, et in septimo anno, et deinceps sic de septem in septem annis.

730. Et bene verum quod in primo anno in propria persona tenentur facere officium hac die. Item fecerunt pontifices Urbanus V, Gregorius XI in Avinione, et dominus Urbanus VI Rome in Sancta Maria Transtiberim.

10 Verum quod iste dedit etiam post prandium agnus Dei omni volenti, et misit eum parionibus regionum et officialibus urbis, anno Domini M ccc lxxix<sup>(67)</sup>.

731. Sciendum quod anno Domini M ccc lxxix dominus Urbanus VI Rome, in ecclesia Sancte Marie Transtiberim, in secundo anno sue creationis dedit, quoniam in primo non potuit, quia non fuerat ante electus nisi per tres septimanas<sup>(68)</sup>, et eos dedit dominica in Albis, non sabbato, et celebravit in pontificalibus, nec fuit sermo in missa in qua istum ritum tenuit et observavit :

732. Dicto *Agnus Dei*, cooperto<sup>(69)</sup> cum uno velo serico pulcro tenuissimo, accessit circa medium ecclesie – quem antecedeat subdiaconus cum cruce, ceroferarii seu acoliti cum candelabris et candelis accensis – ubi subdiaconus incepit cantare istum versum : *Sanctissime pater, Isti sunt agni novelli qui annuntiauerunt nobis Alleluia, modo venerunt ad fontem, et repleti sunt claritate, Alleluia*<sup>(70)</sup>. Et chorus respondit *Deo gratias, Alleluia*.

1 darentur : dantur A    8 Item : Idem *Mab*    11 eum : cum A    12 lxxix : lxxviii A  
13 lxxix : lxxviii A    14 eos : ea *Mab* | dominica : Domini A  
21 ceroferarii : cerofarii A    24 claritate : caritate A

(66) Du temps du Cérémonial long (B 242), écrit vers 1350.

(67) Ameil rappelle les cérémonies faites en Avignon par Urbain V le 8 avril 1363, et Grégoire XI, le 12 avril 1371, puis celles d'Urbain VI à Rome. Ce fut, comme il va le dire, la seconde année de son pontificat. Il envoya même des Agnus Dei dans l'après-midi aux chefs des « rionis » (pariones regionum) et aux fonctionnaires de la ville.

(68) Élu le 8 avril, couronné le 18, il n'y avait donc pas encore trois semaines à la Quasi modo de 1378. Le célébration se fit à Sainte-Marie-au-Transtévère, qui servait d'église papale, la basilique vaticane n'étant pas sûre, parce que le château Saint-Ange était tenu par les partisans de l'antipape.

(69) *Altari* ou *calice*, supplée une note de Mabillon.

(70) Le répons de l'office pascal (HESBERT, 4, 7012) est introduit par un vocatif adressé au pape.

733. Et iterum secundo eundem modum tenuit cum pervenit ante fores capelle seu chori, altius inchoando.

734. Tertio cum pervenit ante altare, papa semper sedendo in cathedra sua magna, eundem modum tenuit, sed altius inchoando, et qualibet

5 < vice > flexit genua.

735. Et extensa tobalea super genua pape, predictus subdiaconus, flexis genibus, semper tenuit platellum cum agnus ante papam, et papa dedit cuilibet cardinali tres, et cuilibet prelato duos, aliis vero clericis et laicis unum.

736. Quibus sic distributis, lavit manus et perfecit missam suam.

737. Depositis magnis paramentis sacris, reassumptis pluviali et mitra aurifrisiata, consistorialiter sedit infra cancellum capelle, et unum pedem extra regias tenebat, et omni venienti dedit unum agnus Dei, et quilibet osculatus est sibi unum pedem.

738. Cardinales et prelati < erant > induti ut in Candelis, etc.

739. Post prandium vero, redditis gratiis, venerunt cubicularii cum magno platello cum agnus Dei, et papa dedit servitoribus et familiaribus suis cuilibet duos agnos Dei<sup>(71)</sup>.

740. Fuerunt facti illo anno per fratrem Petrum episcopum Senegaliensem sacristam xxiiii<sup>m</sup><sup>(72)</sup>.

741. Sciendum quomodo dictus frater Petrus episcopus fecit dictos agnos Dei.

742. Primo namque cera munda et albissima fuit posita supra altare beati Petri apostoli.

743. Deinde sibi tradita per clericos camere et per magistrum cere pape.

1 iterum : interim A | pervenit : pervenerit A    4 qualibet : quelibet A  
5 flexit : flectit A    7 tenuit : tenet A    8 duos : duo *Mab*    11 reassumptis pluviali : reassumptus pluviale A    14 osculatus est : osculatur A    18 agnos : agnus *Mab*  
19 Petrum *add mg a.m.* Nota de fratre Pedro episcopo Senegaliensi sacrista xxiiii<sup>o</sup> et de agnis Dei, scilicet tempore Urbani VI 1378 A    22 agnos : agnus *Mab*

(71) Au n° 730, on a dit déjà qu'après le diner le pape avait aussi envoyé des Agnus aux officiers communaux. – Agnus Dei, parfois indéclinable, parfois masculin.

(72) L'année où il confectionna les Agnus est toujours 1379. Pierre serait le vingt-quatrième sacriste d'une liste inconnue.

744. Qua recepta, confecit illam cum chrismate antiquo quod remansit de anno preterito<sup>(73)</sup>.

745. Verum quod etiam miscuit cum chrismate novo propter maiorem devotionem, et impressit illam in illis sigillis seu formulis ad hoc deditis<sup>(74)</sup>.

746. Deinde benedixit, sicut benedicuntur candelae in die Candelarum, mutatis vocabulis<sup>(75)</sup>.

747. Demum eos immersit in aquam benedictam.

#### Vêtements du pape

10 748. «Preterea sciendum est<sup>(76)</sup> quod papa consuevit deferre mitram albam planam sine paramentis [et sine aliquo] aurifrigio, [omni tempore, sive in missa sive in vesperis, vel alias] quandocumque est missa papalis et vespere, et quandocumque fuerit processus et venit ad publicum.

#### Jours sans sermon

15 749. «Ceterum in die iovis sancta, nec in die pasche, nec in vigilia, nec in sabbato in albis, nec in festo natalis Domini consuevit esse sermo, nec in purificatione beate Marie virginis, nec in die palmarum.

#### L'Ascension

##### DE FESTO ASCENSIONIS DOMINI RUBRICA

20 750. In die ascensionis Domini sermo et missa mandantur, non tamen vespere, licet papa veniat cum pluviali rubeo de samito, et mitra aurifrisiata consistoriali.

751. Et cardinales etiam debent venire cum pluvialibus albi coloris, et antiphonas incipiunt prout est in aliis vesperis <consuetum>.

25 752. Nota quod ista die possunt et consueverunt fieri processus gene-

1 illam add diem A      6 benedicuntur : benedicantur A      10 mitram om A  
11 planam : planetam A      12 papalis : principalis Mab      21 samito : samita  
Mab      25 processus : processiones A

(73) On comparera le chapitre parallèle des Annexes du temps de Benoît XIII, au tome 3, pp. 336-337.

(74) Les moules sont déjà mentionnés par Stefaneschi, chapitre 97, 1 (t. 2, p. 402). Il parle de même de l'autel de Saint-Pierre (ici au n° 742).

(75) Les formules propres à la consecration des Agnus (t. 3, pp. 338-340) n'étaient donc pas encore connues.

(76) Le texte revient ici au n° 242 du Cérémonial long (t. 3, p. 236).

rales et speciales, secundum quod necessitas exigit, de mane antequam papa veniret ad missam.

#### Vigile de Pentecôte

##### DE VIGILIA PENTECOSTES, DE MISSA RUBRICA

#### Messe basse du pape

5 753. In vigilia pentecosten, si papa velit celebrare secreta et basse missam suam, et ipsemet legit lectiones omnes illas, prout in Missali Romano scribuntur, et more solito facit confessionem ante primam lectionem.

#### Grand-messe

10 754. In magna missa papa, facta reverentia ante altare more solito, ascendit ad magnam cathedram et sedet. Et tunc legitur prima lectio, et consequenter omnes.

#### Litanies

15 755. Ad litanias papa flectit genua ante altare, et dum dicitur *Peccatores*, surgit et facit confessionem, nec descendet ad orationes ad flectendum genua sicut in feriis<sup>(77)</sup>.

20 756. Item sunt vespere mandate, et potus in aula, in quibus papa venit cum pulcro pluviali rubeo cum perlis et imaginibus, et cum mitra pretiosa et solemnem. Et cum in secundis vesperis venit, simpliciter venerunt in primis cardinales cum pluvialibus rubei coloris<sup>(78)</sup>.

#### XIV. LA PENTECÔTE

757. Missa et sermo etiam mandantur.

#### Premières vêpres

##### DE PRIMIS VESPERIS

758. In primis vesperis dominus papa incipit primam antiphonam, hymnum, et illam ad *Magnificat*.

8 scribuntur : scribantur A      11 altare : altari A | solito add papa A  
15 altare : altari A      17 in feriis : inferius A      26 vesperis add et matutinis Mab

(77) Cf. plus haut, 609-610.

(78) Le sens se devinera en comparant le n° 785.

759. Cardinales vero incipiunt alias antiphonas.

760. Incepto semper *Veni creator Spiritus*, ante papam per unum de capellanis, papa, reincipit *Veni creator Spiritus* (79).

761. Quo incepto (80), papa descendit de sede sua et vadit ad cathedram coram altari paratam, et ibi genuflectit et stat genibus flexis sine mitra, quamdiu cantatur primus versus hymni per eum incepti. Primo versu finito, redit ad sedem suam. Omnia alia fiunt prout in aliis vesperis solemnibus fieri consuetum est.

### Matines

#### DE MATUTINIS

762. In matutinis que cantantur de sero bona hora, dominus papa venit sine mitra et sine pluviali.

763. Ipse incipit matutinas, et dat illis benedictiones in principio lectionum, et dicit orationem, et nihil plus.

764. Nota quod domini prelati stant iuxta eum, et antiquior servit sibi de libro et incenso ad ponendum in thuribulo, dato < etiam > quod essent ibi alii maiores illo, sive protonotarii aut alii.

### Office de la fête

#### DE OFFICIO IN FESTO PENTECOSTES RUBRICA

765. In festo pentecosten, si dominus papa celebrat, ipse incipit tertiam cantando *Deus in adiutorium meum intende*, etc., antequam recipiat paramenta pontificalia,

766. Incipit hymnum et antiphonam, postquam acolitus cantando eam preinceperit. Deinde cantando dicitur tertia, per capellanos et cantores.

767. Et papa, deposita mitra per diaconum cardinalem a dextris assistentem, dicit cantando orationem,

### Psaumes de chaussure

768. Qua dicta, reponitur ei mitra in capite per eundem diaconum cardinalem, et dicit sedendo *Quam dilecta* et illas orationes, et interim calceatur sandaliis.

4 ad : ante A      10 De matutinis om Mab      15 quod add non Mab  
23 eam ... tertia om A

(79) Emprunt au Cérémonial long B 248 (répétant A 77), t. 3, pp. 238 et 166.  
(80) Emprunt au Cérémonial long B 249, reprenant sans grand changement A 78-79 (t. 3, p. 239, après 166).

### Procession et messe

#### DE PROCESSIONE ET MISSA IPSO DIE

769. Nota < quod > in processione sunt septem candelabra. Postea vero missa incipitur.

770. Post *Alleluia*, videlicet secundum, dum debet inchoari per cantores *Veni sancte Spiritus*, papa descendit de sede sua, et vadit ad cathedram coram altari paratam. Et ibi genuflectit, et deponitur ei mitra, et stat ibi genuflexus usque *tui amoris* dicitur.

771. Deinde dum debet incipi prosa *Sancti Spiritus*, papa surgit de sede sua, et ibi stando deposita mitra, et unus de capellanis (cantando) coram eo eam preincipit, papa cantando dicit *Sancti Spiritus*, et sedet deinde quousque prosa sit dicta.

772. Alia fiunt prout est consuetum. Et ista die servit pape in officio capellani prior episcoporum cardinalium.

### Ornement rouge des Quatre-Temps

773. Sciendum < quod > per totam istam octavam utimur paramentis rubeis, etiam die mercurii, veneris et sabbato in missis, quantumcumque faciemus de temporibus.

### Messe basse du samedi de Pentecôte

774. Ipsa igitur die sabbati, si papa celebret basse et secreta missam suam, antequam faciat confessionem, et antequam planetam recipiat, super cornu altaris legit omnes illas lectiones cum litanis, prout in Missali Romano continetur. Quibus lectis, induit planetam et facit confessionem more solito, et dicit *Gloria in excelsis*.

#### XV. DE LA TRINITÉ À LA FÊTE-DIEU

##### DE FESTO SANCTE TRINITATIS

775. In die sancte Trinitatis, quod est in octavis pentecostes (81) utimur paramentis albis.

776. Sermo et missa mandantur.

8 genuflexus om A      11 cantando add et A      13 Et : Sed A      16 istam add missam A      27 sancte : sanctissime Mab

(81) On a ici aux n° 775, 779 et 789 les dernières bribes empruntées au Cérémonial long. B 250, avant le Sanctoral où on retrouvera cette source concourant parfois avec les rubriques nouvelles.

## Premières vêpres

777. Habet vespèras precedentes, non tamen mandatas, licet cardinales sint induti in albis, et papa cum pluviali rubeo de samito et aurifrisiata mitra consistoriali.

## Matines

5

## DE MATUTINIS

778. In matutinis papa de sero cum suis prelati consuevit audire et alia facere prout in aliis.

779. Quod si dominus papa celebret illa die, servit sibi in officio capellani prior episcoporum cardinalium.

## Messe

## DE MISSA

780. In missa non fit commemoratio de dominica, quamvis in primis vesperis et matutinis fiat, nona lectio, et ad benedictionem commemo-  
15 ratio, et in secundis vesperis.

781. Istud festum predictum non habet octavas.

782. Nihilominus si veniet in festo sancti Barnabe, de Trinitate faciamus, et nullam commemorationem de sancto Barnaba.

783. Nota quod anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> X < C > II<sup>o</sup>, pontificatus domini  
20 Bonifacii VIII < I anno tertio >, in die sancte Trinitatis celebravit (82)  
< ... > coram < ... > in capella magna, quia papa erat minus bene dispositus. Et fuit sermo.

## La fête-Dieu

## DE FESTO CORPORIS CHRISTI RUBRICA

25 784. In die corporis Christi sermo et missa mandantur.

785. Consueverunt vespere precedentes mandari de gratia speciali causa devotionis, et tunc papa venit cum pulcro pluviali et mitra pretiosa et solemnè. Quod si non mandentur, venit cum simplici de samito. Quoquomodo sit, cardinales veniunt et sunt parati cum paramentis albis,  
30 et inchoant antiphonas.

2 mandatas : mandatis A      6 matutinis add et missa Mab      12 De missa om  
Mab      28 solemnè : solemnè A

(82) Le texte est corrompu. Mabillon proposait de lire «Cosma» (cardinal de Bologne) au lieu de coram, mais cette conjecture est hardie.

## Matines

## DE MATUTINIS

786. Matutine etiam cantantur de sero, et papa interest cum clamide sine mitra.

5 787. Si fiunt processus, episcopi cardinales induuntur pluvialibus, presbiteri cardinales planetis, diaconi cardinales dalmaticis.

## Messe

## DE MISSA

788. In missa utimur albis paramentis, in qua servit pape, si celebret, prior episcoporum cardinalium in officio capellani.

10 789. Quod si non celebret, servit sibi prior presbiterorum cardinalium.

## Les fêtes de l'octave de la fête-Dieu

## DE FESTIVITATIBUS QUE VENIUNT INFRA OCTAVAS CORPORIS CHRISTI

15 790. De festivitatibus que infra octavas corporis Christi veniunt, nihil fit, exceptis festivitatibus beati Iohannis Baptiste, Iohannis et Pauli, apostolorum Petri et Pauli.

791. Si festum sancti Iohannis Baptiste in die festi corporis Christi venerit, nihil fit de eo, sed in crastinum celebratur.

20 792. Et octave beati Iohannis Baptiste cadentes in octavis corporis Christi, in crastina celebrentur, et tertia die fit commemoratio sancti Pauli (83).

793. Item nota quod anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXII<sup>o</sup>, anno quinto sanctissimi in Christo patris domini Urbani VI, festum beati Barnabe apostoli venit die mercurii infra octavas corporis Christi, et nihil de eo fecimus, nec commemorationem, nec aliquid, nec fuit consistorium, sed fecimus de octavis. Et ita per totam < octavam >, et in die veneris fecimus de sancto Barnaba post octavam.

2 matutinis add et missa Mab      5 processus : processiones A      8 De missa om Mab

(83) Si la Fête-Dieu remplace la Saint-Jean-Baptiste (24 juin), celle-ci est célébrée le lendemain (25 juin) et son octave dure jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet, tandis que la Saint-Paul (30 juin) est remise au 3<sup>e</sup> jour (2 juillet).

794. Ita factum fuit anno M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup>.  
 795. Quod si festum beati Iohannis in die octave corporis Christi veniat, fiat de sancto Iohanne, cum commemoratione de octavis, et die veneris celebrentur octave<sup>(84)</sup>.  
 5 796. In die corporis Christi in primis vesperis non fuit papa predictus, quia passus calculos, nec cardinales, sed patriarcha Gradensis, confessor sanctitatis sue<sup>(85)</sup>, in magna capella fecit per cantores cantare vespas. Quibus dictis, incontinenti etiam solemniter cantaverunt matutinas, anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> x < c > ii<sup>o</sup>.  
 10 797. Item domini cardinales in die corporis Christi voluerunt audire magnam missam cum sermone in magna capella, papa absente, contra mores Romane Ecclesie : cardinales nec in conciliis, nec in missis debent congregari sine licentia pape. Dictam missam celebravit Cosmatus cardinalis Bononiensis<sup>(86)</sup>.  
 15 798. Caveatis ne trahatis in consuetudinem, quia contra statum et honorem Romani pontificis est.

## XVI-XXVIII Propre des saints

## XVI. SANCTORAL DE JANVIER

## DE RUBRICIS QUE VENIUNT IN [MENSE IANUARI] (87)

20

## La Circoncision

## ET PRIMO DE CIRCUMCISIONE DOMINI

799. [In circumsione Domini non fit aliqua commemoratio, nec de octavis, nec de sancto Basilio, nec de sancta Martina.]

1 M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> om A      3 veniat : veniant A      8 matutinas : matutinis A  
 12 cardinales add enim Mab | conciliis : consiliis A      13 celebravit : celebrant A

799-813 : ms. H, ff. 393v-394v.

19 De ... Ianuarii : Sequuntur rubricæ totius anni per singulos menses distincte et ordinate. Primo Ianuarius H      23 nec ... Basilio om Mab

(84) Si le 24 juin est dans l'octave de la Fête-Dieu, on célèbre ce jour la Saint-Jean-Baptiste avec commémoration de cette octave. Le huitième jour de l'octave (ou jeudi après la Fête-Dieu) serait dans ce cas remis au vendredi. Le n<sup>o</sup> 794 a trait à cette fête.

(85) Ameil se désigne lui-même.

(86) Côme Migliorati, cardinal de Bologne, est le futur Innocent VII.

(87) L'apparat indiquera d'ici au n<sup>o</sup> 942 toutes les leçons du manuscrit H et uniquement de celui-là. Il est le seul qui ait repris le texte d'Ameil sans la rubrique de l'Avent. Les

800. [Tenet hec rubrica per extravagantem domini Clementis pape sexti, qui ordinavit quod non fiat de sanctis aliqua commemoratio, nec in duplicibus, sed quodlibet festum habeat diem suum, prout alii sancti habent<sup>(88)</sup>.]  
 5 801. Item notandum quod a nativitate Domini usque ad dominicam quadragesime sunt ad minus sex dominice in officio<sup>(89)</sup>.  
 802. [Item ab octava epiphanie usque ad dominicam septuagesime sunt quinque officia dominicalia] seu quinque evangelia. Verumtamen est tantummodo una historia propria, que < non > potest transferri in sequentes dominicas<sup>(90)</sup>.  
 10 803. Idcirco advertendum est quod anno in quo non est nisi una dominica inter octavam epiphanie et septuagesimam, nullo modo possumus facere in illa dominica de aliquo sancto, quantumcumque solemne et duplex sit, quod si ullum sit, ponatur per hebdomadam<sup>(91)</sup>.

2 de ... commemoratio : aliqua commemoratio de sanctis H | nec in : in festis H  
 7 epiphanie add Domini H      8 dominicalia om H | est om H      9 propria add est  
 H | transferri : transferre A      11 est<sup>1</sup> om A | est<sup>2</sup> add plus H      14 sol. et du. sit :  
 sit festum solemne vel duplex H | quod ... hebdomadam : sed illud transfertur in  
 secundam feriam H | ullum sit : illa A

leçons des opuscules sur les Rubriques nouvelles seront renvoyées à l'appendice I. On signale dans le texte cependant par des [ ] les mots empruntés littéralement ou presque littéralement par le manuscrit de Padoue ou P.

On trouvera à l'Appendice le texte plus complet de ce témoin principal. On y ajoutera en retrait les emprunts du ms. O aux n<sup>o</sup> 801, 803-808, 851, 864-865, tandis que les notes et l'apparat du texte indiqueront d'autres dépendances de diverses rédactions des mêmes rubriques.

(88) L'extravagante passe pour perdue mais on a les règles 9, 10, et surtout 11, données au tome 3, p. 256. Elles amènent la formule simplifiée : chaque saint a sa fête propre. L'ordonnance du Chapitre général des Augustins peut être comparée ici. Voir tome 3, p. 37, n. 11.

(89) Pâques vient au plus tôt le 22 mars. Il y a même alors six dimanches entre Noël et le carême.

(90) Entre le 13 janvier, octave de l'Épiphanie, et la Septuagésime, il peut y avoir cinq évangiles du dimanche, mais un seul dimanche a ses neuf lectures. Le « non » doit s'ajouter comme on peut le voir déjà au Cérémonial long B 83 (cité plus haut au n<sup>o</sup> 285) : « mutari non potest ».

(91) Pâques vient au plus tard le 25 avril, il n'y a alors qu'un dimanche entre l'octave de l'Épiphanie et la Septuagésime, et il doit se célébrer avec ses neuf leçons qui ne peuvent faire place à celles d'une fête. La variante « ullum sit » est empruntée au ms. O. Le ms. N a *quia* au lieu de *quod si*, et ajoute *nullatenus* après *illa*.

804. Item sciendum quod in illo anno in quo sunt tres vel quatuor, quinque vel sex dominice, et sic deinceps <sup>(92)</sup>, inter octavam epiphanie et septuagesimam, si festum sancti Sebastiani, aut sanctorum Vincentii et Anastasii, in dominica venerit, consuevimus facere de sanctis cum commemoratione de dominica in utriusque vesperis, et in matutinis.

805. Vel sancti Antonii <sup>(93)</sup>.

Sainte Agnès

DE SANCTA AGNETE

806. In festo sancte Agnetis, si in dominica venerit, fiat de sancta cum commemoratione de dominica, et novem lectiones quando sunt tot dominice. In octava vero fiat de dominica cum commemoratione de sancta <sup>(94)</sup>.

Conversion de saint Paul

DE CONVERSIONE SANCTI PAULI

807. Item sciendum quod si conversio sancti Pauli apostoli venerit in dominica, fiat de sancto Paulo cum commemoratione de dominica, nisi veniret in dominica septuagesime, quia tunc fit de dominica sine commemoratione de sancto Paulo.

1 anno in om A | quatuor add vel H 3 sancti : sanctorum Fabiani et H | et : aut A 5 de dominica : dominice H | vesperis add novem lectiones A | matutinis add nona lectio dicitur de dominica H 6 Vel ... Antonii : Similiter fit de sancto Antonio si in dominica venerit H ; Item in festo sancti Antonii Mab 9 fiat add officium H 10 de dominica : dominice H | novem ... dominice : in matutinis nona lectio de dominica dicitur H 11 vero add sancte Agnetis si in dominica venerit H 12 sancta add in utrisque vesperis H 15 sciendum add est H | Pauli add apostoli H 16 de dominica : dominice H 17 veniret : venerit H | fit : fieret H 18 sancto Paulo : apostolo sed transferatur in diem lune H

(92) «Et sic deinceps» ne veut pas dire «ou davantage», car quand Pâques vient le plus tard (le 25 avril), il y a six dimanches entre l'Épiphanie et la septuagésime.

(93) Ameil est ici très succinct. Il a parlé déjà plus haut, au n° 108, de la fête de saint Antoine abbé, témoignant qu'en 1389 elle céda au dimanche. La rubrique nouvelle suppose le contraire.

(94) Le bréviaire des Augustins de Hongrie a la même rubrique en son propre des saints, f. 282v : «Si hec festivitas in dominica venerit fit officium de festo cum commemoratione dominice in antiphona et oratione et omelia. In octava vero fiat commemoratio tantum de festo, officium de dominica».

808. Item sciendum quod ille epistole Pauli que non possunt legi in dominicis que impediuntur propter festivitates occurrentes, vel propter brevitem hebdomadarum, debent legi et distribui per hebdomadas.

XVII. SANCTORAL DE FÉVRIER

DE MENSE FEBRUARII

La Chandeleur

DE PURIFICATIONE BEATE MARIE VIRGINIS

809. Sciendum quod si festum purificationis beate Marie virginis venerit in dominica, fiat de festo cum commemoratione de dominica.

810. Notandum tamen quod si festum venerit in dominica septuagesime, transferetur in diem lune, et fiat de dominica, ex eo quod est dominica que habet historiam propriam, que non potest cantari et transferri in sequentem dominicam <sup>(95)</sup>.

811. Idcirco notandum quod omnes dominice a septuagesima usque ad dominicam in albis inclusive habent historiam propriam, idcirco non fit de aliquo festo in ipsis dominicis.

812. Sciendum est quod anno Domini M° ccc° lxxxj° a nativitate <sup>(96)</sup>, tempore sanctissimi domini Urbani VI, anno pontificatus sui quarto, festum purificationis venit in dominica septuagesime, et propter concursum et devotionem Romanorum candelas petentium, fuit ordinatum quod candelae darentur, et quod fieret officium de dominica, et non de

1 sciendum : nota H 2 que impediuntur om H | festivitates add occurrentes H 3 brevitem : brevitates A | hebdomadas add suas H 5 De ... february : Februarius mensis H 9 de dominica : dominice H 10 Notandum tamen : Item notandum H | si add predictum H | venerit in dominica om Mab | septuagesime om A 11 transferetur : transferatur H | fiat : fit officium H 12 que habet : habens H | cantari et om H 13 sequentem : aliam H 16 festo add alicuius sancti H | in ... dominicis : si in dominicis venerit H 17 est om H | a nativitate om H 18 sanctissimi om H | Urbani add pape H 19 purificationis add beate Marie H 20 devotionem add populi H | Romanorum add et AH 21 darentur : benedicentur et darentur populo more solito H | fieret officium ~ H

(95) Ceci est conforme à l'ancienne rubrique générale, dans l'*Ordo breviarii* d'Aymon, éd. VAN DIJK, Sources, t. 2, 1962, pp. 114-115, n° 3-4. La locution *historia propria* qui s'y trouve et fut employée déjà par le Cérémonial long (B 83, t. 3, p. 198) sera définie plus loin (n° 942). Le mot *septuagesima* est suppléé d'après H.

(96) L'année 1381 en style de Noël. Il s'agit du 2 février 1382.

beata virgine. Sed, salva reverentia, non debuit fieri<sup>(97)</sup>, quoniam festum cedit dominice, et tantum valent candele die lune, quantum die dominica.

813. Sciendum quod (anno a nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LII<sup>o</sup>, in die cathedre sancti Petri, que fuit prima dies quadragesime, scilicet cinerum, dominus Clemens VI, pontificatus sui anno decimo, in Avinione, in capella magna que est in palatio apostolico, ad perpetuam rei memoriam, constituit et mandari fecit in sermone per illum qui illa die sermocinavit coram dicto domino papa, cardinalibus et aliis prelatibus, quod quodcumque festum veniet ipsa prima die quadragesime, quantumcumque duplex, quod huiusmodi festum ad sequentem diem transferatur, et fieret deinceps de feria illa die cinerum<sup>(98)</sup>.)

814. Anno M<sup>o</sup> CCC LXXIX<sup>o</sup> pontificatus domini Urbani VI, in ecclesia Sancte Marie Transtiberim fuerunt facte obsequie pro imperatore<sup>(99)</sup> :

815. In missa papa interfuit cum capa lanea de scarleto clausa et mitra alba, et fuerunt LXXX torticia — camera posuit — et duo panni de auro.

816. Dominus tulit sententiam quod omnia essent sacriste, et sibi de iure pertinent. Ideo omnia torticia et predictos pannos recepit, sed ceram dimisit propter camere paupertatem.

817. Item nota quod anno eiusdem <...> die mercurii nona februarii, omnes cardinales qui tunc erant in alma urbe, in Sancta Maria Transtiberim in parva capella et secrete<sup>(1)</sup> in missa sua communicaverunt de manu sua, primus dominus cardinalis de Alenconio, Gradensis Minor,

1 beata virgine : festo virginis H | Sed : Quod H | quoniam : quia H 2 candele  
add benedictie H | dominica : dominice H 3 Sciendum : Item sciendum H | a  
nativitate om H | LII<sup>o</sup> : XXX<sup>o</sup> H 4 prima ... scilicet : in die H 5 Clemens add  
papa H | Avinione : Annone H | constituit add et ordinavit H | sermocinavit :  
sermocinatus est H 8 coram om H | papa add dominis H | quodcumque :  
quantumcumque H 9 veniet : venerit H | quadragesime : cinerum H  
10 duplex : fit duplex festum H | quod ... festum om H | fieret ... cinerum : omne aliud  
festum et quod fieret de ipsa feria et tali festo penitus obmisso H 12 LXXXIX<sup>o</sup> :  
LXXXVIII<sup>o</sup> A 15 torticia : torticiae quas Mab 17 omnia torticia : omnes torticiae  
A

(97) Ce qu'Ameil critique est seulement que les cierges furent distribués ce dimanche au lieu du jour de la fête.

(98) Cf. tome 3, pp. 21-22 et 259.

(99) Charles IV mourut le 29 novembre 1378. S'agissant du mois de février, les obsèques eurent lieu en 1379.

(1) Il s'agit sans doute des mêmes obsèques. Elles eurent lieu dans une chapelle de Tegline Sainte-Marie-au-Transtévère près de laquelle résidait le pape, car le Vatican était menacé par la garnison clémentiste du château Saint-Ange.

Teatinus, Corsiensis, Agapitus de Columna, Aversanus, Tiberinus, Predicator, Cisterciensis, Nucerinus, Reatinus, De Sangro, de Petramala, Neapolitanus, Mesquinus Predicator, Paduanus Augustinensis<sup>(2)</sup>.

## XVIII. SANCTORAL DE MARS

### DE MENSE MARTII

#### L'Annonciation

#### DE ANNUNTIATIONE BEATE MARIE VIRGINIS

818. (Si festum annuntiationis in quadragesima veniat, nota rubricam propriam in suo loco<sup>(3)</sup>.)

819. Nota quod hec festivitas venit in die iovis ante dominicam de Rosa<sup>(4)</sup> anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup>, nec habuit primas vesperas, sed in die post missam celebratam in Sancto Petro, sanctissimus dominus noster Urbanus VI sic indutus in cathedra lapidea incepit solemniter vesperas, et

1 Aversanus : Advesanus A 2 Nucerinus : Nutherinus A

818 : ms. H, ff. 394-395.

5 De ... martii : Martius H 8 Si ... loco : Nota quod de festo sanctarum Perpetue et Felicitatis fit officium plurimorum martirum quia non fuerunt virgines. Si festum Annuntiationis vel aliquod aliud festum venerit post quartam feriam maioris | f. 395 | ebdomade, tunc transfertur usque ad secundam feriam post octavam Pasce. Si vero accidat aliquod festum secunda vel tertia vel quarta feria maioris ebdomade, fiat de festo et antiphone laudum feriales et responsoria secunde ferie et in tertiam et tertie in quarta, secundum quod rubrica breviarum que est secunda feria maioris ebdomade precipit fieri. Festum vero quod venit post quartam feriam maioris ebdomade transfertur usque ad post pascha H

(2) Les cardinaux sont Philippe d'Alençon (voir plus haut, n° 613), mentionné ici le premier en tant que cardinal-prêtre de Sainte-Marie au Transtévère, et suivi de Thomas de Frignano (cf. p. 92, note 60) et d'Elzéar de Sabran ancien évêque de Chieti (Teatinus). L'ancien archevêque de Corfou était Jean d'Amelia. Agapito Colonna est l'ancien évêque de Lisbonne, Poncello Orsini, celui d'Aversa, le dominicain Philippe Rufini, celui de Tivoli (Tiburinus), quant au XX<sup>e</sup> cardinal cistercien, il est inconnu à Eubel, l'ancien évêque de Nocera est Luc Radulfuccio de Gentilibus, celui de Rieti est Barthélemy Mezzavaca, les cardinaux-diacres sont Gentile de Sangro et Galeotto Tarlato de Petramala. Un ancien archevêque de Naples non connu par ailleurs figure aussi dans la liste avec le dominicain Nicolas Mesquino ou Caracciolo, ancien inquisiteur, et enfin l'ami de Pétrarque, Bonaventure Baduario de Padoue, ministre général de l'ordre d'Ameil (plus haut, n° 166, note).

(3) Ci-dessus, n° 319, Ameil a déjà parlé de ce cas, qui est prévu au bréviaire, dit le ms. H, dans une rubrique du lundi saint.

(4) Le jeudi avant le quatrième dimanche de carême 1389 était en effet le 25 mars.

inceptis antiphonam primam et antiphonam ad *Magnificat*, et thurificavit altare semper indutus vestibus sacris prout in missa.

820. Et mandavit cardinales quatenus sic starent induti prout fuerunt in missa. Dictis vero vesperis, ipse papa et cardinales sacra deposuerunt paramenta, sed papa in cathedra lignea.

821. Et cardinales incepterunt antiphonas, loco suo quilibet.

822. Nota quod hec festivitas venit die lune post dominicam de passione anno M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XXVIII<sup>o</sup> pontificatus pape Bonifacii IX anno nono (5), et non habuit vespas precedentes propter magnum frigus, sed die lune immediate post missam fuerunt cantate.

823. Antiphonas cantores incepterunt, et papa fuit cum pluviali rubeo sicut in missa. Cardinalis Neapolitanus dixit missam (6).

## XIX. SANCTORAL D'AVRIL

[DE MENSE APRILII]

*La Saint-Marc*

DE SANCTO MARCO RUBRICA

824. Sciendum quod si festum sancti Marci, vel aliud, veniat in dominica in albis, vel infra octavas pasche, tunc nihil fit de festo sed transfertur in diem lune.

## XX. SANCTORAL DE MAI

[DE MENSE MAII]

*L'Invention de la Croix*

DE INVENTIONE SANCTE CRUCIS

825. Nota quod inventio sancte crucis est duplex festum, et habet

6 loco suo quilibet : quilibet in loco suo *Mab* 8 anno *add Domini Mab* | *XXVIII<sup>o</sup>* : *XXIII<sup>o</sup>* A | pontificatus *add* sui A 9 nono : undecimo A

824-829 : *ms. H, ff. 395-396.*

14 De ... aprilii : Aprilis H 17 venit : venerit H

(5) Le 25 mars fut le lundi après le dimanche de la Passion en 1398. La onzième année du pontificat de Boniface IX serait 1399/1400. Il faut corriger le XI en IX.

(6) Henri de Minutolo ancien archevêque de Naples, fut cardinal-prêtre du titre de Sainte-Anastasia depuis la première promotion de Boniface IX.

officium proprium. Nec fit de sanctis commemoratio, sed totum officium fit de cruce.

826. Item si predictum festum cadat in aliqua dominica, totum officium fit de festo cum commemoratione de dominica, ex eo quia duplex est.

827. Historia potest transferri in sequentem dominicam (7).

## XXI. SANCTORAL DE JUIN

[DE MENSE IUNI]

*Les dimanches de la Pentecôte à l'Avent*

DE DOMINICIS DIEBUS QUE VENIUNT INTER PENTECOSTEN ET ADVENTUM

828. De dominicis que veniunt inter pentecosten et adventum, rubrica est expressa, et certus numerus (8).

1 Nec ... cruce : Ubi habetur officium proprium, fiat totaliter officium de sancta cruce nec fiat commemoratio de sanctis sicut antiquis temporibus consueverunt facere, quia duplex festum est. Sed si festum sancti Iohannis (9) venerit in dominica, transfertur in diem lune H 3 cadat *om* H | aliqua *om* H 4 de ... est : dominica H  
6 Historia ... dominicam : Et < si > fuerit ystoria in dominica illa, etiam transfertur H  
8 *om* H 11 rubrica ... numerus : rubricæ expresse sunt in breviario H

(7) Le ms. H a aussi sur l'Invention de la Croix une rubrique en son sanctoral, f. 301v : «Sciendum quod istud officium est duplex, nec fiat aliqua commemoratio de sanctis sicut in antiquis rubricis assignatur, set totum novum officium fit de sancta cruce. Et in quacumque dominica venerit hoc festum, fit officium de sancta cruce cum commemoratione dominice, ex eo etiam quod officium dominicale de tempore paschali servit duabus dominicis. Et mense septembris, si vero venerit in dominica, fit officium de sancta cruce, et officium dominice transferatur in aliam. Publicatum et mandatum est celebrari penultima die aprilis per sanctissimum dominum Gregorium papam anno XI. Similiter fiat in alia festivitate sancte crucis, scilicet exaltationis. Anno XI doit être corrigé en anno VI. C'est en 1376 que Grégoire XI a fait recopier l'office en Avignon. Le ms. D, copié peut-être pour les ermites de Durazzo, dit plus exactement : «Quod officium publicatum fuit celebrari per Gregorium XI penultimo aprilis anno Domini M<sup>o</sup> CCC LXXXVI».

(8) Les dimanches sont au nombre de 24 à 28. Tous les breviaries ont une rubrique qui en traite. En celui des Ermites de Hongrie, elle vient après le mois de décembre des rubriques neuves. On verra plus loin que le ms. P l'a introduite ici même, tandis que le breviare de Venise préfère la renvoyer après la Trinité, où elle se trouve en effet dans l'incunable.

(9) La Saint-Jean devant la Porte Latine (5 mai).

*La Saint-Barnabé*

## DE SANCTO BARNABA APOSTOLO

829. Item de sancto Barnaba quando venit infra octavam corporis Christi, nihil fit de eo.

*La Saint-Jean-Baptiste*

## DE NATIVITATE SANCTI IOHANNIS BAPTISTE

830. In nativitate beati Iohannis Baptiste missa et sermo mandantur.  
831. In primis vespis venit papa cum pluviali rubeo et mitra consistoriali. Cardinales veniunt cum pluvialibus albis et antiphonas inchoant.

832. De sero dominus papa est in matutinis.

833. In missa vero beati Iohannis Baptiste non fit aliqua commemoratio, dato quod cadat in dominica; nec dicitur *Credo*, nisi cadit in dominica<sup>(10)</sup>.

834. Item anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup> festum beati Iohannis Baptiste venit in octavis corporis Christi, qua die fecimus de sancto Iohanne cum commemoratione de octavis in utrisque vespis, matutinis et in missa, non obstante constitutione domini Iohannis pape in contrarium, quam ostendunt canonici Sancti Petri<sup>(11)</sup>.

835. Item in sequenti festo apostolorum Petri et Pauli, papa celebrante in Sancto Petro, post *Ite missa est*, antequam recederet ab altari, venerunt banderenses antiqui, nudi pedes a Capitolio usque ad altare sancti Petri, sine capuceis, cum corrigiis in collo et unico simplici iupone, cum candelis in manibus, petendo veniam pape quia excommunicati erant, ex eo quia

2 om H 4 nihil: non Mab | eo: festo set transfertur usque post octavam H

834: ms. H, f. 395r-v.

7 beati: sancti H 17 utrisque: utriusque A | vespis add et H | in om Mab  
24 quia: quod Mab

(10) La dernière prescription «Nec dicitur Credo nisi cadat in dominica» est déjà au Cérémonial long, B. n° 252 (t. 3, p. 240). Ameil ajoute qu'on ne fait pas de commémoration sauf celle du dimanche, dans le même cas. Les *Rubricae novae* penseront de plus à l'octave de la Fête-Dieu qui pourrait aussi être commémorée le 24 juin si elle venait ce jour. Cf. tome 3, p. 257, n° 18. Les chanoines de Saint-Pierre montrèrent en vain la bulle de Jean XXII réclamant le transfert de la Saint-Jean-Baptiste après l'octave de la Fête-Dieu.

(11) Le sénateur était le chevalier génois Damiano Cattanei, en même temps maréchal de curie. Cf. A. Esch, *Bonifaz IX* ..., p. 230, n. 117; A. SALIMEI, *Senatori* ..., p. 150.

noluerunt senatorem recipere quem papa posuerat<sup>(12)</sup>. Nec papa voluit eos audire, sed commisit summo penitentiario ibidem existenti<sup>(12)</sup>, quatenus eos absolveret. Et iussu pape ascendit ad cathedram lapideam sancti Petri in capite ecclesie, stans tenendo virgam in manibus, dicendo *Miserere mei Deus*, etc., publice absolvit eos antequam papa discesserat de loco suo.

*La Visitation*

## DE VISITATIONE BEATE MARIE

836. Item ibidem fecit denuntiare festum visitationis beate Marie per illum qui predicaverat<sup>(13)</sup>.

837. Item secunda die mensis iulii celebravit idem dominus papa missam primam<sup>(14)</sup> de dicto officio visitationis in Sancta Maria Maiori, ubi dedit hac die < pro > perpetuis temporibus septem annos et septem quadragenas de indulgentiis.

*La vigile des apôtres Pierre et Paul*

## DE VIGILIA APOSTOLORUM PETRI ET PAULI RUBRICA

838. Item in vigilia beatorum apostolorum Petri et Pauli facimus de sancto Leone. Missa dicitur de vigilia cum commemoratione de sancto Leone, prout dicit rubrica<sup>(15)</sup>. Vespere et missa mandantur.

839. In primis ergo vespis dominus noster venit cum pluviali rubeo pretioso et mitra solemnibus, et cardinales cum pluvialibus rubeis, et inchoant antiphonas.

840. Potus debet esse in aula de sero.

841. Papa est in matutinis.

842. In missa tantum una oratio dicitur.

843. Tertia cantatur, et sunt septem candelabra.

8 om Mab 21 mitra: mitre A

(12) Le grand pénitencier était depuis le 3 mars 1389 le cardinal dominicain Nicolas Misquino (EUBEL, p. 23).

(13) La fête de la Visitation fut annoncée par le prédicateur du 29 juin 1389. Les n° 836-837 anticipent sur juillet.

(14) La bulle du 8 avril sera mentionnée aux n° 934-941. Déjà ce jour anniversaire de l'élection le maître du sacré palais avait prêché sur la fête (n° 935).

(15) La Saint-Léon du 28 juin est célébrée aux matines; à la messe de la vigile elle n'est plus commémorée. Cf. *Ordre d'Innocent III*, éd. VAN DUK, Fribourg, 1975, p. 406. La rubrique citée par Ameil se trouve sans doute en quelque bréviaire.

844. Omnia alia fiant prout in aliis.  
845. Prior episcoporum cardinalium servit pape in missa.

## XXII. SANCTORAL DE JUILLET

DE MENSE IULII

DE VISITATIONE BEATE MARIE VIRGINIS

846. Secunda die iulii celebretur festum visitationis beate Marie virginis, totum duplex cum commemoratione de apostolis.  
847. Sunt vespere precedentes et missa, que dicta sunt per cardinalem Bononiensem<sup>(16)</sup> anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXI. Ex ordinatione sanctissimi domini nostri Bonifacii pape IX, ut ponitur in calendario tali die<sup>(17)</sup>.

*La Saint-Martial*

DE SANCTO MARTIALE

848. De sancto Martiale facimus secunda die post octavas beatorum Petri et Pauli apostolorum<sup>(18)</sup>.  
849. Et in crastinum debet esse missa defunctorum pro fratribus et Romanis pontificibus<sup>(19)</sup>.

*L'office des défunts cardinaux et papes*

DE OFFICIO PRO DEFUNCTIS FRATRIBUS ET ROMANIS PONTIFICIBUS

850. [Nota <quod> octava die istius iulii debet fieri officium defunctorum pro fratribus et Romanis pontificibus<sup>(20)</sup>.]

846-857 : ms. H, ff. 395v-396.

7 virginis : et fit H 9 LXXXI<sup>o</sup> : XII<sup>o</sup> A : 9<sup>o</sup> primo H 10 sanctissimi om H | nostri Bonifacii om H | IX : VIII A : noni H | ut ... die : Sed in concilio Constantiensi<sup>(21)</sup> non tali die fuit celebratum predictum festum, sed translatum fuit usque post octavam apostolorum H 13 om H 14 Item de sancto Martiale fit in crastinum apostolorum Petri et Pauli octavarum H (f. 395) 16-17 om H 16 et<sup>2</sup> om A 20 octava om H | istius om H 21 fratribus add nostris H

(16) Le cardinal de Bologne, Côme Meliorati, est le futur pape Innocent VII.  
(17) Allusion à un calendrier inconnu.

(18) C'est-à-dire le 7 juillet.

(19) Cette phrase sera répétée au n<sup>o</sup> suivant.

(20) Le 8 juillet, au lieu du 5 septembre, comme l'avait prescrit Alexandre IV (t. 2, chapitre 100).

(21) La mention du concile de Constance pour 1415 ou 1416 prouve que l'addition est postérieure à Ameil.

*La Saint-Jacques*

DE SANCTO IACOBO

851. In die sancti Iacobi apostoli non fit commemoratio de sancto Christophoro.

*Les saints Procès et Martinien*

DE FESTO SANCTORUM PROCESSI ET MARTINIANI

852. [Item si festum<sup>(22)</sup> sanctorum Processi et Martiniani in dominica venerit, eo die non celebratur, quia officium proprium de eis non habetur, ideo transfertur ad diem lune.]  
853. [Sabbato vero in vesperis officium facimus de octava sancti Iohannis usque ad capitulum. Capitulum vero dicatur de communi apostolorum. Hymnus *Exultet*. Antiphona ad *Magnificat*, *Gloriosi*. Postea fiat commemoratio de sancto Iohanne et de dominica, si locus ei competat.]  
854. [Ista rubrica clarius habetur in communibus rubricis, in paragrapho illo : Quando festum celebratur infra octavas in dominica die.]

*La Sainte-Anne*

DE SANCTA ANNA

855. Item quando Romani pontifices consueverunt facere de sancta Anna matre virginis gloriose Marie<sup>(23)</sup>.]

3 die add vero H 6 Martiniani : Martiniani A 8 eo : ea H  
11 communi : commune A 12 Exultet add celum H | antiphona : ad matutinum  
antiphona H | Gloriosi add principes H 13 fiat : fit H 14 competat : competit  
Mab 15 illo : scilicet H | in dominica : dominico 19 quando om H  
20 matre : matris A

(22) Aux n<sup>os</sup> 852-853 on comparera un passage ajouté à l'Ordre d'Innocent III qui se trouve aussi déjà aux bréviaires franciscains d'avant Aymon, éd. VAN DIJK, pp. 415-416 : «Si festum ... die dominica venerit, eodem die non celebratur, quia proprium officium de eis non habetur, ideo officium de communi martirum ... die lune venturo transferimus ... Verum die sabbati ad vesperum de octava sancti Iohannis facimus usque ad capitulum. Capitulum vero, ymnus, versus et antiphona ad Magnificat et oratio, omnia ista fiunt de apostolis cum commemoratione advenientis dominice in antiphona, versu et oratione. Postea additur antiphona de sancto Iohanne cum versu et oratione». Ameil suit donc ici une rubrique du XIII<sup>e</sup> siècle qu'il va comparer à celle qu'ont les rubriques «communes», en un paragraphe que nous n'avons pu retrouver.

(23) Le 26 juillet.

## XXIII. SANCTORAL D'AOÛT

[DE MENSE AUGUSTI]

*Les Maccabées*

SANCTORUM MACHABEORUM

5 856. [De sanctis Machabeis (24) fiat festum per se quia totum officium est de Vincula sancti Petri.]

*La Saint-Eusèbe*

DE SANCTO EUSEBIO

857. Item [de sancto Eusebio (25) fiat festum per se.]

*L'Assomption*

10

DE ASSUMPTIONE BEATE MARIE

858. Notandum quod in festo assumptionis beate Marie virginis vespere, sermo et missa mandantur, et est potus in aula.

859. In primis vespere dominus papa venit cum pulcro pluviali albo et mitra pretiosa. Cardinales, etiam cum pluvialibus albis, inchoant antiphonas. Et hymno incepto per papam, ibidem in cathedra sua stat flexis genibus quamdiu dicitur primus versus.

860. Et sine mitra decantantur matutine, et papa consuevit interesse.

861. In missa [servit pape in officio capellani prior episcoporum 20 cardinalium] (26).

862. Omnia alia fiant prout in aliis solemnitatibus.

863. Dominus Urbanus VI, anno primo, in primis vespere fecit ante se sedere loco diaconorum episcopos Cremonensem et Senegaliensem, quia non erat nisi cardinalis Sancti Petri (27).

2 De ... augusti : Augustus mensis H 5 De ... festum : Nota quod de festo sanctorum Machabeorum fit officium de H 6 est : fit H 8 om H 9 fiat : fit H | festum add de H 21 solemnitatibus ; solemnibus Mab ; add Item in primis vespere assumptionis non fit commemoratio de sancto Laurentio, neque in secundis vespere. Item ad matutinum octave sancti Laurentii non dicuntur versiculi psalmodiarum H 22 primo : secundo A 23 Cremonensem : Cremensem A

(24) Le 1<sup>er</sup> août.

(25) Le 14 août.

(26) La phrase se trouve dans le Cérémonial long, B 253 (t. 3, p. 240).

(27) L'évêque de Crémone était le dominicain Pierre de Capellis (mort le 15 octobre

*La Saint-Augustin*

DE SANCTO AUGUSTINO

864. In festo beati Augustini patris nostri (28) in missa dicitur *Credo in unum*, et in omnibus festivitatibus quatuor doctorum, scilicet Gregorii, Augustini, Ieronimi et Ambrosii, per constitutionem domini Gregorii pape XI et Urbani VI (29).

865. In secundis vespere totum facimus de sancto Augustino cum commemoratione decollationis sancti Iohannis Baptiste, quia duplex per decretalem domini Bonifacii VIII, in Clementinis Bonifacii (30).

*Les saints Hermès et Julien*

10

DE SANCTO HERMETE

866. Item [de sanctis Hermete et Iuliano in die beati Augustini non fiat commemoratio, sed quodlibet festum fiat per se.]

*La Sainte-Sabine*

DE SANCTA SABINA

15

867. Item [de sancta Sabina in decollatione sancti Iohannis non fiat commemoratio, sed fiat per se, iuxta formam quam tradidi in principio huius libri (31) de aliquo sancto vel sancta non virgine nec martire.

4 scilicet : sanctorum Mab

865-869 : ms. H, f. 396.

7 In ... Bonifacii : Item in die beati Augustini fiunt vespere de sancto Augustino doctore cum commemoratione sancti Iohannis H 9 Clementinis : clemencis A 12-13 : Item de sanctis Hermete et Iuliano qui cadunt in die beati patris nostri Augustini non fit commemoratio sed fit festum de per se de quolibet H 16 Item ... martire : Item in die sancti Iohannis Baptiste decollationis non fit commemoratio de sancta Sabina set fiat festum de per se H

1383). Celui de Senigallia depuis le 5 juillet 1375 est l'auteur : Pierre Ameil. Le cardinal de Saint-Pierre, Francesco Tebaldeschi, était sans doute trop malade pour assister à la messe. Le manuscrit porte *anno secundo* mais l'abréviation p<sup>o</sup> peut avoir été mal lue.

(28) Ameil est augustin et s'en souvient en parlant de saint Augustin Père de son ordre. Il se peut aussi qu'il cite une rubrique du bréviaire des Ermites. Nous n'avons retrouvé les mots *patris nostri* qu'au manuscrit O, qui est de la seconde moitié du xv<sup>e</sup> siècle.

(29) Le texte atteste seul cette ordonnance de Grégoire XI confirmée par Urbain VI.

(30) Boniface VIII, *Sextus decretalium*, 3, 22, éd. FRIEDBERG, t. 2, col. 1059 s. : éd. DELORME, dans *France franciscaine*, 2<sup>e</sup> sér., 8, 1925, pp. 451-454. Texte du 20 septembre 1295.

(31) La formule citée n'est pas nécessairement d'Ameil qui aurait pu citer une rubrique d'autrui au début perdu de son manuscrit.

## XXIV. LE SANCTORAL DE SEPTEMBRE

[DE MENSE SEPTEMBRIS]

*Les histoires*

DE HISTORIIS PONENDIS RUBRICA

- 5 868. Anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup>, pontificatus domini Urbani pape VI anno duodecimo, die prima mensis septembris fuit dies mercurii, et decollatio sancti Iohannis venit in dominica C currente, et secundum aliquas antiquas rubricas aliqui dicebant quod tunc debebamus facere de dominica, et ponere Iob, quia prima historia, et non de sancto Iohanne. Et dominus noster papa ordinavit quod fieret de sancto Iohanne, ex eo quod historia Iob poterat transferri in sequentem dominicam<sup>(32)</sup>.
- 10 869. Et quia secundum illam rubricam<sup>(33)</sup> quandocumque aliquod festum duplex apostoli vel evangeliste, vel habens aliqua propria responsoria, venerit in dominica in qua prima historia ponitur, et potest transferri in sequentem dominicam, fiat tunc de sancto et non de dominica, et ita fecimus, et in tertia dominica, posuimus Tobiam, et in quatuor temporibus<sup>(34)</sup>.

*La Saint-Gilles*

DE SANCTO EGIDIO

- 20 870. In prima die mensis septembris in provincia Provincie fit de

5 Anno *praem.* Nota quod H | LXXXIX<sup>o</sup> : 89<sup>o</sup> H 6 septembris : huius H | et *om* H  
 7 sancti : beati H | C currente : incurrente A ; *add* pro dominica H | et secundum ...  
 Iohanne *om* H 8 debebamus : debeamus A 10 noster *om* H | ex eo ...  
 temporibus : et non de dominica in qua nisi festum impedivisset debebat poni Iob, sed  
 quia non potuit Iob transferri in aliam dominicam, voluit quod de festo fieret, et Iob  
 poneretur secunda dominica, et tertia dominica poneretur Thobias, et quarta feria quatuor  
 temporum poneretur Iudith H 14 dominica : dominicam A

(32) Le 1<sup>er</sup> septembre 1389 était le mercredi. Saint Jean Décollé (29 août) était le dimanche. Urbain VI fit fêter saint Jean. Or d'après d'anciennes rubriques on devait commencer Job ce dimanche 29 août (cf. plus loin, Appendice D), mais on remit Job au 1<sup>er</sup> dimanche de septembre et aux deux semaines suivantes, et Tobie au 3<sup>e</sup> dimanche.

(33) La rubrique ancienne disait le contraire : *non ponitur* (éd. VAN DIJK, *Sourcees* ..., t. 2, Leyde, 1962, pp. 114-115, n<sup>o</sup> 3 et 4), et interdisait la fête demandée par le pape. Ameil en réalité a donné une rubrique nouvelle permettant le transfert de la première «histoire» de septembre. Elle a passé à tous ses continuateurs. On peut rechercher si on la trouve avant lui.

(34) Les mots suivant *Tobiam* sont au seul ms. N.

sancto Egidio. Ideo nota quod sive in Provincia, sive alibi, ordo Romanus consuevit facere festum per se, et festum duodecim fratrum etiam per se.

*La Nativité de la Vierge*

DE NATIVITATE BEATE MARIE VIRGINIS

- 5 871. In festo nativitatis virginis Marie sermo et missa mandantur.  
 872. In primis vesperis dominus papa venit cum pluviali rubeo et mitra consistoriali aurifrigiata. Et cardinales veniunt cum pluvialibus albis, et inchoant antiphonas.  
 873. Matutine de sero cantantur, et papa interest.  
 10 874. 'In missa' tantum oratio una dicitur, in qua 'servit prior episcoporum cardinalium'<sup>(35)</sup>.  
 875. Modo dominus papa in primis vesperis venit cum mitra solemnem et pretiosa, et habet vigiliam per dominum Gregorium XI, factam in civitate Anagnie in Campania<sup>(36)</sup>.

*La Saint-Adrien*

DE SANCTO ADRIANO

- 15 876. Item de sancto Adriano fiat festum, et non commemoratio<sup>(37)</sup>.

*L'Exaltation de la Croix*

DE EXALTATIONE SANCTE CRUCIS

- 20 877. Item in exaltatione sancte crucis, fit totum officium de cruce, quere officium, novum, et de sanctis fiat alia die.  
 878. Item de historia ponenda, ita ut infra rubricam propriam<sup>(38)</sup>.  
 879. Item notandum quod de omnibus commemorationibus totius

877-880 : ms. H, f. 396r-v.

20 fit *om* H ; sit *Mab* | officium *add* fit H | de *add* sancta H | quere : que A | quere ... propriam : nec fit commemoratio de sanctis si proprium habetur, et si in dominica venerit, officium fit de sancta cruce, commemoratio de dominica H 23 totius ... speciale : non fit amplius commemoratio si quodlibet festum habeat suum officium, ut patet ex quadam rubrica domini Clementis pape VI H

(35) Cf. Cérémonial long, B 254.

(36) La vigile de la Nativité de la Vierge fut instituée en Anagni en 1377.

(37) Le 8 septembre, on ne fait plus commémoration de saint Adrien dont la fête est remise selon la règle de Clément VI, qui va être rappelée au n<sup>o</sup> 879.

(38) Le ms. N est le seul à reproduire cette rubrique : «Item de ystoriis propriis, nota ibi rubricam propriam».

anni, de quibus in istis locis fit mentio, ex quadam extravagante domini Clementis pape VI fit festum speciale (39).

## XXV. SANCTORAL D'OCTOBRE

I DE MENSE OCTOBRIS

5 880. In die sanctorum Sergi et Bacchi est festum sancti Marci pape : de eo fit per se festum.

## XXVI. SANCTORAL DE NOVEMBRE

I DE MENSE NOVEMBRIS

*La Toussaint*

DE FESTIVITATE OMNIUM SANCTORUM

10

881. In festo omnium sanctorum sermo, missa, vespere precedentes mandantur, et debet esse potus in aula.

882. In ipsis igitur primis vespere dominus noster papa venit cum pulcro pluviali albo et mitra solemniter et pretiosa, cardinales vero etiam cum pluvialibus albis, et inchoant antiphonas.

15 883. In missa dicitur tantum una oratio. Nec in vespere, nec in matutinis fit commemoratio de sancto Cesario, nec de dominica, et festum sancti Cesarii transfertur (40).

884. Dicitur tertia.

20 885. In missa debent esse septem candelabra in processione.

*Les secondes vêpres*

DE SECUNDIS VESPERIS

886. In secundis vespere papa venit cum pluviali rubeo et mitra consistoriali, et cardinales non parant se, nec inchoant antiphonas, sicut in  
25 primis vespere.

4 octobris *add* De sanctis Sergio et Baccho et sancto Marco papa *Mab* 5 de ...  
festum : de quo olim fiebat commemoratio, nunc vero fit festum per se H

(39) L'extravagante est perdue si elle a existé, mais on a la règle onzième, au tome 3, p. 256.

(40) Ce transfert de saint Césaire est une nouvelle application de la règle de Clément VI. Elle est rappelée aux Rubriques nouvelles dans le seul manuscrit de Durazzo.

887. Et istud semper servatur in secundis vespere cuiuslibet festi.

888. Et consequenter nec acoliti, nec auditores, nec etiam subdiaconus, stant cum superpliciis sed cum capis laneis.

*Premières vêpres de l'office des défunts*

5 889. Finitis vero vespere et data benedictione per papam, ibidem papa deponit pluviale et mitram predictas, et induitur capa de scarleto de samito a medio pectoris aperta usque ad pedes, bireto rubeo et mitra alba simplici de garnello. Interim vero cantores cantant *Placebo* (41).

890. Illi duo diaconi cardinales et prior presbiterorum, qui steterunt ante papam, stant et sedent ut prius ante papam in scabellis suis.

10 891. Ad *Magnificat* papa accedit ad altare, et thurificatur et cophinum ubi stat corpus Christi.

892. Reverso ad cathedram suam, sibi soli, et nulli alteri, incensum datur.

15 893. Ipse dicit orationem, scilicet *Fidelium Deus omnium conditor*.

894. Nota quod incensatur ad *Magnificat* et ad *Benedictus* in officio mortuorum. Primo incensatur altare, et deinde incensatur papa, et non alter.

6 predictas : predictis A 7 bireto rubeo : biretum rubeum A 8 Interim vero : et interim *Mab* | *Placebo add* Anno Domini M° ccc < c >° xxviii°, pontificatus domini Martini anno undecimo, in die omnium sanctorum in secundis vespere papa non venit ad capellam, ubi talis ordo servatus fuit.

Domnus cardinalis Sancti Marcelli fecit vespere, et incepit *Deus in adiutorium meum intende*, et dixit orationem de festo cum commemoratione sancti Cesarii (42), et stetit in officio vesperorum cum pluviali albo et mitra cum perlis.

Finitis dictis vespere, dedit benedictionem. Qua data exiit se dicto pluviali et recepit cappam suam cotidianam de panno et cum dicta cappa stetit in loco quo prius steterat. Interim cantores inceperunt cantare vespere mortuorum, et continuaverunt dictos vespere, dicto domino cardinali stante seu sedente cum dicta cappa supra faldistorio et sine mitra.

Completis (completo A) vero dictis vespere per cantores usque ad *Magnificat*, cardinalis dixit orationem, et duo de acolitis suis tenuerunt sibi duo candelabra cum candelis accensis.

Quibus finitis, inceptum fuit matutinum de mortuis, ubi prefatus cardinalis semper stetit, prout in vespere cum dictis candelabris. Et fuit incensum altare ad *Magnificat* et ad *Benedictus* A *et add mg a.m.* Nota de candelabris A 9 diaconi *om Mab* | steterunt : stent A 16 *et om* A

(41) *Placebo* est la première antienne des vespere des défunts.

(42) Le cardinal de Saint-Marcel était Antoine Casini. Le sacriste note qu'il fit la commémoration de saint Césaire aux secondes vespere de Toussaint, contrairement à la rubrique d'Ameil, donnée au n° 883.

895. Nota quod datur benedictio per papam post dictam orationem.

896. Item nota quod si papa vult, potest post vespervas ibidem illam capam de scarleto deponere, et reassumere pluviale. Verum est quod de more est propter honestatem ut cum predicta capa revertatur ad cameram suam.

#### Matines des défunts

897. Consueverunt tamen aliquando Romani pontifices, completis vespervis mortuorum, audire totum matutinum de mortuis cantandum per cantores.

898. Et stans cum dicta capa et mitra alba, et completis antiphonis mortuorum, papa surgit, et per modicum spatium stat, quousque incipiuntur lectiones per dictos cantores.

899. Alia fiunt per ordinem de oratione, de incensatione et candelabris, prout in vespervis mortuorum<sup>(43)</sup>.

#### Messe des défunts

##### DE OFFICIO MORTUORUM

900. In missa vero defunctorum venit cum predicta capa et cum mitra alba simplici, et diaconus et subdiaconus utuntur tunicella et dalmatica ista die, et non planetis, et subdiaconus portat crucem ante papam.

901. Ad evangelium portantur luminaria, sed non incensum.

902. Et dicto *Sanctus*, immediate descendit a cathedra sua et vadit ante altare, et ibi flexis genibus stat usque ad *Pater noster*.

903. In ista missa non datur benedictio post missam, nec ad evangelium, nec osculatur liber, nec pes pape.

904. Nulli datur incensum nisi pape tantum, nec thurificatur altare nisi in offertorio tantum, et tunc solus papa thurificatur.

905. Una < tantum > oratio dicitur.

906. Semper cardinales consueverunt istam missam celebrare<sup>(44)</sup>.

4 ut om A      7 tamen : tantum A      8 cantandum : cantandis A      10 stans : stare Mab | et<sup>9</sup> om Mab      22 ibi : ubi A | stat om Mab      25 tantum : tamen A

(43) Cf. n° 894.

(44) Cf. la règle du tome 2, chapitre 114, 1 : le pape ne célèbre pas pour les défunts. À cette règle Ameil ajoute ici, au n° 911, une restriction : le pape peut célébrer pour eux une messe privée.

#### L'absoute

907. Finita missa, prelati qui faciunt officium immediate deponunt casulam, et recipiunt pluviale magnum. Interim cantores cantant *Libera me Domine de morte eterna*.

908. Et prelati predicti faciunt absolutionem, prout in missali continetur<sup>(45)</sup>, et tantum una oratio dicitur, scilicet *Fidelium Deus omnium conditor*, etc.

#### Autres rubriques sur les messes des morts

##### RUBRICA UTILIS

909. Nota quod numquam in missis defunctorum portantur cirothece, nec sandalia, nec aliqua benedictio datur, nec liber osculatur.

910. Quod si papa celebraret, diaconus nec subdiaconus communicarent de manibus pape.

911. Nec est de more quod Romani pontifices celebrent in pontificalibus pro defunctis, sed bene secrete<sup>(46)</sup>.

#### Sermon

##### DE SERMONE IN MISSIS DEFUNCTORUM

912. Notandum < quod > in hac missa non est sermo, nec unquam coram Romano pontifice debet fieri pro defunctis.

913. Item sciendum est quod Romana curia non consuevit in missis defunctorum, quodcumque funera essent presentia, et quantumcumque nobilia, habere sermonem.

914. Contrarium huius rubricæ servatur modernis temporibus.

915. Item sciendum quod in missis<sup>(47)</sup> militum, baronum, ducum, comitum, regum et imperatorum, que celebrantur coram papa, numquam est sermo, nec etiam in sui absentia ubi sunt cardinales. Sed si cardinales non essent, sermo potest fieri.

916. Nota, si contingeret Romanum imperatorem diem suum extremum

9 Rubrica utilis om Mab      14 celebrent : celebrant Mab      15 defunctis add retinerando 911 nec ipse unquam celebret in pontificalibus pro defunctis, < sed > secrete A  
20 est om Mab

(45) Le missel romain est cité comme contenant l'absoute après la messe des défunts.

(46) Cf. n° 906.

(47) On entendra *in missis defunctorum*.

claudere in curia Romana, sive in urbe, sive extra, post missam debet fieri sermo, quem debet facere aliquis cardinalis, et tunc intersunt cardinales.

917. Item nota quod sermo nullo modo debet fieri nisi pro Romano pontifice vel pro cardinali in die sepulture, dumtaxat, in presentia 5 cardinalium, excepto imperatore.

*Funérailles d'Urbain VI*

918. Notandum quod in obsequiis domini Urbani pape VI omni die voluerunt per totam novenam habere sermonem, et habuerunt contra consuetudinem.

*La Saint-Martin et la Saint-Clément*

DE SANCTO MARTINO ET SANCTO CLEMENTE RUBRICA

919. In die sancti Martini non fit commemoratio de sancto Menna.

920. Item si festum sancti Clementis in dominica quarta novembris venerit, in qua ponuntur (duodecim parvi prophete,) tunc (fiat de sancto, 15 quia habet tria (responsoria,) et parvi prophete leguntur per hebdomadam. Ista non est historia propria (48).

*La mitre papale*

DE MITRA RUBRICA

921. Nota bene et bene nota, prout est in rubrica de mitra portanda, 20 quia quodcumque papa indutus portat mitram in capite in officio, duo diaconi stant ante ipsum, et unus presbiter cardinalis.

*Le manteau du pape*

DE CAPA PORTANDA

922. Sed nota quod in parasceven, quando papa stat cum capa lanea, a 25 medio pectoris aperta usque ad pedes, tunc non stant ante eum, quoniam

3 nullo modo : solummodo A | nisi om Mab      7 pape om Mab

920 : ms. H, f. 396v.

12 sancti add Martini expunctum A : add Martini vel Mab      14 tunc om A |  
sancto : festo H      15 parvi om H | leguntur per : non habent historiam, ergo leguntur  
infra H      16 Ista ... propria : et cedant festo H

(48) L'expression trop concise d'Ameil est expliquée par la rubrique des Augustins : les douze prophetes n'étant pas une « historia propria » (ms. D, f. 183) se liront *infra* ou pendant la semaine suivant la fête.

non consuevit mitram portare, neque caputium replicatum super caput, nec etiam nocte nativitatis.

*Aux offices des défunts*

DE CAPA ET MITRA PORTANDIS IN OFFICIIS MORTUORUM

923. Item in die defunctorum, in vesperis et in missis portat illam 5 capam et mitram albam super caput, et capam circa collum. Tunc duo sedent ante ipsum sine scabellis, et presbiter cardinalis super scabellum.

924. Tunc non consuevit episcopus cardinalis sibi servire.

925. Item nota quod si papa non vellet deferre mitram illa die vel illis 10 diebus, tunc non stant ante eum.

*Le manteau à Noël*

DE CAPA IN NATIVITATE DOMINI

926. Item in nativitate Domini in matutinis venit cum capa lanea, nec 15 portat mitram. Ideo diaconi non sedent in officio matutinarum ante eum.

*Et aux vigiles, etc.*

927. Item < nota > quod Romani pontifices interdum consueverunt 20 interesse in matutinis, et in < die > nativitatis Domini, et in illis tribus diebus in hebdomada sancta, in vigilia pasche, in vigilia pentecostes, corporis Christi, apostolorum Petri et Pauli, assumptionis virginis Marie, et in vigilia omnium sanctorum, et numquam portat mitram nec pluviale in ipsis matutinis, nec diaconi cardinales sedent ante eum sed in locis suis.

*Pour le jour des morts*

DE INDUMENTIS MUTANDIS IN VESPERIS OMNIUM SANCTORUM

928. Item sciendum quod in die omnium sanctorum, dictis vesperis 25 diei et data benedictione, papa ibidem deponit mitram, pluviale et stolam, et recipit stolam absque perlis, biretum rubeum et capam clausam foderatam de herminis, apertam a pectore usque ad pedes (49). Et sic sedet, et duo diaconi sedent ante eum absque scabellis, et prior presbiterorum.

9 illis : his Mab      13 matutinis add mg a.m. In matutinis semper cum cappa A  
17 et in om Mab      21 sed om Mab      27 sedet : sedent A      28 diaconi :  
cardinales Mab

(49) Ce qui est dit ici du pape vaut de toute la curie comme le titre le suggère : « Eodem die, dira en 1481, Jacques Gherardi de Volterra, tam pontifex et patres, quam presules et

929. Ad Magnificat thurificat papa altare et dicit collectam pro defunctis, sicut est in Breviario <sup>(50)</sup>.

930. Non datur benedictio post vespas istas.

931. Quibus finitis, cantores incipiunt matutinas defunctorum, et papa, deposita mitra, ibidem sedet cum bireto rubeo. Caputium cape tenet super caput non replicatum, sicut in die veneris sancta. Et predicti tres cardinales vadunt ad sedendum in locis suis.

932. Ad Benedictus papa thurificat altare, et sibi soli datur incensum, et nulli alteri.

933. Cum dicit collectam, predicti tres cardinales revertuntur ad eum more solito.

XXVII. LA BULLE DU 8 AVRIL 1389 <sup>(51)</sup>

934. Item sciendum quod anno a nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup>, die jovis 8 aprilis, sanctissimus dominus noster Urbanus VI, anno sui pontificatus ab electione duodecimo, audivit missam de sua electione <sup>(52)</sup> post missam de feria, et venit cum clamide rubea, prout fuerat in missa de feria, et sine cruce. Et sic fuit in magna capella per totam missam, quam dixit dominus cardinalis Neapolitanus <sup>(53)</sup>.

935. Et statim intravit consistorium publicum, indutus pluviali cum mitra aurifrigiata cum perlis. Et magister sacri palatii <sup>(54)</sup> proposuit pro

6 in om Mab 7 sedendum : sedem dum A 10 revertuntur : revertentur A

13 Item add mg a.m. Urbanus VI statuit festum visitationis celebrari A | a om Mab | nativitate : nativitatis A 19 Et : Item A

prelati ac ceteri inferioris ordinis viri vestium duplicia mutare consueverunt. Siriceis enim ad cappas et capita usi sunt hactenus, albis deinceps pelliceis usque ad celebritatem Spiritus Sancti, ut est consuetum, capparum mutationem hanc vulgo dicimus» (*Diarium Romanum*, éd. E. CARUSI, Città di Castello, 1904, *Rev. it. script.*, 23, 3, p. 78).

(50) C'est l'oraison *Fidelium, Deus, omnium*...

(51) Un bréviaire des Augustins, que nous appelons N pour ses Rubriques neuves, a reproduit les n<sup>os</sup> 934 à 941. Nous userons ici en apparat de ses variantes.

(52) La messe anniversaire de l'élection papale est restée jusqu'il y a peu au missel romain : *Statuit et*...

(53) Le cardinal de Naples était le futur Boniface IX, Perino Tomacelli.

(54) Le maître du sacré palais était, selon G. CATALANO, Ugolino de Camerino (*De magistro sacri palatii*..., Rome, 1751, p. 82).

festo visitationis sub isto themate : *Unde hoc mihi, ut mater Domini mei veniat ante me* <sup>(55)</sup>.

936. Et facto sermone, dominus noster eandem clamidem <sup>(56)</sup> reassumpsit, et fecit collationem ibidem, in qua collatione seu sermone ista concessit cum bulla <sup>(57)</sup> :

937. Primo quod celebraretur festum visitationis beate Marie infra octavas beati Iohannis Baptiste.

938. Secundo quod in die corporis Christi ubique terrarum, non obstante quocumque interdicto, ianuis apertis celebretur <sup>(58)</sup>. Dedit centum dies de indulgentiis ultra primas.

939. Tertio concessit annum iubileum ad xxiv annos.

940. Quarto ecclesiam Sancte Marie Maioris posuit in numero quatuor, quoniam ecclesia prima erat Sancti Petri, secunda Sancti Pauli, tertia Sancti Iohannis Lateranensis, quarta est modo Sancte Marie Maioris, scilicet de Nive.

941. Quinto confirmavit privilegia ecclesiarum omnium simpliciter in urbe, prout in bulla continetur plenius.

1 ut add quod A | mater : magister A 3 eandem : eundem A 12 Quarto : Quartam A 14 Sancte Marie : Sancta Maria A

(55) Luc, 1, 43.

(56) Il s'agit du manteau papal rouge.

(57) La bulle ne fut pas publiée comme on le sait par celle de Boniface IX du 9 octobre 1389 (*Bullarium romanum*, t. 4, Turin, 1859, pp. 602-604). Celle-ci fut mise au bréviaire, soit au jour de la fête comme à Venise, Nicolas Jenson, 1478, soit partagée dans la semaine de l'octave, comme en celui de Gênes 1476. Boniface IX rappelle qu'Urbain a mis l'octave de la Visitation sans commémoration, sauf aux premières vêpres de l'octave des Apôtres Pierre et Paul et pour tout l'office du jour de leur octave avec commémoration de la Visitation.

(58) Les Rubriques nouvelles du xv<sup>e</sup> siècle, d'après leur texte incomplet (C) conservé au ms. 83 de la Casanatense, f. 210v, précisent : «Dominus Urbanus VI et Martinus V statuerunt et mandaverunt in die sollempnitatis corporis Christi ubique terrarum divina celebrare alta voce, pulsatis campanis, ianuis apertis, non obstante quovis interdicto, sed excommunicatis prorsus exclusis, interdictis autem receptis, et illis qui causam vel occasionem dederunt interdicto dedissent ad altare tunc nullatenus appropinquantibus».

XXVIII. LE SANCTORAL DE DÉCEMBRE  
OU DÉBUT DES «RUBRIQUES NOUVELLES»

DECEMBER, ETC.

SEQUUNTUR (RUBRICE NOVE ET EARUM DECLARATIONES  
QUE DEFECTUOSE IN LIBRIS REPERIUNTUR (59))

5

942. In primis sciendum est quod nulla historia propria vocatur nisi habeat novem lectiones ad minus, et novem responsoria (60).

943. Item sciendum quod ille dominice que habent tria vel sex responsoria, et reliqua cum : require retro, vel ante, non vocantur historie proprie (61). Et ratio est quoniam mille imperfecta non faciunt unum perfectum, ideo historia propria vocatur quando nihil deficit.

944. Idcirco nota quod in talibus dominicis diebus, que non habent historiam perfectam, Romana ecclesia consuevit facere de festo duplici, currente in talibus dominicis diebus, non in aliis, nisi posset transferri in sequentem dominicam (62).

3 December habet H f. 396v, et addit :

Nota quod si festum sancti Ambrosii episcopi vel sancti Thome apostoli venerit die sabbati, vespere fiunt totaliter de sancto et commemoratio de dominica, vespere ipsius sabbati.

Si vero aliquod hoc festum venerit in dominica, fit officium de dominica, et festum transferatur ad diem lune.

In festo conceptionis beate virginis Marie quod celebratur in crastinum sancti Ambrosii, vespere fiunt totaliter de conceptione et commemoratio de sancto Ambrosio, deinde de adventu dicitur antiphona que competit. H

942-947 : ms. O, f. 237r-v.

4 Sequuntur : Incipiunt O | earum : eorum A    5 libris : breviariis O    6 In primis add mg a.m. Nota que dicatur istoria propria A | sciendum : notandum O  
9 reliqua add alia O | cum om Mab | vel ante om O    10 ratio ... quoniam : quia O | unum om Mab ; unam O    11 perfectum : perfectam O | nihil : non O    12 que : quando O    13 duplici add vel semiduplici O    14 currente : occurrente O | diebus om O | nisi ... dominicam om O

(59) Sur ce titre, voir plus haut, p. 43.

(60) On pense à l'Avent où les dimanches ont neuf leçons et autant de répons. Ad minus peut s'expliquer si on veut distinguer leurs matines de celles des moines.

(61) Les dimanches n'ayant que 3 ou 6 leçons et répons, ne peuvent être appelés dimanches à histoire en propre puisqu'on n'arrive aux neuf leçons qu'en prenant celles des dimanches négligés avant ou après.

(62) Une fête double prime sur le dimanche qui n'a pas ses neuf leçons.

945. Item nota quod omnes quatuor dominice adventus Domini habent historiam propriam. Ideo non moventur de locis, < nec > excepta quarta dominica, quando festum sancti Thome in dominicam quartam venerit (63).

Fêtes aux fêtes à laudes propres

5

NOTA RUBRICAM PROPRIAM DE FESTIVITATIBUS IN FERIIS  
ADVENTUS VEL QUADRAGESIME QUE HABENT LAUDES PROPRIAS

946. Item de festivitatibus que celebrantur in illis feriis adventus, que ferie habent laudes proprias, scias quod post orationem diei fit commemoratio de feriis, et completis omnibus de festo, iterum dicuntur laudes de feria cum quinque antiphonis et quinque psalmis, prout mandatum est, absque capitulo, hymno, benedictione et oratione. Sed dicto *Laudate Dominum de celis*, cum sua antiphona, laudes terminantur (64).

947. Ita videtur habere illa rubrica que incipit : Sciendum quod Romana ecclesia non consuevit facere commemorationem de feriis, nisi dumtaxat in adventu et in quadragesima, dum fit de aliquo festo (65).

## XXIX. BONIFACE IX

DOMINUS BONIFACIUS PAPA IX

948. Anno M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup>, die secunda mensis novembris, reverendus dominus Petrus de Thomacellis, presbiter cardinalis, in papam fuit assumptus in urbe unanimiter et concorditer. Et que fecit in Reate et in

1 nota : notandum O | Domini om O    2 excepta : excepto A | quarta dominica : dominicam quartam A    6 de ... proprias om O | festivitatibus : festis Mab  
8 que celebrantur : venientibus O | adventus : de adventu O    9 ferie om O | diei add festi O    10 feriis : feria O | omnibus : laudibus O    11 mandatum est : mandatur O    12 benedictione : Benedictus A | et om O    14 illa : quedam O | incipit ... festo : et in feria secunda post dominicam tertiam de adventu O    18 IX : VIII A  
21 Et om Mab

(63) Cf. plus haut, n<sup>o</sup> 285. «Nec» est suppléé d'après le sens et les mss. H. O. P., etc. Voir aussi la *Tabula Parisiensis quinta*, éd. VAN DIJK, *Sources ...*, t. 2, p. 406, lignes 23-24.

(64) La répétition des laudes de la feria avait été supprimée par Humbert de Romans dans la liturgie dominicaine pour le lundi où se célébrait la fête de saint Thomas apôtre (éd. F. M. GUERRINI, *Ordinarium ...*, Rome, 1921, p. 8, n<sup>o</sup> 26). Elle est maintenue ici.

(65) Cette rubrique ne se rapporte pas à la répétition des laudes mais à l'absence de commémoration de la feria hors de l'avent et du carême.

Perusio. quere in Itinerario meo de domino meo papa Gregorio XI et de ipso <sup>(66)</sup>.

## B. L'AVÈNEMENT PAPAL

## I. LA DERNIÈRE MALADIE

DE PAPA EGROTANTE <sup>(67)</sup>

- 5  
949. Sciendum est quod iste modus consuevit observari in Romana curia. Romano pontifice egrotante.  
950. Medici qui curam eius habent, dum sciunt appropinquare mortem, et ipsum non posse evadere, tenentur sibi secreta dicere quod ad  
10 omnem eventum cogitet de anima primo et de factis suis, et ipsi, quantum poterunt, cogitabunt de sanitate corporis.  
951. Deinde tenentur secreta revelare confessori suo, quatenus ipsum dirigat ut cogitet de salute anime sue, exhortando et monendo ipsum in generali et in speciali iuxta scientiam et discretionem confessoris, maxime  
15 quomodo ipse est lumen totius universi, ideo debet dare exemplum omnibus regibus et principibus, laicis et clericis, qui in infirmitatibus ad Deum recurrunt, et ordinant de conscientia suis, ita ipse debet facere, qui est caput totius christianitatis. Et quomodo tenetur confiteri, et recipere corpus dominicum, et petere indulgentiam in mortis articulo, quam idem  
20 confessor sibi dare debet, et quomodo parcere debet omnibus et indulgere

1 quere : quare Mab

949-1094 : ms. E, ff. 128-133v.

5 De om A 8 appropinquare mortem ~ E 10 et<sup>1</sup> om A 12 secreta om E | confessori add mg a.m. Nota de papa egrotante et eius confessore A | conf. suo ~ E 13 ut : et AE 16 et<sup>1</sup> om E 19 et<sup>1</sup> om E 20 et quomodo ... debet et om A

<sup>(66)</sup> On a vu que le troisième jour après son couronnement, le 9 novembre 1389, une bulle de Boniface IX reprit la bulle non expédiée d'Urbain VI sur la fête de la Visitation. On ne sait s'il faut voir ici la raison pour laquelle Ameil mentionne maintenant le nouveau pape, ayant cité plus haut d'Urbain VI la bulle du 8 avril instituant la Visitation en l'octave de saint Jean-Baptiste. Suit l'Itinéraire de Grégoire XI, puis de Rieti et Pérouse, plus haut, p. 19.

<sup>(67)</sup> Le ms. 5747 reprend ici ses additions marginales ainsi introduites : «Ex ceremoniali domini cardinalis Rothomagensis de Stoutavilla quem edidit dominus Petrus Senegallensis episcopus, ex quo libro sunt omnes postille posite superius in marginibus in diversis locis».

- familiaribus, et eis dimittere male oblata et furta usque ad certam summam florenorum, prout sanctitati sue placebit, sicut dominus Gregorius XI papa usque ad sexcentos florenos dimisit.  
952. Item debet omnibus familiaribus suis concedere indulgentiam in mortis articulo sub sigillo alicuius prelati de domo sua.  
5 953. Demum debet idem papa, vel camerarius eius, convocare omnes cardinales suos ante mortem suam per duos vel per tres dies antequam loquelam amittat, et in presentia ipsorum debet condere testamentum et eligere sepulcrum.  
10 954. Item debet protestari quomodo ipse moritur et mori vult in unitate fidei, et quomodo credit unam ecclesiam catholicam, et omnes articulos fidei, pro quibus paratus est mori.  
955. Item quomodo non bene gessit se in regimine papatus, et quod nonnullos, et ipsi cardinales parcant sibi, et omnes quos indebite vel  
15 iniuste si quos offendit.  
956. Item debet eis recommendare omnes suos familiares.  
957. Item debet eis revelare debita per eum contracta pro ecclesia Dei, ut eius successor illis satisfaciatur.  
958. Item etiam qui sunt creditores et qui tenentur sibi et ecclesie  
20 Romane, et ubi sunt thesauri, iocalia et bona sua et Ecclesie.  
959. Item debet cardinalibus aliquas gratias concedere in foro conscientie.  
960. Item debet eis recommendare Ecclesiam, et quod provideant de bono pastore in pace et in tranquillitate, et quod, si eis videretur bonum,  
25 talis vel tales essent boni pro regimine iuxta conscientiam suam.  
961. Ultimo dat eis benedictionem, et quod vadant in pace.  
962. Et dum approximat ad mortem, debent esse parati cubicularii semper ad servitium suum, et debent vocare confessorem suum et prelatos domus, qui sibi administrent sacramenta ecclesiastica, que debent dari  
30 iuxta formam que est in Politico et in Pontificali Romano.

1 certam om A | summam add centum A ; add ducentorum vel quingentorum centum E 3 XI om A 5 sub : super A 6 omnes om Mab 7 suos om E | per<sup>1</sup> : vel E | per<sup>2</sup> om E 8 amittat corr. e amittit A 9 sepulcrum : sepulturam E 10 Item add mg a.m. Fecit papa Nicolaus V ita quod omnes cardinales exiverunt lacrimantes A | mori vult ~ E 11 omnes om E 14 nonnullos : nonnullis A : in nonnullis Mab 18 ut : et A 19 qui<sup>2</sup> : quibus Mab 20 et Ecclesie om E 21 debet add dictis E 24 bonum : bonus E 28 suum<sup>1</sup> : sui E | suum<sup>2</sup> om E | confessore add mg a.m. Nota de confessore pape et de toto exitu pape A 29 qui : quatenus E

963. Et post fiat recommendatio anime, prout in dicto Pontificali continetur <sup>(68)</sup>.

964. Ipso vero agonizante, unus prelati vel sacerdos teneat sibi crucem consistorialem, sine cauda vel baculo, ante eius oculos, et frequenter sibi osculari faciat, semper sibi ad memoriam reducendo passionem Christi.

965. Tunc camerarius sit advisatus quatenus recolligi faciat omnia bona pape ad certum locum et securum propter insultum.

966. Et omnes officiales ea que habent sub custodia sibi tradant et assignent, et etiam cubicularii illa que erant sub custodia eorum.

967. Et etiam sacrista de capella omnia iocalia sibi tradat non sine inventario in cassis clausis. Claves vero idem sacrista penes se retineat, quoniam officium perpetuum est <sup>(69)</sup>.

968. Et rationem reddet sede vacante tribus prioribus cardinalibus, et iterum ab ipsis tribus prioribus recognoscere et ab ipsis tenere.

## II. DU PAPE DÉFUNT

### DE PAPA IAM MORTUO

#### L'embaumement

969. Papa vero mortuo, vel eo agonizante, quod melius est, statim vocentur penitentiarii, et legant ante eum officium mortuorum, septem psalmos penitentiales, et illa que in libro ipsorum continentur <sup>(70)</sup>.

970. Et interim cum illis fratribus de bulla, si fuerint, vel de Pignota <sup>(71)</sup>, cum aqua calida cum bonis herbis, quam cubicularii parare debent, lavent corpus bene, et barbitonsor radat sibi caput et barbam.

4 et : ut E 10 et om A | custodia eorum ~ E 11 sacrista add mg a.m. Nota de sacrista quod officium eius est perpetuum A | de ... sacrista\* om A 14 reddet : reddere 17 De ... mortuo om E 20 vocentur : vocantur Mab | legant : legunt A 22 fuerint : sint E 23 calida : et mg a.m. A

(68) Le pontifical baptisé ici polyptyque serait appelé aujourd'hui un rituel.  
(69) L'office du sacriste ne cesse pas à la mort du pontife. Le successeur pourra le confirmer en charge.  
(70) Le manuscrit liturgique des pénitenciers n'est pas connu par ailleurs.  
(71) Deux cisterciens barbus étaient bullateurs. L'office des aumônes était en Avignon à la Pignotte. On ne sait si le nom fut transporté à Rome ou si le texte avait une première rédaction avignonnaise.

971. Eo sic loto, apothecarius et dicti fratres de bulla obturent sibi bene omnia foramina cum bumbasio vel stupa, anum, os, aures, nares, cum myrra, thure et aloë, si possit haberi.

972. Lavetur etiam corpus cum bono vino albo et calefacto cum herbis odoriferis, et cum bona vernagia, que cubicularii vel buticularii pape debent dictis lavatoribus administrare.

973. Guttur vero impletur de aromatibus et speciebus cum bumbasio, et etiam nares cum musqueto.

974. Ultimo etiam totum corpus multum fricetur et ungatur cum balsamo bono, et etiam manus. Camerarius vel cubicularii qui custodiunt balsamum, vel sacrista, si habent, tradant.

#### L'exposition

975. Demum dicti penitentiarii induant ipsum bracas, camisiam, caligas et tunicam.

976. Tunc quasi sedendo erigant eum dicti penitentiarii, et induant ipsum totaliter sacris vestibus rubei coloris : primo sandaliis albis, cinctorio et subcinctorio, fano, stola, tunicella, manipulo, dalmatica, cirothecis, planeta, pallio de corpore Petri sumpto, et plicent fanum super caput, et circa scapulas circumdent, ac si deberet celebrare, et ponant in capite eius biretam albam cum mitra alba sine perlis et sine auro.

977. Item in crucibus pallii sint tres acus, prout moris est, et semper ardeant ante ipsum ad minus duo magna torticia cum satis de candelis parvis.

978. Ipso vero sic parato, dicti penitentiarii ponant eum super feretrum novum vel lectica, in quo debet esse bonum matalacium coopertum de serico rubeo cum una pulcra vona seu coopertorio etiam de serico rubeo, et desuper debent esse duo panni de auro se tenentes. Et circumquaque debent pendere arma sua et Ecclesie, in panno serico nigro vel iacintino.

1 Eo : Et A 2 bumbasio : bonbasio E | vel : et E | anum om E | aures, nares : nares et aures E 3 myrra : mira E | aloë : aloes AE 4 bono om A 5 vernagia : varnacia E | que : quam E | vel ... pape om E 7 impletur om E | et om AE 8 etiam om E 9 totum corpus om A | multum : vultus Mab 10 camerarius : Camerarii E 11 tradant : tradent A 13 induant : induunt A | bracas : bracam A 15 eum : ipsum E 16 rubei : albi mg a.m. E | sandaliis albis : sandalia alba A 17 et subcinctorio om A | fano corr. a.m. favono A 18 corpore add mg beati A | fanum : fanonem corr. a.m. A 19 ponant : ponent Mab 21 sint : sunt A 22 satis de : multis E 24 Ipso : Item A | ponant : ponunt A | feretrum : feretrum E 25 quo : qua E | matalacium : matalacium A : martharacium E ; matalascum Mab 26 cum ... rubeo\* om A 27 debent add ponere et A | iacintino : iacintino E

979. Item subtus caput eius sit pulvinar coopertum de panno aureo, et post pedes eius in eodem feretro aliud pulvinar consimile cum floxis de serico et cordonibus de auro, super quod debent stare duo capelli seu pilei pape. Pulvinaria debent esse latitudinis feretri.

5 980. Sciendum quod lectica debet poni in camera pape ubi corpus positum est post lotionem. Lavatur enim in camera secreta, et induitur sacris vestibus, prout est dictum.

981. Sed notandum quod antequam lavetur et induatur, domini cardinales unus post alium, vel omnes simul, debent eum visitare, et 10 quilibet absolvit eum prout veniunt, et statim recedunt.

#### Le transport à la chapelle

982. Posito super lecticam cum cruce, subdiaconus capa indutus nigra, si habeat, vel alia, antecedit et vadit ad capellam.

983. Dicti penitentiarii portant corpus cantando *Subvenite sancti Dei* 15 cum cantoribus capelle, cum aqua benedicta et ad minus xxv torticiis accensis antecedentibus, que portari deberent per nobiles aut domicellos aut scutiferos dicti defuncti. Quod si non sint, saltem per clientes armorum, et ultimo per cursores, si alii non essent.

984. Camerarius vero et alii prelati domus, et tota familia domus, 20 vultibus coopertis cum capuciis, associant corpus et in capella sedeant.

985. Et tunc per cantores et penitentiarios cantantur vespere defunctorum et totum officium, quousque veniant ecclesie parochiales, canonici et religiosi quatuor ordinum et aliorum monachorum.

986. Itaque quelibet ecclesia ad minus cantet unum nocturnum cum 25 una oratione, scilicet *Deus qui inter apostolicos*, etc., et aspergant funus aqua benedicta, et incensent.

987. Hac die dicti penitentiarii debent comedere in tinello pape splendide propter labores et vigiliis quas substinuerunt. Nam in illa nocte debent vigilare ante funus sive in camera pape, sive in capella, medietas 30 ipsorum penitentiariorum usque ad mediam noctem, et alia medietas usque ad diem, semper orando pro eo.

1 aureo : de auro E  
add longitudinis AE  
a | camera add sua E  
12 indutus add aut A  
23 aliorum om A  
30 ipsorum peniten. om E | alia om E

2 consimile : consimilis A  
5 Sciendum : Et notandum E  
7 est dictum - E  
13 alia add consistoriali A  
24 cantet : cantent E | etc. om E

4 esse  
6 Lavatur enim : levat eum  
10 recedunt : recedant A  
15 torticiis : torica E  
29 in<sup>1</sup> om E

988. Et semper sint parati buticularii et paneterii eis administrare necessaria vite abundanter, et magister cere provideat de candelis, quantum eis expedit, et torticiis. Quod si indigeant confectionibus, cubicularii eis abundanter tribuant.

5 989. Item notandum quod si camerarius sit cardinalis, dum corpus lavatur et portatur ad capellam, non consuevit associare funus. Quod si non sit cardinalis, debet omnia videre et ordinare, et corpus cum aliis prelatiis associare, et sibi portatur cauda<sup>(72)</sup>, sive sit cardinalis, sive non.

#### L'inventaire

10 990. Item notandum quod immediate dum corpus extra cameram fuerit, camerarius debet recipere omnes claves cubiculariorum camere pape, et debet vocare tres priores cardinales, scilicet episcoporum, presbiterorum et diaconorum, et eis assignare omnia iocalia pape, et inventaria solum in scriptis, et dare eis copiam omnium, si petierint.

15 991. Quod si vellent videre omnia oculata fide, eis non contradicat, sed faciant omnia inventaria renovari in presentia camerarii et clericorum camere, ita quod quilibet ipsorum trium habeat copiam, et dictus camerarius aliam, et dicti clerici aliam, ne fraus possit esse.

#### Les funérailles

##### QUANDO FIUNT EXEQUIE PRO PAPA

20

992. Notandum etiam quod dum fiunt exequie in capella, si aliqui cardinales volunt interesse, stent in banchis sine paramentis, induti capis laneis non rubei coloris.

993. Et sic infra totam novenam alio quam dicto colore < ne > 25 utantur, et dicte banche non debent esse cooperte, nec capella debet esse parata neque strata pannis.

1 buticularii : butularii A | paneterii : paneterii E 3 si om E 7 debet :  
debent A 13 diaconorum corr. a.m. e diaconum A 14 omnium om A  
15 oculata corr. a.m. ex occulta A 16 inventaria : in inventario E 18 et  
dicti ... aliam\* om A 20 exequie : exsequia Mab 21 Notandum etiam : Item  
notandum E 22 induti : indutis E 24 Et sic : nec de tota hec E | alio quam om  
E

(72) Il s'agit de la traîne du camérier, dont François de Conzié parlait si volontiers en Avignon. Le privilège connaîtra une exception pendant la neuvaine des funérailles (n° 998).

994. Item debent esse ante et circumquaque ad minus in capella xxv torticia seu brandones, quilibet ad minus de sex libris cere.

995. Item fiant multa altaria in palatio, in magna capella et in parva. Et dentur cuilibet sacerdoti celebranti quinque grossi papales pro anima pape per thesaurarium. De thesauro ecclesie nihil datur, et male.

#### La procession funèbre

996. Item dominus camerarius sit advisatus cum thesaurario, quod nigri panni habeantur in magna copia et bona hora, ita quod familiares sint induti antequam funus exeat de palatio.

10 997. Et in illa processione semper subdiaconus pape baiulet crucem ante feretrum, et omnes processionaliter bini et bini post corpus vadant.

998. Primo ipse camerarius indutus capa nigra, si non sit cardinalis (et tunc cauda sibi non portatur, nec per totam novenam in exequiis). Quod si sit cardinalis, non induitur nigro, neque rubeo aut viridi colore, sed aliis coloribus.

15 999. Neque alii cardinales per totam novenam dictis coloribus debent uti.

#### Le catafalque

1000. Et in die prima sepulture ad minus debent esse cc torticia, quod-  
20 libet de sex libris cere, et in castro doloris in quatuor angulis unum de dictis brandonibus, et in medio superius unum aliud, et circumquaque abundantia candelarum, que debent accendi antequam missa incipiatur.

1001. Et circumquaque debent esse familiares induti de nigro, etiam camerarius si non sit cardinalis. Quod si esset, staret cum aliis cardinalibus  
25 in choro.

1002. Item debet dare cuilibet cardinali unum torticium ad minus quatuor librarum de cera in dicta missa, quam tenere debet ante eos unus scutifer eorum, et hoc idem de prelatiis. Sed torticia aliorum prelatorum sunt de tribus libris cere: penitentiarii vero et aliorum nobilium, de

2 torticia: torticie *passim* A | brandones: blandones *saepius* E 3 Item: et A  
4 pape: sua A 7 sit *supra rigam a. m.* A 8 ita quod: quatenus E  
13 cauda sibi ~ E 14 neque *add* de E | colore: coloris E | sed *add* in A: *add* de E  
19 cc: et E | quodlibet: quelibet A; qualibet E 22 accendi: incendi A  
23 etiam *om* E 24 staret: stare E 26 debet: debent A | torticium: blandonem E | ad minus: de E 27 librarum: libris E | debet ante eos: ante eos debet E  
28 torticia aliorum: blandones E 29 penitentiarii vero: De penitentiariis E | aliorum nobilium: aliis nobilibus E

una libra cere: sed canonicorum et aliorum presbiterorum, de quarta parte libre, prout placebit dicto camerario.

1003. Advertat tamen quod omni die ad minus sint xl torticia circa feretrum seu castrum doloris, desuper vero non debent esse candelae nisi  
5 prima die. Et in novena dictum castrum debet circumdari panno serico cum armis pape et ecclesie.

1004. Et subtus debet esse feretrum coopertum duobus pannis de auro nobilissimo, etiam cum armis, et in quolibet capite unum pulvinar de eodem panno coopertum, unum ad caput et aliud ad caudam, et super  
10 quolibet debet stare unum pileum pulcrum pape per totam novenam.

#### Les messes pendant la neuvaine

##### DE MISSIS PER TOTAM NOVENAM

1005. Item omni die dantur candelae prelatiis et indutis de nigro, stantibus circa feretrum, prout in prima die, quas si volunt, secum reportant; etiam penitentiariis et canonicis ecclesie in qua fit officium.

1006. Sed facta absolute omnia luminaria extinguantur, et tunc fiat sermo.

1007. Nec cardinales non induti accedant ad feretrum, sed expectent illos quatuor qui absolvunt corpus.

20 1008. Est etiam sciendum quod prima die prior episcoporum cardinalium debet dicere primam missam et facere sermonem, vel committere sermonem alicui prelato vel magistro in theologia, missam vero non debet committere, quia si non posset celebrare, debet eam dicere secundus episcopus cardinalis, vel tertius, et sic deinceps.

25 1009. In hac missa tantum dicitur una oratio, scilicet *Deus qui inter apostolicos*, etc.

1010. Finita vero missa, dictus cardinalis qui eam celebravit, cum diacono, subdiacono et socio indutis sacris vestibus, veniunt ad locum ubi stant alii cardinales. Et tunc fit sermo, nec datur benedictio predicanti.

30 1011. Finito vero sermone, omnes cardinales recipiunt amictum,

1 canonicorum et aliorum: canonicis E | presbiterorum: presbiteris et aliis E  
2 dicto: domino E 4 nisi: nec E 8 nobilissimo: nobilissimis E  
9 coopertum: cooperto AE 12 De ... novenam *om* E 13 et *om* Mab  
14 volunt: nolunt E 15 etiam: et etiam E 16 extinguantur: extinguuntur E  
18 non *om* A | accedant: accedunt Mab | expectent: expectant A 20 Est etiam: Item E  
21 facere serm. ~ E | committere: commendare E  
22 sermonem *om* E | vero *om* E 23 quia: quod E 26 etc. *om* E  
29 stant: sunt E

superplicium, pluviale nigrum et mitram albam de garnello simplicem, et vadunt ad corpus, si non est sepultum.

1012. Quod si est sepultum, bini et bini secundum ordinem suum accedunt subtus predictum castrum cum mitris in capitibus.

5 1013. Sed qui fecit officium omnes antecedit, quicumque sit, et tunc cantores cantant *Subvenite sancti Dei*.

1014. Quo completo, dictus cardinalis, mitra deposita, thurificat et cum aqua benedicta aspergit feretrum, et dicit predictam orationem. Et tunc cantores iterum cantant *Memento mei Deus*.

10 1015. Et alius episcopus cardinalis eodem modo thurificat et dicit aliam orationem.

1016. Et tertio post aliud responsorium prior presbiterorum dicit aliam orationem eodem modo.

1017. Et quarto cantatur *Libera me Domine* per universum clerum

15 <et> secundus presbiter cardinalis dicit ultimam orationem.

1018. Hec omnia fiunt prout continentur in Pontificali (73).

1019. Quibus expletis, omnes recedunt ad propria depositis paramentis.

20 1020. Sciendum tamen quod omni die debet esse missa, que debet dici per cardinales iuxta ordinem suum, et sermo per eosdem, nisi committant prelati vel magistris in theologia, aliis non.

### Les vêtements de deuil

#### DE PANNO DISTRIBUENDO POST MORTEM PAPE

25 1021. Item sciendum de pannis distribuendis iste modus consuevit observari. Primo camerarius, si non sit cardinalis, cum duobus capellanis et duobus scutiferis, item thesaurarius, item confessor, si sit prelatus : isti tres domini de eodem panno bono et nobili.

30 1022. Item referendarii de eodem panno. Item cubicularii de alio panno minori, et clerici camere. Item medici cum scutiferis pape de simili panno cubiculariorum.

3 Quod ... sepultum\* om A 9 cantores iterum : iterum canonici E

14 quarto : quartus A | cantatur : cantat A ; decantat E 16 fiunt om E

17 recedunt : redeunt E 20 committant : committat E 23 De ... pape om E

(73) Le Pontifical contenant tout l'office indiqué n'est pas celui de Durand, mais peut être un dérivé du Pontifical de la Curie (du tome 2 d'Andrieu). On a cet office en appendice au Cerémonial de Stefaneschi, tome 2, pp. 503-507.

1023. Item magistri buticularie, panetarie, aque, folrarie, cere, coquine, de alio panno minori. Item ostiarii, ianitores, clerici capelle, ceremoniarum, omnes de consimili panno magistrorum buticularie, et servientes armorum, iuxta voluntatem domini camerarii in numero de quolibet officio. Quod si sit potens camera, omnes induantur. Totum stat in sua voluntate.

1024. Item duo coqui pape de eodem panno officialium. Item de prima porta et secunda, de eodem et consimili panno. Item cursores, famuli de palafrenario, de panetaria, de buticularia, de cera et coquina : omnes de uno panno minori, ad minus de quolibet officio duo, sed de palafrenaria, secundum numerum ipsorum, et etiam cursorum iuxta voluntatem domini camerarii.

1025. Item marescalcus curie, et advocatus pauperum, et magister sacri palatii, procurator fiscalis, advocatus pauperum : omnes de uno panno.

15 1026. Item emptor, guardavassella, guardia maior, idest custos cibariorum, custos sacre capelle que est sub potestate sacriste : omnes de eodem panno.

1027. Item campanarius, scopator camere pape, et scopator palatii, de alio panno.

20 1028. Item, si papa moriatur Rome, sex banderenses, tres rectores, duo consiliarii consueverunt petere. Item capita regionum et manipularii etiam consueverunt petere vestes nigras, et habuerunt in morte Urbani VI omnes isti officiales urbis. Qui si petierint, sunt sub beneplacito domini camerarii, si eis dare vult, vel non.

25 1029. Senator urbis propter officium non utitur nec vestitur, nisi vellet facere per se amore pape.

1030. Item notandum quod dantur tres canne de panno unicuique.

1 panetarie : panatarie A ; panectarie E | folrarie : fabriarie E ; fallerie Mab

2 Item add magistri E | ianitores : ianitorum cantorum E | clerici add duodene seu E | capelle add omnes E | ceremoniarum om E 3 panno om E 4 domini om E | in numero ... camera om A 5 induantur : induant AE 8 famuli : famuli A

9 palafrenario : palefrenario Mab | panetaria : panatoria A | et add de E 10 de palafrenaria : palafrenario A 11 cursorum : cursores Mab 13 marescalcus : mariscalcus E | et<sup>1</sup> om E 15 guardavassella : guardavassella A ; gardonasella E ; guardavassalla Mab | guardia maior : garda manior E 16 que : qui Mab | potestate add sacre E 18 scopator : scobator A | palatii om E 20 banderenses : branderenses A ; bandarenses E 21 consiliarii : conciliarii E | etiam om E

22 morte add domini E 23 petierint : petierunt E 24 dare vult ~ E | non : ne. AE 27 canne add cuilibet E | unicuique om E

*Repas au Vatican*

1031. Item prima die comedunt in palatio penitentiarii, et omnes familiares pape per totam novenam, et aliquando quousque papa sit creatus, qui recipit et retinet quos sibi placet.

*Aumônes*

5 1032. Item statim fiunt magne elemosine pro anima pape per thesaurarium de mandato camerarii. Primo dat quatuor ordinibus mendicantibus equaliter quinquaginta florenos vel viginti quinque. Ad minus decem florenos, panem, carnes et vinum pro una die. Deinde hospitalibus et aliis pauperibus, iuxta voluntatem camerarii et secundum quod camera est potens.

*Absoute après la seconde messe*

1033. Post secundam missam immediate qui eam dixit vadit ad feretrum subtus castrum doloris, deposita planeta, indutus pluviali, cum suis ministris.

1034. Cantores pape semper cantant officium misse et responsoria in absolutione, et canonici debent eos iuvare in responsoriis cantando. Et finita absolutione, dictus cardinalis, depositis sacris vestibus, revertitur ad alios cardinales, qui audiunt sermonem.

*Préparation du conclave*

1035. Et dicto sermone vadunt omnes ad palatium ad ordinandum de conclavi, et ibidem assignantur eis loca per dominum camerarium.

1036. Omnes fiunt equales in spatio assignando ad minus, et spatia ubi debent fabricare cameras suas expensis propriis cuiuslibet, si sint divites et antiqui cardinales.

1037. Item omni die post missam et sermonem debent facere concilium, cogitando et tractando de futuro episcopo seu papa.

6 fiunt : fiant E    8 quinque *add* quarum E    9 florenos *om Mab* | et *om Mab*  
 10 voluntatem *add* domini E | et *om* E    11 est : erit E    13 dixit : dicit AE  
 14 deposita : reposita AE | planeta : mitra E | indutus : vadit E  
 17 responsoriis : responsoria E | cantando : cantandis *Mab*    19 alios *add* dominos E  
 23 Omnes : Omnia E | fiunt : sunt E | equales : equalia E    24 divites et ant. : ant. et divites E

*Messes de la neuvaine*

1038. Item numquam in tota novena dicatur nisi una oratio, scilicet *Deus qui inter apostolicos*, etc. In absolutione possunt mutare, si voluerint, et dicere loco illius *Inclina Domine aurem tuam*.

5 1039. Item camerarius caveat bene ne ordo in dicendis missis interrumpatur, quoniam omni die unus cardinalis debet dicere missam de mortuis, et faciat ibidem sermonem. Quod si nolit facere, det uni prelato vel alicui magistro in theologia, quia si ordo interrumpatur, non posset reintegrari.

10 1040. Non enim licitum et honestum esset quod per prelatum episcopus cardinalis diceret missam, sed si aliquis de cardinalibus infirmaretur, vel non posset ipsam missam celebrare, alter cardinalis eam dicat. Et sic successive per ordinem usque ad finem.

*Autres remarques*

## DE NOVENA PAPE

15 1041. Item in novena autem castrum doloris ornatur candelis sicut in die, et ad minus ponantur ipsa die LXXX vel centum brandones.

1042. Item sciendum quod barbitonsor pape non retinet cassam cum rasoribus et cum hiis que intra sunt : item de bacili argenteo. Postea novus papa facit sibi dare x vel xii florenos. Verumtamen bacile semper in camera pape cum rasoriis et tobaliolis remanet.

1043. Item si paneterii et buticularii petunt tobaleas vel bottas, nihil detur eis, quia habent gagia sua. Quod si non darentur eis, rationem haberent petendi in tobaleis in quibus papa ultimo comedit, et in bottis de quibus tunc ultimo bibebat vinum.

1044. Item buticularii possunt petere cuilibet unam vestem pape. Si volunt tamen, omnes consueverunt dari amore Dei pro anima eius.

2 una *om* E    3 etc. *om* E    4 aurem tuam *om* E    5 missis *add* non E  
 6 cardinalis : cardinalium E    7 mortuis *add* ibidem E | ibidem *om* E  
 8 quia : quod A | interrumpatur : interrumpatur A    10 prelatum *add* vel *Mab*  
 11 episcopus : episcopum A | cardinalis *om* A | diceret : diceretur A | missam : missa A  
 12 ipsam *om Mab*    13 dicat : dicet *Mab*    15 De ... pape *om* E  
 16 Item *om Mab*    19 intra : infra E | bacili : bassili A : basili *saeptus* E  
 21 tobaliolis : tobaleolis *Mab* | remanet : remanent E    22 paneterii : panerterii E | et  
*om* A | bottas : boctas *saeptus* E | nihil detur : dentur A    23 gagia : esse A  
 24 papa ultimo ~ E    25 bibebat : bibebant E    26 possunt : possint A  
 27 eius : sua E

## III. LE CONCLAVE

## RUBRICA DE CONCLAVI

1045. De conclavi vero dicendum est.  
 1046. Et de ordinatione ac dispositione loci.  
 5 1047. Caveat bene camerarius quod porte murentur, et omnes fenestre que sunt basse prope terram vel solarium, ad minus ad quatuor cannas, et omnia foramina quantumcumque parva vel modica, expensis camere.  
 1048. Item sit una capella, cuius porte et fenestre omnes sint clause de bono muro, dempta porta qua itur ad conclave. Et fenestre que intra  
 10 conclave respiciunt, aperte remaneant.  
 1049. Item in hac capella omni die cardinales missam debent audire omnes insimul, non tamen cantando, sed basse.  
 1050. Item si non sit capella que conclave contingat, fiat infra conclave in aliquo angulo, vel parte conclavis, unum altare portatile, et ibi audiant  
 15 omni die missam.  
 1051. Et in eadem capella possunt convenire ad eligendum et faciendum concilium, vel ubi placebit eis melius, atque secretius.  
 1052. Caveant tamen quod scribant omnia.  
 1053. Item in dicta capella semper debet esse corpus Christi cum  
 20 candela accensa ad omnem eventum, quam solvit camera, et omnes alias que in dictis missis consumuntur ibidem sede vacante.  
 1054. Item sciendum quod modernis temporibus domini cardinales debent intrare quilibet ipsorum cum presbitero et uno famulo.  
 1055. Item ipsi domini faciant parari cameras suas cum cortinis suis et  
 25 lectisterniis sine palea, nisi esset in frigoribus.

1045-1081 : Praeter A et E etiam ex Pi, ff. 7-8.

2 Rubrica om E | conclavi : conclave A 3 vero om Pi 4 Et om A | de om Mab | ac ... loci : loci ac eius dispositione Pi 5 Caveat add sibi Pi 6 ad ... quatuor : ad quatuor ad minus Pi 7 quantumcumque : quecumque A | vel modica : et constructio fiat Pi 8 sit add ibi Pi 9 dempta : dempto hostio sive Pi | fenestre : fenestris Mab | intra : infra E 10 respiciunt add que A | remaneant : remanere debeant Pi 11 Item om A | in om Pi | missam add summo mane Pi 13 que : prope E ; porte Pi | contingat : contigua E ; contigua illi Pi | fiat add de novo Pi | infra add ipsum Pi 14 angulo : loco E | parte conclavis : pro conclavi A 15 die : mane E 17 atque secretius om AE 18 tamen om A 19 debet esse ~ Pi | Christi : dominicum Pi 20 solvit : solvat Pi 21 cons. ibidem ~ E | consumuntur : consumerentur A | ibidem om Pi 23 intrare add videlicet Pi | famulo add ipsum conclave Pi 24 domini add cardinales Pi | faciunt add semper Pi | cortinis suis : eorum cortinis Pi | et : ac Pi 25 sine palea : sive paleis Pi | esset in frigoribus : frigus esset Pi

1056. Item mensam, scamnum, non tamen capsam, nisi esset aperta totaliter desuper.  
 1057. Item vas ad tenendum aquam et unum bacile vel concha ad  
 5 recolligendum aquam que cadit de manibus, et alia utensilia. Ligna vero seu barras super quibus debent poni circumquaque cortine. Et solvit camera.  
 1058. Item sciendum quod dominorum cardinalium tres priores, cum camerario, de consilio aliorum, antequam intrent conclave, debent eligere quatuor solemnes viros qui habent ab extra custodire conclave cum  
 10 gentibus armatis, et caveant bene super hoc quod tales sint idonei. Poterunt esse duo prelati et duo milites, vel unus miles et unus banderensis.  
 1059. Item dicti custodes caveant sibi bene sub pena periurii, quod bene aperiant semper et videant quidquid portatur cardinalibus ad comedendum. Et si pastilla eis portarentur, illa aperiant.  
 15 1060. Item sub pena periurii nullam litteram eis dent, nec permittant illos accipere, nec ab ipsis etiam recipiant, quantumcumque necessitas cogeret, sed quidquid volunt habere ab extra, dictis custodibus ore dicant.  
 1061. Item quod nullus intret ad eos quamdiu erunt in dicto conclavi.
- | capsam om E 3 et om A | unum : vinum A | bacile om A | vel : cum Pi | concha ... aquam : carnes A 4 recolligendum : tenendum E | ligna : lignea A | vero : veru Mab 5 quibus : quas E ; que Pi | circumquaque cortine : cortine et circumquaque AE | Et solvit camera : camera solvit E ; camera quoque expensas solvit Pi 7 sciendum add est Pi | dominorum cardinalium : domini cardinales AE | priores : prior A | cum cam. de cons. al. : de cons. al. cum cam. Pi 8 antequam add cardinales Pi 9 ab om A 10 caveant : caveat E 11 Poterunt add tamen Pi | esse duo : duo ex eis esse Pi 11-12 banderensis : bandarenis E ; bandarnensis Pi ; add si Rome fiet, alias unus ex magistratibus civitatis vel loci in quo conclave fieret Pi 13 sub : super E 14 bene aperiant om E | bene aperiant semper : semper bene aperiant Pi | semper add aspiciant E | videant : rimentur Pi | cardinalibus add postquam inclusi fuerint in conclave tam Pi | comedendum add quam alias Pi 15 eis ... aperiant : aut confectiones vel similia fuerint aperiantur. Et simili modo pullos, aves, quia talia panes et reliqua potagia quoque perquirant et singula, ac platellos et vasa, ne qua signa vel scripta in illis existant. Ubi maius approbata circa materiam conclavis, Vestibulum, etc. Pi 17 ipsis : eis Pi | etiam om Pi | recipiant : recipere AE 18 sed add si Pi | volunt : voluit A ; voluerint Mab | habere om Pi | extra add recipere vel cognoscere, illud Pi | ore dicant : indicent ore et add Item prohibeant dicti custodes ne quis de die vel nocte, prope ipsum aut extra conclave, clamet aut alte loquatur vel cantet, ne aliquid sub tali colore alicui, ex signo dato, cardinali quomodolibet intimetur Pi 19 conclavi : concilio A

nisi forte aliquis cardinalis ab extra veniret de sua legatione, et ille potest intrare solus cum uno presbitero et uno clerico.

1062. Item omni die mane et sero faciant de domibus eorum portari cibaria cocta et alia vite necessaria.

5 1063. Item capellani ipsorum celebrent in communi loco in quo omnes conveniunt, prout supra <sup>(74)</sup> dictum est.

1064. Item in porta conclavis sint ad minus tres claves cum tribus serraturis. Quilibet custodientium habeat suam.

10 1065. Item dicta porta sit bene clausa, intus et extra, cum barris clavellatis et catena. Et in medio sit foramen, per quod detur eis ad comedendum, longitudinis unius palmi et semis, et tantum in altitudine, quod etiam cum clavi claudatur.

1066. Item sciendum quod familia camerarii debet dormire in camera pape semper, a die obitus pape usque ad creationem novi pape, ad 15 conservandum bona <sup>(75)</sup>. Et similiter ipse camerarius, si non sit cardinalis.

1067. Item illi prelati qui habent custodiam de conclavi, etiam dormiunt ibidem <sup>(76)</sup> cum aliquibus familiaribus eorum.

2 clerico : familiari et add Attende tamen quod si aliqua necessitas publica ingruat pro statu Ecclesie quod aliqui conclave intrent, ad ipsos dominos cardinales, — sicut memini contigisse mihi, Francisco de Montepoliciano, secretario, cum domino Angelo de Balneonibus, auditore camere, cum domino Dominico de Viterbio, tunc advocato consistoriali, pro ordinatione contractus ante electionem pape Gregorii XII, Rome, super cessione papatus pro unione habenda <sup>(77)</sup> — domini cardinales concorditer prius intus id deliberant, et intimant camerario et custodibus conclavis, et facta simili concordia deliberantur inter eos, intromittuntur vocati soli. Et facta cum dominis cardinalibus conclusione super agendis, conclave exeunt, ac secrete communicata teneant. Pi | et : ac Pi | sero add ipsi cardinales Pi | domibus eorum ~ Pi 4 cocta add vinum Pi 6 prout : ut Pi 8 serraturis add variis Pi | quilibet ... suam : quarum unam camerarius teneat, reliquis custodes habeant Pi | habeat : habet AE 9 bene clausa ~ A | intus et extra om AE 10 clavellatis : clavelata corr. e clavelatris A : clavelaturis Mab | sit : habeat Pi | per ... comedendum : in modum portelle Pi 11 tantum ... altitudine : altitudinis tantumdem Pi 12 quod ... cum : et cum vecti et Pi | claudatur add Indeque cibaria dentur et residua cum vasis recipiantur. Clavis autem portelle sit penes priorem custodum. Fragmenta pauperibus dentur, aut custodibus portarum Pi 13 debet : debent Pi 14 pape om AE | a die ... pape\* om AE | pape add semper Pi 15 similiter om AE | cardinalis add Vidi servari quod deputati fuerunt duo notabiles prelati de auditoribus, et duo clerici camere, ad huiusmodi custodiam, camerario non existenti cardinali F. Pi 16 illi om Pi 17 ibidem add pro meliori custodia Pi | eorum : eorundem Pi

(74) Cf. n° 1051.

(75) La salle du palais papal où se conservent les biens du défunt.

(76) Dans le palais.

(77) Voir plus haut, p. 55.

1068. Item omnes vivere debent expensis camere, quousque papa sit creatus, et quamdiu faciunt custodiam.

1069. Item in turribus palatii debent esse custodes ad minus ad quatuor partes, et in qualibet turri ad minus tres cursores, et eis vite necessaria ministrantur de camera. Debent facere custodiam die noctuque.

5 1070. Item ab extra debent custodire homines deputati per tres priores cardinalium et per camerarium, quibus ad minus datur panis et vinum extra stipendium.

1071. Et caveant quod neminem permittant intrare palatium, sive cum 10 armis, sive sine armis, nisi de licentia custodientium dumtaxat.

1072. Item notandum quod parapectus debet habere ad minus quatuor palmos in latitudine inter murum et lectum cardinalium, et sit de asseribus clausum solum ad altitudinem cortinarum, vel decem palmorum ad minus.

15 1073. Totum istud fuit factum in morte domini Urbani VI expensis camere apostolice, quia erant nimis pauperes.

1074. Longitudo vero quantum camere longe erunt.

1075. Retro cardinales debent tenere ligna carbones et alia vite necessaria infra illud spatium.

20 1076. In conclavi autem unus clericus capelle audientie, qui servit in capella dicendo epistolas, intret sub aliquo cardinali tamquam clericus suus, et scribat omnia que fiunt de die in diem, et ordinet omni die de missa dicenda coram cardinalibus, et teneat unam lampadem accensam in capella et aliam in medio conclavis. Et custodiat paramenta, calicem, 25 librum et clamidem sancti Petri cum mitra consistoriali.

1 vivere debent — Pi 2 et om Pi | faciunt : faciant AE 3 palatii om AE  
4 turri : parte turris E | et eis : eisque Pi 5 ministrantur : administrare E : ministratur Pi | Debent add tamen Pi | facere cu. d. no. : d. no. cu. facere Pi 6 per  
add dictos Pi | priores : priorum A 7 cardinalium : cardinales E | quibus : cuilibet  
custodientium Pi | minus add pro victu et custodia Pi | datur : dantur Pi  
8 stipendium : stipendia Pi 9 caveant add custodes ipsi Pi 10 custodientium  
add conclave nisi familiares palatii et custodientium Pi 12 palmos : palmas AE |  
cardinalium : cardinalis A | sit om Pi 13 palmorum : palmarum AE 15 fuit  
factum ~ Pi | VI om AE 16 quia add cardinales Mab 17 vero : enim E |  
erunt : erant APi 18 debent tenere ~ Pi 20 capelle om AE | servit add capelle  
AE 21 dicendo : dicens A | sub ... suus om A 22 et scribat ... diem om EPi  
23 unam : bonam E | lampadem : lampadam E 25 consistoriali add ac alias  
vestes et ornamenta Pi

## IV. AUTRES NOTES

*Après la mort de Grégoire XI*

1077. Item sciendum quod domini cardinales, post mortem domini Gregorii pape XI, voluerunt audire in hospitali Sancti Spiritus missam de Sancto Spiritu, sequenti die post novenam. Causa fuit quia voluerunt habere concilium cum Romanis, antequam intrarent conclave, pro conservatione conclavis<sup>(78)</sup>.

*Après la mort d'Urbain VI*

1078. Item post mortem Urbani VI, domini cardinales post missam, nonam et sermonem voluerunt audire missam ibidem de Sancto Spiritu cum sermone, quam dixit dominus Pisanus cardinalis<sup>(79)</sup>. Cera fuit sibi administrata de camera apostolica : undecim magne candelae et duo brandones.

1079. Item intraverunt conclave eodem die de sero post vespas.

1080. Item fuerunt deputati quatuor prelati ad custodiendum conclave, duo ex parte camerarii, qui portaverunt baculos in manibus, et duo ex parte collegii, et istos camerarius non permisit portare baculos, nec post de suis nisi unum, qui fuit Raven < n > as ; ille portavit<sup>(80)</sup>.

1081. Item extra fuerunt ad conservandum conclave destinati per collegium duo banderenses cum duodecim servitoribus armorum, quilibet cum sex.

3 Item *add est E* | sciendum *om E*      5 Sancto Spiritu ~ *EMab* | causa *om A*  
 6 concilium : consilium *A* | conclave : conclavim *A*      10 Sancto Spiritu ~ *E Mab*  
 11 cardinalis : tali *A*      12 undecim : .vj. *E*      14 eodem die ~ *E* | sero :  
*corp Mab*      15 Item *add* tempore Gregorii XI et Urbani VI Romanorum pontificum  
 obitus *Pi* | cust. concl. ~ *E* | ex : pro *A*      17 collegii *add* cardinalium *Pi*  
 18 qui ... portavit *om Pi* | Ravenas *om relicto spatio A*      19 fuerunt *add* post obitum  
 Urbani *Pi* | per collegium *om A* ; *add* cardinalium *Pi*      20 band. : baudarnenses *Pi* |  
 duodecim : quatuor *A* | servitoribus armorum : familis *A* ; servulis *E* ; famulis *Mab*  
 21 cum *om AE* | sex : hic *desinit Pi*

(78) Texte qui importe à l'histoire de l'élection d'Urbain VI. Le témoignage montre les cardinaux préoccupés au sujet du conclave et de sa sauvegarde confiée aux Romains.

(79) L'ancien archevêque de Pise était Francesco Moricotti Prignani, évêque de Palestrina et vice-chancelier d'Urbain VI.

(80) La ferule insigne du camérier ne fut portée que par l'ancien archevêque de Ravenne, Côme Migliorati, alors évêque de Bologne et garde du conclave, qui sera cardinal le 18 décembre 1389 et pape sous le nom d'Innocent VII le 17 octobre 1404.

*Les vêtements du pape élu*

1082. Nota quod quando papa est creatus, induitur aliis pannis. Vestimenta quibus exiit debent esse dicti clerici capelle, secundum quod fuit semper observatum.

*Le catafalque d'Urbain VI*

1083. In novena castrum doloris fuit ornatum candelis prout in prima die : brandones fuerunt circumquaque feretrum, prout ante, et in quolibet angulo castri unum brandonem, et in cacumine superius unum valde magnum de cera alba, forsan xxv librarum, quia fuit cereus paschalis.

1084. Primus circulus candelarum castri continebat xxiv candelas a quolibet latere. Spatium erat de candela ad candelam quasi palmi unius.

## C. SUR BONIFACE IX

QUALITER PAPA BONIFACIUS IX VENIT IN VESPERIS  
VIGILIE NATIVITATIS BEATE MARIE

7 septembre 1391

1085. Nota quod die iovis vii mensis septembris in vigilia nativitatibus beate Marie virginis, in primis vesperis dominus Bonifacius papa IX fuit in vesperis cum pluviali rubeo et mitra aurifrigiata et non solemni, et incepit vespas et dixit orationem solummodo, nec incepit antiphonam.

1086. Cardinales inceperunt, nec deposuerunt capas laneas. Totum dixerunt cantores. Auditores et acoliti fuerunt cum superpliciiis.

1087. Et cardinalis Tudertinus<sup>(81)</sup> de mane fecit officium anno M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> xci<sup>o</sup>, pontificatus sui anno secundo.

6 In : Item in *E*      7 et *om E*      8 unum brand. ~ *Mab* | cacumine *om E*  
 9 alba *om E* | forsan *om E* | librarum *add cere E* | fuit *om E*      11 ad candelam *om E*  
 | palmi *om E* ; palme *A*      13 Qualiter ... Marie *om E*      16 mensis *om E* | in *om E*  
 18 aurifrigiata : aurifrisata *E*      19 incepit : incipit *E*      20 Cardinales :  
 neque cardinales *E*      21 et *om A*      23 sui *om E* ; sua *A* | secundo : tertio *A*

(81) Étienne Palosi, évêque de Todi, était cardinal depuis le 17 décembre 1384.

## Semaine sainte

## IN DIE MERCURII SANCTA

1088. Attende quod die mercurii sancta in matutinis dominus papa venit cum sola clamide rubea et sine mitra. Cathedra est parata. Nec  
5 diaconi cardinales sedent ante eum, sed in locis suis, nec episcopus vel presbiter, qui servit sibi de libro, sedent ante eum super scabellum, sed omnes in locis suis sedent.

## DIE IOVIS ET VENERIS SANCTA

1089. In die iovis eodem modo per omnia.

1090. Item die veneris sancta papa venit ad officium cum capa a medio pectoris inferius aperta, foderata de herminis, cum mitra alba simplici de  
10 garnello sine aurifrigiis.

1091. Item de sero in matutinis venit cum dicta capa et sola bireta rubea in capite, et in toto officio tenet super caput absque mitra.

## 15 IN DIE SABBATI

1092. Item in die sabbati sancti in missa venit cum pluviali rubeo sine perlis, et mitra simplici sine perlis. Item de sero in matutinis venit cum clamide alba et sine perlis.

## D. L'ARRIVÉE DES CARDINAUX

## 20 DE OBIATIONE CARDINALIS INTRANSIS IN ROMANAM CURIAM

1093. Nota quod si cardinalis veniat, quod si fuit extra curiam per aliquod tempus pro negotiis suis, vel ratione solatii, non tamen nuntii vel legati, quando redit et intrat civitatem, ubi Romana curia residet, cardinales alii non debent ei ire obviam, sed mittunt eorum familiares ad  
25 associandum illum.

2 In ... sancta om E : De diebus Mercurii, Jovis, Veneris et sabbati hebdomade sancte  
Mab 5 suis om E 6 sedent : sedet E 8 Die ... sancta om Mab 9 in  
om Mab 10 officium : missam E 12 sine : aut A 14 tenet add cappam E  
15 In ... sabbati om Mab 16 sancti : sancte E 17 et mitra ... perlis om A  
| venit om E 18 alba : albo A | perlis : mitra E 20 De ... curiam om E  
21 quod : qui E 22 solatii : spaciis E 23 redit et intrat : redeunt et intrant A |  
redit : reddet E 25 associandum : sociandum A

1094. Item si aliqui cardinales amore vel ex nobilitate aut consanguinitate occurrant ei obviam, si sit unus qui intrat, et alii qui ei obviant plures sint in pari numero, ille qui noviter venit solus debet precedere, et alii post eum bini et bini, deinde patriarche, deinde protonotarii et alii iuxta  
5 ordinem suum<sup>(82)</sup>.

## E. LA CANONISATION DE SAINTE BRIGITTE

## DE CANONIZATIONE SANCTE BRIGIDE

Sequitur canonizatio sancte Brigide<sup>(83)</sup> :

1095. Anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XCI<sup>o</sup>, et die sabbati VII mensis octobris, pontificatus domini Bonifacii IX anno secundo, facta fuit canonizatio  
10 beate Brigide in magna capella sacri palatii Rome prope Sanctum Petrum, in qua talis modus fuit observatus.

## Le vendredi

1096. Primo die veneris patriarcha Gradensis, confessor et referendus  
15 darius dicti domini, ex precepto sanctitatis sue consistorium generale mandavit. Item canonizationem sancte Brigide, ut omnes deberent venire ad ipsam solemnitatem.

1097. Item <ut> campane omnium ecclesiarum deberent pulsari hora completorii, et crastina die hora tertiarum etiam mandavit.

20 1098. Item parata fuit capella circumquaque de pannis, et sternata de frondibus de verta. Magister folrarie fecit.

1099. Item circumquaque per totam capellam fuerunt tortitia seu brandones, quilibet de undecim libris cere. Fuerunt in summa LXXXVI. Modum dictarum candelarum et ordinem brandonum inveni.

1 si om E | aut add ex E 2 occurrant : occurrunt Mab | ei om A  
3 precedere : procedere A 5 ordinem suum hic explicit ms. E 12 qua : quo A  
16 ut : et A 24 dictarum add secundum A

(82) Ameil ne manque pas de faire remarquer que les patriarches précèdent les notaires, bien que ceux-ci aient le pas sur les évêques.

(83) L'édition Mabillon est reproduite aux *Acta Sanctorum*, t. 4 d'octobre, Bruxelles, 1780, pp. 472-474, et par C. Annerstedt, dans les *Scriptores rerum suecicarum mediæ ævi*, t. 3, 2, Upsal, 1876, pp. 242-244.

*Le samedi*

1100. Item in die sabbati de mane dominus papa audivit magnam missam de Spiritu Sancto in camera sua.

1101. Item post magnam missam venit ad magnam capellam, eum comitantibus omnibus cardinalibus et nobilibus Romanis, cum pluviali rubeo consistoriali et mitra de perlis consistoriali. Et facta reverentia aliquali ante altare, ascendit ad aliam cathedram longe ab altari paratam, et ibi recepit omnes cardinales et prelatos ad reverentiam cum capis laneis more solito.

1102. Qua reverentia finita, accessit ad aliam cathedram cum scabello paratam ante medium altaris, appodians se ad altare versa facie ad populum. Et duo diaconi antiquiores sedebant ante pedes eius in scabellis, aliis etiam cardinalibus sedentibus in locis suis cum capis laneis.

*La collation*

1103. Et facto silentio et luminaribus accensis, papa sedendo cum mitra in capite, fecit collationem et sermonem suum sub isto themate: *Viduum eius benedicam, et florebit super ipsam sanctificatio mea* (84).

*Demande de prière et protestation. «Veni Creator» et oraison*

1104. Completo sermone et facta admonitione ut omnes deberent Deum rogare quod non permetteret eum errare (85), protestatione etiam facta quod ipse non intendebat facere contra sacrosanctam Romanam Ecclesiam, surgens de sede, deposita mitra, incepit cantando *Veni creator Spiritus*, et flexis genibus stetit sine mitra usque ad versiculum tertium, et semper stetit ibidem pedes tamdiu donec cantores cantaverunt dictum hymnum.

1105. Quo finito, sine versiculo dixit *Dominus vobiscum* et orationem *Deus qui corda fidelium*, quam finivit *per Christum Dominum nostrum*, etc.

8 recepit : recipit A      15 cum mitra : mitram A      16 isto : ista A  
17 ipsam : ipsum A      23 stetit : stet A      26 dixit : dicit A      28 etc. om Mab

(84) Cf. Ps. 131, 13 et 18.

(85) On rapprochera les phrases du Cérémonial de Stefaneschi, chapitres 111, n° 4 : «Finita predicatione, predicet se oraturum, hortatur ut orent», et 115, n° 27 : «Finito vero sermone huiusmodi dominus papa predicet se oraturum et hortatur alios ut orent, ut supra, scilicet quod Deus non permittat eum errare in hoc negotio». Les mots en italique sont empruntés au texte d'Henri de Suse (*Cérémonial papal*, t. 2, pp. 458 et 464).

*Le prononcé*

1106. Sed reassumpta mitra, ibidem sedendo pronuntiavit beatam Brigitam fore sanctam, et ascribendam in catalogo sanctorum, ut est in libro secretorum papalium domini Clementis pape VI (86).

*L'indulgence*

1107. Qua pronuntiata, ore proprio concessit indulgentiam ista die et in sequenti visitantibus ecclesiam sancti Petri et sancti Laurentii in Panisperna, et qui interfuerint in divino officio isto, illam indulgentiam iubei et multas alias in terris, etc.

*Les actes notariés*

1108. Post hoc procuratores dicte sancte petierunt publica instrumenta de hoc, et papa etiam de sua protestatione iam dicta.

*Seconde révérence*

1109. Et tunc omnes cardinales et prelati receperunt paramenta alba, episcopi pluvialia, presbiteri planetas, diaconi tunicellas et dalmaticas. Et iterum venerunt ad reverentiam pape.

1110. Post hoc, deposito pluviali rubeo, recepit cirothecas pretiosas et annulum pontificalem, et pluviale album pretiosum cum mitra solemnii, et deposita mitra incepit cantando *Te Deum laudamus*.

*Te Deum et procession*

1111. Et tunc data sunt duo magna torticia de cera alba, quodlibet de octo libris cere, et cuilibet cardinali ac patriarche de septem libris cere, aliud non albe, et omnibus prelatis de duabus libris, et aliis clericis et cantoribus, auditoribus et nobilibus et aliis, de una libra cere.

3 ascribendam : ad scribendum A | catalogo : cathologo A      8 Panisperna :  
Palispermo A | isto : ista A      9 etc. om Mab      12 protestatione : potestate A |  
dicta : deest petit      21 quodlibet : qualibet A      22 cuilibet : quilibet A  
23 aliud : alie A

(86) Sans doute est-ce le Cérémonial de Stefaneschi ou un de ses dérivés qui est cité ici comme le livre secret du pape Clément VI. Les mots les plus proches de ce n° 1106 sont au même chapitre 111, pour saint Louis de Toulouse : «diffinit sanctorum catalogo ascribendum, et tamquam sanctum ab omnibus venerandum, ipsumque sanctorum catalogo ascribit»; comparer 115, n° 30, où l'on voit les mots qui viennent encore de l'Hostiensis : «illum de quo agitur esse sanctum et sanctorum catalogo ascribendum et tamquam sanctum esse ... venerandum» (*Cérémonial papal*, t. 2, ib.).

1112. Et tunc incepta fuit processio, et omnes tenebant faculas suas accensas in manibus, quilibet in ordine suo. Et duo patriarche ibant cum cardinalibus. Item dominus papa subtus pallium, sed milites portabant extra pallium tortitia pape accensa.

5 1113. Et sic ivimus per totam capellam usque ad aliam capellam<sup>(87)</sup>, et reversi fuimus processionaliter ad magnam capellam.

#### La prière à la sainte

1114. Et dominus summus pontifex ascendit ad cathedram ante medium altaris, ubi fecerat sermonem suum prius, et stando diaconus a dextris dixit cantando *Ora pro nobis beata Brigida, alleluia*, etc. Et papa dixit *Dominus vobiscum* et aliam orationem de beata Brigida. Et cantato per cantores *Benedicamus Domino*, diaconus a sinistris dixit *Confiteor*, et papa dedit benedictionem more solito. Et prior episcoporum cardinalium pronuntiavit indulgentias.

15 1115. Et sic quilibet repatriavit cum candelam sua.

1116. Et omnes alias candelas et tortitia de capella camerarius fecit recipi pro papa, que deberent omnes esse sacriste.

1117. <...> per sex cardinales. Primus erat dominus de Alençon Philippus, secundus de Anglia dominus Adam, alter Reatinus <...><sup>(88)</sup>.

20 1118. Ista die papa non potuit dicere magnam missam de sancta, causa infirmitatis, sicut debebat, sed in crastinum celebravit, ubi istum ordinem tenuit.

#### Le dimanche

1119. Dominica ergo die VIII mensis octobris, bono mane post parvam missam, dominus papa indutus cum pluviali et mitra cum perlis consistoriali, descendit ad ecclesiam sancti Petri cum omnibus cardinali-

10 dixit : dicit A | etc. *om Mab*      11 dixit : dicit A      12 dixit : dicit A  
17 que : qui A      18 de *om A*

(87) À Saint-Nicolas en traversant la salle Royale.

(88) Philippe d'Alençon ou le cardinal de France est suivi du cardinal d'Angleterre, Adam Easton, la victime d'Urbain VI, épargnée à Gênes en 1385, et du cardinal de Rieti, Barthélemy Mezzavacca, déposés par Urbain VI mais réinstallés l'un et l'autre par Boniface IX aux Quatre-Temps après son avènement. Le texte est incomplet car il manque trois des six cardinaux annoncés. Alençon et Easton avec Maramaldo, cité au n° 1129, étaient les derniers commissaires du procès.

bus, duobus patriarchis, Constantinopolitano<sup>(89)</sup> scilicet et < me >, cum prelati et toto clero.

#### La messe à Saint-Pierre

1120. Et in porta ecclesie venerunt ei obviam omnes canonici Sancti Petri cum cruce, pluvialibus, pavilione et campana : processionaliter, cantando *Te Deum laudamus*, duxerunt eum ad maius altare.

1121. Et facta aliquali oratione ante altare, recessit ad cathedram ubi consueverunt Romani presules induere se<sup>(90)</sup>, et sedendo cardinales et omnes prelati venerunt ad reverentiam. Et ipse voluit quod cantaretur

10 *tertia*.  
1122. Missa fuit de sancta Brigida cum commemoratione de dominica.  
1123. Tunc primo ego incepti de mandato sedere inter cardinales episcopos<sup>(91)</sup>.

1124. Processit missa ordine suo.  
15 1125. Item post evangelium diaconus a sinistris dixit *Confiteor*. Et dicto *Credo in unum Deum*, et post offertorium, papa sedebat super bassam cathedram cum scabello ante regias ferreas pape, ubi lectum fuit evangelium, versa facie ad sedem in qua fuit indutus.

#### Les offrandes

20 1126. Tunc domini commissarii tres cardinales de canonizatione istius sancte exierunt de sacristia Sancti Petri<sup>(92)</sup> cum oblationibus suis.

1127. Primo dominus de Francia<sup>(93)</sup> cum duobus magnis tortitiis accensis, coopertis de auro, obtulit osculando pedem et manum.

25 1128. Secundo dominus Anglicanus<sup>(94)</sup> cum duobus panibus coopertis cum tobaleis et armis et scudetis sancte Brigide<sup>(95)</sup> et trium cardinalium commissariorum, et osculatus est pedem et manum pape.

1 scilicet : si sunt A      15 dixit : dicit A      17 ferreas : ferrias A  
18 indutus : inductus A

(89) Le patriarche de Constantinople était depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1390 le futur Grégoire XII.

(90) C'est-à-dire, non pas à la chapelle Saint-Grégoire ou sacristie, mais à un siège placé aux grilles devant l'abside, comme il se voit au n° 1125.

(91) Selon la règle des patriarches, donnée au n° 125, qu'Ameil n'avait donc pas observée jusqu'ici et que Boniface IX lui fit l'honneur d'appliquer.

(92) Il s'agit maintenant de la chapelle de Saint-Grégoire.

(93) Alençon, cf. n° 1117.

(94) Easton, cf. n° 1117.

(95) L'écu de la sainte suédoise portait un lion d'or sur fond d'azur.

1129. Tertio dominus Barenis<sup>(96)</sup> cum duobus magnis barilibus de vino et malvatico, que vocantur Rome cipi, deaurati et cum armis et scudetis domine<sup>(97)</sup> et cardinalium predictorum<sup>(98)</sup>, et osculatus est pedem et manum pape.

5 1130. Ultimo venerunt quinque procuratores istius sancte cum advocato<sup>(99)</sup>, et quilibet obtulit unam magnam candelam de una libra cere albe, modicum laboratam cum rosis et floribus, viridis, alba et rubea.

*Les oiseaux*

1131. Item unum parvum canistrellum, totum depictum de colore viridi, in quo fuerunt due columbe albe et due turtures.

*Les cierges*

1132. Item nota quod canonici in processione debuerunt habuisse candelas de cera in manibus ab istis executoribus, et quia non habuerunt papa fuit turbatus<sup>(1)</sup>.

15 1133. Item fuerunt in ista missa super regias ferreas et super columnas lapideas prope regias predictas, circa LXXX torticia accensa, et VII in elevatione corporis Christi<sup>(2)</sup>. Poterant esse quelibet de quatuor libris cere.

1134. Nec papa, nec cardinales, nec aliquis candelam < habuit > in ista missa. Nec fuit sermo.

20 *L'indulgence à la loggia près du campanile*

1135. Item nota quod, completa missa, dominus pontifex indutus prout fuerat in missa, et omnes cardinales et prelati induti sacris vestibus prout fuerunt in missa, cum mitris iverunt ad fenestras prope campanile in

1 barilibus : bacilibus *Mab*      15 columnas : calumpnas A      16 torticia  
accensa : tortitias accensas A : tortitiae accensae *Mab*      17 quelibet : qualibet A

(96) Landulf Maramaldo, évêque élu de Bari, créé cardinal-diacre par Urbain VI en 1381, puis privé de son chapeau mais restitué par Boniface IX à son avènement.

(97) Sainte Brigitte.

(98) Les armes de France portées par Philippe d'Alençon et celles des cinq autres cardinaux.

(99) Les procureurs sont ceux qu'avait constitués sainte Catherine de Suède, fille de Brigitte (cf. I. COLLYN, *Acta* ..., Upsal, 1924-31, p. 6) ou leurs successeurs.

(1) Les chanoines de Saint-Pierre ou d'autres ayant part à la procession devaient porter les cierges aux frais des procureurs. Ceux-ci ne les avaient pas payés. Boniface IX en était troublé.

(2) On distingue les cierges allumés sur les colonnes dont certaines datent de Constantin, d'avec les sept flambeaux apportés pour l'élévation.

loco deambulatorio, ubi Romani antistites consueverunt dare populo indulgentiam.

1136. Et ibi papa dedit de vera indulgentia illa die, sicut in jubileo, ob reverentiam Brigide, et in Sancto Petro et in Sancto Laurentio in Panisperna, ubi dicta sancta Brigida fuit sepulta, ut quicumque visitasset dictas duas ecclesias Sancti Petri et Sancti Laurentii septem vicibus per totum presentem mensem, haberet indulgentiam jubilei<sup>(3)</sup>.

*La cire*

1137. Item nota quod de cera ecclesie Sancti Petri accensa canonici voluerunt habere, sed camerarius totam recepit, quod papa nec ipsi, nec acoliti, nec cantores, nec clerici habuerunt.

*Les exécuteurs*

1138. Item nota quod quilibet cantor habuit tres ducatos ab executoribus.

15 1139. Item dicti executores miserunt unam pintolam de auro pape, valoris centum ducatorum, et unum vitulum, XXIV capones, XXIV pullos, XXIV columbos, duo barilia de vino.

*Omission des vêpres*

1140. Item nota quod non fuerunt vespere precedentes nec sequentes<sup>(4)</sup>.

*Messe de sainte Brigitte, office du dimanche*

1141. Item nota quod ista die, licet fuerit missa de sancta Brigida, tota die fecimus de dominica, nec fecimus commemorationem in vesperis nec in matutinis de ipsa sancta.

5 Panisperna : Palisperna A | ut : et A      7 totum : totam A      9 canonici ad  
mg curs. *humanistica* Canonici non habuerunt funalia A      19 non om *Mab*

(3) L'indulgence du jubilé est la plus généreuse que puisse donner le pape. Il mettait comme condition sept visites aux deux églises de Saint-Pierre et de Panisperna pendant ce mois d'octobre. Il donnait sept ans et sept quarantaines aux pèlerins moins assidus. Bulles dans L. WADDING, *Annales Minorum*, t. 9, Rome, 1734, pp. 421-422.

(4) Il faut entendre non qu'il n'y eut pas de vêpres mais qu'elles ne furent pas celles de la sainte, comme on le voit au numéro suivant.

## Autres notes

1142. Item nota quod omnes cardinales induti sacris vestibus associaverunt papam usque ad cameram.
1143. Ista die nullus cardinalis comedit cum papa, nisi solum prelati domus et cantores.
1144. Item nota quod tota capella debet esse intus et extra parata pannis<sup>(5)</sup>.
1145. Item in altari debent esse sex candeles, quelibet de una libra cum dimidia. Item super cancellum capelle sex torticia, quodlibet de octo libris cere.
1146. Item extra regiam seu capellam ponantur ligna perforata in muro circumquaque ad tenendum torticia, quantum capella est, et in quolibet ligno erunt sex torticia, quelibet de quatuor libris cere.
1147. Item in fine capelle ex opposito altaris illud idem.
1148. Item de aliis parvis candelis de uncia vel media, aut pro libra ponantur xx habitie per murum, et distribuuntur laicis et clericis.

## F. ADDITIONES

## I. À PÉROUSE EN 1393

## Les Cendres

## IN DIE CINERUM

1149. Additiones vero in die cinerum. Dominus Bonifacius papa IX in die predicta descendit ad magnam missam in magna capella<sup>(6)</sup> in Perusio cum pluviali et mitra sine perlis, et sic dedit cineres. Quibus datis, deposuit pluviale et mitram, et reassumpta clamide sic stetit per totam missam absque mitra, quam dixit dominus Neapolitanus. Papa erat alteratus propter frigus anno Domini M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> xciii<sup>o</sup>, pontificatus sui anno quarto.

8 candelæ : candelas A      9 dimidia : dimedia A      16 habitie : habitia Mab  
21 vero add que A | papa om Mab

(5) Cf. n<sup>o</sup> 1098. On peut se demander si la chapelle ici décrite est la présixtine ou la basilique. En plus des draperies ici mentionnées, le récit de Laurent Romain (voir l'appendice II, signale les illuminations à l'intérieur et à l'extérieur de la basilique.

(6) Probablement dans l'église de l'abbaye des bénédictins de Saint-Pierre.

## La Rose d'or

## DE DOMINICA ROSARUM

1150. Item in dominica de rosa fuit celebrata missa in magna capella, absente papa, in presentia omnium cardinalium, et rosa fuit portata de camera pape per iuniorem clericum camere ad capellam et stetit super altare per totam missam, et post reportata per eundem ad cameram pape. In qua camera paramenti, exeundo papa de alia camera sua, eam portando in manibus suis, in sede sua in camera sua paramenti eam dedit Hostregio de Faventia<sup>(7)</sup> anno predicto.

## L'Annonciation

## DE ANNUNTIATIONE BEATE VIRGINIS

1151. Nota quod in annuntiatione beate Marie virginis dominus Bonifacius IX, pontificatus sui anno quarto, in infirmitate detentus, non interfuit misse, que fuit celebrata in magna capella Perusii per episcopum Anconitanum<sup>(8)</sup>. Et ille qui debuit facere sermonem in precedenti dominica, quia non fecerat, fecit sermonem ista die de predicta dominica cum aliis verbis de beata virgine, que fuit dies martis M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> xciii<sup>o</sup>.

## Les rameaux

## DE DOMINICA IN RAMIS PALMARUM

1152. Sequenti die dominica in ramis palmarum, idem dominus Bonifacius dedit ramos in parva capella more solito post magnam missam celebratam in camera<sup>(9)</sup>.
1153. Quibus datis, domini cardinales induti sacris vestibus iverunt

16 fecerat : factus A ; erat factus Mab

(7) Astorgio ou Astore Manfredi, seigneur de Faenza, condottiere et poète, qui mourut exécuté en 1405, par ordre du légat, futur Jean XXIII. Voir P. ZAMA, *I Manfredi* ..., Faenza, 1954, pp. 115-142.

(8) Guillaume dalla Vigna, moine bénédictin de Subiaco, évêque d'Ancône de 1386 à 1405, puis de Todi, jusqu'à sa mort en 1407.

(9) A Pérouse comme à Rome, le pape entend d'abord la messe chantée dans la chapelle privée de son appartement, appelée plus bas la chapelle secrète. La grande chapelle peut être l'église de l'abbaye de Saint-Pierre de Pérouse où le pape résidait (n<sup>o</sup> 1165). Il s'agit ici d'une grand'messe, alors que de nombreux autres passages feraient attendre une messe basse (N<sup>os</sup> 291, 320, 341, 435, 643, 660, 934).

ad magnam capellam, et depositis vestibus audiverunt aliam magnam missam, in qua non fuit papa, quam dixit Neapolitanus episcopus<sup>(10)</sup>.

*Le Triduum sacré*

DE DIE IOVIS SANCTA

5 1154. Item eodem anno, die iovis sancta<sup>(11)</sup>, facta magna missa in camera pape, et reservato corpore Christi in calice super altare secretae capelle<sup>(12)</sup>, domini cardinales et omnes prelati iverunt ad magnam capellam, et audiverunt ibi aliam magnam missam more solito, quam dixit dominus patriarcha Constantinopolitanus<sup>(13)</sup>. Et reservato corpore Christi

10 in calice, et incensato more solito, remansit super altare.  
1155. Et cantatis vesperis, domini cardinales non parati, existentes ante altare in modum circuli, et duo patriarche inter eos, scilicet Constantinopolitanus predictus et <ego> Gradensis, de mandato domini nostri pape pronuntiaverunt processus generales absente papa, quos legit dominus

15 patriarcha Constantinopolitanus, et candelae non fuerunt proiectae ex eo quod non habebant, sed solum una de altari accepta.

*Le lavement des pieds*

DE EODEM DIE FACTO PRANDIO

1156. Item eodem die post prandium papa non potuit lavare pedes

20 pauperum, sed patriarcha Gradensis confessor de mandato pape lavit pedes pauperum in parva capella, indutus roqueto, amictu, superpluviali cum mitra alba. Audivit evangelium cantando cum luminaribus, cruce et incenso more solito.

1157. Quo cantato, cantores inceperunt cantare, et ipse, deposito

25 pluviali, cincto linteo et mitra in capite, incepit lavare pedes.  
1158. Quibus finitis, dixit orationem, et cardinalis camerarius<sup>(14)</sup> dedit florenos cum carleno, et noluit dare illas petias de tela ad tergendum pedes

13 et *add* me. A    14 quos : quas A    16 quod : quia A | accepta : acceptata A  
24 ipse : ipso A    26 dixit : dicit A

(10) Le cardinal-évêque Henri de Minutolo, dit de Naples, du nom de son archevêché, dont il gardait l'administration.

(11) Le 3 avril 1393.

(12) Cf. n° 1152.

(13) Ange Correr, futur Grégoire XII.

(14) Le camérier était le cardinal Marino Bulcano, mort le 8 août 1394.

pauperum, nisi duas per totum, sed omnia reportavit secum. Et male, dicit glosa.

*Vendredi et samedi saints*

DE DIE VENERIS ET SABBATI

5 1159. Die veneris sancta et sabbato prelati fecerunt officium in magna capella absente papa, cardinalibus presentibus omnibus.

*Pâques, etc.*

DE DIE PASCHE, ASCENSIONIS, PENTECOSTES ET TRINITATIS

1160. In die pasche propter communionem cardinalium fecit officium.

1161. Item in ascensione.

10 1162. Nec in pentecostes, neque in trinitate, neque in corporis Christi, non fuerunt vesperae papales propter infirmitatem pape. Misse fuerunt dicte per prelatos non cardinales absente papa, presentibus omnibus cardinalibus, cum sermone.

DE SANCTO IOHANNE BAPTISTA

15 1163. In die sancti Iohannis Baptiste idem.

DE SANCTIS APOSTOLIS PETRO ET PAULO

1164. Item in die beatorum Petri et Pauli fuerunt vesperae absente papa. Officium fecit cardinalis Bononiensis<sup>(15)</sup>.

20 1165. Solum incepit vesperas, indutus pluviali cum mitra, et antiphonam ad *Magnificat* incepit, et dixit orationem. Nec dedit benedictionem in crastinum in ecclesia beati Petri in Perusio, ubi papa residebat.

1166. Tunc dixit missam absente papa, presentibus omnibus cardinalibus, cum sermone.

II. LA CHANDELEUR 1392

DE PURIFICATIONE BEATE MARIE VIRGINIS

1167. Item vero anno Domini M° ccc° xcii°, in die candelarum in primis vesperis, vesperae non fuerunt mandate, quia dominus noster

(15) Futur Innocent VII, cf. n° 797.

noluit, sed tarde ipse eas audire voluit cum paucis cardinalibus et cortisanis.

1168. Dicebat quod non deberent cantari solemniter, quia non habebat vigiliam<sup>(16)</sup>.

5 1169. De mane dedit candelas.

1170. Missa fuit dicta in Sancto Petro, per dominum cardinalem Neapolitanum<sup>(17)</sup>. Duo diaconi cardinales stabant ante eum, et prior presbiterorum cardinalium etiam ad latus.

### III. NOËL 1398

#### NOTA DE NATIVITATE CHRISTI BENE

10 1171. Anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XXVIII<sup>o</sup>, in urbe, dominus Bonifacius papa IX, die lune, in vigilia nativitatis Christi incepit infirmari.

1172. Vespere fuerunt cantate per cantores in magna capella. Dominus Pileus cardinalis de Ravenna<sup>(18)</sup> incepit vespervas indutus pluviali et mitra, stans ad latus cornu altaris super cathedram ubi stant prelati cum celebrant coram papa. Ipse solum dixit orationem, nec dedit benedictionem.

15 1173. Omnes cardinales<sup>(19)</sup> interfuerunt in media nocte. Cardinales in matutinis, neque in vesperis, non interfuerunt, sed dominus Conradus<sup>(20)</sup> archiepiscopus Nicosiensis, camerarius, et Petrus patriarcha Gradensis interfuerunt in toto officio, cum aliis quatuor prelati, nec cortisani venerunt.

1174. Cantores legebant lectiones, antiphonas, psalmos, et dedit benedictionem hebdomadarius.

1 eas : eos A      3 Dicebat : Dicebant Mab      14 Ravenna : Raverina A  
19 vesperis : missis A      20 archiepiscopus : archiepiscopi A

(16) On voit par la remarque de Boniface IX qu'il est faux qu'Urbain VI ait institué des vigiles pour toutes les fêtes de la Vierge, comme le diront les *Rubricae novae* du xv<sup>e</sup> siècle (plus loin, Appendice I, n<sup>o</sup> 875, et note 72).

(17) A Saint-Pierre de Rome, par Henri Minutoli, déjà cité au n<sup>o</sup> 1153.

(18) Pileo da Prata, ancien archevêque de Ravenne, dit le cardinal des trois chapeaux, parce que, créé par Urbain VI en 1378, il passa à Clément VII en 1387 et revint à Boniface IX en 1391. Il fut alors cardinal-évêque de Frascati.

(19) Il n'y avait que 8 cardinaux, dont 7 seront aussi à la messe du jour, dite à tierce, par Pileo da Porta. Cf. n<sup>o</sup> 1176.

(20) Conrad Caracciolo, archevêque de Nicosie depuis le 25 juin 1395 (EUBEL, p. 366), devenu camerier après cette date.

1175. Dominus camerarius dixit primam et secundam missam absque intervallo. Fecit commemorationem de papa in utraque missa, nec dedit in fine misse benedictionem, sed nuntiavit indulgentiam ex parte pape de septem annis, etc.

5 1176. In tertiis missam dixit dominus cardinalis de Ravenna. Septem cardinales interfuerunt<sup>(21)</sup>. Nec dedit benedictionem post missam, et male, quia debebat.

1177. In prandio dominus camerarius cum auditoribus et penitentiariis tenuit tinellum<sup>(22)</sup>.

10 1178. Non fuerunt secunde vespere.

1179. In die sancti Stephani dominus cardinalis Neapolitanus<sup>(23)</sup> fecit officium.

1180. In die sancti Iohannis cardinalis de Bononia<sup>(24)</sup>.

### IV. LES FUNÉRAILLES CARDINALICES

#### DE EXEQUIIS CARDINALIUM

#### Nota de exequiis cardinalium defunctorum

1181. De sero fiunt exequie per religiosos et parochiales ecclesias in tinello presente funere, et ad minus quatuor brandonibus accensis.

1182. Cardinalis vero debet iacere in lectica parata de pannis aureis et fimbriis de nigro cum armis illius.

1183. Et familiares induti de nigro debent circumquaque sedere prope feretrum flendo.

1184. Cardinalis vero, si est episcopus, debet esse totaliter indutus de vestibus sacris coloris nigri aut violacei, totaliter, ut pontifex, cum mitra alba. <Debet habere> cirothecas et sandalia cum annulo pontificali, faciem velatam cum velo de serico.

1 dixit : dicit A      4 etc. : et vii quadragenis Mab      17 parochiales : perochiales  
A      21 familiares induti : familiaribus indutis A      26 faciem : facie Mab  
velatam : velato A ; velata Mab

(21) C'étaient, avec le célébrant Pileo da Prata (cf. n<sup>o</sup> 1172), Louis Fieschi, Rinaldo Brancacci, Ange Anne de Summaripa, Henri Minutoli, Côme Migliorati et Christophe Maroni.

(22) Tenir le tinel ou réfectoire signifie ici offrir le banquet.

(23) Cf. n<sup>o</sup> 1153.

(24) Cf. n<sup>o</sup> 1080.

1185. Item, si sit presbiter, eodem modo.

1186. Si diaconus, eodem modo, sed in habitu diaconi, ac non cum planeta, nec cum cirothecis, nec cum annulis pontificalibus, sed cum aliis tunicis et cirothecis parvis, et parvo annulo.

5 1187. Item in exequiis cardinalium semper unus cardinalis debet dicere missam.

1188. Sermonem facit aliquis magister in theologia, qui debet fieri post missam et ante absolutionem.

10 1189. Facto sermone, quatuor cardinales presbiteri antiquiores induunt se, supra alba, amictu, albo cinctorio, orario et pluviali, cum suis annulis, et sine cirothecis et sandaliis, quoniam ecclesia Romana non utitur illa die annulo, cirothecis et sandaliis.

1190. Tunc ille qui dixit missam antecedit, et alii tres sequuntur et vadunt prope castrum doloris. Et cantores cantant *Libera me Domine*.

15 1191. Quo cantato, qui dixit missam aspergit corpus vel feretrum aqua benedicta, et thurificat dicendo *Pater noster*, etc., et facit primam absolutionem.

1192. Deinde alii tres eodem modo, iuxta ordinem suum, prout in libro continetur<sup>(25)</sup>.

20 1193. Cardinales vero alii et totus clerus remanent in choro.

1194. Si sermo factus non sit post missam, prout alicubi fit, quod tamen curia Romana non consuevit, expectant cardinales, et facta absolutione fiat sermo.

1195. Aliqui tamen consueverunt facere sermonem ante absolutionem, et hoc est quando altare iungitur vel contignatur choro, quoniam ibidem remanet indutus qui officium fecit.

1196. Verumtamen ubicumque, sive prope chorum, sive longe, dicatur missa, qui eam dixit remanet indutus cum clero suo ante altare quousque sermo sit finitus.

2 diaconus : diaconi A | ac : at Mab

1187-1198 : ms. E, ff. 133r-v.

5 Item om E | cardinalis : cardinalium E 7 mag. in th. : in th. mag. E  
9 Facto : Et facto E 10 supra : scilicet E ; super Mab | alba om E ; albo A | orario : oracium A ; orarium Mab | pluviali : pluviale A | suis om A 11 quoniam ... sandaliis\* om A 13 dixit : dicit AE | et<sup>2</sup> om A 15 dixit : dicit AE 16 etc. om E 20 remanent : remanet AE 21 quod : quia Mab 22 curia Rom. : Rom. ecclesia A | consuevit add sed E 25 iungitur : iungatur A | contignatur : dicit AE 26 remanet : manet E | off. fecit - E 28 dixit :

(25) Cf. tome 2, Annexe.

1197. Ideo ille qui predicat debet stare in loco eminenti, quem possit audire etiam qui dixit missam.

1198. In dicto sermone non datur benedictio nec indulgentia.

5 1199. Item in missa tenentur omnes cardinales et omnes prelati in sedibus suis, et quilibet debet habere tortitiam ad minus de quatuor libris, cardinales et patriarche ; alii vero de libra, aut de duabus libris, sicut placebit executoribus.

1200. Item missam debet celebrare cardinalis, et sermonem facere post missam et absolutionem.

10 1201. Item debet fieri castrum doloris cum candelis. Item circumquaque debent etiam esse ad minus centum torticia, et plus, secundum voluntatem executorum<sup>(26)</sup>, et totidem quando portatur ad ecclesiam.

1202. Item subtus castrum doloris sedent familiares.

15 1203. Item in feretro debet esse magnum et longum pulvinar subtus caput cardinalis, de nigro. Item unum aliud ad pedes, super quo stant duo pilei cardinalis.

1204. Finita missa<sup>(27)</sup>, qui facit officium, deposita planeta, cum ministris, cum thuribulo et aqua benedicta accedat prope caput defuncti extra castrum, et absolute incipit, mitra deposita, *Non intres in*, etc.

20 1205. Oratione facta vel finita, cantores cantant *Subvenite sanctis*. Quo cantato, dicit *Kyrieleyson*, et thurificat et aspergit funus aqua benedicta, prout in Ordinario continetur<sup>(28)</sup>.

1206. Tunc adsunt quatuor presbiteri cardinales, induti cum pluvialibus et mitris albis et stolis, et cantato *Ne recorderis*, antiquior dicit orationem, quam sibi placet, post *Pater noster*, ut supra, et thurificat, etc. Postea cantatur *Memento mei Deus*.

1207. Quo dicto, alius cardinalis, qui est penultimus, eodem modo thurificat et dicit aliam orationem.

1208. Consequenter immediate alius cardinalis, qui stat ab alio latere,

30 qui secundo loco dicit orationem, similiter thurificat, prout alii fecerunt et dixerunt, et orationem quam sibi placet.

1209. Deinde ultimus cardinalis similiter facit.

1210. Quibus finitis, cantatur *Libera me Domine*.

2 dixit : dicit AE 6 duabus : duobus A 10 fieri : facere AE 14 debet : debent A

(26) Les exécuteurs du testament interviennent ici. Ils sont déjà cités au n° 1199.

(27) Les nos 1204-1212 semblent répéter 1190-1192.

(28) L'office des funérailles se trouve au missel ou autre livre appelé ici *Ordinarium*.

1211. Quo cantato, ille qui facit officium similiter ut prius thurificat, etc., et dicit ultimam orationem, scilicet *Absolve*, etc.  
1212. Et tunc quilibet recedit<sup>(29)</sup>, et fit sermo.

#### V. L'ARRIVÉE DU ROI LADISLAUS EN 1394

##### 5 QUANDO DOMINUS LADISLAUS REX NEAPOLITANUS ROMAM INTRAVIT

1213. Nota quod anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XCIII <1>, die sabbati XVIII aprilis, in vigilia pasche, dominus Ladislaus rex Neapolitanus Romam intravit, et in Sancto Paulo omnes cardinales sibi obviam iverunt.

1 ille : illo A 2 etc. om Mab 3 sermo add Attende quod anno M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XXXIII<sup>o</sup>, in exequiis domini cardinalis Novariensis<sup>(30)</sup> celebravit missam dominus cardinalis Sancti Marci, et dicta missa immediate fuit sermo.

Facto sermone, dominus cardinalis de Ursinis, dominus cardinalis Sancti Marcelli, dominus Venetiarum<sup>(31)</sup> et dominus cardinalis Sancti Marci, induti pluvialibus venerunt ad feretrum.

Et primo antecedeabant duo presbiteri cardinales, videlicet dominus Sancti Marcelli et dominus Venetiarum ; deinde dominus de Ursinis episcopus cardinalis, et dominus Sancti Marci presbiter cardinalis, qui celebraverat illo mane ; et duo ipsorum steterunt ad unum latus feretri, et duo in altero latere.

Primam autem orationem dixit dominus Sancti Marci qui celebraverat, videlicet *Non intres in iudicio*. Et cantores, dicta illa oratione, dixerunt cantando *Subvenite*.

Et dicto per eos Kyrieleison, dominus de Ursinis dixit *Pater noster* et aspersit aquam benedictam, et incensavit, et dixit secundam orationem, videlicet *Deus cui omnia vivunt*. Et dicta oratione cantores dixerunt *Ne recorderis*.

Et dicto Kyrieleison, dominus cardinalis Sancti Marcelli ab alio latere aspersit et incensavit, et dixit orationem tertiam, videlicet *Inclina Domine, que oratio est in missali*. Et dicta oratione, cantores dixerunt *Qui Lazarum*.

Idem dominus cardinalis Sancti Marci, qui celebraverat missam, qui erat in alio latere, ut supra, loco unius presbiteri cardinalis qui deficiebat<sup>(32)</sup>, aspersit et incensavit, et dixit orationem *Fac quesumus Domine, hanc cum servo*. Qua oratione dicta, cantores dixerunt *Memento mei Deus*.

Et dicto Kyrieleison, dominus cardinalis Venetiarum dixit *Pater noster* et aspersit et incensavit, et dixit orationem *Absolve quesumus Domine animam famuli tui, que oratio est in missali*. Qua oratione dicta, cantores dixerunt *Libera me Domine de morte, etc.*

Et dicto Kyrieleison, non fuit incensatum, sed dominus cardinalis Sancti Marci in fine dixit orationem, videlicet *Absolve*, que oratio est in officio mortuorum.

(29) Chacun quitte son poste au catafalque et va s'asseoir pour entendre le sermon.

(30) Ardicino de Porta, de Novare, cardinal-diacre après 1426, mourut le 9 avril 1434.

(31) Les quatre célébrants sont Angelotto Fusco, cardinal-prêtre de Saint-Marc, Jourdain Orsini, évêque de Sabine, Antoine Casini, ayant le titre de Saint-Marcel, et François Condulmer (neveu d'Eugène IV), cardinal-prêtre de Saint-Clément, connu comme le cardinal de Venise.

(32) On voit qu'il fallait un cinquième cardinal-prêtre que remplace ici le célébrant.

1214. Romani vero cum pallio in porta prope metam eum cum pallio receperunt, sub quo solus per totam urbem usque ad gradus Sancti Petri equitavit.

1215. Duo vero diaconi cardinales, qui eum associabant, ante banderenses equitabant, et illi vexilliferi Romanorum immediate ante regem equitabant. Post regem immediate patriarcha Gradensis, et post eum comes Laurentii<sup>(33)</sup>, et alii milites et prelati.

1216. Die vero sancte pasche, in missa rex semper servivit pape de aqua, et semper sedebat inter duos primos episcopos cardinales. Deinde patriarcha Constantinopolitanus post priorem presbiterum cardinalem, qui erat tertius in illa sede, deinde subprior, deinde patriarcha Gradensis<sup>(34)</sup>, et sic omnes alii.

1217. In prandio vero dictus rex in mensa etiam sedebat inter duos primos episcopos cardinales.

#### VI. NOTE SUR LE 5 DÉCEMBRE 1400

1218. Nota quod anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup>, pontificatus domini Bonifacii pape IX anno duodecimo, in secunda dominica adventus Domini, propter frigus ipse non venit cum pluviali et mitra, et quia non erat indutus more solito, domini cardinales noluerunt sibi facere reverentiam in principio misse more consueto, neque diaconi cardinales noluerunt stare ante papam.

8 pape : papa A

(33) Il s'agit de Jacques d'Aquino, comte de Loreto et lointain parent de saint Thomas d'Aquin (cf. P. LITTA, *Famiglie celebri d'Italia*, second supplément, Naples, 1908, *Aquino di Capua*, pl. 31).

(34) Ameil observe que les patriarches ont leur place entre les cardinaux, selon la règle maintenant observée. Cf. n<sup>o</sup> 1123.

APPENDICE I

Les rubriques nouvelles

INCIPIUNT RUBRICE NOVE ET EARUM DECLARATIONES  
ET ADDITIONES QUE DEFECTUOSE IN LIBRIS REPERIUNTUR

DE MENSE DECEMBRIS

5

942] Sciendum in primis est quod nulla historia propria vocatur nisi habeat novem lectiones et ad minus octo sponsoria.

943] Sciendum est quod ille dominice que habent tria vel sex sponsoria tantum et reliqua sunt retro vel ante, non vocantur historie proprie. Et ratio, scilicet de historia precedenti vel sequenti, est quoniam mille imperfecta non faciunt unum perfectum. Ideo historia propria vocatur quando nihil deficit.

944] Idcirco nota quod in talibus dominicis que non habent historiam propriam et perfectam, Romana curia consuevit facere de festo duplici vel

Mss.: A supra editum pp. 210-228, ex quo hic tantum numeri apponuntur. B, ff. 374-377. C, ff. 207-211. C', ff. 214-215. D, ff. 178-184v. H, ff. 391-394v. supra pariter editum et hic omittitur. L, ff. 295v-298. N, ff. 258-260. O, ff. 237-239v. P, ff. 1-9v, hic editum praeter pauca omissa (...). S, ff. 5v-8v.

Sigla breviora: B\* = BL L\* = LBOS O\* = OS.

Edd.: Rubricae nove ..., parante Iohanne Siculo, Venetiis, Gerardus de Lisa, 1477-1478, ff. 2-12v (= G).

Breviarium Romanum, Venetiis, Nic. Jenson, 1478, ff. c' 2v-7v et vix mutatum in Breviarium de camera, Venetiis, 1521, t. 1, ff. 184-188v (ambo = V).

La multitude des variantes est telle qu'on a dû renoncer à donner l'édition complète. On ne relèvera que les changements de sens ou les omissions et additions plus importantes.

3 Incipiunt om C'V; praem In Christi nomine. Amen. M<sup>o</sup> cece<sup>o</sup> xxxv, mensis Ianuarii die xvi, vigilia sancti Antonii abbatis, hec in concilio Basiliensi publicata. L 4 et ... reperiuntur om V; edite per summos pontifices quibus utuntur secundum curiam Romanam D | et additiones om DL\*V | libris: breviariis L\*V | reperiuntur add De diebus dominicis post penthecosten ... C' 7 octo: novem CDL\* 8 sciendum ... ante: et ideo licet assignentur aliquando in dominicis diebus tria simpliciter vel sex sponsoria et reliqua suppleuntur de officio vel de historia precedentis vel subsequentis CD 10 scilicet ... sequenti om CL\* 11 mille: nulle B; nulla D | non om B\*D talibus dominicis L\* 14 curia: ecclesia CDL\* | consuevit om B | duplici add occurrente (currente B\*) in

semiduplici cum commemoratione dominice, etiam si ista talis historia imperfecta sit, in sequenti dominica vel infra hebdomadam, si dominica deficeret et non in aliis ... (35)

945] Item nota quod omnes quatuor dominice adventus Domini habent historiam propriam, et cum habeat quatuor historias, ideo non mutantur de locis suis nec possunt etiam transferri, etiam si duplex festum in ipsis diebus dominicis quatuor occurrat (36). Unde si festum sancti Thome episcopi cadit in aliqua dominicarum predictarum debet regulari secundum rubricam sive tabulam de nativitate que cadit anno illo (37).

947] Item sciendum est quod Romana curia non consuevit facere commemorationem de feria nisi dumtaxat in adventu et quadragesima, dum fit de festo aliquo.

946] Item de festivitatibus que celebrantur in illis feriis adventus que ferie habent laudes proprias, scias quod post orationem festi fit commemoratio de feria, <et> completis omnibus de festo, iterum dicuntur laudes de feria cum quinque antiphonis et quinque psalmis, prout

| semi-duplici om CS; add habenti aliqua propria sponsoria D 1-3 etiam ... deficeret om CDL\* 6 mutantur: moventur CDL\* 10-12 Romana ... aliquo: in curia romana in dominicis adventus nec in quadragesime, quantumcumque sit festum duplex, et in ipsis dominicis cadat, numquam consuevit de festo illo die facere, sed transfertur in secundam feriam, nec etiam commemoratur, quoniam iste dominice, ut dictum est, habent historias proprias B\*O 14 ferie om GV | orationem add diei GV | festi: diei MN 15 et om DL\*V

(35) Suit la rubrique de l'Avent, que nous mettons ici en note d'après le texte de l'incunabile G, peu différent de P et des autres mss (nous pouvons renvoyer aussi, grâce à l'obligeance de M<sup>me</sup> Consuelo Dutschke, au ms. Crispin 16 de Honnold Library, Claremont, Californie, f. 261): «Item adventus Domini semper celebratur in illa dominica que est magis proxima festo sancti Andree, sive precedat sive sequatur. Et si predictum festum cadit in dominica, in ipsa dominica est adventus Domini, et festum sancti Andree transfertur. Et si prefatum festum cadat in sabbato in secundis vespis diei festi a capitulo in antea fit de adventu, et duplicatur antiphona de adventu ad Magnificat, scilicet Ecce nomen Domini, et hoc ratione festi. Deinde fit commemoratio de sancto Andrea. Et hoc fit propter novitatem officii temporis, solummodo in ipso primo sabbato adventus, et non in aliis in quibus cadunt festa duplicia. Non tamen dicitur officium beate Marie virginis, quia duplex festum agitur. Set in sequenti sabbato, in quo est festum sancti Ambrosii, et in alio sabbato subsequenti, in quo est festum sancti Thome apostoli. Non fiat in istis sabbatis nisi commemoratio de dominica». (Le ms. de Claremont ajoute: a capitulo si fuerit necesse. Suprascripta rubrica est nova).

(36) Le ms. C dit simplement: «Adventus Domini cum non habeat nisi quatuor dominicas et quatuor historias ideo de ipsis fit quotidie (chaque dimanche) et non possunt transferri».

(37) Il s'agit de la *Tabula Parisiensis* de 1263, éd. VAN DIJK, *Sources* ..., t. 2, Leyde, 1962, pp. 399-408.

mandatur, absque capitulo, hymno, Benedictus nec oratione. Sed dicto *Laudate Dominum de celis*, cum sua antiphona, laudes terminantur.

947] Ita videtur habere in quadam rubrica que est in feria secunda post dominicam tertiam de adventu<sup>(38)</sup> ...

## DE MENSE IANUARI

5

799] Sciendum quod in circumcissione Domini non fit aliqua commemoratio, nec de octavis, nec de sancto Basilio nec de sancta Martina.

800] Tenet hec rubrica per extravagantem domini Clementis pape VI, qui ordinavit quod non fiat de sanctis aliqua commemoratio nec in duplicibus nec in semiduplicibus, sed quod quodlibet festum habeat diem suum, prout alii sancti habent<sup>(39)</sup>.

Item<sup>(40)</sup> ordinavit prefatus dominus Clemens papa VI quod numquam fiat commemoratio alicuius festi eorum qui cadunt in maioribus et

1 nec : et GMNV 2 terminantur *add* Sciendum ... aliquo (*ut* 3-4) ; M\*N ; *add* Festum sancti Nicolai si venerit in sabbato in secundis vespis fit de dominica cum commemoratione C 3-4 *om* L\* 3 in quadam : illa MN ; quedam V 4 adventu *add* In anno illo quo nativitas Domini sexta feria venerit, etc. N 5 De ... : Ianuarius MN (*omnes menses in nominativo*) ; Rubrica mensis ianuarii V (*sic omnes menses*) 8 extravagantem : privilegium G 9 ordinavit : statuit V | quod ... fiat : ut V | aliqua : nulla fieret V 12 ss. : Circumcisio Domini fit pure absque commemoratione sancti vel octave, sed festa transferuntur. Et sic de aliis festis commemoratis, ex extravagante pape Clementis VI qui vult in duplici et semiduplici commemorationem sanctorum aliorum nullam fieri in quibuscumque, sed fiat unus post alium cum commemoratione, lectiones per ordinem prout in aliis sanctis fit. Et nota quod ubi circumcisio cadit in dominica, nulla mentio fit de dominica. Festum epiphanie non habet vigiliam servandam ... D

(38) Cette référence n'a pas été retrouvée. Le texte continue par d'autres applications de la règle donnée. Nous donnerons les premières d'après P, presque conforme à l'incunable G : «Si festum sancti Ambrosii venerit in dominica, non fit de eo sed transfertur in feriam tertiam, primo propter dominicam que habet historiam propriam, secundo quia in feria secunda occurrit festum conceptionis beate Marie et ideo in secundis vespis dominice fit totaliter de conceptione cum commemoratione dominice. Si festum sancti Nicolai venerit in sabbato, in secundis vespis fit de dominica cum commemoratione festi. Sic etiam si venerit in feria secunda, in secundis vespis dominice a capitulo in antea fit de festo cum commemoratione dominice».

(39) Le ms. C (f. 209r-v) a ici un autre texte qui généralise et donne une liste des fêtes changées : Saint-Christophe, les Macchabées, Eusébe, Hermès et Julien, Sabine, Gilles, Adrien, Corneille et Cyprien, Marc pape, Césaire, Mennas, Félicité. Ces fêtes sont toutes citées par Ameil (sauf Corneille et Cyprien et Félicité), comme à transférer. Le manuscrit ajoute : «et de ceteris quorum ponebatur commemoratio ; de quibus idem pontifex mandavit fieri festum per se».

(40) On remarque l'absence du n° d'Ameil ici et à l'alinéa suivant. Ces textes sont propres aux rubriques neuves.

principalioribus festivitatibus, sed huiusmodi commemoratio transferatur et suis locis et temporibus < fiant > de eo novem lectiones sicut de aliis festis. Etiam festum quantumcumque simplex fuerit < nullo modo > transit per commemorationem : sed post in suo < ordine > celebratur.

5 < cum > novem lectionibus et responsoriis, prout in aliis festis.  
Bonifatius IX et Clemens VI mandaverunt quod in secunda missa nativitatis Domini nulla fieret commemoratio de sancta Anastasia sed immediate post octavam epiphanie fieret officium de ea, videlicet novem lectiones. Sequenti vero die fiat de sancto Basilio, postea de sancta  
10 Martina, deinde de aliis festis subsequenter, prout in rubrica manualius<sup>(41)</sup> continetur, ita tamen quod in illis festis commemorationis, videlicet sancti Pauli primi heremite et sancti Mauri abbatis fiat festum novem lectionum-ut supra dictum est ...

801] Item notandum quod a nativitate Domini usque ad dominicam  
15 quadragesime sunt ad minus sex dominice in officio<sup>(42)</sup>.

802-803] Item quod < ab > octava epiphanie usque ad septuagesimam sunt ad minus quinque officia dominicalia, sed tantum una est historia. Et ideo quando non cadit nisi una dominica ab ipsa octava ad septuagesimam, nullo modo potest transferri ipsa dominica, nec infra hebdomadam.  
20 quia nulla hebdomada habet officium feriale cum propriis responsoriis. Et ideo qualitercumque festum occurrerit, etiam duplex, in ipsa dominica, transfertur in sequentem diem.

Item secus, quando plures sunt dominice quia historia dominice potest inde transferri vel cantari : ideo transfertur dominica et fit de festo, sicut  
25 est de conversione sancti Pauli vel sancte Agnetis, que festa regulantur ut dictum est. Si veniat in dominica et si sexta dominica occurrerit, resumitur officium precedentis dominice cum epistola Pauli que cadit in ordine ...

10 manualius : manualis G ; breviarii V 11 ita ... illis : itaque in aliis G | festis commemorationis : commemorationibus sive festis V 16 ab *om* DL\*V 17 ad minus *om* CM\* ; *abhinc ad februarium* B *vix legi potest*. | dominicalia *add* seu evangelia M\*N 18 ideo : inde V 23 historia *add* propria que potest transferri in sequentes dominicas M\* 17-27 Et ... ordine : Idcirco advertendum quod anno illo in quo non est nisi una dominica inter octavam epiphanie et septuagesimam nullo modo possumus facere in illa dominica de aliquo festo (sancto M) quantumcumque solemne et duplex sit LMNO\* Sed illud transfertur in secundam feriam CM Quod si festum ullum (nullum S) sit (si ... sit : illa nullatenus N), ponatur per ebdomadam LNO\* 21 qualitercumque : quaecumque V 24 cantari : mutari G

(41) L'adverbe semble signifier «plus simplement». Le bréviaire incunable porte «breviarii».

(42) De Noël au carême il y a au moins six dimanches.

\*804] Item <sup>(43)</sup> sciendum est quod illo anno in quo sunt tres quatuor quinque aut sex dominice, et sic deinceps, inter octavam epiphanie et septuagesimam, si festum sanctorum Fabiani et Sebastiani vel Vincentii et Anastasii in dominica venerit, consuevimus facere de sanctis cum commemoratione dominice in utrisque vesperis et matutinis, et legitur ultima lectio de omelia dominice.

\*805] Similiter de festo sancti Antonii.  
\*806] Notandum est quod si festum sancte Agnetis in dominica venerit, fit de festo sancte Agnetis cum commemoratione de dominica in utrisque vesperis et matutinis, et ultima lectio fit de omelia dominice quando sunt tot dominice. In octava vero fiat de dominica cum commemoratione de sancta Agnete.

\*807] Item sciendum quod si conversio sancti Pauli venerit in dominica, fit de festo sancti Pauli cum commemoratione de dominica, nisi venerit in dominica septuagesime, quia tunc fiet de dominica sine commemoratione de apostolis.

\*808] Item sciendum est quod ille epistole Pauli que non possunt legi in dominicis que impediuntur propter festivitatem, vel propter brevitatem hebdomadarum, debent legi et distribui per hebdomadam ...

## DE MENSE FEBRUARII

809-810] Sciendum est quod si festum purificationis virginis Marie venerit in dominica, fit de festo cum commemoratione dominice, nisi venerit in dominica septuagesime, quia tunc enim transfertur in diem lune et fit de dominica, quia est dominica habens historiam propriam que non potest cantari et transferri in sequentem dominicam.

3 Fabiani ... vel *om* LS    4 Anastasii *add* aut Agnetis aut sancti Antonii abbatis C  
5 et *add* novem lectionibus in LMNS | et *...* dominice *om* LNS    8-10 in ...  
dominice : et nona lectio LS ; novem lectiones M    12 de ... Agnete : in secundis  
vesperis M    19 hebdomadam *add* Item circa octavam epiphanie attendendum quod  
si dies ipsa octava veniat in sabbato, in ultimis vesperis a capitulo in antea fit de dominica  
cum commemoratione epiphanie tantum, et licet fiat commemoratio de apostolis et de  
pace, in completorio non dicuntur preces. Et idem fiat in aliis octavis B\*O (*Sed O pro* licet  
fiat *habet* non tamen fit).    23 septuagesime *add* vel sexagesime LO\* : vel  
quingagesime O | quia ... enim : eadem die fit benedictio candelarum (*add* propter  
devotionem populi O) et officium purificationis LO\* | enim *om* V    24 quia : habens :  
quoniam habet V | que ... transferri *om* V    25 cantari et : mutari vel G | dominicam  
*add* non potest V | dominicam *add* de mandato domini Clementis pape VI D : *add* Et si  
aliquod festum etiam duplex veniat in die cinerum fit officium ea die et festum mutatur in  
crastinum. L\* *lcetera om usque ad Martium*).

(43) Les alinéas précédés d'un astérisque ne viennent pas du ms. P mais du ms. O. Ils complètent les emprunts au Cérémonial.

811] Idcirco est notandum quod omnes dominice que veniunt a septuagesima usque ad dominicam in albis inclusive habent historiam propriam que non potest transferri in sequentem dominicam. Ideo non fit de aliquo festo in ipsis dominicis ...

Item nota quod in dominicis adventus et septuagesime usque ad pascha, si festum duplex occurrerit, nichil fit sed transfertur in feria secunda ...

812] Item sciendum est quod anno Domini M CCC LXXX VIII, tempore sanctissimi domini pape Urbani VI, pontificatus sui anno quarto, festum purificationis venerit in dominica septuagesime et propter cursum et devotionem populi Romanorum candelas portantium et petentium fuit ordinatum quod candelae darentur et fieret officium de dominica, sed officium purificationis transferreretur in diem lune. Et illo die dominico in quo erit festum, campane nichilominus pulsantur et luminaria accendantur ac sic fieret de festo duplici, propter devotionem populi, exceptis indumentis que competunt die < i > que illa habere debent, si < cut > indumentalia <sup>(44)</sup>.

## RUBRICA DE DIE CINERUM

813] Item infrascripta rubrica edicta fuit per dominum Clementem papam VI, pontificatus sui anno decimo, a nativitate Domini M CCC LII in die cathedre sancti Petri, et publice divulgata per abbatem Sancti Bavonis tunc sermocinantem in capella domini pape, die cinerum coram eo. Qua

5-6 *om* M    7 VIII : i MN    9 cursum : concursum MNV    10 populi *om*  
V | fuit ordinatum : decretum fuit V    11 darentur : distribuenter V | fieret  
officium ~ V | sed : et V    11-16 sed ... dominicalia : et non de beata virgine. Quod  
salva reverentia non debuit fieri, quoniam festum cedit dominice, et tantum valent candelae  
die dominice (*sic*) quantum die dominica MN    12 in<sup>1</sup> : ad V    15 que ...  
dominicalia : nam indumenta ponuntur dominice congruentia V    17 de die : diei V  
18-21 : 1-15 : Sciendum quod anno a nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LII<sup>o</sup>, in die cathedre  
sancti Petri, que fuit prima dies quadragesime, scilicet cinerum, dominus Clemens VI  
pontificatus sui anno X (iiii N) in Avinione, in capella magna que est in palatio apostolico,  
ad perpetuum rei memoriam constituit et mandari fecit in sermone per illum qui illa die  
sermocinavit (sermocinatus fuit N) coram dicto domino papa et cardinalibus et aliis  
prelatis, quod quocumque festum veniet ipsa prima die quadragesime, quantumcum-  
que duplex, quod huiusmodi festum ad sequentem diem transferatur, et fieret deinceps de  
feria illa cinerum MN ; *add* Item constituit quod de nullo sancto fieret commemoratio sed  
totum officium per se N    18 Item infrascripta ru. : ru. subscripta V    19 a  
nativitate : addita fuit anno V    20 divulgata : promulgata V | per *add* quandam V |  
Sancti ... sermocinantem *om* V    21 domini ... eo : in capella coram sanctissimo  
domino nostro die cinerum V

(44) Le n° 812 se trouve presque de même au manuscrit de Durazzo mais le scribe met la date de 1421 au lieu de 1389.

die celebravit missam de feria coram prefato domino papa et cardinalibus et aliis prelatibus dominus Gulielmus tituli Sancte Marie in Transtiberim presbiter cardinalis<sup>(45)</sup>.

Nota. «Iniungitur omnibus patriarchis, archiepiscopis, episcopis ac ministris omnibus et prelatibus et quibuscumque ecclesiarum rectoribus ex parte sanctissimi domini nostri domini Clementis divina providentia pape VI. pontificatus sui anno decimo, si festum aliquod duplex vel semiduplex, seu habens aliqua propria responsoria, seu solemne generaliter in aliquibus terris vel locis, etc., venerit feria quarta cinerum, ipsa die nihil fiat de festo, sed solum de feria, festum vero transferatur in sequentem feriam». Huic rubricae causam dedit festum cathedre sancti Petri quod dicta die < fuit >. Si festum quod transfertur, vel quod erit sequenti feria, erit duplex, prime vespere fiunt totaliter de festo; pro aliis festis incipit a capitulo in antea. Hec acta sunt in Avinione in capella magna que est in palatio apostolico: «Ad perpetuam rei memoriam»<sup>(46)</sup>.

## DE MENSE MARTII

818] Sciendum est quod si festum annuntiationis domine venerit in quadragesima, nota rubricam propriam in loco suo, videlicet: «Sciendum

1 de feria om V | do. pa. et: pontifice V    2 in om V    3 cardinalis add  
Decretum V    4 Nota: Decretum V | patriarchis om V    6 domini<sup>2</sup> om V  
8 aliqua ... responsoria: aliquam propriam historiam GV | generaliter add vel specialiter  
GV    11 causam dedit: additur    12 dicta ... erit: si in die cinerum occurrit  
transferatur. Si vero die sequenti occurrerit aut etiam aliquod festum V    13 pro ...  
incipit: in aliis vero festis incipitur V    14-15 Hec ... memoriam om V (Abhinc  
omittentur plerumque lectiones editionis).    17-2: Item si festum Annuntiationis in  
quadragesima venerit nota rubricam propriam in suo loco LMNS; festum annuntiationis  
beate Marie et de omnibus aliis festis que veniunt post quartam feriam maioris hebdomade  
usque ad feriam secundam post octavam pasce, nichil tunc fit de illis festis sed post  
octavam celebrantur O    17 Sciendum add tamen M

(45) Les lignes de cet alinéa se lisent à peu près pareilles au manuscrit de Brescia, f. 377, et à celui d'Oxford, f. 298, avec une mention des vénérables prélats, clercs et laïcs, qui étaient présents, ainsi que d'un scribe qui a copié la rubrique: «et me Bernardo, huius presentis rubricae scriptore, presente et audiente».

(46) Le texte de l'abbé de Saint-Bavon, Jean Bernier de Fayt, a été donné au t. III, p. 22, note 22.

est quod si festivitas veniat in quarta feria maioris hebdomade nihil de ea fiat, sed transfertur in diem lune post *Quasi modo geniti infantes*<sup>(47)</sup>. Illa die fiat officium solemniter et communiter etiam in die dominica de sero fiunt vespere solemnes.

## DE MENSE APRILIS

824] Sciendum est quod si festum sancti Marci evangeliste, vel aliud veniat in dominica, fiat de festo cum commemoratione dominice, nisi veniat in dominica in albis, vel infra octavam pasche, tunc nihil fit de festo, sed transfertur in diem lune, nisi fuerit in ecclesia propria, quia tunc fieret de festo cum commemoratione dominice in utriusque vespere et matutinis et nona lectio de omelia dominice legeretur.

## DE MENSE MADII

825] Nota quod inventio sancte crucis est duplex festum et habet officium proprium quod composuit dominus Petrus Amelii episcopus tunc Sinigaliensis, quod officium dominus Gregorius papa XI canonizavit, et de sanctis fiat alia die<sup>(48)</sup>.

1 in ... feria: infra quartam feriam M    2 fiat: facimus M | Quasi ... infantes: dominicam in albis    3 Illa die: et V | solemniter: solemne V | communiter ... fiunt: et in dominica fiant V | communiter om G; colitur M    3-4 om L\*N    7-8 in ... veniat\* om M | fiat ... dominica\* om L\*    8 in<sup>2</sup> ... pasche om O    9 nisi ... legeretur om M\*N | tunc: adveniente casu V    13 Nota ... inventio: Advertendum est quod festum inventionis V    13-16 quod ... die: nec fit de sanctis commemoratio sed totum officium fit de cruce MN; add secundum constitutionem domini Gregorii XI anno pontificatus sui anno vii in urbe N | quod ... et: a domino Petro episcopo Singalensi editum, a sanctissimo vero domino nostro domino Gregorio papa XI approbatum V | Item de festo inventionis sancte crucis fit officium duplex per totum nec fit ulla commemoratio de sanctis et debet fieri officium propriam historiam legendo quam composuit Petrus Armelii (sic) episcopus idest Senegaliensis (Suegaliensis B\*), quod officium dominus Gregorius XI canonizavit et de sanctis fit aliquo alio die L\*    16 fiat ... die: autem ea die occurrentibus nihil fit sed in alium transferentur diem V

(47) Cette rubrique est plus haut au n° 319. La référence à son propre texte indique bien que les Rubriques nouvelles, au moins la plupart, sont d'Ameil.

(48) Les mss. B, L et O disent de même: «Et ... canonizavit». Le ms. de Durazzo ajoute: «officium publicatum fuit celebrari per Gregorium papam XI penultimo aprilis anno Domini M° ccc lxxvii» (cf. plus haut, p. 197 et note 7). Le bréviaire incunable a un autre texte: «Advertendum est quod festum Inventionis crucis sanctissime a domino Petro episcopo tunc Singalensi (sic) editum, a sanctissimo vero domino nostro Gregorio XI approbatum est. De sanctis autem eo die occurrentibus nihil fit sed in alium transferuntur diem ...». Le ms. C ajoute une mention de Martin V: «Gregorius XI ordinavit et fieri mandavit, Martinus papa V confirmavit et iterum mandavit» (f. 210).

826] Item si supradictum festum cadat in aliqua dominica, etiam festum apostolorum Philippi et Iacobi, sancti Iohannis ante portam Latinam, apparitio sancti Michaelis, et sancti Barnabe apostoli, totum officium fit de festo cum commemoratione de dominica.

5 827] Quia historia potest transferri in diem dominicam sequentem.

## DE MENSE IUNI

828] Item de dominicis que venerunt inter pentecosten et adventum, rubrica hic inferius est expressa et certus numerus ... (49).

## RUBRICA CORPORIS CHRISTI (50)

- 10 Nota quod de festivitibus venientibus in die vel infra octavam corporis Christi, nihil fit tunc, exceptis festis beati Iohannis Baptiste et sanctorum apostolorum Petri et Pauli. Et si festum sancti Iohannis Baptiste in die corporis Christi occurrerit, nihil fit de eo, sed in crastinum celebratur, et in secundis vespers eucharistie fit de sancto Iohanne tantum  
15 commemoratio et octava sancti Iohannis celebratur in crastinum octave corporis Christi. Si vero octava corporis Christi venerit in die apostolorum Petri et Pauli, octava ipsa celebretur in crastinum dicti festi; tertia die fit commemoratio sancti Pauli. Similiter si festum sancti Iohannis Baptiste  
20 venerit in die octave corporis Christi, fiat de sancto Iohanne cum commemoratione octave in utriusque vespers, matutinis et missa.

1-3 etiam ... apostoli *om* MN 1-4 *om* B\*S 3-4 totum ... commemoratione  
*add* dominice eo quod est duplex et historia dominice potest transferri in aliam dominicam  
O 5 *om* NV | Quia: eo quod duplex est et MO | diem: aliam O 6 Iunii *add*  
Hic tenendum est L 7 venerunt: occurrerunt V 8 rubrica ...: require  
rubricam in proprio loco immediate post festum individue Trinitatis in breviario V | hic  
inferius *om* MN | et ... numerus *om* MN 9 *om* codices 10-20: Item de sancto  
Barnaba quando venit infra octavam corporis Christi nihil fit de eo MN; sed transferitur  
post octavas. Item de sancto Marziale fit in crastino post octavam Petri et Pauli M  
14-15 et ... commemoratio *om* S 15-17 celebratur ... crastinum\* *om* B\* 15-  
18 et ... commemoratio *om* S 17 tertia ... Pauli *om* B\*S 19-20 fiat ... missa: In  
missa dicitur Credo, sicut in octava eius propter festum apostolorum Petri et Pauli et  
celebratur ipso die quo cadit. Similiter in octava eucharistie si festum aliquod etiam duplex  
occurrerit, nichil agitur de festo duplici sed transferitur. In secundis vero vespers corporis  
Christi a capitulo in antea fit de festo duplici cum commemoratione corporis Christi.  
Aliorum autem festorum non duplicium festivitates celebrantur per octavam, indulgentiis  
tamen concessis propter commemorationem corporis Christi que fiet, in suo robore  
duraturis O

(49) G et P continuent par le texte assez connu des dimanches après la Pentecôte.

(50) Cette ligne manque à P. Nous la prenons à V pour la clarté.

824] Et ita factum fuit anno Domini M CCC LXXXVII <1>1, non obstante constitutione domini Iohannis pape XXII in contrarium, quam ostendunt canonici Sancti Petri. Die vero veneris immediate sequentis celebraretur festum octave (51).

5 793] Anno Domini M CCC LXXXII (52), anno domini pape Urbani VI <quinto>, festum sancti Barnabe apostoli venit die mercurii infra octavam corporis Christi et tunc de eo nihil fecimus, nec commemoratio nec aliquid de eo, sed fecimus de octava; et ita per totam octavam et in die veneris post octavam fecimus de sancto Barnaba apostolo (53).

10 Item in festo sancti Iohannis Baptiste, sancti Laurentii, sancti Augustini, dicitur in missa Credo, et similiter in aliis tribus doctoribus, sancti Ieronimi, Ambrosii, Gregorii, — etiam dicitur Credo in octava sancti Stephani pro eo quod venit infra octavam sancti Iohannis evangeliste, — ex ordinatione domini pape Gregorii XI et Urbani VI (54) ...

15 823] Item nota quod anno Domini M CCC<sup>o</sup> <...>, tempore sanctissimi domini Innocentii pape septimi, in missa beati Iohannis

1-4 *om* LS 1 Et ... vij: Item de eodem M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup> festum sancti Iohannis  
Baptiste venit in octava corporis Christi, qua die (ex mandato domini Urbani pape VI O)  
fecimus de sancto Iohanne cum commemoratione de octavis in utrisque vespers et  
matutinis et in missa MO | fuit: est V 2 obstante: distante V | contrarium *add*  
sonante V 3 ostendunt: ostenderunt GV | Die ... octave *om* MO 5-14 *om* LO\*  
5 Anno *praem* De festo sancti Barnabe apostoli adverte quod V | LXXXII: LXXXVI  
GPV | anno<sup>2</sup> *add* quinto M 6 sancti ... venit: prefatum V 7 fecimus: actum  
est V | nec *add* tantum V 8 nec ... fecimus: sed potius de ipsa octava V | eo *add*  
nec tunc fuit consistorium M | per ... octavam: si occurreret in aliis diebus octave V |  
et ... veneris: quoniam V 9 fecimus: die veneris immediate fit V | apostolo *add* Ita  
factum fuit anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXXIX<sup>o</sup> <pro festo Ioh. Bapt.> M 10-14 *om* M  
10 Augustini *add* Hieronymi, Ambrosii et Gregorii V 11 similiter ... Credo  
*om* V 15 Item ... quod: licet V | M CCC<sup>o</sup>: M CCC GV 16-2 in ... veniat *om* G

(51) O a un texte semblable mais ajoute la mention des indulgences que les célébrations des autres fêtes n'empêcheront pas de rester valables toute l'octave de la Fête-Dieu: «indulgentiis tamen concessis ... in suo robore duraturis» (f. 238v).

Le manuscrit de Durazzo ajoute une remarque sur le chant: «Omnes hymni cantentur in tono de Verbum supernum prodiens et in fine additur *Uni trinoque Domino*, etc. exceptis hymnis *Pange lingua* et *Sacris solemnis*».

(52) Ce texte manque à notre manuscrit d'Amiel. On peut le lui attribuer puisqu'il n'a pu être composé qu'en 1382.

(53) La fête est appelée *duplex minus* au manuscrit de Durazzo.

(54) On ne sait rien de ces ordonnances.

Baptiste non fuit facta aliqua commemoratio, dato quod, venerit in dominica, nec dicitur Credo nisi, veniat in dominica, (55).

## DE MENSE IULII

Item nota quod Urbanus papa VI, sexto idus aprilis, pontificatus sui 5 anno undecimo, statuit ut festum visitationis beate Marie quando visitavit Elisabeth, sexto nonas iulii celebretur totum duplex (56). Ac secundum

2 dicitur : dici voluit V | dominica *add* Ne videatur esse dissonantia inter hos summos pontifices, Innocentium dicemus immutatum fuisse veteres rubricas, Gregorium et Urbanum novas edidisse sanctiones V *hic add* 29-30 3-6 ; 1-10 : Item de sancto Martiale fiat prima die post octavam apostolorum Petri et Pauli (fiat ... Pauli : fit in crastinum post octavam visitationis virginis Marie G) prout fieri consuetum est de uno apostolo GL : Item in secunda die Iulii celebratur festum visitationis beate Marie, totum duplex, cum commemoratione de apostolis LMNO\* : *add* ut sunt vespere precedentes, et missa, que dicta fuit per cardinalem Bononiensem anno Domini M° ccc° lxxxj°, ex ordinatione domini Bonifatii pape VIII, ut poneretur in calendario tali die MN *add* sed in concilio Constantiensi non fuit celebratum M ; dominus Urbanus papa voluit et mandavit secunda die Iulii festum visitationis beate Marie virginis ad Elisabeth cum octava solemniter celebrari et vigiliam eius sub ieiunii observantia custodiri ut vigilia assumptionis eiusdem ; et in octava fieret officium duplex sine alicuius sancti commemoratione et festa occurrentia infra octavam fiant in crastinum octave. Sed octava apostolorum Petri et Pauli fiat eo die quo cadit cum commemoratione tantum huius octave. Et novum officium isti festivitati ordinavit quod in ecclesia cantari voluit. Et ad maiorem festivitatis istius solemnitatem concessit in perpetuum omnibus eius festi vigiliam ieiunantibus et in ecclesiis ad divina audienda interessentibus, tam in die solemnitatis quam infra octavam omnes et singulas indulgentias que date sunt in festo corporis Christi et per omnes horas distinctas. Dominus Bonifatius papa IX hec omnia confirmavit et ordinavit huic solemnitati officium misse quod per cardinalem Bononiensem in capella sacri apostolici palatii fecit cantari coram se et universa curia et tunc per magistrum sacri palatii mandavit ut illud misse officium ubique terrarum in hoc festo cantaretur C 4 sexto ... pontificatus om V 6 totum : et fiat officium V

(55) Le texte d'Ameil était une rubrique simple : pas de commémoration à la fête du 24 juin, sauf si elle vient un dimanche, ou à l'octave de la Fête-Dieu ; le Credo ne se dit pas, sauf dans le premier cas, pour une autre raison. Le nouvel auteur veut mettre un exemple du temps d'Innocent VII (1404-1406), dont il écrit le nom en toutes lettres, mais il n'en put trouver et ne précisa pas l'année, parce qu'il n'y eut ni en 1405 ni en 1406 de 24 juin tombant le dimanche, ou à la dite octave. S'il avait pris comme exemple Innocent VI il aurait trouvé un dimanche en 1358. Pour Urbain VI il avait l'octave en 1389, mais le texte d'Ameil (n° 834), l'avait déjà citée comme une exception à sa règle (n° 833). Sous Innocent VII en 1406 la Décollation de saint Jean-Baptiste fut un dimanche. Il se peut que l'auteur ait confondu les deux fêtes du 24 juin et du 29 août.

(56) «Et novum officium, continue le ms. C, isti festivitati ordinavit quod in ecclesia cantari voluit. Bonifatius IX hec omnia confirmavit» ... Le nouvel office ne date pas d'Urbain VI mais est dû au cardinal d'Angleterre Adam Easton qui le composa pour Boniface IX. C'est l'office rimé (*Analecta Hymnica*, t. 24, Leipzig, 1896, n° 29, pp. 89-94), qui se trouve dans d'innombrables bréviaires, et par exemple au ms. O, ff. 300v-303, Besançon 58, ff. 622-625 et Paris, Bibl. nation. lat. 756, ff. 321v et suivants.

etiam novam constitutionem huiusmodi vigilia debet ieiunari (57), et eedem indulgentie concesse sunt per dominum Bonifacium IX in officio huius festi et octava, que conceduntur in officio corporis Christi, prout expresse continetur in decreto suo seu privilegio bulla plumbea vera 5 bullato, quinto idus novembris, anno pontificatus sui primo (58).

Item nota quod infra octavam festi visitationis beate Marie virginis fit officium sicut in die et fiunt cotidie novem lectiones. De festivitibus vero que infra octavam veniunt nihil tunc agitur, sed post octavam celebratur : scilicet de octava apostolorum Petri et Pauli fit eo die quo cadit, totum 10 duplex cum commemoratione octave visitationis.

847] Et hoc factum fuit anno Domini M ccc lxxxxj, sed in concilio Constantiensi non fuit celebratum (59).

848] De sancto Martiale, in crastinum post octavam visitationis virginis Marie, prout de uno apostolo fieri consuetum est (60).

15 850] Nota quod octava die huius mensis debet fieri officium defunctorum pro fratribus, id est < cardinalibus, et > Romanis pontificibus (61).

\*851] Item in die sancti Iacobi apostoli non fit commemoratio de sancto Christoforo martire. Require ut supra notatum est in mense Ianuarii (62).

1 debet : a cunctis V | ieiunari *add* debere V 13-14 om GV 15-19 ; 1-8 om C 15 mensis *add* Iulii MN 16 id est : et MN 18 Require ... Ianuarii om MN ; Et nota quod ex quadam extravagante domini Clementis pape VI, quod de omnibus commemorationibus totius anni de quibus in breviario fit mentio, quod nullum festum quantumcumque sit simplex transeat per commemorationem, sed in suo ordine celebretur cum novem lectionibus LS 15-19 ; 1-10 om N

(57) Le jeûne avait été conseillé par Urbain VI. Le rubriciste en fait une obligation.

(58) La constitution papale de Boniface IX, citant celle d'Urbain VI, se lit au Breviaire romain, Turin, t. 4, 1859, pp. 602-604. On la trouve en beaucoup de bréviaires, soit pour la fête, soit pour l'octave. C'est la source de cette rubrique. Au bréviaire de Gênes, 1476, f. 265v, la seconde leçon rappelle qu'Urbain VI fit célébrer la fête par tous les fidèles «pro gratia extinctionis scismatis impetranda».

(59) Double mention chronologique, de 1391, qui peut être d'Ameil, et des années de Constance, 1416 et 1417, qui ne peut être que d'un témoin du concile. Le texte est aussi au manuscrit des ermites de Hongrie (voir l'apparat au n° 847). On sait que Pierre Assalbit, continuateur d'Ameil, fut à Constance, et on pourrait lui attribuer l'addition.

(60) On rapprochera le n° 848 d'Ameil pour remarquer qu'il est ici contredit. Urbain VI avait voulu qu'on célèbre la Saint-Martial le 7 juillet comme l'avait prescrit Clément VI. On la remet ici au 10, après l'octave de la Visitation, tout en remarquant que le saint a l'office d'un apôtre (cf. t. III, p. 29).

(61) H ajoute : «pour nos frères ermites». L'explication entre soufflets qui manque à P. est donnée au bréviaire de 1478.

(62) Cf. n° 800. Le texte marqué d'un astérisque est pris au ms. O.

852] Item si festum sanctorum Processi et Martiniani venerit in dominica, eodem die non celebratur, quia de eis officium proprium non habetur, ideo transfertur ad diem lune.

853] Sabbato vero in vespere officium facimus de octava sancti Iohannis usque ad capitulum. Capitulum vero dicatur de communi apostolorum. Hymnus *Exultet celum laudibus*. Antiphona ad Magnificat *Gloriosi principes terre*. Postea fit commemoratio de sancto Iohanne, et de dominica si locus ei competat.

854] Ista rubrica clarius habetur in communibus rubricis in paragrafo primo: Quando festum celebratur infra octavas in die dominico (63). Et hoc facit curia quia non facit festum visitationis virginis Marie ad Elisabeth (64).

Item attendendum circa illam regulam sive rubricam que dicit de festis occurrentibus infra octavam, videlicet quod fiat cotidie de octavis nisi festum occurrat, quod quia plerumque dubitant an infra tales octavas debent poni festa precedentia, est declaratio curie Romane quos solum fiat de festis situatis infra tales octavas (65). Preterea nota quod in prefatis

1 Festum Processi et Martiniani fit post octavam quando contingit in ordine post, aliis festis dimissis D 2 eodem: eadem V 5 Iohannis om V 6 Hymnus ... laudibus om B\* 7 terre om V 8 locus ... competat: si fiendum occurrerit V 9 clarius: clarior V 10 in ... dominico om V 11-12 om M\*; Habet hec rubrica locum in curia quia non consuevit facere officium visitationis Marie, et in his locis ubi huiusmodi officium fieri non consuevit V 12 Elisabeth add quinque rubricas hic omissas G 13-17: 1-3 om M 15 occurrat add Conventus fratrum Minorum in Avinione huiusmodi occurrentibus festis prefert festa alia que nondum potuerunt ante celebrari et de ipsis officium facit infra octavam, set in capella domini pape tenetur quod illa exceptio solum intelligitur de situatis infra octavam L 17: 1-3 Nota ... pape: Licet infra octavas aliquarum festivitatum celebrantur festa occurrentia, in prima tamen nec in completorio dicuntur preces, similiter nec suffragia apostolorum nec de pace B\*S

(63) Texte non retrouvé.

(64) Témoinage inattendu. Voir Mercati, p. 385. Il est peu croyable que la curie n'ait pas célébré la fête, alors qu'elle avait l'office d'Easton. BG et P font suivre de longues explications sur l'occurrence des fêtes dans les octaves et des octaves entre elles. Nous passons.

(65) Les mss. B, L et S ajoutent ici: «Conventus fratrum Minorum in Avinione (B\*, Avinionensis S) et Romana curia (trois mots omis par B\*) huiusmodi occurrentibus festis prefert festa alia que nondum potuerunt ante celebrari et de ipsis officium facit infra octavam. Set in capella (addit domini B) pape tenetur quod illa exceptio solum intelligitur de situatis infra octavam». On comparera la formule donnée au t. III, p. 256, n° 11.

octavis non fiat in laudibus suffragia neque preces tam in prima quam in completorio set dicitur sicut in duplici festo non ratione festi, set ratione octave, et semper servatur in capella pape.

855] Nota quod Romani summi pontifices consueverunt facere festum beate Anne matris virginis Marie cuius festum celebratur vii<sup>o</sup> kalendis augusti (66), ubi proprium non habetur officium dicuntur lectiones de canticis canticorum, scilicet *Osculetur me*, et tres de omelia sancti Hieronimi presbiteri super evangelium *Liber generationis Iesu Christi*. De quo semper fit per Romanos pontifices nisi in dominica venerit, quia in sequentem transfertur diem (67).

Item sciendum est quod omnes historie que in kalendis ponuntur si fuerint secunda, tertia et quarta feria, dominica precedens computatur in numero huius mensis quantum ad officium et in tali dominica historia illius mensis ponenda ponitur, nisi impediatur propter aliquod festum. Si vero fuerit quinta, sexta vel sabbato, in sequenti dominica ponuntur (68).

#### DE MENSE AUGUSTI

856] Item de sanctis Machabeis fiat festum per se, quoniam totum officium est de vincula sancti Petri.

857] De sancto Eusebio fiat festum per se.

20 Item post octavam assumptionis beate virginis Marie fit de sancto Bernardo abbate.

5 cuius ... augusti om N | vii<sup>o</sup>: xii<sup>o</sup> GV 6-10 ubi ... diem om MN 6-8 ubi ... Christi: et queratur officium proprium. Et nota quod festum sancte Marthe celebratur octava die post festum sancte Marie Magdalene D 10 diem add tamen alibi consuetudo tenet ut fiat huiusmodi officium de una sancta nec martyre nec virgine V 11-15 om M\*NV 17 Item *praem* Dominica in kalendis augusti ponuntur libri Salomonis, Parabole, Ecclesiastes, Sapientia et Ecclesiasticus, de quibus legitur usque ad kalendas mensis septembris G 17-18 quoniam ... Petri om N 18 est: fit V | de add Ad M | Petri add apostoli V 17 Item ... se: Sanctorum Machabeorum officium transfertur V 19-21: 1-6 om N 19-20 om DLO\* 20-21 om M

(66) Le 26 juillet.

(67) V ajoute: «Tamen alibi consuetudo tenet ut fiat huiusmodi officium de una sancta nec martyr nec virgine».

(68) Voir un exemple plus loin (n° 868), à propos de la Décollation de saint Jean-Baptiste, fête du 29 août, à laquelle on commencera le Job du mois de septembre.

\*864] Item in festo sancti Gregorii, beati patris nostri Augustini, sancti Ieronimi et sancti Ambrosii debet dici in missa Credo ex ordinatione domini pape Gregorii XI et domini Urbani VI <sup>(69)</sup>.

\*865] Item in secundis vespers sancti Augustini totum debet fieri officium de sancto Augustino cum commemoratione decollationis sancti Iohannis Baptiste, quia festum duplex est.

866] De sanctis Ermete et Iul<i> ano in die beati Augustini non fiat commemoratio, sed festum quodlibet per se fiat.

867] De sancta Sabina in decollatione sancti Iohannis Baptiste non fiat commemoratio, sed festum per se.

868] Item nota quod anno a nativitate Domini M CCC LXXX VIII, pontificatus domini Urbani pape VI anno duodecimo, dies primus mensis septembris fuit dies mercurii et festum decollationis beati Iohannis Baptiste venit in dominica C currente littera, et secundum aliquas rubricas antiquas aliqui dicebant quod tunc debebamus facere de dominica et ponere Iob, quia historia propria, et non de sancto Iohanne. Sed dominus noster papa ordinavit quod fieret de sancto Iohanne, ex eo quod historia Iob poterit transferri in sequentem dominicam.

869] Et quia secundum illam rubricam «quandocumque aliquod festum duplex apostoli vel evangeliste, aut habens aliqua propria responsoria, venerit in dominica in qua primo ponitur historia, et potest transferri in sequentem dominicam, fiat tunc de sancto et non de

1-2 festo ... Ambrosii: die sancti (sanctorum M) Augustini, Ieronimi, Ambrosii et Gregorii LMS 2-3 ex ... VI om LS 4-6 om D 7-8 om M 6 est add Item si festum decollationis sancti Iohannis Baptiste venerit in dominica fiat de sancto Iohanne LO\* ; add licet aliqui dicant quod illo die debemus facere de dominica et ponere librum Iob quia propria historia et non de sancto Iohanne O 7-22; 1-2 om LS 7 et Iuliano om V 10 sed ... se : quoniam de festo decollationis superius facta est mentio, equum est ut huiusmodi adjuncta sit V | add iuxta rubricam (Clementis VI M) et formam quam tradidi in principio huius libri I MN ; add de aliquo sancto vel non virgine nec martire M 11-22; 1-2 : Item in die sancti Augustini, Ieronimi, Ambrosii et Gregorii dicitur Credo in unum Deum ex ordinatione domini Gregorii XI et Urbani VI N 11 Item ... quod : Regula V 14 C : in CM | littera om GM 16 quia ... propria : que est prima historia septembris D 17 noster : Sixtus G 18 poterit : poterat M 21 venerit : veniunt M

<sup>(69)</sup> Ce numéro et le suivant sont en retrait parce qu'absents de P et empruntés au ms. O.

dominica». Et ita fecimus, et in tertia dominica posuimus officium de octava nativitate beate Marie et in feria sexta proxima sequenti ponitur liber Thobie, dominica quarta liber Iudith, et dominica quinta liber Esther.

5 Sequitur tabula historialis de mense septembris sicut ponuntur quoad dominicas secundum constitutionem Bonifacii pape VIII ... <sup>(70)</sup>.

## DE MENSE SEPTEMBRIS

870] In prima die mensis septembris in provincia Provincie fit de sancto Egidio abbate. Ideo nota quod sive in Provincia vel alibi ordo Romanus consuevit facere officium per se.

875] Gregorius XI <sup>(71)</sup> ordinavit quod festum nativitate beate Marie virginis habeat vigiliam et ieiunium sicut festum assumptionis.

Et item dominus papa Urbanus sextus mandavit in omnibus festis gloriose virginis Marie vigiliis celebrari <sup>(72)</sup>.

15 De festivitatibus que infra octavam beate Marie virginis venerint tunc nihil agitur sed post octavam celebrantur, excepto festo exaltationis sancte

1 Et ita fecimus : Ideo facimus de festo D | fecimus : facimus N | officium ... : Thobiam et in quatuor temporibus et quarta feria posuimus Iudith et feria sexta Hester M | tertia ... Ester : secunda dominica ponitur liber Iob et in tertia fit octava beate Marie virginis : in quarta ponitur liber Iudith et in feria sexta ponitur liber Hester D 1-2 : In tertia dominica ponimus Thobiam et quatuor temporibus N 5-6 om MN ; de hoc ordine etiam in tabula mensis septembris dictum est : Lege quando occurrit littera dominicalis C et licet videatur esse aliqua differentia inter has rubricas tamen si diligenter advertimus in idem redeunt V 7 om LS 8 provincia Provincie : Roma D 10 om LS ; add et festum septem fratrum etiam per se N 8-16 ; 1-15 om O 11 praem In exaltatione sancte crucis fit totum officium de sancta cruce et de sanctis fit alia die B\*S | XI : X ed V | ordinavit quod : pie statuit ut V 9-16 ; 1-10 om MN 12 et ieiunium om GV | sicut ... assumptionis om B\*S 13-16 ; 1-10 : quodque de festivitatibus venientibus infra octavam nichil fiat usque post octavam, excepto festo exaltationis sancte crucis de quo fit suo ordine cum commemoratione octave nativitate B\*S 13 sextus : VI G ; XI V 15-16 ; 1-6 om D

<sup>(70)</sup> Sur la rubrique attribuée à Boniface VIII, voir VAN DUKE, *Ordre d'Innocent III*, Fribourg, 1975, pp. 342-346. Elle est ici annoncée mais non donnée, sauf quelques remarques que nous passons, sur les occurrences des fêtes et des dimanches de septembre.

<sup>(71)</sup> Les deux bréviaires imprimés ont ici Grégoire X ! Il s'agit bien de Grégoire XI, et d'Anagni en 1377.

<sup>(72)</sup> Urbain VI a institué une seule vigile, celle de la Visitation. Il a pu confirmer celle du 7 septembre prescrite par son prédécesseur, comme on l'a dit, et celle du 14 août, qui était traditionnelle. On a vu plus haut (n° 1168), que Boniface IX n'observait pas la vigile de la Purification, alors quatrième fête de la Vierge.

crucis quod celebratur suo die quo cadit cum commemoratione octave, et quotidie fiunt novem lectiones, de canticis tres, alie de sermone sancti Augustini tres, et tres de omelia sancti Ieronimi presbiteri, et quotidie incipitur a primo responsorio et fit de octava die suo, non obstante si cadit in dominica habente historiam propriam primo ponendam. Et in octava fit idem officium sicut in die.

877] Item festum exaltationis sancte crucis est duplex et habet officium proprium et fit suo die quo cadit cum commemoratione octave sancte Marie in utriusque vesperis, matutino et in missa; in quibus < matutinis > dicitur nona lectio de omelia dominice.

De sanctis Cornelio et Cipriano fia < t > festum per se.

Item nota quod quando in octava beate Marie celebratur officium sancte crucis in omnibus suis hymnis dicitur *Gloria tibi Domine qui natus es*, etc. et idem dicitur ad primam in responsorio brevi, scilicet *Qui natus*, etc.

876] Item de sancto Adriano martire fiet festum per se et non commemoratio.

## DE MENSE OCTOBRIS

880] In die sanctorum Sergii et Bachi est festum sancti Marci pape et confessoris, et de eo fit festum per se.

Item mandavit dominus Gregorius XI papa quod in festo sanctorum

9 missa *add* Si vero cadat in dominica, fit cum prima commemoratione dominice et secunda sancte Marie in utrisque vesperis missa et matutinis G; *add* Si vero cadat in dominica fit de dominica prima commemoratio, secunda vero de octava nativitatis sancte Marie in utrisque vesperis, matutinis et missa. Et nona lectio de omelia dominice dicitur V

11 om L; *ponit ante* 19 V 11-18 om D 12-15: Et nota quod in fine hymnorum officii sancte crucis debet dici *Gloria tibi Domine qui natus*, et in prima responsorium *Christi filii Dei. Versus Qui natus es de virgine Maria* B\*S 16-17 om L\*: *add* Item notandum quod quodcumque deficiunt dominice propter festa currentia ita quod historie dominicales non possunt in dominicis expediri, semper due ultime historie vel altera istarum ponitur in ultima vel in penultima ebdomada die magis convenienti, quia non sunt complete historie, maxime quando dedicatio sancti Michaelis vel festum sancti Hieronimi venerit in dominica, tunc historia Hester ponitur feria quarta vel sexta precedenti O; *add* In exaltatione sancte crucis fit totum officium de cruce. Quere officium novum et de sanctis (non M) fiat alia (illa M) die. Item de ystoriis ponendis nota infra rubricam propriam MN *hic add* 868-869 N; *add* Item notandum quod de omnibus commemorationibus totius anni de quibus istis locis fit mentio ex quadam extravagante domini Clementis pape VI M 19-20 om O 19 Bachi *add* Marcelli et Apulei B\* et confessoris om B\*S 20 eo: singulis V 21: 1-2 om B\*S

Undecim milia virginum ubi non habetur officium proprium, fiat officium plurimorum martirum<sup>(73)</sup>, et festum sancti Ilarionis transfertur.

Item mandavit quod in festo unius sancte virginis et martiris quando ad matutinum dicuntur psalmi de communi martirum, in utriusque vesperis debent dici infrascripti psalmi, videlicet: *Dixit, Confitebor, Beatus, Laudate pueri*, et *Lauda Ierusalem* et hoc quando agitur de predicta sancta, ut habetur in sancta Agnete.

## DE MENSE NOVEMBRIS

920] Notandum quod si festum omnium sanctorum venerit in dominica fit officium de festo absque commemoratione dominice, cuius officium totaliter transfertur in diem martis. Item si venerit aliquod festum, ut sancti Clementis, habens aliqua propria responsoria, vel aliud festum, quia fit de sancto cum commemoratione dominice in utriusque vesperis missa et matutino in quibus nona lectio legitur de omelia dominice, et hoc ideo quia hic mensis non habet nisi unam historiam; et liber Danielis et duodecim prophetarum potest legi in penultima vel etiam ultima hebdomada, si dominice impediunt < ur > propter festa concurrentia<sup>(74)</sup>.

3-7 om DLMNS 6 agitur *add* festum duplex GOV 9-11 notandum ... martis: In die omnium sanctorum non fit commemoratio de sancto Cesario DMN sed transfertur. Et si venerit in die sabbati officium pro defunctis transfertur in die lune D 9-18: Item si festum sancti Clementis venerit in dominica quarta (novembris B\*DMN) in qua ponuntur libri parvi duodecim prophetarum fiat de sancto Clemente quia habet tria (propria D) responsoria, et libri prophetarum leguntur per hebdomadam B\*DMNS; *add* quia ista non est ystoria propria N; *add* Ista non est ystoria. Finis rubricarum M; *hic explicit M sed add partem rubricarum Clementis VI editam t. 3, in appendice II. Pergit vero N cum 935-947*. Item si festum sancti Andree venerit in primo sabbato de adventu (dicitur B\*) ad Magnificat antiphona *Ecce nomen Domini*; tota antiphona dicitur sicut in festo duplici et postea fit commemoratio de sancto Andrea, et non dicitur officium beate Marie virginis. Et hoc festum fit propter novitatem temporis, sed in sequenti sabbato in quo est festum sancti Ambrosii, et in alio sabbato subsequenti in quo est festum sancti Thome apostoli non fiat in istis sabbatis nisi commemoratio de dominica B\*S 12 festum *add* in istis aliis dominicis novembris O | Clementis *add* sancte Cecilie O 14 missa et matutino: matutino et missa V 15 historiam *add* propriam O 16 potest legi: possunt distribui V 17 impediuntur: fuerint impedit V

(73) Cette intervention de Grégoire XI, comme les deux qui suivent, d'Urbain VI, ne sont pas connues par ailleurs.

(74) Le ms. D continue aux ff. 183-184v, par un passage dont on donnera ici le début, avec deux notes sur Clément VI et Grégoire XI: «Clemens VI mandavit quod non fieret

Papa vero Urbanus VI mandavit quod post secundos vespere Omnia sanctorum mortuorum vesperi cantentur, duplicando antiphonas.

Item si festum Omnium sanctorum in sabbato venerit officium defunctorum transferatur ad diem lune.

5 Item nota quod post festum Omnium sanctorum in illo die agitur officium feriale et si habuerit aliquod festum transferatur quod potest transferri in aliam diem convenientem.

9/9] In die sancti Martini non fit commemoratio de sancto Menna.

#### RUBRICA IN FESTO SANCTE TRINITATIS

10 Sciendum est quod festum predictum non habet octavam. Nihilominus si occurrat festum trinitatis cadere in die sancti Barnabe apostoli vel in alio duplici festo, de Trinitate fieri debet et nulla commemoratio de sancto Barnaba vel alio festo.

15 Item notandum quod festum solemne omne illud esse dicitur quod in civitatibus, villis et aliis locis celebratur a clericis et mechanicis, ob

1-2 om LO\* 2 antiphonas add immediate post vespere omnium sanctorum V

3 Item : Ad hec etiam mandavit prefatus pontifex quod V 5-7 om LS

7 convenientem add Hec tamen rubrica in plerisque locis non observatur V 8 om LO\* | Menna add Item in missa non fit commemoratio de dominica, nam in primis vespere et matutinis (in primis ... matutinis : et G) fiat ultima lectio et antiphona (om S) ad Benedictus commemoratio (om BG) et in secundis vespere BGMSV ; add fit commemoratio GB add de dominica B 9 Trinitatis add nota rubricam propriam in loco suo L 10 prae Item in missa non fit commemoratio de dominica, quamvis in primis vespere et matutinis fiat ultima lectio et ad Benedictus commemoratio et in secundis vespere BS 10-13 om L : In festo sancte Trinitatis si cadat aliquod festum duplex fit de festo sancte Trinitatis et festum duplex transferatur in sequentem diem. In missa vero (lege non) fit commemoratio de dominica et nona lectione que legitur de omelia dominice O 11 vel ... festo om B ; etc. S ; hic desinit S 14-15 ; 1-2 hic om G sed ponit post 15 15 mechanicis : mechanicis G

commemoratio huiusmodi festorum, set fiat de quolibet festum et officium novem lectionum, videlicet Cesarii, Menne, Felicitatis, Anastasie, Basilii, Martini, Machabeorum, Eusebii, Ermetis, Adriani et sic de aliis, prout in breviario habentur. Et nota quod Gregorius XI istud confirmavit et mandavit celebrari festum Exaltationis sancte crucis cum antiphonis et responsoriis et novem lectionibus absque alicuius martiris commemoratione qui cadunt in hiis festivitibus, anno pontificatus sui vii).

reverentiam illius festi, de consensu seu approbatione diocesani, cessatur ab omni opere mechanico (75).

Item notandum quod istud responsorium, scilicet *Domine preventi eum* dicitur in octavo loco pro martire summo pontifice tantum, et hoc ultimum responsorium, scilicet *Hec est vera fraternitas*, dicitur in octavo loco quotiescumque occurrerit fieri de pluribus fratribus et martiribus.

10 Item nota quod ista antiphona, scilicet *Alma redemptoris* dicitur a sabbato primo de adventu exclusive usque ad festum purificationis. Et hec antiphona, scilicet *Salve regina* dicitur a festo purificationis exclusive usque ad quartam feriam maioris hebdomade. Et hec antiphona, scilicet *Regina celi*, dicitur a sabbato sancto resurrectionis Domini usque ad sabbatum sancte Trinitatis exclusive. Et hec antiphona, scilicet *Ave regina celorum*, dicitur a sabbato vigilie trinitatis usque ad adventum Domini exclusive (76).

1 diocesani : episcopi G | cessatur : cessant G 3 Item *prae* Rubrica de quibusdam responsoriis dicendis G 8 exclusive *hic desinit* O ; add Quas quidem antiphonas dominus Clemens VI ordinavit et stabilivit in urbe (et ... urbe : et in urbe statuit V) anno sui pontificatus octavo GV

(75) Ce texte s'ajoute à ceux cités sur les œuvres serviles et le dimanche dans A. VILLIEN, *Histoire des commandements de l'Eglise*, Paris, 1936, pp. 59-104, et E. DUBLANCHY, article Dimanche du *Dictionnaire de théologie catholique*, t. 4, 2, Paris, 1939, col. 1319-1322.

(76) La rubrique des antiennes est plus complète à la fin des mss. B, ff. 376-377, et L, ff. 297v-298, sous le titre *Alia rubrica*. Le ms. confond Grégoire XI avec Clément VI, à qui il attribue trois rubriques dont nous donnons le texte complet d'après B : « Ordinatio domini Clementis pape VI (*lire* Gregorii XI) anno suo pontificatus 7<sup>o</sup>, anno incarnationis domini 1349 (*lire* 1377), in urbe mandavit celebrari officium sancte crucis inventionis et exaltationis totum duplex et ix lectiones absque alia commemoratione sanctorum qui in festivitibus cadunt. Item anno suo 7<sup>o</sup> in urbe stabilivit et ordinavit quod in festivitibus quatuor doctorum in eorum missis semper dicatur *Credo*, et hoc eodem anno ut supra. Item ordinavit et stabilivit quod hec antiphona, scilicet *Salve regina*, cum oratione *Concede nos famulos tuos*, cum versu *Ave Maria gratia plena dominus tecum*, debet dici ab octava Pentecostes usque ad adventum Domini ; hec antiphona, scilicet *Alma redemptoris*, cum oratione *Deus qui de beate Marie virginis* et versus *Angelus Domini nuntiavit Marie*, debet dici usque ad festum natalis Domini, set a nativitate Domini usque ad septuagesimam, dicitur *Salve regina* ut supra ; hec antiphona, scilicet *Ave regina celorum*, cum oratione *Interveniat pro nobis quesumus*, versus *Ora pro nobis sancta Dei genitrix*, dicitur a septuagesima usque ad feriam quartam maioris hebdomade ; hec antiphona, scilicet *Regina celi*, cum oratione *Gratiam tuam*, versus *Gaude et letare*, dicitur a pascha usque ad octavam pentecostes. Anno suo pontificatus de domini Clementis pape VI (*lire* Gregorii XI), in urbe, etc. » Les variantes de L. sont sans importance. L'addition dans l'incunable G confond de même Grégoire et Clément et donne l'an 8 pour l'an 7.

## &lt; ADDITIONES &gt; (77)

HÆC RUBRICA OMNIUM FESTIVITATUM TOTIUS ANNI

Item nota quod omnes festivitates totius anni dividuntur in tres partes principales, scilicet in duplices, semiduplices et simplices. Et quælibet pars dividitur in duas partes.

Prima pars dividitur in maiorem duplicem et minorem duplicem.  
Secunda dividitur in maiorem semiduplicem et minorem semiduplicem.  
Tertia dividitur in maiorem simplicem et minorem simplicem.

Hæc sunt festa prime partis : in maiora duplicia, scilicet,

- 11 Omnes dies dominici.  
Nativitas Domini. Octava eiusdem. Epiphania.  
Purificatio Virginis et omnes eius festivitates.  
Resurrectio Domini. Ascensio. Pentecostes.  
Festum Trinitatis. Corporis Christi. Nativitas sancti Iohannis Baptiste.  
15 Festum apostolorum Petri et Pauli. Inventionis et exaltationis sancte crucis.  
Transfigurationis Domini.  
Festum proprii loci vel ecclesie consecrationis eiusdem.  
Hæc omnia duplicantur et sacerdos induitur in primo vesperorum, et ter  
20 campana pulsatur (78).

Item hæc sunt festa secunde partis : in maiora duplicia.

Festum sancti Stephani protomartiris. Sancti Iohannis evangeliste.  
In cena Domini et sabbati sancti. Et sabbati sancti Pentecostis. Prima et secunda dies post dominicam resurrectionis et pentecostis.

1 Hæc ... anni. Rubrica de festivitibus totius anni ac de naturis ipsarum G : Rubrica super festivitibus totius anni cum earum divisionibus V 3 Abhinc habetur C f. 214. 9 maiora ... scilicet om C 15 Pauli add Transfiguratio Domini G | Inventionis ... crucis om C 17 om G 18 consecrationis : dedicationis G 19 primo vesperorum : principio C | ter : tunc C 20 camp. puls. : pulsantur campana C | pulsatur add Adhuc etiam alii omnes dies dominicos V 23 et ... pentecostis : Vigilia Pentecostes G

(77) Sous-titre supplée d'après l'annonce du titre, ci-dessus p. 252, ligne 4, complétement propre aux textes G, P, C et V.

(78) La cloche sonnait trois fois pour les fêtes doubles, soit majeures, où le prêtre s'habillait au début des vêpres, soit mineures, où il s'habillait (selon la couleur de la fête) au capitule. D'autres sonneries indiqueront les rites secondaires. Voir le Breviaire de 1581 édité par J. W. Legg, *Tracts on the Mass*, Londres, 1904 (Henry Bradshaw Society), pp. 175-178.

Conversio sancti Pauli. Commemoratio eiusdem. Octava apostolorum Petri et Pauli. Festum sancti Laurentii. Octava corporis Christi. Octava visitationis. Octava assumptionis. Octava nativitatis eiusdem.

Vincula sancti Petri. Dedicatio sancti Michaelis. Dedicatio basilice Salvatoris. Et apostolorum Petri et Pauli.  
Festa duodecim apostolorum et quatuor evangelistarum. Et quatuor doctorum. Et Omnium sanctorum.

In quibus omnibus antiphone duplicantur, et in principio vesperorum non induitur, sed a capitulo in antea induitur, et ter campana pulsatur.  
10 Et nota quod si maius duplex et minus duplex caderet eadem die, minus duplex transfertur, et secundi vesperi fiunt totaliter de maiori duplici et commemoratio minoris.

Hæc sunt festa tertie partis scilicet maioris semi duplicis :

- Festum sanctorum Innocentium. Octava sancti Stephani et sancti  
15 Iohannis evangeliste. Octava epiphanie. Octava sancti Iohannis Baptiste. Octava ascensionis. Apparitio sancti Michaelis. Sancte Marie Magdalene. Octava sancti Laurentii. Decollatio sancti Iohannis Baptiste. Festum sancti Martini. Et quecumque missa beate Marie virginis in die sabbati celebratur.  
20 Item hæc sunt festa quarte partis, scilicet minoris semi duplicis, scilicet festum sancti Nicolai. Sancte Lucie. Vigilia natalis Domini. Festum sancti Antonii. A festo Innocentium usque ad octavam natalis Domini. Agnetis primo. Agathe, Benedicti, sanctorum Iohannis et Pauli. A commemoratione sancti Pauli usque ad octavam apostolorum. A die  
25 assumptionis usque ad octavam eius. A festo corporis Christi usque ad octavam eius. A festo visitationis usque ad octavam eius. A festo nativitatis beate Marie usque ad octavam eius. Festum sancti Clementis. Festum sancti Blasii, sancte Cecilie et sancte Katherine.

1 Pauli add Cathedra sancti Petri G 6 et ... sanctorum om GV 8 et ... sed se C 9 a ... antea om C 12 minoris add duplicis C 14 et : octava C 15 sancti ... Baptiste : epiphanie C 16 ascensionis add octava sancti Iohannis Baptiste. Utrumque festum sancte crucis C | Apparitio : Primum festum C 21 Festum ... Antonii om C | Domini add Festum sancti Antonii C 28 Blasii om C | Katherine : Catharine V ; add Sunt due partes, scilicet maioris semiduplicis et minoris semiduplicis. Notantur festa minora et si venerint simul primo agitur de primo usque ad capitulum secundorum vesperorum ; de secundo agitur postea a capitulo in antea, nisi alie rubricæ speciales invenirentur C

Item hec sunt festa quinte partis, scilicet maiora duplicia :

Et sunt illa que habent officium proprium in missa ; et si venerit insimul, primo agitur de primo usque ad capitulum secundorum vesperorum, de secundo agitur postea a capitulo in antea, nisi alie rubrice  
5 speciales invenirentur.

Item hec sunt festa sexte partis, et sunt omnia alia que non sunt superius assignata, et vocantur festa in ora simplicia, et semper fit de precedenti festo usque ad capitulum secundis vesperis, a capitulo in antea fit de sequenti festo.

10 Item de festivitibus trium lectionum sunt totaliter dimissa, ideo non facio de eis mentionem. Et hoc secundum mandatum domini Iohannis pape XXII : fiant novem lectiones <sup>(79)</sup>.

ITEM INFRASCRIPTE SUNT VIGILIE IEIUNANDE

Nativitatis Domini, Pentecostes, Iohannis Baptiste, Laurentii, Assump-  
15 tionis, nativitatis, visitationis secundum rubricam novam. Apostolorum omnium, exceptis Iohannis evangeliste, sanctorum Philippi et Iacobi et Barnabe et Omnium Sanctorum. Quatuor temporum et quadragesime, preter dominicas.

HEC SUNT FESTA QUE SUNT SUB PRECEPTO ECCLESIE OBSERVANDA

20 Omnes dies dominici. Nativitatis. Sancti Stephani, Iohannis evangeliste, Innocentium, Silvestri. Circumcisio Domini. Epiphania. Purificatio. Annunciatio. Resurrectio Domini cum duobus sequentibus diebus. Philippi et Iacobi. Inventionis crucis. Ascensio Domini. Pentecostes cum duobus sequentibus diebus. Festum corporis Christi. Iohannis Baptiste. Apostolorum Petri et Pauli. Visitationis, assumptionis, nativitatis eiusdem.  
25 Dedicatio sancti Michaelis. Omnium Sanctorum. Laurentii. Martini.

1-2 scilicet ... illa om C'      10 dimissa om V ; ammissa C' | ideo ... mentionem : non facit mentionem nam sunt totaliter abuse G ; nulla fit mentio quoniam prorsus abuse sunt V      12 lectiones hic desinit C' ; add nisi officium fieri V      13 Item ... ieiunande : Dies ieiunii observandi V      15 rubricam novam : sanctionem rubricarum novarum V      16 et<sup>2</sup> : vigiliis demptis      19 Hec ... precepto : Festa ex decreto V  
21 Epiphania om V      25 eiusdem add et exaltationis sancte crucis V  
26 Martini add et exaltationis sancte crucis G

(79) Cf. tome III, p. 37, note 12. On remarquera la variante du bréviaire de Venise qui prend discrètement la défense de la férie.

Dedicationis cuiuslibet ecclesie in sua parochia, et aliorum festorum secundum precepta episcoporum. Et exaltationis sancte crucis secundum papam Gregorium XI. Et omne festum generaliter solemne, sicut Antonii, Catherine, Nicolai, Lucie, Blasii, Georgii et omnium sanctorum specia-  
5 lium in terris suis. Et festum transfigurationis Domini per decretum Calixti pape tercii <sup>(80)</sup>.

2 et ... XI om GV      4 Nicolai om GV      5 suis add necnon V | per ... tercii : ex decreto sanctissimi domini Calixti tercii pontificis maximi V

(80) La portée de cette addition a été appréciée plus haut, p. 43. Le ms. 365 de la Mazarine, cité plus haut p. 51, note 28, est de 1410 ou peu après. Il a les mêmes jours de jeûne et les mêmes fêtes de précepte au f. 401. Il ajoute aux fêtes toutes celles des Apôtres, il a saint Grégoire au lieu de saint Georges et omet la Transfiguration.

## APPENDICE II

Le cérémonial de canonisation jusqu'à la fin du XV<sup>e</sup> siècle

## I. SAINTE BRIGITTE

*canonisée par Boniface IX les 7 et 8 octobre 1391*

Extraits du récit de Laurent le Romain vers 1400, d'après la traduction latine de Jean-Michel van der Ketten, brigittin du xvii<sup>e</sup> siècle. Ms. Vat. lat. 12229, ff. 309-321v, éd. K. H. KARLSSON, dans la revue d'Upsal, *Samlaren*, 22, 1901, pp. 1-15<sup>(81)</sup>.

INCIPIIT PROCESSUS ET MODUS CANONIZATIONIS  
SANCTISSIMAE VIDUAE BIRGITTAE ...

Dominus Magnus<sup>(82)</sup> non tam ratione sumptuum, quam aliorum ordinandorum ab ore, consilio et ordine totaliter pendeat supradictorum  
5 dominorum cardinalium, maxime vero cardinalis de Francia. Primo loco ordinabantur centum cereae satis magnae, quarum unaquaeque duo pondo habebat : ducentas dein minores, quarum unaquaeque quatuor pondo habebat. Item trecentas adhuc minores, quarum unaquaeque duo  
10 ex lino factis funiculis et ferramentis, in quibus suspendi debebant. Item vas olei quatuor flascorum mensurae Suecicae, una cum tot recentibus ramis olivarum quantum decem asini utrinque laterum portare poterant, quibuscum pontificis palatium et ecclesia Sancti Petri ornanda erant :  
15 cardinales in se suscipiebant, postea de his cum domino Magno tempore suo rationem inituri, quorum unus praeparandi palatii pontificii, alter ecclesiae Sancti Petri cum omnibus appertinentibus curam in se susceperant ...

(81) Grâce à l'extrême obligeance de M. et M<sup>me</sup> K. Hørby, nous avons pu résumer ce texte et le comparer avec la vieille traduction suédoise. Qu'ils veuillent bien agréer nos plus vifs remerciements.

(82) Le sire Magnus Petri est le confesseur de Vadstena et procureur de la canonisation.

Die Veneris quoque vesperarum tempore, quando nempe haec festi-  
vitas et indulgentiae initium sumebant, pulsari incipiebant campanae  
Sancti Petri una cum omnibus maioribus totius almae urbis ab hora  
septima ad decimam usque vespertinam : item ab hora secunda post  
5 mediam noctem rursus sonabant usque post ortum solis die sabbathino :  
eoque die et sequente cum nocte, necnon toto indulgentiarum tempore  
fideles visitarunt ecclesiam Sancti Petri et palatium pontificis innumerabi-  
lis multitudinis, remanente sexu foemineo in parte inferiori nempe  
ecclesiae Sancti Petri, clero vero, dominis ac principibus palatium frequen-  
10 tantibus, ubi horae diei sabbathinae decantabantur.

Palatium namque ita splendide aureis purpureisque aulaeis, aliisque  
versicolori textura resplendentibus ornamentis decoratum erat, ut  
omnium mentes ac oculos insatiabiliter raperet ; insuper ex omni parte  
accensis cereorum luminibus undequaque illuminatum resplenduit,  
15 necnon suaveolentibus odoribus perfusum visitantium animos mire  
recreavit.

Prodeunte altera die sabbathi aurora, in palatio praesentes videbantur  
domini et principes, clerici et laici sine numero, quos papa sequebatur  
pontificalibus indutus, splendore haud secus ac instar radorum solis  
20 nitens, triregnali tiara in capite decoratus, quem omnes cardinales,  
archiepiscopi et praelati plures, eximique magistri et doctores unde-  
quaque ante et retro et monachi et sacerdotes sine numero comitabantur  
elevatum in excelso solio gloriae suae, ornato purpura auroque contexto,  
quod rara arte a quatuor angelis manibus gestabatur miroque artificio  
25 super caput pontificis extendere se videbatur.

Cumque intrasset pontifex palatium, mox ei candela ardens albicantis  
cerae in manibus praesentabatur, quod similiter fiebat omnibus cardinali-  
bus, quibus tradebantur candelae ex cerea flava, nec non ardentes faces  
gestabant quicumque actui huic interesse < n > t, incipiebantque suavisona  
30 cantare ad eum fere modum, prout solitum est in capellis pontificiis.

Et tunc papa cantare missam et postea lithanias intonare incepit, secuta  
postmodum generali processione tertio palatii ambitus circumeundo,  
perseverantibus a summo mane diei sabbathini ad meridiem usque in  
psalmis et canticis, donec coepta canonizationis festivitas in palatio papali  
35 ad ultimum diei sabbathini terminum producta tandem in domino  
completa fuisset.

Erat iam hora prandii, quapropter omnes a functione domum reversi  
sunt refectorem sumpturi, directa tamen via pontificis dapifer dominum  
Magnum accesserat nuntians ei, summum pontificem die sequenti suum

fore convivam et Sanctae Birgittae ; cui dominus Magnus laetissima fronte reposuit, se ingenti cordis sui delitia recepturum pontificem ...

In primis inter caetera convivii fercula erat de recenti matris lacte bene pastus vitulus anni unius, qui constabat septem pretio ducatis ; ulterius 5 apportabantur viginti quatuor numero gallinae et viginti quatuor paria columbarum ; et ultra haec varia omnis generis fercula iuxta loci consuetudinem praeparata, quae constabant viginti ducatis, quibus addebantur duo vasa vini pretiosissimi, quae omnia insimul ad pontificis palatium baiulorum opera et labore ferebantur, qui usquedum ad papae residentiam pervenissent, per septem bene ostia transibant. Papa vero hisce 10 esculentis benigne susceptis, suo loco ac tempore diligenter asservari praecipiens, omnibus benedictionem impertivit ...

Die itaque dominico suis indutus pontifex pontificalibus in ecclesia Sancti Petri toto cum comitatu suo et ornatu splendidissimo comparebat, 15 circumcirca armatis belligerorum viris stipatus, qui populi confluxum a libero ad ecclesiam processu longius arcerent, ut nempe ipse et cardinales non tam protecti essent, quam functionem inimpedite ulterius prosegui possent ; quibus crux praeferebatur sequente clero, et ad altare maius approximantibus eorum cuilibet cereum tradebatur, sicque festivis 20 vocibus omnes horas cantare et missam de sancta Birgitta solemniter intonare inceperunt. Missa cantabatur ab ipso summo pontifice, cui duo cardinales assistebant, cardinalis de Francia tanquam diaconus et cardinalis de Anglia tanquam subdiaconus. Et cum perventum esset ad missae offertorium, cardinalis de Francia offerebat ad aram ingentem 25 panem triticeum ex omni parte auro exornatum fere ad magnitudinem modii, quem duo robusti viri ad aram portabant cardinale interim manum suam desuper tenente, quem postea pontifex benigne suscipiens, eundem diligenter asservandum praecepit : huic successerat cardinalis de Anglia, qui offerebat vas vini pretiosi aequè insigniter ornatum : cardinalis de 30 Baro pari modo ad aram offerebat una cum aliis ardentes, quas manibus gestabant, faces, quas illi, qui ad aram proximi erant, recipiebant, in unum reponentes locum, eas tamen postea accensas omnes ad finem usque missae ardere fecerunt, et residuum famulos inter dividebant ...

Terminata concione papa missam et officium prosequebatur et data ad 35 finem populo benedictione in ordine ab altari recedens, solium suum ad aliquot passuum spatium distans conscenderat, ubi coram omnibus cardinalibus ac dominis ingentem librum auro adornatum aperiebat, incipiebatque in eo legere nominans imprimis angelos ceterosque sanctos, usquedum ad locum pervenisset, ubi nominanda erat sancta Birgitta et

numero sanctorum ascribenda, sumptoque in manu calamo, in totius populi praesentia sanctorum numero nomen sanctae Birgittae adscripsit : postea una cum libro se de solio elevans voce publica pronuntiabat sanctam, sicque ab omnibus populis per omnia regna, civitates et loca 5 totius christianitatis per universum mundum pro sancta habendam ; insuper si forsana sancta Birgitta in aliquo adhuc loco constituta esset, in quo gaudium et gloria eius adhuc aequaliter imminuta tum perfecta non essent, prout competeret, mandabat papa angelis Dei, quatenus sine mora eam tran < s > ferrent ad gaudia coelestia, sociarentque sanctis, ubi in 10 gaudio et gloria aeterna sine fine permanere debeat ...

## II. SAINT NICOLAS DE TOLENTINO

*canonisé par Eugène IV le 5 juin 1446*

Récit du Provincial des Ermites de Rome, Ange de Bagnoregio.  
Archives de l'Ordre, ms. L 2, f. 73, éd. *Analecta Augustiniana*, 3, 1909/1910,  
pp. 236-237.

## III. SAINT BERNARDIN DE SIENNE

*canonisé par Nicolas V le 25 mai 1450*

Note contemporaine ajoutée au Cérémonial de Stefaneschi, voir ici au t. 2, p. 202, apparat (d'après le ms. J ; le même texte se trouve aux mss. L M R Ro du tome 3).

## IV. SAINT VINCENT FERRIER

*canonisé par Calliste III le 29 juin 1455*

La bulle de Pie II, le 1<sup>er</sup> octobre 1458 (*Bullarium Romanum*, t. 5, Turin, 1859, pp. 144-149) remplace celle de son prédécesseur, et raconte les derniers consistoires avec un seul mot sur la cérémonie liturgique : «canonizavit».

## V. SAINT OSMOND DE SALISBURY

canonisé par Calliste III le 1<sup>er</sup> janvier 1456

Bulle de canonisation du même jour sans détail sur le rite (*Bull. Rom.*, o.c., pp. 118-126)<sup>(83)</sup>.

## VI. SAINTE CATHERINE DE SIENNE

canonisée par Pie II le 29 juin 1461

*Ms. Vat. lat. 12348, ff. 155-156.*

CANONIZATIO<sup>(84)</sup> BEATE CATHERINE DE SENIS  
PER SANCTISSIMUM DOMINUM NOSTRUM PIUM II

5 In primis in basilica Sancti Petri principis apostolorum et in medio ecclesie ante crucifixum fiat parcus magnus de quadraginta passibus in longitudine et triginta in latitudine, et de condecienti altitudine scala una de sex passibus, et porta cum duabus barris cum tabulariis < quibus > gentes  
10 ascendere possint.

Item in dicto parco paratum altare magnum, ante crucifixum cum duabus passibus, ornatum, in quo papa celebrabit missam.

Item in dicto parco debent stare scamna circumquaque de tabulis facta, ut prelati, ambasatores, comites et alii nobiles sedere possint.

15 Item scamna parantur magna in eminentiori loco pro dominis cardinalibus.

Item parentur due sedes pro domino nostro papa secundum consuetudinem et < ut > tempus requisierit.

Item < ... > unum prelatum qui sermonem faciat.

20 Item pro domino papa unum baldachinum, brocchatum album de damaschino. In circulo ipsius debent esse arma domini pape et ecclesie et

4 Catherine : Chaterine *ms*

(83) Il n'y a pas lieu de citer ici saint Albert de Trapani, dont le même pape permit, malgré l'absence de canonisation selon le rite romain, de continuer le culte « quousque per ecclesiam solemnitus decernatur » (lettre de Guillaume d'Estouteville, citée par Sixte IV, bulle du 31 mai 1474, *Bull. rom.*, *ibid.*, p. 233).

(84) Titre ajouté de la main de Paris de Grassi. Le texte est copié par un des scribes qui établissent le manuscrit pour Jean Burckard.

imagines ipsius sancte canonisande et arma communitatis que canonisationem procurat.

Item in recessu a camera pontificis ad ecclesiam Sancti Petri erit processio generalis ; dominus papa cum dominis cardinalibus et prelati  
5 erunt parati in pontificalibus, cum mitris et paramentis albis, et sic cum dominus papa exit de camera presentantur ei duo magni brandones de cera alba et de duodecim libris pro quolibet, et isti brandones sunt optime laborati cum auro et floribus. Et duo nobiles de maioribus, ad voluntatem domini pape, portabunt dictos brandones. Et quilibet eorum duorum  
10 nobilium habebit cereum suum sed non de cera < eadem > .

Item debent esse brandones pro reverendissimis dominis cardinalibus et patriarchis de cera alba, si sit possibile, de quatuor libris, et pro eorum scutiferis, de una libra de cera communi. Et sic pro omnibus aliis de cera communi.

15 Item pro ambasiatoribus regum, principum, comitatu < u > m, archiepiscopis et prelati, de duabus libris.

Item pro penitentiariis, auditoribus, cubiculariis vel acolitis, clericis camere, advocatis et aliis ecclesiasticis personis servientibus in capella, de una libra.

20 Item pro servientibus armorum et pro cantore, secretariis, ceterisque presentibus in capella, de una libra.

Item pro servientibus armorum, ostiariis portarum, paramentorum, et aliis officialibus sanctissimi domini nostri pape, de media libra.

25 Item aliis personis secundum qualitates suas de una et media, secundum voluntatem et dispositionem distribuentium.

A d offertorium . In primis parentur duo bacilia de vino albo que debent esse ornata, unum de auripello, alterum de argento, cum armis pape et dominorum cardinalium commissariorum, in fundis positus.

30 Item debet habere dua torticia magna et de duodecim libris et cera depicta cum aliquibus herbis et rosis circumdata, si tempus patitur.

Item duo magni panes, quorum unus erit deauratus et alius deargentatus.

Ista omnia debent offerri per tres commissarios cause. Primus offert duos brandones magnos non incensos, cum osculo pedis et manus,  
35 < secundus offert panes > . Tertius offert duo basilia predicta cum osculo predicto.

2 procurat : procurant *ms* 18 et ... servientibus *iterat ms* 27 auripello :  
auro pello *ms* 29 dua torticia magna : duas torticias magnas *ms*

Interim vero quod *Credo* in missa cantatur, predicti commissarii cardinales vadent ad sacristiam ubi paraverunt omnia de offertorio, et in processione veniunt usque ad pedes pape.

Item debent haberi due tobale subtiles, de duobus brachiis pro qualibet, 5 ad cooperiendum panes quos offert secundus commissarius.

Item primus ambasiator debet offerre magnum brandonem album, cum uno canistrello de turturibus vivis, alis earum ligatis, cum osculo pedis pape. Secundus ambasiator debet offerre secundum brandonem de sex libris, cum canistrello argenteo, cum columbis albis. Tertius ambasiator 10 unum brandonem magnum de cera alba, cum canistrello diversorum colorum, cum avibus plurimis, scilicet quatuor vel sex.

Item procurator ordinis et religionis illius sancti canonizati debet offerre unum brandonem, et generalis ordinis, de libris sex pro quolibet (85).

Item in altari debent poni facule septem albe cum floribus, de libris 15 duabus pro qualibet.

Item pro elevatione corporis Christi brandones duodecim magni, de libris duodecim pro quolibet.

Item septem facule de cera communi portantur super candelabra in processione.

20 Item due facule magne pro credentia.

Item unam libram thuris seu incensi.

Sanctissimus dominus noster, reverendissimi domini cardinales, et prelati, bono mane parabuntur in camera paramenti, ibique recipient cereos accensos, et processionaliter ibunt ad ecclesiam sancti Petri, ubi 25 debent esse accensa torticia multa inter columnas a parco usque ad portam. Et descendente domino nostro ad eandem ecclesiam occurrat ei processio cleri illius ecclesie.

Dum autem dominus noster est in ecclesia et ante altare ubi missa dici debet, oret aliquantulum more solito, deinde ascendit ad sedem 30 eminentem apud sinistrum cornu altaris, ibique recipit dominos cardinales et prelatos ad reverentiam.

Facta reverentia, dominus noster ducitur ad cathedram ante altare paratam, et ibi sedendo facit sermonem, mitram tenens in capite, pro-

5 panes : pannos ms

7 earum : eorum ms

16 magni : magnis ms

(85) Le maître général des Dominicains était alors Martial Auribelli. Le procureur était Giovanni Cataldi (renseignement aimablement donné par son successeur en la charge de postulateur le R. P. Venchi).

cessum recitando et probata, ac inducendo populum ad orandum pro eo quod Deus non permittat eum errare in isto negotio.

Finito sermone huiusmodi dominus noster papa predicat se oraturum et hortatur alios ut orent, ut supra, scilicet quod Deus non permittat eum in 5 hoc negotio errare.

Deinde flexis genibus, dominus noster debet incipere cantando *Veni creator Spiritus*, et ab omnibus genuflectitur per totum primum versum, continuaturque totus hymnus a cantoribus.

Quo hymno cantato, diaconus cardinalis a dextris existens dicit *Flectamus genua*. Tunc dominus noster et omnes alii flexis genibus, basse et 10 secreta orant, et devote oratione facta, diaconus cardinalis a sinistris existens dicit *Levate*, et tunc omnes surgunt et dominus noster dicit *Oremus. Deus qui corda fidelium*, etc. ; et finit *per Christum Dominum nostrum*.

15 Hiis dictis dominus noster mitram tenendo in capite diffinit publice Catherinam de Senis sanctam esse, in hunc modum qui sequitur :

*Ad honorem omnipotentis Dei, Patris ... (86) decernimus et diffinimus bone memorie Catherinam de Senis sanctam esse ac sanctorum catalogo adscribendam, ipsamque dictorum sanctorum catalogo ascribimus, 20 statuantes ut ab universali Ecclesia anno quolibet in die <...> festum ipsius et officium sicut pro una virgine devote solemniter celebretur.*

Et si domino nostro placuerit poterit addere hec verba : *Insuper eadem auctoritate omnibus vere penitentibus et confessis qui annis singulis ad sepulturam eiusdem in die festi accesserint : Unum annum et quadraginta 25 dies de iniunctis sibi penitentis misericorditer relaxamus.*

Quibus dictis procurator fiscalis petit instrumentum de protestatione per dominum nostrum facta et procurator canonizationis et < iam > petit instrumentum de hoc actu solemnii.

Postea dominus noster deposita mitra intona < t > cantando *Te Deum 30 laudamus*, et cantores prosequuntur.

Quo finito, diaconus cardinalis a sinistris assistens dicit : *Ora pro nobis beata Catherina, Alleluia*, cantoribus respondentibus : ... *Et cum spiritu*

8 hymnus : primum ms

(86) Texte comme au chapitre 111 de Stefaneschi (t. II, pp. 458-459). Le jour de la fête est laissé en blanc. On sait que Pie II la mit au premier dimanche de mai. La sainte était morte le 29 avril 1380. Sienne la fêtait ce jour-là, qui est de nouveau celui de toute l'Eglise depuis 1969.

mo... Oremus. Exaudi nos Deus salutaris noster, etc., sicut pro una virgine non martire, finiendo ipsam per Christum dominum nostrum.

Finita predicta oratione, diaconus cardinalis a sinistris existens dicit Confiteor ut est moris, et immediate post apostolos facit mentionem de 5 sancta Catherina.

Qua confessione facta, dominus noster concedit indulgentiam septem annorum et septem quadragenarum.

Deinde facit absolutionem solito more dicendo : *Precibus et meritis*, faciendo mentionem de sancta Catherina post apostolos.

10 Hiis expeditis, dominus noster recipit paramenta pontificalia alba, quia est virgo, et procedit ad missam si ipse velit celebrare : alias paratur cardinalis celebraturus.

Post dictum Credo et offertorium, tres cardinales commissarii et oratores prosequentes canonizationem, etc., offerunt panem unum, vinum et 15 ceram, ut est moris, etc.

#### VII. SAINT BONAVENTURE

canonisé par Sixte IV le 14 avril 1482

Texte aux mss. Vat. lat. 12348, f. 178r-v ; Turin, Bibliothèque nationale, E III 9, f. 1r-v, copié au Vat. Urbin. lat. 470, ff. 35-36, dont dépend l'éd. J. B. GATTICO, *Acta ...*, Rome, 1753, pp. 58-59, en note ; autre édition, teintée d'humanisme, dans Jacques GHERARDI de Volterra, *Diario Romano*, éd. E. CARUSI, Città di Castello, 1904 (*Rev. ital. script.*, 23, 3), pp. 95-97. Sur la canonisation voir aussi *Archivum franciscanum historicum, Indices 1908-1957*, Quaracchi, 1960, p. 147 ; J. G. BOUGEROL, *Bibliographia Bonaventuriana*, dans *S. Bonaventura, 1274-1974*, tome 5, Grottaferrata, 1974, p. 670.

#### VIII. SAINT LÉOPOLD

canonisé par Innocent VIII le 6 janvier 1485

Texte aux mss. Vat. lat. 5747, ff. 126v-127v et 12348, ff. 179-180 ; récit de Jean BURCKARD, *Diaire*, éd. E. Celani, t. 1, Città di Castello, 1906 (*Rev. ital. scr.*, 32, 1), pp. 100-106, renvoyant au ms. Vat. lat. 5633, ff. 26-29 (éd. DYKMANS, *L'œuvre d'Agostino Patrizi*, t. 1, Rome, 1980, Appendice I), et f. 87, pour le dessin de la

3 existens add sive existens ms

tribune établie à Saint-Pierre, reproduit aux *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 22, 1902, pl. 8, et dans CELANI, t. 2, face à la p. 16. Voir aussi A. A. STRNAD, *Kaiser Friedrich III. und die Translatio sancti Leopoldi*, dans *Jahrbuch des Stifles Klosterneuburg*, N.S., 7, 1971, pp. 105-107.

#### IX. SAINTE FRANÇOISE ROMAINE

canonisée par Paul V le 29 mai 1608

Projet de 1487

Mss. : Vat. lat. 5633, ff. 84-85v (autographe de Burckard) et 14585, ff. 25-27 (copie du précédent, avec additions de Paris de Grassi).

L'apparat indiquera l'autographe par B et les notes de Paris par P.

#### ORDINANDA PRO CANONIZATIONE BEATE FRANCISCE PONTIANE MULIERIS ROMANE

Datum<sup>(87)</sup> per me Io. Burckardum domino Paulo de Cerretinis dictam canonizationem sollicitanti, Rome die XXI aprilis 1487.

5 In primis sollicitandi erunt per procuratorem illorum qui canonizationem petunt reverendissimi domini cardinales, Vicecancellarius, Mediolanensis, et Senensis, commissarii ad videndum processus alias habitos et in secreto consistorio referendum deputati, quod processus huiusmodi videant et oportune instruantur ac referant<sup>(88)</sup>.

10 Facta relatione per prefatos reverendissimos cardinales in secreto consistorio, et decreto per sanctissimum dominum nostrum quod huiusmodi canonizatio fieri debeat, statuitur dies pro publico consistorio habendo<sup>(89)</sup>.

Interim subarratur aliquis advocatus et per processus instruitur de vita, 15 miraculis et gestis beate Francisce, ut in publico consistorio illa recitare possit.

16 possit add sed delet ducatus xi. B

(87) Ces mots figurent à la fin du document. Ils sont d'une autre encre.

(88) Les commissaires sont les mêmes que pour saint Léopold en 1485 : le vice-chancelier, Rodrigue Borgia, futur Alexandre VI, l'ancien archevêque de Milan, Jean Arcimboldi, mort le 2 octobre 1488 (EUBEL, t. 2, p. 17), et le cardinal de Sienne, Francesco Tedeschini Piccolomini, neveu de Pie II et futur Pie III. Les procès « alias habitos » sont ceux des années 1440 à 1453, encore conservés aux Archives des Oblates de Tor de' Spechi, au pied du Capitole, et édités par P. T. LUGANO, *I processi inediti per Francesca Bussa dei Ponziani ...*, Rome, 1945 (*Studi e testi*, 120).

(89) On ne sait si le consistoire secret eut lieu ou s'il est seulement prévu. De même pour les instances suivantes.

Fit statuta die publicum consistorium in quo advocatus orat, ut preferatur, et in fine petit beatam Franciscam canonizari et catalogo sanctorum inscribi.

5 Finita oratione advocati, papa exhortatur prelatos ut rem bene considerent et in secreto consistorio suo tempore dicant sententiam suam. Interim deprecentur Deum ne permittat errare Ecclesiam suam.

10 Interim in ecclesia Principis Apostolorum in qua huiusmodi canonizatio fieri debet, construitur parvus magnus longitudinis duodecim cannarum et largus octo cannarum mensure <...>, altitudinis unius canne, etiam et scala per quam ascenditur cum ostiis et sedilibus, altare, credentiis et rebus aliis, prout magistris tempore opportuno dicitur .. ducatus C

15 Ornabitur ecclesia et parvus ab extra, circumcirca cum floribus et herbis. Suspendentur per totum arma in parva forma quot erunt necessarie, videlicet pape, Ecclesie, imaginis beate Francisce, et illorum dominorum qui canonizationem procurant. Item fient etiam aliqua arma huiusmodi maioris forme que columnis ecclesie affigantur. Item tria scuta Ecclesie de novo depingantur.

Item emanantur quatuor canne vel quinque panni rosacii pro solio pape et unum tapetum magnum pro altari ..... ducatus XXX

20 Item fiat unum baldachinum novum ex damaschino albo cum armis pape, Ecclesie, et dominorum canonizationem procurantium, et imago beate Francisce ponatur supra altare ..... ducatus L vel circa <sup>(90)</sup>.

Item fiat vexillum magnum cum imagine beate Francisce quod portabitur in principio processions et suspendetur super portam parci .....

25 ..... ducatus XXV

Item intorticia centum vel circa cere galde que ponantur apud deambulatorium ecclesie ab introitu usque ad finem parci, vel usque ad subtus crucem pro lampadibus factam, et ibidem in transversum, quatuor librarum quodlibet intorticiam.

30 Ducentum candelae sive facule duarum librarum quodlibet pro prelati, oratoribus, etc.

4 papa *add et del* intimat secretum consistorium cui etiam intersint omnes prelati curie et dent vota, etc. B

10 ostiis : hostiis B

13 arma *add et del* generis predicti B

21 imago : imagine B

22 circa *add* LXXX mg P

25 XXV : XXXV mg P

(90) Dans la copie restée à l'usage des cérémoniaires (Vat. lat. 14585), Paris de Grassi, tenant sans doute compte de la dévaluation, ajouta de son temps des chiffres plus forts. On les trouvera dans l'apparat.

Quatuor facule unius libre quodlibet pro cubiculariis, etc.

Mille facule medie libre quodlibet pro religiosiis, scutiferis, etc.

Cere albe :

Duo cerei magni XII librarum quodlibet pro sanctissimo domino papa.

5 Duo cerei magni X librarum quodlibet pro offertorio episcopi cardinalis.

Tres alii cerei VI librarum quodlibet offerendi per tres conservatores.

Duodecim intorticia VI librarum quodlibet pro elevatione sacramenti.

Sedecim candelae duarum librarum quodlibet pro altari, credentia et processione.

10 Viginti candelae IV librarum quodlibet pro cardinalibus.

Item fiant duo bacilia : unum in auretur, aliud in argentetur, cum armis pape et populi Romani, pro offertorio, que bono vino impleantur.

Item fiant duo magni panes qui similiter in auretur vel in argentetur.

Item una canna cortine pro cooperiendis panibus.

15 Item pro propina facienda sanctissimo domino nostro in vasis argenteis ducatus CC

Item pro propina facienda in similibus vasis tribus cardinalibus commissariis ..... ducatus CC

Advocato consistoriali pro sermone, etc. .... ducatus L

20 Pro sacrista capelle ..... ducatus X

Clericis cerimoniarum ..... ducatus L

Procuratori fiscali ..... ducatus IIII

Cantoribus capelle sanctissimi domini nostri ..... ducatus X

Diacono et subdiacono capelle, pro quolibet ..... ducatus I

25 Pro collatione cantoribus danda in die canonizationis . ducatus III

Clericis capelle sanctissimi domini nostri ..... ducatus I

Floreriis sanctissimi domini nostri pro ornando suggestu .....

ducatus VI

Clericis basilice pro frascis et laboribus pro ordinando ecclesiam ...

30 ..... ducatus X

6 conservatores *add a.m.* Hinc patet quod huiusmodi canonizatio procurabatur per conservatores et populum Romanum, ut etiam paulo infra, ubi dicitur de insignibus populi Romani exigendis. F < ranciscus > M < ucantius > P 8 cardinalibus *add* ducatus XXV mg P 12 impleantur *add* ducatus III mg P 13 inargententur *add* I mg P 14 panibus *add* I mg P 19 L *add* C mg P 21 L *add* C et (?) CC mg P 24 I *add* V mg P 29 *del* B sed retinet P | ordinando : ordonando B

	Cubiculariis secretis sanctissimi domini nostri . . . .	ducatus XXV
	Cubiculariis ab extra . . . . .	ducatus XXV
	Magistris ostiariis . . . . .	ducatus X
	Servientibus armorum . . . . .	ducatus X
5	Cursoribus . . . . .	ducatus VI
	De porta ferrea . . . . .	ducatus IV
	Porte ad ortum secretum . . . . .	ducatus II
	Parafrenariis sanctissimi domini nostri . . . . .	ducatus II
10	Parafrenariis trium cardinalium commissariorum . . . .	ducatus VI
	Campanariis ecclesie Sancti Petri . . . . .	ducatus VI
	Scoopatoribus sanctissimi domini nostri . . . . .	ducatus I
	Tubicinis . . . . .	ducatus I
	Item fiant tria canistrella, unum deauratum in quo sint duo vel plures	ducatus II
15	turtures, aliud deargentatum in quo sint due columbe albe, et tertium	
	diversorum colorum in quo sint plures aviculi vivi.	
	Item pro propina fienda est sanctissimo domino nostro et tribus	
	cardinalibus commissariis de viteliis, capretiis, capponibus et aliis rebus	
	commestibilibus loco prandii, pro quibus omnibus exponentur . . . . .	ducatus LX vel circa
20	Item pro secretariis cardinalium commissariorum . . . . .	ducatus XXV
		Ducatus 900 sine cera.

16 vivi add ducatus 3 mg P    20 circa add LXXV mg P    21 XXV add  
 DCCCL (850) mg P; add et del pro camerariis cuiuslibet, credentiaris, senescalchis,  
 expensitor et dispensatore, parafrenariis, canapariis, ducatus (sine numero) B  
 22 a.n.

## ADDITIONS ET CORRECTIONS

Tome 1 (1977). Le titre *Le XIII<sup>e</sup> siècle* signifie en réalité *La tradition du XIII<sup>e</sup> siècle*, car les documents réunis attestent toute la période précédente, comme *L'Ordinaire d'Innocent III*, rédigé en 1216, témoigne en général pour tout le xiii<sup>e</sup> siècle.

Pour ne pas surcharger l'apparat, on n'a pas cru nécessaire de relever les fautes évidentes des scribes, par exemple celles qu'on peut retrouver au fac-similé initial, quand elles n'ont eu sûrement aucune influence sur d'autres codices.

On corrigera p. 57<sup>9</sup> *écu de Savoie*, mis à tort pour *écu de Pierre Ferriz*, seul premier possesseur du ms; 160<sup>14</sup> *altare*, lire *altare*; 179<sup>9</sup> *institia*, lire *institia*; 188<sup>7</sup> après *natale*, rétablir les mots omis *et ab octava epiphania usque*; 237-239, les n<sup>os</sup> 10 à 12 doivent se lire 13<sup>1</sup>, 13<sup>2</sup>, 13<sup>3</sup>, 13<sup>4</sup>; 358<sup>1</sup>: 324 lire 342; même page, ligne 3: 165<sup>15</sup> lire 166<sup>3</sup>; 367, après *Officiers du Latran*, ajouter: *Béni par Dieu seul*, 210<sup>30</sup>; 371 aux mss. Vat. lat. ajouter 4748 I, cité p. 145.

Tome 2 (1981), p. 156: F\*\* = et, lire: F\*\* = F et; p. 305, note 73, ligne 3: ALBIN, lire: ANDRIEU; p. 336, note 15, au lieu de p. 313, lire pp. 285-286. À propos de Pierre Bertrand, p. 141, etc., le Professeur S. Kuttner veut bien par lettre du 30 octobre 1984, compléter la documentation en nous citant le ms. 1595 de la *Catholic University of America*, signalé dans les *Mélanges Tisserant*, 4, 427-452, et en rappelant l'étude de H. SINGER, *Das c. Quia frequenter* ..., dans la *Zeitschrift der Savigny-Stiftung, Kan. Abt.*, 6 (1916), 1-140, et surtout 137-140.

Tome 3 (1983), p. 37<sup>10</sup> *bréviaire*, lire *bréviaire*; 40<sup>22</sup> *le Saint-B.*, lire *la Saint-B.*; note 23, *Giovanetti*, lire *Giovannetti*; p. 97<sup>20</sup> *Amédée VII*, lire *Amédée VIII*; 108, ligne 6 du bas, *Villeneuve*, lire *Villeneuve*; 119, n. 8 *Agostini*, lire *Agostino*; 128, dern. ligne, *sources*, lire *sources*; 154<sup>14</sup> *redito*, lire *reddito*; 164<sup>18</sup> *dextram*, lire *dextram*; 175<sup>40-1</sup> *precedebant que*, lire *precedebant que*, lire *precedebant que* et supprimer la parenthèse; 177<sup>9</sup> *applaudandum*, lire *applaudendum*; 187<sup>25</sup> *sermones*, lire *sermone*; 188<sup>5</sup> *quem*, lire *quam*; 219<sup>1</sup> *Populus*, lire *Popule*; 224<sup>4</sup> *ad ornatum*, lire *adornatum*; 225<sup>1</sup> *presoieteri*, lire *presbiteri*; 268<sup>22</sup> *etiam*: enlever la virgule; 349<sup>22</sup> *capiatur*, lire *capiantur*; 360<sup>11</sup> *orationem*, lire *orationes*; 380, n. 64 *Amédée VII*, lire *Amédée VIII*; 385<sup>31</sup> *domino*, lire *domini*; 392<sup>25</sup> *Albenensis*, lire *Albanensis*; 404<sup>1</sup> *Montoniensis*, lire *Motoniensis*; 445<sup>7</sup> *camera*, lire *camere*; 450<sup>1-3</sup> *ire* ... *domino*: homoiotéleute à supprimer 456<sup>12</sup> *indie*, lire *in die*; 462<sup>3</sup> *debet*, lire *debent*; 471<sup>7</sup> *diaconorum*, lire *presbiterorum*; 476, dernière ligne 301, lire 303.

Dans les 2 volumes de *L'œuvre de Patrizi Piccolomini*, ouvrage parallèle à celui-ci. Rome, 1980 et 1982 (Studi e testi 293-294), on voudra bien corriger au tome I, p. v<sup>10</sup>; 1983, lire 1984; p. 17\*, note 4; 1476, lire 1477; p. 53\*<sup>3</sup> Supplément, lire Supplément; p. 2 Sigles: Saint-Pierre H 49, lire A 49; p. 68<sup>19</sup> éclaircie, lire éclaircir; p. 167, note 3, ligne 1: a peu, lire à peu; p. 200, note 2, ligne 2, intention, lire intervention; au tome 2, p. 298, note 2: 175\*-176\*, lire 177\*-178\*; p. 345<sup>19</sup>, *disrubitionem*, lire *distributionem*; 355<sup>4</sup>, *benedicto*, lire *benedictio*; 563, ajouter après Assise: Assistances, 459-499; 568, cardinaux, avant prédicateurs ajouter: précèdent ou suivant le pape, 185-186; 601, Rome, église, lire églises; 609 *Thalea*, lire *Tobalea*.

Au tome IV, p. 276, Canonisation de Nicolas de Tolentino, ajouter l'édition critique du Procès par N. ОССНОНТ, Rome, 1984 (Coll. de l'École française, 74).

Joignons ici pour les possesseurs de ce tome IV, sur Rome, une synthèse peut-être utile du contenu du tome III sur Avignon:

Les textes avignonnais sont ceux — on le notera tout d'abord — de la papauté romaine, mais transportée aux bords du Rhône en 1309, et qui y resta jusqu'en 1377. Ce sont ensuite ceux du Grand Schisme qui finit en 1417, au concile de Constance, par l'élection d'un pape Colonna.

Le présent volume recueille neuf textes. Ils ont grand intérêt pour la liturgie catholique et les rites de la Curie romaine. Tous ceux-ci ont été maintenus à peu près définitivement dans la suite des siècles. Il est curieux de constater que le neuvième et dernier texte, celui du couronnement de Martin V dans la cathédrale allemande, ne fait que reprendre les rubriques du xiii<sup>e</sup> siècle, puis s'accommode de celles employées pour le sacre de Jean XXII à Lyon en 1316. Il y a là un symbole de ce qui se passe dans cette période d'Avignon.

Le plus important des textes ici publiés est le Grand Cérémonial d'Avignon, qui eut tout le xy<sup>e</sup> siècle la faveur des prélats, qui à Rome ou ailleurs s'intéressaient à la liturgie. Sa composition était double. Elle comportait une première partie originale et que nous allons résumer, puis des parties ajoutées, telles que le Cérémonial de Grégoire X, du temps du second concile de Lyon, que nous devons ici omettre parce qu'elles sont antérieures et publiées dans nos deux premiers volumes. La première partie au contraire est nouvelle et c'est une liturgie vraiment avignonnaise. Elle est notée d'abord sous Benoît XII, le pape cistercien réformateur et fervent, par son maître des cérémonies, identifié ici avec assez de probabilité, comme étant le Suisse chanoine de Genève, Jean de Sion. Celui-ci continue ses notations sous Clément VI de 1342 à 1352, et sous Innocent VI jusqu'à 1461. Il mourut le 5 mai de cette année. Les deux membres de son Cérémonial permettent d'observer avec précision les rites les plus habituels des papes d'Avignon. Ils sont restés très proches de ceux des papes de Rome, tels qu'on les connaît pour les temps de Nicolas IV et de Boniface VIII. Au tome IV du présent ouvrage on les retrouvera recueillis par Pierre Ameil, mort patriarche d'Alexandrie en 1401, tels qu'ils étaient reçus au retour de la papauté à Rome.

Parmi les autres textes donnés, on remarque les rubriques papales, car, si étonnant que ce soit, on n'avait pas encore rassemblé, comme le demandaient les liturgistes Batiffol et Giovanni Mercati, les règles nouvelles faites par les souverains pontifes. On a essayé donc de reprendre les rubriques de Jean XXII et de Clément VI, avec les fêtes nouvelles et les messes des saints.

Le troisième texte est le Cérémonial Supplémentaire. C'est l'œuvre d'un camérier ou « ministre des finances et de la curie » du pape. On n'a pas pu certifier lequel. Était-ce Étienne Aubert, neveu d'Innocent VI et en fonction de camérier de 1361 à 1371, ou

François de Conzié, occupant ce poste depuis Clément VII en 1383? Le texte en effet ne présente aucun repère chronologique tout-à-fait sûr, mais il nous donne, dans un premier livre, sur les papes, et dans le second, sur les cardinaux, les indications rituelles et administratives les plus précieuses qui soient, et souvent les premières, sur l'institution du Pontificat et du Collège cardinalice.

Le quatrième texte est constitué par les compléments que reçut le Cérémonial papal sous l'antipape aragonais Pierre de Luna, devenu Benoît XIII en 1394. Ils ont un caractère chronologique ici établi en détail et qui les mène jusqu'à 1415.

Le même François de Conzié, déjà indiqué, a laissé de plus trois autres textes ici publiés. Le premier est son diaire de cérémoniaire, tenu quand il accompagnait Benoît XIII de Savone à Marseille, puis en Espagne. Il permet de voir que l'antipape priait et faisait prier, mieux peut-être qu'aucun autre vicaire de saint Pierre. Il faut reconnaître dans une certaine mesure sa grande sincérité et admirer les coutumes spirituelles imposées à la curie. Le second texte est un projet élaboré pour le concile de Perpignan en 1408. Ses rubriques sont telles qu'on peut y remarquer les règles et les prières suivies par tous les conciles œcuméniques. Le troisième morceau est une instruction rédigée pour le premier pape conciliaire, Alexandre V, en 1409, et qui lui présente, avec de nombreuses précisions, qu'on ne trouve pas ailleurs, tous les rouages de la maison papale. Le camérier, son auteur, s'abstient toutefois de décrire les institutions financières et diplomatiques, il se contente des services domestiques. Sur ceux-ci son exposé reste le meilleur qu'on ait, pour tout le moyen âge et ses prolongements, à propos du palais des papes et de ses fonctions. À Rome, le Vatican reprendra presque toutes ces règles et les gardera aux siècles suivants. Un dernier texte, qui ne semble pas être de Conzié, décrit non plus la maison papale, mais celle des cardinaux qui l'ont imitée. En Avignon tout le xiv<sup>e</sup> siècle, ou à peu près, y est évoqué, mais ici encore, les postes et leurs usages seront conservés dans la suite des temps, car on sait assez que la curie romaine des papes et des cardinaux a toujours voulu une grande continuité.

Ce dernier texte est reproduit d'après un nouveau manuscrit. Les autres ont été revus sur les meilleurs témoins. On a voulu partout des textes parfaitement fidèles. La plupart sont d'une lecture facile dans leur latin médiéval qui était encore une langue vivante. Les introductions, aux pages 11 à 144, permettent à ceux-là mêmes qui ne sont plus humanistes, de bien se rendre compte de ce que devint en Avignon le Cérémonial papal.



INDEX DES TOMES III ET IV



Les textes de ces deux volumes étant tous du XIV<sup>e</sup> siècle, on les a réunis dans un index commun. Les pages du tome IV seront précédées d'un IV.

Les grands chiffres renvoient aux pages, les exposants aux lignes. Les notes sont indiquées après n. Certains mots latins sont en italique. Les *initia* des formules latines sont entre guillemets. La liste des incipit est complète.

Les manuscrits cités sont indiqués après chaque nom de ville.

- «A cunctis», IV, 106<sup>20</sup>, 191<sup>17</sup>.  
*Abbas*, Abbé, voir Montearagón, Saint-Victor.  
 Abbés, bénédiction des, 62, 334<sup>11</sup>.  
 Ablutions, IV, 134<sup>22</sup>, 155<sup>10</sup>.  
 — après la communion, IV, 177<sup>1</sup>-178<sup>12</sup>.  
*Absolutio*, absoute, à la messe, 194<sup>1</sup>.  
 —, après la messe des défunts, IV, 209<sup>1-7</sup> et n.<sup>45</sup>.  
 —, aux funérailles cardinalices, IV, 248<sup>13-19</sup>.  
 —, en confession, 77-78, 341-343.  
 —, *in articulo mortis*, 342-343.  
 «Absolve quesumus Domine» 246<sup>16</sup>; IV, 250<sup>2</sup> et app.  
 «Absolvo te a quibuscumque» 342<sup>13</sup>.  
 «Absolvo te a sententiis» 342<sup>1</sup>.  
 «Accipe anulum», 466<sup>22</sup>.  
 «— baculum», 466<sup>21</sup>.  
 «— librum evangeliorum», 466<sup>24</sup>.  
 «— pallium», 345<sup>13</sup>, 467<sup>9</sup>.  
 Acheteur papal ou cardinalice, voir *Empitor*.  
 Acigné, Pierre d', sénéchal de Provence et vicomte de Rinalle, 98, 104, 388<sup>9</sup>, 389<sup>2</sup>, 390<sup>7</sup>, 391<sup>8</sup>, 392<sup>1</sup>, 394<sup>16</sup>, 395<sup>2</sup>, 406<sup>29</sup>, 407<sup>7</sup>.  
*Acoliti*, acolytes, à l'évangile et à la passion, 216<sup>8</sup>.  
 —, céroféraires, IV, 169<sup>4</sup>.  
 —, confectionnant les Agnus Dei, 336-337.  
 —, entonnant antiennes et séquences, 166<sup>7-19</sup>, 171<sup>18</sup>, 172<sup>1-6</sup>, 238<sup>9</sup>.  
 —, porte-croix, 316<sup>2</sup>.  
 —, thuriféraires, 152<sup>8-11</sup>, 168<sup>5</sup>, 316<sup>4</sup>.  
*Acono (Dacons)*, Raymond de, IV, 13.  
 «Actiones nostras», 177<sup>1</sup>.  
 «Ad Dominum cum tribularer», 221<sup>17</sup>.  
 «Ad honorem», 344<sup>15</sup>.  
 «— honorem omnipotentis Dei ... decernimus», IV, 280<sup>17</sup>.  
 Adalbert, saint, IV, 41.  
 Adam, voir Easton.  
*Additiones* à l'opuscule des Rubriques neuves, IV, 42, 43, 46, 50.  
 Adémar de Chabannes, 40.  
 «Adesto Domine supplicationibus nostris», 465<sup>23</sup>.  
 Adimari, Alemanno, 32, 113.  
 «Adiungendum», 291<sup>1</sup>.  
 «Adiutorium nostrum», 337<sup>26</sup>.  
 «Adiuva nos Deus», 170<sup>22</sup>, 191<sup>24</sup>, 194<sup>21</sup>; IV, 96<sup>2</sup>, 101<sup>12</sup>.  
 Adrien, saint, IV, 205<sup>13</sup>, 254 n.<sup>19</sup>, 268<sup>16</sup>, 269 n.<sup>74</sup>.  
 «Adoramus te», 219<sup>1</sup>.  
 Adria, second royaume d', 48.  
 «Adsumus Domine Sancte Spiritus», 111, 417<sup>17</sup>.  
*Advocati*, avocats, 470<sup>8</sup>; IV, 80<sup>12</sup>.  
*Advocatus fiscalis*, 61, 300<sup>7</sup>.  
*Advocatus pauperum*, IV, 225<sup>13</sup>.  
 Agathe, sainte, IV, 273<sup>23</sup>.  
 Agen, 39.  
 «Agios», 218<sup>13</sup>; IV, 152<sup>2</sup>.  
 Agnès, sainte, IV, 192<sup>7</sup>, 255<sup>23</sup>, 256<sup>7</sup>, 269<sup>7</sup>, 273<sup>23</sup>.

- «Agnus Dei», 36, 163<sup>12</sup>, 170<sup>3</sup>, 194<sup>28</sup>, 197<sup>26</sup>, 235<sup>6</sup>, 241<sup>14</sup>, 321<sup>23</sup>; IV, 96<sup>10</sup>, 101<sup>17</sup>, 109<sup>9</sup>, 137<sup>4</sup>, 174<sup>3</sup>, 180<sup>1</sup>, 182<sup>19</sup>.  
—, omis les vendredi et samedi saints, 221<sup>1</sup>, 228<sup>24</sup>; IV, 155<sup>3</sup>, 165<sup>8</sup>.  
Agnus Dei, disque de cire, 21, 75-76, 235-237, 336-340; IV, 22-23, 129<sup>16</sup>, 180-184.  
Agostino, voir Patrizi Piccolomini.  
Ailly, Pierre d', 90, 405<sup>14</sup>.  
Aimery, voir Chalux, Nadal.  
Aimon, voir Faversham.  
Aix, 99.  
Alamanno, voir Adimari.  
Alba (*camisia Romana*), aube, 148<sup>11</sup>, 149<sup>13</sup>, 462<sup>13</sup>; IV, 74<sup>11</sup>, 85<sup>12</sup>.  
Albanensis, voir Brancaccio; Dejean; Jourdain Orsini; Taleyrand-Périgord.  
Albano, le cardinal-évêque d', 62, 303<sup>5</sup>, 465<sup>21</sup>.  
Albenga (*Albingua*), 96, 376<sup>19</sup> et n.<sup>30</sup>, 377<sup>2</sup>, 379<sup>6</sup>.  
Albert de Trapani, saint, IV, 277 n.<sup>83</sup>.  
Albin, 336 n.<sup>1</sup>; IV, 77 n.<sup>23</sup>, 102 n.<sup>77</sup>, 103 n.<sup>80</sup>, 287.  
Albus, cardinal Blanc, voir Court, Guillaume.  
Alby, cardinal Bernard d', ancien évêque de Rodez (*Ruthemensis*), 20, 249<sup>17-22-26</sup>, 377<sup>6</sup>.  
Alcocer, Alfonso d', frère Mineur, confesseur du roi Henri III de Castille, 94, 363<sup>22</sup>.  
Aldo, voir Conti.  
Alemand, Louis, 141 n.<sup>1</sup>.  
Alemanno, voir Adimari.  
Alençon, Philippe d', patriarche de Jérusalem, ancien archevêque de Rouen, cardinal de France, IV, 59, 162<sup>18</sup> et n.<sup>27</sup>, 194<sup>23</sup>, 238<sup>18</sup> et n.<sup>38</sup>, 239<sup>22</sup>, 273<sup>3</sup>, 275<sup>22</sup>.  
Alencario, cardinals de, voir Alençon.  
Alet, 399 n.<sup>128</sup>; IV, 38.  
—, évêque d', voir Assalbit, Pompadour.  
Alexandre III, 290 n.<sup>20</sup>.  
Alexandre IV, 12, 105 n.<sup>21</sup>, 252 n.<sup>191</sup>; IV, 46, 200 n.<sup>20</sup>.  
Alexandre V (Pierre Filargo), 47, 90, 110 n.<sup>13</sup>, 114-116, 143 n.<sup>6</sup>, 400 n.<sup>137</sup>, 415 app., 445<sup>25</sup>; IV, 289.  
Alexandre VI (Rodrigue Borghia), 182<sup>15</sup> app.; IV, 29, 282<sup>6</sup> et n.<sup>44</sup>.  
Alexandre VII (Fabio Chigi), 109.  
Alexandrie, patriarche d', voir Ameil; Cramaud.  
Alfonso, voir Alcocer; Carillo; Exea; Rodriguez.  
«Aliorum», 291<sup>6</sup>.  
«Alleluia», 166<sup>12</sup>, 170<sup>19</sup>, 229<sup>16</sup>, 230<sup>4</sup>, 232<sup>6</sup>, 233<sup>22</sup>, 248<sup>24</sup>, 249<sup>3</sup>, 255<sup>2</sup>, 468<sup>25</sup>; IV, 153<sup>4</sup>, 160<sup>14</sup>, 163<sup>10</sup>, 172<sup>17</sup>, 173<sup>13</sup>, 182<sup>25</sup>, 187<sup>5</sup>.  
«Alleluia», double, 15, 165<sup>14</sup>, 227<sup>25</sup>, 341 n.<sup>7</sup>; IV, 167<sup>2</sup>, 178<sup>16</sup>.  
«Alleluia», triple, 166<sup>9</sup>, 170<sup>29</sup>.  
Allemagne, 36 n.<sup>3</sup>.  
«Alma redemptoris», IV, 268<sup>12</sup> et n.<sup>76</sup>.  
Almurias, voir Pedro, futur comte d'.  
Alpartil, Antoine d', 85 n.<sup>27</sup>.  
Alpartil, Martin, chroniqueur, 377<sup>20</sup>.  
Alpes, 116.  
Alphonse, voir Carillo; Exea.  
«Altera autem die», 205<sup>22</sup>, 206<sup>1</sup>; IV, 125<sup>15-29</sup>.  
Alvaro, voir Luna; Nuñez.  
Amalaire, IV, 155 n.<sup>27</sup>.  
Ambassadeurs du duc d'Orléans, 402<sup>22</sup>, 403<sup>8</sup>.  
— du roi des Romains, 416 app.  
—, voir Angleterre, Aragon, Avignon, Castille, Chypre, France, Navarre, Sicile.  
Ambon, IV, 107<sup>26</sup>.  
Ambroise, saint, IV, 203<sup>3</sup>, 214 app., 253 n.<sup>25</sup>, 254 n.<sup>38</sup>, 261<sup>12</sup>, 266<sup>2</sup>.  
Amé (Amédée), voir Saluces.  
Amédée VIII, comte de Savoie, 97, 330<sup>4</sup> app., 380<sup>1</sup>, 382<sup>12</sup>; IV, 287.  
Ameil, Pierre, évêque de Sinigaglia, 16, 23, 45, 69, 182 n.<sup>21</sup>, 220 n.<sup>113</sup>, 399 n.<sup>128</sup>; IV, 9-66, 69-251, 259<sup>16</sup> et n.<sup>47-48</sup>, 262 n.<sup>53</sup>, 263 n.<sup>59-60</sup>; administrateur de l'évêché de Dax, 17; confesseur des papes, 21; évêque d'Oloron-Sainte-Marie, 16; patriarche d'Alexandrie, 17; patriarche de Grado, 137<sup>22</sup> et n.<sup>83</sup>; ses interpolations dans l'Ordo XIV de Maillon, 9-11; son *Itinéraire*, 18-19; son *Ordo Romanus* ici réédité, 20 et *passim*; son unique ms. (notre A), 68, 260, n.<sup>52</sup>; référendaire de Boniface IX, 15; testament, 16.  
Ameilh, Pierre, cardinal, archevêque de

- Naples et d'Embrun, IV, 18 n.<sup>33</sup>.  
Amelia, Jean d', cardinal, ancien archevêque de Corfou, IV, 195<sup>1</sup>.  
Amict étroit, 14, 148<sup>10</sup>, ou large, 14.  
Ampoules, trois, pour le chrême, IV, 131<sup>9-18</sup>.  
Anagni, 45 n.<sup>38</sup>, 90; IV, 13 n.<sup>3</sup>, 14, 18, 19, 205<sup>14</sup>, 267 n.<sup>21</sup>.  
Anastase, sainte, IV, 255<sup>7</sup>, 269 n.<sup>74</sup>.  
«Anathematizamus», IV, 130<sup>14</sup>.  
Ancône, IV, 14.  
Anconitanus, évêque d'Ancône, voir Vigna.  
Andegavensis dux, 415, app.  
André, saint, IV, 253 n.<sup>25</sup>.  
André, Jean d', 59, 69, 136 n.<sup>8</sup>, 289<sup>21</sup>, 290 n.<sup>18</sup>.  
André de Hongrie, roi de Sicile, 19, 245<sup>2-13</sup>.  
André, voir Vendramin.  
Androin, voir La Roche.  
Ange de Bagnoreggio, provincial des augustins, 61.  
Ange, voir Baglione *Balneonibus*.  
Angelotto, voir Fusco.  
«Angelus Domini nuntiavit Mariæ», IV, 271 n.<sup>76</sup>.  
Anglesola, Béranger, cardinal (*Gerundensis*), 81, 102, 370<sup>7</sup>, 372<sup>12-25</sup>, 376<sup>17</sup>, 377<sup>1</sup>, 379<sup>23</sup>, 384<sup>2-17</sup>, 385<sup>21</sup>, 386<sup>20</sup>, 392<sup>6</sup>, 393<sup>14</sup>, 395<sup>11</sup> et n.<sup>108</sup>, 402<sup>5</sup>, 404<sup>28</sup>, 408<sup>2-13</sup>.  
Angleterre, ambassadeurs d', 399 app., 416 app.  
—, cardinal d', voir Easton.  
—, envoyés d', IV, 39.  
—, roi d', voir Édouard III.  
Anglia, cardinal de, voir Easton.  
Angoulême, 39.  
Aniane, abbé d', voir Philippe.  
Anibaldus, cardinal, voir Ceccano.  
Aniciensis, du Puy, voir Gérard.  
«Anima Christi», 38.  
Anjou, d', voir Louis II.  
Anne, sainte, 44; IV, 201<sup>17</sup>, 263<sup>10</sup>.  
Annibal, voir Ceccano.  
Annonciation, fête, 15, 16, 24, 41, 84, 100, 248<sup>4</sup>, 355<sup>1-18</sup>, 404<sup>11</sup>, 408<sup>12</sup>; IV, 27, 114-116, 195-196, 243<sup>10</sup>, 258<sup>17</sup>, 274<sup>21</sup>, app. 4.  
—, en carême, 161-162, 237-238.  
Annulus, anneau ou bague du pape, 149<sup>6</sup> (au lavabo), 224<sup>25</sup>, 226<sup>6</sup> (petite bague au même doigt); IV, 159<sup>2</sup>, 161<sup>1</sup>, 237<sup>18</sup>.  
«Annuntio vobis gaudium magnum», 227<sup>21</sup>; IV, 163<sup>3</sup>, 170<sup>28</sup>.  
Antiani, les Anciens, voir Finale, Noli, Savone.  
Anticamera, IV, 127<sup>11</sup>.  
Antiennes aux vêpres papales, 171<sup>18</sup>-172<sup>2</sup>; IV, 71-72, 116<sup>9-26</sup>.  
«Antiqua sanctorum patrum», omis au sacre papal, 464<sup>19</sup>.  
Antistes, IV, 97<sup>20</sup>, 102 n.<sup>78</sup>.  
Antoine, saint, 35 n.<sup>4</sup>; IV, 84<sup>11</sup> et n.<sup>30</sup>, 192<sup>4</sup>, 252 app.<sup>1</sup>, 256<sup>7</sup>, 273<sup>22</sup>, 275<sup>4</sup>.  
Antoine de Saint-Étienne, évêque d'Alet, 38 n.<sup>10</sup>.  
Antoine, voir Alpartil, Butrio, Cardona, Casini, Challant, Correr, Fluvian, Rébiol, Scarampi.  
Apcheta sive securis, hachette ou scie, 275<sup>27</sup>.  
Apothecarius, apothicaire, 422<sup>13</sup>; IV, 219<sup>1</sup>.  
Apôtres, saints, 270<sup>6</sup>; IV, 270<sup>18</sup>.  
Appodiare, appuyer, 170<sup>2</sup>.  
Aquis, Aix-en-Provence, 405<sup>10-19</sup>.  
Aquila, fermoir en forme d'aigle, IV, 71<sup>3</sup>.  
Aquilée, cathédrale, IV, 45.  
Aquino, Jacques d', comte de Loreto, 251<sup>1</sup> et n.<sup>31</sup>.  
Aquitaine, 39.  
Aragon, 330 app.<sup>8</sup>.  
—, ambassadeurs, 391<sup>2-26</sup>, 395<sup>3-11</sup>, 402<sup>21</sup>, 403<sup>7</sup>.  
—, connétable d', voir Prades.  
—, reine d', voir Luna, Marie de.  
—, roi, voir Fernand I<sup>er</sup>, Jacques I<sup>er</sup>, Marin I<sup>er</sup>, Pierre II, Pierre IV.  
—, Yolande d', femme de Louis II d'Anjou, 50.  
Aranda, Francesco d', chartreux, 96, 377<sup>7</sup> et n.<sup>35</sup>.  
Arcimboldi, Jean, cardinal, 31; IV, 57, 282<sup>6</sup> et n.<sup>44</sup>.  
Arcimboldi, les armes des, IV, 57 n.<sup>39</sup>.  
Ardicino, voir Porta.  
Arelatensis, voir Arles.  
Arenza seu collatio, harangue, 103, 343<sup>14</sup>, 369<sup>18</sup>.  
Arezzo, évêque d', voir Piendibene.  
Arles, archevêque d', voir Conzié, Cros, Méhelle.

- Armagnac, Jean d', archevêque d'Auch et ambassadeur royal, 79, 98, 391<sup>20</sup> et n.<sup>24</sup>, 399 app.
- Armonolum seu capitulum*, tabernacle ou coffret, 208<sup>17</sup>, 219<sup>12</sup>.
- Armarium*, armoire, 274<sup>19</sup>.
- Arménie, 36.
- Arnaud, voir Aubert.
- Arno, IV, 40.
- Arnas, tapisseries d', 123.
- Armeniares*, 447<sup>19-20</sup>.
- Arseni, Pierre, évêque de Montefiascone, IV, 14.
- Arte del abacco* (manuel d'arithmétique), IV, 48.
- Arundo*, roseau de trois coudées et demie, 223<sup>27</sup>.
- Ascension, fête, 248<sup>17</sup>, 365<sup>13</sup>, 405<sup>5</sup>; IV, 184<sup>19</sup>-185<sup>20</sup>, 245<sup>18</sup>, 272<sup>12</sup>, 273<sup>14</sup>, 274<sup>23</sup>.
- Asperch, comte Sclavus d', ambassadeur du roi de Chypre, 93, 357<sup>25</sup>, 362<sup>27</sup>, 371<sup>18</sup>.
- «Asperge me Domine», IV, 118<sup>9</sup>.
- Assalut, Pierre, évêque d'Oléron-Sainte-Marie, 399 n.<sup>120</sup>; IV, 15 n.<sup>10</sup>, 35-40, 54, 175 n.<sup>17</sup>, 263 n.<sup>28</sup>.
- Assistants, évêques, IV, 86<sup>7</sup>.
- Assomption, fête, 240, 248<sup>18</sup>, 260<sup>9</sup>, 380<sup>12</sup>; IV, 202<sup>19-20</sup>, 265<sup>20</sup>, 267<sup>12</sup>, 274<sup>25</sup>, 273<sup>22</sup>.
- Astorre I Manfredi, seigneur de Fuenza, IV, 23.
- Astuniga, voir Lopez.
- Auramentarium*, entrier, 276<sup>1</sup>.
- Aubert, Arnaud, archevêque d'Auch, camerier papal, 29, 71, 72.
- , Étienne, IV, 219.
- Auch, 45 n.<sup>18</sup>; archevêques, voir Armagnac, Aubert.
- «Auctoritate Dei, beatorum apostolorum», 342<sup>22</sup>.
- «Auctoritate domini nostri pape», 343<sup>3</sup>.
- Aude, voir Limoux.
- Audientia curie*, omise, 332<sup>2</sup>.
- Auditor*, auditeur cardinalice, 131, 446<sup>3-7</sup>.
- *contradictorium*, auditeur des contradictions, 184<sup>19</sup>, 189<sup>24</sup>, 202<sup>4</sup>; IV, 94<sup>18</sup>, 119<sup>16</sup>.
- *palatii*, auditeur de la Rote, 268<sup>7</sup>.
- «Aulet a nobis», 89<sup>18</sup>.
- Augustinien, cardinal, 241 app.
- Augustin saint, IV, 203<sup>13</sup>, 261<sup>10</sup>, 266<sup>1</sup>, 268<sup>9</sup>.
- Augustins (Ermîtes de l'Ordre de saint Augustin), 37 n.<sup>11</sup>, 100, 142, 357<sup>13</sup>, 380<sup>29</sup>, 471<sup>1</sup>; IV, 13, 38, 41, 42, 43, 48, 65, 92 n.<sup>80</sup>, 191 n.<sup>88</sup>, 192 n.<sup>88</sup>, 195 n.<sup>2</sup>, 197 n.<sup>74</sup>.
- Aule magister*, maître de salle papal, 435, 436; et cardinalice, 453-454, 459<sup>4</sup>, 460<sup>12</sup>.
- Aumônes à la mort du pape, IV, 226<sup>1</sup>.
- Aumônier, voir *Elemosinarius*.
- Auraycensis*, voir Orange.
- Aurelianum*, *Aurelianensis*, voir Orléans.
- Auribelli, Martial, maître général des dominicains, IV, 279<sup>12</sup> et n.<sup>85</sup>.
- Auripellum*, oripeau, IV, 278<sup>27</sup>.
- «Auxiliante Domino», omis à l'ordination du pape élu, 295<sup>17</sup>, 297<sup>8</sup>.
- Auxilianus*, voir Flandin.
- «Ave Maria», IV, 108<sup>17</sup>, 271 n.<sup>78</sup>.
- «Ave regina celorum», IV, 271<sup>12</sup>.
- «Ave sanctum chrisma», 136<sup>13-14</sup>.
- «Ave sanctum oleum», 136<sup>13</sup>.
- Avènement papal, IV, 216<sup>3</sup>-233<sup>11</sup>.
- Avent, IV, 25.
- , dimanches de l', 241-242; IV, 69-70, 253<sup>4</sup>.
- Aversa, 19.
- Aversanus*, voir Orsini (Poncello).
- Avignon, 13 et n.<sup>4</sup>, 15, 19, 20, 23, 24, 27-29, 32, 35, 41-44, 47-50, 53, 66 n.<sup>21</sup>, 71-77, 86, 89-93, 98, 100, 104, 112, 114, 115, 124, 128, 138, 141, 208<sup>4</sup>, 234 n.<sup>242</sup>, 244 n.<sup>188</sup>, 247 n.<sup>188</sup>, 258<sup>32</sup>, 279 n.<sup>11</sup>, 300 app., 336 n.<sup>1</sup>, 340 n.<sup>2</sup>, 364 n.<sup>16</sup>, 368 n.<sup>22</sup>, 369 n.<sup>24</sup>, 377 n.<sup>55</sup>, 392<sup>21-25</sup>, 393<sup>13-28</sup>, 396 n.<sup>111</sup>, 400 n.<sup>137</sup>; IV, 13-16, 19, 20 n.<sup>41</sup>, 55-56, 78 n.<sup>29</sup>, 82 n.<sup>28</sup>, 160 n.<sup>33</sup>, 161 n.<sup>25</sup>, 182 b.<sup>9</sup>, 197 n.<sup>7</sup>, 221 n.<sup>72</sup>, 289.
- , achat par Clément VI, 20.
- , Bibliothèque papale, IV, 17.
- , cardinaux d', IV, 16.
- , dominicains d', 57, 70.
- , églises : Notre-Dame-des-Doms, 21, 38, 57, 90 n.<sup>29</sup>, 277<sup>4</sup>; Saint-Antoine-des-Viennois, prieur, 126, 440; Saint-Pierre, doyen, voir *Trallangis*.
- , évêque, voir Bellemère.
- , franciscains, 44, 256<sup>24</sup>; IV, 263 n.<sup>85</sup>, app. 16.
- , liturgie reprise, IV, 26.
- , palais des papes, bibliothèque, IV, 18; chapelle majeure, 195<sup>10</sup>, 265<sup>29</sup>; IV,

- 194<sup>1</sup>, 258<sup>14</sup>; chambre du Cerf volant, IV, 17 n.<sup>30</sup>; chambre de parement, 278<sup>19</sup>; chapelle de Benoît XII, 22, 23, 24; chapelle neuve, 22; chapelle de Saint-Martial, 22, 40; fenêtre des indulgences, IV, 156 n.<sup>29</sup>; Tinel, 24; tour des Anges, IV, 18; tour Saint-Jean, 40.
- , Pignotte, IV, 218 n.<sup>71</sup>.
- , pont, 17.
- , porte des Champeaux, 23.
- , souvenirs, 127 n.<sup>19</sup>.
- , statuts synodaux, 38.
- , Université, 398<sup>4</sup>.
- Avignon, Archives départementales de Vaucluse, Augustins, 20, I; IV, 37 n.<sup>21</sup>.
- , Bibliothèque du Musée Calvet, mss. 138: 45 n.<sup>27</sup>; 177: 38 n.<sup>14</sup>, 255 app.; 1706: 17, 26, 70, 146, 155 n.<sup>4</sup>, 324 n.<sup>73</sup>.
- Avila, 363 n.<sup>4</sup>.
- Avisamenta*, 135.
- avocats, voir *advocati*.
- aygodaria*, aiguïère, 429<sup>3</sup>.
- Aymon, voir Faversham.
- Baculus*, fêrûle du camérier, 232<sup>16</sup>.
- Baduario, Bonaventure, maître général des augustins, 92<sup>22</sup> et n.<sup>80</sup>, 195<sup>1</sup>.
- Bages (*locus de Bagis*), près de Perpignan, 80, 346<sup>14</sup>.
- Baglione, Ange, évêque de Recanati, IV, 55.
- Bagnoreggio, Ange de, 276.
- Bague des cardinaux, 246-247.
- Baiser, baiseement au pape : de la bouche après la communion, 233<sup>4</sup>; de la bouche et de la poitrine, 152<sup>3</sup>, 186<sup>10</sup>, 191<sup>1</sup>, 204<sup>4</sup>, 227<sup>4</sup>, 231<sup>28</sup>, 315 n.<sup>59</sup>, 317<sup>18</sup>; IV, 122<sup>20</sup>; de la main, 14, 165<sup>3</sup>, 200<sup>4</sup>, 201<sup>23</sup>, 226<sup>8</sup>, 315<sup>5</sup>; des pouces, 353<sup>7</sup>; du genou, 184<sup>1</sup>, 189<sup>23</sup>, 202<sup>3</sup>, 210<sup>9</sup>, 235<sup>22</sup>; IV, 94<sup>13</sup>, 195<sup>15</sup>; du pied, 181<sup>8</sup>, 184<sup>10</sup>, 190<sup>4</sup>, 202<sup>13</sup>, 225<sup>28</sup>, 227<sup>22</sup>, 235<sup>27</sup>; IV, 94<sup>22</sup>, 119<sup>24</sup>; du pied et de la bouche, 179<sup>18</sup>, 181<sup>8</sup>, 297<sup>21</sup>; que les femmes l'omettent, 328<sup>15</sup>.
- de l'autel, 172, 186<sup>12</sup>, 191<sup>8</sup>, 204<sup>7</sup>, 227<sup>7</sup>.
- de l'évangéliste, 153<sup>10</sup>, 186<sup>12</sup>, 191<sup>8</sup>, 204<sup>7</sup>, 297<sup>25</sup>.
- de paix, 15, 66, 156, 163<sup>1</sup>, 165<sup>15</sup>, 167<sup>24</sup>, 170<sup>14</sup>n 236<sup>7</sup>n 314 n.<sup>29</sup>, 316<sup>16</sup>, 321<sup>17</sup>, 324<sup>1</sup>; omis à la messe des défunts, IV,
- 208<sup>24</sup>; omis les vendredi et samedi saints, 221<sup>4</sup>, 228<sup>27</sup>, 229<sup>9-14</sup>; IV, 148<sup>13</sup>, 155<sup>3</sup>, 165<sup>9</sup>, 166<sup>6</sup>.
- Balayeurs du pape, voir *scoputores*.
- Bâle, 244 n.<sup>104</sup>.
- , Concile de, IV, 37, 44, 46, 252 app.<sup>4</sup>.
- , texte curial de, 78 n.<sup>20</sup>.
- Balsaa*, 350<sup>14</sup>.
- Balnearibus*, Angelus de, 230 app.
- Balsamus, baume, IV, 111<sup>23</sup>.
- «Balsamus et munda» 341<sup>1</sup>.
- Banalia*, 274<sup>13</sup>, 431<sup>17</sup>.
- Bandelarii cum vexillis*, 470<sup>7</sup>; *cum cherrin in lanceis*, 470<sup>4</sup>.
- Banderenses*, IV, 225<sup>20</sup>, 229<sup>11</sup>, 251<sup>4</sup>; *antiqui*, 198<sup>22</sup>.
- Bannum*, 274<sup>14</sup>.
- Banquet papal, 67, 329; après le couronnement, 472; du jeudi saint, 211-213; IV, 140-143; sans femmes, 212<sup>14</sup>; service, IV, 142<sup>23</sup>-143<sup>17</sup>; tables, 354<sup>4-22</sup>; IV, 142<sup>23-24</sup>.
- Bar, Louis de, cardinal, 393<sup>1</sup>, 397 n.<sup>114</sup>, 407<sup>12</sup>; IV, 275<sup>10</sup>.
- Barberius, barbitorum*, barbier papal, 125, 437; IV, 227<sup>14</sup>; ou cardinalice, 134, 459<sup>17</sup>-460<sup>4</sup>.
- Barbo, Pierre, voir Paul II.
- Barcelone, 80, 85, 234<sup>14</sup> app., 348 n.<sup>17</sup>.
- Bardolin, Jean, maître général des Frères Mineurs, 402<sup>18</sup>.
- Barenis cardinalis*, voir Maramaldo.
- Barnabé, saint, 35 n.<sup>4</sup>, 371<sup>28</sup>; IV, 188<sup>17</sup>, 189<sup>24</sup>, 198<sup>1</sup>, 260<sup>1</sup>, 261<sup>4</sup>, 270<sup>11</sup>, 274<sup>17</sup>.
- Baro* ou *Barro*, de, voir Bar.
- Barthélemy, saint, 257<sup>13</sup>.
- Barthélemy de Pise, 136 n.<sup>4</sup>.
- Barthélemy de Venise, maître général des augustins, IV, 15.
- Barthélemy, voir Platina, Mezzavaca, Zabrisio.
- Bartolo di Sassoferrato, IV, 47.
- Basile, saint, 244<sup>10</sup>; IV, 190<sup>23</sup>, 254<sup>7</sup>, 255<sup>9</sup>, 269 n.<sup>74</sup>.
- Bassina*, 276<sup>4</sup>.
- Battaglia, Gozzo, de Rimini, cardinal, 20.
- Batuli*, voir Flagellants.
- Béarn, vicomte de, voir Grailly.
- «Beati immaculati», 219<sup>4</sup>.
- «Beati quorum», 168<sup>8</sup>.
- «Beatus», 266<sup>14</sup>.

- Beaufort, voir Roger de.  
 Beaulieu de Dinan, ou Pont-Pilard, monastère de Sainte-Marie, 380<sup>4</sup>.  
 Beauvais, évêque de, voir Savoisy.  
 Beauvau, Macé ou Mathieu de, 389<sup>2</sup>.  
 Bellemère, Gilles, évêque d'Avignon, 38, 39, 41; rubriques transmises par lui, 225-261.  
*Bello loco*, de, monastère, voir Beaulieu de Dinan.  
*Belvacensis*, voir Beauvais.  
 «Benedicamus Domino», 167<sup>2</sup>, 171<sup>1</sup>, 172<sup>20</sup>, 192<sup>15</sup>, 193<sup>13</sup>, 198<sup>1</sup>, 206<sup>20</sup>, 241<sup>20</sup>, 367<sup>22</sup>; IV, 74<sup>1</sup>, 75<sup>11</sup>, 78<sup>21</sup>, 96<sup>18</sup>, 126<sup>16</sup>, 172<sup>16</sup>, 238<sup>12</sup>.  
 «Benedicite», 298<sup>14</sup>, 385<sup>28</sup>, 441<sup>4</sup>.  
 Bénédicité, IV, 144<sup>18</sup>.  
 Bénédictin, un maître en théologie, 372<sup>13</sup>.  
 Bénédiction, avant l'évangile, 153<sup>9</sup>, 205<sup>24</sup>, 216<sup>5</sup>.  
 —, avant le sermon, IV, 149<sup>9</sup>.  
 —, de la table, au banquet papal, 212<sup>12</sup>; IV, 144<sup>19</sup>.  
 —, des abbés, redevances, 62, 334<sup>11</sup>.  
 —, des Agnus Dei, IV, 184<sup>6</sup>.  
 —, des Cendres, IV, 93<sup>4</sup>, 103<sup>22</sup>.  
 —, des cierges, 182<sup>15</sup>; IV, 83<sup>1</sup>-87<sup>9</sup>, 98<sup>30</sup>-99<sup>2</sup>.  
 —, du cierge pascal, 224<sup>5</sup>; IV, 157<sup>21</sup>-158<sup>12</sup>.  
 —, du nouveau feu le samedi saint, 223<sup>5</sup>; IV, 157<sup>4-8</sup>, 168<sup>10</sup>.  
 —, du pape élu, 298<sup>8</sup>.  
 —, omise à messe des morts, IV, 208<sup>22</sup>; au sermon des funérailles, IV, 249<sup>7</sup>.  
 —, omise avant la Passion, 205<sup>12-18</sup>; IV, 148<sup>13</sup>.  
 Bénédiction papale, voir Pape, Bénissant.  
 «Benedictus», 176<sup>10</sup>; IV, 207<sup>16</sup>, 212<sup>2</sup>, 254<sup>1</sup>.  
 Benoît, saint, IV, 270<sup>23</sup>.  
 Benoît XII (Jacques Fournier), 13, 15-17, 19, 22, 23, 25, 28, 38, 51, 55, 71 n.<sup>33</sup>, 86, 128 n.<sup>21</sup>, 212<sup>20</sup>, 219<sup>14</sup>, 238<sup>2</sup>; IV, 116<sup>17</sup>, 145<sup>21</sup>, 181<sup>22</sup>, 288.  
 Benoît XIII (Pedro de Luna), 18, 46-49, 52 n.<sup>15</sup>, 75-114, 117 n.<sup>2</sup>, 120, 121 n.<sup>14</sup>, 128, 135 n.<sup>4</sup>, 138, 175<sup>6</sup> app. et n.<sup>64</sup>, 221<sup>22</sup> app., 234<sup>14</sup> app., 239<sup>10</sup> app. et n.<sup>153</sup>, 242 n.<sup>158</sup>, 330<sup>1</sup> app., 343 n.<sup>10</sup>, 346<sup>13</sup>, 356-419; IV, 16, 17 n.<sup>30</sup>, 36, 129 n.<sup>61</sup>, 153<sup>1</sup>, 160 n.<sup>33</sup>, 289.  
 —, affiche aux valves pour les Agnus Dei, 76, 340<sup>12</sup>.  
 —, Annexes au cérémonial du temps de, 36-355; IV, 184 n.<sup>73</sup>.  
 —, bulle sur la cession, 401<sup>16</sup>.  
 —, réception de Fernand d'Aragon, 350-353; et de Charles de Navarre, 346-349.  
 —, ses neveux, 363<sup>24</sup>-364<sup>1</sup>.  
 —, son voyage de Savone à Finale, 373-374.  
 —, voir Cérémonial.  
 Benoît XIV (Prosper Lambertini), 11 n.<sup>2</sup>.  
 Benoît le chanoine de Saint-Pierre, 101, 210 n.<sup>88</sup>; IV, 77 n.<sup>23</sup>, 78 n.<sup>30</sup>, 81 n.<sup>38</sup>.  
 Béranger, voir Anglesola.  
 Bernard, saint, IV, 265<sup>21</sup>.  
 Bernard, voir Alby, Gui, Rosergues.  
 Bernardin de Sienna, saint, canonisation, IV, 61, 276.  
*Bernardus*, scribe, IV, 258 n.<sup>45</sup>.  
 Bernier de Fayt, Jean, abbé de Saint-Bavon de Gand, 22, 195 n.<sup>51</sup>; IV, 257<sup>20</sup>, 258 n.<sup>46</sup>.  
 Berry, duc de, 73.  
 Bertrand, voir Maumont, Poujet, Raoul.  
 Besançon, archevêque de, voir Vergy.  
 —, Bibliothèque municipale, ms. 58: 261 n.<sup>36</sup>.  
 Bethléem-Clamecy, évêque de, voir Lami.  
*Bethlemitanus*, voir Bethléem-Clamecy.  
 Bie, Guillaume de, sous-diacre apostolique, 76, 79, 340<sup>22</sup>, 360<sup>26</sup>, 362<sup>20</sup>, 371<sup>16</sup>, 372<sup>8</sup>, 375<sup>23</sup>.  
 Bindo, voir Fesulani.  
*Bironi*, 275<sup>29</sup>.  
*Birreia*, petit bonnet ou calotte sous la mitre, 323<sup>14</sup>, 360<sup>21</sup>.  
*Bituricensis*, de Bourges, 330 app.<sup>8</sup>.  
 Blaise, saint, IV, 273<sup>28</sup>, 275<sup>4</sup>.  
 Blanc, cardinal, voir Court.  
 Blanis, Vital de, 83.  
 Blau, Pierre, cardinal, 392<sup>26</sup>, 397 n.<sup>116</sup>.  
*Blavus*, 274<sup>12</sup>, 443<sup>16</sup>.  
*Bocarinus*, 335<sup>5</sup>.  
 Bologne, 400 n.<sup>177</sup>; Université, 35.  
 —, évêque de, voir Innocent III.  
 Bonaventure, saint, canonisation, IV, 61-62, 281.  
 Bonaventure, voir Baduario.  
*Boncheranum*, 414<sup>16</sup>.

- Boni homines*, 373<sup>11</sup>.  
 Boniface VIII, 28 n.<sup>23</sup>, 36 n.<sup>6</sup>, 40, 257<sup>12</sup>; IV, 29, 203<sup>9</sup>, 267<sup>6</sup> et n.<sup>70</sup>, 291.  
 Boniface IX, 22 n.<sup>22</sup>, 93, 94, 143; IV, 15, 16, 19, 21-27, 34, 36, 38, 55, 57, 59, 61, 72<sup>26</sup> et n.<sup>12</sup>, 104<sup>15</sup>-105<sup>8</sup>, 113<sup>22</sup>, 120 n.<sup>38</sup>, 137 n.<sup>83</sup>, 145 app.<sup>23</sup>, 188<sup>20</sup>, 196<sup>4</sup>, 200<sup>10</sup>, 212<sup>18</sup>, 213 n.<sup>57</sup>, 215<sup>17</sup>-216<sup>2</sup>, 233<sup>12</sup>-234<sup>18</sup>, 235<sup>10</sup>, 238 n.<sup>88</sup>, 239 n.<sup>91</sup>, 240<sup>14</sup>, 242<sup>21</sup>, 251<sup>21</sup>, 255<sup>6</sup>, 261<sup>6</sup> et n.<sup>36</sup>, 267 n.<sup>72</sup>, 276, app. 11, 13.  
*Bononiensis cardinalis* voir Correr, Innocent VII, Migliorati.  
 Bonpas, Gérard de, abbé de l'Abondance au Chablais, 373<sup>7</sup>.  
 Bordeaux, 39, 45 n.<sup>39</sup>.  
 Borromeo, Uguccione, 224 n.<sup>126</sup>.  
 Borsano, Simon de, cardinal, 47.  
 Bosc, Simon du, abbé de Jumièges, 405<sup>15</sup>.  
 Bosco, voir Gilbert.  
*bossia pestilentialis*, 380<sup>7</sup>.  
*boie sive flascones*, bouteilles ou flacons, 275<sup>20</sup>.  
 Botrio, voir Butrio.  
 Boucicaut, voir Le Meingre.  
 Bourbon, voir Jacques II.  
 —, duc de, 30<sup>4</sup>.  
 Bourges, 39, 48, 73, 330 app.  
 Bouteillers voir *Buticularii*.  
*Bracheola*, IV, 139<sup>9</sup>.  
 Bragose, Guillaume, cardinal, 40.  
 Brancaccio, Bufillo, 92, 363<sup>3</sup> et n.<sup>10</sup>.  
 —, Nicolas, cardinal-évêque d'Albano, 98, 143, 392<sup>4-23</sup>, 393<sup>4-15</sup>, 406<sup>23</sup>.  
 —, Rinaldo, cardinal, 463 n.<sup>3</sup>; IV, 247 n.<sup>21</sup>.  
*Brandones*, cierges, IV, 222<sup>2</sup>, 227<sup>17</sup>, 232<sup>13</sup>, 278<sup>6-25</sup>.  
*Brateola*, 210<sup>18</sup>.  
 Bréac, IV, 13.  
 Brescia, évêque de, voir Monte, Pierre del.  
 —, manuscrit de, 364.  
 Breuil, Ameil de, archevêque de Tours, 405<sup>13</sup>.  
*Breves notae*, voir Lyon, conciles.  
 Bréviaire d'Ercole I d'Este, IV, 51 n.<sup>28</sup>.  
 — de Gènes 1476, 20 n.<sup>41</sup>; IV, 261 n.<sup>38</sup>.  
 — de Hongrie, IV (notre ms. H): 190-210.  
 — de Mathias Corvin, IV, 51 n.<sup>28</sup>.  
 — de Venise 1478, IV (notre incunable V): 47, 68, 260 n.<sup>30</sup>, 274 n.<sup>79</sup>.  
 — de Venise 1501, IV, 272 n.<sup>78</sup>.  
 — de Venise 1521, IV (notre sigle V<sup>7</sup>): 54 n.<sup>29</sup>, 68, 197 n.<sup>8</sup>.  
 —, voir *Ordo Breviarum*: Rubriques du *Breviarium Romanum*, IV, 140<sup>8</sup>, 155<sup>28</sup>, 212<sup>2</sup>.  
*Brevis nota*, 112.  
*Brigantinus*, 378<sup>22</sup>.  
 Brigitte de Suède, sainte 45.  
 —, sa canonisation, IV, 21, 23, 58-62, 235<sup>4</sup>-242<sup>16</sup>, 276-279.  
*Britannia*, Bretagne, 380<sup>4</sup>.  
 Brogny, Jean de, cardinal d'Ostie, 103, 358<sup>15</sup>, 359<sup>9</sup>, 369<sup>8</sup> et n.<sup>24</sup>, 371<sup>12</sup>, 372<sup>26</sup>, 374<sup>9</sup>, 375<sup>17</sup>, 376<sup>19</sup>, 377<sup>1</sup>, 379<sup>20</sup>, 384<sup>17</sup>, 385<sup>20</sup>, 392<sup>5</sup>, 393<sup>15</sup>, 395<sup>11</sup> et n.<sup>108</sup>, 397<sup>4</sup>, 401<sup>11</sup>, 403<sup>8</sup>, 406<sup>24</sup>, 462 n.<sup>2</sup>, 464<sup>22</sup>; IV, 78 n.<sup>29</sup>.  
 Brondolo, voir Chioggia.  
 Brunet, Pierre, notaire du concile de Bâle, 37.  
 Brunetto, voir Latini.  
*Brunetum*, 13.  
 Bruno, saint, religieux de (chartreux), 47.  
 Buch, captal de, voir Grailly.  
*Buffetus sive suffletus* (cf. *Dressatorium*), 275<sup>23</sup>, 427<sup>28</sup>, 348<sup>24</sup>.  
 Bulcano, Marino, cardinal camérier, 24, 137 n.<sup>84</sup>, 244<sup>26</sup>.  
*Bulla*, bulle, destruction de sa matrice à la mort d'un pape, 264<sup>24</sup>.  
 —, *fratres de*, voir Bullateurs.  
 —, permettant à un cardinal de célébrer à l'autel papal de Saint-Pierre, IV, 83<sup>16</sup>.  
*Bullaire romain*, 279 n.<sup>11</sup>; IV, 261 n.<sup>38</sup>.  
*Bullator primus*, 359<sup>18</sup>.  
*Bullatores*, bullateurs, 265<sup>14</sup>; IV, 218<sup>22</sup> et n.<sup>71</sup>, 219<sup>1</sup>.  
*Bulsiculus*, porte-monnaie ou aumônière, 252<sup>4</sup>.  
 Burckard, Jean, 32, 43, 113, 136, 137, 337 n.<sup>2</sup>, 461 n.<sup>1</sup>; IV, 61, 62, 141 n.<sup>1</sup>, 280 n.<sup>84</sup>, 284, 285.  
*Burgenses*, 390<sup>23</sup>.  
*Burgensis*, voir González, Pierre.  
 Burgos, de, voir *Gundisalvi*.  
*Burgundia*, Bourgogne, 330 app.<sup>8</sup>.  
*Bursicularius*, aumônière, 26.  
 Busco, Guy de, cérémoniaire, 137, 141; IV, 34, 36 n.<sup>13</sup>.  
*Buticularii*, bouteillers de la maison papale,

- 121-122, 337<sup>8</sup>, 348<sup>24</sup>, 428-429 ; IV, 178<sup>3</sup>, 219<sup>5</sup>, 221<sup>1</sup>.
- , des cardinaux, 133, 449<sup>11</sup>, 455<sup>20</sup>-456<sup>12</sup>.
- Butrio, Antoine de, 99, 403<sup>19</sup>.
- Bye, voir *Bie*.
- Cabacium, cabassium, cabassatum, cabas*, 282<sup>30</sup>, 275<sup>11</sup>, 427<sup>18</sup>, 456<sup>19</sup>.
- Cadestillum* pour *cadafalcum*, 142, 464<sup>9</sup>.
- Caetani, Jacques, voir *Stefaneschi*.
- Caetani Orsini, Jean, voir *Nicolas III*.
- Cagna*, voir *Cagnes-sur-Mer*.
- Cagnes-sur-Mer, château, 383<sup>11</sup>.
- Cahors, 35, 39.
- Calamus*, chalumeau, 157<sup>14</sup>-158<sup>17</sup>, 165<sup>11</sup>, 208<sup>14</sup> ; IV, 165<sup>28</sup>.
- «*Calicem salutaris*», 211<sup>8</sup>, 221<sup>16</sup> ; IV, 139<sup>26</sup>, 155<sup>19</sup>.
- Calices, les trois, pour Noël et Pâques, IV, 80<sup>1-4</sup> et n.<sup>34</sup>, 174<sup>15</sup>.
- Calice, son élévation circulaire, IV, 175<sup>8</sup>.
- Calige*, bas du pape, 149<sup>2</sup>.
- Caliste III, 175<sup>5,11</sup> app. ; IV, 43, 61, 272<sup>5</sup>, 276, 277.
- Calleville, Colard de, chevalier, 405<sup>15</sup>, 406<sup>29</sup>.
- Cambrai, 76 ; chanoine de, voir *Goye* ; évêque de, voir *Ailly*.
- , Bibliothèque municipale, ms. 158 : 38 n.<sup>14</sup>.
- Camera*, Chambre apostolique, *passim*.
- , cellule du conclave, IV, 228<sup>25</sup>.
- , *paramenti*, 423<sup>12</sup> ; IV, 145<sup>10</sup>.
- Cameracensis*, voir *Cambrai*.
- Camerarius*, camérier d'un cardinal, 273<sup>18</sup>, 277<sup>22</sup>, 336<sup>24</sup>, 334<sup>4</sup>, 446-452, 454<sup>13</sup>, 455<sup>21</sup>-17, 456<sup>21</sup>-17, 458<sup>10</sup>-17, 458<sup>13</sup>, 460<sup>14</sup>.
- , camérier papal, 25, 184<sup>15</sup>, 189<sup>24</sup>, 199<sup>22</sup>, 202<sup>4</sup>, 268<sup>4</sup>, 303<sup>20</sup>, 332<sup>25</sup>, 333<sup>21</sup>, 429<sup>1</sup>, 471<sup>29</sup> ; IV, 69<sup>7</sup>, 70<sup>6</sup>, 76<sup>5</sup>, 86<sup>1</sup>, 94<sup>16</sup>, 102<sup>1</sup>, 108<sup>2</sup>, 109<sup>17</sup>, 111<sup>21</sup>, 119<sup>16</sup>, 131<sup>29</sup>, 137<sup>27</sup>, 138<sup>16</sup>, 144<sup>17</sup>, 152<sup>12</sup>, 217<sup>6</sup>, 220-229, 238<sup>16</sup>.
- , rôle à la mort du pape, 52, 264<sup>10</sup>, 271<sup>24</sup> ; IV, 218<sup>7</sup>, 230<sup>13</sup>.
- , rôle au concile, 412<sup>1-11</sup>.
- , rôle à l'arrivée en curie d'un grand, 325<sup>15</sup>.
- , rôle au cortège papal, 178<sup>1</sup>.
- , rôle de préparation du conclave, 270<sup>23</sup>, et au conclave sans être cardinal, 279<sup>13</sup>.
- , voir *Bulcano*, *Conzié*, *Giudice*, *Prades*.
- Camerarius collegii*, camérier du Collège cardinalice, 272<sup>17</sup>-273<sup>23</sup>.
- Campana*, IV, 272<sup>20</sup> et n.<sup>78</sup>.
- , sonnerie au samedi saint, 227<sup>15</sup> ; IV, 163<sup>3</sup>.
- *magna consistorialis*, au même jour, IV, 170<sup>22</sup>.
- Campanarii*, sonneurs IV, 225<sup>18</sup> ; de Saint-Pierre, 285<sup>11</sup>.
- Campanie, 19.
- Canapana*, voir *Buticularia*.
- Canillac, Raymond de, cardinal-évêque de Palestrina, 272 n.<sup>6</sup>.
- Canonisation, cérémonial de, IV, 58-62, 237<sup>10</sup>, 276-288.
- de sainte Brigitte, IV, 235-242.
- Cantatores*, voir *cantores*.
- Cantiers, Guillaume de, évêque d'Évreux, 405<sup>14</sup>.
- Cantores capelle*, chantres de la chapelle papale, 126, 161<sup>20</sup>, 162<sup>25</sup>, 166<sup>13</sup>, 169<sup>17</sup>, 170<sup>5</sup>, 193<sup>3</sup>, 197<sup>12</sup>, 202<sup>20</sup>, 204<sup>21</sup>, 209<sup>9</sup>, 211<sup>6</sup>, 218<sup>33</sup>, 223<sup>21</sup>, 227<sup>29</sup>, 229<sup>16</sup>, 318<sup>13</sup>, 320<sup>9</sup>, 357<sup>1</sup>, 359<sup>6</sup>, 440<sup>22</sup>, 441<sup>9</sup>, 470<sup>10</sup> (voir aussi *chorus*) ; IV, 98<sup>1</sup>, 103<sup>5</sup>, 115<sup>17</sup>, 127<sup>10</sup>, 137<sup>25</sup>, 139<sup>25</sup>, 152<sup>2</sup>, 157<sup>25</sup>, 163<sup>17</sup>, 166<sup>9</sup>, 170<sup>7</sup>, 172<sup>13</sup>, 196<sup>11</sup>, 207<sup>8</sup>, 220<sup>15</sup>, 224<sup>6</sup>, 284<sup>23</sup>.
- , de la chapelle d'un cardinal, 133, 353<sup>15-21</sup>.
- Capa* ou *cappa*, manteau d'équitation des cardinaux, 161<sup>23</sup>, 238 n.<sup>150</sup>.
- *clausa*, IV, 75<sup>13</sup>.
- *de satanino, folrata de erminis*, manteau papal, 314<sup>27</sup>.
- *de scarleto rubeo*, cape de tissu écarlate, manteau rouge du pape, 161<sup>9</sup>, 180<sup>18</sup>, 181<sup>7</sup>, 214<sup>6</sup>.
- *lanea*, cape de laine du cardinal, 206<sup>29</sup> ; IV, 181<sup>5</sup>.
- Capella*, coffret eucharistique, 177<sup>13</sup>, 182<sup>4</sup>.
- , chapelle papale, 126, 440-441.
- , chapelle cardinalice, 12.
- , voir *clerici capelle*, *magister capelle*.
- *magna*, voir *Avignon*.
- Capellani*, chapelains, 151<sup>10</sup>, 183<sup>14</sup>, 184<sup>18</sup>,

- 204<sup>23</sup>, 215<sup>4</sup>, 223<sup>21</sup> ; IV, 93<sup>27</sup>, 94<sup>19</sup>.
- , — du pape, 189<sup>9</sup>, 190<sup>3</sup>, 201<sup>17</sup>, 203<sup>13</sup>, 211<sup>6</sup>, 213<sup>7</sup>, 225<sup>24</sup>, 233<sup>27</sup>, 268<sup>7</sup> ; IV, 90<sup>4</sup>, 119<sup>2,19</sup>, 139<sup>25</sup>, 140<sup>13</sup>, 146<sup>6</sup>, 159<sup>30</sup>. Voir aussi cardinaux chapelains.
- , — d'un cardinal, 132, 193<sup>4</sup>, 452 ; *qui socii vocantur*, 452<sup>7-17</sup>.
- *capelle*, 357<sup>3</sup>, 366<sup>2</sup>, 370<sup>21</sup>, 372<sup>8</sup>, 375<sup>23</sup>, 384<sup>6</sup>, 385<sup>28</sup>, 396<sup>11</sup>, 398<sup>7</sup>.
- *ceroferarii*, porte-cierges, 216<sup>8</sup>, 316<sup>2</sup>.
- *commensales* (convives), 177<sup>17</sup>, 178<sup>1</sup>, 184<sup>17</sup>, 190<sup>2</sup>, 202<sup>9</sup> ; IV, 73<sup>28</sup>, 77<sup>1</sup>, 82<sup>4</sup>, 94<sup>19</sup>, 119<sup>19</sup>.
- *honoris*, IV, 82<sup>18</sup>.
- , selon la rubrique de Noël, 124<sup>15</sup>.
- Capellis*, Pierre de, évêque de Crémone, 202<sup>23</sup>.
- Capellum*, toque donnée par le pape à Noël, 244<sup>19</sup>.
- Capellus*, chapeau papal, porté au cortège, 178<sup>11</sup> ; *rubeus de samito*, en voyage, 180<sup>21</sup>, 181<sup>8</sup>, 401<sup>7</sup>.
- Capita regionum*, chefs des «*rioni*», IV, 225<sup>21</sup>.
- Capitulation au conclave de 1406, 55.
- Capitulum*, capitule, omis aux jeudi, vendredi et samedi saints, 211<sup>8</sup>, 213<sup>12</sup>, 221<sup>19</sup>, 229<sup>19</sup> ; IV, 139<sup>28</sup>, 155<sup>21</sup>, 166<sup>12</sup>.
- Capsellus*, 142, 464<sup>3</sup>.
- Caput ieiunii*, le premier jour du carême, voir *Cendres*.
- Caracciolo, Conrad, archevêque de Nicotrie, IV, 16 n.<sup>26</sup>, 57 n.<sup>38</sup>, 246<sup>19</sup>.
- Caracciolo, voir *Mesquino*.
- Caraman Jean de, cardinal, 40.
- Carbunculum*, 380<sup>7</sup>.
- Carcassonne, IV, 38.
- Carcellus*, 431<sup>22</sup>.
- Cardinal, chapelain, d'évangile, etc. voir *Cardinaux*.
- Cardinalis Albus*, voir *Court*.
- Cardinaux, 62-68, 131-140, 302-335, 446-461.
- , adorant la croix, 218<sup>30</sup> ; IV, 151<sup>28</sup>.
- , assistant le pape, ou l'accompagnant, 172<sup>2,8-17</sup>, 174<sup>1-13</sup>, 178<sup>3</sup>, 179<sup>10</sup>, 180<sup>10,19</sup>, 181<sup>1,21</sup>, 211<sup>15</sup>, 231<sup>4</sup>, 234<sup>1</sup>, 242<sup>7-10</sup>, 195<sup>1-7</sup>, 296<sup>26</sup> ; IV, 96<sup>25-30</sup>, 110<sup>2-7</sup>, 138<sup>9</sup>, 140<sup>10</sup>, 156<sup>8</sup>, 157, 167<sup>8</sup>, 172<sup>2</sup>, 178<sup>23</sup>, 242<sup>2</sup>.
- , associant un grand, 324-332.
- , célébrant à la neuvaïne du pape défunt, 269<sup>11</sup>.
- , — au conclave, 286<sup>23-30</sup>.
- Cardinaux, chapelains des, 314<sup>12-17</sup>.
- chapelains du pape, évêque ou prêtre, 222<sup>1-4</sup>, 225<sup>1</sup>, 226<sup>1-9</sup>, 235<sup>11</sup>, 316<sup>6</sup>, 320<sup>23</sup>, 322<sup>29</sup>, 323<sup>4</sup> ; IV, 156<sup>3</sup>, 159<sup>12</sup>, 160-161, 167<sup>4</sup>, 168<sup>29</sup>.
- , prieurs des évêques, 186<sup>22</sup>-187<sup>2</sup>, 204<sup>16</sup>, 206<sup>21</sup>, 207<sup>8</sup>, 208<sup>16</sup>, 231<sup>21</sup>, 239<sup>4</sup>, 240<sup>6,10</sup>, 244<sup>8</sup>, 247-248 ; IV, 90<sup>13,24</sup>, 112<sup>18</sup>, 115<sup>8,23</sup>, 116<sup>1</sup>, 120<sup>3</sup>, 122<sup>27</sup>, 125<sup>22</sup>, 126<sup>17</sup>, 134<sup>28</sup>, 140<sup>19</sup>, 154<sup>7</sup>, 172<sup>15</sup>, 175<sup>2</sup>, 178<sup>17</sup>, 188<sup>10</sup>, 189<sup>10</sup>, 200<sup>2</sup>, 202<sup>29</sup>, 205<sup>10</sup>.
- , prieurs des prêtres, 190<sup>19</sup>, 191<sup>1</sup>, 192<sup>19</sup>, 196<sup>10</sup>, 204<sup>18</sup>, 235<sup>11</sup>, 236<sup>6</sup>, 239<sup>15</sup>, 244<sup>7</sup>, 247-248, 306<sup>1-3</sup> ; IV, 74<sup>4</sup>, 106<sup>8-11</sup>, 120<sup>3</sup>, 189<sup>23</sup>, 207<sup>9</sup>, 210<sup>21</sup>.
- , Collège des, pendant la vacance du siège, 53-55, 265<sup>1-23</sup>, 269<sup>27</sup>, 271<sup>28</sup>-272<sup>6</sup>.
- , commissaires, 64-65, 309<sup>9-10</sup>, 311<sup>6-11</sup> ; IV (de canonisation), 239<sup>20</sup>, 281<sup>28</sup>, 284<sup>13</sup>, 285<sup>7</sup>, 287<sup>17</sup>, 288<sup>18</sup>.
- , dîner du Collège, 331<sup>12-22</sup>.
- , encensement à la messe, 155<sup>8-12</sup>.
- , habillement liturgique, 14, 183<sup>8-11</sup>, 171<sup>14</sup>, 189<sup>4</sup>, 186<sup>1</sup>, 313<sup>18-22</sup>, 469<sup>12</sup> ; IV, 85<sup>19</sup>, 93<sup>20</sup>, 118<sup>22-26</sup>, 129<sup>25</sup>, 131<sup>25</sup>, 147<sup>13</sup>, 158<sup>26</sup>, 180<sup>23</sup>.
- , pendant la semaine sainte, 201<sup>11</sup>, 208<sup>1</sup>, 212<sup>7</sup>, 214<sup>22</sup>, 224<sup>16</sup>, 226<sup>24</sup>, 231<sup>17</sup>.
- , légats revenant en curie, 104, 325<sup>1</sup>.
- , leur allocation à leur maison avant conclave, 277<sup>12-35</sup>.
- , leur communion à Noël et Pâques, 243<sup>9</sup>, 232<sup>18</sup>-233<sup>5</sup>.
- , leur dévestissement, 187<sup>11</sup>, 206<sup>23</sup>, 234<sup>14</sup>.
- , leur égalité, 290<sup>9-22</sup>, 307<sup>25</sup>-308<sup>15</sup>.
- , leur lavement des mains au banquet papal, 472<sup>2</sup> ; IV, 143<sup>24</sup>.
- , leur mitre, 313<sup>22</sup>.
- , leurs bagues, 240 n.<sup>154</sup>, 246-247.
- , leurs camériers, 333<sup>28</sup>, 334<sup>8</sup>.
- , leurs ministres aux offices, 314<sup>6-22</sup>.
- , leurs suppléances, 66, 173<sup>15</sup>-174<sup>10</sup>, 318<sup>3-27</sup> ; IV, 94.
- , maison cardinalice, 131-139, 446-461.
- , «*obédience*» au pape (*reverentia*), IV, 71<sup>18</sup>, 172<sup>11</sup>.
- , «*obédience*» aux, 314<sup>23</sup>-315<sup>18</sup>.

- , obsèques, 20, 246, 250<sup>5</sup>-251<sup>8</sup>, IV, 35, 247<sup>14</sup>, 250<sup>7</sup>.
- , ordination au diaconat, 345<sup>22</sup>, 346<sup>10</sup>.
- , ouverture des bouches, 308<sup>5</sup>.
- , particularités liturgiques, 166<sup>22</sup>, 168<sup>6</sup>.
- , permission papale pour leur réunion, IV, 190<sup>13</sup>.
- , places au banquet papal, IV, 142<sup>8-22</sup>.
- , places au concile, 441<sup>2</sup>-445<sup>13</sup>.
- , places au consistoire et au conseil, 311<sup>27</sup>, 312<sup>15</sup>.
- , préséances, 312<sup>16</sup>-313<sup>7</sup>.
- , prieur des trois ordres, 270<sup>2</sup>; IV (à mort du pape), 221<sup>12</sup>, (au choix des gardes du conclave), 229<sup>7</sup>.
- , prononcé des nouveaux, IV, 8.
- , réception en curie, 103, 324<sup>20</sup>, 328<sup>24</sup>; IV, 234<sup>20</sup>, 235<sup>5</sup>.
- , responsables des cérémonies, 294<sup>1-7</sup>.
- , testament avant le conclave, 57, 278<sup>1-7</sup>.
- , tête nue au consistoire, 311<sup>6-11</sup>.
- , vacance du siège, 264-270, 324<sup>21</sup>.
- , vêpres des, 237<sup>12</sup>-328<sup>9</sup>.
- , vigiles du pape défunt, 266<sup>24</sup>.
- , visite avec absoute à la mort du pape, IV, 220<sup>9</sup>.
- , vœux, consentements et conseils au pape, 64, 308<sup>16</sup>-311<sup>26</sup>.
- Cardinaux-diacres, 63, 306-307.
- , assistant le pape à l'adoration de la croix, 218<sup>23</sup>; à la canonisation, IV, 236<sup>12</sup>, à la Chandeleur, 183<sup>15</sup>; IV, 91<sup>6</sup>; à la messe, 155<sup>10</sup>, 168<sup>21</sup>-171<sup>5</sup>, 196<sup>4</sup>, 204<sup>2</sup>, 316<sup>13</sup>; IV, 105<sup>21</sup>, 107<sup>11</sup>, 110<sup>4</sup>, 112<sup>12</sup>, 126<sup>7-10</sup>; à Pâques, 231<sup>6</sup>; IV, 172<sup>26</sup>; à son sacre, 463<sup>1</sup>; aux cendres, 189<sup>12</sup>, 193<sup>23</sup>; IV, 94<sup>1</sup>; aux vêpres, 320<sup>24</sup>; le samedi saint, 223<sup>11</sup>, 227<sup>1</sup>, IV, 157<sup>13</sup>, 159<sup>11</sup>, 162<sup>6</sup>, 168<sup>28</sup>; leur place, IV, 211<sup>7-10</sup>, 212<sup>21</sup>, 212<sup>7</sup>.
- , conduisant le pape à sa chambre, IV, 145<sup>7</sup>, 156<sup>7</sup>.
- , conduisant le noble qui a la rose d'or, 113<sup>1</sup>.
- , nombre et diaconies, 306<sup>12</sup>-307<sup>3</sup>.
- , obédience au pape pendant la messe, 191<sup>16</sup>, 204<sup>8</sup>.
- , pallium aux prélats, 344<sup>13</sup>.
- , place devant l'autel, 225<sup>7</sup>.
- , reçus au baiser de bouche et de poi-
- trine, IV, 90<sup>2</sup>.
- , repas de Noël du pape, leur lecture, IV, 81<sup>1</sup>.
- , révérence au pape avant la messe, 152<sup>1</sup>; à l'entrée du pape, 315<sup>1</sup>; IV, 95<sup>17</sup>.
- , rôle d'assistance au pape, 307<sup>14</sup>.
- , sermon interdit aux, 133<sup>7</sup>.
- , vêtement liturgique, 223<sup>19</sup>, 313<sup>16</sup>.
- Cardinaux-diacres «d'évangile», à la messe papale, 148-158, 266<sup>6</sup>, 316<sup>9</sup>.
- , à la messe où assiste le pape, 168<sup>12</sup>, 171<sup>9</sup>.
- , assistant le pape, 167, 206<sup>25</sup>, 210<sup>17</sup>, 214<sup>16</sup>.
- , au chant de la Passion, IV, 124<sup>17</sup>, 148<sup>8</sup>.
- , habillement liturgique, 148, 203<sup>23</sup>, 313<sup>20</sup>; IV, 147<sup>8</sup>.
- , lavement des mains à l'offertoire, 154<sup>1</sup>.
- , office aux Cendres, 192-193; IV, 97<sup>14</sup>, 98<sup>17</sup>, aux Rameaux, 204-207; IV, 122<sup>11</sup>; le samedi saint, 227<sup>13</sup>, 228<sup>5</sup>; IV, 163<sup>21</sup>, 167<sup>20</sup>, 169<sup>3</sup>; vendredi saint, 193<sup>6</sup>, 215<sup>14</sup>.
- , place, 167<sup>4-10</sup>; au sermon du pape, 207<sup>6</sup>.
- , son «Benedicamus Domino», IV, 109<sup>25</sup>.
- Cardinaux-diacres *iuniores*, ou derniers créés, assistant le pape, IV, 135<sup>14</sup>.
- , aux processions, 185<sup>7</sup>, 202<sup>24</sup>.
- , en consistoire, 307<sup>18-24</sup>.
- , faisant hommage au pape, IV, 69<sup>14</sup>, 71<sup>5</sup>.
- , le samedi saint, 223<sup>18</sup>-224<sup>10</sup>; IV, 157<sup>4</sup>.
- , leur prieur, à l'élection papale, impose le manteau, 307<sup>11-14</sup>; aux processions, 185<sup>1</sup>, 202<sup>23</sup>; IV, 87<sup>7</sup>, 120<sup>22</sup>, 102<sup>18</sup>; au sacre papal, 462-471.
- , lisant les procès, IV, 130<sup>12</sup>.
- , prononçant l'indulgence, IV, 156<sup>14</sup>.
- , rôle, 307<sup>15-17</sup>; à Pâques, 16, 163<sup>7-13</sup>; IV, 174<sup>3</sup>.
- Cardinaux-évêques, 62, 302-304.
- , à la bénédiction des abbés, 304<sup>1</sup>.
- , à la consécration des moniales, 304<sup>23</sup>.
- , assistant le pape, 156<sup>19</sup>, 162<sup>1-5</sup>, 203<sup>15</sup>, 462<sup>16</sup>.
- , au sacre épiscopal, 303<sup>28</sup>-304<sup>22</sup>.
- , aux absoutes, 246<sup>4-19</sup>.

- , célébrant aux Quatre-Temps, 303<sup>13-14</sup>.
- , leur nombre, réduit de sept à six, 302<sup>22</sup>-303<sup>7</sup>.
- , leur prieur, assiste le pape, IV, 95<sup>14</sup>, 96<sup>26</sup>.
- , célèbre aux Rameaux, IV, 118<sup>11</sup>.
- , célèbre le samedi in albis, 235<sup>4</sup>.
- , célèbre les funérailles papales, IV, 223<sup>20</sup>.
- , chapelain du pape, voir cardinaux chapelains.
- , donne au pape les cendres, 89<sup>15</sup>; IV, IV, 94<sup>4</sup>, 102<sup>14</sup>; le cierge de la Chandeleur, 184<sup>1-5</sup>; IV, 86<sup>1</sup>; le rameau, 201<sup>21</sup>; IV, 119<sup>6</sup>.
- , donne indulgence, 469<sup>24</sup>.
- , exhorte les électeurs du pape, 287<sup>20</sup>, 288<sup>8</sup>.
- , ordonne le pape élu, 293<sup>27</sup>.
- , prononce l'indulgence papale, 238<sup>13</sup>.
- , réunit les cardinaux à la mort du pape, 265<sup>3</sup>.
- , sacre le pape, 462<sup>17-21</sup>.
- , leur sous-prieur, 233<sup>15</sup>; IV, 177<sup>18</sup>.
- , leurs suppléances, 303<sup>23</sup>, 304<sup>15</sup>.
- Cardinaux-prêtres, 63, 304-306.
- , assistant le pape à la messe, 170<sup>8</sup>; IV, 96<sup>29</sup>.
- , le dernier créé (*junior*) bénit les cendres, 188<sup>18</sup>; IV, 93<sup>2</sup>, 109<sup>2</sup>; les cierges, 182<sup>15</sup>; IV, 85<sup>6</sup>; les rameaux, 201<sup>4</sup>; IV, 117<sup>8</sup>; et le feu nouveau, 223<sup>5</sup>; IV, 168<sup>10</sup>.
- , les trois derniers créés font hommage au pape à son arrivée à l'autel, 167<sup>14</sup><sup>17</sup>, 186<sup>9</sup>, 191<sup>5</sup>, 204<sup>2</sup>, 227<sup>1</sup>, 231<sup>24</sup>, 315 n.<sup>59</sup>, 316<sup>16</sup>, 464<sup>13</sup>; IV, 27, 74<sup>19</sup>, 77<sup>10</sup>, 79<sup>4</sup>, 89<sup>1</sup>, 95<sup>10</sup>, 122<sup>19</sup>, 162<sup>8</sup>, 173<sup>1</sup>.
- , leur habillement liturgique, 313<sup>14</sup>.
- , leur nombre et leurs titres sous quatre églises, 304<sup>31</sup>-305<sup>28</sup>.
- , leur prieur, chapelain du pape, voir cardinaux chapelains; aux laudes papales, 471<sup>14</sup>; remplace le pape à Sainte-Anastasie à Noël, IV, 78<sup>13</sup>.
- , leurs titres, 305.
- , qu'ils remplacent les cardinaux-diacres, IV, 69<sup>15</sup>.
- Cardona, comte de, 105, 402<sup>16</sup>.
- Carême, 22, 188-199; IV, 26, 93-117.
- , dimanches de, 195-199; IV, 105<sup>10</sup>, 117<sup>7</sup>; de «Laetare», 402<sup>21</sup>, 407<sup>18</sup>; concurrence des fêtes, 198<sup>10</sup>, 11; premier jour, voir Cendres.
- Carillo, Alphonse Martinez de, cardinal, 80, 83, 350<sup>8</sup>, 351<sup>18</sup>, 353<sup>14</sup>.
- Carlinus, IV, 138<sup>1</sup>.
- Carlos, voir Urries.
- Carmes, 380<sup>21</sup>, 397<sup>8</sup>.
- Carnotensis (de Chartres), voir Chalux.
- Carolovilla, voir Calleville.
- Carellum de velvato, 274<sup>15</sup>.
- Carretto, Giorgino del, 374<sup>18</sup>.
- , Lazzarino del, 95, 374<sup>27</sup>.
- , les, 95, 96, 376<sup>10</sup>.
- Carro, dominus de, 374<sup>19</sup>.
- Casanate, le cardinal, IV, 64.
- Caseus, fromage, 276<sup>15</sup>.
- Casini, Antoine, cardinal de Saint-Marcel, IV, 39, 207 app., 250 app.
- Caspe, compromis de, 82.
- Cassy, Ponce, ambassadeur de Louis II, 95, 371<sup>13</sup>.
- Castelbon, vicomte de, voir Grailly.
- Castelle, voir Castille.
- Castellot, voir Luna, Alvaro de.
- Castellotto, 346<sup>16</sup> et n.<sup>13</sup>.
- Castille, 83; ambassadeurs de, 94, 376<sup>4</sup>, 381 n.<sup>67</sup>, 382<sup>23</sup>, 399 app.; envoyés de, 39; infant de, voir Fernand I<sup>er</sup> d'Aragon; rois de, voir Henri III, Jean II.
- Castriboni vicecomes, voir Castelbon.
- Castronovum, voir Château-Neuf l'Ami.
- Castrum doloris, catafalque, IV, 222<sup>18</sup>; d'Urban VI, voir IV, 233<sup>5</sup>.
- Catalan, Jacques, camérier de Montmajour, 387 n.<sup>40</sup>.
- Cataldi, Giovanni, procureur des dominicains, IV, 282<sup>12</sup> et n.<sup>45</sup>.
- Catalogne, 330 n.<sup>41</sup>.
- Cathedra ou sedes du pape à l'autel, 183<sup>5</sup>, 188<sup>23</sup>, 194<sup>12</sup>, 203<sup>8</sup>, 207<sup>14</sup>, 214<sup>9</sup>, 223<sup>14</sup>, 231<sup>10</sup>; IV, 90<sup>15</sup>, 90<sup>15</sup>, 105<sup>18</sup>, 147<sup>7</sup>; magna, loin de l'autel, 203<sup>11</sup>, 207<sup>25</sup>, 214<sup>9</sup>, 231<sup>12</sup>; IV, 70<sup>17</sup>, 71<sup>15</sup>, 88<sup>19</sup>, 95<sup>21</sup>, 123<sup>3</sup>, 131<sup>14</sup>; chaise papale au tinel, 201<sup>7</sup>.
- Catherine de Sienne, sainte, IV, 61, 240, n.<sup>29</sup>, 273<sup>18</sup>, 275<sup>4</sup>; sa canonisation, 280-284.
- Cattanei, Damiano, sénateur de Rome, IV,

- 199 n.<sup>11</sup>.  
«Causarum vero merita», 344<sup>17</sup>.  
Cavaillon, évêque de, voir Guillaume o.p. : Isnard.  
Cavalicensis, voir Cavaillon.  
Ceccano, Annibal de, cardinal, 20 n.<sup>16</sup>, 21, 59 n.<sup>21</sup>, 246<sup>25</sup>-247<sup>8</sup>.  
Cécile, sainte, IV, 273<sup>28</sup>.  
*Cedaschum*, pour *cadafalcum*, 142, 469<sup>19</sup>.  
Celso : voir Mellini.  
«Cenantibus autem», 211<sup>10</sup> ; IV, 140<sup>1</sup>.  
Cencio, voir Honorius III.  
Cendres, mercredi des, 22, 24, 39, 41, 105, 188-195, 259<sup>11</sup>, 303<sup>15</sup>, 306<sup>7</sup>, 357<sup>6</sup>, 402<sup>1</sup> ; IV, 26, 28, 34, 64, 93-105, 183<sup>23</sup>, 194<sup>3</sup>, 242<sup>19</sup>, 257<sup>13</sup>-258<sup>3</sup> ; concurrence d'une fête, 195<sup>14</sup>, 255<sup>4</sup>.  
—, à Rome, où est le pape, IV, 102<sup>5</sup>-103<sup>17</sup>, mais ne célèbre pas, 100<sup>6</sup>-103<sup>17</sup>, ou en son absence, 103<sup>19</sup>-104<sup>10</sup>.  
—, à Pérouse, sous Boniface IX, IV, 104<sup>15</sup>-105<sup>8</sup>.  
*Cepe*, pour potage, 276<sup>13</sup>.  
*Cepitellum* au diocèse de Vintimille, 379<sup>21</sup>.  
*Cepum* (*candele de cepo*), 430<sup>23</sup>, 431<sup>8</sup>.  
*Cera galda*, IV, 286<sup>26</sup>.  
*Cérémonial cardinalice*, 11, 14, 16, 27, 171<sup>3</sup> et n.<sup>12</sup>, 182 n.<sup>21</sup>, 246 n.<sup>168</sup>, 252 n.<sup>184</sup>.  
*Cérémonial complémentaire*, 47-73, 262-335 ; IV, 289.  
*Cérémonial d'Ameil*, 77, et t. IV, 32.  
—, Additions, IV, 34-40, 242-251.  
—, Dérivés, IV, 41-62 ; 242-275.  
—, ses manuscrits, IV, 63-66.  
—, ses sources, IV, 25-33.  
—, son texte, IV, 69-251.  
*Cérémonial de Benoît XIII*, 39 n.<sup>19</sup>, 75, 77, 87, 235 n.<sup>145</sup>, 242 n.<sup>158</sup>, 341<sup>3</sup> ; IV, 22.  
*Cérémonial de Bindo Fesulani*, 36 n.<sup>6</sup>, 319 n.<sup>67</sup> ; IV, 130 n.<sup>64</sup>, 142 n.<sup>3</sup>, 145 n.<sup>14</sup>.  
*Cérémonial de Dominique de La Rovère*, IV, 29.  
*Cérémonial de Grégoire X*, 27, 60 ; IV, 65.  
*Cérémonial de Grégoire XI*, 18.  
—, *Cérémonial de Jacques Stefaneschi*, 11 à 473, *passim* ; IV, 9 à 283, *passim*.  
*Cérémonial de Latino Malabranca*, 27, 252 n.<sup>189</sup>, 313 n.<sup>21</sup>, 316 n.<sup>62</sup>, 321 n.<sup>69</sup>.  
*Cérémonial de Nicolas V*, 13 n.<sup>4</sup>, 87-88.  
*Cérémonial de Patrizi Piccolomini*, IV, 61.  
*Cérémonial de Pierre González de Burgos*, 87-88.  
*Cérémonial du Légat*, par Patrizi Piccolomini, 176 n.<sup>16</sup>.  
*Cérémonial françois*, par les Godefroy, 11.  
*Cérémonial Long* (d'Avignon), 11-29, 84, 88 n.<sup>34</sup>, 136, 148-253 ; IV, 26-205, *passim*.  
*Cérémonial perdu*, un, (Gr\*), 30.  
*Ceretortea*, 459<sup>14</sup>.  
*Cerretinis*, Paul de, IV, 282.  
Césaire, saint, 257<sup>7</sup> ; IV, 206<sup>17</sup>, 254 n.<sup>39</sup>, 269 n.<sup>74</sup>.  
*Cesaraugusta*, voir Saragosse ; *cesar-augustanus operarius*, voir Alpartil, M.  
Chaire de saint Pierre, fête, 21, 195<sup>9</sup> ; IV, 194<sup>4</sup>, 257<sup>20</sup>, 258<sup>11</sup>.  
Challant, Antoine de, cardinal, 81, 97, 98, 104, 107, 108, 110 n.<sup>12</sup>, 221<sup>22</sup> app., 384<sup>8</sup>-385<sup>25</sup>, 386<sup>20</sup>, 387<sup>14</sup>, 389<sup>22</sup>, 392<sup>6</sup>, 393<sup>16</sup>, 395<sup>21</sup>, 396<sup>18</sup>, 397<sup>19</sup>, 402<sup>21</sup>, 403<sup>5</sup>.  
—, Guillaume de, abbé bénédictin de Saint-Michel de Chiusi, 380<sup>2</sup>.  
Chalux, Aimery de, cardinal, 21, 250<sup>5</sup>-<sup>23</sup>.  
Chambellans, voir *cubicularii*.  
Chambre, voir *Camera* ; *clerici camere*.  
Champeaux, porte des, voir Avignon palais des papes.  
*Chanay* ou *Chanay*, 378<sup>7</sup>.  
Chandeleur, fête de la, 11, 19, 23, 39, 105, 182-188, 190<sup>22</sup>, 248<sup>1</sup>, 255<sup>7</sup>, 259<sup>20</sup>, 306<sup>6</sup>, 398<sup>20</sup>, 399 n.<sup>125</sup>, 400<sup>1</sup> ; IV, 23, 26, 39, 93, 193-195, 245-246, 256-257, 267 n.<sup>72</sup>, 271<sup>8</sup>, 272<sup>12</sup>, 274<sup>21</sup>.  
Charles I<sup>er</sup> d'Anjou, 143<sup>8</sup>.  
Charles III le Noble, roi de Navarre, 80-82, 98, 346-349, 398<sup>5</sup>.  
Charles IV, empereur, 66 n.<sup>31</sup>, 244 n.<sup>164</sup> ; ses obsèques, IV, 194<sup>13</sup>.  
Charles V, roi de France, 44.  
Charles VI, roi de France, 93, 94, 96-98, 107, 399 n.<sup>130</sup>, 473 n.<sup>10</sup>.  
Charles VIII, roi de France, 399 n.<sup>130</sup>.  
Charles, voir Orléans, Urries.  
Chartres, évêque de, voir Chalux.  
Châteauneuf-du-Pape, 17.  
Château-Neuf l'Ami, 396<sup>4</sup>.  
Cherta ou Xerta, 83, 350<sup>11</sup>.  
Cheval du pape, son harnais, 470<sup>16</sup>.  
Chevaux des cardinaux et prélats au couronnement papal, leur housse, 469<sup>28</sup>.

- Chevalerie, 11 n.<sup>1</sup>.  
Chevauchée papale, 176<sup>4</sup>-179<sup>4</sup>, 469<sup>26</sup>-471<sup>5</sup>.  
Chioggia, abbaye de Brondolo.  
Chiusi, abbaye de Saint-Michel, 380<sup>2</sup>.  
*Chorus*, chanteur chantant, 185<sup>4</sup>, 202<sup>25</sup>, 297<sup>28</sup> ; IV, 72<sup>1</sup>, 89<sup>23</sup>, 120<sup>24</sup>, 163<sup>15</sup>, 182<sup>24</sup> ; voir aussi *cantores*.  
*Chorus*, endroit, IV, 183<sup>2</sup>, 248<sup>20</sup>-<sup>27</sup>.  
*Chrisma sacrum*, chrême consacré, 337<sup>7</sup>.  
Chrême, office de la consécration du, IV, 133<sup>17</sup>-134<sup>3</sup>, 135<sup>7</sup>-136<sup>24</sup> ; IV, fait par un évêque, 132<sup>15</sup> ; fait tous les sept ans par le pape, IV, 129<sup>18</sup>.  
—, celui de l'année passée sert à la confection des Agnus, IV, 184<sup>1</sup>.  
Christophe, saint, IV, 254 n.<sup>39</sup>, 263<sup>18</sup>.  
«Christus factus est», IV, 145<sup>1</sup>, 155<sup>24</sup>.  
«Christus pro nobis», IV, 144<sup>20</sup>.  
Chypre, 36 ; ambassadeurs, 100, 370<sup>3</sup>, 371<sup>17</sup> ; roi de, voir Lusignan.  
Ciampini, Giovanni, IV, 9, 11, 12 et n.<sup>2</sup>, 66.  
*Cicilia*, voir Sicile.  
Cierge pascal, 162<sup>17</sup>, 224<sup>5</sup> ; IV, 157-158.  
Cierges distribués, IV, 86<sup>8</sup>-87, 184<sup>7</sup>-<sup>26</sup>, 222-225.  
—, nombre de sept, IV, 132<sup>11</sup>.  
—, tenus allumés à l'évangile, 205<sup>26</sup> ; et pendant la messe de la Chandeleur, IV, 91-92.  
*Cimbalum grossum*, appelant au conclave, 277<sup>8</sup>, 278<sup>8</sup>.  
*Cingulum*, cordon, 148<sup>11</sup>, 149<sup>16</sup>.  
*Ciphus*, coupe, 210<sup>7</sup>, 274<sup>23</sup>.  
Circoncision, fête, 20, 105, 244<sup>7</sup>, 247<sup>13</sup>, 397<sup>2</sup> ; IV, 83, 190-192, 254<sup>6</sup>, 274<sup>21</sup>.  
Cire, office de la, 122-123.  
—, blanche pour les Agnus, 336<sup>7</sup>.  
*Cirotece*, gants liturgiques, 150<sup>8</sup> ; interdits aux messes des morts, IV, 209<sup>10</sup>.  
Cisterciens, ordre, 15 ; procureur, 365<sup>22</sup>, bullateurs à barbe, IV, 218 n.<sup>71</sup>.  
*Cisterciensis cardinalis*, IV, 195<sup>2</sup> et n.<sup>2</sup>.  
Cividale, IV, 48.  
*Clamis sancti Petri* au conclave, 231<sup>25</sup>.  
Claremont, Honnold Library, ms. Crispin 16 ; 253 n.<sup>35</sup>.  
«Clemens electus servus servorum Dei», 299<sup>16</sup>.  
«Clemens episcopus servus servorum Dei», 299<sup>14</sup>.  
Clément, saint, IV, 210<sup>10</sup>, 269<sup>13</sup>, 273<sup>27</sup>.  
Clément V, 17, 23, 35, 54 n.<sup>30</sup>, 61, 69, 70, 212<sup>20</sup>, 281<sup>1</sup>, 299<sup>28</sup> et n.<sup>19</sup> ; IV, 145<sup>20</sup>.  
Clément VI, 13, 17, 19-35, 37-42, 45, 55, 57, 59 n.<sup>23</sup>, 60 n.<sup>24</sup>, 71 n.<sup>33</sup>, 86, 92, 128 n.<sup>21</sup>, 135 n.<sup>4</sup>, 183 n.<sup>23</sup>, 188<sup>3</sup>, 191<sup>16</sup>, 193<sup>17</sup>, 195<sup>10</sup>, 197 n.<sup>36</sup>, 200<sup>20</sup>, 212 n.<sup>34</sup>, 213<sup>1</sup>, 217 n.<sup>106</sup>, 219<sup>15</sup>, 220 n.<sup>113</sup>, 236<sup>10</sup>, 238<sup>3</sup>, 242 n.<sup>157</sup>, 244<sup>12</sup>, 245<sup>1</sup>, 246<sup>23</sup>, 248 n.<sup>171</sup>, 249-250, 256<sup>14</sup>, 260<sup>1</sup>, 261<sup>23</sup>, 279<sup>18</sup>, 282<sup>21</sup>, 284<sup>5</sup>, 306 n.<sup>49</sup>, 400 app. ; IV, 14, 26, 27, 30, 55, 56, 95 n.<sup>64</sup>, 105 n.<sup>21</sup>, 109 n.<sup>7</sup>, 110 n.<sup>12</sup>, 116<sup>17</sup>, 145<sup>21</sup>, 149 n.<sup>16</sup>, 153<sup>1</sup>, 181<sup>20</sup>, 191<sup>1</sup>, 194<sup>2</sup>, 205 n.<sup>37</sup>, 206<sup>2</sup> et n.<sup>40</sup>, 237<sup>4</sup>, 254<sup>8</sup>-<sup>12</sup> et app., 255<sup>6</sup>, 257<sup>18</sup>, 258<sup>6</sup>, 263 n.<sup>60</sup>, 269 n.<sup>74</sup>, 271 n.<sup>76</sup>.  
—, bulle de 1351, 69, 280-287.  
—, ordonnance 195 n.<sup>51</sup>.  
—, rubriques, 38, 255-259 ; IV, 49, 83<sup>13</sup>.  
Clément VII (Robert de Genève), 40, 44, 45, 47, 48, 63 n.<sup>28</sup>, 72, 73, 76, 89-92, 96, 98, 120, 128, 135 n.<sup>4</sup>, 175<sup>4</sup> app., 194<sup>7</sup>, 242 n.<sup>158</sup>, 259<sup>26</sup>, 361<sup>24</sup>, 368 n.<sup>24</sup>, 390<sup>31</sup>, 400 app. ; IV, 15 n.<sup>10</sup>, 16, 17 n.<sup>30</sup>, 18 n.<sup>35</sup>, 24, 70 n.<sup>2</sup>, 289.  
*Clémentines*, 35.  
*Clerici Camere*, clerks de la Chambre, 25, 210<sup>10</sup>, 265<sup>10</sup>, 273<sup>4</sup> ; IV, 76<sup>5</sup>, 113<sup>38</sup>, 138<sup>21</sup>.  
Clerici capelle, clerks de chapelle, 17, 66, 173<sup>4</sup>-<sup>14</sup>, 323<sup>19</sup>, 441<sup>10</sup> ; IV, 131<sup>10</sup>, 159<sup>17</sup>, 225<sup>2</sup> ; voir aussi *conclavistes*.  
*Clerici ceremoniarum*, cérémoniaires, 126, 359<sup>5</sup>, 361<sup>23</sup>, 367<sup>17</sup> ; IV, 79<sup>10</sup>, 225<sup>2</sup>, 286<sup>21</sup>.  
*Clerici sacriste*, IV, 93<sup>7</sup>, 95<sup>5</sup>.  
*Clerici thesaurerie*, IV, 73<sup>6</sup>.  
*Clericus cere*, clerc de la cure, 431<sup>11</sup>.  
*Clericus parafrenarie*, 443<sup>19</sup>.  
Clermont, 39.  
*Cleta*, 400<sup>8</sup>.  
*Clientes armorum*, 220<sup>17</sup>.  
*Clochia*, manteau en forme de cloche, 393<sup>18</sup>.  
*Cloquearium*, étui à cuillers, 274<sup>24</sup>.  
Cluny, cardinal de, voir La Roche.  
*Clusa*, voir Chiusi.  
*Cocinum*, 431<sup>22</sup>.  
*Cocullus*, manteau à capuchon, ou capuchon, IV, 129<sup>1</sup>.  
*Coffrus seu caxia*, 276<sup>7</sup>, 390<sup>2</sup>.

- Cofinus, cophinus*, coffret, 172<sup>12</sup>, 173<sup>9</sup>, 177<sup>13</sup>; IV, 116<sup>1</sup>.
- Colard, voir Colleville.
- Collatio, breuvage, 103, 352<sup>11</sup>, 362<sup>23</sup>, 364<sup>22</sup>, 365<sup>8</sup>, 367<sup>8</sup>, 368<sup>8</sup>, etc.; IV, 82<sup>5</sup>, 179<sup>13</sup>.
- , discours, 287<sup>11</sup>, 369<sup>19</sup>; IV, 213<sup>4</sup>, 236<sup>14</sup>.
- , acte conférant, 297<sup>4</sup>.
- Collecta, oraison, 20, 36; IV, 74<sup>3</sup>.
- Collège cardinalice, voir Cardinaux.
- «Collegerunt», 202<sup>21</sup>.
- Collioure, Thomas de, 78, 80, 343 n.<sup>10</sup>.
- Colonna, les, 142.
- , Agapit, cardinal, IV, 195<sup>1</sup>.
- , Jourdain, prince de Salerne, 399 app.
- , Odon, voir Martin V.
- , Prosper, cardinal, 30.
- Comestia, agape du jeudi saint, 211-213.
- Commemoraison des défunts, 386<sup>17</sup>.
- , papes et cardinaux, IV, 262<sup>1</sup>.
- Commensales, voir capellani.
- Comminges, IV, 37 n.<sup>24</sup>.
- , Jean de, cardinal, 21.
- Committit, 337<sup>6</sup>.
- Communion eucharistique, IV, 165<sup>7</sup>-166<sup>8</sup>.
- , au saint sang à l'autel, 233<sup>8</sup>.
- , de Noël et Pâques, 164<sup>4</sup>-165<sup>23</sup>.
- , de Pâques, IV, 175<sup>17</sup>-176<sup>28</sup>; dans la chapelle papale, 174<sup>19</sup>-24.
- , des jeudi et vendredi saint, IV, 134<sup>6</sup>; sous une seule espèce, le jeudi saint, IV, 136<sup>23</sup>.
- , des religieux, 15.
- , du diacre et sous-diacre, IV, 175<sup>17</sup>.
- , du pape, IV, 75<sup>19</sup>-22; au siège, IV, 165, 174<sup>12</sup>.
- Comparator, voir emptor.
- Compromissum, compromis d'élection, 288<sup>11</sup>, 289<sup>12</sup>; voir conclave.
- «Concede nobis quesumus Domine presidia militie christiane» 104<sup>2</sup>, 190<sup>16</sup>, 193<sup>22</sup>.
- , nos famulos tuos», IV, 272 n.<sup>76</sup>.
- , quesumus Domine presidia», IV, 95<sup>2</sup>.
- Conception de la Vierge, fête, 104, 391<sup>23</sup>; IV, 214 app., 254 n.<sup>34</sup>.
- Concha, bassin, 210<sup>18</sup>.
- Conchenis voir Cuenca.
- Concile, 109-113, 409-419; habits liturgiques, 414<sup>3</sup>-21; lieu, 409-411; actes et liturgie, 416-419; places, 110, 410-411, 414-416; offices, 411-413; texte carolingien de Stefaneschi, 111; votants, 413<sup>11</sup>-24.
- , voir Constance, Florence, Latran, Lyon, Perpignan, Vienne.
- Concilium, réunion cardinalice pendant la vacance, IV, 226<sup>26</sup>.
- Conclave, 55-59, 270-291; IV, 228-231.
- , bréviaire récit, 286<sup>11</sup>-12.
- , cellules, 272-273.
- , constitutions, 279<sup>16</sup>.
- , cortine, rideaux, 281.
- , entrée, 57, 276-279.
- , entrée des aliments, 281-282, 283<sup>21</sup>.
- , fermeture, 279<sup>22</sup>.
- , gardes du, 54, 58, 267<sup>12</sup>, 279<sup>14</sup>, 21, 282-283; IV, 229-231.
- , menu des cardinaux, 58.
- , messes, 58-59, 286-287; IV, 228<sup>11</sup>.
- , mobilier, 56, 274-276.
- , préparation, 55, 270-271; IV, 226<sup>20</sup>, 228-229.
- , rôle du camérier, 270<sup>23</sup>.
- , serviteurs, voir conclavistes.
- , voies d'élection, 288<sup>19</sup>-289<sup>13</sup>; «inspiration», 288<sup>14</sup>.
- Conclave de 1406, 55; voir Rubrica de conclavi.
- Conclavistes, 57-58, 275<sup>11</sup>, 279<sup>11</sup>, 21, 284-285; IV, 231<sup>20</sup>-25.
- Concordia, accord entre Benoît XIII et Ferdinand d'Aragon, 352<sup>12</sup>; entre Grégoire XII et Benoît XIII, 404<sup>15</sup>.
- Condom, 399 n.<sup>128</sup>; IV, 37; évêque de, voir Assalbit.
- Condulmer, François, cardinal de Venise (dominus Venetarum), IV, 37 n.<sup>22</sup>, 40, 250 app.
- Confabulatio, conversation, 222<sup>16</sup>.
- Confectiones, 221<sup>2</sup>.
- Confesseur papal, 437-438; IV, 177<sup>12</sup>, 23, 224<sup>26</sup>; chez le pape mourant, IV, 216<sup>12</sup>; voir sacriste.
- Confession ou Confiteor à la messe, 151<sup>11</sup>; IV, 89<sup>2</sup>, 91<sup>4</sup>, 112<sup>4</sup>; du pape, IV, 105<sup>20</sup>, 122<sup>24</sup>, 162<sup>12</sup>, 170<sup>9</sup>, 173<sup>6</sup>; Confiteor omis le vendredi saint, 220<sup>18</sup>; IV, 149<sup>13</sup>, 152<sup>19</sup>.
- Confession, sacrement, 341<sup>19</sup>, 342<sup>19</sup>.
- «Confitemini Domino», IV, 163<sup>18</sup>, 173<sup>11</sup>.
- «Confitemini Domino quoniam bonus», 227<sup>10</sup>, 232<sup>7</sup>.

- «Confiteor», 169<sup>3</sup>, 196<sup>29</sup>, 217<sup>3</sup>, 241<sup>1</sup>, 249<sup>27</sup>, 342<sup>20</sup>, 383<sup>28</sup>, 397<sup>26</sup>; IV, 107<sup>23</sup>, 112<sup>5</sup>, 122<sup>3</sup>, 130<sup>20</sup>, 238<sup>12</sup>, 239<sup>15</sup>, 266<sup>18</sup>, 281<sup>4</sup>.
- Congenium, congé, 379<sup>3</sup>.
- Congerium, congé, 349<sup>15</sup>, 353<sup>11</sup>.
- Conrad, voir Caracciolo.
- Conseil papal, places des cardinaux, 311<sup>28</sup>, 312<sup>15</sup>; ordre de parole, 309<sup>4</sup>-7.
- Consiliarii, 225<sup>21</sup>.
- Consistoire, jours de, 242 n.<sup>157</sup>, 300 n.<sup>41</sup>.
- , Livre du, 12.
- , ordre de parole, 308<sup>20</sup>-309<sup>3</sup>; ordre des relations, 311<sup>20</sup>.
- , places des cardinaux, 311<sup>20</sup>, 312<sup>15</sup>.
- , préparant la canonisation, IV, 285<sup>11</sup>, 15, 286<sup>1</sup>.
- , rôle des cardinaux-diacres, 307<sup>16</sup>-20.
- , public, demande du pallium, 343<sup>14</sup>; réception d'un arrivant, 66-68, 324-334.
- Consistorialiter, IV, 183<sup>12</sup>.
- Consistorium generale, 369<sup>12</sup>; IV, 235<sup>14</sup>.
- Constance, 32, 48, 462 n.<sup>1</sup>, 473 n.<sup>10</sup>; Augustins, 471<sup>9</sup>.
- , concile de, 18, 72, 82 n.<sup>17</sup>, 85, 114, 199 n.<sup>8</sup>, 126 n.<sup>17</sup>, 128, 135, 136, 138, 141-144, 279 n.<sup>11</sup>, 375 n.<sup>43</sup>, 416 app.; IV, 32, 36, 37, 39, 42, 55, 56, 59, 61, 200 n.<sup>21</sup>, 263<sup>11</sup> et n.<sup>59</sup>, app. 12, 288.
- Constantinople, empereur de, IV, 143<sup>10</sup>; voir Jean V.
- , patriarche de, IV, 23; voir Grégoire XII.
- «Constitue eos», 260<sup>14</sup>.
- Conti, Aldo, 119.
- , Ildebrando, 43 n.<sup>31</sup>.
- Contra impugnantes sedis apostolice auctoritatem, IV, 48.
- Conversion de saint Paul, fête, IV, 192<sup>11</sup>, 255<sup>25</sup>, 256<sup>19</sup>, 273<sup>1</sup>.
- Conzié, François de, 18, 19, 31, 47-52, etc., passim; IV, 39, 55, 56, 221 n.<sup>72</sup>, 289.
- , son Coutumier de la maison papale, 115-129.
- , son Diaire, 49-50, 72, 90-106, 356-408.
- , son Instruction sur le concile, 109-114.
- Coquina communis, du palais papal, 126, 441<sup>23</sup>.
- , oris, propre au pape, 126, 441<sup>20</sup>.
- Coqus, cuisinier cardinalice, 134, 457-458; ou papal, 134, 441<sup>20</sup>-30.
- Corbaro, voir Pierre de.
- Corneille, voir Firmani.
- Corneille et Cyprien, saints, IV, 254 n.<sup>39</sup>, 268<sup>11</sup>.
- Cornu dextrum altaris, voir cornu evangelii.
- Cornu evangelii (dextrum), côté de l'évangile de la messe, 154<sup>1</sup>.
- Cornute ou cornute, 275<sup>12</sup>.
- Corona, couronne faite par les cardinaux autour du pape, IV, 91<sup>11</sup>.
- Corporale, corporal, 154<sup>2</sup>, etc.
- «Corpus Domini nostri Iesu Christi», 232<sup>23</sup>.
- Corpus Domini, nom de la Fête-Dieu.
- Corpus Domini reservatum, du jeudi au vendredi saints, 208<sup>14</sup>; IV, 134<sup>15</sup>, 136<sup>27</sup>, 152<sup>22</sup>.
- Corrector, correcteur des bulles, 184<sup>15</sup>, 190<sup>1</sup>, 202<sup>7</sup>; IV, 94<sup>17</sup>, 119<sup>16</sup>.
- Correctorium liturgique des dominicains, 35.
- Correr, Ange, patriarche de Constantinople, futur Grégoire XII, 244<sup>9</sup>, 12.
- , Antoine, cardinal Portuensis, ancien évêque de Bologne et Modon, 99, 399 n.<sup>111</sup>, 403<sup>18</sup>, 404<sup>8</sup>, 465<sup>24</sup> et n.<sup>8</sup>.
- Correrii, voir cursores.
- Corse, 352<sup>11</sup>; investiture du roi d'Aragon, 83.
- Corsienis cardinalis, voir Amelia.
- Corsini, Pierre, cardinal, dit de Florence, 47, 63 n.<sup>27</sup>, 71 n.<sup>34</sup>, 368<sup>28</sup>, 392 n.<sup>99</sup>; IV, 127<sup>1</sup>.
- Cortège, voir Processio.
- Cortesani, 399 app.
- Cosma, Cosmatus, voir Migliorati.
- Costa, Jean de, évêque de Mende, 407<sup>19</sup>.
- Costume de deuil à mort du pape, 269<sup>11</sup>.
- Cotta, 14, 226<sup>27</sup>, etc.
- Couleurs liturgiques, 214<sup>18</sup> et n.<sup>98</sup>, 226<sup>21</sup>, etc.; IV, 95<sup>8</sup>, 147<sup>10</sup>, 158<sup>18</sup>-23, 168<sup>17</sup>, 187<sup>15</sup>.
- Couronnements, 12.
- Courriers, voir Cursores.
- Court, Guillaume, cardinal cistercien, cardinalis Albus, 20, 21, 246<sup>3</sup>, 250.
- Coutumier papal, 49, 115-129.
- Coutumiers du xi<sup>e</sup> siècle, IV, 26.
- Coxinum, coussin.
- Cramaud, Simon de, patriarche d'Alexandrie, 405<sup>11</sup>, 406<sup>12</sup>, 407<sup>3</sup>.

- Credentia*, épreuve d'un aliment, ou dres-soir : 449<sup>14</sup>, 456<sup>120</sup>, 459<sup>21</sup>.  
«Credidi propter», 221<sup>17</sup>.  
«Credo», 16, 41, etc. : IV, 30, 77<sup>20</sup>, etc. ; omis, 240<sup>4</sup>, 249<sup>1</sup> ; IV, 164<sup>7</sup>, 198<sup>13</sup>.  
*Cremonensis*, l'évêque de Crémone, voir Capellis.  
*Cretulus*, IV, 164<sup>11</sup>.  
*Cristallum*, cristal à feu, 223<sup>4</sup>.  
Croisade, 36.  
Croix, adoration de la, 218 ; le vendredi saint, IV, 150-152.  
—, au cortège papal, 177<sup>17</sup> ; IV, 128<sup>7.22</sup>.  
—, consistoriale, IV, 218<sup>4</sup>.  
—, offices de la, 45.  
—, ostension, IV, 150.  
—, signe de, à l'évangile, 205<sup>29</sup> ; ou comme signal au chœur, IV, 89<sup>22</sup> et n.<sup>38</sup>.  
—, signe sur le calice, IV, 164<sup>16</sup>.  
—, voilée le vendredi saint, 218<sup>1</sup>.  
Cros, Jean de, cardinal-évêque de Palestrina, 272 n.<sup>6</sup>.  
—, Pierre de, archevêque d'Arles, 52, 71, 72, et camérier, IV, 102 n.<sup>78</sup>.  
*Crucis*, signes de croix, 197<sup>18</sup>.  
«*CruX fidelis*», 219<sup>1</sup>.  
*CruX pectoralis*, croix pectorale du pape, 149<sup>19</sup>.  
*Cuba seu tina*, 284<sup>18</sup>.  
*Cubicularii*, chambellans, 52, 420-423 ; IV, 139<sup>5</sup>, 151<sup>9</sup>, 218<sup>23</sup>, 219<sup>5</sup>, 224<sup>28</sup>, 285<sup>1</sup> ; *commensales*, IV, 103<sup>8</sup> ; divers, 116-118 ; 210<sup>8</sup>, 420-421 ; d'un cardinal, 134, 459<sup>9-17</sup>.  
Cuenca, évêque de, voir Nuñez.  
*Cugna* ou *cugnium bullarum*, 265<sup>12-23</sup>.  
Cuisine, voir *Coquina*.  
*Culcitra*, 274<sup>14</sup>, 431<sup>20</sup>.  
*Culherie de ligno*, 276<sup>21</sup>.  
«*Cum accepisset autem*», 221<sup>20</sup>.  
*Cupum, cupa*, 348<sup>23</sup>.  
Curie, offices perpétuels, 54, 268<sup>15-19</sup>, ou non, 54, 268<sup>20-22</sup>.  
*Cursores*, 127, 178<sup>16</sup>, 442<sup>16</sup> ; IV, 285<sup>5</sup>.  
*Cursus communis*, IV, 180<sup>2</sup>.  
*Custos, cibariorum*, intendant, 124, 435<sup>9-23</sup> ; IV, 225<sup>15</sup>.  
—, sacre capelle, 225<sup>16</sup>.  
—, *vaxelle*, maître de vaisselle, 123, 432-433.
- Cuva, Guillaume de, 28.  
*Daconis*, voir *Acono*.  
*Dalmatica*, dalmatique, du cardinal d'évan-gile, 148<sup>11</sup> ; du pape, 150<sup>7</sup>.  
Daniel, livre de, 269<sup>16</sup>.  
*Daranda*, voir Aranda.  
Daterie apostolique, origine, 117 n.<sup>6</sup>.  
Daumer Gérard de (*de Guardia*), cardinal de Sainte-Sabine, maître général des dominicains, 20 n.<sup>19</sup>.  
Dax, évêque de, voir Ameil, Pierre.  
*De honesta voluptate*, de Platina, IV, 48.  
*De missis que celebrantur coram papa*, rubrique du Cérémonial cardinalice, 171<sup>9</sup>.  
«*De profundis*», 168<sup>9</sup>.  
*Deambulatorium*, IV, 286<sup>27</sup>.  
Décollation de saint Jean-Baptiste, fête, IV, 260 n.<sup>55</sup>, 265 n.<sup>68</sup>, 266<sup>5.9</sup>, 273<sup>17</sup>.  
Dédicace de Saint-Michel, 274<sup>26</sup>.  
—, du Saint-Sauveur, IV, 273<sup>4</sup>.  
Défunts, commémoration des, 257<sup>10</sup>, 261<sup>7</sup> ; IV, 267<sup>10.12</sup>.  
—, office des, IV, 207<sup>4</sup>-210<sup>9</sup>.  
Dejean, Gaucelme, cardinal *Albanensis*, 20, 21, 246<sup>6</sup>.  
Demi-bulle, voir Pape élu, usages du.  
*Denarii turonenses parvi*, 251<sup>15</sup>.  
«*Deo gratias*», 170<sup>13</sup> ; IV, 158<sup>1</sup>, 169<sup>7</sup>, 182<sup>24</sup>.  
*Dertusensis civitas, Dertusia*, voir Tortose.  
Després, Pierre, cardinal *Penestrinus*, 20, 21, 246<sup>7</sup>, 272 n.<sup>6</sup>.  
«*Deus a quo*», 215<sup>10</sup>, 360<sup>11</sup> ; IV, 148<sup>3</sup>.  
«—, cui omnia vivunt», 246<sup>8</sup> ; IV, 250 app.  
«—, cui proprium est», 213<sup>13</sup> ; IV, 146<sup>13</sup>.  
«—, et Pater», 466<sup>20</sup>.  
«—, in adiutorium», 36, 161<sup>16</sup>, 166<sup>5</sup>, 171<sup>16</sup>, 258<sup>15</sup>, 319<sup>11</sup> ; IV, 71<sup>25</sup>, 75<sup>3</sup>, 115<sup>13</sup>, 186<sup>21</sup>, 207 app.  
«—, misereatur nostri», 219<sup>4</sup>.  
«—, omnium» 383<sup>4</sup> ; IV, 106<sup>17</sup>.  
«—, qui Abraham», 176 n.<sup>16</sup>.  
«—, corda fidelium», 418<sup>6</sup> ; IV, 236<sup>27</sup>, 283<sup>13</sup>.  
«—, de beate Marie», 241<sup>9</sup> ; IV, 271 n.<sup>6</sup>.  
«—, filios Israel», 177<sup>6</sup>.  
«—, hanc sacratissimam noctem», 227<sup>18</sup> ; IV, 163<sup>5</sup>.

- «—, hodiernum diem», 260<sup>35</sup>.  
«—, inter apostolicos», IV, 220<sup>25</sup>, 223<sup>35</sup>, 227<sup>3</sup>.  
«—, nos sanctorum martirum tuorum», 261<sup>4</sup>.  
«—, omnium fidelium», 391<sup>16</sup>.  
«—, salutis eterne», 244<sup>11</sup>.  
«—, tu conversus», 241<sup>7</sup> ; IV, 89<sup>11.16</sup>, 122<sup>27</sup>.  
«*Deus venerunt gentes*», 36 n.<sup>6</sup>.  
Deventer, 30.  
Dévestissement du pape et des cardinaux, 209<sup>8</sup>, 230<sup>21</sup>, 244<sup>4</sup> ; IV, 167<sup>21</sup>.  
Diaconat, ordre du, 20.  
Diaconies, voir cardinaux-diacres ; Rome, églises.  
Diacre grec, IV, 159<sup>20</sup>.  
Diaire, voir Conzié.  
—, du cérémoniaire de Nicolas V, 13 n.<sup>4</sup>.  
«*Dicit Dominus*», IV, 46.  
*Didaci*, Pierre de La Manhania, évêque d'Orange, 398<sup>13</sup> et n.<sup>121</sup>.  
*Didacus* (Diego), voir Lopez.  
*Dignensis*, évêque de Digne, voir Raoul, B.  
«*Dilectissimi*», 291<sup>6</sup>.  
«*Dilectissimi fratres nobis*», oraison omise, 464<sup>29</sup>.  
Dinan, voir Beaulieu près Dinan.  
Dîner d'apparat, 329 ; du Collège, 331<sup>12</sup>.  
«*Dirigere dignare Domine*», 258<sup>16</sup>.  
*Dispensator*, dépensier du cardinal, 455.  
«*Dixit*», 266<sup>18</sup>.  
*Domicellus* damoiseau du pape, 178<sup>10</sup>, 187<sup>16</sup>, 206<sup>8</sup> ; du cardinal, 314<sup>18</sup> ; et IV, 155<sup>14</sup>.  
«*Domine audivi*», 215<sup>6</sup> ; IV, 147<sup>30</sup>.  
«—, clamavi», 221<sup>18</sup>.  
«—, Deus Pater omnipotens», 258<sup>13</sup>.  
«—, exaudi», 168<sup>9</sup>, 176<sup>18</sup>, 337<sup>27</sup>.  
«—, Iesu Christe, Fili Dei vivi, qui vere es agnus», 339<sup>21</sup>.  
«— —, qui dixisti», IV, 165<sup>11</sup>.  
«—, labia mea aperies», 242<sup>9</sup> app.  
«—, ne», 168<sup>8</sup>.  
«—, non secundum», 191<sup>25</sup>, 193<sup>3</sup>, 194<sup>20</sup> ; IV, 96<sup>1</sup>, 98<sup>1</sup>.  
«—, prevenisti», IV, 47, 271<sup>1</sup>.  
«—, servum tuum pontificem nostrum», 391<sup>15</sup>.  
Dominicains, 100 ; maître général, voir Auribelli, Daumer ; procureur, voir Cataldi.  
*Dominicus de Viterbio*, IV, 230 app.  
Dominique, voir La Rovère ; *Nicolaï*.  
«*Dominus Iesus Christus*», IV, 137<sup>3</sup>.  
«—, noster Deus», 342<sup>1</sup>.  
«—, vobiscum», IV, 70<sup>13</sup> ; au lieu de «*Pax vobis*», 107<sup>6</sup>.  
Dormans, Guillaume de, 79.  
Douai, Bibliothèque municipale, ms. 509 : 22 n.<sup>22</sup>.  
Douze Prophètes, livre des, IV, 269<sup>16</sup>.  
*Dragerium*, 274<sup>24</sup>, 348<sup>23</sup>, 422<sup>14</sup>.  
*Dressatorium sive buffetum*, dressoir, 274<sup>20</sup>, 329<sup>20</sup>, 331<sup>16</sup>, 456<sup>23</sup>, 459<sup>20</sup> ; IV, 142 n.<sup>3</sup>.  
*Drissatorium*, voir *Dressatorium*.  
*Due partes*, les deux tiers, 290<sup>25</sup>.  
Durand le Spéculateur, Guillaume, 16 n.<sup>9</sup>, 41, 305 n.<sup>46</sup> ; IV, 29, 160<sup>7</sup>.  
Durazzo, couvent des augustins de, 197 n.<sup>7</sup> ; manuscrit de, voir Rome, ms. Vat. Reg. lat. 1740.  
Easton Adam, cardinal dit d'Angleterre, IV, 60, 238<sup>19</sup> et n.<sup>88</sup>, 239<sup>24</sup>, 262 n.<sup>56</sup>, 264 n.<sup>64</sup>, 278<sup>23</sup>.  
Eau, voir *Magister aque*.  
Èbre, 83, 350 n.<sup>20</sup>.  
*Ebroicensis* (d'Évreux), voir Cantiers.  
«*Ecce lignum crucis*», 218<sup>4.9.13</sup> ; IV, 150<sup>16.21.24</sup>.  
«—, nomen Domini», IV, 253 n.<sup>35</sup>.  
«*Ecclesie tue*», 196<sup>17</sup>, 360<sup>11</sup> ; IV, 106<sup>16</sup>.  
Echiwa, femme du comte d'Asperch, 93.  
Écriture sainte ; I Reg. 2, 8 ; 43 ; Ps. 16 : 343<sup>19</sup> ; Marc 6, 48 : 375<sup>21</sup> ; pour les psaumes, voir les incipit.  
Écuyers, voir *Scutiferi*.  
Édouard III, roi d'Angleterre, 59 n.<sup>23</sup>.  
Effovilh, 276<sup>24</sup>.  
Église grecque, 44.  
— orthodoxe, 66 n.<sup>31</sup>.  
«*Ego N. episcopus*», 349<sup>18</sup>.  
Eichstätt, ms. 292 : 143 n.<sup>5</sup>.  
Élection, voir pape.  
*Elemosinarius*, aumônier cardinalice, 1134, 457<sup>1-15</sup>.  
—, aumônier papal, 125-126, 179<sup>3</sup>, 182<sup>7</sup>, 439-440 ; aumônier secret, voir Bonpas.  
Élévation à la messe, 200<sup>1</sup> ; IV, 108<sup>24</sup>, 133<sup>14</sup>, 154<sup>15</sup>.

- Élévation circulaire du calice et de la patène. IV, 175<sup>1-10</sup>; du ciboire. IV, 175<sup>21</sup>.
- Élie, voir Taleyrand-Périgord.
- Élisabeth, sainte. IV, 262<sup>8</sup>.
- Embotus sive effovilh. 276<sup>24</sup>.
- «Emendemus in melius», 104<sup>1</sup>.
- Émeric, duc. 41.
- «Emissit spiritum», 205<sup>17</sup>; IV, 125<sup>10</sup>.
- «Emitte», 248<sup>23</sup>, 249<sup>3</sup>.
- Empereur grec. 66, 324<sup>10</sup>; IV, 143<sup>10</sup>.
- romain. 66, 324<sup>9</sup>, 326<sup>4</sup>.
- , son rôle à Noël. IV, 75-76; à la Chandeleur. IV, 86<sup>24</sup>; aux Cendres. IV, 94<sup>11</sup>; rose d'or. IV, 113<sup>4</sup>; festin papal. IV, 143<sup>4</sup>.
- Emptor cardinalice. 133, 454-455, 448<sup>10</sup>.
- papal. 124, 434-435; IV, 225<sup>15</sup>.
- Encoens, grains d', du cierge pascal. 224<sup>8</sup>; IV, 158<sup>10</sup>.
- Encensement à la messe. 152<sup>4</sup>, 154-155, 204<sup>9</sup>, 227<sup>10</sup>, 228<sup>13-21</sup>; IV, 74<sup>23</sup>, 89<sup>24</sup>, 90<sup>1</sup>, 95<sup>13</sup>, 125<sup>24</sup>, 162<sup>17</sup>, 164<sup>20-165</sup>, 166<sup>22</sup>, 179<sup>12</sup>, 171<sup>6</sup>; à la messe des défunts. IV, 208<sup>25</sup>.
- aux obsèques. 246, 250.
- aux vêpres papales. 172<sup>17</sup>, 173<sup>1-14</sup>, 320<sup>13-28</sup>, 356<sup>11</sup>, 359<sup>9</sup>; ou autres. 115-116.
- de l'hostie présanctifiée. 220<sup>12</sup>; IV, 154<sup>2</sup>.
- Enterrement, voir sépulture.
- Épices, voir species.
- Épingles d'or du pallium. 467<sup>8</sup>.
- Épiphanie, fête. 20, 105, 244<sup>8</sup>, 247<sup>14</sup>, 397<sup>21</sup>; IV, 83-84, 191<sup>7</sup>, 269<sup>11</sup>, 270<sup>15</sup>, 271<sup>21</sup>.
- «Episcopum oportet», omis au sacre papal. 464<sup>23</sup>.
- Épître, chantée par sous-diacre. IV, 163<sup>7</sup>.
- Épître latine et grecque. 468<sup>21</sup>; IV, 79<sup>4</sup>.
- Épîtres de saint Paul, rubrique des. IV, 193<sup>1</sup>.
- Épreuve des hosties et du vin avant l'offertoire. IV, 28.
- Éques, à cheval (indéclinable). 144<sup>12</sup>.
- Equi albi, chevaux blancs du cortège papal, menés par deux palefreniers à pied. 178<sup>8</sup>.
- Érasmus, voir Lactedwicksonn.
- «Érigite vos», 11, 418<sup>1</sup>.
- «Eripe me», 215<sup>13</sup>, 221<sup>18</sup>; IV, 148<sup>3</sup>.
- Ermîtes de saint Augustin, voir Augustins.
- Escaut. IV, 44.
- Escorial, Bibliothèque de l'. ms. Q II 8 (notre Es): 146, 234 n.<sup>143</sup>, 236 n.<sup>146</sup>.
- Espagne. IV, 292.
- , cardinal d', voir Frias.
- Esquerium. 275<sup>24</sup>, 285<sup>1</sup>.
- Este, Hercule d', duc de Ferrare. IV, 51 n.<sup>28</sup>.
- Esther, livre d'. 265<sup>1</sup>.
- «Esto nobis Domine», 176<sup>13</sup>.
- Estouteville, Guillaume d'. IV, 9, 11, 64, 65, 277 n.<sup>83</sup>; son manuscrit perdu, t. III, 77 n.<sup>4</sup>, les extraits de ce ms. (notre E). IV, 68 (Vat. lat. 5747).
- Esztergom, couvent des augustins. IV, 41.
- «Et incarnatus est», IV, 108<sup>13</sup>, 123<sup>28</sup>.
- «Et inclinatio capite», 215<sup>24</sup>; IV, 148<sup>22</sup>.
- «Et verbum caro factum est», 243<sup>4</sup>.
- Étienne, saint. IV, 247<sup>11</sup>, 261<sup>13</sup>, 272<sup>22</sup>, 273<sup>14</sup>, 274<sup>20</sup>.
- Étienne, roi de Hongrie, saint. IV, 41.
- Étienne, voir Givry; Palosi.
- Étoupe brûlée, rite de l'. 143-144, 464<sup>7-11</sup>.
- Eucharistie, portée au cortège. 18, 177<sup>13</sup>.
- Eugène IV. 30, 76, 86 n.<sup>29</sup>, 138; IV, 34, 37, 38, 39, 40, 61, 127 n.<sup>26</sup>, 250 n.<sup>31</sup>, 274.
- Eusèbe, saint. IV, 202<sup>7</sup>, 254 n.<sup>39</sup>, 265<sup>19</sup>, 269 n.<sup>74</sup>.
- Évangile, à l'ordination presbytérale du pape élu. 297<sup>25</sup>.
- à la messe papale. 153<sup>1-11</sup>.
- au concile. 418<sup>11</sup>.
- chanté au mandat le jeudi saint. IV, 137<sup>24</sup>.
- latin et grec. 79<sup>11-16</sup>, 468<sup>26</sup>.
- sans cierges le samedi saint. 228<sup>145</sup>.
- Évêque, serment de l'. 82, 349-350.
- Évêque-assistant (à messe papale). 155<sup>14-17</sup>, 217<sup>24</sup>, 218<sup>1</sup>.
- Évreux, évêque d', voir Cantiers.
- «Ex hoc nunc», 469<sup>3</sup>, 471<sup>21</sup>.
- Exaltation de la croix, fête. 45, 256<sup>1</sup>, 260<sup>3</sup>; IV, 19, 205<sup>18</sup>, 268<sup>7-12</sup>, 269 n.<sup>74</sup>, 272<sup>15</sup>, 275<sup>2</sup>.
- «Exaudi Christe», 468<sup>2</sup>.
- «— nos Deus salutaris noster», IV, 284<sup>1</sup>.
- «— quesumus Domine», 185<sup>25</sup>, 187<sup>4</sup>; IV, 88<sup>16</sup>, 91<sup>2</sup>.

- Excommunication majeure. 342<sup>14</sup>.
- mineure. 342<sup>4</sup>.
- Xéa de Cordoue, Alphonse, archevêque de Séville. 96, 363<sup>23</sup>, 377<sup>2</sup>, 378<sup>15</sup>, 382<sup>9</sup>.
- Exequite, voir Funérailles.
- «Exiit edictum», 395<sup>7</sup>.
- Eximini de Pillaribus, Pierre. 377<sup>16</sup>.
- «Exorcizo te creatura olei», 135<sup>20</sup>, 136<sup>13</sup>.
- «— te immundissime», 134<sup>9</sup>.
- Expensor, voir Emptor.
- Expost. 451<sup>12</sup>.
- Extravagantes Communes. 36.
- «Exultet iam angelica turba celorum», 224<sup>6</sup>; IV, 158<sup>7</sup>, 169<sup>11</sup>, 201<sup>12</sup>.
- «Exultet celum laudibus», IV, 262<sup>15</sup>.
- Fabien et Sébastien, saints. IV, 256<sup>1</sup>.
- Fabrizio, voir Marliano.
- «Fac quesumus Domine hanc cum servo», IV, 250 app.
- Faenza, seigneur de, voir Astorre.
- Faldistorium, fauteuil. 209<sup>21</sup>; IV, 144<sup>8</sup>.
- , prie-Dieu. 464<sup>32</sup>.
- Fallaciarum regula. IV, 48.
- Familiares pape. IV, 94<sup>16-20</sup>.
- Fanon papal. 149<sup>22</sup>, 150<sup>12</sup>, 209<sup>23</sup>, 471<sup>24</sup> et n.<sup>9</sup>, 472<sup>13</sup>; IV, 123<sup>1</sup>, 138<sup>14</sup>.
- Farges, Raymond de, cardinal. 59 n.<sup>23</sup>.
- Faventia, Faenza, seigneur de, voir Astorre.
- Faversham, Aimon de. IV, 16, 30, 110 n.<sup>13</sup>, 193 n.<sup>95</sup>, 198 n.<sup>59</sup>, 201 n.<sup>22</sup>.
- Fayt, voir Bernier de.
- Félicité, sainte. IV, 254 n.<sup>39</sup>, 269 n.<sup>74</sup>.
- Félix V, antipape. 382 n.<sup>71</sup>.
- Femmes, exclues du banquet papal. 331<sup>23</sup>; IV, 145<sup>15-23</sup>.
- Fenestra pour porticulum. 282<sup>12</sup>.
- Fenolheto, Guillaume de. 85 n.<sup>27</sup>.
- Ferculum, plat. 143<sup>1</sup>.
- Fernand I<sup>er</sup> roi d'Aragon. 82, 350<sup>3-353</sup><sup>26</sup>, 400 app.
- Fernand, voir Lopez.
- Ferrare. 4, IV, 48; duc, voir Este.
- Ferratus. 430<sup>2</sup>.
- Ferrier, voir Vincent, saint.
- Ferriz, Pedro, cardinal. 30; IV, 287.
- Férule, du prieur des cardinaux-diacres. 467<sup>25</sup>, 470<sup>5</sup>.
- Festa duplicia. IV, 272<sup>9-273</sup><sup>12</sup>.
- semiduplicia. IV, 273<sup>13-28</sup>.
- simplicia. IV, 274<sup>1-12</sup>.
- Festin des chapelains avec le camérier. 144<sup>14</sup>.
- Fesulani, Bindo. 36 n.<sup>6</sup>, 70, 90, 171 n.<sup>13</sup>, 220 n.<sup>113</sup>, 242 n.<sup>158</sup>, 244 n.<sup>164</sup>, 319 n.<sup>67</sup>; IV, 142 n.<sup>3</sup>, 169 n.<sup>49</sup>; voir aussi Cérémonial de Fesulani.
- Fête-Dieu. 85, 103, 239, 248<sup>9</sup>, 256<sup>6</sup>, 260<sup>11</sup>, 261<sup>12</sup>, 370<sup>22</sup>; IV, 245<sup>11</sup>, 260-261, 263<sup>3</sup>, 272<sup>14</sup>, 273<sup>25</sup>, 274<sup>24</sup>.
- , bulle de Jean XXII. 41, 254-255.
- , établie en 1264, t. III, 35.
- , ses neuf leçons. 198<sup>16</sup>.
- Fêtes de précepte. IV, 274-275.
- , degrés des. IV, 272.
- , introduites par les papes d'Avignon. 35.
- «mandées», IV, 29.
- , occurrence. IV, 30-31, 84<sup>11</sup> et n.<sup>50</sup>.
- , voir Rubriques.
- , transfert. 254-261.
- Feu nouveau, voir Bénédiction.
- Fiat d'Eugène IV. 86 n.<sup>29</sup>.
- Ficin, Marsile. IV, 45.
- «Fidelium anime», IV, 145<sup>5</sup>.
- «— Deus omnium conditor», IV, 207<sup>15</sup>, 209<sup>6</sup>, 212<sup>1</sup> et n.<sup>50</sup>.
- Fieschi, Louis, cardinal. 81, 93, 97, 108, 347<sup>20</sup>, 360<sup>22</sup>, 372<sup>25</sup>, 374 n.<sup>60</sup>, 376-396, 403<sup>3</sup>, 463 n.<sup>3</sup>; IV, 247 n.<sup>21</sup>.
- Filargo, Pierre, archevêque de Milan, voir Alexandre V.
- Fileza. 449<sup>2</sup>.
- Finale (Finarium). 86, 103, 373-378.
- , antiani. 96, 376<sup>11</sup>.
- , château-fort. 374<sup>26</sup>.
- , cour de Benoît XIII. 94-95.
- , dominicains. 103, 378<sup>12</sup>.
- , podestat. 376<sup>11</sup>.
- Firmani, Corneille, cérémoniaire. 137.
- Fistula, chalumeau. IV, 165<sup>23</sup>, 178<sup>4</sup>.
- Flagellants, confrérie des. 93-94, 111, 360<sup>4</sup> et n.<sup>4</sup>, 372<sup>3</sup>.
- Flammengus, abbé de Saint-Victor. 92, 389<sup>11</sup>, 391<sup>7</sup>.
- Flander, voir Geert ser Martens.
- Flandin, Jean, cardinal Auxitanus. 81, 103, 346<sup>25</sup>, 351-353, 369<sup>9</sup> et n.<sup>24</sup>, 372-379, 384<sup>2-17</sup>, 392<sup>6</sup>, 393<sup>15</sup>, 395<sup>11</sup> et n.<sup>100</sup>.
- «Flectamus genua», 185<sup>23</sup>, 190<sup>15</sup>, 203<sup>18</sup>, 217<sup>11</sup>, 225<sup>17</sup>, 418<sup>3</sup>; IV, 88<sup>15</sup>, 95<sup>1</sup>, 148<sup>1</sup>.

- 149<sup>2</sup>, 150<sup>1</sup>, 159<sup>2</sup>, 280<sup>1</sup>.  
 —, omis à la prière pour les juifs, 217<sup>1</sup>; IV, 150<sup>1</sup>.  
 Flisco, de, voir Fieschi.  
 Flo, voir Le Flo.  
 Floranus, *florantius*, employé du garde-meuble, IV, 103<sup>10</sup>; 284<sup>2</sup>.  
 Florence, 99, 369 n.<sup>21</sup>; IV, 19, 38, 40, 127<sup>2</sup> app. et n.<sup>38</sup>.  
 —, cardinal de, voir Corsini.  
 —, concile de, 175<sup>11</sup> app.  
 Florentis, Borin, 359<sup>25</sup>; IV, 138<sup>1</sup>.  
 Flores *chronicorum*, 62 n.<sup>28</sup>.  
 Fluvian, ou de La Rivière, Antoine, grand-maître de l'Hôpital, 400 app. et n.<sup>133</sup>.  
 Fugerium, *allius* «brastiers», 275<sup>21</sup>.  
 Foi, profession de, voir Pape mourant.  
 Folx, comte de, voir Grailly.  
 Folcarius, IV, 93<sup>18</sup>.  
 Folliata, 421<sup>2</sup>.  
 Folvaria, *folvarius*, 123, 431-432.  
 Fondi, 390 n.<sup>21</sup>; IV, 15 n.<sup>10</sup>.  
 Foramen, guichet, IV, 230<sup>19</sup>.  
 Forci, González, 346 n.<sup>11</sup>.  
 Forenses, 448<sup>1</sup>, 453.  
 Fortices, 336<sup>18</sup>.  
 Forma, pièce de mobilier, 358<sup>2</sup>, 361<sup>7</sup>.  
 Formula, petit moule des Agnus, 76.  
 Foronolium voir Fréjus.  
 Forum conscientie, IV, 217<sup>21</sup>.  
 France, 36 n.<sup>2</sup>, 330<sup>1</sup> app.; IV, 16.  
 —, ambassadeur de, 405<sup>11</sup>, 407<sup>4</sup>, 416 app.; voir Armagnac; Montjoie.  
 —, cardinal de, voir Alençon.  
 —, cardinal-légit, voir Challant, A.  
 —, dauphin du roi de, 400 app.  
 —, maréchal de, voir Le Meingre (Boucicaut).  
 —, obédience, 93.  
 —, pair de, voir Jacques II de Bourbon.  
 —, roi de, 67, 330<sup>11</sup>; voir aussi Charles VI.  
 — et Angleterre, roi de, IV, 39.  
 Francesco, voir Aranda; Piendebeni.  
 Franciscains, voir Frères Mineurs.  
 Franciscus de *Montepulciano*, 230 app.  
 François évêque de Nice, transféré d'Imola, 363<sup>2</sup>, 381<sup>7</sup>, 382<sup>10</sup>, 383<sup>11</sup>, 385<sup>27</sup>, 386<sup>4</sup>, 394<sup>1</sup>, 398<sup>2</sup>.  
 François, voir Condulmer; Conzié; Moricotti; Pavone; Piendebeni; Zabarella.  
 Françoise Romaine, sainte, sa canonisation, IV, 62, 282-285.  
 Frascati (*Tusculum*), 62, 303<sup>8</sup>.  
 —, cardinal de, voir Ceccano; Gérard.  
 Fraxino, Jean de, évêque de Lugo (*Lucensis*), 385<sup>27</sup>.  
 Frédéric de Montefeltro, duc d'Urbino, 30, 87.  
 Frédéric III, empereur, IV, 76 n.<sup>21</sup>.  
 Fréjus, 98.  
 —, Benoît XIII à, 387<sup>18</sup>.  
 —, évêque de, voir Acono.  
 Frères Mineurs, 40, 44, 100, 256<sup>18</sup>, 354<sup>1</sup>, 357<sup>12</sup>, 380<sup>28</sup>, 396<sup>19</sup>; IV, 92 n.<sup>60</sup>, 263 n.<sup>85</sup>.  
 —, maître général, voir Bardolin.  
 —, un maître en théologie, 381<sup>21</sup>.  
 —, voir Avignon, Marseille, Noli.  
 Frères Prêcheurs, 125, 277<sup>4</sup>, 357<sup>10</sup>, 380<sup>25</sup>, 439<sup>1</sup>; IV, 100.  
 —, un maître des, 383<sup>17</sup>, 386<sup>10</sup>, 397<sup>25</sup>, 402<sup>2</sup>.  
 Fresnel, Pierre, évêque de Meaux, 405<sup>13</sup>.  
 Frias, Pierre Fernandez de, cardinal d'Espagne, 96, 97, 103, 108, 369<sup>4</sup>, 375-386, 392-397, 400<sup>2</sup>.  
 Frignano, Thomas de, cardinal (Gradensis Minor), IV, 194<sup>22</sup>.  
 Fulcarius, IV, 150<sup>28</sup>.  
 Funérailles cardinalices, IV, 35, 247-250.  
 Fumus, cadavre, 268<sup>8</sup>; IV, 209<sup>21</sup>.  
 Fusco, Angelotto, cardinal, IV, 39, 250 app.  
 Fusta, 437<sup>8</sup>.  
 Gadagne, voir Château-Neuf l'Ami.  
 Galeazzo, Galeotto, voir Petramala.  
 Galeria, voir Nicolai.  
 Gallioa, 387<sup>11</sup>, 389<sup>27</sup>.  
 Gand, abbaye de Saint-Bavon, 22, 195 n.<sup>31</sup>; IV, 257<sup>20</sup>; de Gand, voir Geert ser Martens.  
 Garnellum, tissu croisé, 183<sup>4</sup>; IV, 105<sup>15</sup>.  
 Garsias, voir Lopez.  
 Gascogne, prieuré de Saint-Tréloidy, 15.  
 Gaucelme, voir Dejean.  
 «Gaude et letare», IV, 268 n.<sup>78</sup>.  
 «Gaudete», troisième dimanche de l'Avent, 393<sup>11</sup>, 108<sup>10</sup>.  
 Gavone, château de, 96, 96.  
 Geert ser Martens ou van der Leye (?), ou

- Gérard de Lisa, ou Flander, IV, 44-45, 47, 50.  
 Gemeticis, de, voir Jumièges.  
 Gènes (*Janua*), 95, 99, 100, 102, 138, 369<sup>4</sup>, 392<sup>20</sup>; IV, 19, 213 n.<sup>37</sup>, 238 n.<sup>88</sup>.  
 —, voir Bréviaire de 1476.  
 Genève, 28 n.<sup>33</sup>, 29, 373 n.<sup>39</sup>.  
 —, chanoine de, voir Jean de Sion.  
 —, Robert de, voir Clément VII.  
 Gentile, voir Sangro.  
 Génuflexion, 205<sup>18-19</sup>, 215<sup>25</sup>; IV, 125<sup>11</sup>.  
 Geoffroy, voir Isnard.  
 Georges, saint, 257<sup>18</sup>; IV, 275<sup>4</sup>.  
 Georges, voir Marie, Spathariis.  
 Georginus (Giorgino), voir Carretto.  
 Gérard, Pierre, cardinal *Tusculanus*, grand pénitencier, 103, 369<sup>11</sup> et n.<sup>24</sup>, 371<sup>24</sup>, 379<sup>21</sup>, 392<sup>8</sup>, 393<sup>18</sup>, 395<sup>11</sup> et n.<sup>108</sup>.  
 Gérard de Rimini, maître général des augustins, 38.  
 Gérard, voir Sanseverino.  
 Gérard, voir Bonpas, Daumer, Geert, Lisa.  
 Gerardi de Volterra, Jacques, IV, 211 n.<sup>49</sup>.  
 Gérard du Puy, Pierre, cardinal, IV, 82, n.<sup>39</sup>.  
 Gerona, 368 n.<sup>22</sup>.  
 Gerundensis, voir Anglesola.  
 Giffon, cardinal, 392<sup>28</sup>.  
 Gilbert de Bosco, Jean, 126 n.<sup>15</sup>.  
 Gilles, saint, IV, 204<sup>18</sup>, 254 n.<sup>38</sup>, 267<sup>9</sup>.  
 Gimbrasio, Jean de, évêque de Toulon, 388<sup>7</sup>.  
 Giorgi, Domenico, 31.  
 Giovannetti, Matteo, 40.  
 Gippum, 284<sup>27</sup>, 285<sup>30</sup>.  
 Giudice, Marino de, cardinal *Tarentinus*, camérier d'Urbain VI, 15, 70<sup>4</sup>, 102 n.<sup>78</sup>, 109 n.<sup>8</sup>.  
 Givry, Étienne de, évêque de Troyes, 405<sup>14</sup>.  
 «Gloria in excelsis», 41, 227<sup>13</sup>, 258<sup>4</sup>, 361<sup>15</sup>, 366<sup>12</sup>, 386<sup>18</sup>, 467<sup>14</sup>; IV, 36, 46, 77<sup>20</sup>, 83<sup>1</sup>, 132<sup>29</sup>, 146<sup>12</sup>, 155<sup>1</sup>, 160<sup>11</sup>, 163<sup>2</sup>, 170<sup>15</sup>, 187<sup>24</sup>.  
 «Gloria laus», 203<sup>3</sup>, 358<sup>14</sup>; IV, 121<sup>18</sup>.  
 «Gloria Patri», 161<sup>17</sup>, 176<sup>11</sup>, 213<sup>12</sup>, 229<sup>18</sup>, 319<sup>13</sup>; IV, 46, 71<sup>28</sup>, 115<sup>14</sup>, 132<sup>28</sup>, 144<sup>20</sup>, 145<sup>3</sup>, 155<sup>28</sup>, 166<sup>11</sup>.  
 —, omis aux vêpres du vendredi saint, 221<sup>19</sup>.  
 «Gloria tibi Domine», 205<sup>15</sup>; IV, 125<sup>8</sup>.  
 «— tibi Domine quis», 254<sup>23</sup>, 256<sup>29</sup>; IV, 268<sup>13</sup>.  
 «Gloriosi principes», 260<sup>13</sup>, 261<sup>1</sup>; IV, 201<sup>12</sup>, 264<sup>7</sup>.  
 Glosa, IV, 245<sup>2</sup>.  
 Glose, la, 343<sup>25</sup>.  
 Gmeti (?), cardinal, 246<sup>2</sup>.  
 Godin, Guillaume, cardinal, 247 n.<sup>170</sup>.  
 Gomez, Pierre, cardinal *Hispanus*, 20.  
 González, Pierre (*Gundisalvi*), de Burgos (*Burgensis*), 31, 57 n.<sup>22</sup>, 87, 89, 163 app.<sup>23</sup>.  
 Goye, Michel de, 141.  
 Gozzo, voir Battaglia.  
 Gradensis ou de Grado, cardinal, voir Frignano; patriarche, voir Ameil, P.  
 Grailly, Jean de, vicomte de Castelbon, 81, 348<sup>1</sup>.  
 Grana, grains d'encens rappelant les cinq plaies, 224<sup>8</sup>.  
 Grand schisme, 48.  
 Grande Chartreuse, 47.  
 Grasse, 379<sup>23</sup>.  
 Grassi, Paris de, 461 n.<sup>1</sup>; IV, 77 n.<sup>27</sup>, 280<sup>44</sup>, 286<sup>80</sup>.  
 «Gratiam tuam», IV, 271 n.<sup>78</sup>.  
 Grégoire, saint, IV, 203<sup>4</sup>, 260<sup>12</sup>, 266<sup>1</sup>.  
 Grégoire IX, 131.  
 Grégoire X, 60, 111, 280<sup>8</sup>; IV, 62 n., 65, 267 n.<sup>71</sup>, 283<sup>8</sup>; voir aussi Ordre de Grégoire X.  
 Grégoire XI, 18, 30, 40, 44, 45, 52, 55, 60 n.<sup>24</sup>, 71, 90, 98, 120, 242 n.<sup>158</sup>, 245 n.<sup>188</sup>, 255<sup>23</sup>, 256<sup>1</sup>, 260<sup>8</sup>, 306 n.<sup>49</sup>, 361<sup>23</sup>, 390<sup>31</sup> et n.<sup>91</sup>, 391 n.<sup>83</sup>; IV, 13 n.<sup>3</sup>, 14, 17-19, 20, 22, 24, 26, 34, 55, 123<sup>9</sup> et n.<sup>48</sup>, 124<sup>8</sup>, 145<sup>23</sup>, 151<sup>21</sup>, 153<sup>2</sup>, 161<sup>3</sup>, 182<sup>4</sup>, 197 n.<sup>7</sup>, 203<sup>9</sup> et n.<sup>28</sup>, 205<sup>12</sup>, 216<sup>1</sup>, 217<sup>3</sup>, 232<sup>2</sup>, 259<sup>15</sup> et n.<sup>48</sup>, 261<sup>14</sup>, 266<sup>3</sup> et app., 267<sup>11</sup> et n.<sup>71</sup>, 269 n.<sup>73</sup>, 269 n.<sup>74</sup>, 271 n.<sup>78</sup>, 275<sup>3</sup>.  
 Grégoire XII, 78 n.<sup>8</sup>, 99, 100, 108, 138, 143, 399 n.<sup>131</sup>, 403<sup>17</sup> et n.<sup>151</sup>, 407<sup>13</sup> et n.<sup>182</sup>; IV, 23, 36, 38, 55, 57, 230 app., 239<sup>1</sup>, 244<sup>8</sup>.  
 Grégoire, voir Melissène.  
 Gregorius, Gregorio de, 50.  
 Grenoble, 47.  
 Grimaldi, Jacques, 136 n.<sup>7</sup>; IV, 62.  
 Grossus, 251<sup>17</sup>.  
 — *papalis*, IV, 222<sup>4</sup>.  
 — *turonensis*, 210<sup>1</sup>, 251<sup>18</sup>; IV, 138<sup>88</sup>.

- Grottaferrata, IV, 19.  
*Guarda vassella*, IV, 225<sup>15</sup>.  
*Guardia, de*, voir Daumer.  
*Guardia maior*, IV, 225<sup>15</sup>.  
 Gui, Bernard, 62 n.<sup>24</sup>.  
 Gui de Boulogne, cardinal de Porto, 63 n.<sup>27</sup>.  
 Gui, voir Busco.  
*Guichetum*, guichet, 277<sup>27</sup>.  
 Guieti, Jaubiol, 85, n.<sup>27</sup>.  
 Guillaume, évêque de Cavailon, dominicain, 97, 379<sup>18</sup> et n.<sup>61</sup>.  
 Guillaume (d'Aigrefeuille), cardinal de Sainte-Marie au Transtévère, IV, 258<sup>2</sup>.  
 Guillaume, voir Bie, Bragose, Cantiers, Challant, Court, Cuva, Dormans, Durand, Estouteville, Godin, Le Flo, Peserat, Vergy, Vigna.  
 Gundisalvi, voir González.  
 Gustave Vasa, roi de Suède, IV, 60 n.<sup>1</sup>.  
 Guy, voir Busco, Mallesec.  
 Habillage liturgique, 65, 174<sup>17</sup>, 183<sup>8</sup>, 469<sup>12</sup>; IV, 74, 84<sup>24</sup>, 97<sup>18</sup>, 131<sup>24</sup>, 141<sup>6</sup>, 147<sup>4</sup>, 158<sup>13</sup>, 172<sup>21</sup>; voir aussi pape, cardinaux.  
*Habundancia*, voir Abondance.  
 Haller, liste de, 128.  
 «Hanc igitur» 69<sup>18</sup>.  
 Haselbeke, Werner de, d'Essen, 42.  
 «Hec dicit dominus», 215<sup>5</sup>; IV, 147<sup>29</sup>.  
 «Hec dies», 258<sup>10</sup>.  
 «Hec est vera fraternitas», VI, 47, 271<sup>5</sup>.  
 «Helena Constantini mater», IV, 20 n.<sup>40</sup>.  
 Hélie, voir Pompadour.  
 Henri III, roi de Castille, 94, 363<sup>21</sup>, 402<sup>5</sup>.  
 Henri, voir Suse.  
 Hérauts d'armes, au bâton argenté, 13 n.<sup>4</sup>.  
 Hermès, saint, IV, 269 n.<sup>74</sup>.  
 — et Julien, saints, IV, 203<sup>10</sup>, 254 n.<sup>39</sup>, 266<sup>7</sup>.  
 Hermès Trismégiste, IV, 45.  
 Hilarion, saint, IV, 269<sup>2</sup>.  
 Hispanus cardinalis, voir Gomez.  
*Historia* «histoire» d'une fête, IV, 70, n.<sup>3</sup>, 110<sup>12</sup>, 191<sup>9</sup>, 193<sup>12</sup>, 204<sup>4</sup>, 214<sup>6</sup>, 252<sup>6-12</sup>, 253<sup>3</sup>.  
 «Hoc Domine copiose», 466<sup>12</sup>.  
*Homagium ligium*, 353<sup>7</sup>.  
 «Homines et iumenta», 176<sup>16</sup>.  
 Hongrie, fête de, 41.  
 —, manuscrit de, (notre H), voir Vat. Chigi D IV 58.  
 —, roi de, voir André, Ladislav V, Mathias Corvin.  
 «Honor omnium dignitatum», 466<sup>5</sup>.  
 Honorius III (Cencio), 26, 83, 101, 201 n.<sup>65</sup>, 336 n.<sup>1</sup>, 353<sup>17</sup>; 77 n.<sup>23</sup>, 103 n.<sup>80</sup>.  
 Hôpital, l'ordre de l', 109, 412<sup>14</sup>.  
 —, grand maître, 400 app. et n.<sup>135</sup>; IV, 49.  
 —, prieur de Toulouse, 93, 357<sup>27</sup>, 362<sup>21</sup>, 371<sup>18</sup>.  
 —, voir Marseille.  
 «Hosanna Filio David», IV, 120<sup>20</sup>.  
 Hospice (en curie), voir *Magister hospitii*.  
*Hospitium*, hôtel cardinalice, IV, 144<sup>11</sup>.  
*Hostiarius*, portier, voir *ostiarius*.  
*Hostiensis*, voir Suse, Henri de.  
*Hostregius*, voir Manfredi (Astorre).  
 Huesca, diocèse, 373 n.<sup>38</sup>; voir Saint-Jean de La Peña.  
 Hugues, voir La Roche; Roger.  
 Huiles saintes, bénédiction, IV, 136<sup>5</sup>.  
 — —, distribution, IV, 135<sup>23</sup>.  
 — —, d'exorcisme, et des malades, IV, 133<sup>21</sup>.  
 Huissiers, voir *Ostiarri*.  
 Huméral, IV, 134 n.<sup>77</sup>, 177<sup>15</sup>.  
 «Humiliate capita vestra Deo»; 160<sup>6</sup>, 170<sup>24</sup>, 192<sup>11</sup>, 193<sup>12</sup>, 194<sup>16</sup>; IV, 96<sup>17</sup>, 101<sup>8</sup>.  
 Huy, Notre-Dame, 138.  
*Iacobus Gaitanus* ou *Gaitani*, voir Stefaneschi.  
 Iacopo, voir Piendibene.  
*Iactus*, jet d'argent, 470<sup>19</sup>, 471<sup>3-5</sup>.  
 — *lapidis*, distance, 353<sup>15</sup>.  
*Ianitores*, 225<sup>2</sup>.  
*Ianua*, voir Gênes; *Ianuensis gubernator*, voir Le Meingre.  
 Iaubjo Guieti, 85 n.<sup>27</sup>.  
*Idria*, 429<sup>18</sup>.  
 If, île du port de Marseille, 388 n.<sup>86</sup>.  
*Ignis novus*, feu neuf, bénit le samedi saint, 223<sup>4</sup>.  
 Ildebrandino, voir Conti.  
*Ilerdensis*, de Lerida, voir Zagarriga.  
 «Illud autem», 344<sup>7</sup>.  
 Imbert, Pierre, 141 n.<sup>1</sup>.  
 Imola, 363 n.<sup>15</sup>, 381 n.<sup>68</sup>.  
 «Importuna», 344<sup>4</sup>.

- Imposition des mains au sacre papal, 465<sup>33</sup>, et voir ordination presbytérale.  
 «In cena Domini», IV, 23.  
 «In eternum», IV, 46.  
 «In illis diebus dixit Dominus ad Moyssem», 215<sup>1</sup>; IV, 148<sup>4</sup>.  
 «In illo tempore, egressus Iesus», 215<sup>22</sup>; IV, 148<sup>16</sup>.  
 «In monte Oliveti», 202<sup>22</sup>.  
 «In nomine Domini», 290, 291.  
 «In nullo ergo», 291<sup>2</sup>.  
 «In principio creavit Deus», 225<sup>11</sup>; IV, 159<sup>19</sup>.  
 «In principio erat Verbum», 243<sup>3</sup>.  
 «In spiritu humilitatis», 220<sup>18</sup>; IV, 154<sup>9</sup>.  
 «In tribulatione», IV, 147<sup>29</sup>.  
 «In viam pacis», 103, 176<sup>7-11</sup>, 357<sup>17</sup>, 366<sup>16</sup>, 278<sup>13</sup>.  
*Incaustum*, 276<sup>1</sup>.  
*Incisorium*, tailloir, IV, 143<sup>17</sup>.  
 «Inclina Domine aurem tuam», 227<sup>4</sup>, 250 app.  
 «Inclinatum se», 192<sup>12</sup>; IV, 96<sup>15</sup>.  
 Indulgence, 60, 233<sup>24</sup>, 236<sup>18</sup>, 249<sup>5</sup>, 250<sup>1</sup>, 358<sup>19</sup>, 362<sup>12</sup>; IV, 129<sup>13-20</sup>, 149<sup>14</sup>, 199<sup>13</sup>, 240<sup>20</sup>, 280<sup>22</sup>, 281<sup>6</sup>.  
 — à la canonisation, IV, 237<sup>5</sup>, 241<sup>3</sup>.  
 — aux Cendres, 193<sup>15-20</sup>; IV, 97<sup>1-6</sup>.  
 — à l'ordination du pape, 296<sup>13</sup>, 298<sup>12</sup>.  
 — à la semaine sainte, 206<sup>22</sup>, 209<sup>6</sup>, 213, 222, 230, 234; IV, 126<sup>18</sup>, 127<sup>15</sup>, 130<sup>21</sup>, 146, 156-157, 167, 168<sup>2</sup>, 171<sup>14</sup>, 173, 178, 181<sup>18</sup>.  
 — après couronnement papal, 469<sup>23</sup>.  
 — après le sermon, 169<sup>8</sup>, 217<sup>4</sup>.  
 — de l'Avent, 241<sup>16</sup>.  
 — des dimanches de carême, 197, 200; IV, 107-108.  
 — du jubilé, 241<sup>3</sup>.  
 — *in articulo mortis*, 216<sup>19</sup>, 217<sup>4</sup>.  
 «Indulgentiam», 241<sup>6</sup>.  
*Infantissa*, 351<sup>10</sup>.  
*Informatio seriosa*, 107.  
 Innocent III, 16, 353<sup>19</sup>; IV, 83 n.<sup>44</sup>.  
 —, arrière neveu, IV, 19.  
 —, bulle de 1204, t. III, 83.  
 —, *Inpheudatio Sicilie*, 353<sup>2</sup>.  
 —, voir Ordinaire d'.  
 Innocent VI; 19, 23, 24, 42, 71 n.<sup>33</sup>, 82 n.<sup>17</sup>, 188<sup>11</sup>, 233<sup>17</sup>; IV, 13, 153<sup>1</sup>, 177 n.<sup>62</sup>, 262 n.<sup>55</sup>, 291, 292.  
 Innocent VII, 81 n.<sup>13</sup>, 93, 94, 98, 99, 138; IV, 32, 34, 36, 38, 55, 57 et n.<sup>38</sup>, 105<sup>1</sup>, 190<sup>15</sup>, 200<sup>15</sup>, 200<sup>7</sup>, 232 n.<sup>8</sup>, 245<sup>19</sup>, 247<sup>13</sup>, 260<sup>18</sup> et n.<sup>45</sup>.  
 — sa mort, 387<sup>17</sup> et n.<sup>82</sup>.  
 — procès, 93.  
 Innocent VIII, 182<sup>15</sup> app.; IV, 62, 281.  
 Innocents, fête des saints, IV, 82-83, 273<sup>14</sup>, 274<sup>21</sup>.  
 Intendant ou camérier d'un cardinal, 132.  
 «Interviat pro nobis», IV, 271, n.<sup>76</sup>.  
*Intortitia*, torches, flambeaux, 266<sup>7</sup>, etc.  
 «Introibo ad altare Dei», 167<sup>20</sup>, 187<sup>5</sup>, 193<sup>23</sup>, 196<sup>5</sup>; IV, 91<sup>4</sup>, 105<sup>23</sup>.  
 Introît, 152<sup>14</sup>, 186<sup>18</sup>, 191<sup>13</sup>, 194<sup>2</sup>, 196<sup>7</sup>, 204<sup>11</sup>, 232<sup>3</sup>; IV, 123<sup>3</sup>.  
*Intrusus*, dit d'Innocent VII, 365<sup>11</sup>.  
 Inventaires des offices du palais, 128, 445<sup>1</sup>.  
 — des biens cardinalices, 278<sup>5</sup>.  
 — des papes, voir pape, mort du.  
 Invention de la Croix, fête, 45, 56<sup>1</sup>; IV, 19, 196-197, 259<sup>13</sup> et n.<sup>48</sup>, 271 n.<sup>76</sup>, 274<sup>23</sup>.  
*localia capelle*, 438<sup>8</sup>.  
*Iohannes de Seduno*, voir Jean de Sion.  
 Isle-sur-la-Sorgue, 396 n.<sup>11</sup>.  
 Isnard, Geoffroy, médecin et économiste privé du pape, évêque de Cavailon, puis de Riez, 15, 18.  
 Isorna, voir Nuñez.  
 «Isti sunt agni novelli», IV, 182.  
 «Ita faciamus», 130<sup>14</sup>.  
 «Ite missa est», 16, 41, etc.; IV, 109 n.<sup>9</sup>, 137<sup>7</sup>, 167<sup>1</sup>, 178<sup>16</sup>, 198<sup>21</sup>.  
 «Iube domine benedicere», 205<sup>24</sup>, 243 app., 258<sup>16</sup>; IV, 144<sup>23</sup>.  
 «Iube Domine benedicere», IV, 73<sup>10</sup>, 125<sup>18</sup>.  
 «Iudica me», 151 n.<sup>1</sup>, 167<sup>21</sup>, 168<sup>8</sup>.  
*Iudices*, juges, 470<sup>9</sup>; IV, aux vêpres de Noël, 80<sup>11-17</sup>.  
*Iuramentum* voir serment.  
 Ixar, Jean de, à Constance, 85.  
 Jacques apôtre, saint, IV, 201<sup>1</sup>, 262<sup>7</sup>.  
 Jacques I, roi d'Aragon, 111.  
 Jacques II de Bourbon comte de La Marche, 81, 82, 348<sup>1</sup>.  
 Jacques, voir Aquino; Catalan; Gerardi; Orsini; Prades; Scève; Stefaneschi.  
 Janssens, Bruno, de Deventer, 30.  
 Janus de Lusignan, roi de Chypre, 44, 93, 357<sup>26</sup>, 362<sup>21</sup>.

- Jean-Baptiste, saint, IV, 189<sup>18</sup>, 190<sup>2</sup>, 198-199, 203<sup>1</sup>, 204<sup>7</sup>, 213<sup>7</sup>, 216 n.<sup>68</sup>, 245<sup>15</sup>, 260<sup>11</sup>, 260<sup>18</sup>, 273<sup>13</sup>, 274<sup>14</sup>.
- Jean et Paul, saints, IV, 189<sup>16</sup>, 273<sup>23</sup>.
- Jean l'Évangéliste, saint, IV, 261<sup>13</sup>, 264<sup>17</sup>, 272<sup>22</sup>, 273<sup>13</sup>, 274<sup>15</sup>.
- Jean XXII, 13, 17, 21, 23, 25, 27, 35-41, 51, 86, 142, 212<sup>20</sup>, 217 n.<sup>104</sup>, 219<sup>14</sup>, 236<sup>12</sup>, 238<sup>1</sup>, 257<sup>23</sup>, 261<sup>16</sup>, 467 n.<sup>7</sup>; IV, 50, 55, 116<sup>17</sup>, 145<sup>20</sup>, 181<sup>22</sup>, 261<sup>2</sup>, 274<sup>11</sup>.
- , bulle, IV, 198<sup>18</sup> et n.
- , bulle de la Fête-Dieu, 254-255.
- , constitution perdue, IV, 261<sup>2</sup>.
- Jean XXIII (Balthassar Cossa), 47, 81 n.<sup>13</sup>, 90, 114, 416 app.; IV, 36, 38, 61, 14, app.<sup>23</sup>.
- Jean II, roi de Castille, 85 n.<sup>27</sup>, 105.
- Jean II, Chronique de, 83 n.<sup>21</sup>.
- Jean V, Paléologue, 66 n.<sup>31</sup>, 77, 324 n.<sup>74</sup>.
- Jean *Amici*, 396<sup>1</sup>.
- Jean de Sion, IV, 26.
- Jean Diacre, 62 n.<sup>26</sup>, 70, 305 n.<sup>45</sup>.
- Jean le Sicilien, prêtre, son opuscule, 45-47, 50, etc.
- Jean Martinez, voir Murillo.
- Jean, voir Amelia, Arcimboldi, Armagnac, Bardolin, Bernier de Fayt, Burckard, Caraman, Comminges, Costa, Flandin, Fraxino, Gilbert, Garilly, Ixar, Lami, Luna, Moccenigo, Murillo, Sion, Tousse, Trullols.
- Jeanne d'Anjou, 20.
- Jenson, Nicolas, IV, 31, 47, 50, 213 n.<sup>37</sup>.
- Jérôme, saint, IV, 203<sup>1</sup>, 260<sup>12</sup>, 264<sup>4</sup>, 265<sup>17</sup>.
- , Homélie de, 263<sup>13</sup>.
- Jérôme de Forli, Chronique de, 18 n.<sup>11</sup>.
- Jérôme, voir Landi, Ochon.
- Jérusalem, patriarche de, voir Alençon.
- Jeu de saint, 207-213, 245<sup>11</sup>, 258<sup>4</sup>, 307<sup>21</sup>, 359<sup>1</sup>; IV, 27, 28, 129-145, 234<sup>8</sup>, 244, 269<sup>23</sup>.
- Jeu de, aux vigiles, IV, 271<sup>13</sup>.
- Joachim, saint, 44.
- Job, livre de, IV, 204<sup>8</sup>, 265 n.<sup>68</sup>, 266<sup>16</sup>.
- Jourdain, voir Colonna, Orsini.
- Judith, livre de, IV, 267<sup>7</sup>.
- Juifs, de Benoît XIII, 84<sup>7</sup>.
- , hommage au pape, 355<sup>13</sup>, 470<sup>23</sup>, oppression, 473<sup>14</sup> et n.<sup>10</sup>.
- , Thora, voir *Lex*.
- Julien, voir Loba.
- Jumièges, abbé de, voir Bosc.
- Justinien, 44.
- Karolus*, voir Charles I d'Anjou.
- Ketten, Jean-Michel, IV, 273.
- «Kyrieleison» à messe, 152<sup>15</sup>, 162<sup>25</sup>, etc.; IV, 90<sup>9</sup>, 91<sup>13</sup>, etc.
- La Ciotat (*Civitas*), de Saint-Victor de Marseille, 388-389.
- La Guerche, seigneur de, voir Tousse.
- Lacédwicksonn, Érasme, 60 n.<sup>1</sup>.
- Ladislas V, roi de Hongrie, 163<sup>23</sup> app.; IV, 23, 41.
- Ladislas, roi de Naples, IV, 250-251.
- Lagiradoyra*, 276<sup>10</sup>.
- La Jugée, Pierre de, cardinal, IV, 82 n.<sup>39</sup>.
- La Marche, comte de, voir Jacques II de Bourdon.
- Lamy, Jean, évêque de Bethléem, Clamecy, 367<sup>31</sup>, 386<sup>17</sup>.
- Landi, Jérôme, patriarche de Constantinople, 175<sup>11</sup> app.
- Landulfe, voir Maramaldo.
- Langham, Simon de, cardinal-évêque de Palestrina, 272 n.<sup>6</sup>.
- Langres, évêque de 393 n.<sup>110</sup>; voir aussi Bar, L. de.
- Languedoc, 47.
- «Langues de serpents», 135.
- Lapicida*, 270<sup>28</sup>.
- La Rovère, Dominique de, cardinal, 29; voir aussi Cérémonial de.
- La Preha, 376 n.<sup>50</sup>, 377<sup>2</sup>.
- La Rivière, voir Fluvian.
- La Roche, Androin de, cardinal de Cluny, 23.
- , Hugues de, 120 n.<sup>11</sup>.
- Latini, Brunetto, 45.
- Latino, voir Malabranca.
- Latran, troisième concile du, 290 n.<sup>20</sup>.
- , voir Rome.
- «Lauda Ierusalem», IV, 266<sup>19</sup>.
- «Laudate Dominum de celis», IV, 215<sup>12</sup>, 254<sup>2</sup>.
- «—, Dominum omnes gentes», 227<sup>31</sup>, 229<sup>17</sup>, 298<sup>14</sup>; IV, 163<sup>18</sup>, 166<sup>10</sup>.
- «—, pueri», IV, 269<sup>6</sup>.
- Laudes papales, au sacre, 468, 471<sup>14</sup>.
- , comme au couronnement, IV, 79<sup>6</sup>, 80<sup>11</sup>.

- Laudes, office des, IV, 75<sup>1</sup>.
- , répétition, IV, 215<sup>10</sup> et n.<sup>64</sup>.
- , propres aux fêtes, IV, 215<sup>2</sup>, 253<sup>14</sup>.
- Laurent, saint, IV, 261<sup>10</sup>, 273<sup>217</sup>, 274<sup>14</sup>.
- Laurent le Romain, récit de la canonisation de sainte Brigitte, IV, 59-60, 242 n.<sup>3</sup>, 276.
- Laurentii comes*, voir Aquino.
- Lausanne (*Lausanensis*), évêque de, voir Challant.
- Lavabo, voir pape, cardinaux.
- Lavement des mains au banquet, IV, 141<sup>1</sup>, 143<sup>18-27</sup>.
- des pieds au jeudi saint, voir *Mandatum*.
- Lavaur, évêque de, voir Maumont.
- Lazzarino, voir Carretto.
- Lectio* du samedi saint, 225<sup>10</sup>; IV, 159<sup>16-32</sup>, 169<sup>14</sup>.
- , cinquième des matines de Noël, 244<sup>14</sup>.
- Lectisternium*, 274<sup>11</sup>; IV, 228<sup>5</sup>.
- Le Flo, Guillaume, abbé de Beaulieu de Dinan, 380 n.<sup>65</sup>.
- Légit, retour en curie, 328<sup>20</sup>.
- «Legem sanctam», 355<sup>16</sup>.
- Legendarum liber*, IV, 76<sup>1</sup>.
- Le Meingre, Jean (Boucicaut), maréchal de France, 93, 96, 100, 107, 368 n.<sup>21</sup>, 374<sup>1</sup>, 377<sup>20</sup> et n.<sup>59</sup>, 378<sup>4</sup>-410, 408<sup>4</sup> n.<sup>166</sup>.
- Léon, saint, IV, 199<sup>17</sup>.
- Léopold, saint, canonisation, IV, 61, 62, 284-285.
- Lerida, évêque de, voir Zagarriga.
- Lérins, îles de, 98, 104, 387<sup>7</sup>.
- Le Roy, Pierre, abbé du Mont-Saint-Michel, 405<sup>15</sup>.
- Lespina, voir Malespina.
- «Letabundus», 165<sup>22</sup>, 243<sup>7</sup>; IV, 26, 81<sup>4</sup>.
- «Letare», quatrième dimanche du carême, dit de Laetare ou de la Rose, 195<sup>22</sup>, 197<sup>5</sup>, 199<sup>3-18</sup>, 355<sup>3</sup>; IV, 108<sup>7</sup>, 111<sup>7</sup>-113<sup>27</sup>, 195<sup>10</sup>, 234<sup>31</sup>.
- «Letatus sum», 36, 197<sup>23</sup>, 360<sup>10</sup>, 398<sup>17</sup>; IV, 69<sup>18</sup>, 75<sup>15</sup>, 78<sup>1</sup>, 109<sup>3</sup>, 112<sup>11</sup>, 124<sup>1</sup>, 171<sup>12</sup>, 174<sup>11</sup>.
- Lettres apostoliques, registre des, 127, 443<sup>3</sup>.
- Leuca*, etc. 389<sup>4</sup>.
- Lex*, Thora, 355<sup>15</sup>, 470<sup>24</sup>.
- Liber censuum*, 13 n.<sup>4</sup>, 26.
- «*Liber generationis Iesu Christi*», IV, 265<sup>8</sup>.
- Liber notarum*, diacre de Burckard, 43 n.<sup>38</sup>.
- Liber ordinarius*, *Cérémonial cardinalice*, 171<sup>7</sup>.
- Liber secretorum papalium*, voir Cérémonial de Stefaneschi.
- «*Libera me*», 381<sup>11</sup>; IV, 209<sup>1</sup>, 224<sup>14</sup>, 248<sup>14</sup>, 249<sup>33</sup>, 250 app.
- «— nos questumus Domine», 220<sup>24</sup>; IV, 154<sup>20</sup>.
- Librata*, livrée, hôtel cardinalice, 277<sup>21</sup>.
- «*Licet*», bulle de Clément VI, 58, 71, 279<sup>18</sup>, 289<sup>21</sup>, 290<sup>20</sup>; texte: 280-281.
- Liège, IV, 37 n.<sup>24</sup>.
- Lignifaber*, menuisier, 270<sup>28</sup>.
- Lille, IV, 37 n.<sup>24</sup>.
- , chanoine de, voir Goye.
- , Bibliothèque de la ville, ms. 23: 42 et n.<sup>26</sup>.
- Limoges, 39.
- Limoux (Aude), IV, 13 et n.<sup>1</sup>.
- , augustins de, 16, 36.
- Lingonis*, voir Langres.
- Lisa*, Gérard de, voir Geert ser Martens.
- Litanies, 361<sup>12</sup>, 465<sup>5</sup>; IV, 103<sup>8</sup>, 146<sup>9</sup>, 161<sup>10-19</sup>, 170<sup>1</sup>.
- à l'ordination presbytérale du pape élu, 297<sup>6</sup>.
- du vendredi saint, au lit du pape, 213<sup>11</sup>.
- du samedi saint, 162<sup>20</sup>, 226<sup>12</sup>.
- Livourne, 107.
- Loba, Julien de, cardinal, 85 n.<sup>27</sup>.
- Logia*, cellule du conclave, 272<sup>19</sup>, 273<sup>27</sup>, 274<sup>1</sup>.
- Lombardie, collecteur de, IV, 16 n.<sup>19</sup>.
- Londres, British Library, ms. Add. 17294: 51 n.<sup>28</sup>; Add. 40157 (notre L): 30, 87, 146.
- Longeria*, 275<sup>1</sup>, 364<sup>24</sup>, 422<sup>18</sup>.
- Lopez de Astuniga, Diego, 85.
- , Fernand, 94, 363<sup>22</sup>.
- de Sesse, Garsias, 346<sup>17</sup>.
- Lothi*, 273<sup>3-12-16</sup>.
- Louis roi de France, saint, 40, 257<sup>13</sup>.
- Louis de Toulouse, saint, IV, 237 n.<sup>88</sup>.
- Louis de France, duc d'Orléans, 73, 98, 107, 330 app.<sup>8</sup>, 402<sup>22</sup> et n.<sup>150</sup>.
- Louis II d'Anjou, roi de Sicile, comte de Provence, 50, 95, 104, 110 n.<sup>13</sup>, 388<sup>9</sup> et n.<sup>84</sup>, 392 n.<sup>95</sup>, 395 n.<sup>109</sup>, 415 app.; ses ambassadeurs, 371<sup>12</sup>.
- Louis, voir Bar, Fieschi, Orléans, Prades.

- Luc 1. 43 : IV, 213<sup>1</sup>.  
 Lucie, sainte, IV, 273<sup>21</sup>, 275<sup>4</sup>.  
 Lucques, 407<sup>14</sup>.  
 Lugdunum, voir Lyon.  
 Lugo, évêque de, voir Fraxino.  
 «Lumen Christi», 223<sup>25,28</sup>, 224<sup>3</sup> ; IV, 157<sup>29</sup>, 158<sup>3</sup>, 169<sup>7</sup>.  
 Luna, Alvaro de, commandeur de Castel-loti, 346 n.<sup>13</sup>, 364<sup>1</sup>, 381<sup>7</sup>.  
 —, Jean de, neveu de Benoît XIII, 104, 363<sup>24</sup>, 381<sup>7</sup>, 390<sup>9</sup>, 391<sup>10</sup>, 392<sup>6</sup>, 394<sup>17</sup>, 396<sup>4</sup>, 402 n.<sup>149</sup>.  
 —, Jean Martínez de, frère de Benoît XIII, 96, 376<sup>9</sup>.  
 —, Marie de, reine d'Aragon, 105, 351<sup>8</sup>, 403<sup>9</sup>.  
 —, Pedro de, voir Benoît XIII.  
 —, Pierre (Pedro) de, archevêque de Tolède (Toletanus), 49, 96, 108, 371<sup>15</sup>, 377<sup>3</sup>, 378<sup>15</sup>, 381<sup>1</sup>, 382<sup>9</sup>, 394<sup>19</sup>.  
 —, Rodrigue de, commandeur du Mas-Deu, 364<sup>1</sup>, 391<sup>8</sup>.  
 Lundi saint, IV, 127<sup>7</sup>, 128<sup>5-14</sup>.  
 — de Pâques, IV, 179.  
 Luni, 396 n.<sup>112</sup> ; voir aussi Malespina.  
 Luppi, voir Lopez.  
 Lusignan, voir Janus de.  
 Lustrum, broderie, IV, 134<sup>7</sup>.  
 Luxembourg, Pierre de, cardinal, 40.  
 Lyon, 142, 299<sup>22</sup> et n.<sup>40</sup>, 393<sup>1</sup>, 467 n.<sup>7</sup> ; IV, 288.  
 —, conciles de, 54, 280<sup>7</sup> ; *Breves notae*, IV, 63 ; *Ordinatio* du second concile, 111.  
 —, église de Saint-Nizier, 142.  
 —, Ordo du couronnement de Jean XXII, 473 n.<sup>10</sup>.  
 —, Bibliothèque de la ville, ms. 550 : 38 n.<sup>18</sup>, 255 app.  
 Lys (*Lisa* ou *Legia*), rivière, 44.  
 Macé, voir Beauvau.  
 Macerata, évêque de, voir Zabricio.  
 Machabées, saints, IV, 202<sup>3</sup>, 254 n.<sup>39</sup>, 265<sup>17</sup>, 269 n.<sup>74</sup>.  
 Mâcon, évêque de, 377 n.<sup>54</sup>.  
 Maffei de Volterra, Paul-Alexandre, IV, 64 n.  
 Magister aque, maître d'eau, 122, 337<sup>5</sup>, 429-430 ; IV, 225<sup>1</sup>.  
 — aule, maître de salle, 124, 133.  
 — buticulaire (de bouteillerie), IV, 225<sup>1</sup>.  
 — capelle (de la chapelle papale), 126, 367<sup>17</sup>, 438<sup>17</sup>, 440<sup>23</sup> ; IV, 168<sup>8</sup>, de la chapelle cardinalice, t. III, 454<sup>19</sup>.  
 — cere (de la cire), 122-123, 336<sup>7</sup>, 430-431 ; IV, 221<sup>2</sup>, 225<sup>1</sup>.  
 — coquine, maître-queux, 123-124, 337<sup>4</sup>, 433-434 ; IV, 225<sup>1</sup>.  
 — folrarie (du garde-meuble), IV, 225<sup>1</sup>, 235<sup>21</sup>.  
 — hospitii, maître d'hôtel, 119-120, 389<sup>6</sup>, 424-426, 429<sup>2,10</sup>, 430<sup>3</sup>, 433<sup>14</sup>, 436<sup>9</sup> ; IV, 142<sup>27</sup> ; voir Pace.  
 — operum, maître des travaux, 124, 436-437.  
 — organorum, organiste, 368<sup>14</sup>.  
 — palafrenarie, 426<sup>18</sup>.  
 — palatii, maître du sacré palais, 125, 439<sup>1-12</sup> ; IV, 179<sup>11</sup>, 212<sup>20</sup>, 225<sup>13</sup> ; voir Porta.  
 — panetarie (de boulangerie), IV, 225<sup>1</sup>.  
 — pignote, 75, 337<sup>18</sup>.  
 — stabuli (de maréchaleries papale), 125, 443.  
 —, maître d'écurie d'une maison cardinalice, 134, 458-459.  
 magistri ostiari, maîtres des huissiers, IV, 288<sup>3</sup>.  
 — panetarii, panetiers, 427-428.  
 «Magnificat», 161<sup>19</sup>, 172<sup>7</sup>, etc. IV, 72<sup>14</sup>, 115<sup>16</sup>, etc. ; voir vêpres.  
 —, encensement au, 356<sup>11</sup>, 359<sup>8</sup>, 365<sup>26</sup>, 368<sup>13</sup>, 372<sup>7</sup>, 398<sup>22</sup>.  
 Magnus Petri, confesseur de Vadstena, IV, 59, 276<sup>3,15</sup> et n.<sup>82</sup>, 277<sup>39</sup>.  
 Maguelone, synode de, 37 n.<sup>9</sup>.  
 Maillezais, évêque de, v. Pierre de Thury.  
 «Maiiores», 344<sup>7</sup>.  
 Maioricensis, de Majorque, voir Prades.  
 Maison cardinalice, 446-461.  
 — papale, 420-445.  
 Maître d'hôtel, voir magister hospitii.  
 — du sacré palais, voir magister palatii.  
 Majorque, 387 n.<sup>81</sup> ; évêque, voir Prades.  
 Malabranca, Latino, cardinal auteur du Cérémonial du cardinal-évêque, 12, 14, 15, 171 n.<sup>12</sup>, IV, 26, 83 n.<sup>44</sup>.  
 Malachinus, malquin, 251<sup>14</sup>.  
 Malaucène, 17.  
 Maleta seu valisia, 460<sup>3</sup>.  
 Malespina, Aragon de, 396<sup>18</sup> et n.<sup>112</sup>.

- Malessec, Gui de, cardinal de Palestrina, 98, 272 n.<sup>6</sup>, 392<sup>25</sup>, 393, 397, 398.  
 Mallo, Pierre, 62 n.<sup>24</sup>, 70, 305 n.<sup>45</sup>.  
 Mandatum, mandat ou lavement des pieds du jeudi saint, 210-211, 359<sup>17</sup> ; hors Rome, 210 n.<sup>88</sup> ; IV, 137-138, 139, 244-245.  
 Manfredi, voir Astorre.  
 Manhania, voir Didaci.  
 Manipularii, IV, 225<sup>21</sup>.  
 Manipulum, manipule, 154<sup>5</sup>.  
 Mansionarii, IV, 131<sup>10</sup>.  
 Mansus Dei, voir Mas-Deu.  
 Manzolo, Michel, IV, 48 n.<sup>19</sup>.  
 Mappa liscata, 374<sup>24</sup>.  
 Marabotins de Rome, 26.  
 Maragha en Perse, évêque de 379 n.<sup>61</sup>.  
 Maramaldo, Landulfe, cardinal, élu de Bari, 240<sup>1</sup> et n.<sup>96</sup>.  
 Marc évangéliste, saint, IV, 196<sup>15</sup>, 259<sup>6</sup>.  
 Marc pape, saint, IV, 206<sup>5</sup>, 254 n.<sup>39</sup>, 268<sup>19</sup>.  
 Marche d'Ancone, IV, 14.  
 Mardi de Pâques, IV, 179<sup>20</sup>.  
 — saint, IV, 127<sup>9</sup>, 128<sup>5-14</sup>.  
 Marescalcus, marescallus, du pape, 388<sup>20</sup>, 389<sup>6</sup>, 470<sup>18</sup> ; voir Brancaccio, B.  
 — curie, IV, 225<sup>13</sup>.  
 — Francie, voir Le Meingre.  
 Marie, reine de Sicile, 95.  
 Marie-Madeleine, sainte, IV, 270<sup>16</sup>.  
 Marino, voir Bulcano, Giudice.  
 Marle, Georges de, 120.  
 Marliano, Fabiano, évêque de Plaisance, 31 ; IV, 58.  
 Marmoutier, voir Gérard du Puy.  
 Maroni, Christophe, cardinal, IV, 247 n.<sup>21</sup>.  
 Marseille (*Massilia*), 43, 89, 91-95, 98, 99, 138, 343 n.<sup>10</sup>, 386<sup>22</sup>, 389-408 ; IV, 292.  
 —, abbaye de Saint-Victor, 42, 78, 93, 98, 104-105, 387 n.<sup>20</sup>, 389<sup>9</sup>, 391<sup>5</sup>, 394<sup>15</sup>, 397, 398, 400-405.  
 —, commanderie de Saint-Jean, 105, 401<sup>19</sup> et n.<sup>143</sup>.  
 —, évêque, voir Sadon.  
 —, îles de, 388<sup>17</sup>.  
 —, juges, 398<sup>3</sup>.  
 —, Saint-Louis, église des franciscains, 105, 401<sup>8</sup> et n.<sup>140</sup>.  
 —, sindici civitatis, 390<sup>21</sup>, 392<sup>2</sup>, 398<sup>3</sup>, 407<sup>8</sup>.  
 —, vigier, 104, 389-392, 398<sup>3</sup>.  
 Martial, saint, 39 ; IV, 200<sup>12</sup>, 263<sup>13</sup> et n.<sup>60</sup>.  
 Martin, saint, IV, 210<sup>16</sup>, 270<sup>8</sup> et n.<sup>74</sup>, 273<sup>18</sup>, 274<sup>26</sup>, 291.  
 Martin I<sup>er</sup> l'Humain, roi d'Aragon, 80, 85, 98, 330<sup>1</sup> app. et n.<sup>81</sup>, 402 n.<sup>118</sup>.  
 Martin V (Odon Colonna), 18 n.<sup>11</sup>, 30, 32, 47, 49, 76, 79 n.<sup>9</sup>, 86, 106, 114, 119, 138, 279 n.<sup>11</sup>, 340 n.<sup>4</sup>, 399 app., 468<sup>4</sup> ; IV, 34, 37 et n.<sup>22</sup>, 38, 61, 213 n.<sup>58</sup>, 259 n.<sup>48</sup>.  
 —, son sacre, 141-144, avec la rubrique ou Ordo, 462-473.  
 Martin le Polonais, 62 n.<sup>26</sup>, 63, 70, 302 n.<sup>42</sup>, 305 n.<sup>44</sup>, 306 n.<sup>50</sup>.  
 Martin, voir Alpartil ; Zalba.  
 Martine, sainte, 244<sup>10</sup> ; IV, 190<sup>23</sup>, 254<sup>7</sup>, 255<sup>10</sup>.  
 Martínez, voir Carillo ; Luna ; Murillo.  
 Mas-Deu (*Mansus Dei*), près Perpignan, voir Luna, R. de.  
 Masserii, massiers, voir Sergents d'armes.  
 Massilia, Massiliensis, voir Marseille.  
 Matafaris, Nicolas, archevêque de Zara, 30, 87.  
 Mathias, saint, IV, 105<sup>6</sup>.  
 Mathias Corvin, roi de Hongrie, 51 n.<sup>28</sup>.  
 Mathieu, voir Beauvau ; Petri.  
 Matines papales, 242<sup>6</sup>, 244<sup>14</sup> ; IV, 72, 73, 128<sup>16</sup>, 186<sup>10</sup>, 188<sup>8</sup>, 189<sup>1</sup>, 205<sup>9</sup>, 211<sup>16</sup>.  
 — des défunts, IV, 208<sup>6</sup>, 212<sup>4</sup>.  
 Matteo, voir Giovannetti.  
 Maumont, Bertrand de, évêque de Lavaur, 394<sup>19</sup>, 398<sup>2</sup>, 403<sup>25</sup>.  
 Maur, saint, IV, 255<sup>12</sup>.  
 Meaux, évêque de, voir Fresnel.  
 Médecins (*phiscii*), du pape, 127, 442 ; IV, 216<sup>8-13</sup>, 224<sup>29</sup>.  
 Mediolanensis, cardinal de Milan, voir Arcimboldi.  
 Mèhelle, Artaud de, archevêque d'Arles (*Arelatensis*), 389<sup>2</sup>, 402<sup>2</sup>.  
 Medensis, voir Meaux.  
 Meliorati, Côme, cardinal, voir Innocent VII.  
 Mélissène, Grégoire, patriarche de Constantinople, 175<sup>3,11</sup> app.  
 Mellini, Celso, évêque de Montefeltro, 30, «Memento homo», 189<sup>20</sup> ; IV, 94<sup>8</sup>, 102<sup>17</sup>, 103<sup>27</sup>.  
 «Memento mei Deus», IV, 224<sup>9</sup>, 249<sup>26</sup>, 250 app.

- Mende, 39, évêque, voir Costa.  
 Mendians, ordres, 396<sup>15</sup> et n.<sup>113</sup>.  
 Mennas, saint, IV, 219<sup>12</sup>, 254 n.<sup>38</sup>, 269 n.<sup>74</sup>, 270<sup>4</sup>.  
 Mercatores (au presbytérium), 210<sup>10</sup>; IV, 138<sup>23</sup>.  
 Mercredi saint, IV, 127<sup>12</sup>, 128<sup>5-14</sup>, 234<sup>2-7</sup>.  
 Mesquino ou Caracciolo, Nicolas cardinal, IV, 195<sup>7</sup>.  
 Messe basse, non chantée (*parva missa*), 373<sup>20</sup>; IV, 168<sup>3</sup>, 171<sup>25</sup>.  
 — contre la peste, 41.  
 — de sainte Brigitte, IV, 239<sup>11</sup>, 241<sup>21</sup>.  
 — des Cinq plaies, 38.  
 — des défunts, 159, 398<sup>12</sup>, 402<sup>4</sup>; IV, 208<sup>15-22</sup>.  
 — des présanctifiés, voir vendredi saint.  
 — du Saint-Esprit, 43, 57, 71, 103, 248-249, 277<sup>1</sup>, 383<sup>12</sup>, 401<sup>10</sup>; IV, 24, 58, 232<sup>4</sup>, 236<sup>3</sup>.  
 — «mandée», 81-84.  
 — papale, 12, 13, 66, 148-158, 313<sup>8</sup>, 315-318; IV, 28, 118<sup>1</sup> et n.<sup>32</sup>, 162-167.  
 — pour l'extinction du schisme, 45.  
 — *Sede vacante*, 42, 47, 287<sup>1</sup>.  
 —, voir aussi conclave, pape; sacre.  
*Metallum* distingué de *cuprum*, 276<sup>15</sup>.  
*Meridatum*, 276<sup>16</sup>.  
 Mézières, voir Philippe de, 44, 324 n.<sup>74</sup>.  
 Mezzavaca, Barthémely, cardinal, ancien évêque de Rieti, IV, 195<sup>7</sup>, 238<sup>19</sup> et n.<sup>88</sup>.  
 Michel, saint, fête de l'Apparition, IV, 260<sup>3</sup>, 273<sup>16</sup>.  
 —, —, dédicace de, IV, 273<sup>4</sup>.  
 —, voir Goye, Manzolo, Zalba.  
 Migliorati, Côme, cardinal, voir Innocent VII.  
 Milan archevêque de, voir Filargo.  
 —, Bibliothèque Ambrosienne, ms. A 207 inf. (notre A); 31, 146.  
 Miles, chevalier, *passim*.  
*Mimatensis*, voir Mende.  
 Minutoli, ou Minutulo, Henri de, cardinal, ancien archevêque de Naples, IV, 78 n.<sup>29</sup>, 196<sup>12</sup>, 242<sup>5</sup>, 244<sup>7</sup>, 246<sup>7</sup>, 247<sup>11</sup>.  
 «Misereatur», 241<sup>6</sup>; IV, 108<sup>1</sup>, 122<sup>26</sup>.  
 «Misereatur tui», 342<sup>21</sup>.  
 «Misereatur vobis», 341<sup>20</sup>.  
 «Miserere», 168<sup>8</sup>, 209<sup>9</sup>, 213<sup>12</sup>, 221<sup>21</sup>; IV, 137<sup>15</sup>, 145<sup>3</sup>, 146<sup>11</sup>, 155<sup>28</sup>, 199<sup>4</sup>.  
 «Misericordia», cri des flagellants, 360<sup>13</sup>.  
 Misquino, Nicolas, cardinal, IV, 199 n.<sup>12</sup>.  
*Missa cum nota*, 168<sup>13</sup>, 174<sup>12</sup>.  
*Missa parva*, voir messe basse.  
*Missa votiva*, 168<sup>4</sup>.  
*Missale, seu ordinarium*, missel, 225<sup>20</sup>; IV, 85<sup>10</sup>.  
*Missale Romanum*, IV, 121<sup>21</sup>, 149<sup>19</sup>, 152<sup>4</sup>, 160<sup>10</sup>, 165<sup>6</sup>, 168<sup>11</sup>, 168<sup>14</sup>, 170<sup>24</sup>, 184<sup>7</sup>, 187<sup>22</sup>.  
 Missel du cardinal Nicolas Rosell, 225 n.<sup>128</sup>.  
*Missilla*, jets de monnaie, 439<sup>26</sup>, 470<sup>16</sup>.  
*Mitra alba de garnello*, IV, 85<sup>7</sup>.  
 — aurifrisiata, 180<sup>11</sup>, 180<sup>17</sup>, 185<sup>5</sup>, 231<sup>4</sup>.  
 — *consistorialis*, IV, 231<sup>25</sup>.  
 — *de boncherano*, 414<sup>16</sup>.  
 — *nobilis et solemnis*, 186<sup>6</sup>, 226<sup>28</sup>, 231<sup>10</sup>; IV, 88<sup>27</sup>, 120<sup>15</sup>, 162<sup>4</sup>, 172<sup>23</sup>; cum imaginibus, IV, 111<sup>19</sup>.  
 — *plana*, 160<sup>24</sup>, 161<sup>10</sup>, 185<sup>19</sup>, 188<sup>21</sup>, 195<sup>20</sup>, 214<sup>1</sup>, 223<sup>2</sup>; IV, 93<sup>13</sup>, 105<sup>15</sup>, 146<sup>21</sup>, 157<sup>2</sup>.  
 — *simplex de fustano*, 313<sup>22</sup>.  
 Mitre des «assistants», 168-171; IV, 159<sup>22</sup>, 163<sup>1</sup>.  
 — du cardinal-diacre, 148<sup>12</sup>.  
 — papale, 160<sup>19-24</sup>; IV, 14 n.<sup>6</sup>, 88<sup>5-11</sup>.  
 — sur l'autel, IV, 173<sup>26</sup>.  
 Mocenigo, Jean, doge, 48.  
 Modène, Bibliothèque Estense, mss. *α M 5*, 4 (notre Mu); 113, 146; lat. 242; 49; lat. 424; 51 n.<sup>28</sup>.  
*Moderni*, gens d'aujourd'hui, 216<sup>11</sup>.  
 Modon, évêque de, voir Correr.  
 Mombrice, IV, 20.  
 Monaco, 103, 381<sup>2</sup> et n.<sup>67</sup>; cour de Benoît XIII, 95-97, 378-380; église, 380<sup>20</sup>.  
 Mongols, 36.  
 Moniales, consécration des, en curie, 62.  
 Monique, sainte, Translation, IV, 37.  
 Monnaies, change, 251<sup>12</sup>.  
*Mons Sancti Michaelis*, Mont-Saint-Michel, abbé du, voir Roy.  
 Monte, Pierre de, 30, IV, 48.  
 Montearagón, abbaye, 375<sup>19</sup>.  
 Montefeltro, voir Frédéric de.  
 —, évêque de, voir Millini.  
 Montefiascono, évêque de, voir Arsenh.  
 Montepulciano, IV, 55.  
 Monteruc, Pierre de, cardinal, 78 n.<sup>29</sup>.  
*Montis Aragonum* (Montearagón), cardinal de, voir Challant, A.; Murillo.

- Montjoie, Louis de, ambassadeur, 98, 391 n.<sup>94</sup>.  
 Montmajour, de, voir Catalan.  
 Montpellier, 384 n.<sup>106</sup>.  
 Morella, 83, 84.  
 Moricotti Prignani, François, cardinal, ancien archevêque de Pise, IV, 232<sup>11</sup> et n.<sup>79</sup>.  
*Motontensis*, voir Modon.  
 Mullier, Sanche, évêque d'Oloron-Sainte-Marie, 105, 375<sup>18</sup> et n.<sup>43</sup>, 383<sup>25</sup>, 385<sup>27</sup>, 401<sup>11</sup>.  
 «Multos annos», 80, 296<sup>11</sup>, 298<sup>9</sup>, 469<sup>6</sup>.  
 «Munda cor meum», 153<sup>6</sup>, 205<sup>11</sup>; IV, 125<sup>3</sup>.  
 Münster, IV, 37 n.<sup>24</sup>.  
 Muratori, Louis, 113; son édition, 146.  
 Murillo, Jean, Martínez, cardinal et camérier papal, 86, 351<sup>17</sup>, 352<sup>2</sup>, 353<sup>14</sup>, 355<sup>5</sup>, 375<sup>19</sup>, 377, 388<sup>20</sup>, 389<sup>6</sup>.  
*Musquetum*, IV, 111<sup>23</sup>.  
*Nactes* ou *nates*, natte ou carapaçon, IV, 81<sup>17</sup> et n.<sup>38</sup>.  
 Nadal, Aimery, abbé de Saint-Sernin, référendaire de Benoît XIII, 381<sup>4</sup> et n.<sup>46</sup>.  
 Nanton, Jean de, archevêque de Vienne, 370<sup>19</sup>.  
 Naples, royaume de, 42.  
 Napoléon, voir Orsini.  
 Narbonne, 38; *Narbonensis*, archevêque, voir Conzié.  
 Nativité de la Vierge, fête, 41, 45, 103, 240, 248<sup>11</sup>, 255<sup>23</sup>, 256<sup>27</sup>, 260<sup>2</sup>, 261<sup>9</sup>, 383<sup>14</sup>; IV, 205<sup>3</sup>, 233<sup>16</sup>, 267<sup>11</sup>, 273<sup>13-24</sup>, 274<sup>25</sup>.  
 Nativité de saint Jean-Baptiste, fête, 372<sup>1</sup>; IV, 272<sup>14</sup>.  
*Natta de paleis*, natte de paille, 432<sup>17</sup>.  
 Navarre, ambassadeurs, 398<sup>5</sup>; roi de, voir Charles III.  
*Naveta, navicula*, navette d'encens, 352<sup>7</sup>, 390<sup>12</sup>, 429<sup>20</sup>.  
 «Ne recorderis», IV, 249<sup>24</sup>, 250 app.  
 «Ne reminiscaris», 213<sup>10</sup>; IV, 146<sup>10</sup>.  
 «Ne Romani», 54 n.<sup>20</sup>, 57, 279<sup>17</sup>.  
*Neapolitanus*, cardinal, voir Boniface IX; Minutolo.  
 «Nec mireris quod bulla», 299<sup>18</sup>.  
 Nice, 47, 92, 96, 98, 103, 104, 108, 377-387.  
 —, cathédrale, 382<sup>26</sup>.  
 —, château et cour de Benoît XIII, 97.  
 —, Frères Mineurs, 97, 381<sup>12</sup>.  
 —, funérailles du cardinal Zalba, 103, 380-381.  
 —, gouverneur, voir Villars.  
 —, porte dite des Prêcheurs, 382<sup>18</sup>.  
 —, *sindici*, 391<sup>9</sup>.  
*Nicia*, voir Nice; *Niciensis*, voir François.  
*Nicolai*, Dominique de Galeria, cérémoniaire, 87.  
 Nicolas, saint, IV, 254 n.<sup>38</sup>, 273<sup>21</sup>, 275<sup>4</sup>.  
 Nicolas de Tolentino, saint, IV, 41, 54, 61, 279.  
 Nicolas II, 290 n.<sup>19</sup>, 291<sup>10</sup>.  
 Nicolas III (Jean Caetani Orsini), 24 N.  
 Nicolas IV, t. IV, 291.  
 Nicolas V, 13 n.<sup>4</sup>, 31, 57 n.<sup>22</sup>, 87-89, 90 n.<sup>39</sup>, 163<sup>23</sup> app., 175<sup>11</sup> app., 239<sup>3</sup> app., 241<sup>3</sup> app., 248<sup>21</sup> app.; IV, 38 n.<sup>30</sup>, 61, 279.  
 Nicolas, voir Brancaccio, Jenson, Matafarris, Mesquino, Nanancour, Orsini, Rosell.  
 Nicolas de Viterbe, IV, 55.  
 Nicosie, archevêque, voir Caracciolo.  
 Nobiliores, les plus nobles en curie, IV, 121<sup>9</sup>, 142<sup>26</sup>.  
 «Nihil contra», 344<sup>9</sup>.  
 Nimes, sénéchal de, 392<sup>7</sup>, 394 n.<sup>106</sup>.  
 «Nisi specialis», 344<sup>2</sup>.  
 Nobles laïcs, 472<sup>16</sup>, 473<sup>1-13</sup>.  
 Nocera, IV, 137 n.<sup>34</sup>.  
 Noël, fête, 11, 13 n.<sup>3</sup>, 23, 41, 104, 164<sup>4</sup>, 243-244, 247<sup>11</sup>, 248<sup>16</sup>, 249<sup>13</sup>, 251<sup>11</sup>, 394<sup>14</sup>; IV, 10, 11, 25, 27, 64, 70-81, 246-247, 272<sup>11</sup>, 274<sup>14</sup>.  
 —, style de, IV, 193 n.<sup>95</sup>.  
 Nole, comte de, IV, 20 n.<sup>41</sup>; voir Orsini (N.).  
 —, Noli, 103, 373, 374<sup>10</sup>, 378<sup>8</sup>.  
 —, *antiani*, 373<sup>10</sup>.  
 —, Frères Mineurs, 95, 373<sup>13</sup>.  
 —, *potestas*, 373<sup>10</sup>.  
 «Non intres in iudicium», 246<sup>4</sup>; IV, 249<sup>19</sup>, 250 app.  
 Nonancour, Nicolas, cardinal, 28 n.<sup>33</sup>.  
 Nonce, retour en curie, 328<sup>20</sup>.  
 «Nostrorum tibi Domine», 111, 418<sup>14</sup>.  
*Nota* (musique), cum ou sine, 185<sup>4</sup>; IV, 157<sup>8</sup>.  
*Notarii*, 184<sup>15</sup>, 189<sup>24</sup>, 270<sup>15</sup>; IV, 94<sup>16</sup>,

- 119<sup>18</sup>.  
 Novare, IV, 39; *Novariensis cardinalis*, voir Porta (Ardicino del).  
*Novella*, Nouvelle de Jean d'André, 69, 289<sup>21</sup>.  
 «Novit», 344<sup>17</sup>.  
*Novitates*, à messe de Noël, IV, 79<sup>18</sup> et n.<sup>33</sup>.  
*Nucerinus cardinalis*, voir Radulfuccio.  
 «Nunc dimittis», 185<sup>20</sup>; IV, 88<sup>12</sup>.  
 Nuñez de Isorna, Alvaro, évêque de Cuenca, 399 n.<sup>129</sup>.  
 Nuremberg, IV, 61.  
 «O alme Spiritus qui aquas fecundas», 339<sup>4</sup>.  
 Obédience, voir *Reverentia*.  
 Oblata, hostie, 228<sup>13</sup>.  
 Obsèques, voir cardinaux, pape.  
 Ochon, Jérôme, abbé de Saint-Jean de la Peña, 373<sup>7</sup>, 377<sup>9</sup>.  
 Odon, voir Martin V; Villars.  
*Offerenda*, offrande, 295<sup>29</sup>, 297<sup>28</sup>.  
*Offertorium*, offertoire, 153<sup>12</sup>, 228<sup>5</sup>; IV, 164<sup>2</sup>.  
 Officiers papaux, voir *Curia*.  
 Offrandes, à canonisation, IV, 59, 239<sup>18</sup>.  
 — à Noël, IV, 76<sup>21</sup>, 80<sup>4</sup>.  
 — à l'offertoire, 278<sup>28</sup>, 279<sup>21</sup>.  
 — à l'ordination du cardinal-diacre, 345<sup>27</sup>.  
 — à Pâques, IV, 176<sup>24</sup>.  
 Ogier, Philippe, évêque carme de Savone, chapelain de Le Meingre, 368<sup>18</sup> et n.<sup>34</sup>, 371<sup>7</sup>.  
*Olle cum tripodis*, 276<sup>8</sup>.  
 Oloron-Sainte-Marie (*Olorensis*), évêque d', voir Ameil, Assalbit, Mullier.  
 «Omnipotens sempiternus Deus dirige», 177<sup>4</sup>.  
 — — — qui *Dominum*, 203<sup>10</sup>.  
 — — — *legalium*, 338<sup>4</sup>.  
 — — — *vivorum*, 191<sup>17</sup>, 196<sup>18</sup>; IV, 106<sup>21</sup>.  
 «Omnium fidelium», 360<sup>11</sup>.  
 Onction, extrême, 212<sup>14</sup>; onction, voir ordination presbytérale, sacre papal.  
*Operarius*, 270<sup>27</sup>.  
 «Ora pro nobis», IV, 280<sup>10</sup>.  
 — — — *beata Brigida*, IV, 238<sup>10</sup>.  
 — — — *sancta Dei genitrix*, IV, 268 n.<sup>18</sup>.  
 Oraison aux vêpres, 320<sup>27</sup>; d'Annonciation, IV, 116<sup>4</sup>.  
 — de la paix, 197<sup>23</sup>.  
 — du samedi saint, IV, 169<sup>19-27</sup>.  
 — *pro Iudeis*, 217<sup>18</sup>.  
 — sur le peuple, 192<sup>7</sup>, 194<sup>15</sup>; IV, 96<sup>14</sup>.  
 Oraisons, rubriques, 191<sup>5</sup>, 192<sup>8</sup>, 194<sup>8-10</sup>, 196<sup>14</sup>, 204<sup>14</sup>, 237<sup>12</sup>, 241<sup>8-13</sup>; IV, 103<sup>16</sup>, 115<sup>1-7</sup>, 119<sup>28</sup>; pour carême, IV, 106-107.  
 — solennelles du vendredi saint, 217<sup>7</sup>.  
 «Oremus tuam clementiam», 338<sup>16</sup>.  
 Orange, évêque d', voir *Didaci*.  
 «Orate fratres», 220<sup>18</sup>.  
 — *pro me fratres*, IV, 154<sup>10</sup>.  
*Oratio dominica*, voir *Pater noster*.  
*Oratorium*, étole, 142, 471<sup>14</sup>.  
*Ordinaire d'Innocent III*, 16; IV, 19 n.<sup>28</sup>, 25, 77 n.<sup>22</sup>, 199 n.<sup>5</sup>, 201 n.<sup>22</sup>, 287.  
*Ordinarium*, IV, 149<sup>19</sup>.  
 — *sive missale*, 217<sup>7</sup>, 228<sup>24</sup>.  
*Ordinatio Clementis pape VI*, IV, 271 n.<sup>76</sup>.  
 Ordination au diaconat, 245<sup>14</sup>.  
 — presbytérale, voir pape élu.  
*Ordines* le samedi saint, IV, 160<sup>1, 16</sup>.  
*Ordo Breviarum* des Augustins, IV, 30.  
 — des Frères Mineurs, IV, 30.  
*Ordo XIV* de Mabillon, voir *Cérémonial de Stefaneschi*.  
 Ordre de Grégoire X, 12, 25, 29, 60, 61, 69-71, 100, 102, 142, 143, 252 n.<sup>11</sup>, 294 n.<sup>27</sup>, 296 n.<sup>29</sup>, 297 n.<sup>32</sup>, 298 n.<sup>37</sup>, 299 n.<sup>38</sup>, 316 n.<sup>82</sup>, 321 n.<sup>69</sup>, 372 n.<sup>36</sup>; IV, 26, 31, 70 n.<sup>6</sup>, 73 n.<sup>13</sup>.  
 — de Saint-Jean de Jérusalem, voir Hôpital, ordre de l'.  
 «Oremus dilectissimi», 217<sup>7</sup>.  
 — *preceptis salutaribus*, IV, 154<sup>13</sup>.  
 Organiste, voir *Magister organorum*.  
 Orleans, Charles d', 42 n.<sup>26</sup>.  
 —, duc d', voir Louis.  
 —, Bibliothèque de la ville, ms. 126; 43 n.<sup>24</sup>.  
 Orsini, Jacques, cardinal, 40.  
 —, Jourdain, cardinal, 136, 465<sup>22</sup> et n.<sup>5</sup>; IV, 39, 250 app.  
 —, Napoléon, cardinal, 13, 16, 17, 169<sup>22</sup>.  
 —, Nicolas, comte de Nole, 45.  
 —, Poncello, cardinal, ancien évêque d'Aversa, IV, 82 n.<sup>39</sup>, 195<sup>3</sup>.  
 —, voir Malabranca; Nicolas III.

- Ortolan, Guillaume d', évêque de Bazas, puis Rodez, 364<sup>13</sup> et n.<sup>17</sup>, 372<sup>17</sup>, 375<sup>15-26</sup>, 377<sup>19</sup>, 380<sup>14</sup>.  
 «Osanna filio David», 202<sup>20</sup>.  
 «Osculetur me», IV, 263<sup>12</sup>.  
 Osimo, évêque d', voir Firmani.  
 Osma, évêque d', voir Frias.  
 Osmond de Salisbury, saint, canonisation, IV, 277.  
 «Ostende nobis Domine», 241<sup>7</sup>.  
*Ostiarum*, huissiers du pape, 127, 178<sup>10</sup>, 210<sup>21</sup>, 442<sup>1</sup>; IV, 139<sup>13</sup>, 225<sup>2</sup>.  
 Ostie, cardinal d', voir *Ostiensis*.  
 —, église Sainte-Anne, IV, 37.  
*Ostiensis*, cardinal-évêque d'Ostie, consécrateur du pape, 21, 60, 62, 70, 293<sup>28</sup>, 303<sup>1</sup>, 463<sup>14</sup>, 464<sup>22</sup>.  
 —, voir Brogny, Poujet, Suse.  
 Oxford, Bibliothèque Bodléienne, mss. Canonici 388 (notre N); IV, 48, 191 n.<sup>31</sup>, 205 n.<sup>38</sup>; Douce 314 (notre L), IV, 44, 49, 54 et n.<sup>28</sup>, 68, 257 n.<sup>45</sup>, 259 n.<sup>48</sup>, 264 n.<sup>63</sup>, 271 n.<sup>78</sup>, *Holkham Misc. 18* (notre Z); 32, 113, 147.  
 Pace, Francesco, 388<sup>21</sup>.  
 Padoue, 195 n.<sup>2</sup>; augustins de, IV, 43.  
 —, Bibliothèque du Chapitre cathédral, missel 26; 43 n.<sup>21</sup>.  
 —, Bibliothèque de l'Université, ms. 1043 (notre P); IV, 43, 46, 49, 54 n.<sup>29</sup>, 68, 190 n.<sup>87</sup>, 197 n.<sup>8</sup>, 255 n.<sup>43</sup>, 260 n.<sup>49-50</sup>, 263 n.<sup>61</sup>, 264 n.<sup>64</sup>, 266 n.<sup>69</sup>.  
 Paix (liturgique), IV, 174-175; voir aussi baiselement, baiser de, oraison.  
*Palafrenaria*, maréchalerie, 127, 443-444; voir aussi *Magister*.  
 Palais papal, *porta ferrea*, 442<sup>8</sup>; IV, 285<sup>9</sup>.  
 —, *porta prima*, 442<sup>11</sup>; IV, 285<sup>7</sup>.  
 Paléologue, voir Jean V.  
 Palestrina, 247 n.<sup>170</sup>, 272 n.<sup>8</sup>.  
 —, cardinal-évêque de, 21, 62, 303<sup>5</sup>; voir Moricotti.  
*Palla*, pale, 154<sup>10</sup>.  
 Pallium des prélats, 78-79, 343-345.  
 — du cardinal d'Ostie, 62.  
 — du pape, 14, IV, 141<sup>10</sup>, 161<sup>15</sup>, 219<sup>18</sup>, 251<sup>1</sup>; sur chasuble, 150<sup>17</sup>, 221<sup>16</sup>, 226<sup>15</sup>.  
 Pallium, dais, 373<sup>10</sup>, 374<sup>23</sup>, 382<sup>21</sup>, 399 app., 400<sup>6</sup>; IV, 87<sup>23</sup>.  
*Palma*, rameau de palmier, 201<sup>22</sup>.  
 Palmes, distribution, IV, 118-119.  
 Palosi, Étienne, cardinal, évêque de Todi (*Tudertinus*), 233<sup>22</sup>.  
 Pamiers, évêque de, voir Acono.  
 Pampelune, cardinal évêque de, voir Zalba, M.  
*Paneterii, paneterii*, panetiers, 121, 337<sup>8</sup>, 427-428; IV, 221<sup>1</sup>.  
 —, d'un cardinal, 133, 449<sup>10</sup>, 456.  
 «Pange lingua», 291<sup>4</sup>; IV, 260 n.<sup>51</sup>.  
*Panni de Attrebato*, draps ou tapisseries d'Arras, 431<sup>17</sup>.  
*Pannus*, dais papal, IV, 121<sup>10</sup>.  
 Panvinio, Onofrio, 137.  
*Papalio pape*, pavillon papal, 382<sup>24</sup>.  
 Pape, ablution des doigts, 220<sup>4</sup>.  
 —, absous avant messe, 194<sup>1</sup>, 196<sup>4</sup>.  
 —, absoute du vendredi saint, 222<sup>10</sup>.  
 —, adorant la croix, 218; IV, 151.  
 —, agenouillé, à messe, 169<sup>19</sup>, 170<sup>3</sup>, etc.; IV, 100<sup>24</sup>, 101<sup>5</sup>, 108, 123<sup>27</sup>.  
 —, à l'évangile de Noël, 243<sup>8</sup>.  
 —, à la Passion, 125<sup>11</sup>, 148<sup>22</sup>.  
 —, au Credo, IV, 108<sup>14</sup>.  
 —, au Miserere, IV, 155<sup>27</sup>.  
 —, au prie-Dieu, IV, 96<sup>7</sup>.  
 —, au *Veni Creator*, IV, 186<sup>5</sup>, 236<sup>23</sup>.  
 —, au *Veni Sancte Spiritus*, IV, 187<sup>2</sup>.  
 —, aux litanies, 226<sup>17</sup>; IV, 161<sup>10</sup>, 185<sup>15</sup>.  
 —, aux vêpres, IV, 202<sup>10</sup>.  
 —, assistant à messe, 168, 204.  
 —, avènement, 50-61, 262-302; IV, 216-233.  
 —, baissant autel et livre, 186<sup>12</sup>, 191<sup>8</sup>, 204<sup>7</sup>.  
 —, évangéliste, 206<sup>4</sup>, 216<sup>8</sup>, 228<sup>5</sup>; IV, 149<sup>9</sup>, 163<sup>10</sup>.  
 —, pied du sous-diacre au mandat, 211<sup>5</sup>.  
 —, baiser de paix aux cardinaux, 165<sup>7</sup>, 167<sup>24</sup>.  
 —, banquet du couronnement, 472.  
 —, à Pâques, IV, 179<sup>7</sup>.  
 —, benissant à l'indulgence, 169<sup>11</sup>, 197<sup>8</sup>; IV, 167<sup>3</sup>, 173<sup>10</sup>, etc.  
 —, à messe, 170<sup>14</sup>, 192<sup>18</sup>, etc.; IV, 74<sup>20</sup>, 96<sup>29</sup>, etc.  
 —, après *In cura Domini*, IV, 130<sup>21</sup>.  
 —, au banquet, IV, 140<sup>28</sup>.  
 —, au sacre, 469<sup>4</sup>, 471<sup>20</sup>.  
 —, aux vêpres, 162<sup>7</sup>, 172<sup>20</sup>, 237<sup>16</sup>; IV,

- 116<sup>7</sup>, 208<sup>1</sup>.  
 — en cortège, 178<sup>12</sup>.  
 — le cardinal-diacre d'évangile, 153<sup>9</sup>, etc.  
 — célébrant, 148-158, 185-187, etc. ; IV, 88-90.  
 — pour défunts en privé, IV, 209<sup>14</sup>.  
 — chevauchée, 13, 176-179, 469-471.  
 — communiant 156-158, 221<sup>3-8</sup>, 229<sup>1</sup> ; à l'autel, IV, 75<sup>19-22</sup> ; au siège, IV, 136<sup>23</sup>, 165<sup>17</sup>, 174<sup>12</sup> ; le vendredi saint, IV, 155<sup>3-9</sup> ; seul à nuit de Noël, IV, 75<sup>19</sup>, 78<sup>1</sup>.  
 — confession à l'autel, 186<sup>11</sup>, 187<sup>4</sup>, etc. ; IV, 95<sup>13</sup>, 162<sup>12</sup>.  
 — privée le jeudi saint, IV, 129<sup>23</sup>.  
 — correspondance, 117, 421<sup>15-21</sup>.  
 — couronnement, 60-61, 298<sup>21</sup>, 469<sup>16</sup> ; lettres aux grands, 301<sup>21</sup> ; premier consistoire, 300-301, premières grâces, 302.  
 — debout à la messe, 101<sup>18</sup>, après l'élévation, 108<sup>29</sup>, pendant oraisons, 106<sup>23</sup>.  
 — dévestissement liturgique, 160, 164<sup>3</sup>, 206<sup>23</sup>, 221<sup>14</sup> ; IV, 96<sup>2</sup>, 178<sup>30</sup>.  
 — élection du, 288-291.  
 — élu, 291-299.  
 — —, bénissant, 60, 298<sup>8</sup>.  
 — —, collation, 291-292.  
 — —, communiant, 298<sup>5</sup>.  
 — —, couronné et sacré, 293<sup>17</sup>.  
 — —, don en espèces au Collège, 293.  
 — —, indulgence, 292<sup>25-30</sup>, 296<sup>13</sup>, 298<sup>12</sup>.  
 — —, ordres à recevoir avant prêtrise, 294-296.  
 — —, offrant pain, vin et cire à son ordination comme diacre et prêtre, 295<sup>30</sup>, 297<sup>29</sup>.  
 — —, ordonné prêtre, 293<sup>22</sup>, 296-298 ; vêtue, 296<sup>19</sup>.  
 — —, sacré et couronnement, 60-61, 462-473, 298<sup>21-28</sup>.  
 — —, usages (demi-bulle, lettres), 61, 299.  
 — —, encensant l'autel, 186<sup>12</sup>, etc. ; IV, 89<sup>24</sup>.  
 — —, encensé, 152<sup>3</sup>, 155<sup>3</sup>, etc. ; IV, 90<sup>1</sup>, etc.  
 — —, seul à l'office des morts, IV, 207<sup>13</sup>, 208<sup>6</sup>.  
 — —, Habillement liturgique, messe, 149-151, etc., IV, 74, 88<sup>18</sup>, etc.  
 — —, —, matines, IV, 72<sup>23</sup> ; vêpres, 171<sup>13</sup> ; IV, 71<sup>1</sup>.  
 — —, —, processions, IV, 884-9.  
 — —, —, repas du jeudi saint, 212<sup>1</sup> ; IV, 141<sup>6</sup>.  
 — —, —, vendredi saint, 161<sup>8</sup>, 214<sup>18</sup> ; IV, 146<sup>22</sup>, 147<sup>10</sup>.  
 — —, —, samedi saint, 224<sup>13</sup> ; IV, 158<sup>13-23</sup>.  
 — —, —, visite d'une ville, 180, 181.  
 — —, hommage, voir *Reverentia*.  
 — —, laudes papales au sacre, 468, 471<sup>14</sup>.  
 — —, lavement des mains, avant de se parer, 149<sup>4</sup>, 185<sup>16</sup>, etc. ; IV, 172<sup>21</sup> ; au repas, IV, 140<sup>19</sup> ; après la communion, 221<sup>11</sup> ; après distribution des cendres ou des cierges, 190<sup>12</sup>, etc.  
 — —, des pieds à Sainte-Sabine, IV, 28.  
 — —, maison papale, 420-445.  
 — —, manteau blanc de Pâques, IV, 171<sup>16</sup>, 179<sup>4</sup>.  
 — —, —, rouge (*mantum*), 93<sup>00</sup>, 210<sup>22</sup>, 211<sup>11</sup>.  
 — —, médecins, 127, 442 ; IV, 216, 224<sup>29</sup>.  
 — —, messe du, 12, 13, 66, 148-158, 315-318 ; IV, 28, etc.  
 — —, mort du, 264-271.  
 — —, —, absoute au catafalque, IV, 224<sup>2-15</sup>.  
 — —, —, annonce aux grands, 271<sup>10-25</sup>.  
 — —, —, destruction d'une matrice, 264<sup>24</sup>.  
 — —, —, embaumement, IV, 218<sup>18</sup>-219<sup>11</sup>.  
 — —, —, enterrement, 53, 265-266.  
 — —, —, exposition, 219<sup>12</sup>.  
 — —, —, funérailles, 268-269 ; IV, 35, 221-223.  
 — —, —, habit, 266<sup>9</sup> ; IV, 219<sup>15-23</sup>.  
 — —, —, inventaire des biens, 269-270 ; IV, 221<sup>9-18</sup>.  
 — —, —, messes, IV, 222<sup>3</sup>, 277<sup>1-13</sup>.  
 — —, —, neuvaine, 53-55, 268-269 ; IV, 223<sup>11</sup>-24<sup>21</sup>.  
 — —, —, procession funèbre, IV, 222<sup>6-11</sup>.  
 — —, —, transport à chapelle, 220<sup>11-20</sup>.  
 — —, —, vêtements de deuil, IV, 224<sup>22</sup>-225<sup>27</sup>.  
 — —, —, vigiles, 268<sup>3</sup>.  
 — —, —, visite et absoutes cardinalices, IV, 220<sup>9</sup>.  
 — —, —, mourant, 262-264 ; IV, 216-218.  
 — —, —, allocution aux cardinaux, 263 ; IV, 217.  
 — —, —, bénédiction aux cardinaux, IV, 217<sup>26</sup>.

- —, derniers sacrements, 50-51, 262 ; IV, 217<sup>29</sup>.  
 — —, exhortation aux électeurs, 263<sup>21</sup> ; IV, 217<sup>23</sup>.  
 — —, indulgence donnée, 264<sup>3</sup> ; IV, 217<sup>4</sup>.  
 — —, profession de foi, 51, 263<sup>4</sup> ; IV, 58, 217<sup>10</sup>.  
 — —, testament, IV, 217<sup>8</sup>.  
 — —, obédience au, voir *Reverentia*.  
 — —, office anniversaire des défunts papes, IV, 200<sup>18</sup>.  
 — —, prêchant, IV, 58, 111<sup>11-13</sup>, 207<sup>4-16</sup>, 279<sup>23</sup>-280<sup>2</sup>.  
 — —, presbyterium aux cardinaux, 471<sup>24</sup>.  
 — —, priant à l'autel, 183<sup>4</sup>, 183<sup>23</sup>, 203<sup>7</sup>, 207<sup>24</sup>, 214<sup>9</sup>, 223<sup>13</sup>, 231<sup>11</sup> ; IV, 93<sup>15</sup>, 105<sup>17</sup>, 131<sup>3</sup>, 147<sup>3</sup>, 157<sup>15</sup>, 168<sup>28</sup>, 172<sup>4</sup>, 239<sup>7</sup>.  
 — —, protestation de la canonisation, IV, 58, 61, 236<sup>20</sup>.  
 — —, sa bibliothèque, inventaire d'Ameil, IV, 17.  
 — —, sacre, 60-61, 298<sup>21-28</sup>, 462-473.  
 — —, sermon du, IV, 58, 90<sup>23</sup>.  
 — —, tête nue, IV, 108<sup>17-25</sup>, 109<sup>9-13</sup>.  
 — —, villégiature, 179-182.  
 — —, voyage, 179-182.  
*Papilio*, pavillon, ombrelle, 178<sup>18</sup>, 329<sup>18</sup>.  
 — —, cum *fistula*, chalumeau, IV, 165<sup>22</sup>.  
*Papyrus*, du papier, 275<sup>31</sup>, 337<sup>20</sup>.  
 Pâques, fête, 11, 13 n.<sup>3</sup>, 21, 24, 41, 105, 163-164, 231-234, 248<sup>3</sup>, 351<sup>11</sup>, 362<sup>11</sup>, 403<sup>3</sup> ; IV, 38, 171-179, 245<sup>7</sup>, 271<sup>11</sup>, 272<sup>13</sup>, 274<sup>22</sup>.  
 — —, communion, 164<sup>4</sup> ; IV, 28.  
 — —, octave, 40.  
*Parafrenarii*, palefreniers papaux, IV, 288<sup>9</sup>.  
*Parcus*, estrade, IV, 277, 283.  
*Pariones*, chefs des «rioni», IV, 182<sup>11</sup> et n.<sup>67</sup>.  
 Paris, 80, 94, 98, 104.  
 — —, concile à la Toussaint, 98.  
 — —, Sainte-Chapelle, 36 n.<sup>8</sup>, 41.  
 — —, Université, 35, 48, 98, 99.  
 — —, Bibliothèque Mazarine, mss. 365 ; IV, 51 n.<sup>28</sup>, 275 n.<sup>80</sup> ; et 366 ; 38 n.<sup>18</sup>, 45.  
 — —, Bibliothèque nationale, mss. lat. 733 ; 42 n.<sup>26</sup> ; 756 ; IV, 262 n.<sup>36</sup> ; 828 ; 42 n.<sup>26</sup> ; 878 ; 42 n.<sup>26</sup> ; 936 (notre G) ; 12, 29, 146, 234 n.<sup>144</sup>, 307 n.<sup>51</sup> ; 937 ; 25, 49, 183 n.<sup>22</sup>, 189 n.<sup>36</sup>, 195 n.<sup>31</sup>, 200 n.<sup>63</sup> ; IV, 9 ; 1272 ; 42 n.<sup>24</sup> ; 12578 (notre P) ; 31, 136, 146 ; 12580 ; IV, 64, 66 ; 12581 ; 64 n. ; 14454 ; 44 ; 17330 ; 44.  
 Paris (*Paride*), voir Grassi.  
*Parquetum*, 385<sup>8</sup>.  
 «*Passio Domini nostri*», 205<sup>14</sup>, 215<sup>20</sup> ; IV, 148<sup>15</sup>.  
 Passion, chantée, IV, 124<sup>17</sup>, 125<sup>8</sup>.  
 — —, lue, 205-206 ; IV, 125<sup>15</sup>.  
 — —, dimanche de la, IV, 116-117.  
 — —, le vendredi saint, IV, 148-149.  
*Pastilli*, 283<sup>17</sup>.  
*Patena*, 154<sup>3</sup> ; élévation circulaire, IV, 175<sup>8</sup>.  
 «*Pater noster*», 36, 156<sup>10</sup>, etc. ; IV, 108<sup>7-27</sup>, 144<sup>21</sup>, etc.  
 — —, durée d'un, 205<sup>20</sup>, 216<sup>1</sup> ; IV, 125<sup>12</sup>, 148<sup>24</sup>.  
 «*Pater sancte, sic transit gloria mundi*», 464<sup>4</sup>.  
 Patriarches, 17, 174-176.  
 — —, à réception, IV, 235<sup>4</sup>.  
 — —, aux vêpres, 174<sup>17</sup>.  
 — —, leur ordre pour obédience, 175-176.  
 — —, place au concile, 174-175, 415<sup>19</sup>.  
 — —, en chapelle, IV, 99<sup>11</sup>, 251 n.<sup>34</sup>.  
 — —, révérence au pape, IV, 71<sup>19</sup>.  
 Patrizi Piccolomini, Agostino, 119 n.<sup>8</sup>, 176 n.<sup>16</sup>, 340 n.<sup>3</sup> ; IV, 61, 62, 76 n.<sup>21</sup>, 291.  
 Paul, saint, 35 n.<sup>4</sup>, IV, 192<sup>15</sup>, 255<sup>27</sup>, 256<sup>15</sup>, 273<sup>24</sup>.  
 Paul Ermite, saint, IV, 255<sup>12</sup>.  
 Paul II (Pierre Barbo), 27 n.<sup>27</sup>, 32, 44, 113, 183 app., 188<sup>19</sup> app., 243 app. ; IV, 141 n.<sup>1</sup>.  
 Paul V, t. IV, 62.  
 Paul, voir Sadon.  
 Pavie, sou de, voir *Solidus Papiensis*.  
*Pavilio*, *papalio*, pavillon, 362<sup>25</sup> ; IV, 239<sup>5</sup>.  
 Pavone, Francesco de, 120.  
*Pax*, voir baiser de paix.  
 «*Pax Domini*», 156<sup>15</sup>, 194<sup>30</sup>, 197<sup>25</sup>, 221<sup>3</sup>, 228<sup>25</sup>, 232<sup>18</sup> ; IV, 101<sup>18</sup>, 109<sup>8</sup>, 155<sup>3</sup>, 165<sup>8</sup>, 174<sup>10</sup>.  
 «*Pax vobis*», 160<sup>26</sup>, 191<sup>22</sup>, 196<sup>23</sup>, 204<sup>15</sup>, 227<sup>17</sup>, 241<sup>13</sup>, 467<sup>16</sup> ; IV, 70<sup>13</sup>, 95<sup>28</sup>, 132<sup>30</sup>, 163<sup>4</sup>.  
 — —, règle du, IV, 107<sup>5-8</sup>.  
 «*Peccatores te rogamus*», 162<sup>20</sup>, 226<sup>18</sup>,

- 361<sup>12</sup>; IV, 161<sup>18</sup>, 170<sup>4</sup>, 185<sup>12</sup>.  
*Pedes*, indeclinable : debout, 404<sup>9</sup>; ou à pied, IV, 144<sup>3</sup>.  
*Pedro*, don, infant, futur comte d'Almuriar, 351<sup>18</sup>.  
*Pedro*, voir Benoît XIII, Ferriz, Luna.  
*Peña*, Saint-Jean de la, 373<sup>7</sup>; voir Ochon.  
*Penestrinus*, *Palestrinus*, voir Palestrina.  
*Pefuscola*, 82, 84-86, 221<sup>22</sup> app., 239<sup>18</sup> app., 355<sup>12</sup>.  
*Penitentiarii*, pénitenciers, 184<sup>19</sup>, 190<sup>4</sup>, 202<sup>18</sup>, 199<sup>22</sup>; IV, 82<sup>4</sup>, 94<sup>20</sup>, 119<sup>21</sup>, 179<sup>18</sup>, 219<sup>12</sup>, 220<sup>14</sup>.  
*Pentecôte*, 11, 20, 24, 35, 91, 165-166, 238-239, etc.; IV, 27, 61, 185-187, 245, etc.  
 «*Per intercessionem*», 197<sup>7</sup>.  
 «*Per omnia secula seculorum*», 194<sup>27</sup>, 232<sup>14</sup>, 466<sup>4</sup>; IV, 90<sup>21</sup>, 154<sup>12</sup>, 174<sup>8</sup>.  
 «*Per quem hec omnia*», 156<sup>2</sup>; IV, 133<sup>25</sup>, 134<sup>2</sup>.  
 «*Perfice gressus meos*», 344<sup>21</sup>.  
 «— tuos», 343<sup>19</sup>.  
*Perfusio*, ablution, 13 n.<sup>3</sup>, 158<sup>14</sup>, 164<sup>18</sup>, 229<sup>4</sup>; IV, 165<sup>20</sup>.  
*Perino*, voir Boniface IX.  
*Perouse*, 30; IV, 19, 23, 34, 104<sup>14</sup>, 113<sup>21</sup>, 137 n.<sup>11</sup>, 216<sup>3</sup>, 242<sup>18</sup>.  
 —, abbaye de Saint-Pierre, 23, 242 n.<sup>4</sup>, 245<sup>22</sup>, 246<sup>4</sup>.  
 —, conclave de 1270, 69.  
 —, *magna capella*, IV, 242<sup>22</sup> et n.<sup>4</sup>, 243<sup>14</sup>.  
 —, Université, 20.  
*Perpignan*, 32, 48, 78 n.<sup>4</sup>, 80, 82, 83, 85, 91, 99, 117 n.<sup>3</sup>, 121 n.<sup>14</sup>, 137 n.<sup>18</sup>, 239<sup>18</sup> app., 364 n.<sup>14</sup>, 368 n.<sup>22</sup>, 373 n.<sup>19</sup>.  
 —, actes de, 94 n.<sup>4</sup>, 97 n.<sup>12</sup>.  
 —, concile, 49, 107-114, 375 n.<sup>43</sup>; IV, 292.  
 —, ordonnance de, 409-419.  
 —, réception de Charles de Navarre, 346-349.  
*Pesserat* ou *Peyrotis*, Guillaume de, o.p., 378<sup>18</sup> n.<sup>41</sup>.  
*Pente*, à Finale, 103, 378<sup>18</sup>.  
 — à Nice, 379<sup>19</sup>, 383, 385, 386.  
 — à Noël, 103.  
 — à Savone, 95, 372<sup>12</sup>.  
 — note, 20, 92-93, 95.  
*Petrageensis*, de Périgueux, voir Taley-

## rand-Périgord.

- Petramala*, Galeotto Tarlato, cardinal, 40; IV, 195<sup>2</sup>.  
*Pétrarque*, François, IV, 18, 195 n.<sup>3</sup>.  
*Petri*, Mathieu, cérémoniaire, 86-87.  
*Petrus Salomonis*, o.f.m., 405<sup>7</sup>.  
*Peyrotis*, voir Pesserat.  
*Phalaride* d'Agrigente, IV, 45.  
*Phanon*, *phanum*, voir fanon.  
 Philippe et Jacques, saints, IV, 260<sup>1</sup>, 274.  
 Philippe le Bel, 36 n.<sup>4</sup>.  
 Philippe V de France, 13 n.<sup>4</sup>.  
 Philippe, abbé d'Aniane, 394<sup>20</sup>.  
 Philippe, voir Alençon, Mézières, Ogier, Rufini, Villette.  
*Physici*, voir médecins.  
*Piacentini*, Jean, cardinal, dit de Venise, 392 n.<sup>29</sup>.  
*Picherius*, verre, 429<sup>3</sup>; *terreus*, 337<sup>4</sup>.  
*Picus*, pointe, 275<sup>24</sup>.  
*Pie* II, 44; IV, 61, 279, 280, 283 n.<sup>44</sup>, 285 n.<sup>48</sup>.  
*Pie* III, IV, 285 et n.<sup>48</sup>.  
*Pie* V, 43, 44.  
*Piémont*, IV, 16.  
*Piendibene*, François, de Montepulciano, évêque d'Arezzo, 31, 143; 55, 56 et n.<sup>25</sup>, 57, 65.  
*Pierre*, saint, IV, 15 n.<sup>11</sup>, 202<sup>4</sup>.  
 —, fête de la Chaire, IV, 92<sup>12</sup>.  
*Pierre* de Corbaro, 13 n.<sup>4</sup>.  
*Pierre* et Paul, saints, 39, IV, 189<sup>17</sup>, 198<sup>20</sup>, 199-200, 245<sup>17</sup>, etc.  
*Pierre* II, roi d'Aragon, 93, 353<sup>20</sup>.  
*Pierre* IV, le Cérémonieux, roi d'Aragon, 23, 233<sup>17</sup>.  
*Pierre*, voir Acigné, Ailly, Arsenh, Assalbit, Barbo, Blau, Corsini, Cros, Després, Eximini, Flammengui, Fresnel, Frias, Gérard, Gomez, González, La Jugée, Luxembourg, Mallio, Monte, Ravat, Roger, Roy, Saintier, Savoisy, Thury, Zagarriga.  
*Pierre* Thomas, saint, 324 n.<sup>14</sup>.  
*Piersanti*, ou *Piersanctis*, 87.  
*Pignota*, *fratres de*, IV, 139<sup>11</sup>, 218<sup>21</sup> et n.<sup>21</sup>.  
*Pila* ou *pilota*, 273<sup>2</sup>.  
*Pileo*, voir Prata.  
*Pillaribus*, de, voir Eximini.  
*Pinta*, 274<sup>22</sup>.  
*Pintula*, *pintola de auro*, coupe d'or, IV, 59,

- 241<sup>15</sup>.  
*Piper*, poivre, donné après collation, 362<sup>19</sup>.  
*Pisanus cardinalis*, voir Moriscotti.  
*Pise*, 48, 81, 90, 143 n.<sup>4</sup>, 445<sup>24</sup>.  
 —, archevêque, voir Adimari.  
 —, concile, 108, 109, 110 n.<sup>11</sup>, 112-115, 135, 138, 415 app., 416 app.  
 —, conclave, 72.  
 «*Placebo*», IV, 207<sup>4</sup>.  
*Plaisance*, évêque de, voir Marliano.  
*Plana voce*, 220<sup>28</sup>; IV, 163<sup>3</sup>.  
*Planeta*, chasuble, 150<sup>11</sup>.  
 — *ad modum stole* (enroulée), 192-193, 205<sup>1</sup>; IV, 98<sup>4</sup>, 124<sup>22</sup>, 148<sup>2</sup>.  
*Platina*, Barthélemy Sacchi, dit, IV, 48.  
*Platoniciens*, IV, 45.  
*Plebanus*, IV, 178<sup>1</sup>.  
*Pluviale ad modum clamidis*, chape de l'empereur ou du roi, IV, 76<sup>14</sup> et n.<sup>21</sup>.  
 — *de samito rubeo*, manteau du pape, 180<sup>18</sup>, 181<sup>15</sup>, 183<sup>4</sup>, 201<sup>4</sup>, 206<sup>24</sup>, 223<sup>2</sup>, 231<sup>1</sup>, 314<sup>27</sup>; IV, 82<sup>14</sup>, 83<sup>16</sup>, 843, 85<sup>1</sup>.  
 — *planum et album*, du pape non célébrant, 235<sup>14</sup>.  
*Poitiers*, 39.  
*Politicus liber*, IV, 77<sup>4</sup>, 79<sup>7</sup>, 80<sup>11</sup>, 81<sup>20</sup>, 103<sup>4</sup>, 217<sup>16</sup>.  
*Pologne*, 36 n.<sup>2</sup>.  
*Pompadour*, Hélié de, évêque d'Alet, 38 n.<sup>20</sup>.  
*Poncello*, voir Orsini.  
*Poncius*, Ponce, voir Cassy.  
*Pont-à-Sorgues*, 17.  
*Pont-Pilard*, voir Beaulieu.  
*Pontifical* de la Curie, 295 n.<sup>28</sup>; IV, 224 n.<sup>73</sup>.  
 — de Durand, 41, 42 n.<sup>26</sup>; IV, 29, 160<sup>4</sup>, 224 n.<sup>73</sup>.  
 — du XII<sup>e</sup> siècle, 295 n.<sup>28</sup>.  
 — romain, 176 n.<sup>14</sup>.  
*Pontificale Romanum*, IV, 84<sup>16</sup>, 217<sup>16</sup>.  
*Ponziani*, *Francesca dei*, voir Françoise Romaine, sainte.  
 «*Popule meus*», 219<sup>1</sup>; IV, 152<sup>1</sup>.  
*Porta*, Ardicino, cardinal, IV; 39, 250 app., 402<sup>4</sup>, 405<sup>2</sup>.  
*Portarellum*, petite porte, 277<sup>27</sup>.  
*Porterius*, portier, 451<sup>11</sup>, 460<sup>1-17</sup>.  
*Porticella* ou *porticellus*, petit porche du Latran, IV, 81<sup>16</sup> et n.<sup>38</sup>.
- Porticus*, porche par où on va à chapelle, 188<sup>5</sup>, 202<sup>17</sup>.  
 «*Portionem*», 291<sup>4</sup>.  
*Porto* et *Sainte-Rufine*, cardinal-évêque de (*Portuensis*), 62, 63, 70, 102, 303<sup>3</sup>, 465<sup>24</sup>; voir Alby, Anglesola.  
*Portovenere*, 78 n.<sup>4</sup>, 89, 91, 100, 107, 113 n.<sup>22</sup>, 407<sup>11</sup>.  
*Portus Veneris*, voir Portovenere.  
*Portvendres*, 80, 96.  
 «*Post hec autem rogavit Pilatum*», 216<sup>4</sup>; IV, 148<sup>20</sup>, 149<sup>2</sup>.  
*Postcommunio*, oraison après communion, 221<sup>4</sup>; omise le vendredi saint, 221<sup>4</sup>.  
*Posterioratus*, postérité, IV, 142<sup>11</sup>.  
*Postis*, place, 274<sup>10-11</sup>, 285<sup>20</sup>.  
 «*Postulat sancta mater ecclesiam*», 295<sup>14</sup>, 297<sup>7</sup>.  
*Potagium*, 276<sup>13</sup>.  
*Potestas*, podestat, voir Savone, etc.  
*Potus in aula*, boisson offerte en salle, 103, 371<sup>4</sup>, 394<sup>16</sup>, 406<sup>28</sup>, 428<sup>7</sup>; IV, 70<sup>21</sup>, 185<sup>14</sup>, 199<sup>22</sup>, 202<sup>11</sup>.  
 — — — à Sainte-Marie-Majeure la nuit de Noël, IV, 76<sup>20</sup>.  
*Poujet*, Bertrand du, cardinal *Ostiensis*, 20, 21, 246<sup>3</sup>, 250<sup>11</sup>.  
*Prades*, Jacques de, 107, 407<sup>21</sup> et n.<sup>146</sup>.  
 —, Louis de, évêque de Majorque puis de Tortose, camérier de Benoît XIII, 82, 387<sup>15</sup> et n.<sup>11</sup>, 393<sup>18</sup>, 394<sup>18</sup>.  
*Prata*, Pileo da, cardinal, ancien archevêque de Ravenne, 23, 246<sup>14</sup> et n.<sup>14</sup>, 247<sup>3</sup>.  
 «*Preceptis salutaribus*», 220<sup>21</sup>, 232<sup>15</sup>; IV, 174<sup>3</sup>.  
 «*Precibus et meritis*», 169<sup>18</sup>, 197<sup>7</sup>; *comis*: 217<sup>17</sup>; IV, 281<sup>14</sup>.  
*Prefecti navales*, 470<sup>4</sup>.  
*Prélats*, assistants des, 65.  
 —, célébrant la neuvaine ..., 269<sup>13</sup>.  
 —, habillement liturgique, 83<sup>1-11</sup>, 201<sup>14</sup>; IV, 93<sup>23</sup>, 118<sup>23</sup>.  
 —, obédience au pape, IV, 172<sup>11</sup>.  
 —, presbyterium, 471<sup>20</sup>.  
*Prenestinus* ou *Penestrinus*, cardinal-évêque de Palestrina, voir Canillac, Cros, Després, Langham, Malesec, Près, Pierre des, voir Després.  
*Presbyterium* cardinalice, 251-252; IV, 138<sup>21-23</sup>.

- du jeudi saint, 209-210.  
 — du couronnement, 471<sup>24</sup>.  
 — pour Noël, IV, 77<sup>8</sup>, 80<sup>17-20</sup>.  
 Présentation de la Vierge, fête, 44.  
*Presepe Domini*, la Crèche à Sainte-Marie-Majeure, IV, 76<sup>19</sup>.  
 «*Presta Domine fidelibus*», 191<sup>19</sup>.  
*Presul*, titre donné au pape, IV, 102 n.<sup>28</sup>.  
 «*Pretende*», 259<sup>2</sup>.  
 «*Pretiosa in conspectu Domini*», 258<sup>14</sup>.  
 «*Prisca*», 344<sup>11</sup>.  
*Primicerius*, IV, 93<sup>14</sup>.  
*Prioratus*, antériorité, IV, 142<sup>11</sup>.  
*Private*, 213<sup>11</sup>.  
*Proba*, épreuve, 14, 119-120, 123, 155<sup>16</sup>, 433<sup>11</sup>; IV, 164<sup>9-13</sup>.  
 «*Procedamus cum pace*», 185<sup>1</sup>; IV, 87<sup>8</sup>, 120<sup>24</sup>.  
 Procès et Martinien, saints, 39, 255<sup>14</sup>, 260<sup>29</sup>, 261<sup>3</sup>; IV, 201<sup>3</sup>, 262<sup>10</sup>.  
 Procès comme *In cena Domini*, à l'Ascension, 245<sup>12</sup>.  
 — — —, à la Fête-Dieu, 189<sup>3</sup>.  
 «Procès du démon Ascaron contre la Vierge» (de Bartolo de Sassoferrato), 47.  
 Procès généraux du pape, 245<sup>12</sup>, 307<sup>22</sup>; IV, 130, 184<sup>23</sup>, 244<sup>14</sup>; voir aussi André de Hongrie.  
 Procession ou cortège papal, 17-19, 49, 163, 177-179, 354<sup>1</sup>.  
 —, à canonisation, IV, 238<sup>1</sup>.  
 —, à chapelle, 231<sup>4</sup>.  
 —, à fenêtre d'indulgence, IV, 167.  
 —, à messe, 151<sup>7</sup>, 231<sup>22</sup>; IV, 172<sup>1-5</sup>.  
 —, de pénitence, IV, 104<sup>12</sup>.  
 —, du couronnement ou du sacre, 463<sup>8</sup>-464<sup>4</sup>, 470<sup>1-13</sup>.  
 —, du retour du pape chez lui, 233; IV, 178<sup>20</sup>.  
 —, rôle du prier des cardinaux-diacres, 185<sup>1</sup>, 202<sup>23</sup>.  
 —, voir aussi Cendres, Chandelier, Pentecôte, Rameaux, Samedi saint.  
*Procurator fiscalis*, procureur du fisc ou de la Chambre, 225<sup>14</sup>, 280<sup>26</sup>, 284<sup>22</sup>.  
 Procureur d'un prélat pour le pallium, 343.  
 — de canonisation, IV, 240<sup>5</sup>, 283<sup>27</sup>.  
 Promotions épiscopales, 64-65, 310-311.  
 Prophéties du vendredi saint, 215<sup>4</sup>; IV, 147<sup>27</sup>-148<sup>9</sup>.  
 — — — samedi saint, IV, 169<sup>22</sup>.
- Propina*, pourboire ou autre gratification, IV, 287<sup>18</sup>, 288<sup>17</sup>.  
 «*Propitiare Domine*», 465<sup>24</sup>.  
*Prosa*, prose ou séquence, 153<sup>8</sup> app., 165<sup>22</sup>, 232<sup>7</sup>, 239<sup>2</sup>.  
 Protévangile de Jacques, 44.  
 Provence (*Provincia*), IV, 19, 204<sup>20</sup>, 205<sup>1</sup>, 265<sup>6</sup>.  
 —, sénéchal, voir Acigné.  
 —, vigier, 407<sup>8</sup>.  
*Provinciale*, 62 n.<sup>26</sup>.  
 Psaumes de la pénitence, 151<sup>10</sup>.  
*Pulpitum*, ambon ou lutrin, 224<sup>4</sup>.  
 — *nudum*, pour samedi saint, 225<sup>9</sup>.  
*Pulvinar*, coussin, IV, 157<sup>16</sup>.  
 Purification de la Vierge, fête, voir Chandelier.  
 Puy (Le), 39; évêque, voir Gérard.
- «*Quam dilecta*», 462<sup>19</sup>, 464<sup>24</sup>; IV, 88<sup>21</sup>, 158<sup>16</sup>, 172<sup>18</sup>, 186<sup>29</sup>.  
 «*Quam mirabilia*», IV, 103<sup>12</sup>.  
 «*Quasi modo geniti*», IV, 114<sup>14</sup>, 258<sup>8</sup>, 341<sup>4</sup>, 362<sup>5</sup>, 363<sup>10</sup>; cf. dimanche de.  
 Quatre-Temps, 20, 21; IV, 274<sup>17</sup>.  
 «*Qui corporali ieiunio*» («*Vere dignum ...*»), 192<sup>5</sup>; IV, 96<sup>13</sup>.  
 «*Qui Lazarum*», IV, 250 app.  
 «*Qui natus est*», 255<sup>1</sup>.  
 «*Qui salutem humani generis*» («*Vere dignum ...*»), IV, 124<sup>9</sup>.  
 «*Quia de hic recedere intendimus*», 386<sup>31</sup>.  
 «*Quia eduxi te*», 219<sup>1</sup>.  
 «*Quia per incarnati verbi*» («*Vere dignum ...*»), 254<sup>25</sup>, 261<sup>23</sup>.  
 «*Quod sicut*», 343<sup>28</sup>.  
 «*Quoniam*», 343<sup>25</sup>.  
*Quoquolibero*, de, voir Collioure.
- Radulfuccio de *Gentilibus*, Luc, cardinal, ancien évêque de Nocera, IV, 195<sup>2</sup>.  
 Rameaux, dimanche des, 24, 190<sup>22</sup>, 195<sup>19</sup>, 201-207, 248<sup>2</sup>, 306<sup>7</sup>, 358<sup>9</sup>, 402<sup>19</sup>; IV, 27, 117-127, 243<sup>18</sup>.  
*Rampinus*, nef, 378<sup>7</sup>, 387<sup>12</sup>.  
 Raoul, évêque de Città di Castello, IV, 38 n.<sup>29</sup>.  
 —, Bertrand, évêque de Digne, procureur de Frères Mineurs, 370<sup>19</sup> et n.<sup>26</sup>.  
*Rationale divinatorum officiorum* (de Durand le Spéculateur), 16 n.<sup>9</sup>; IV, 29, 113<sup>22</sup>.

- «*Rationis*», 344<sup>24</sup>.  
*Rauppe*, 275<sup>1</sup>.  
 Ravat, Pierre, cardinal, ancien archevêque de Toulouse (*Tolosanus*), 96, 351<sup>16</sup>, 352<sup>1</sup>, 377<sup>3</sup>, 378<sup>15</sup>, 382<sup>10</sup>, 389<sup>3</sup>.  
 Ravennas, l'archevêque de Ravenne, futur Innocent VII, IV, 232<sup>18</sup>.  
 Raymond, Jacques, cérémoniaire, 86 n.<sup>29</sup>.  
 Raymond, voir Acono, Farges.  
*Reates*, voir Rieti; *Reatinus*, voir Mezzavacca.  
 Rébiol, Antoine, cérémoniaire, 30, 87, 137, 243 app., 461 app. et n.<sup>6</sup>.  
 Recanati, évêque de, voir Baglione, Zabricio.  
 Réception en curie d'un cardinal, 234<sup>20</sup>, 235<sup>5</sup>.  
 — — — d'un grand, 66-68, 324-334; et dîners, 67, 329-331.  
 — — — d'un moindre, 68, 333-334.  
 — — — d'un roi, voir Perpignan, Tortose.  
*Rectores romains*, IV, 225<sup>20</sup>.  
 «*Refecti*», IV, 137<sup>6</sup>.  
 Référendaires, 118, 423-424; IV, 224<sup>28</sup>.  
 Reggio, 136 n.<sup>7</sup>.  
*Regia, rigia*, grille à barreaux, 185<sup>13</sup>, 188<sup>8</sup>, 203<sup>9</sup>, 318<sup>22</sup>, 223<sup>20</sup>, 224<sup>1</sup>; cloison du chœur de Saint-Pierre de Rome, IV, 83<sup>18</sup>, 87<sup>25</sup>, 102<sup>1</sup>, 122<sup>2</sup>, 129<sup>19</sup>, 151<sup>12</sup>, 157<sup>23</sup>, 169<sup>8</sup>, 181<sup>24</sup>, 183<sup>13</sup>, 239<sup>17</sup>, 240<sup>16</sup>.  
 «*Regina celi*», IV, 271<sup>11</sup> et n.<sup>76</sup>.  
 Réginald de Chartres, archevêque de Reims, 415 app.  
 Règles, voir Rubriques, voir Clément VI.  
*Regnum*, tiare, IV, 80<sup>10</sup>, 81<sup>18-24</sup>.  
*Regulae consequentiarum*, 48.  
 Reims, *Rhemensis*, archevêque, voir Réginald; chanoine, voir Goye.  
 Reine, ms. de la (R au t. II), 209 n.<sup>85</sup>.  
 «*Remaneas in prandio*», 425<sup>10</sup>.  
 «*Requiescant in pace*», 167<sup>3</sup>.  
 «*Respice in servos*», 258<sup>15</sup>.  
 «*Respice quesumus Domine super hanc familiam tuam*», 209<sup>11</sup>, 211<sup>12</sup>, 213<sup>15</sup>, 221<sup>22</sup>; IV, 137<sup>17</sup>, 140<sup>7</sup>, 145<sup>4</sup>, 146<sup>14</sup>, 155<sup>29</sup>.  
*Retratus*, retrait, 365<sup>7</sup>.  
*Reverentia*, hommage au pape, des cardinaux parés, 361.  
 — — — des cardinaux-diacres à messe, 186<sup>14</sup>, 191<sup>10</sup>, 204<sup>4</sup>, 227<sup>7</sup>; IV, 95<sup>17</sup>, 162<sup>15</sup>; et avant la messe, 152<sup>1</sup>, 168<sup>1</sup>, 186<sup>14</sup>; IV, 69<sup>11</sup>, 71<sup>5</sup>.  
 — — — des suivants de l'empereur, 326<sup>15</sup>, ou d'un roi, 327<sup>14</sup>.  
 — — — inclinaison de tête, IV, 148<sup>12</sup>.  
 — — — obédience des cardinaux et prélats (avec baisement du pied), 163<sup>1</sup>, 183<sup>7</sup>, 189<sup>3</sup>, 196<sup>8</sup>, 201<sup>1</sup>, 223<sup>17</sup>, 242<sup>3</sup>, 314-315, 319, 326, 327, 462<sup>16</sup>, 467<sup>12</sup>; IV, 74<sup>21</sup>, 81<sup>14</sup>, 85<sup>18</sup>, 93<sup>19</sup>, 117<sup>11</sup>, 118<sup>21</sup>, 157<sup>18</sup>, 172<sup>11</sup>, 236<sup>4</sup>, 237<sup>14</sup>, 239<sup>4</sup>.  
 — — — omise vendredi et samedi saint, 161<sup>4</sup>, 162<sup>15</sup>, 214<sup>15</sup>; IV, 147<sup>6</sup>.  
 — — — prêtée *semel in die* (et non paré), 242<sup>5</sup>, 315<sup>12-19</sup>, IV, 77<sup>9</sup>.  
 — — — prêtée par patriarches, 175<sup>14</sup>-176<sup>3</sup>, 158<sup>15</sup>, 159<sup>9</sup>.  
 «*Rex pacificus*», IV, 71<sup>27</sup>.  
 Rhodes, 400 n.<sup>135</sup>; voir Hôpital.  
 Rhône, 89; IV, 291.  
 Rieti (*Reates*), IV, 19, 215<sup>21</sup>, 238 n.<sup>84</sup>.  
 Riez, évêque de, voir Isnard.  
*Rigie*, voir *regie*.  
 Rillane, vicomte de, voir Acigné.  
 Rimini, 20; voir Gérard de.  
 Rinaldo, voir Brancaccio.  
*Rituale Romanum*, 77.  
 Robert Bellarmín, saint, IV, 55 n.<sup>14</sup>.  
 Robert de Genève, voir Clément VII.  
 Rodez, 39; évêque de, voir Alby, Ortolan.  
*Rodiensis*, voir Hôpital.  
 Rodrigo, voir Luna.  
 Rodriguez, Alfonso, juriste, 94, 363<sup>22</sup>.  
 Roger, Hugues, cardinal, 42.  
 —, Pierre, voir Clément VI.  
 — de Beaufort, Pierre, cardinal, futur Grégoire XI, 20, 245<sup>14</sup>, 306 n.<sup>48</sup>.  
 Roi, baisement du pied papal, 184<sup>29</sup>, 190<sup>5</sup>, 202<sup>15</sup>.  
 —, communion à Pâques, 233<sup>9</sup>.  
 —, à chapelle, 199<sup>1-14</sup>, 215<sup>1</sup>, 241<sup>23</sup>; IV, 100<sup>1</sup>, 12<sup>15</sup>, 147<sup>22</sup>.  
 —, à Chandelier, Cendres, Rameaux et Agnus, 236<sup>13</sup>; IV, 86, 94, 98<sup>25</sup>, 99<sup>15</sup>, 118<sup>18</sup>.  
 —, à Rose d'or, IV, 113<sup>4</sup>.  
 —, office à Noël, IV, 75-76.  
 —, son service au banquet papal, 143.  
 —, voir aussi réception, serment.

- de France, sa table, 329<sup>23</sup>, «Romani», 344<sup>4</sup>.  
*Romania*, Latium, 246<sup>26</sup>.  
 Romans, Humbert de, IV, 215 n.<sup>64</sup>.  
*Romantulus sive vulgaris*, langue romane, 307<sup>24</sup>.  
 Rome, III et IV, *passim*.  
 —, Augustins, IV, 61, 276.  
 —, Aventin, 28.  
 —, Capitole, 198<sup>22</sup>.  
 —, *Celius mons*, mont Celio, 81<sup>19</sup>.  
 —, château Saint-Ange, IV, 182 n.<sup>68</sup>, 194 n.<sup>1</sup>.  
 —, conclave de 1406, IV, 55.  
 —, églises : Saint-Adrien, 306<sup>22</sup> ; cardinal-diacre, voir Fieschi.  
 —, —, Saint-Ange (*in foro piscium*), 306<sup>26</sup> ; cardinal, voir Blau.  
 —, —, Saint-Augustin, IV, 61.  
 —, —, Saint-Chrysogone, 63, 305<sup>4</sup>.  
 —, —, Saint-Clément, 305<sup>20</sup> ; IV, 40, 82 n.<sup>39</sup> ; cardinal, voir Anglesola.  
 —, —, Saint-Cyriaque, 21, 305<sup>17</sup>.  
 —, —, du Saint-Esprit, 232<sup>4</sup>.  
 —, —, Saint-Étienne au Celio, 305<sup>23</sup>, IV, dit le Rond, IV, 26, 81<sup>19</sup>.  
 —, —, Saint-Eusèbe, 305<sup>18</sup>.  
 —, —, Saint-Eustache, 306<sup>26</sup> ; cardinal, voir Martinez.  
 —, —, Saint-Georges-au-Voile-d'or, 40, 257<sup>20</sup>, 306<sup>23</sup> ; cardinal, voir Stefaneschi, Urries, Zalba.  
 —, —, Saint-Jean, voir Latran.  
 —, —, devant-la-Porte-Latine, IV, 197 n.<sup>9</sup>, 259<sup>2</sup>.  
 —, —, Saint-Laurent-hors-les-Murs, 63, 158<sup>22</sup> app., 305<sup>21</sup>.  
 —, —, Saint-Laurent-in-Damaso, 305<sup>6</sup> ; cardinal voir Roger, H.  
 —, —, Saint-Laurent-in-Lucina, 305<sup>23</sup>.  
 —, —, Saint-Laurent-in-Panisperna, IV, 59, 237<sup>1</sup>, 241<sup>4</sup>.  
 —, —, Saint-Marc, 305, IV, 39 ; cardinal, voir Paul II.  
 —, —, Saint-Marcel, 305<sup>11</sup> ; IV, 39.  
 —, —, Saint-Martin-des-Monts, 21, 305<sup>7</sup>.  
 —, —, Saint-Nicolas-in-Carcere, 306<sup>24</sup>.  
 —, —, Saint-Paul-hors-les-Murs, 63, 158<sup>22</sup> app., 305<sup>2</sup> ; IV, 19, 23, 213<sup>11</sup>, 250<sup>4</sup>.  
 —, —, Saint-Pierre au Vatican, 24, 30,
- 62, 70, 75, 136, 158<sup>22</sup> app., 208 n.<sup>44</sup>, 303<sup>4</sup>, 305<sup>7</sup>, 399 app. ; IV, 23, 26, 59-61, 83<sup>15</sup>, 92<sup>23</sup> et n.<sup>60</sup>, 124<sup>6</sup>, 127<sup>3</sup>, 213<sup>11</sup>, 235<sup>11</sup>, 237<sup>7</sup>, 238<sup>26</sup>, 239<sup>3</sup>, 241<sup>4</sup>, 251<sup>2</sup>, 276, 278, 280, 281, 286<sup>7</sup>, 287<sup>29</sup>.  
 —, —, —, capella magna, IV, 131<sup>2</sup>.  
 —, —, —, chapelle de Saint-Grégoire, IV, 133<sup>18</sup>, 239<sup>21</sup>.  
 —, —, —, chanoines de, 198<sup>19</sup>, 239<sup>4</sup>, 260<sup>3</sup>.  
 —, —, —, clergé de, IV, 282<sup>7</sup>, 287<sup>29</sup>.  
 —, —, —, cloches de, IV, 277.  
 —, —, —, colonnes de Constantin, 240 n.<sup>2</sup>.  
 —, —, —, logia près du campanile, IV, 240<sup>23</sup>.  
 —, —, —, Saint-Pierre-aux-Liens, 305<sup>23</sup> ; IV, 265<sup>18</sup>, 273<sup>4</sup> ; cardinal ; voir Gérard.  
 —, —, —, Saint-Quirice, 307<sup>3</sup>.  
 —, —, —, Saint-Sixte, 305<sup>12</sup>.  
 —, —, —, Saint-Triphon, IV, 37.  
 —, —, —, Saint-Vital, 205<sup>18</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Agathe, 63, 307<sup>2</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Anastasia, 305<sup>6</sup> ; IV, 28, 77<sup>19</sup>, 78<sup>11</sup>, 102<sup>7</sup>, 196 n.<sup>6</sup> ; cardinal, voir Brogny.  
 —, —, —, Sainte-Balbine, 305<sup>11</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Cécile, IV, 92 n.<sup>60</sup> ; cardinal voir Vergy.  
 —, —, —, Sainte-Croix ou de Jérusalem, 25, 45 n.<sup>34</sup>, 305<sup>24</sup> ; IV, 111<sup>9</sup>, 112<sup>2</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Lucie de *Suburra*, *in capite Sabine*, 63, 307<sup>2</sup>.  
 —, —, —, in Septemsoliis, 306<sup>21</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Marie-au-Portique, 306<sup>24</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Marie-au-Transtévère, 305<sup>3</sup> ; IV, 22-24, 162 n.<sup>37</sup>, 182, 194, 258<sup>2</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Marie-in-Aquiro, 307<sup>1</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Marie-in-Cosmedin, 306<sup>22</sup> ; ou *Schola Grecorum*, IV, 103.  
 —, —, —, Sainte-Marie-in-Domnica, 306<sup>20</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Marie-in-Vallicella, IV, 16.  
 —, —, —, Sainte-Marie-in-Via Lata, 307<sup>1</sup> ; cardinal, voir Challant.  
 —, —, —, Sainte-Marie-la-Neuve, 306<sup>1</sup>, 453 n.<sup>2</sup> ; IV, 24.  
 —, —, —, Sainte-Marie-Majeure, 63, 158<sup>22</sup> app., 305<sup>14</sup> ; IV, 19, 76<sup>17</sup>, 78<sup>3</sup>, 199<sup>11</sup>, 213<sup>12</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Potentielle, 305<sup>18</sup>.

- , —, —, Sainte-Praxède, 20, 305<sup>22</sup> ; cardinal voir Frias.  
 —, —, —, Sainte-Prisque, 20, 305<sup>11</sup>.  
 —, —, —, Sainte-Sabine, 20 n.<sup>19</sup>, 305 ; IV, 28, 103.  
 —, —, —, Sainte-Suzanne, 305<sup>13</sup> ; cardinal, voir Thury.  
 —, —, —, Saints-Apôtres, 63, 305<sup>15</sup>.  
 —, —, —, Saints-Côme-et-Damien, 306<sup>22</sup>.  
 —, —, —, Saints-Jean-et-Paul, 305<sup>23</sup> ; cardinal, voir Flandin.  
 —, —, —, Saints-Marcellin-et-Pierre, 305<sup>19</sup>.  
 —, —, —, Saints-Nérée-et-Aquilée, 305<sup>12</sup>.  
 —, —, —, Saints-Quatre-Couronnés, 20, 305<sup>26</sup>.  
 —, —, —, Latran, 24, 208 n.<sup>84</sup> ; IV, 19, 81 n.<sup>38</sup>.  
 —, —, —, palais, 353<sup>25</sup>.  
 —, —, —, Saint-Jean, 62, 158<sup>22</sup> app. ; IV, 26, 213<sup>14</sup>.  
 —, —, —, Saint-Sauveur, 203<sup>11</sup>.  
 —, —, —, Saint-Silvestre, 209 n.<sup>87</sup>.  
 —, —, —, Saint-Thomas, IV, 133<sup>18</sup>.  
 —, —, —, Pauvres de, 60.  
 —, —, —, *Porta Pertusa*, IV, 16.  
 —, —, —, Préfet a la rose d'or, IV, 113<sup>10</sup>.  
 —, —, —, retour de Grégoire XI, IV, 14.  
 —, —, —, Sénateur, 400 app. ; IV, 225<sup>25</sup> ; voir Cattanei.  
 —, —, —, Tor de 'Specchi, IV, 282 n.<sup>88</sup>.  
 —, —, —, Vatican, palais du, IV, 60, 273<sup>11,16</sup>.  
 —, —, —, *capella magna*, IV, 127<sup>3</sup>, 235<sup>11</sup>, 236<sup>4</sup>.  
 —, —, —, *capella parva*, voir chapelle Saint-Nicolas.  
 —, —, —, chambre de parement, IV, 24, 39 et n.<sup>32</sup>.  
 —, —, —, chapelle présixtine, 399 n.<sup>112</sup> ; IV, 23, 24, 58, 59.  
 —, —, —, chapelle Saint-Nicolas, 399 app. ; IV, 24, 59, 127<sup>10</sup> et n.<sup>33</sup>, 238<sup>3</sup> et n.<sup>87</sup>.  
 —, —, —, *hortus secretus*, IV, 288<sup>8</sup>.  
 —, —, —, *platea magna*, 188<sup>8</sup>, 202<sup>28</sup>.  
 —, —, —, *porta ferrea*, 13 n.<sup>4</sup>, 127 n.<sup>19</sup>.  
 —, —, —, salle Royale, IV, 59, 238 n.<sup>87</sup>.  
 —, —, —, *turres*, IV, 231<sup>3</sup>.  
 —, —, —, vacance du Saint-Siège, IV, 220<sup>27</sup>, 226<sup>1</sup>.  
 —, —, —, Archives de l'État, *Camer. I*, 824, 1113, 1712, 1713, 1752 ; IV, 37 n.<sup>18</sup>.  
 —, —, —, Archives des Augustins, *Dd 3* ; IV, 15 n.<sup>14</sup> ; ms. *I. 2* ; IV, 276.  
 —, —, —, Archives des Cérémoniaires (au palais du Vatican), ms. *61*, 115 n.<sup>1</sup> ; *74*, 2 (notre K) ; 73, 146.  
 —, —, —, Archives vaticanes, AA, C 131 ; 36 n.<sup>7</sup> ; AA D 112 ; 97 n.<sup>15</sup>, 373 n.<sup>29</sup> ; AA D 113 ; 97 n.<sup>15</sup> ; Arm. 2, 39 ; 87 n.<sup>31</sup> ; Arm. 34, 2 A ; 51 n.<sup>18</sup> ; Borghèse, ms. *IV 174* (notre X) ; 115 n.<sup>1</sup>, 147 ; Collect. 456 ; 29 n.<sup>18</sup> ; 457 ; 116 ; 464 ; IV, 13 n.<sup>2</sup> ; 466 ; IV, 14 n.<sup>4</sup> ; 468 ; IV, 135 n.<sup>4</sup> ; 469 B, IV, 17 n.<sup>13</sup> ; Consist. Acta Miscell. *I* ; IV, 37 n.<sup>29</sup> ; Instrum. miscellanea, 129 ; 811-828 ; 36 n.<sup>7</sup> ; Intr. et ex. 130 ; 28 n.<sup>18</sup> ; 195 ; 53 n.<sup>18</sup>, 55 n.<sup>21</sup>, 265 ; 53 n.<sup>18</sup> ; 274 n.<sup>7</sup> ; 296 ; 26 n.<sup>28</sup>, 53 n.<sup>18</sup>, 333 ; IV, 13 n.<sup>2</sup> ; 335 ; 53 n.<sup>18</sup>, 55 n.<sup>21</sup> ; 336 ; IV, 13 n.<sup>2</sup> ; 339 ; IV, 13 n.<sup>2</sup>, 14 n.<sup>4</sup> ; 344 ; IV, 13 n.<sup>2</sup> ; 345 ; IV, 13 n.<sup>2</sup>, 14 n.<sup>7</sup> ; 346 ; IV, 13 n.<sup>2</sup> ; 379 ; 119 n.<sup>2</sup> ; de 1357 ; 244 n.<sup>104</sup> ; Obl. et Sol. 35 ; IV, 14 n.<sup>2</sup> ; 52 ; IV, 17 n.<sup>28</sup>, 61 ; 37 n.<sup>18</sup> ; 68-72 ; 38 n.<sup>30</sup> ; Reg. Av. 231 ; IV, 17 n.<sup>11</sup> ; 241 ; 28 n.<sup>11</sup> ; 255 ; 279 n.<sup>11</sup> ; 324 ; 93 n.<sup>1</sup>, 381 n.<sup>6</sup> ; 325 ; 93 n.<sup>2</sup> ; 379 n.<sup>61</sup> ; 380 n.<sup>64</sup> ; 326 ; 98, 387 n.<sup>60</sup>, 396 n.<sup>112</sup> ; 331 ; 120 n.<sup>11</sup>, 362 n.<sup>11</sup>, 379 n.<sup>61</sup>, 388 n.<sup>37</sup>, 402 n.<sup>100</sup>, 407 n.<sup>108</sup> ; 332 ; 373 n.<sup>29</sup> ; 335 ; 107 n.<sup>1</sup>, 117 n.<sup>2</sup>, 401 n.<sup>142</sup> ; IV, 36 n.<sup>18</sup> ; 340 ; 81 n.<sup>13</sup> ; 342 ; 279 n.<sup>11</sup> ; 344 ; 85 n.<sup>22</sup>, 346 n.<sup>13</sup> ; 347 ; 242 n.<sup>108</sup>, 346 n.<sup>23</sup> ; Reg. Later. 23-24 ; IV, 15 n.<sup>11</sup> ; 34 ; IV, 15 n.<sup>18</sup> ; 69 ; 16 n.<sup>33</sup> ; 73 ; IV, 16 n.<sup>24</sup>, 17 n.<sup>22</sup> ; 115 ; 36 n.<sup>14</sup> ; 322 ; 38 n.<sup>25</sup> ; Reg. Vat. 188 ; 28 n.<sup>11</sup> ; 207 ; 279 n.<sup>11</sup> ; 305 ; 45 n.<sup>38</sup> ; 14 ; IV, 15-16 ; 315 ; IV, 16 n.<sup>21</sup> ; 317 ; IV, 16 n.<sup>23</sup> ; 372 ; 37 n.<sup>23</sup> ; 375 ; 38 n.<sup>28</sup> ; Suppl. 16 ; 28 n.<sup>11</sup> ; 18 ; 28 n.<sup>11</sup>.  
 —, —, —, Bibliothèque Alessandrina, ms. 65 (notre Ad) ; 32, 113, 146.  
 —, —, —, Bibliothèque Angelica, IV, 64 n. ; Incun. 262 ; IV, 48 n.<sup>18</sup> ; mss. 441 ; 35 n.<sup>4</sup> ; 1098 ; IV, 42 n.<sup>28</sup>.  
 —, —, —, Bibliothèque Casanatense, Incun. 1359 ; IV, 48 ; mss. 83 ; 35 n.<sup>4</sup> ; IV (nos C et C') ; 44, 50, 54 n.<sup>28</sup>, 68, 213 n.<sup>18</sup>, 258 n.<sup>48</sup>, 261 n.<sup>38</sup> ; 287 ; 77 n.<sup>4</sup> ; 607 ; IV (notre A), 12, 63.  
 —, —, —, Bibliothèque Corsiniana, ms. 41 E 22 (notre M) ; 30, 87, 146.

- Bibliothèque nationale, ms. Sess. 20 : 45 ; IV, 20 n.<sup>4</sup>.
- Bibliothèque vaticane, Incun. Membr. I 20 : IV, 20 n.<sup>41</sup>, 50 ; Sainte-Marie-Majeure 94 : 20 n.<sup>41</sup> ; IV 530, 2 : IV (notre G), 45 n.<sup>34</sup>, 259 n.<sup>49</sup>, 262 n.<sup>44</sup>, 268 n.<sup>74</sup> ; mss. Vat. Barb. lat. 364 : IV (notre B), 49, 54 n.<sup>29</sup>, 68, 258 n.<sup>48</sup>, 262 n.<sup>44</sup>, 263 n.<sup>45</sup>, 268 n.<sup>76</sup>, 398 ; IV, 30 n.<sup>42</sup> ; 750 (notre Pi) : 31, 136, 146, 464 n.<sup>8</sup> ; IV, 57, 58, 65, 68 ; 2651 (notre F) : 48-50, 68, 73, 87, 106, 113, 115, 146, 356 n. ; 68, 73, 87, 106, 113, 115, 146, 356 n. ; Vat. Borgia Lat. 390 (notre Gi) : 31, 136, 146 ; 409 (notre R) : 30, 87, 146 ; Vat. Cappella Sixtina 703 : 86 n.<sup>29</sup> ; Vat. Capponi 206 : 38 n.<sup>19</sup>, 254 app. ; Vat. Chigi D IV 58 (notre H) : 38 n.<sup>18</sup> ; IV, 41-41, 51 n.<sup>24</sup>, 54, 65, 68, 190 n.<sup>27</sup>, 192 n.<sup>24</sup>, 193 n.<sup>25</sup>, 197 n.<sup>2</sup>, 203 n.<sup>24</sup>, 204 n.<sup>24</sup>, 262 n.<sup>51</sup> ; Vat. lat. 493 : IV, 58 ; 1022 : 70 n.<sup>32</sup> ; 1151 (notre Ro) : 30, 146 ; 3951 : IV, 64 n. ; 3952 : IV, 64 n. ; 4003 : 121 n.<sup>14</sup>, 4026 : 51 n.<sup>12</sup> ; 4124 : 108 ; 4179 : 337 n.<sup>2</sup> ; 4279 (notre M) : 255 app. ; IV, 48, 68 ; 4727 : 39 n.<sup>39</sup>, 354 n.<sup>29</sup> ; 4731 (notre Si) : 31, 136, 137, 146 ; 4732 (notre Ba) : 27 n.<sup>27</sup>, 32, 113, 137, 146 ; IV, 141 n.<sup>1</sup> ; 4734 (notre Gr) : 30, 146 ; 4735 (notre Ma) : 30, 76, 87, 146 ; 4736 (notre t. III = H) : 49, 50, 73, 106, 113, 115, 146 ; 4737 (notre C) : 11, 20 n.<sup>19</sup>, 29, 146, 241 n.<sup>156</sup>, 246 n.<sup>168</sup> ; 4748 I : 287 ; 5633 : 281 ; 5747 (notre E) : 77, 236 n.<sup>146</sup>, 341 n.<sup>8</sup> ; IV, 9, 11, 62, 65, 66, 68, 72 n.<sup>11</sup>, 75 n.<sup>19</sup>, 80 n.<sup>36</sup>, 216 n.<sup>67</sup>, 284 ; 6069 : 37 n.<sup>11</sup>, 198 n.<sup>59</sup> ; 6111 (notre X) : 137, 147 ; 8502 : 141 n.<sup>1</sup> ; 11542 : IV, 58 n.<sup>1</sup> ; 12229 : IV, 276 ; 12285 (notre Fi) : 137, 146 ; 12348 (notre Bu) : 113, 136-137, 146 ; IV, 34 n.<sup>1</sup>, 277, 281 ; 12548 : 32 ; 14585 : 283 n.<sup>38</sup> ; 14872 (notre V) : 147, 217 n.<sup>108</sup>, 220 n.<sup>12</sup> ; IV, 153 n.<sup>27</sup>, 154 n.<sup>26</sup> ; Vat. Ottob. Lat. 356 : 225 n.<sup>128</sup> ; 544 (notre O) : IV, 42, 54 n.<sup>28</sup>, 65, 68, 191 n.<sup>51</sup>, 203 n.<sup>24</sup>, 255 n.<sup>41</sup>, 258 n.<sup>44</sup>, 260 n.<sup>51</sup>, 261 n.<sup>36</sup>, 262 n.<sup>42</sup>, 264 n.<sup>69</sup> ; 676 : 35 n.<sup>4</sup> ; 1454 : IV, 42 n.<sup>4</sup> ; 1853 (notre W) : 115, 137, 147 ; 2427 (notre O) : 146 ; Vat. Reg. lat. 280 (notre R du tome II) : 209 n.<sup>85</sup> ; 1740 : IV (notre D), 49, 68, 197 n.<sup>7</sup>, 206 n.<sup>49</sup>, 257 n.<sup>44</sup>, 258 n.<sup>48</sup>, 260 n.<sup>51, 63</sup>, 267 n.<sup>74</sup> ; Vat. Ross. 87 : 254 app. ; 719 (notre Y) : 31, 57 n.<sup>22</sup>, 87-89, 147 ; Vat. Saint-Pierre A 49 : 288 ; G 21 (notre B) : 139, 146, 208 n.<sup>83</sup>, 236 n.<sup>146</sup> ; H 2 : IV, 62 ; Vat. Urb. lat. 112 : IV, 51 n.<sup>24</sup> ; 469 (notre U) : 31, 57 n.<sup>22</sup>, 87-90, 94 n.<sup>5</sup>, 147 ; 470 (notre Me) : 30, 146 ; IV, 284.
- Rose d'or, 85, 93, 100, 105, 199-200, 357, 407<sup>16</sup> ; IV, 23, 111-113, 195<sup>10</sup>, 243<sup>1</sup> ; dimanche de la, voir *Laetare*.
- Rosell, Nicolas, cardinal 255 n.<sup>128</sup> ; missel de, 16.
- Rosergues, Bernard de, 70 n.<sup>32</sup>.
- Rostan, abbé démis de Saint-Honorat, 387 n.<sup>80</sup>.
- Rouen (*Rothomagensis*), 79 n.<sup>8</sup> ; IV, 75 n.<sup>18</sup> ; voir Alençon, Armagnac, Busco, Estouteville.
- Rover, manuscrit signé, 30.
- Rovere, voir La Rovère.
- Rubrica de conclavi, 55.
- Rubrica istoriarum, IV, 47.
- Rubrice communes, 201<sup>15</sup>.
- Rubrice magne generales, IV, 46.
- Rubrice nove, Rubriques nouvelles, 37 n.<sup>12</sup>, 45 n.<sup>39</sup> ; IV, 31-32, 41-55, 190 n.<sup>87</sup>, 198 n.<sup>10</sup>, 206 n.<sup>40</sup>, 212 n.<sup>51</sup>, 213 n.<sup>58</sup>, 214<sup>4</sup>, 252-275.
- Rubriques des fêtes, 38-39, 198, 254-261 ; IV, 69<sup>13</sup>, 84<sup>21</sup> et n.<sup>51</sup>, 110<sup>9-18</sup>, 189-190.
- Rubriques du bréviaire, 198<sup>17</sup>.
- Rubriques papales, 35-46, 254-261, 289.
- Rufini, Philippe, cardinal, ancien évêque de Tivoli (*Tibertinus*), IV, 195<sup>1</sup>.
- Sabaudia, voir Savoie.
- Sabine, sainte, IV, 203<sup>15</sup>, 254 n.<sup>39</sup>, 266<sup>9</sup>.
- Sabine (diocèse), cardinal-évêque de, 62, 303<sup>5</sup>.
- Sabinensis, cardinal, voir Flandin ; Frias, Orsini, J.
- Sabran, Elzéar de, cardinal, ancien évêque de Chieti (*Teatinus*), IV, 195<sup>1</sup>.
- Sacchi, voir Platina.
- Sacosta, Nicolas, évêque de Sisteron, 484<sup>12</sup>.
- Sacra, offrande du sacre, 84.
- Sacrarium seu vestiarius, IV, 78<sup>5</sup>, 81<sup>22</sup>, 136<sup>22</sup>.
- Sacre des évêques en curie, 62 ; redevan-ces, 334<sup>11</sup>.
- des églises, 62.

- papal, onction de la tête et des mains, 466<sup>18-20</sup>.
- , voir Martin V.
- Sacrement, saint, voir Eucharistie.
- «Sacris solemniis», 260 n.<sup>51</sup>.
- Sacriste papal, 125 ; IV, 13, 71<sup>1</sup>, 76<sup>1</sup>, 85<sup>24</sup>, 90<sup>6</sup>, 95<sup>4</sup>, 111<sup>23</sup>, 119<sup>2</sup>, 123<sup>5</sup>, 130<sup>18</sup>, 131<sup>10</sup>, 132<sup>1</sup>, 133<sup>3</sup>, 134<sup>17</sup>, 138<sup>14</sup>, 150<sup>8</sup>, 151<sup>1</sup>, 152<sup>2</sup>, 153<sup>15</sup>, 155<sup>12</sup>, 164, 165<sup>21</sup>, 167<sup>23</sup>, 174<sup>15</sup>, 175<sup>23</sup>, 177<sup>3</sup>, 179<sup>4</sup>, 194<sup>16</sup>, 219<sup>11</sup>, 225<sup>16</sup>, 238<sup>17</sup>, 287<sup>22</sup>.
- , à la mort du pape, IV, 218<sup>11</sup>.
- , aux Cendres, IV, 136<sup>23</sup>, 937<sup>24, 30</sup>.
- , aux matines, IV, 73<sup>20-29</sup>.
- , distribue les huiles saintes, IV, 136<sup>23</sup>.
- , droit au presbytérium, IV, 77<sup>6</sup> ; au reste du vin de messe papale, IV, 178<sup>5</sup>.
- , voir Ameil, P. ; Assalbit ; Vigna.
- Sadon, Paul de, évêque de Marseille, 389<sup>10</sup>, 390<sup>17</sup>.
- Sagonte (*Saguntinus*), évêque de, 234<sup>14</sup> app.
- Saint-Amand, missel de, 42 n.<sup>26</sup>, 45 n.<sup>39</sup>.
- Saint-Barthélemy, fête, 40.
- Saint-Bavon de Gand, abbé, voir Bernier.
- Saint-Benoît de Castres, ms. de, 42 n.<sup>26</sup>.
- Saint-Clément, cardinal de, IV, 82<sup>1</sup> et n.
- Saint-Denys, abbé de, voir Vilette.
- Saint-Étienne, fête, 104, 248<sup>15</sup>, 395<sup>29</sup>, 396<sup>15</sup> ; IV, 26, 81-82.
- Saint-Georges, fête, 40.
- Saint-Gilles de Nîmes, voir *Salvator*.
- Saint-Honorat, monastère de Lérins, 1387<sup>13</sup> et n.<sup>80</sup>.
- Saint-Jean, fête, 105, 396<sup>14</sup> ; IV, 82<sup>11-18</sup>.
- Saint-Jean-Baptiste, fête, 41, 103, 240, 248<sup>6</sup>, 254<sup>15</sup>, 255<sup>13</sup>, 256<sup>7</sup>, 260<sup>12</sup>, 261<sup>12</sup> ; IV, 261<sup>10, 16</sup>, 262<sup>1</sup> et n.<sup>55</sup>.
- Saint-Jean de la Peña, abbaye du diocèse d'Huesca, 373<sup>7</sup>.
- Saint-Louis, église, voir Marseille.
- Saint-Martial, fête, 255<sup>22</sup>, 259<sup>8</sup>.
- Saint-Michel, fête, 404<sup>18</sup>.
- Saint-Michel, abbaye, voir Chiusei.
- Saint-Pons-Thomières, évêque de, 377 n.<sup>54</sup>.
- Saint-Sernin, abbaye, voir Toulouse.
- Saint-Tréloody, prieuré, voir Gascogne.
- Saint-Victor, abbaye, voir Marseille ; abbé, voir Flammengui.
- Sainte-Agathe, fête, 258<sup>14</sup>.
- Sainte-Agnès, fête, 258<sup>15</sup>.
- Sainte-Lucie, fête, 303<sup>11</sup>.
- Sainte-Rufine, siège cardinalice annexé, voir Porto.
- Saintier, Pierre, maître de chapelle, 28.
- Saints-Jean-et-Paul, fête, 256<sup>1</sup>, 260<sup>19</sup>.
- Saints-Pierre-et-Paul, fête, 35 n.<sup>4</sup>, 103, 240<sup>5</sup>, 248<sup>7</sup>, 255<sup>12</sup>, 259<sup>14</sup>, 260<sup>18</sup>, 371<sup>7</sup>, 375 ; IV, 34.
- Salerno, 399 app.
- Salma, 458<sup>8</sup>.
- Salmerius, 177<sup>13</sup>, 179<sup>17</sup>, 182<sup>4</sup>.
- Salut, Pierre, clerc des cérémonies, 361 n.<sup>7</sup>.
- Saluces, Amédée de, cardinal (*de Salucis*), 143, 392<sup>26</sup>, 397 n.<sup>116</sup>, 463 n.<sup>7</sup>.
- Salutation au chrême et aux huiles, 135<sup>22</sup>, 136<sup>20</sup>.
- Salvator Guillelmi, abbé de Saint-Gilles, 394<sup>20</sup> et n.<sup>106</sup>.
- «Salvator mundi», 468<sup>7</sup>.
- «Salve regina», 259<sup>2</sup> ; IV, 271<sup>8</sup> et n.<sup>76</sup>.
- Samedi in albis, 235-237, 341 n.<sup>7</sup> ; IV, 179-184.
- Samedi saint, 162-163, 222-230, 341 n.<sup>7</sup>, 361<sup>1</sup> ; IV, 156<sup>20</sup>-171<sup>20</sup>, 234<sup>15</sup>, 245<sup>2</sup>, 271<sup>11</sup>, 272<sup>21</sup>.
- Samitum, étoffe, 178<sup>11</sup>, 180<sup>22</sup> ; IV, 80<sup>7</sup>, 170<sup>19</sup>.
- San Concordio, voir Barthélemy de Pise.
- San Giorgio (sur le Liri), 247 n.<sup>189</sup>.
- Sanche, voir Mullier.
- Sanchez, voir Porta.
- «Santa Maria», 258<sup>15</sup>, 468<sup>10</sup>.
- «Sancte Michael, sancte Gabriel ...», laudes papales, 468<sup>11</sup>.
- Sancti Marcelli, cardinal, voir Casini.
- Sancti Marci, cardinal, voir Fusco.
- Sancti Petri, cardinal, voir Tebaldeschi.
- «Sancti Spiritus», 166<sup>18</sup>, 170<sup>20</sup>.
- Sanctoral, IV, 30-31, 190-214.
- «Sanctus», 194<sup>26</sup>, 197<sup>18</sup> ; IV, 96<sup>8</sup>, 108<sup>18</sup>, 133<sup>14</sup>, 208<sup>21</sup>.
- «Sanctus Deus sanctus fortis», 219<sup>1</sup> ; IV, 152<sup>3</sup>.
- Sanctus Dionysius, voir Saint-Denys.
- Sandalia, chaussures liturgiques, du pape, 142, 149<sup>2</sup>, 224<sup>12</sup>, 231<sup>15</sup>, 472<sup>28</sup> ; omises le vendredi saint, 214<sup>18</sup>.
- Sandalium, sandellum, voir sandalia.
- Sangro, Gentile de, cardinal, IV, 195<sup>2</sup>.
- «Sanguis Domini nostri», 158<sup>8</sup> ; IV, 176<sup>11</sup>.
- Saona, Saonensis, voir Savone.
- Saragosse (*Cesaraugusta*), 84-86, 234<sup>14</sup>

- app., 355<sup>2</sup>.  
 Sanseverino, Gérard de, 395<sup>13</sup>.  
 Sardaigne, investiture, 83, 352<sup>13</sup>.  
*Sargia, sargium*, serge, 274<sup>14</sup>, 373<sup>12</sup>.  
 Sarrasins, 36, 89.  
 Sassoferrato, voir Bartolo.  
*Saterninus*, voir Sernin.  
 Savoie, comte de, voir Amédée VIII, futur Félix V.  
 —, écu de, 287.  
 Savoisy, Pierre, évêque de Beauvais, 405<sup>13</sup>.  
 Savone, 78 n.<sup>8</sup>, 89-92, 99, 103, 384 n.<sup>104</sup>, 404<sup>18</sup>, 407 n.<sup>165</sup>; IV, 289.  
 —, ambassadeurs, 376<sup>11</sup>.  
 —, antiani, 362<sup>21</sup>, 368<sup>19</sup>, 372<sup>18</sup>.  
 —, cathédrale, 100, 356-372.  
 —, cour de Benoît XIII, 93-95, 356-372.  
 —, couvent franciscain, 101, 357<sup>12</sup>.  
 —, église des augustins, 357<sup>13</sup>.  
 —, église des dominicains, 357<sup>10</sup>.  
 —, évêque, voir Ogier.  
 —, monastère des franciscaines, 363<sup>8</sup>.  
 —, podestat, 362<sup>21</sup>, 368<sup>19</sup>, 372<sup>17</sup>.  
 —, retour de Noli, 373<sup>3</sup>.  
*Scalfaleum*, 274<sup>26</sup>.  
*Scandum*, 337<sup>3</sup>.  
*Scandellum*, voir *Sandalia*.  
 Scarampi, Antoine, 374<sup>18</sup>.  
*Scarletum*, tissu écarlate teint souvent en rouge, 171<sup>16</sup>, 177<sup>15</sup>.  
 Scève, Jacques de, 71 n.<sup>34</sup>.  
 Schisme, le grand, 141; IV, 288.  
*Schola*, voir *Cantores*.  
*Schola Grecorum*, voir Rome, Sainte-Marie de Cosmedin.  
*Slavus*, voir *Asperch*.  
*Scobatores, scopatores*, Balayeurs du palais papal, 128, 444<sup>25</sup>; IV, 225<sup>18</sup>, 288<sup>12</sup>.  
*Seriniarii*, 467<sup>10</sup>, 470<sup>9</sup>.  
 «*Scriptorum*», 344<sup>24</sup>.  
*Scrutinium*, élection par scrutin, 288<sup>11</sup>, 23, 289<sup>10</sup>.  
*Scutiferi*, écuyers, 120-121, 426-427; IV, 224<sup>29</sup>.  
 —, d'honneur, 426<sup>26</sup>, 427<sup>3</sup>.  
 —, d'un cardinal, 133, 454<sup>6-14</sup>.  
 Sébald, saint, canonisation, IV, 61.  
 Sébastien, saint, IV, 192<sup>3</sup>.  
*Secretarius*, secrétaire cardinalice, 133, 452-453.  
*Sede vacante*, voir messe.
- Sedes magna* ou *cathedra*, IV, 93<sup>17</sup>, 157<sup>17</sup>.  
 —, siège du Pape, 65, 183<sup>6</sup>, 311-312, ou des cardinaux, 65, 312.  
 Séz, bréviaire de, 42 n.<sup>26</sup>.  
 Sénateur, voir Rome.  
*Senescallus, Nemaricensis*, voir Nîmes.  
 —, *Provincia*, voir Provence.  
 Senigallia (*Senegalliensis, Senogalliensis*), Pierre Ameil, évêque de, IV, 14, 15.  
 Sens (*Senonensis*), archevêque de, voir Dormans.  
 Septuagésime, dimanche de, IV, 191<sup>7</sup>.  
 Sépulture, voir cardinaux; pape.  
 «*Sequentur rubricae totius anni*», IV, 42.  
 Serge et Bacchus, saints, IV, 206<sup>5</sup>, 268<sup>19</sup>.  
*Senensis*, voir Pie III.  
 Sergents d'armes ou massiers, 13 et n.<sup>4</sup>, 178<sup>8</sup>.  
*Seriosius*, plus amplement, 141<sup>2</sup>.  
 Serment, des évêques, 82, 349-350.  
 —, des gardes du conclave, 267<sup>24</sup>.  
 —, des prélats avant le pallium, 345<sup>4</sup>.  
 —, du roi inféodé, 353<sup>5</sup>.  
 Sermon, IV, 28, 58.  
 —, à l'Assomption, IV, 202<sup>13</sup>.  
 —, à la Chandeleur, 186<sup>28</sup>, 187<sup>24</sup>.  
 —, à la Fête-Dieu, IV, 188<sup>25</sup>.  
 —, à la messe des défunts, IV, 209<sup>16-210</sup><sup>5</sup>.  
 —, à la Nativité de la Vierge, 205<sup>5</sup>.  
 —, à la Pentecôte, IV, 184<sup>23</sup>.  
 —, à la Saint-Jean-Baptiste, IV, 198<sup>7</sup>.  
 —, à la Toussaint, IV, 206<sup>11</sup>.  
 —, à la Trinité, 187<sup>29</sup>.  
 —, au consistoire, IV, 213<sup>1</sup>.  
 —, aux Cendres, IV, 192<sup>22</sup>.  
 —, aux funérailles d'un cardinal 246<sup>4</sup>, 250<sup>7-12</sup>; IV, 248<sup>7</sup>, ou du pape, IV, 223<sup>17-21-29</sup>.  
 —, devant le pape, à qui il appartient?, IV, 133<sup>6-1</sup>.  
 —, d'un cardinal ou prélat, IV, 69<sup>8</sup>.  
 —, du pape, 207<sup>4</sup>.  
 —, en présence du pape, 22, 168<sup>18</sup>, 438<sup>1</sup>.  
 —, le jeudi saint, 208<sup>10</sup>; si le pape fait le procès, IV, 133<sup>3</sup>.  
 —, le vendredi saint, 216<sup>11</sup>; IV, 149<sup>6</sup>.  
 —, les dimanches de carême, 196<sup>28</sup>, 199<sup>24</sup>; IV, 105<sup>11</sup>, etc.  
 —, «mandé», voir Annonciation, Avent, Carême, Cendres, etc.  
 —, omis, 206<sup>16</sup>, 228<sup>8</sup>, 232<sup>9</sup>, 236<sup>19</sup>, 237<sup>4</sup>, 249<sup>5</sup>; IV, 184<sup>14</sup>.

- , à Pâques, IV, 171<sup>25</sup>, 173<sup>17</sup>.  
 —, aux lundi et mardi de Pâques, IV, 179<sup>22</sup>.  
 —, aux Rameaux, IV, 177<sup>7</sup>, 126<sup>13</sup>.  
 —, le jeudi saint, IV, 129<sup>11</sup>.  
 —, le samedi in albis, IV, 180<sup>17</sup>.  
 —, le samedi saint, IV, 164<sup>3</sup>.  
 —, pendant la messe à la neuvaîne du pape défunt, IV, 224<sup>20</sup>, 227<sup>7</sup>.  
 —, voir Bernard d'Ailly.  
 Sernin (*Saturninus*), voir Toulouse, Saint-Sernin.  
*Sertago*, 276<sup>10</sup>.  
*Servientes armorum*, ou sergents d'armes, 179<sup>1</sup>; IV, 121<sup>3</sup>, 139<sup>13</sup>, 288<sup>4</sup>.  
 —, au mandat, 210<sup>21</sup>.  
 Servites, bréviaire des, IV, 44.  
 Sesse, voir Lopez.  
 Séville, archevêque de, voir Exea.  
 Sexte de Boniface VIII, IV, 29, 203<sup>9</sup>.  
 «*Si consurrexistis*», 258<sup>11</sup>.  
 «*Si Dominum*», 35.  
 «*Si papa*», 291<sup>7</sup>.  
 «*Si quis autem*», 291<sup>4</sup>.  
 «*Si quis ex episcopis*», 290<sup>5</sup>.  
 «*Si quis me Deus adiuvet*», 350<sup>2</sup>.  
 Sicile, 247<sup>1</sup>, 330<sup>1-8</sup> app. et n.<sup>81</sup>, 352<sup>13</sup>.  
 —, ambassadeurs, 371<sup>12</sup>.  
 —, inféodation, 83, 352<sup>17</sup>.  
 —, roi, voir André de Hongrie; Charles I<sup>er</sup>; Louis II.  
 «*Sicut olim*», 290<sup>7</sup>.  
 Sienna, IV, 100, 283 n.<sup>86</sup>.  
 Sigismond, empereur, 37.  
 —, roi de Hongrie, 41.  
*Signetum*, 276<sup>2</sup>.  
 «*Significasti*», 343<sup>24</sup>.  
 Siguenza, évêque de (Jean), 85.  
 Silvestre, saint, IV, 274<sup>21</sup>.  
 Simon, voir Bosc, Cramaud.  
*Sindon*, voile, 218<sup>2</sup>; tissu fin, IV, 134<sup>12</sup>.  
*Sindici*, voir Marseille, Nice.  
*Singalensis*, voir Senigallia.  
 Sion, Jean de, Valaisan, 27-29, 69, 86; IV, 288.  
 Sisteron, *Sistaricensis*, voir Sacosta.  
 «*Sit nomen Domini*», 170<sup>5</sup>, 171<sup>2</sup>, etc.; IV, 109<sup>12</sup>.  
 Sixte IV (Francesco de La Rovère), 11 n.<sup>2</sup>, 31, 137, 208<sup>17</sup> app., 213<sup>5</sup> app., 243 app.; IV, 62, 64 n., 277 n.<sup>83</sup>, 281.  
*Socii*, 229<sup>28</sup>; voir *capellani capelle*.
- *cape*, 385<sup>14</sup>, 393<sup>8</sup>.  
*Solanus*, 365<sup>7</sup>.  
 Soleure, Bibliothèque cantonale, ms. S 598 (notre S); 49, 54, 264 n.<sup>65</sup>.  
*Soliardus*, 457<sup>21</sup>.  
*Solidus*, sou, 211<sup>3</sup>, IV, 139<sup>21</sup>.  
 — *Papiensis*, 251<sup>14</sup>.  
*Songe du Verger*, de Philippe de Mézières, 44.  
*Songe du Vieil Pelerin*, du même, 44.  
 Sonneur du palais papal, 128, 444<sup>21</sup>.  
 Sorgues, 17.  
 Sous-diacre apostolique, IV, 97<sup>18-23</sup>, 98<sup>12</sup>, 121<sup>4</sup>, 148<sup>4</sup>.  
 —, à la messe papale, 154<sup>11</sup>, 226<sup>12</sup>, 316<sup>5</sup>, 317<sup>4</sup>.  
 —, au sacre papal, 463.  
 —, au samedi saint, 224<sup>11</sup>, 227<sup>18</sup>.  
 —, au vendredi saint, 215<sup>11</sup>.  
 —, aux litanies, IV, 160<sup>11</sup>, 170<sup>2</sup>.  
 —, aux vêpres, 319<sup>13-25</sup>, 320<sup>2</sup>.  
 —, don du pallium, 345<sup>17</sup>.  
 —, entonne 72<sup>8-14</sup>, 115<sup>14</sup>, 116<sup>23</sup>.  
 —, lecture des procès en latin, 130<sup>11</sup>.  
 —, office à la communion, 157-158, 164-165, 233<sup>4</sup>.  
 —, porte l'eucharistie au pape, IV, 165.  
 —, porte-croix, 231<sup>7</sup>; IV, 169<sup>9</sup>, 172<sup>2</sup>, 222<sup>10</sup>; devant le pape, IV, 109<sup>16</sup>.  
 —, prépare les Agnus, 336.  
 —, prieur, IV, 93<sup>28</sup>.  
 —, vêtement liturgique, IV, 158<sup>13</sup>.  
 —, voir aussi Bie.  
 sous-diacre grec, 225<sup>14</sup>.  
 sous-diacres, douze le jeudi saint IV, 132<sup>7</sup>, 139<sup>4</sup>.  
*Spatharis*, Georges de, IV, 47, 50.  
*Species*, épices offertes au festin, IV, 144<sup>1</sup>.  
 Spéculateur, le, voir Durand.  
*Speculum humane salvationis*, IV, 18.  
*Spinellus*, épingle, IV, 150<sup>7</sup>, 155<sup>16</sup>.  
*Spinula*, même sens, 221<sup>13</sup>.  
 «*Spiritum nobis Domine*», IV, 166<sup>22</sup>.  
*Stabulum*, voir *Magister stabuli* et *Palefrenaria*.  
*Statio*, cellule du conclave, 272-274.  
 Stefaneschi, cardinal Jacques (*Jacobus Goytanus*), 11, 12, 23-25, 27 n.<sup>37</sup>, 30, 32, 69, 70, 76, 79, 80, 90 n.<sup>60</sup>, 112, 137, 188<sup>19</sup>, 196<sup>14</sup>, 201<sup>3</sup>, 210<sup>8</sup>, 213<sup>9</sup>; IV, 9, 10, 77, 79, 80, 81, 82; voir aussi

- Cerémonial.  
—, ses manuscrits, 25-26.  
—, Supplément, 376<sup>1</sup>.  
*Stola*, étole, du cardinal, 148<sup>11</sup>.  
—, du pape, 15, 150<sup>1</sup>.  
*Sotavilla*, Estouteville, 75 n.<sup>14</sup>.  
*Strabensis*, 116.  
*Strepia*, étrier, IV, 113<sup>11</sup>.  
*Subcinctorium* papal, 149<sup>18</sup>.  
*Subiaco*, IV, 36 ; voir Vigna.  
«*Subvenite sancti Dei*», IV, 220<sup>14</sup>, 224<sup>4</sup>, 249<sup>28</sup>, 250 app.  
*Summatipa*, Ange-Anne de, IV, 247 n.<sup>21</sup>.  
*Supercelus*, 431<sup>17</sup>.  
*Superpellicium*, *superlicium*, surplis, 14, 142, et.  
Suppliques, leur enregistrement, 127, 443<sup>1</sup>.  
«*Suscitabo*», introit de la messe *Sede vacante*, 42.  
Suse, Henri de, dit l'*Hostiensis* ou *Ostiensis*, 59 n.<sup>21</sup>, 289-290, 290 n.<sup>14</sup>, 291<sup>1</sup> ; IV, 58, 236 n.<sup>85</sup>.  
*Tabula libri*, plat de reliure, 205<sup>11</sup>.  
*Tabula Parisiensis*, IV, 253 n.<sup>37</sup>.  
*Tabulatum*, 274<sup>17</sup>.  
*Talamus*, *thalamus*, estrade, IV, 143<sup>3</sup>.  
Taleyrand-Périgord, Elie de, cardinal-évêque d'Albano, 21, 23, 233<sup>18</sup>, 250<sup>18</sup>.  
Tarente, archevêque de, voir Giudice.  
Tarquinia, 19.  
Tarragone, archevêque de, voir Zagarriga.  
«*Te Deum*», 103, 243 app., 383<sup>1</sup>, 471<sup>11</sup> ; IV, 30, 59, 73<sup>17</sup>, 74<sup>1</sup>, 78<sup>18</sup>, 82<sup>21</sup>, 83<sup>2</sup>, 237<sup>18</sup>, 239<sup>4</sup>, 283<sup>28</sup>.  
«*Te igitur*», IV, 154<sup>11</sup>.  
«*Te quidem Domine omni tempore*», 228<sup>21</sup> ; IV, 165<sup>3</sup>.  
*Teatinus*, voir Sabran.  
Tebaldeschi, Francesco, cardinal de Saint-Pierre, 202<sup>14</sup>.  
*Tenaculum*, tenaille, IV, 175<sup>24</sup>.  
Terni, 45, n.<sup>14</sup>.  
*Terracoenensis*, de Tarragone, voir Zagarriga.  
Terre Sainte, 36.  
*Tertio*, tierce, 166<sup>4</sup>, 231<sup>14</sup> ; IV, 78<sup>7</sup>.  
Testament du pape, IV, 217<sup>4</sup>.  
—, voir cardinaux.  
*Theonitum*, dressoir, IV, 142<sup>4</sup>.  
Theodulphe d'Orléans, IV, 121 n.<sup>41</sup>.  
Therouanne, 76 ; IV, 37 n.<sup>24</sup>.  
*Thesauraria*, 336<sup>14</sup>.  
*Thesaurarius*, trésorier du pape, 60, 265<sup>18</sup>, 438<sup>11</sup> ; IV, 139<sup>18</sup>, 222<sup>3</sup>, 224<sup>24</sup>, 226<sup>4</sup>.  
*Thesaurus pontificum* (de Nicolas Matafarris), 30.  
Thoire et Villars, voir Villars.  
*Tholetanus*, voir Luna, Pierre de.  
*Tholomus*, voir Toulon.  
*Thomacellus*, voir Boniface IX.  
Thomas, saint, IV, 214 app., 215<sup>3</sup>, 253<sup>4</sup> n.<sup>25</sup>.  
Thomas de Frignano, cardinal de Grado, maître général des Franciscains, IV, 92<sup>21</sup> et n.<sup>80</sup>.  
Thomas voir Collioure.  
Thora, voir *Lex*.  
*Thureyo*, de, voir Thury.  
*Thuribulum*, encensoir, 152<sup>4</sup>, etc. voir aussi Encensement.  
Thury, Pierre, cardinal, évêque de Maillezais, 98-99, 107, 369<sup>4</sup> et n.<sup>21</sup>, 392<sup>24</sup>, 393<sup>24</sup>, 397<sup>18</sup>, 398<sup>2</sup> et n.<sup>121</sup>, 405<sup>18</sup>.  
Tierce, office de, IV, 59, 172<sup>12</sup>, 186<sup>20-24</sup>.  
*Tina*, 284<sup>14</sup>.  
*Tinellus*, tinel ou réfectoire, 188<sup>4</sup>, 201<sup>7</sup>, 202<sup>27</sup>, 331<sup>17</sup>.  
*Tinellum*, réfectoire, IV, 142<sup>9</sup> ; 220<sup>27</sup>.  
*Tiriaca*, 276<sup>14</sup>.  
Titres cardinales, 305.  
—, fête des, 241<sup>21</sup>.  
*Toailla* ou *tobalea*, touaille ou linge, 142, 149<sup>4</sup>, 201<sup>14</sup>, etc.  
Tobie, livre de, IV, 204<sup>14</sup>, 267<sup>1</sup>.  
Todi, 243 n.<sup>8</sup> ; évêque de, voir Vigna.  
Tolède, archevêque de, voir Luna, P. de.  
Tolentino, voir Nicolas de, saint.  
*Tollonus*, 426<sup>28</sup>.  
*Tolosanus*, cardinal, voir Ravat.  
Tomacelli, Perino, cardinal, futur Boniface IX, 78 n.<sup>29</sup>.  
*Torticia seu brandones*, IV, 222<sup>7</sup>.  
Tortose (*Dertusa*), 82-85, 355<sup>11</sup> ; évêque de, voir Prades ; réception du roi d'Aragon, 350-353.  
Toscane, 396 n.<sup>112</sup>.  
Toulon, 78 n.<sup>4</sup>, 98, 104, 387 n.<sup>82</sup>, 388<sup>1-11</sup>, 394 n.<sup>104</sup>.  
—, cathédrale, 388<sup>4</sup>.  
—, évêque, voir Acono, Gimbrasio.  
Toulouse, 47, 93, 375 n.<sup>41</sup>.  
—, abbaye de Saint-Sernin, 381<sup>4</sup>.  
—, archevêque, voir Ravat.

- , Chronique, 38 n.<sup>36</sup>.  
—, Commanderie, voir Hôpital, ordre de I.  
—, Bibliothèque de la ville, ms. 102 : 42 n.<sup>24</sup> ; ms. 343 : 37.  
Tournai, 76 ; chanoine de, voir Goye.  
Tournais petit, 26.  
Tours, archevêque de, voir Breuil.  
Toussaint, fête, 19, 22, 41, 104, 198<sup>24</sup> n.<sup>114</sup>, 248<sup>12</sup>, 257<sup>4</sup>, 261<sup>4</sup>, 386<sup>2</sup> ; IV, 39, 206<sup>10-20</sup>, 269, 273<sup>7</sup>, 274<sup>11-24</sup>.  
*Trallangis*, de, doyen de Saint-Pierre d'Avignon, 407<sup>19</sup> et n.<sup>164</sup>.  
Transfiguration, fête, IV, 41, 43, 49, 272<sup>12</sup>, 272<sup>2</sup> et n.<sup>80</sup>.  
*Trecensis*, voir Troyes.  
Trésorier papal, voir *Thesaurarius*.  
Trévise, IV, 44, 46, 48.  
—, cathédrale, IV, 45.  
*Triangulum*, disposition en triangle des sièges cardinales pendant la vacance, 278<sup>22</sup>.  
«*Tribus eis*» Domine, 466<sup>12</sup>.  
*Tricubitus*, de trois coudees, IV, 169<sup>3</sup>.  
*Trinacria*, voir Sicile, île.  
*Trincia*, 276<sup>14</sup>.  
Trinité, fête, 37, 239, 248<sup>4</sup> ; IV, 26, 27, 187-188, 245<sup>11</sup>, 270<sup>9-11</sup>, 272<sup>14</sup>.  
*Trissadorium*, dressoir, IV, 142<sup>4</sup>.  
«*Trium puerorum*», 298<sup>12</sup>.  
Troyes, évêque, voir Givry.  
Trullols, Jean, 85 n.<sup>27</sup>.  
«*Tu autem*», 243 app. ; IV, 144<sup>21</sup>.  
*Tudertinus*, évêque de Todi, voir Vigna ; *cardinalis*, voir Palosi.  
*Tunicella*, tunicelle, du cardinal-diacre, 148<sup>11</sup>.  
—, du pape, 150<sup>6</sup>.  
—, du sous-diacre, IV, 121, 123<sup>15-19</sup>.  
*Turibulum*, voir *Thuribulum*.  
Turin, 114 n.<sup>24</sup>.  
—, Archives de l'État, *Protocolli rossi* 2 : 462.  
—, Bibliothèque nationale, mss. *D. I*, 21 : 16 n.<sup>4</sup>, 225 n.<sup>128</sup> ; *E II 14* : 29 n.<sup>14</sup> ; *E III 9* (notre J) : 136, 146 ; IV, 281 ; *F V 14* (notre T) : 136, 147 ; IV, 58.  
*Turonensis*, voir Tours.  
— *moneta*, 251<sup>12</sup> ; voir aussi Tournais.  
*Tusculanus*, de Frascati, voir Ceccano ; Gérard.  
Tussey, Jean de, 95, 371<sup>11-20</sup>.
- «*Ubi manus*», 57-58, 267<sup>21</sup>, 279<sup>4</sup>, 282<sup>1</sup>.  
Ugucione, voir *Berromon*.  
*Umbraculum*, 476<sup>4</sup>.  
«*Unde hex mihi*», IV, 213<sup>1</sup>.  
*Undecim milia virginum*, saintes, IV, 269<sup>1</sup>.  
«*Ungatur caput tuum*», 466<sup>4</sup>.  
«*Uni trinoque Dominos*», IV, 260 n.<sup>11</sup>.  
«*Unus assumetur*», 369<sup>4</sup>.  
«*Unus autem*», 202<sup>21</sup>.  
Urbain IV, 35.  
Urbain V (Guillaume Grimoard), 26 n.<sup>24</sup>, 41-43, 47, 51, 55, 59 n.<sup>21</sup>, 60 n.<sup>24</sup>, 72, 73, 77 et n.<sup>7</sup>, 98, 336 n.<sup>1</sup>, 341<sup>4</sup>, 387 n.<sup>80</sup>, 390<sup>21</sup> et n.<sup>21</sup> ; IV, 13, 14, 17, 22, 26, 50 n.<sup>27</sup>, 145<sup>1</sup>, 153<sup>2</sup>, 161<sup>4</sup> n.<sup>21</sup>, 182<sup>2</sup>.  
—, tombe, IV, 104, 391<sup>21</sup> et n.<sup>31</sup>.  
Urbain VI (Barthelemy Prignano), 22 n.<sup>20</sup>, 39, 71, 72, 77 n.<sup>2</sup>, 81 n.<sup>11</sup>, 82, 98, 99, 138 ; IV, 14, 19, 21, 22, 24, 26, 46, 55, 59, 62 n., 64 n., 70 n.<sup>4</sup>, 77 et n.<sup>24-26</sup>, 82 n.<sup>19</sup>, 84<sup>19</sup> et n.<sup>26</sup>, 92<sup>29</sup> et n.<sup>4</sup>, 102 n.<sup>18</sup>, 109 n.<sup>4</sup>, 120 n.<sup>18</sup>, 124<sup>11</sup>, 126<sup>17</sup>, 127 n.<sup>11-17</sup>, n.<sup>21</sup>, 145<sup>12</sup>, 151<sup>13</sup>, 153<sup>1</sup>, 161<sup>1</sup> et n.<sup>15</sup>, 182<sup>13</sup>, 189<sup>14</sup>, 193<sup>1</sup>, 194<sup>12</sup>, 195<sup>12</sup>, 202<sup>2</sup>, 203<sup>4</sup> et n.<sup>29</sup>, 204<sup>4</sup>, 212<sup>14</sup>, 213 n.<sup>24</sup>, 216 n.<sup>24</sup>, 225<sup>2</sup>, 231<sup>1</sup>, 232<sup>1</sup>, 233<sup>1</sup>, 238 n.<sup>18</sup>, 261<sup>14</sup>, 262<sup>4</sup> et n.<sup>14</sup>, 263 n.<sup>11-14-19</sup>, 266<sup>1</sup> et app., 267<sup>13</sup> et n.<sup>12</sup>, 269 n.<sup>11</sup>, 270<sup>1</sup>.  
—, funéraires, IV, 210<sup>4</sup>.  
Urbino, duc d., voir Frédéric.  
Urries, Carlos, cardinal dit de Saint-Georges, 80, 83, 350<sup>21</sup>, 353<sup>14</sup>.  
*Usus Romanus*, 258.  
«*Ut hunc consecrandum*», 465<sup>7</sup>.  
«*Utinam dirigantur*», 176<sup>13</sup>.  
Vacance du Saint-Siège, défense de la ville, 266<sup>22</sup> ; voir aussi cardinaux, conclave, messe.  
Vadstena, IV, 59, 276 n.<sup>41</sup>.  
«*Vade frater et amplius noli peccare*», 342<sup>11</sup>.  
*Vadium*, *vadia*, gage, 267<sup>20</sup>.  
Vaguel, Gilles, 29 n.<sup>11</sup>.  
Vaison, évêque de, 97.  
Valence, *Valentia*, 85, 234<sup>4</sup> app., 242 n.<sup>128</sup>.  
—, chartreuse de Portaceli, 96, 377 n.<sup>11</sup>.  
Valenciennes, Bibliothèque municipale, ms. 118 : 45 n.<sup>18</sup>.  
Valmontone, IV, 19.  
Vasa, voir Gustave.

- Vassionensis*, voir Vaison.  
*Vavrensis*, voir Lavaur.  
*Vaxella*, vaisselle, maître de, 123, 432-433.  
 — *argenti*, vaisselle d'argent, 274<sup>22</sup>.  
*Veges vini*, 449<sup>15</sup>.  
*Vegetes*, 456<sup>18</sup>.  
*Velvetum, velvetum*, velours, 189<sup>1</sup>, 274<sup>15</sup>.  
*Venaisin*, comtat, ambassadeur, 396<sup>2</sup>.  
*Vence (Vencia)*, évêché, 92, 381<sup>7</sup>.  
*Vendramin*, André, doge, IV, 46, 48, 50.  
*Vendredi saint*, 199<sup>12</sup>, 213-222, 359<sup>16</sup>; IV, 27, 152<sup>15</sup>, 234<sup>4</sup>, 146-156, 245<sup>1</sup>.  
 —, indulgences à la fenêtre, 213.  
 —, omissions, 161<sup>13-16</sup>.  
 —, vêpres après la messe, 221<sup>13</sup>.  
 —, vêpres de la messe, 221<sup>13</sup>.  
*Venetiarum dominus*, cardinal de Venise, voir Condulmer.  
 «*Veni creator Spiritus*», 165<sup>14</sup>, 166<sup>7</sup>, 238<sup>17</sup>, 418<sup>3</sup>; IV, 58, 186<sup>2</sup>, 236<sup>23</sup>, 283<sup>6</sup>.  
 «*Veni Sancte Spiritus*», 102, 170<sup>19</sup>, 248<sup>25</sup>, 249<sup>1</sup>, 367<sup>23</sup>; IV, 187<sup>6</sup>.  
*Venise*, 44; IV, 31, 42, 45-47, 213 n.<sup>27</sup>.  
 —, abbaye du Saint-Sauveur, IV, 16.  
 —, bréviaire de 1478 (notre V) et de 1521 (notre V), IV, 50.  
 —, bréviaire des Augustins de 1505, IV, 41.  
 —, bréviaire des Servites, IV, 44.  
 —, cardinal de, voir Condulmer, Piacentini.  
 —, sénat de, IV, 15 n.<sup>12</sup>.  
 —, Bibliothèque Saint-Marc, ms. lat. 3, 14 (notre D), 20 n.<sup>19</sup>, 30, 76, 77, 84, 86, 87, 136, 146, 240 n.<sup>154</sup>, 241 n.<sup>156</sup>, 242 n.<sup>158</sup>, 245 n.<sup>166</sup>, 337 n.<sup>2</sup>.  
 «*Venite adoremus*», IV, 150<sup>16, 18</sup>.  
*Ventimille*, 379<sup>21</sup>.  
*Ventoux*, mont, 17.  
 «*Ventus erat eis contrarius*», 375<sup>21</sup>.  
*Vêpres papales*, 13, 17, 66, 171-174, 238<sup>4-7</sup>, 242<sup>1</sup>, 313<sup>23</sup>, 319-321; IV, 114<sup>19</sup>, 115-116.  
 —, à l'Annonciation, 162-162.  
 —, à fête-Dieu, 371<sup>24</sup>.  
 —, à Nativité de Jean-Baptiste, 372<sup>3</sup>.  
 —, à vigile d'Ascension, 365<sup>14</sup>.  
 —, au jeudi saint, IV, 139<sup>25</sup>.  
 —, au samedi saint, IV, 166.  
 —, au vendredi saint, IV, 155.  
 —, de Pentecôte, 165<sup>23</sup>.  
 —, de semaine sainte, 209<sup>8</sup>, 211<sup>6</sup>, 221<sup>15</sup>.  
 —, des défunts, IV, 220<sup>21</sup>.  
 — papales, «*mandées*» ou solennelles, les cardinaux, 66, 171-172, 319-321.  
 —, IV, 70, 84.  
 —, à fête-Dieu, 188<sup>24</sup>.  
 —, à Pentecôte, IV, 185<sup>18</sup>.  
 —, à Toussaint, IV, 206<sup>11</sup>.  
*Vêpres*, premières, à Pentecôte, IV, 185<sup>23</sup>.  
 —, à la Trinité, IV, 188<sup>1</sup>.  
 —, secondes, IV, 82<sup>2</sup>.  
 —, de Noël, IV, 80.  
 —, de Pâques, IV, 179<sup>15</sup>.  
 «*Verbum supernum prodiens*», IV, 261 n.<sup>51</sup>.  
*Verdun* Bibliothèque municipale, ms. 92; 42 n.<sup>24</sup>.  
*Vergeyo, cardinalis de*, voir Vergy.  
*Vergy*, Guillaume de, cardinal, 98, 369<sup>4</sup> et n.<sup>23</sup>, 392<sup>26</sup>, 393<sup>24</sup>, 396<sup>24</sup>, 397, 403<sup>3</sup>.  
*Vernagia*, IV, 219<sup>3</sup>.  
*Verta*, IV, 235<sup>21</sup>.  
*Vesoul*, Bibliothèque municipale, ms. 13; 38 n.<sup>14</sup>.  
 «*Vespere autem sabbati*», 229<sup>21</sup>; IV, 166<sup>13</sup>, 171<sup>4</sup>.  
*Vestes lugubres*, de deuil, 268<sup>12</sup>.  
 «*Victime pascali*», 232<sup>4</sup>, IV, 173<sup>15</sup>.  
 «*Vidua eius benedicam*», IV, 236<sup>17</sup>.  
*Vienne*, concile de, 17, 35, 112, 131, 175 n.<sup>15</sup>.  
 —, primat de, 47.  
*Viennensis*, archevêque de Vienne, voir Nanton.  
*Vierge*, église de la, 278<sup>1</sup>.  
 «*vigilate*», 202<sup>22</sup>.  
*Vigna*, Guillaume de la, bénédictin de Subiaco, évêque d'Ancône et de Todi, 99, 138, 403<sup>18</sup>; IV, 36.  
*Viguerius*, vigier, voir Beauvau; Marseille; Provence.  
*Villa Crossa*, voir Villecroze.  
*Villars*, Odon de Thoire et, gouverneur de Nice, 97, 382<sup>11</sup> et n.<sup>71</sup>, 383<sup>9</sup>.  
*Villefranche*, 382<sup>1</sup>.  
*Villecroze*, 379<sup>22</sup>.  
*Villeneuve*, 17, 22, 49, 108.  
*Villette*, Philippe de, abbé de Saint-Denis, 405<sup>14</sup>.  
*Vin d'ablution*, IV, 177.  
 —, donné avec épices après la collation, 368<sup>5</sup>.  
*Vinaterium*, IV, 165<sup>24</sup>.  
*Vincent et Anastase*, saints, IV, 192<sup>3</sup>, 256<sup>1</sup>.

- Vincent Ferrier*, saint, sa canonisation, IV, 61, 276.  
*Vinum limphatum*, vin coupé, 456<sup>4</sup>.  
*Vision béatifique*, 51.  
 «*Voce mea*», 221<sup>18</sup>.  
*Visitation*, fête de la, 39; IV, 199<sup>6</sup>, 200<sup>5</sup>, 213<sup>6</sup>, 216 n.<sup>64</sup>, 262<sup>2</sup>, 263<sup>6, 11</sup>, 267 n.<sup>72</sup>, 273<sup>3, 26</sup>, 274<sup>25</sup>.  
*Vita prima* de Grégoire XI, 41, 45, 51.  
*Viterbe*, élu de, 142, 471<sup>1</sup>.  
 —, voir Giovannetti.  
*Vivariensis cardinalis*, voir Brogny, Jean de.  
*Viviers*, évêque de, voir Brogny.  
*Volterra*, de, voir Gerardi.  
*Vona*, IV, 219<sup>26</sup>.  
 Washington D.C., Catholic University of America, ms. 1595; IV, 290.  
*Werner*, voir Haselbeke.  
 Xerta, voir Cherta.  
*Ylerdensis*, voir Lerida.  
*Yolande*, voir Aragon.  
*Yspalensis*, archevêque, voir Exea.  
*Yspania*, voir Espagne.  
*Zabarella*, François, cardinal, 32, 113.  
*Zabricio*, Barthélemy, évêque de Recanati et Macerat, IV, 14 n.<sup>4</sup>.  
*Zagarriga*, Pierre, archevêque de Tarragone, ancien évêque de Lerida, 78-79, 343<sup>17</sup>, 344<sup>11</sup>, 403<sup>25</sup>.  
*Zalba*, Martin, cardinal, oncle du cardinal Michel Zalba, 97, 362 n.<sup>8</sup>.  
 —, Michel, cardinal dit de Pampelune, 97, 362<sup>1</sup>, 372<sup>15</sup>, 373<sup>25</sup>, 374<sup>2</sup>, 375<sup>11</sup>, 376<sup>23</sup>, 377<sup>14</sup>, 378<sup>14</sup>, 379, 380-381, 392 n.<sup>29</sup>.  
*Zamora*, évêque de, 363 n.<sup>14</sup>.  
*Zapera*, François-Clement, 346 n.<sup>33</sup>, 348 n.<sup>17</sup>.  
*Zara*, archevêque de, voir Matafari.  
*Zizimbrum*, gingembre, 403<sup>2</sup>.  
*Zona*, ceinture, 313<sup>23</sup>.  
*Zorardus*, saint André, IV, 41.



TABLE DES MATIÈRES



	Pp.
AVANT-PROPOS .....	5-6
INTRODUCTION .....	7-66
CHAPITRE I. Un texte interpolé .....	9-12
CHAPITRE II. L'auteur .....	13-24
CHAPITRE III. Les sources et l'élaboration .....	25-33
CHAPITRE IV. Les additions .....	34-40
A. Les additions de Pierre Ameil, p. 34.	
B. Les additions de Pierre Assalbit, p. 35.	
CHAPITRE V. Les dérivés .....	41-62
A. Les «Rubricae novae», p. 41.	
B. Le conclave de 1406, p. 55.	
C. La canonisation, p. 58.	
CHAPITRE VI. Les manuscrits .....	63-66
TEXTE .....	67-288
Liste des sigles, p. 68.	
LE CÉRÉMONIAL DE PIERRE AMEIL .....	69-251
A. L'année liturgique .....	69-216
I-XV : Propre du temps :	
I. L'Avent, p. 69.	
II. Noël, p. 70.	
III. De la Saint-Étienne à la Circoncision, p. 82.	
IV. L'Épiphanie, p. 83.	
V. La Chandeleur, p. 84.	
VI. La Chaire de saint Pierre, p. 92.	

VII. Le Carême, p. 93.	
VIII. La Semaine sainte, p. 117.	
IX. Le Jeudi saint, p. 129.	
X. Le Vendredi saint, p. 146.	
XI. Le Samedi saint, p. 156.	
XII. Pâques, p. 171.	
XIII. Du lundi de Pâques à la vigile de Pentecôte, p. 179.	
XIV. La Pentecôte, p. 185.	
XV. De la Trinité à la Fête-Dieu, p. 187.	
XVI-XXVIII : Propre des saints, pp. 190-216.	
XVI. Sanctoral de janvier, p. 190.	
XVII. Sanctoral de février, p. 193.	
XVIII. Sanctoral de mars, p. 195.	
XIX. Sanctoral d'avril, p. 196.	
XX. Sanctoral de mai, p. 196.	
XXI. Sanctoral de juin, p. 197.	
XXII. Sanctoral de juillet, p. 200.	
XXIII. Sanctoral d'août, p. 202.	
XXIV. Sanctoral de septembre, p. 204.	
XXV. Sanctoral d'octobre, p. 206.	
XXVI. Sanctoral de novembre, p. 206.	
XXVII. La bulle du 9 avril 1389, p. 212.	
XXVIII. Sanctoral de décembre, p. 214.	
B. L'avènement papal ..... 216-233	
I. La dernière maladie, p. 216.	
II. Du pape défunt, p. 218.	
III. Le conclave, p. 228.	
IV. Autres notes, p. 233.	
C. Sur Boniface IX ..... 233-234	
D. Sur l'arrivée des cardinaux ..... 234-235	
E. La canonisation de sainte Brigitte ..... 235-242	
F. Additions ..... 242-251	
I. À Pérouse e, 1393, p. 242.	
II. La Chandeleur 1392, p. 245.	

III. Noël 1298, p. 246.	
IV. Les funérailles cardinalices, p. 247.	
V. L'arrivée du roi Ladislas en 1394, p. 250.	
VI. Note sur le 5 décembre 1400, p. 251.	
APPENDICE I. Les Rubriques nouvelles : <i>Incipiunt rubrice nove</i> 252-273	
APPENDICE II. La canonisation jusqu'à la fin du xv <sup>e</sup> siècle .. 276-288	
I. Sainte Brigitte, p. 276.	
II. Saint Nicolas de Tolentino, p. 279.	
III. Saint Bernardin de Sienne, p. 279.	
IV. Saint Vincent Ferrier, p. 279.	
V. Saint Osmond de Salisbury, p. 280.	
VI. Sainte Catherine de Sienne, p. 280.	
VII. Saint Bonaventure, p. 284.	
VIII. Saint Léopold, p. 284.	
IX. Sainte Françoise Romaine, p. 285.	
ADDITIONS ET CORRECTIONS ..... 289-291	
INDEX DES TOMES III ET IV ..... 293-339	
TABLE DES MATIÈRES DU TOME IV ..... 341-343	

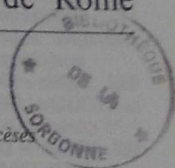
*Planches hors-texte face aux pages de titre et 74.*



Publications de l'Institut Historique Belge de Rome

ANALECTA VATICANO-BELGICA

PREMIÈRE SÉRIE. — Documents relatifs aux anciens diocèses  
de Cambrai, Liège, Thérouanne et Tournai.



- Vol. I. — **Suppliques de Clément VI** (1342-1352), par D. Ursmer BERLIÈRE. — Bruxelles, 1906, xxxviii-952 pp. in-8°. Prix : fr. belges 1800
- Vol. II. — **Lettres de Jean XXII** (1316-1334), par Arnold FAYEN. Tome I (1316-1324). — Bruxelles, 1908, lxix-755 pp. in-8°. fr. belges 1600
- Vol. III. — **Lettres de Jean XXII** (1316-1334), par Arnold FAYEN. Tome II (1325-1334). — Bruxelles, 1912, xii-980 pp. in-8°. fr. belges 1800
- Vol. IV. — **Lettres de Benoît XII** (1334-1342), par Alphonse FIERENS. — Bruxelles, 1910, cxxiv-588 pp. in-8°. fr. belges 1400
- Vol. V. — **Suppliques d'Innocent VI** (1352-1362), par D. Ursmer BERLIÈRE. — Bruxelles, 1911, xxx-995 pp. in-8°. fr. belges 1800
- Vol. VI. — **Lettres de Clément VI** (1342-1352), par Phil. VAN ISACKER et D. U. BERLIÈRE. T. I (1342-1346). Bruxelles, 1914, xxiv-988 pp. fr. belges 1800
- Vol. VII. — **Suppliques d'Urbain V** (1362-1370), par Alphonse FIERENS. — Bruxelles, 1924, xxiv-988 pp. in-8°. fr. belges 1800
- Vol. VIII. — **Documents relatifs au Grand Schisme. Tome I. Suppliques de Clément VII** (1378-1379), par Karl HANQUET. — Bruxelles, 1924, xxxviii-692 pp. in-8°. fr. belges 1600
- Vol. IX. — **Lettres d'Urbain V** (1362-1370). Tome I (1362-1366), par Alphonse FIERENS et Cam. TIHON. — Bruxelles, 1928, vi-1089 p. fr. belges 2000
- Vol. X. — **Les Collections pontificales dans les anciens diocèses de Cambrai, Thérouanne et Tournai au XIV<sup>e</sup> siècle**, publiées par D. Ursmer BERLIÈRE. — Bruxelles, 1929, xlvi-898 pp. in-8°. fr. belges 1800
- Vol. XI. — **Lettres de Grégoire XI** (1371-1378). Tome I, n<sup>os</sup> 1-1389, par Camille TIHON. — Bruxelles, 1958, 580 pp. in-8°. fr. belges 1200
- Vol. XII. — **Documents relatifs au Grand Schisme. Tome II. Lettres de Clément VII** (1378-1379), par Karl HANQUET et D. Ursmer BERLIÈRE. — Bruxelles, 1930, xii-454 pp. in-8°. fr. belges 1000
- Vol. XIII. — **Documents relatifs au Grand Schisme. Tome III. Suppliques et Lettres de Clément VII** (1379-1394), par Hubert NELIS. — Bruxelles, 1934, xxiii-878 pp. in-8°. fr. belges 1800
- Vol. XIV. — **La Chambre Apostolique et les «Libri Annatarum» de Martin V** (1417-1431), par François BAIX. — I<sup>re</sup> PARTIE. Introduction et Textes. — Bruxelles, 1947, cdxlviii-413 pp. in-8°. fr. belges 1800  
II<sup>e</sup> PARTIE. Tables (1<sup>er</sup> fasc.). Bruxelles, 1955, 388 pp. fr. belges 800  
III<sup>e</sup> PARTIE. Tables (2<sup>e</sup> fasc.). Bruxelles, 1960, 170 pp. fr. belges 400
- Vol. XV. — **Lettres d'Urbain V** (1362-1370). Tome II (1366-1370), par Camille TIHON. — Bruxelles, 1932, lii-533 pp. in-8°. fr. belges 1200
- Vol. XVII. — **Lettres d'Innocent VI** (1352-1362). Tome I (1352-1355), par Georges DESPY. — Bruxelles, 1953, xxxviii-591 pp. in-8°. fr. belges 1200
- Vol. XIX. — **Documents relatifs au Grand Schisme. Tome V. Lettres de Benoît XIII** (1394-1422), Tome II (1395-1422). Textes et Analyses, par Marie-Jeanne TRIS-DIEUAIDE. — Bruxelles, 1960, xlviii-320 pp. in-8°. fr. belges 650
- Vol. XX. — **Lettres de Grégoire XI** (1371-1378). Tome II, n<sup>os</sup> 1390 à 2976, par Camille TIHON. — Bruxelles, 1961, v-709 pp. in-8°. fr. belges 1400

- Vol. XXIV. — Les «*Libri Annatarum*» pour les pontificats d'Eugène IV à Alexandre VI. Tome IV. Pontificats d'Innocent VIII et d'Alexandre VI (1484-1503). Textes publiés par Émile BROUETTE. — Bruxelles, 1963, xvi-300 pp. in-8°. fr. belges 600
- Vol. XXV. — Lettres de Grégoire XI (1371-1378). Tome III (n° 2977-4070). Textes et analyses par Camille TIHON. — Bruxelles, 1964, vi-550 pp. in-8°. fr. belges 1100
- Vol. XXVI. — Documents relatifs au Grand Schisme. Tome VI. Suppliques de Benoît XIII (1394-1422). 1<sup>re</sup> partie. Textes et analyses publiés par Pervenche BRIEGLEB et Arlette LARET-KAYSER. — Bruxelles, 1973, 834 pp. in-8°. fr. belges 1600
- Vol. XXVII. — Documents relatifs au Grand Schisme. Tome VI. Suppliques de Benoît XIII (1394-1422). 2<sup>e</sup> partie. Table des noms de lieux et de personnes, par Pervenche BRIEGLEB et Arlette LARET-KAYSER. — Bruxelles, 1973, 312 pp. in-8°. fr. belges 600

- Vol. XXVIII. — Lettres de Grégoire XI (1371-1378). Tome IV, Description des sources et Tables par Camille TIHON (†). — Bruxelles, 1974, 424 pp. in-8°. fr. belges 800
- Vol. XXIX. — Documents relatifs au Grand Schisme. Tome VII. Suppliques et lettres d'Urbain VI (1378-1389) et de Boniface IX (1389-1394). Textes et analyses publiés par Marguerite GASTOUT. — Bruxelles, 1976, lvi-834 pp. in-8°. fr. belges 2000
- Vol. XXX. — Documents relatifs au Grand Schisme. Tome IX. Lettres de Grégoire XII (1406-1415). Textes et analyses publiés par Micheline SOENEN. — Bruxelles, 1976, 133 pp. in-8°. fr. belges 250
- Vol. XXXI. — Documents relatifs au Grand Schisme. Tome IV. Lettres de Benoît XIII (1304-1422). Tome I (1394-1395). Textes et analyses publiés par Jeannine PAYE-BOURGEOIS. — Bruxelles, 1983, 470 pp. in-8°. fr. belges 1200

#### DEUXIÈME SÉRIE.—A. Nonciature de Flandre.

- Vol. I. — Correspondance d'Ottavio Mirto Frangipani (1596-1606). Tome I (1596-1597), par L. VAN DER ESSEN. — Bruxelles, 1924, 534 pp. fr. belges 1000
- Vol. II. — Correspondance d'Ottavio Mirto Frangipani (1596-1606). Tome II, Lettres (1597-1598), par A. LOUANT. — Bruxelles, 1932, x-502 pp. fr. belges 1000
- Vol. III. — Correspondance d'Ottavio Mirto Frangipani (1596-1606). T. III<sup>1</sup>. Introduction. Lettres (1599-1606). — T. III<sup>2</sup>. Lettres (1599-1606) et Tables, par A. LOUANT. — Bruxelles, 1942, clxvii-928 pp. in-8°. fr. belges 2200
- Vol. IV. — Correspondance des nonces Gesualdo, Morra, Sanseverino, avec la Secrétairerie d'Etat pontificale (1615-1621), par Lucienne VAN MEERBEECK. — Bruxelles, 1937, xx-614 pp. in-8°. fr. belges 1200
- Vol. V. — Correspondance du nonce Giovanni Francesco Guidi di Bagno (1621-1627). Première partie (1621-1624), par Bernard DE MEESTER. — Bruxelles, 1938, xlvi-576 pp. in-8°. fr. belges 1100
- Vol. VI. — Correspondance du nonce Giovanni Francesco Guidi di Bagno (1621-1627). Seconde partie (1625-1627), avec Annexes et Tables par B. DE MEESTER. — Bruxelles, 1938, pp. 577-1068 in-8°. fr. belges 1000
- Vol. VII. — Documents relatifs à l'admission aux Pays-Bas des nonces et internonces des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, par Joseph et Placide LEFÈVRE. — Bruxelles, 1939, 141 pp. in-8°. fr. belges 300
- Vol. VIII. — Documents relatifs à la juridiction des nonces et internonces des Pays-Bas pendant le régime espagnol (1596-1706), par Joseph LEFÈVRE. — Bruxelles, 1943, 538 pp. in-8°. fr. belges 1100
- Vol. IX. — Documents relatifs à la juridiction des nonces et internonces des Pays-Bas pendant le régime autrichien (1706-1794), par Joseph LEFÈVRE. — Bruxelles, 1950, lxx-428 pp. in-8°. fr. belges 1000
- Vol. X. — Correspondance de Richard Pauli-Stravius (1634-1642), par Wilfrid BRULEZ. — Bruxelles, 1955, lvi-714 pp. in-8°. fr. belges 1500

- Vol. XI. — Correspondance du nonce Fabio de Lagonissa, archevêque de Conza (1627-1634), par Lucienne VAN MEERBEECK. — Bruxelles, 1966, xxxix-712 pp. in-8°. fr. belges 1500
- Vol. XII. — La correspondance de Vincenzo Santini, internonce aux Pays-Bas (1713-1721), par Jacques THIELENS. — Bruxelles, 1969, 416 pp. in-8°. fr. belges 800
- Vol. XIII. — Correspondance du nonce Decio Carafa, archevêque de Damas (1606-1607), par Lucienne VAN MEERBEECK. — Bruxelles, 1979, 114 pp. in-8°. fr. belges 250
- Vol. XIV. — Correspondance de Vincenzo Montalto, administrateur de la Nonciature de Flandre, par Louis DEMOULIN. — Bruxelles, 1985, xvii-137 pp. fr. belges 400

#### B. Nonciature de Cologne.

- Vol. I. — Correspondance de Martino Alfieri (1634-1639), par Wilfrid BRULEZ. — Bruxelles, 1956, xvi-212 pp. in-8°. fr. belges 400
- Vol. II. — Inventaire analytique de documents relatifs à l'histoire du diocèse de Liège sous le régime des nonces de Cologne (1584-1606), par Henri DESSART, Léon-E. HALKIN et J. HOYOUX. — Bruxelles, 1957, 254 pp. fr. belges 500
- Vol. III. — Inventaire analytique de documents relatifs à l'histoire du diocèse de Liège sous le régime des nonces de Cologne (1606-1634), par G. HANSOTTE et R. FORGEUR. — Bruxelles, 1958, 316 pp. fr. belges 600
- Vol. IV. — Inventaire analytique de documents relatifs à l'histoire du diocèse de Liège sous le régime des nonces de Cologne (1630-1687), par Jean HOYOUX. — Bruxelles, 1962, 70 pp. fr. belges 140
- Vol. V. — Inventaire analytique de documents relatifs à l'histoire du diocèse de Liège sous le régime des nonces de Cologne (1679-1687). 2<sup>e</sup> partie, par Jean HOYOUX. — Bruxelles, 1965, 245 pp. in-8°. fr. belges 500
- Vol. VI. — Inventaire analytique de documents relatifs à l'histoire du diocèse de Liège sous le régime des nonces de Cologne (1666-1670), par Jean HOYOUX. — Bruxelles, 1974, 204 pp. in-8°. fr. belges 350

#### C. Nonciature de Bruxelles.

- Vol. I. — Correspondance du nonce Fornari (1838-1843), par A. SIMON. — Bruxelles, 1956, 228 pp. in-8°. fr. belges 250
- Vol. II. — Documents relatifs à la nonciature de Bruxelles (1834-1838), par A. SIMON. — Bruxelles, 1958, 300 pp. in-8°. fr. belges 600
- Vol. III. — Lettres de Pecci (1843-1846), par A. SIMON. — Bruxelles, 1959, xi-280 pp. in-8°. fr. belges 600
- Vol. IV. — Instructions aux Nonces de Bruxelles (1835-1889), par A. SIMON. — Bruxelles, 1961, 228 pp. in-8°. fr. belges 500
- Vol. V. — Lettres de Francesco Capaccini. Agent diplomatique et internonce du Saint-Siège au Royaume Uni des Pays-Bas (1828-1831), par J. P. DE VALK, en collaboration avec E. LAMBRECHTS. — Bruxelles, 1983, lxxv-768 pp. in-8°, avec 4 planches hors-texte. fr. belges 2500

#### ÉTUDES DE PHILOGOLOGIE, D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE ANCIENNE

- Vol. I. — Charun, démon étrusque de la mort, par Franz DE RUYT. — Bruxelles, 1934, xii-304 pp. in-8°, avec 54 pl. (Épuisé)
- Vol. II. — La tradition manuscrite de la correspondance de Grégoire de Chypre, patriarche de Constantinople (1283-1289), par William LAMEERE. — Bruxelles, 1937, x-238 pp. in-8°, avec 4 pl. fr. belges 500

- Vol. III. — Un témoin important du texte de la Vie de S. Antoine par S. Athanase. La version inédite des Archives du Chapitre de la Basilique St-Pierre à Rome, par G. GARITTE. — 1939, 97 pp. fr. belges 200
- Vol. IV. — Ivoires d'Étrurie, par Yvette HULS. — Bruxelles, 1957, 238 pp. in-8°, avec 53 pl. et 1 carte. (Épuisé)
- Vol. V. — Étude de chronologie et d'historiographie siciliotes, par René VAN COMPERNOLLE. — Bruxelles, 1960, XX-603 pp. in-8°, avec 2 cartes. (Épuisé)
- Vol. VI. — Peintures médiévales dans le temple dit de la Fortune virile à Rome, par Jacqueline LAFONTAINE. — Bruxelles, 1959, 84 pp. gr. in-8°, avec 822 planches, dont 6 en couleurs, sous jaquette. (Épuisé)
- Vol. VII. — Essai sur les magistratures des républiques Étrusques, par Roger LAMBRECHTS. — Bruxelles, 1959, 218 pp. in-8°, avec 45 planches hors-texte. (Épuisé)
- Vol. VIII. — Ordonna, I. Rapport provisoire sur les travaux de la mission belge en 1962/63 et 1963/64, par J. MERTENS, avec la collaboration de R. IKER et G. DE BOE. Préface de C. VERLINDEN. — Bruxelles, 1965, 94 pp., 19,5×26 cm, avec 47 planches, dont une en couleurs, 4 plans, sous jaquette. fr. belges 500
- Vol. IX. — Ordonna, II. Rapport provisoire sur les travaux de la mission belge en 1964/65 et 1965/66, par J. MERTENS, avec la collaboration de G. DE BOE, R. GURNET, R. IKER, J. LALLEMAND et F. VAN WONTERGHEM. Préface de C. VERLINDEN. — Bruxelles, 1967, 182 pp., 19,5×26 cm, avec 65 planches, dont une en couleurs, 6 plans, sous jaquette. fr. belges 500
- Vol. X. — Le traité *περί συντάξεως λόγου* de Grégoire de Corinthe. Étude de la tradition manuscrite, édition, traduction et commentaire par D. DONNET. — Bruxelles, 1967, 388 pp. in-8°. fr. belges 750
- Vol. XII. — Alba Fucens, I. Rapports et études présentés par J. MERTENS. — Bruxelles, 1969, 124 pp., 19,5×26 cm, avec 44 planches et 5 plans, sous jaquette. fr. belges 700
- Vol. XIII. — Alba Fucens, II. Rapports et études présentés par J. MERTENS. — Bruxelles, 1969, 106 pp., 19,5×26 cm, avec 58 planches et 1 plan, sous jaquette. fr. belges 700
- Vol. XIV. — Ordonna, III. Rapports et études présentés par J. MERTENS, avec la collaboration de K. MAES-VAN WONTERGHEM, R. IKER et A. STENICO. — Bruxelles, 1971, 162 pp., 19,5×26 cm, avec 69 planches et 1 plan. fr. belges 750
- Vol. XV. — Ordonna, IV. Rapports et études présentés par J. MERTENS, avec la collaboration de Chr. DELPLACE, S. SCHEERS et Fl. BEX. — Bruxelles, 1974, 162 pp., 19,5×26 cm, avec 3 tableaux et 40 planches. fr. belges 750
- Vol. XVI. — Ordonna, V. Rapports et études présentés par J. MERTENS, avec la collaboration de E. CASTEELS, Cl. DE RUYT et M. VANDERHOEVEN. — Bruxelles, 1976, 188 pp., 19,5×26 cm, avec 61 planches et 4 plans. fr. belges 800
- Vol. XVII. — L'expansion phénicienne en Méditerranée, par Guy BUNNENS. — Bruxelles, 1979, vii-419 pp. in-8°, avec 2 planches et 1 dépliant. fr. belges 1000
- Vol. XVIII. — Lupa Romana, par Cécile DULIERE. — Bruxelles, 1979, Vol. I : vi-318 pp. ; Vol. II : 108 pp. et 112 planches, sous jaquette. fr. belges 1500
- Vol. XIX. — Ordonna, VI. Rapports et études présentés par J. MERTENS, avec la collaboration de F. VAN WONTERGHEM, M. VANDERHOEVEN, J. SMEESTERS et G. DE BOE. — Bruxelles, 1979, 174 pp., 19,5×26 cm, avec 61 planches et 4 plans. fr. belges 850
- Vol. XX. — Le Griffon. De l'archaïsme à l'époque impériale. Étude iconographique et Essai d'interprétation symbolique, par Chr. DELPLACE. — Bruxelles, 1980, vi-460 pp. in-8°, avec 68 planches et 2 tableaux. fr. belges 1600
- Vol. XXI. — Alba Fucens, III. Sculptures d'Alba Fucens (pierre, marbre, bronze). Catalogue raisonné, par F. DE RUYT. — Bruxelles, 1982, 178 pp., 19,5×26 cm, avec 54 planches, sous jaquette. fr. belges 850

- Vol. XXII. — Le *Traité de la construction de la phrase* de Michel le Syncelle de Jérusalem. Histoire du texte, édition, traduction et commentaire, par D. DONNET. — Bruxelles, 1982, viii-576 pp., in-8°, avec 1 dépliant. fr. belges 1500
- Vol. XXIII. — *Artena 1*. Rapports et études présentés par R. LAMBRECHTS, avec la collaboration de M.-A. DELSAUX, G. FOGLIA, P. FONTAINE, F. VAN WONTERGHEM, e.a. — Bruxelles, 1983, 2 vol., 120 pp., 19×25 cm, avec 83 planches et 9 plans, sous jaquette. fr. belges 1500
- Vol. XXIV/1. — *Ordonna, VII/1*. Les tombes dauniennes, par Robert IKER. — Bruxelles, 1984, 314 pp., 19×25 cm, avec 26 planches et 5 plans, sous jaquette. fr. belges 1350

#### ÉTUDES D'HISTOIRE DE L'ART

- Vol. I. — Les Peintres belges à Rome au XVI<sup>e</sup> siècle, par Nicole DACOS. — Bruxelles, 1964, 108 pp., 19,5×25 cm, avec 53 planches, sous jaquette. (Épuisé)
- Vol. II. — Les Peintres des Pays-Bas méridionaux et de la Principauté de Liège à Rome au XVII<sup>e</sup> siècle, par Didier BODART. — Bruxelles, 1970, Vol. I : 540 pp. ; Vol. II : 252 pp. et 197 planches, 19,5×26 cm, sous jaquette. (Épuisé)
- Vol. III. — Les Peintres belges à Rome de 1700 à 1830, par Denis COEKELBERGHS. — Bruxelles, 1976, 509 pp., 23×29 cm, avec 254 reproductions en noir et blanc et 4 quadrichromies, sous jaquette. fr. belges 2000
- Vol. IV. — Relations artistiques entre les Pays-Bas et l'Italie à la renaissance. Études dédiées à Suzanne Sulzberger. — Bruxelles, 1980, 253 pp., 19,5×26 cm, avec 107 planches et 1 dépliant, sous jaquette. fr. belges 2000

#### ÉTUDES D'HISTOIRE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE

- Vol. I. — Les souvenirs d'Italie de Paul Crombet (1817-1826), publiés par le Vicomte Charles TERLINDEN. — Bruxelles, 1941, xvi-245 pp. in-8°, avec 13 pl. fr. belges 600
- Vol. II-IV. — Les relations commerciales entre Gènes, la Belgique et l'Outremont, d'après les archives notariales génoises aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles, par Renée DOEHAERD. 1941. — Tome I : Introduction, xvi-260 pp. avec 6 pl. et 3 tableaux statistiques hors texte. — Tome II : Textes, pp. 1-608. — Tome III : Textes (suite) et Tables, pp. 609-1301, in-8°. (Épuisé)
- Vol. V. — Les relations commerciales entre Gènes, la Belgique et l'Outremont d'après les archives notariales génoises (1400-1440), par R. DOEHAERD et Ch. KERREMANS. — Bruxelles, 1952, xix-703 pp., 5 tableaux statistiques et 1 carte hors texte. fr. belges 1500
- Vol. VI. — Marchands flamands à Venise, I, 1586-1605, par W. BRULEZ. — Bruxelles, 1965, xl-774 pp., 1 pl. fr. belges 1600
- Vol. VII-VIII. — Les relations commerciales entre Gènes, la Belgique et l'Outremont, d'après les archives notariales génoises (1320-1400), par Léone LIAGRE-DE STURLER. Tome I : Index bibliographique, Introduction, Documents des années 1320-1352. Tome II : Documents des années 1353-1400, Tables. — Bruxelles, 1969, pp. CLXXII-362 et pp. 363-966, 4 pl. fr. belges 1800

#### BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT HISTORIQUE BELGE DE ROME

- Fasc. I. — La correspondance d'Emmanuel Schelstrate, préfet de la Bibliothèque vaticane (1683-1692), par Lucien CEYSSENS. — Bruxelles, 1949, 372 pp. in-8°. fr. belges 750

- Fasc. II. — *Lettere di Giovan Battista Guicciardini a Cosimo e Francesco de' Medici scritte dal Belgio dal 1559 al 1577*, con introduzione e note di Mario BATTISTINI. — Bruxelles, 1950, 407 pp., 4 pl. fr. belges 800
- Fasc. III. — *Les sources de l'histoire de la Belgique aux Archives et à la Bibliothèque vaticanes*. État des collections et répertoire bibliographique, par Léon-É. HALKIN et Denise VAN DERVEEGHDE. — Bruxelles, 1951, 253 pp. in-8°. fr. belges 500
- Fasc. IV. — *Relations des Pays-Bas, de Liège et de Franche-Comté avec le Saint-Siège d'après les «Lettere di vescovi» conservées aux Archives Vaticanes (1566-1779)*, par L. JADIN. — Bruxelles, 1952, 640 pp. fr. belges 1300
- Fasc. V. — *La correspondance d'Antoine Wiertz, prix de Rome, au cours de son voyage d'Italie (septembre 1833-juin 1837)*, par le Vicomte Charles TERLINDEN. — Bruxelles, 1953, 100 pp. in-8° avec 14 pl. fr. belges 250
- Fasc. VI. — *Le cardinal Thomas-Philippe d'Alsace, archevêque de Malines et le Saint-Siège*. Correspondance tirée des Archives du Vatican, 1703-1759, par L. JADIN. — Bruxelles, 1953, 760 pp. in-8°. fr. belges 1500
- Fasc. VII. — *Giovanni-Francesco Guidi di Bagno, nuntius te Brussel, 1621-1627*, door L. CNOCKAERT. — Bruxelles, 1956, 172 pp. in-8° avec 3 pl. fr. belges 350
- Fasc. VIII. — *La correspondance antijanséniste de Fabio Chigi, nonce à Cologne, plus tard Pape Alexandre VII*, par le Chan. A. LEGRAND et le Père L. CEYSSENS, O.F.M. — Bruxelles, 1957, 242 pp. in-8°. fr. belges 500
- Fasc. IX. — *La première bulle contre Jansénius. Sources relatives à son histoire (1644-1653)*. Tome I, 1644-1649, par Lucien CEYSSENS, O.F.M. — Bruxelles, 1961, LXVI-840 pp. in-8°. fr. belges 1800
- Fasc. X. — *La première bulle contre Jansénius. Sources relatives à son histoire (1644-1653)*. Tome II, 1650-1653, par Lucien CEYSSENS, O.F.M. — Bruxelles, 1962, LV-898 pp. in-8°. fr. belges 1800
- Fasc. XI. — *Relations des Pays-Bas, de Liège et de Franche-Comté avec le Saint-Siège, d'après les «Lettere di Particolari», conservées aux Archives Vaticanes (1525-1796)*, par L. JADIN. — Bruxelles 1962, LXXXI-890 pp. in-8°. fr. belges 1800
- Fasc. XII. — *La fin de la première période du Jansénisme. Sources des années 1654-1660*. Tome I (1654-1656), par Lucien CEYSSENS, O.F.M. — Bruxelles, 1963, LXXXVI-546 pp. in-8°. (Epuisé)
- Fasc. XIII. — *La fin de la première période du Jansénisme. Sources des années 1654-1660*. Tome II (1657-1660), par Lucien CEYSSENS, O.F.M. — Bruxelles, 1965, IV-613 pp. in-8°. fr. belges 1200
- Fasc. XIV. — *Les archives des Nonciatures*, par Léon-É. HALKIN. — Bruxelles, 1968, 92 pages in-8°. fr. belges 200
- Fasc. XV. — *L'Europe au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Correspondance du Baron Karg de Bebenbourg avec le Cardinal Paolucci (1700-1719)*, Tome I, 1700-1711, par L. JADIN. — Bruxelles, 1968, CLXV-532 pp. in-8°. fr. belges 1200
- Fasc. XVI. — *L'Europe au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Correspondance du Baron Karg de Bebenbourg avec le Cardinal Paolucci (1700-1719)*, Tome II, 1712-1719, par L. JADIN. — Bruxelles, 1968, 832 pp. in-8°. fr. belges 1600
- Fasc. XVII. — *La seconde période du Jansénisme*. Tome I. Les débuts. Sources des années 1673-1676, par Lucien CEYSSENS, O.F.M. — Bruxelles, 1968, LIV-594 pp. in-8°. fr. belges 1200
- Fasc. XVIII. — *Le carnet de voyage de Jérôme Aléandre en France et à Liège (1510-1516)*, par Jean HOYOUNX. — Bruxelles, 1969, 237 pp. in-8°. fr. belges 500
- Fasc. XIX. — *La seconde période du Jansénisme*. Tome II. Sources des années 1680-1682, par Lucien CEYSSENS, O.F.M. — Bruxelles, 1974, LV-658 pp. in-8°. fr. belges 1400
- Fasc. XX. — *L'ancien Congo et l'Angola, 1639-1655*, d'après les archives romaines, portugaises, néerlandaises et espagnoles, par Louis JADIN. Tome I. Avant-propos de R. AUBERT, Introduction, Années 1639-1644. — Bruxelles, 1975, XL-600 pp. in-8°. fr. belges 1200

- Fasc. XXI. — *L'ancien Congo et l'Angola, 1639-1655*, d'après les archives romaines, portugaises, néerlandaises et espagnoles, par Louis JADIN. Tome II. Années 1644-1649. — Bruxelles, 1975, pp. 601-1204. fr. belges 1200
- Fasc. XXII. — *L'ancien Congo et l'Angola, 1639-1655*, d'après les archives romaines, portugaises, néerlandaises et espagnoles, par Louis JADIN. Tome III. Années 1644-1655, Tables par Joseph BOSSEAUX. — Bruxelles, 1975, pp. 1205-1662. fr. belges 1200
- Fasc. XXIII. — *Le Jansénisme et l'abbaye d'Orval*, par Louis DEMOULIN. — Bruxelles, 1976, 334 pp., 1 planche, in-8°. fr. belges 800
- Fasc. XXIV. — *Le cérémonial papal de la fin du Moyen Âge à la Renaissance*, par Marc DYKMANS. Tome I. Le cérémonial papal du XIII<sup>e</sup> siècle. — Bruxelles, 1977, 378 pp., 1 planche, in-8°. fr. belges 900
- Fasc. XXV. — *Le cérémonial papal de la fin du Moyen Âge à la Renaissance*, par Marc DYKMANS. Tome II. De Rome en Avignon ou Le cérémonial de Jacques Stefaneschi. — Bruxelles, 1981, 569 pp., 1 planche, in-8°. fr. belges 1500
- Fasc. XXVI. — *Le cérémonial papal de la fin du Moyen Âge à la Renaissance*, par Marc DYKMANS. Tome III. Les textes avignonnais jusqu'à la fin du Grand Schisme d'Occident. — Bruxelles, 1983, 478 pp., in-8°. fr. belges 1200
- Fasc. XXVII. — *Le cérémonial papal de la fin du Moyen Âge à la Renaissance*, par Marc DYKMANS. Tome IV. Le retour à Rome ou le cérémonial du patriarche Pierre Ameil. — Bruxelles, 1985, 343 pp., 2 planches, in-8°. fr. belges 1100
- Fasc. XXX. — *La correspondance entre Émile de Laveleye et Marco Minghetti (1877-1886)*, par Michel DUMOULIN. — Bruxelles, 1979, 101 pp., in-8°. fr. belges 250
- Fasc. XXXI. — *Relations de voyage de Paul van der Vrecken (1777-1868), agent secret du Saint-Siège et comte romain*, par André DENIS. — Bruxelles, 1980, 478 pp. in-8° avec 5 planches et 1 dépliant. fr. belges 1100

#### BULLETIN DE L'INSTITUT HISTORIQUE BELGE DE ROME

Fasc. I.	1919, XII-379 pp. in-8°	fr. belges	700
Fasc. II.	1922, 190 pp. in-8°	fr. »	400
Fasc. III.	1923, 190 pp. in-8°	fr. »	400
Fasc. IV.	1924, 250 pp. in-8°	fr. »	500
Fasc. V.	1925, 277 pp. in-8°	fr. »	500
Fasc. VI.	1926, 235 pp. in-8°	fr. »	500
Fasc. VII.	1927, 159 pp. in-8°	fr. »	300
Fasc. VIII.	1928, 343 pp. in-8°	fr. »	500
Fasc. IX.	1929, 372 pp. in-8°	fr. »	750
Fasc. X.	1930, 267 pp. in-8°	fr. »	500
Fasc. XI.	1931, 493 pp. in-8°	fr. »	1000
Fasc. XII.	1932, 242 pp. in-8°	fr. »	500
Fasc. XIII.	1933, 304 pp. in-8° avec 8 pl.	fr. »	600
Fasc. XIV.	1934, 278 pp. in-8° avec 5 pl.	fr. »	600
Fasc. XV.	1935, 282 pp. in-8° avec 16 pl.	fr. »	600
Fasc. XVI.	1935, 622 pp. in-8°	fr. »	1200
Fasc. XVII.	1936, 346 pp. in-8° avec 49 pl.	fr. »	800
Fasc. XVIII.	1937, 327 pp. in-8° avec 36 pl.	fr. »	700
Fasc. XIX.	1938, 452 pp. in-8° avec 26 pl.	fr. »	1000
Fasc. XX.	1939, 363 pp. in-8° avec 44 pl.	fr. »	800
Fasc. XXI.	1940-1941, 378 pp. avec 19 pl.	fr. »	800
Fasc. XXII.	1942-1943, 358 pp. avec 15 pl.	fr. »	800
Fasc. XXIII.	1944-1946, 313 pp. avec 5 pl.	fr. »	600
Fasc. XXIV.	1947-1948, 280 pp. avec 1 pl.	fr. »	600

Fasc. XXV.	1949, 413 pp. in-8° avec 7 pl.	fr.	»	800
Fasc. XXVI.	1950-1951, 284 pp. in-8° avec 27 pl.	fr.	»	600
Fasc. XXVII.	1952, 543 pp. in-8° avec 10 pl.	fr.	»	1000
Fasc. XXVIII.	1953, 372 pp. in-8° avec 10 pl.	fr.	»	800
Fasc. XXIX.	1955, 269 pp. in-8° avec 8 pl.	fr.	»	600
Fasc. XXX.	1957, 540 pp. in-8° avec 16 pl.	fr.	»	1000
Fasc. XXXI.	1958, 414 pp. in-8° avec 16 pl.	fr.	»	800
Fasc. XXXII.	1960, 282 pp. in-8° avec 10 pl.	fr.	»	600
Fasc. XXXIII.	1961, 704 pp. in-8° avec 42 pl.	fr.	»	1400
Fasc. XXXIV.	1962, 620 pp. in-8° avec 33 pl.	fr.	»	1300
Fasc. XXXV.	1963, 432 pp. in-8° avec 39 pl.	fr.	»	900
Fasc. XXXVI.	1964, 403 pp. in-8° avec 11 pl.	fr.	»	800
Fasc. XXXVII.	1966, 440 pp. in-8° avec 16 pl.	fr.	»	900
Fasc. XXXVIII.	1967, 758 pp. in-8° avec 92 pl.	fr.	»	1500
Fasc. XXXIX.	1968, 592 pp. in-8° avec 19 pl.	fr.	»	1200
Fasc. XL.	1969, 524 pp. in-8° avec 10 pl.	fr.	»	1100
Fasc. XLI.	1970, 756 pp. in-8° avec 66 pl.	fr.	»	1600
Fasc. XLII.	1972, 578 pp. in-8° avec 11 pl.	fr.	»	1200
Fasc. XLIII.	1973, 846 pp. in-8° avec 41 pl. et 1 dépliant	fr.	»	1800
Fasc. XLIV.	1974, Lrv-668 pp. in-8° avec 60 pl. et 1 dépliant	fr.	»	1400
Fasc. XLV.	1975, 502 pp. in-8° avec 11 pl. et 4 dépliants	fr.	»	1200
Fasc. XLVI-XLVII.	1976-1977, xli-609 pp. in-8° avec 22 planches	fr.	»	1400
Fasc. XLVIII-XLIX.	1978-1979, 567 pp. in-8° avec 34 planches	fr.	»	1500
Fasc. L.	1980, 495 pp. in-8° avec 45 planches	fr.	»	1500
Fasc. LI.	1981, 691 pp. in-8° avec 52 planches	fr.	»	1800
Fasc. LII.	1982, 571 pp. in-8° avec 4 planches	fr.	»	1600
Fasc. LIII-LIV.	1983-1984, 414 pp. in-8° avec 24 planches	fr.	»	1400

Table générale du Bulletin de l'Institut historique belge de Rome.—Algemeen Register op het Bulletin van het Belgisch Historisch Instituut te Rome. (Fascicules I à XXXV, 1919 à 1963 — Delen I tot XXXV, 1919 tot 1963), par H. DELVAUX. — Bruxelles, 1966, 184 pp. in-8° fr. belges 300

Hommage à Dom Berlière, 262 pp. (Bruxelles, 1931).—Recueil publié par le Comité directeur de l'I.H.B.R., avec le concours des anciens membres et collaborateurs de l'Institut. fr. belges 500

Adresser les commandes à l'Institut historique belge de Rome, Rue de Ruysbroeck 2-4-6, 1000 - Bruxelles (Belgique).

Paiement au compte bancaire n° 210-0060946-82 de l'Institut historique belge de Rome auprès de la Société Générale de Banque à Bruxelles.

Bruxelles, 1985.

IMPRIMERIE UNIVERSA • B-9200 WETTEREN



